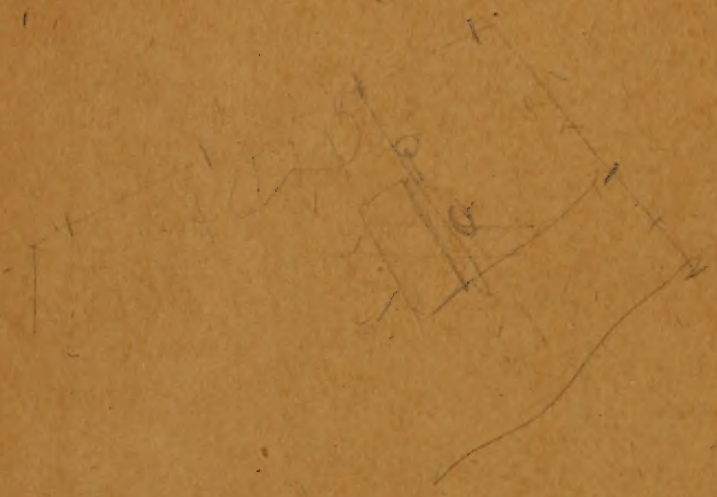
Lakuć.



Maison Fernand LAUWERYNS
MUSIQUES
Lutherie-Librairie Musicale
Organisation de Concerts
38, rue du Treurenberg
TÉL. BRUXELLES 9782

AU MÉNESTREL
MAJORATION TEMPORAIRE
100 %
HEUGEL

1883

THÉÂTRE NATIONAL DE L'OPÉRA COMIQUE

Direction de Mr CARVALHO

LAKMÉ

Opéra en 3 Actes

Poëme de MM.

EDMOND GONDINET & PHILIPPE GILLE

Musique de

LÉO DELIBES

Partition Chant et Piano

Prix net: 20f

PARIS

AU MÉNESTREL, 2bis Rue Vivienne, HEUGEL & FILS

Editeurs pour la France et l'Etranger

Droits de Reproduction, de Traduction et de Représentation réservés en tous Pays

Fernand LAUWERYNS
Musique
Lutherie-Librairie Musicale
Organisation de Conc
38, rue du Treurenb
BRUXELLES
AU MÉNEST
MAJORATION TEM
100 %
HEUGE

THÉATRE NATIONAL DE L'OPÉRA-COMIQUE

— DIRECTION DE M. CARVALHO —

LAKMÉ

OPÉRA EN TROIS ACTES

Poème de MM. EDMOND GONDINET et PHILIPPE GILLE

Musique de

LÉO DELIBES

Ouvrage représenté, pour la première fois, sur la scène de l'Opéra-Comique le 14 avril 1883

DISTRIBUTION DES ROLES

		Mlles			MM.
LAKMÉ,	1er soprano . .	VAN ZANDT	GÉRALD,	1er ténor . . .	TALAZAC
MALLIKA,	mezzo-soprano. (ou contralto)	FRANDIN	NILAKANTHA (Le Brahmane) (Baryton d'opéra ou 1re basse chantante)		COBALET
ELLEN,	1re dugazon. .	RÉMY	FRÉDÉRIC,	Baryton . . .	BARRÉ
ROSE,	2e soprano. . .	MOLÉ	HADJI,	2e ténor . . .	CHENNEVIÈRE

MISTRESS BENTSON (mezzo-soprano). Mlle PIERRON

UN DOMBEN (diseur de bonne aventure), M. TESTE — UN MARCHAND CHINOIS, M. DAVOUST
UN KOURAVAR (Bohémien), M. BERNARD.

DIVERTISSEMENT-BALLET DE Mlle MARQUET

Premières Bayadères : Mlles ANTONELLI, MAGGI et MILANI
Hommes et Femmes hindous, Dames anglaises, Officiers et Matelots, Brahmanes et Bayadères, Marchands chinois, Fakirs, Jongleurs, Charmeurs de serpents, etc., etc.

Décors de MM. RUBÉ et CHAPERON (1er acte)
MM. LAVASTRE AINÉ et CARPEZAT (2e acte) — M. LAVASTRE JEUNE (3e acte)
— COSTUMES DE M. TH. THOMAS —

Chef d'orchestre : M. J. DANBÉ — *Chef du chant :* M. A. BAZILLE
Chef des chœurs : M. CARRÉ

— DIRECTEUR DE LA SCÈNE : M. CHARLES PONCHARD —

S'adresser au *Ménestrel, 2 bis,* rue Vivienne, pour la mise en scène, les dessins des costumes et décors. la partition de chant et d'orchestre ; — à la librairie *Calmann Lévy,* 3. rue Auber, pour le livret français.

PARIS
AU MÉNESTREL, 2 bis, rue Vivienne, HEUGEL et Cie
ÉDITEURS POUR LA FRANCE ET L'ÉTRANGER

Tous droits de reproduction, de traduction et de représentation expressément réservés en tous pays.

AVIS AUX DIRECTEURS

Nous prévenons les Administrations théâtrales que, conformément aux lois et aux traités passés avec nos auteurs, nous interdisons l'exécution de notre répertoire, soit pour des représentations au piano, soit avec une orchestration qui ne serait pas celle de l'auteur.

HEUGEL et Cie,
Éditeurs-propriétaires.

LOI DU 31 JANVIER 1791 : Arrêt de Cour du 11 Avril 1853.

« Aucune représentation et exécution totale ou partielle d'œuvres dramatiques et » de compositions musicales ne peut avoir lieu que du consentement formel et par écrit » des auteurs ou de leurs représentants. »

CODE PÉNAL

« Tout directeur, tout entrepreneur de spectacle, toute association d'artistes qui a » fait représenter sur son théâtre des ouvrages dramatiques, au mépris des lois et règle- » ments relatifs à la propriété des auteurs, est puni d'une amende de cinquante francs » au moins, de cinq cents francs au plus et de la confiscation des recettes. »

NOTES DES AGENCES

Les directions théâtrales et les théâtres forains ou ambulants sont prévenus que les traités qu'ils passent avec la Société des auteurs et compositeurs dramatiques, ou avec la Société des auteurs, compositeurs et éditeurs de musique, ne leur donnent aucun droit sur la musique, qui est la propriété des éditeurs.

TRADUCTION RÉSERVÉE

LAKMÉ

PARTITION RÉDUITE POUR PIANO ET CHANT, D'APRÈS L'ORCHESTRE

PAR

AUGUSTE BAZILLE

Chef du chant au Théâtre de l'Opéra-Comique

TABLE DES MORCEAUX

ACTE Ier

		Pages
	PRÉLUDE.	
1.	CHŒUR : *A l'heure accoutumée*	1
	PRIÈRE DE LAKMÉ : *Blanche Dourga*, chantée par Mlle VAN ZANDT	6
1bis.	SCÈNE : *Lakmé, c'est toi qui nous protèges* (Mlles VAN ZANDT, FRANDIN, MM. COBALET, CHENNEVIÈRE)	14
2.	DUETTINO : *Viens, Mallika — Sous le dôme épais*, chanté par Mlles VAN ZANDT et FRANDIN.	20-22
3.	QUINTETTE et COUPLETS : *Quand une femme est si jolie — Leur vertu bizarre manque d'apparat*, chantés par Mmes RÉMY, MOLÉ, PIERRON, MM. TALAZAC et BARRÉ	31-38
4.	AIR : *Prendre le dessin d'un bijou — Fantaisie aux divins mensonges*, chanté par M. TALAZAC.	49-51
4bis.	SCÈNE : *C'est elle, les mains pleines de fleurs !* (M. TALAZAC)	58
5.	RÉCIT et STROPHES : *Les fleurs me paraissent plus belles — Pourquoi dans les grands bois*, chantés par Mlle VAN ZANDT	61-62
6.	DUO : *D'où viens-tu ? — Oublier que je t'ai vue ! — C'est le Dieu de la jeunesse*, chanté par Mlle VAN ZANDT et M. TALAZAC.	68-70-77
6bis.	SCÈNE FINALE : *Il faut qu'il meure ! Vengeance !* (Mlle VAN ZANDT, MM. COBALET, CHENNEVIÈRE et les Chœurs)	84

ACTE II.

		Pages
	ENTR'ACTE (Les Fifres)	87
7.	CHŒUR et SCÈNE DU MARCHÉ : *Allons, avant que midi sonne*	90
7bis.	MUSIQUE DE SCÈNE.	107
8.	AIRS DE DANSE — *a* Terâna	121
	b Rektah	124
	c Persian	126
	d Coda	129
9.	SCÈNE ET STANCES : *C'est un pauvre qui mendie — Lakmé, ton doux regard se voile*, chantées par M. COBALET	136-138
10.	SCÈNE ET LÉGENDE DE LA FILLE DU PARIA : *Par les dieux inspirée — Où va la jeune Hindoue*, chantées par Mlle VAN ZANDT	145-147
11.	SCÈNE : *La rage me dévore* (Mlle VAN ZANDT, MM. TALAZAC, COBALET et BARRÉ)	157
12.	SCÈNE DES CONJURÉS : *Au milieu des chants d'allégresse.* (M. COBALET, Mlle VAN ZANDT et les Chœurs)	166
12bis.	MUSIQUE DE SCÈNE	172
13.	DUO : *Lakmé ! c'est toi, — Ah ! c'est l'amour endormi. — Dans la forêt près de nous*, chanté par M. TALAZAC et Mlle VAN ZANDT.	174-178-181
14.	FINALE : *Dourga, entends nos voix* (Mlles VAN ZANDT, RÉMY, MOLÉ, PIERRON, MM. TALAZAC, BARRÉ, CHENNEVIÈRE et les Chœurs)	189

ACTE III.

		Pages
	ENTR'ACTE (La Forêt)	209
15.	BERCEUSE : *Sous le ciel tout étoilé*, chantée par Mlle VAN ZANDT	212
15bis.	RÉCITS : *Quel vague souvenir alourdit ma pensée* (M. TALAZAC et Mlle VAN ZANDT)	216
16.	CANTILÈNE : *Ah ! viens dans cette paix profonde*, chantée par M. TALAZAC	220
17.	SCÈNE et CHŒUR (dans la coulisse) : *Là je pourrai t'entendre — Descendons la pente doucement* (Mlle VAN ZANDT, M. TALAZAC, les Chœurs)	225-228
18.	SCÈNE : *Vivant !* (MM. TALAZAC et BARRÉ)	236
19.	DUO : *Ils allaient deux à deux — Tu m'as donné le plus doux rêve. — Qu'autour de moi tout sombre*, chanté par Mlle VAN ZANDT et M. TALAZAC	246-256-260
20.	FINALE : *C'est lui !* (Mlle VAN ZANDT, MM. TALAZAC, COBALET, BARRÉ et les Chœurs)	268

IMPRIMERIE CENTRALE DES CHEMINS DE FER. — IMPRIMERIE CHAIX, RUE BERGÈRE, 20, PARIS. — 12620-11-18. — (Encre Lorilleux).

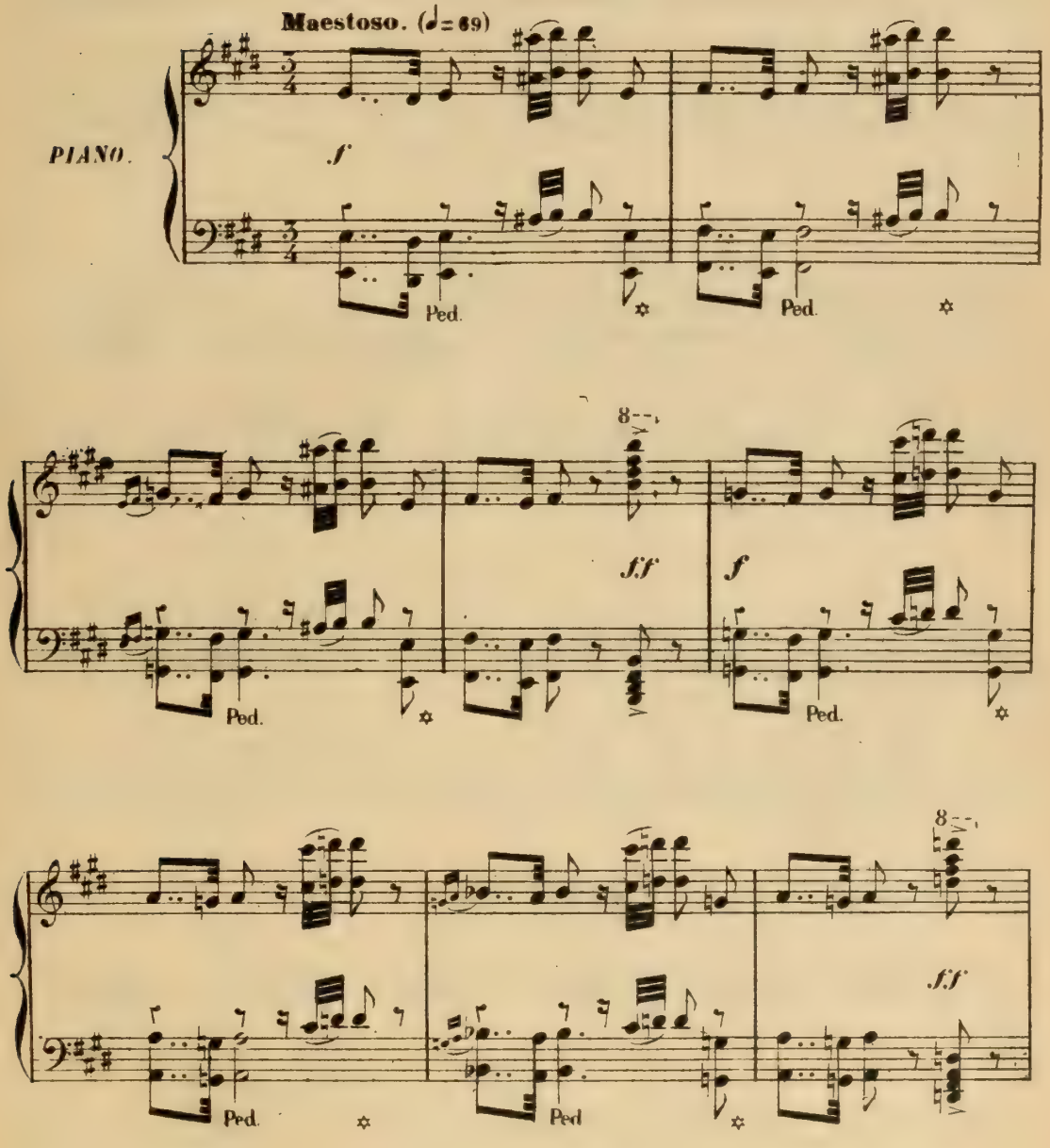
LAKMÉ

OPÉRA EN TROIS ACTES

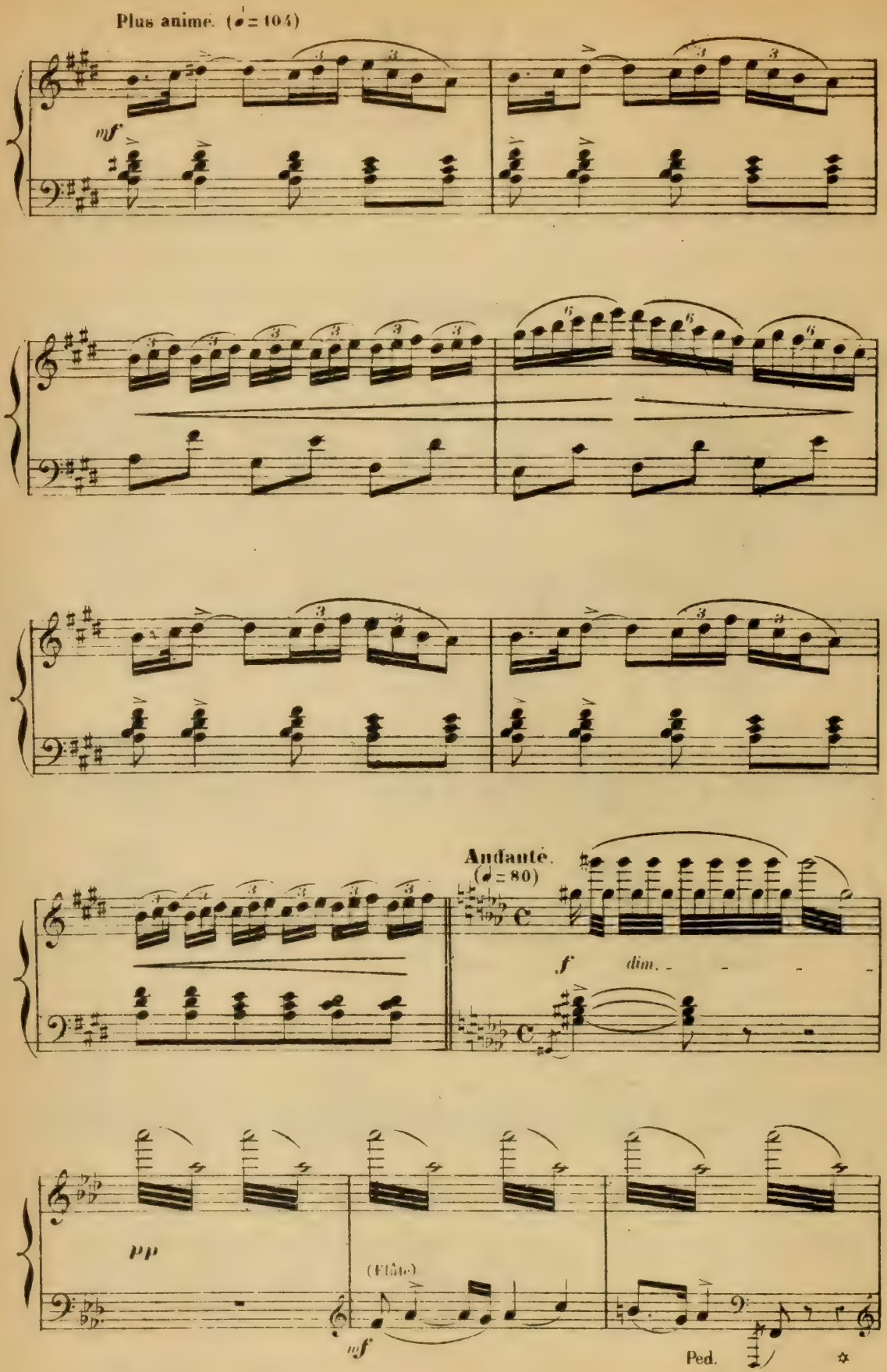
Paroles de MM. — Musique de

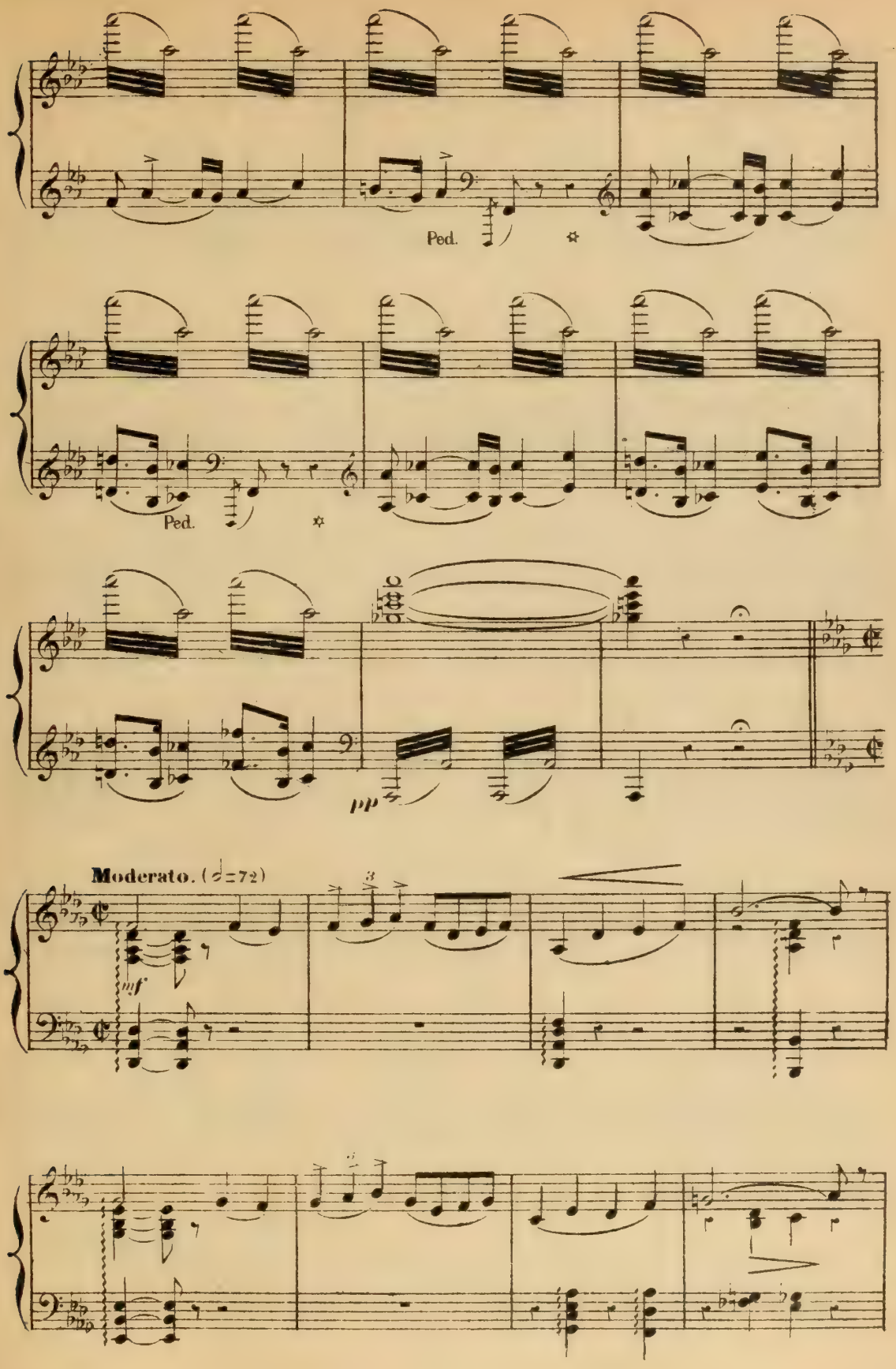
GONDINET et PH. GILLE — LÉO DELIBES

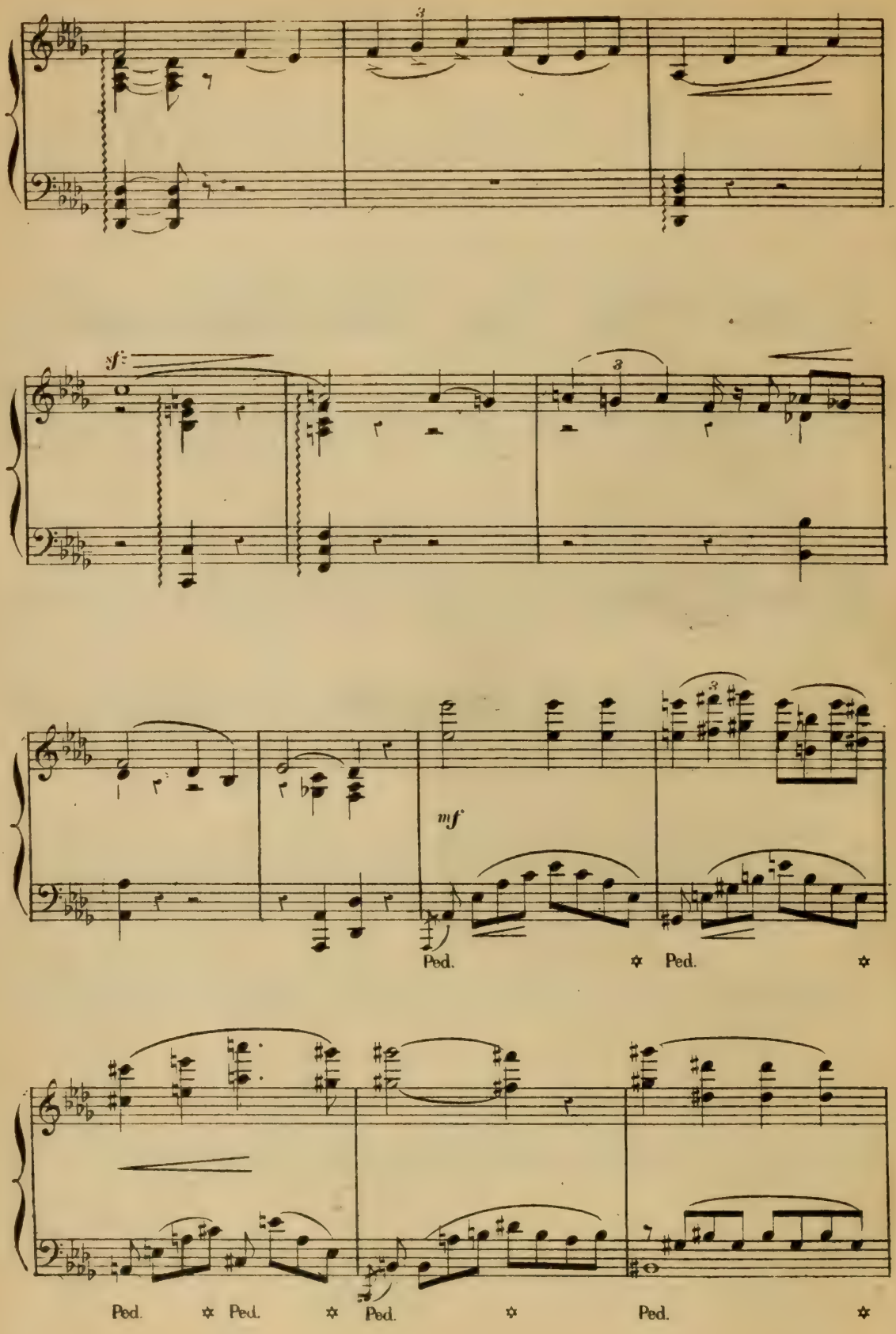
PRÉLUDE.

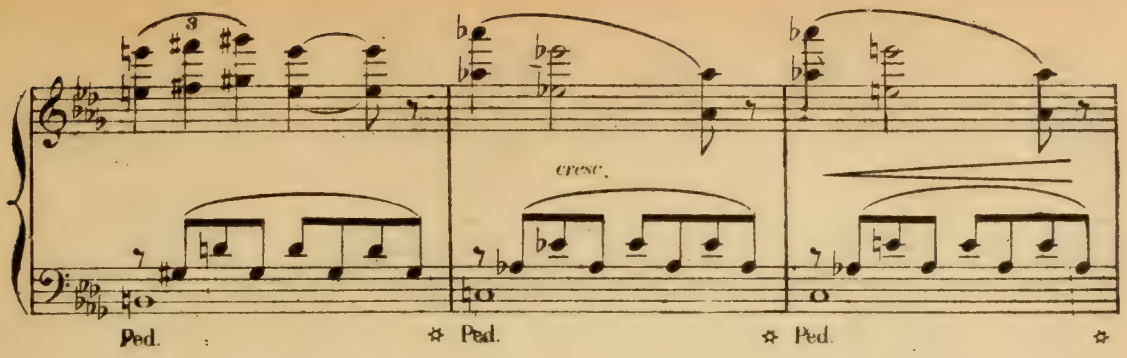


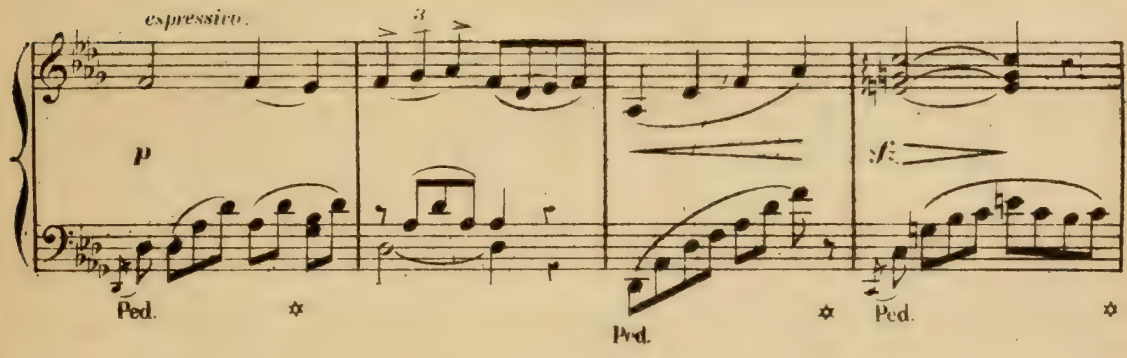
Paris, AU MÉNESTREL, rue Vivienne, 2bis — HEUGEL et FILS, Éditeurs.

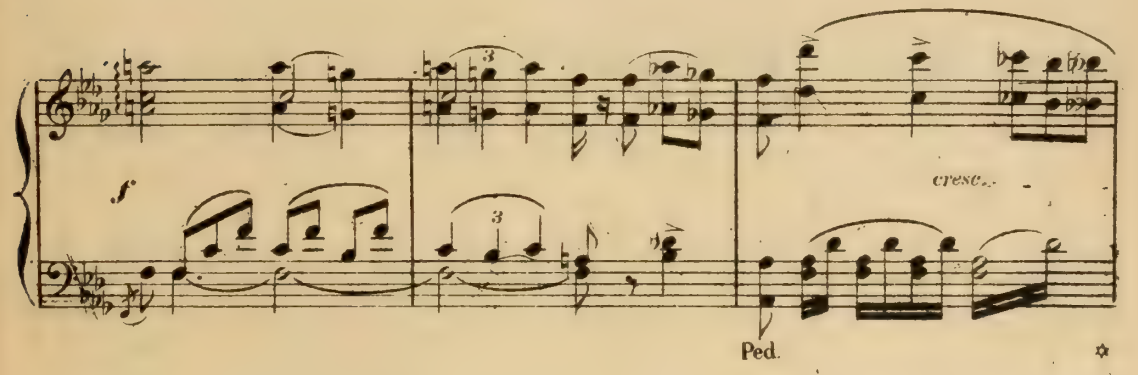

Plus animé. (♩= 104)
mf
Andante.
(♩= 80)
f
dim.
pp
(Flûte)
mf
Ped.

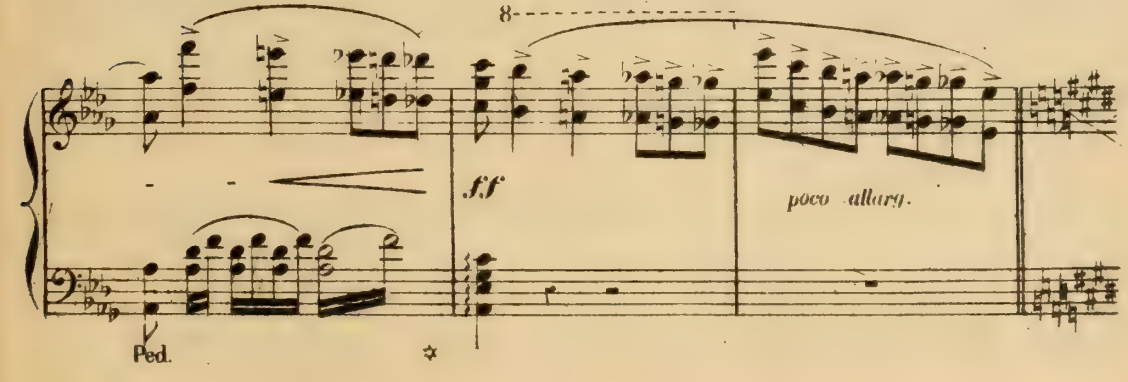

Ped.
Ped.
pp
Moderato. (♩=72)
mf

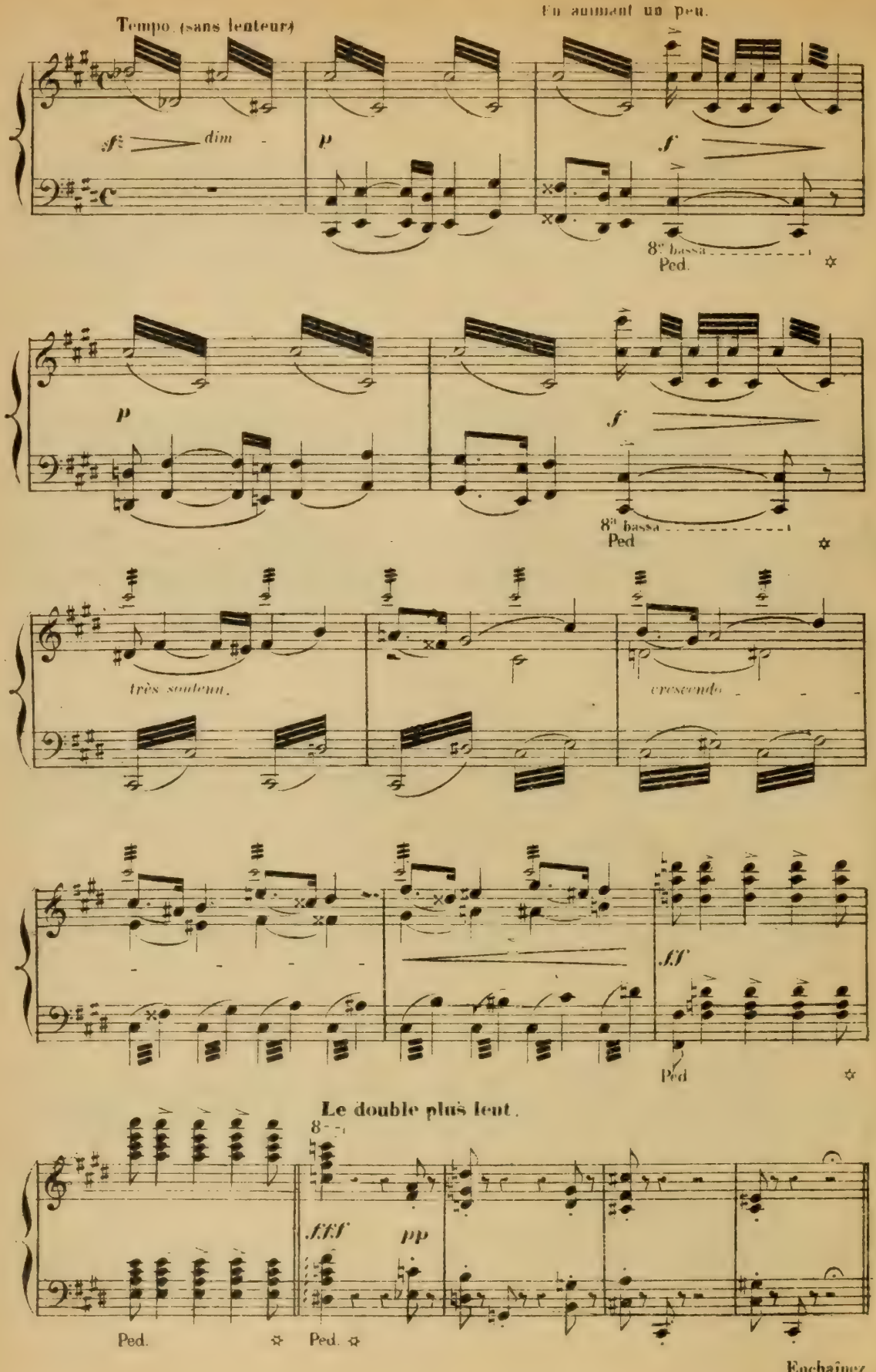

sf
mf
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.


cresc.
Ped.
Ped.
Ped.


espressivo.
p
sf
Ped.
Ped.
Ped.


f
cresc.
Ped.


8
ff
poco allarg.
Ped.


Tempo (sans lenteur)
En animant un peu.
sf
dim
p
f
8va bassa
Ped.
p
f
8va bassa
Ped
très soutenu.
crescendo
ff
Ped
Le double plus lent.
8va
fff
pp
Ped.
Ped.
Enchaînez.

Sur la 3e mesure, Mallika paraît sur le seuil de la pagode. Elle lève les bras au ciel, d'air inspiré, les ramène lentement, étendant les mains sur la poitrine, puis descend les marches de la pagode, et s'avance vers le ponton d'où elle fait signe aux choristes, se trouvant en coulisse à droite.

Hadji est descendu à son tour de la pagode. Il est allé ouvrir la porte du fond jardin par où les 1ers dessus et tenors vont venir.

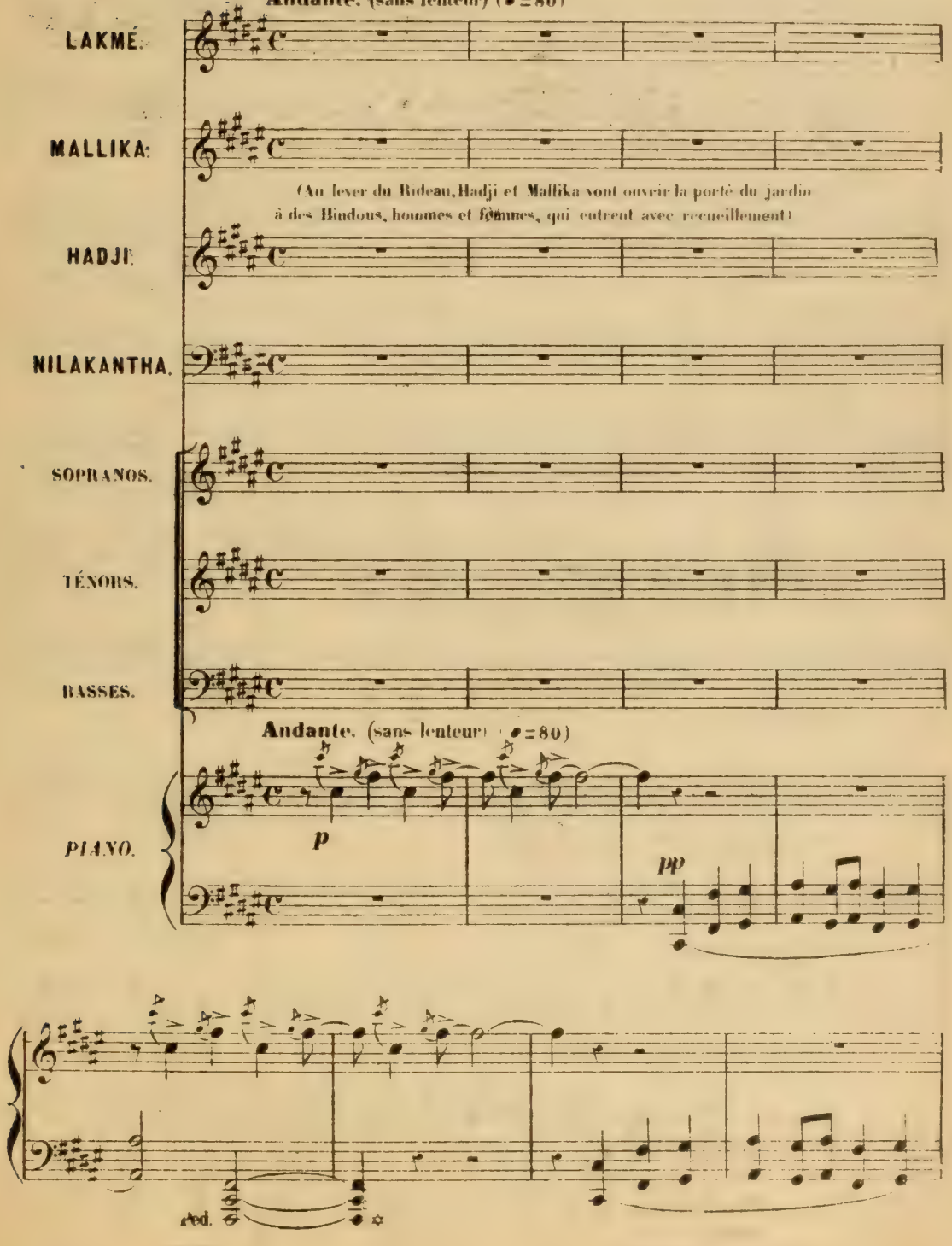
ACTE I.

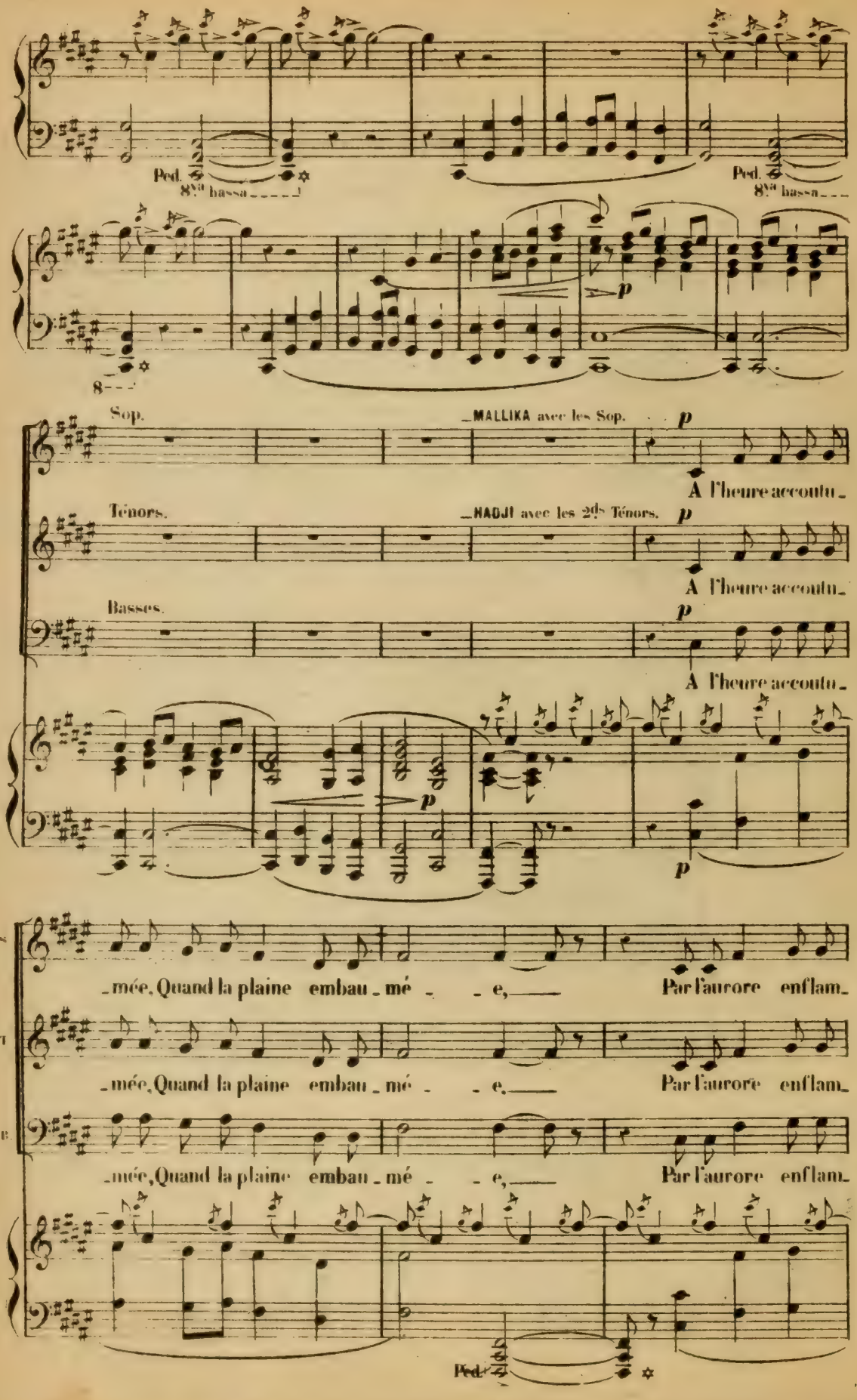
Un jardin très ombragé où s'entremêlent toutes les fleurs de l'Inde.
Au fond, près d'un petit cours d'eau, une sorte de temple perdu dans les verdures. C'est le lever du jour.

N° 1.

INTRODUCTION.

CHŒUR ET PRIÈRE.




Ped.
8va bassa
Ped.
8va bassa
8
Sop.
MALLIKA avec les Sop.
p
A l'heure accoutu-
Ténors.
NADJI avec les 2es Ténors.
p
A l'heure accoutu-
Basses.
p
A l'heure accoutu-
p
p
-mée, Quand la plaine embau-mé - - e, Par l'aurore enflam-
-mée, Quand la plaine embau-mé - - e, Par l'aurore enflam-
-mée, Quand la plaine embau-mé - - e, Par l'aurore enflam-
Ped.

Aux signes de Mallika et d'Hadji les 1ers dessus et les ténors sont entrés de gauche au fond, les 2es dessus et les basses, du 2e plan cour et par le pont.

Ils viennent se placer dans l'ordre suivant pour la prière.

Ils chantent le chœur, les mains à plat sur la poitrine avec la plus grande dévotion.

Sur la dernière mesure, tous les personnages en scène, lèvent lentement les bras, les mains hautes, le pouce en dedans. Le développement du geste doit être effectué à la 1ère note ff de la page suivante.

S. _mé _ e, Fête le jour nais _ sant, U_nissons nos pri_

T. _mé _ e, Fête le jour nais _ sant, U_nissons nos pri_

B. _mé _ e, Fête le jour nais _ sant, U_nissons nos pri_

Ped. 8va bassa

S. _è_res, Pour calmer les co _ lè _ res, Pour calmer les co_

T. _è_res, Pour calmer les co _ lè _ res, Pour calmer les co_

B. _è_res, Pour calmer les co _ lè _ res. Pour calmer les co_

Ped. 8va bassa

cresc.

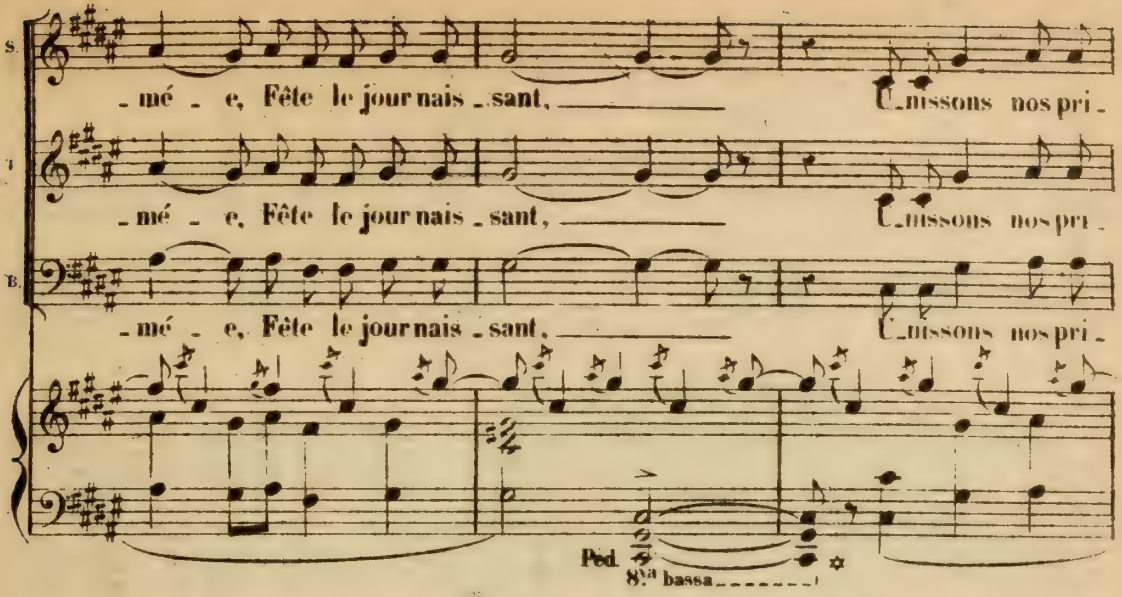
S. _lères De Brahma mena _ çant. Pour cal _ mer les co_

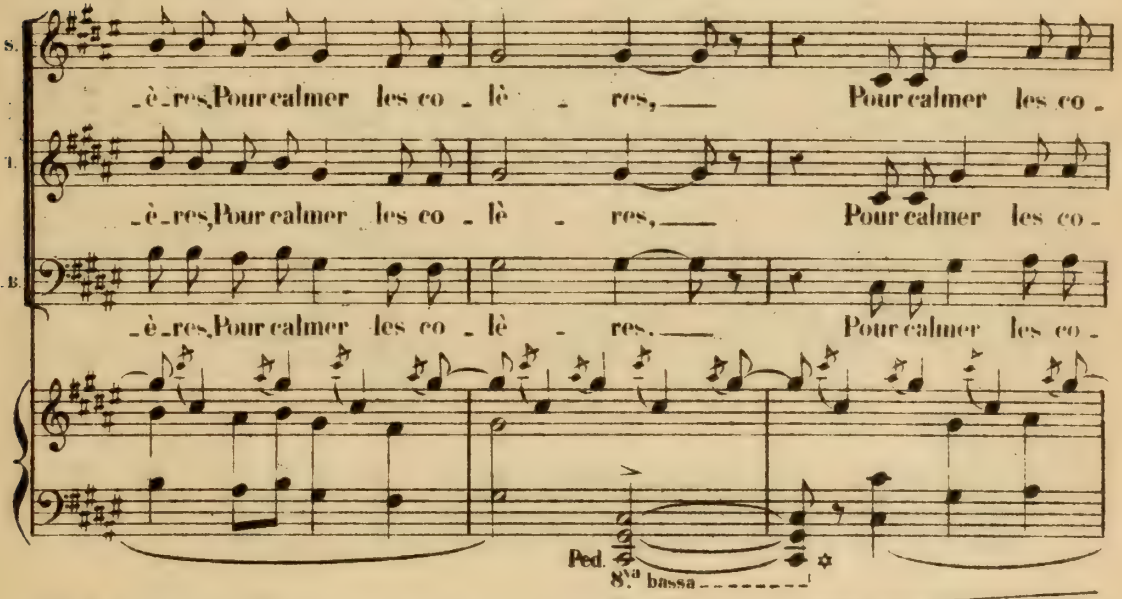
T. _lères De Brahma mena _ çant. Pour cal _ mer les co_

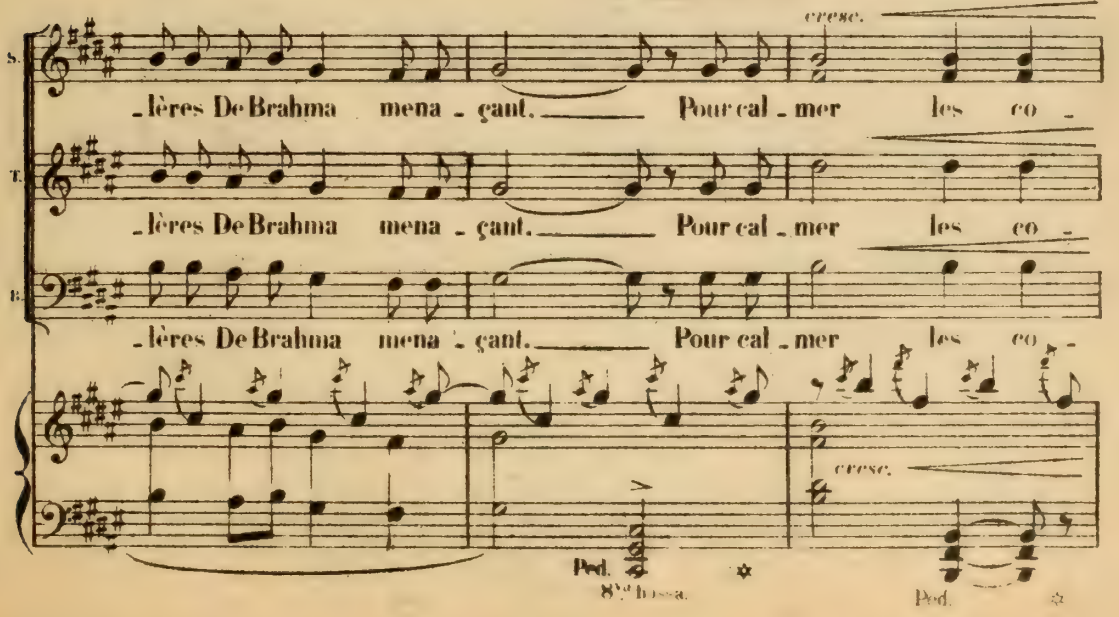
B. _lères De Brahma mena _ çant. Pour cal _ mer les co_

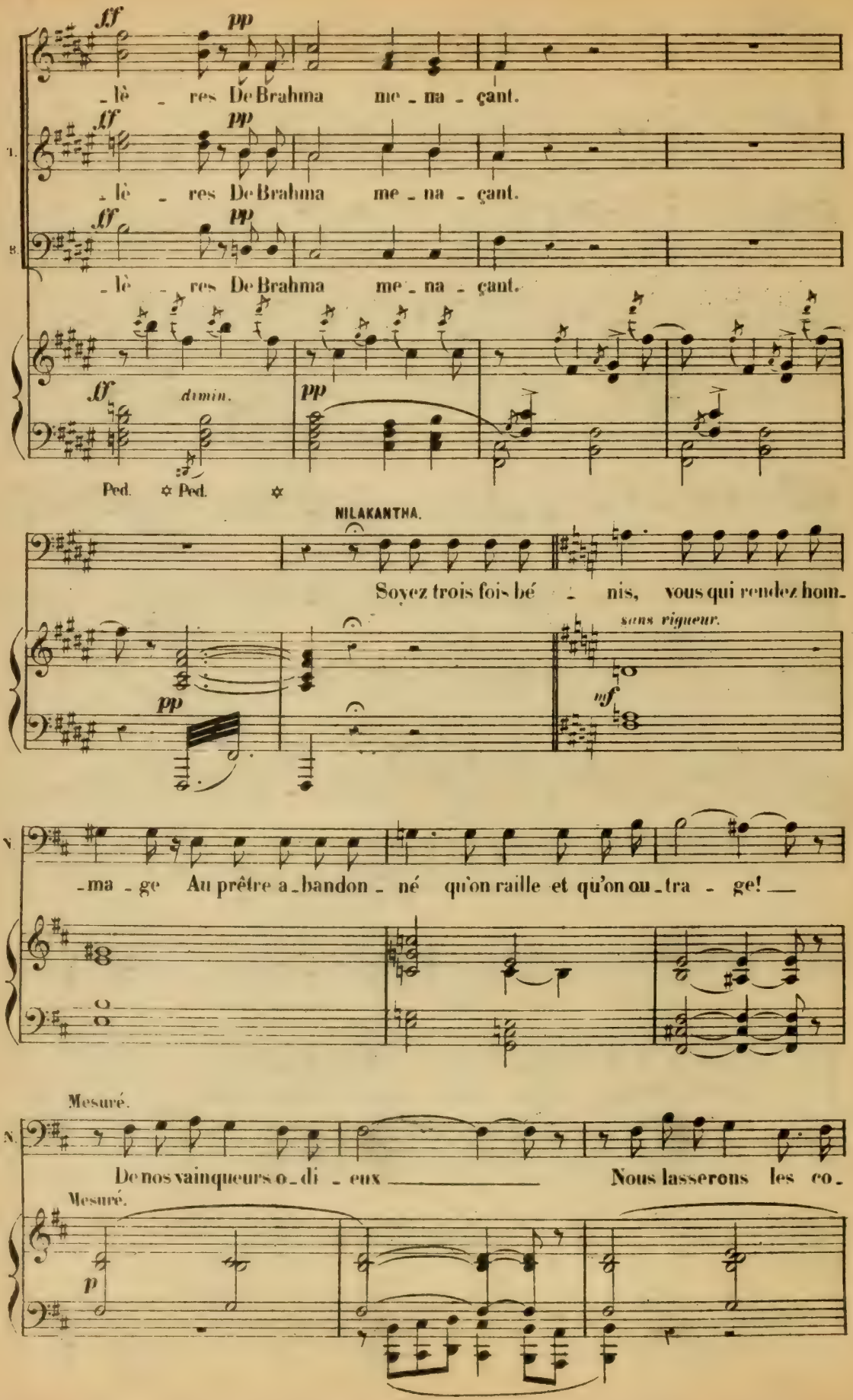
cresc.

Ped. 8va bassa. Ped.








ff
pp
-lè - res De Brahma me - na - çant.
T.
B.
dimin.
Ped. Ped.
NILAKANTHA.
Soyez trois fois bé - nis, vous qui rendez hom-
sans rigueur.
mf
-ma - ge Au prêtre a-bandon - né qu'on raille et qu'on ou-tra - ge!
N.
Mesuré.
De nos vainqueurs o-di - eux Nous lasserons les co-
p

De Brahma menaçant.

Sur ces syllabes chantées p, ils, ramènent tout brutalement
les mains sur la poitrine dans la position première.
Ils restent immobiles, extatiques.

Nitakantha : à la pagode.

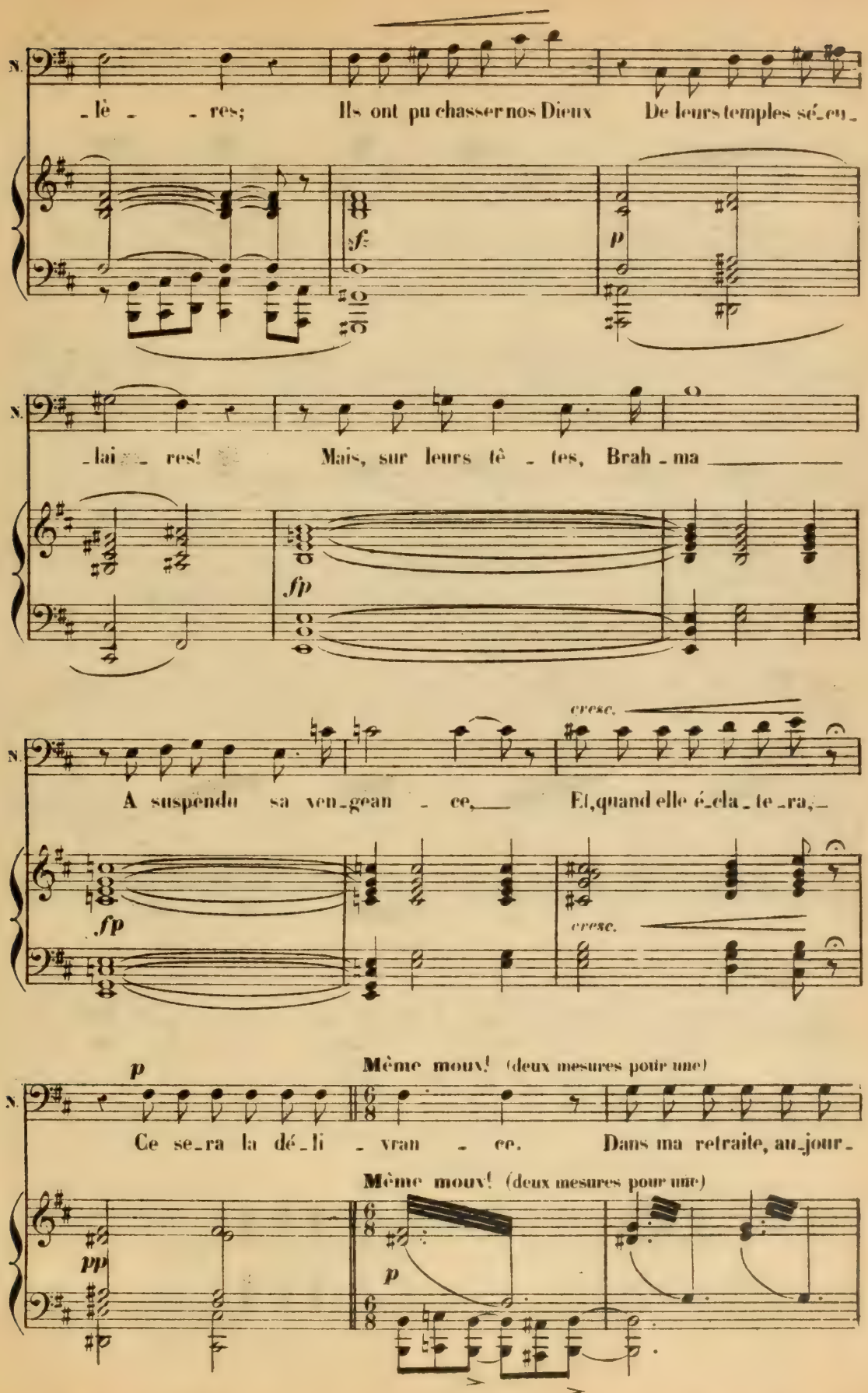
Nitakantha paraît dans l'encadrement de la pagode,
exactement sur l'accord en fa#.

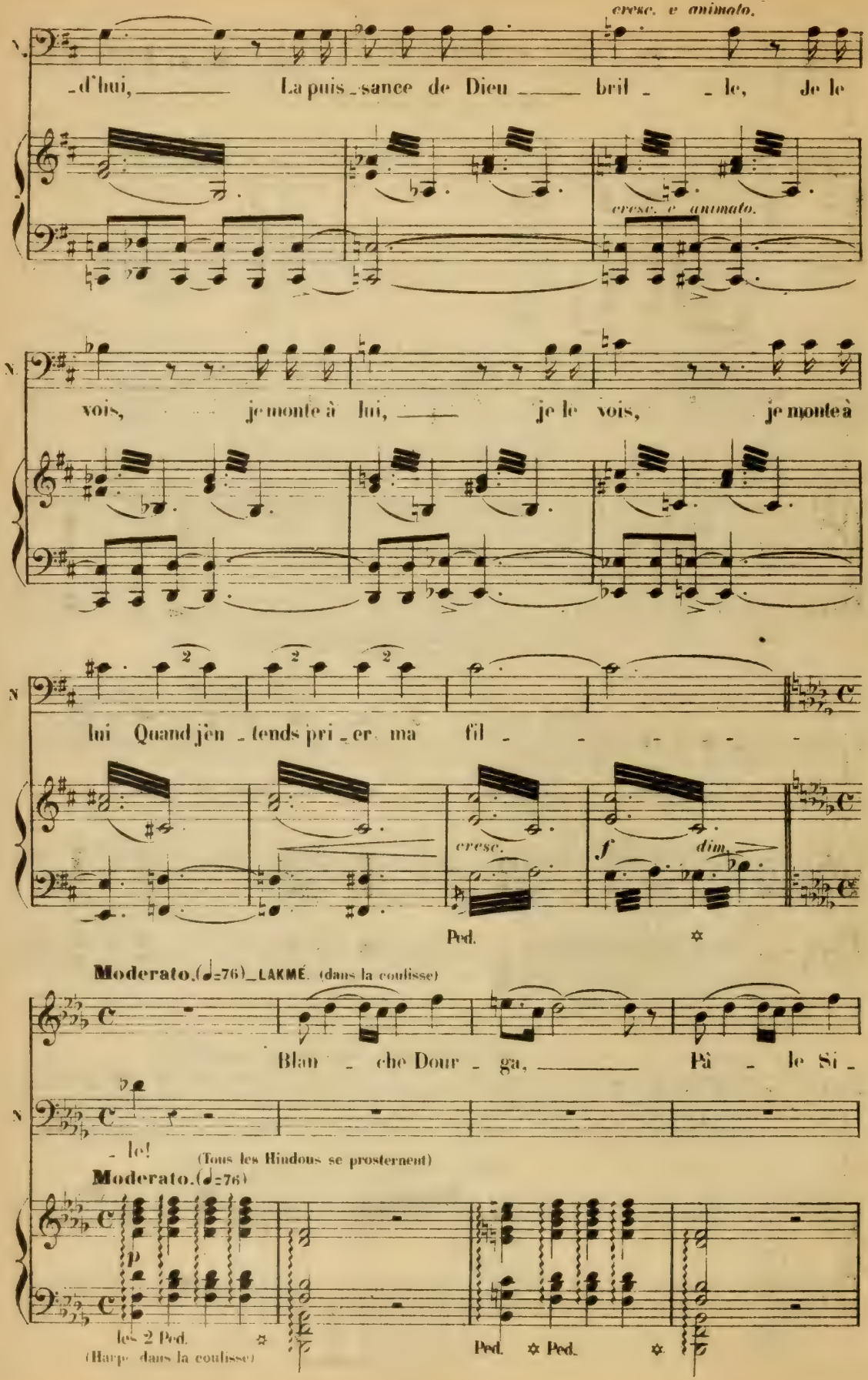
Il termine sa phrase en place.

Sur le 1er temps de la 1ère mesure, il descend du pied
droit sur la 1ère marche.

2e mesure
Sur l'accord, Vitalhautha descend du praticable.

a suspendu sa vengeance. Il descend en scène d'un pas.
Et quand elle éclatera. Geste d'entortement et de menace.

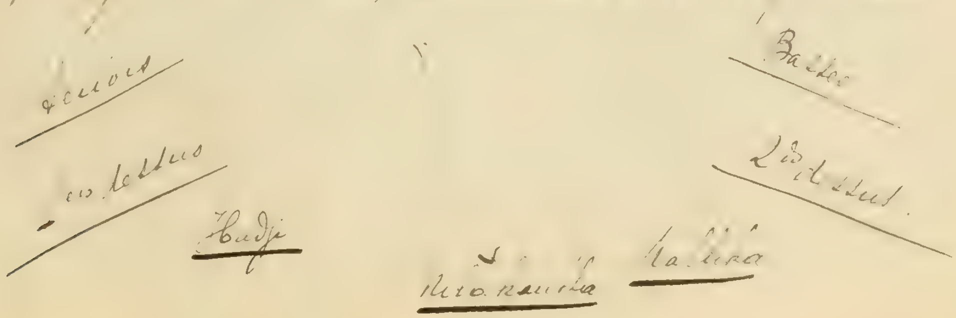

N.
-lè - - res; Ils ont pu chasser nos Dieux De leurs temples sé-eu-
f
p
N.
-lai- res! Mais, sur leurs tê - tes, Brah - ma
fp
N.
A suspendu sa ven-gean - ce, Et, quand elle é-cla-te-ra,
cresc.
fp
cresc.
p
Même mouv! (deux mesures pour une)
N.
Ce se-ra la dé-li - vran - ce. Dans ma retraite, au-jour-
Même mouv! (deux mesures pour une)
pp
p

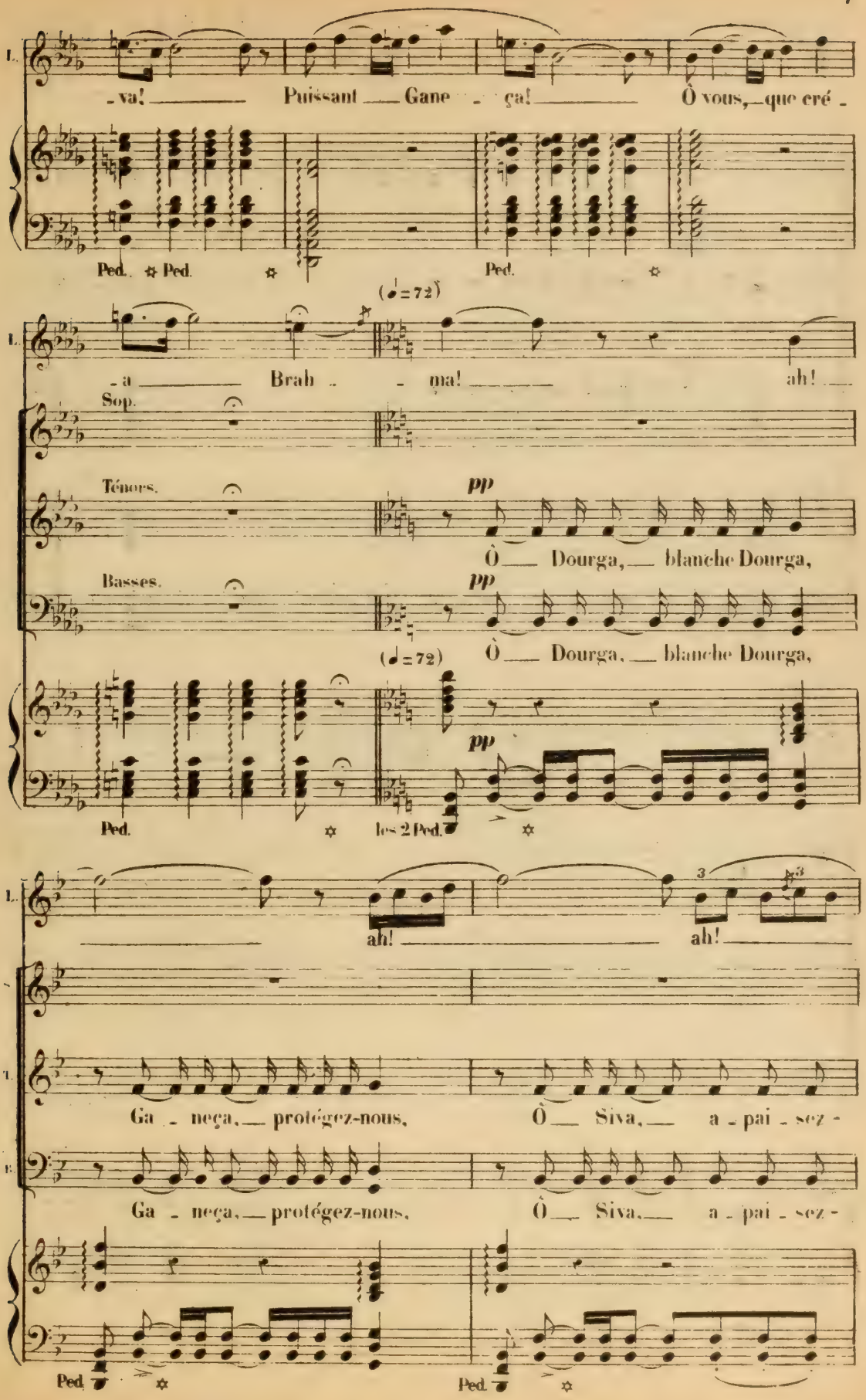

cresc. e animato.
-d'hui, La puis-sance de Dieu bril - le, Je le
cresc. e animato.
vois, je monte à lui, je le vois, je monte à
lui Quand j'en-tends pri-er ma fil - - - - - -
cresc.
f
dim.
Ped.
Moderato. (♩=76) LAKMÉ. (dans la coulisse)
Blan - che Dour - ga, Pâ - le Si -
- le!
(Tous les Hindous se prosternent)
Moderato. (♩=76)
p
les 2 Ped.
(Harpe dans la coulisse)
Ped. Ped.

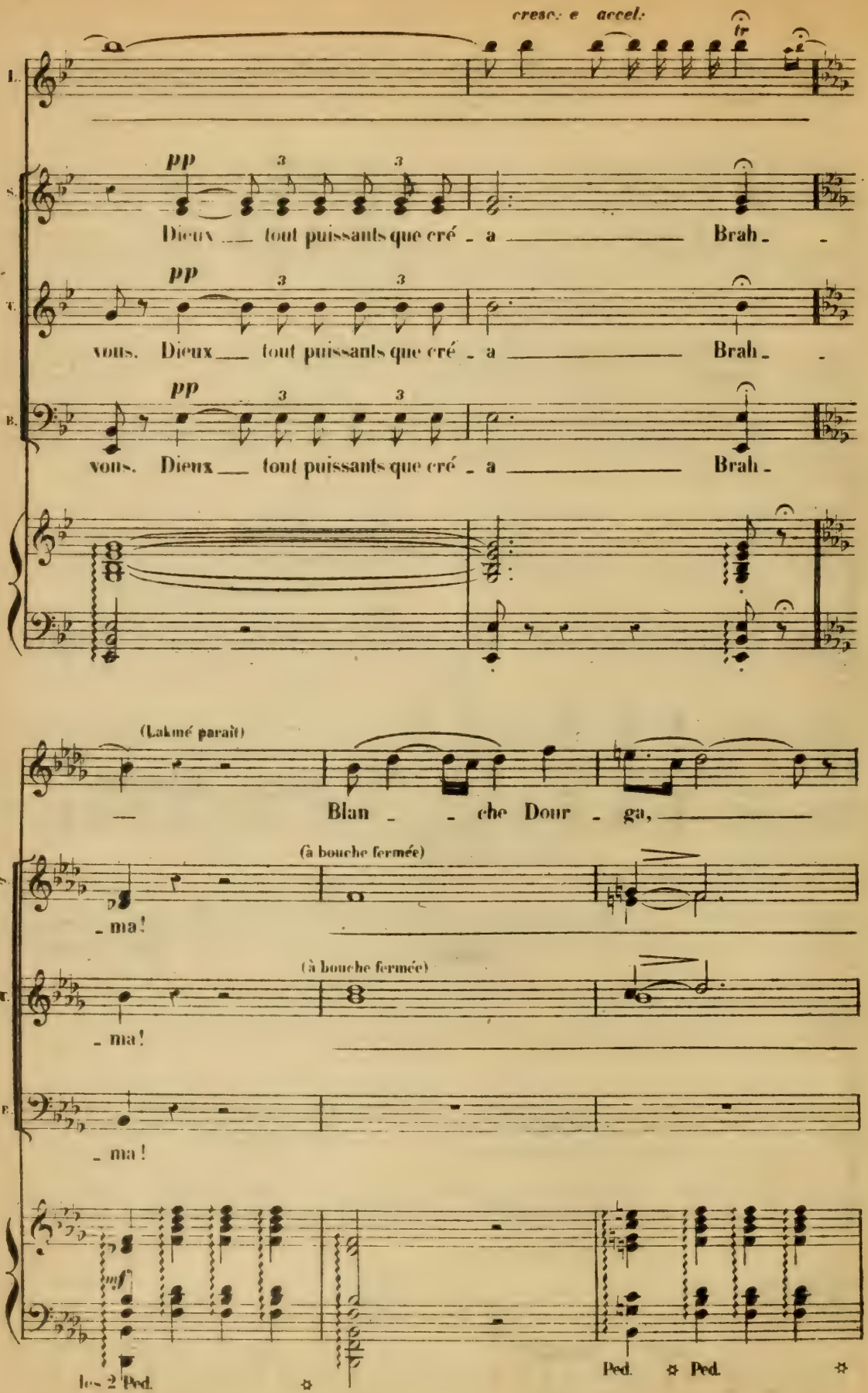
<u>Je le vois, je monte à lui</u>

(Nilakantha, dans une attitude d'extase, avance peu à peu vers l'avant scène.

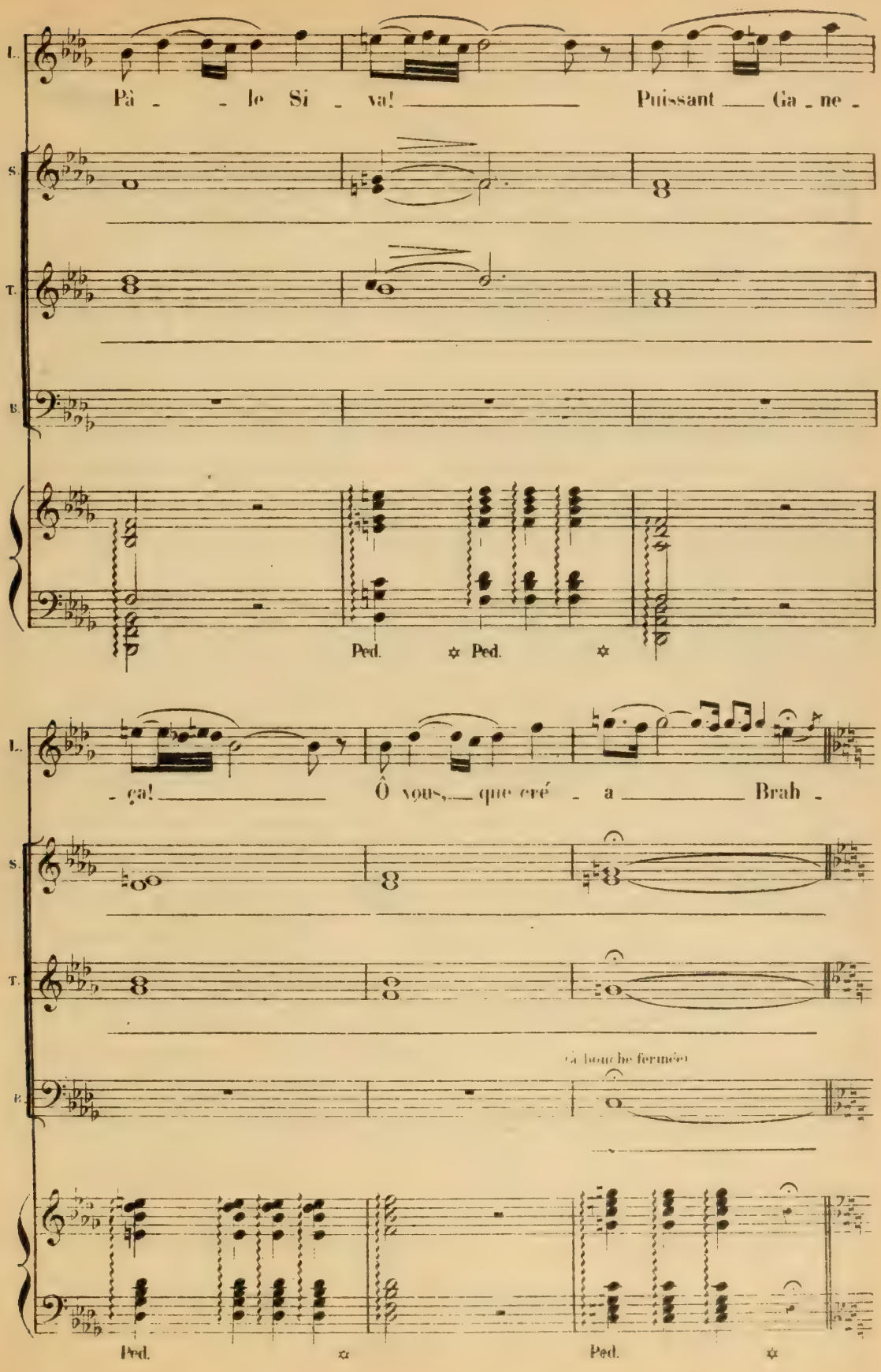
A l'attaque de Lakmé la position est la suivante: Tous les personnages en scène, se tournent vers le fond, le front incliné, les mains [illegible]

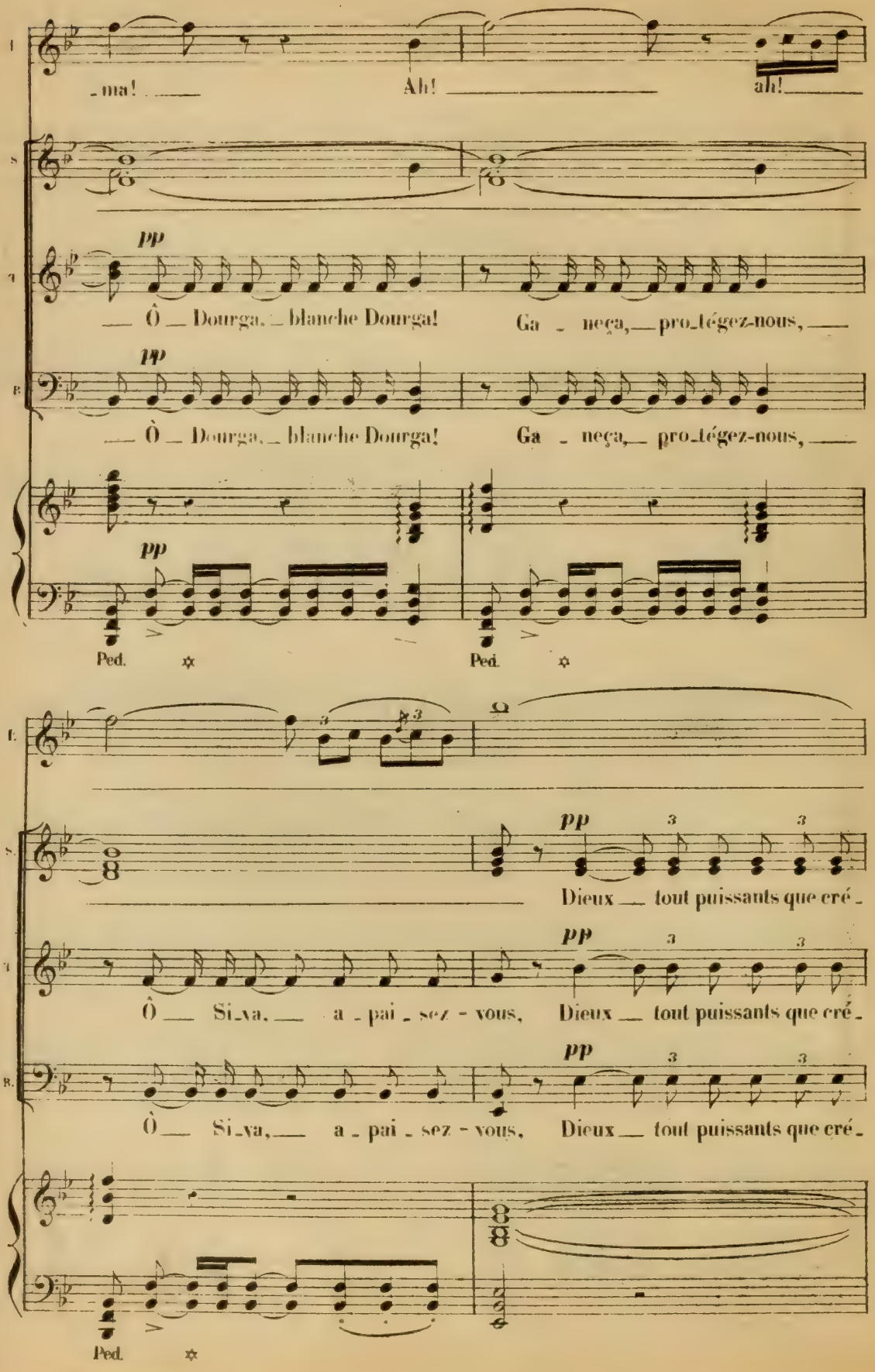



L.
-va! Puissant Gane - ça! Ô vous, que eré -
Ped. Ped. Ped.
(♩=72)
L.
-a Brah - ma! ah!
Sop.
Ténors.
pp
Ô Dourga, blanche Dourga,
Basses.
pp
Ô Dourga, blanche Dourga,
(♩=72)
pp
Ped. les 2 Ped.
L.
ah! ah!
Ga - neça, protégez-nous, Ô Siva, a - pai - sez -
Ga - neça, protégez-nous, Ô Siva, a - pai - sez -
Ped. Ped.


cresc. e accel.
tr
L.
pp
3
3
S.
Dieux ___ tout puissants que cré - a ___ Brah - -
T.
vous. Dieux ___ tout puissants que cré - a ___ Brah - -
B.
vous. Dieux ___ tout puissants que cré - a ___ Brah -
(Lakmé paraît)
Blan - - che Dour - ga, ___
(à bouche fermée)
S.
- ma!
(à bouche fermée)
T.
- ma!
B.
- ma!
mf
les 2 Ped.
Ped. Ped.

Lakmé paraît sur le seuil de la pagode, exactement pour l'attaque de la 2e mesure —


L.
Pà - - le Si - va! Puissant Ga - ne -
S.
T.
B.
Ped. Ped.
L.
- ça! Ô vous, que eré - a Brah -
S.
T.
(a bouche fermée)
B.
Ped. Ped.


-ma! Ah! ah!
pp
Ô Dourga, blanche Dourga! Ga - neça, pro-tégez-nous,
pp
Ô Dourga, blanche Dourga! Ga - neça, pro-tégez-nous,
pp
Ped. Ped.
pp
Dieux tout puissants que eré -
pp
Ô Si-va, a - pai - sez - vous, Dieux tout puissants que eré -
pp
Ô Si-va, a - pai - sez - vous, Dieux tout puissants que eré -
Ped.

Basses

Chœurs

~~28 dessus~~

Lakmé

par dessus   Hadji   Mallika

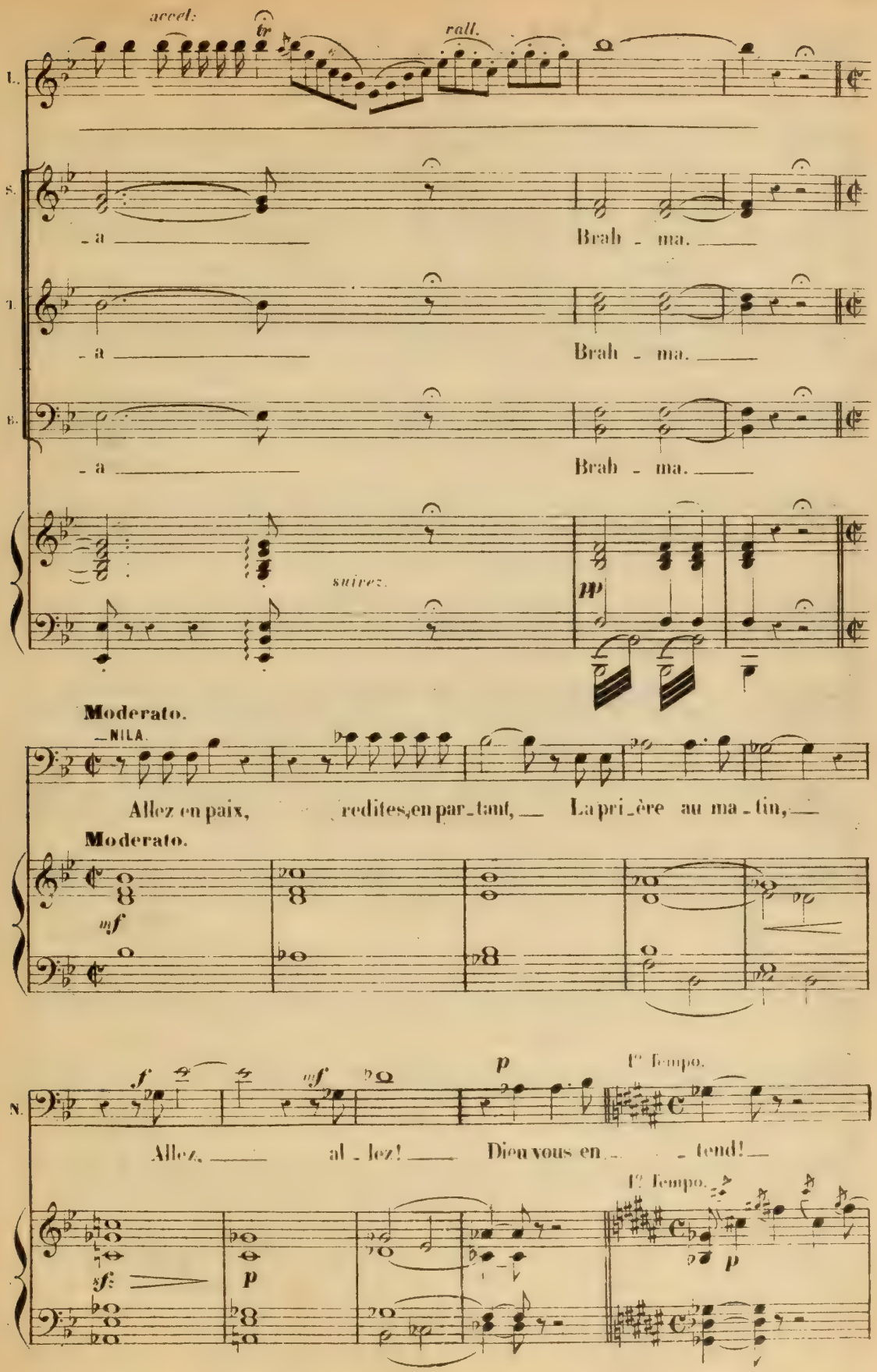
Nilakantha

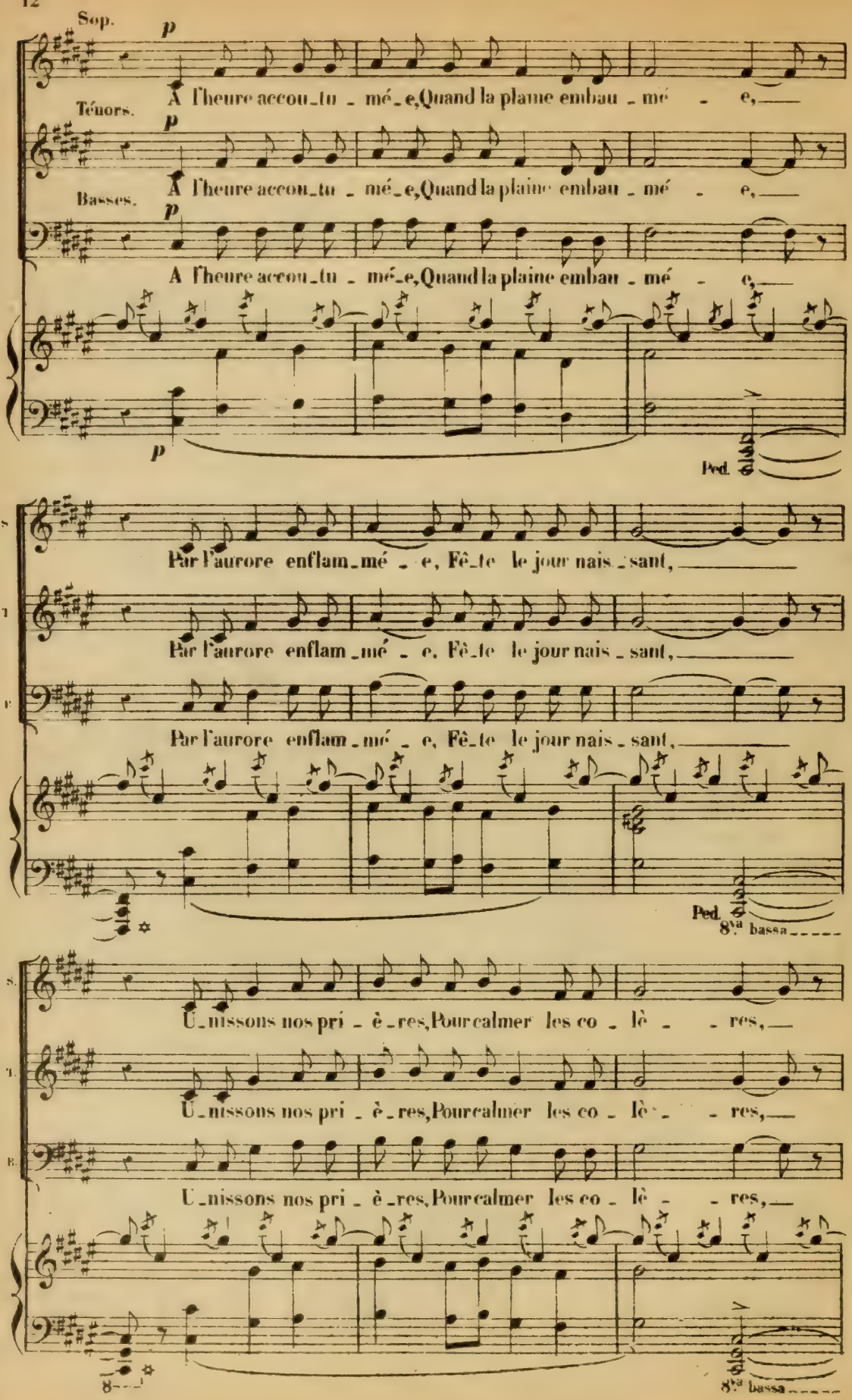
Nilakantha de sa place.

Nilak. Avec un geste de commandement ferme, mais bienveillant.

Dieu vous entend. Il ramène lentement les bras sur sa poitrine.

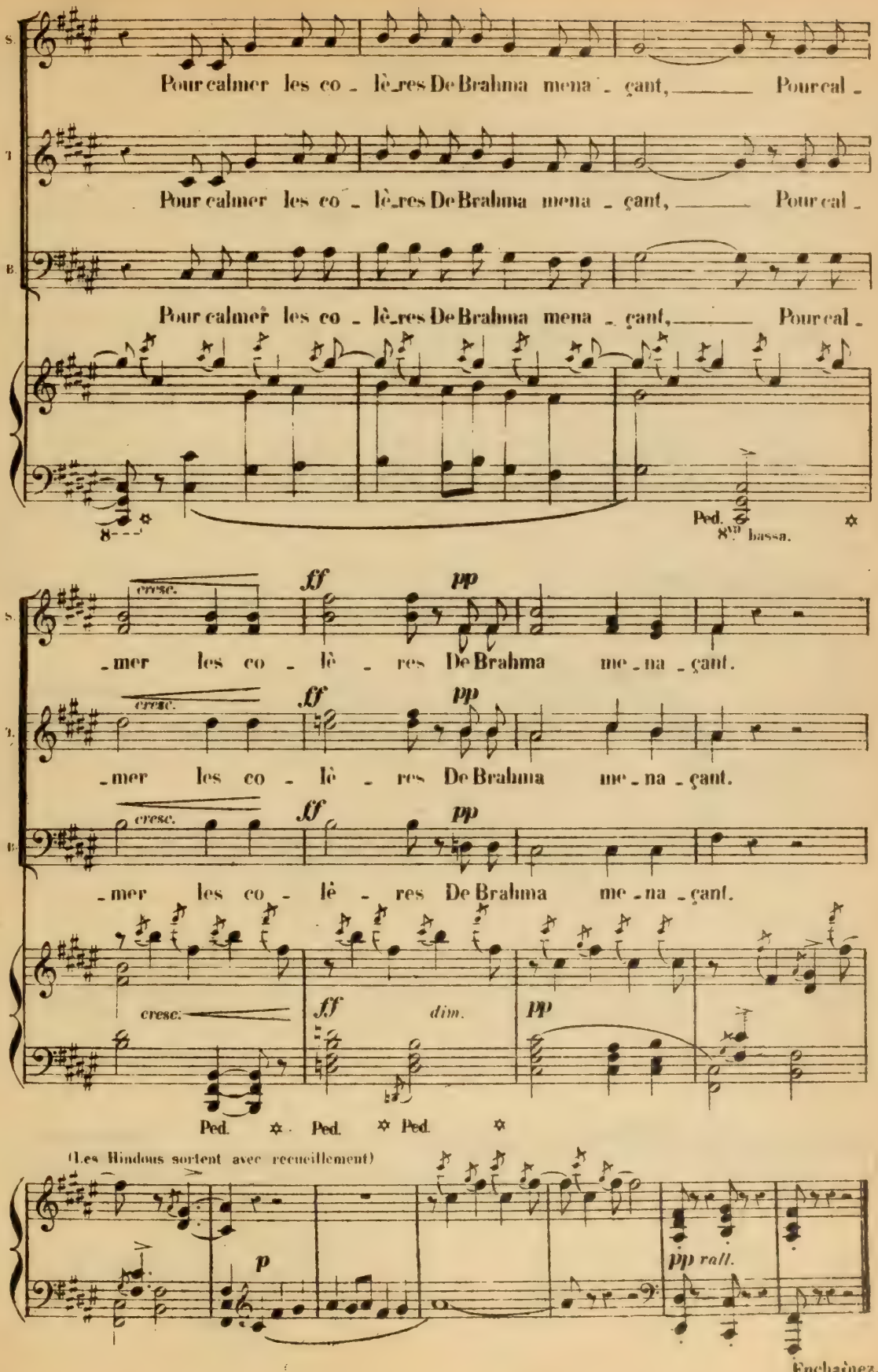
Tous les personnages chantent la prière comme la 1ère fois, dans le plus grand recueillement, face au public.


accel:
tr
rall.
L.
S.
- a
Brah - ma.
T.
- a
Brah - ma.
B.
- a
Brah - ma.
suivez.
pp
Moderato.
-NILA.
Allez en paix, redites, en par-tant, La pri-ère au ma-tin,
Moderato.
mf
N.
f
mf
p
1e Tempo.
Allez, al-lez! Dieu vous en- - tend!
1e Tempo.
sf
p
p


Sop.
Ténors.
Basses.
p
A l'heure accou_tu _ mé_e, Quand la plaine embau _ mé _ e,
Ped.
Par l'aurore enflam_mé _ e, Fê_te le jour nais _ sant,
8va bassa
U_nissons nos pri _ è _res, Pour calmer les co _ lè _ _ res,

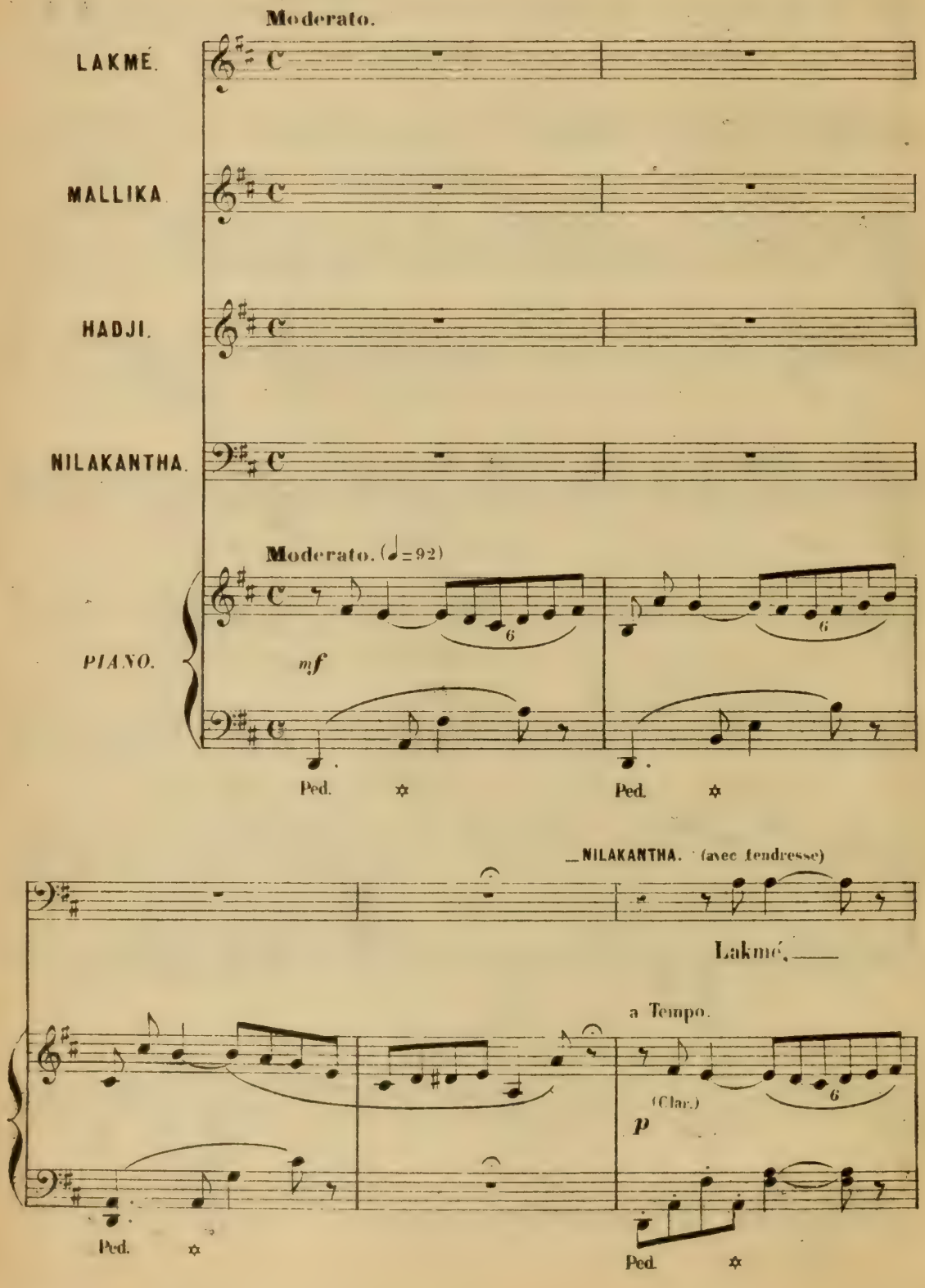
13

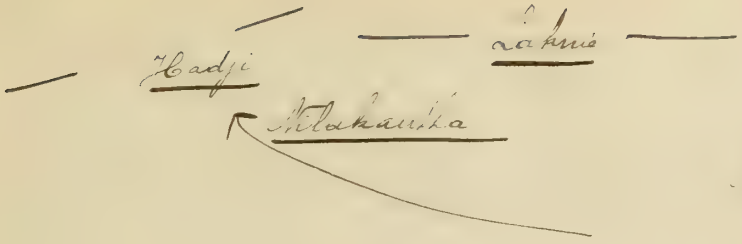
Les Hindous et Hindoues sortent lentement par où ils sont venus, toujours très recueillis. Hadji est remonté à la barrière. Nilakantha a suivi un peu la sortie du groupe de gauche. Lakmé a gardé une immobilité de statue.


S.
Pour calmer les co - lè_res De Brahma mena - çant, Pour cal -
T.
Pour calmer les co - lè_res De Brahma mena - çant, Pour cal -
B.
Pour calmer les co - lè_res De Brahma mena - çant, Pour cal -
8va
Ped.
8va bassa.
cresc.
ff
pp
-mer les co - lè - res De Brahma me - na - çant.
cresc.
ff
dim.
pp
Ped.
Ped.
Ped.
(Les Hindous sortent avec recueillement)
p
pp rall.
Enchaînez.

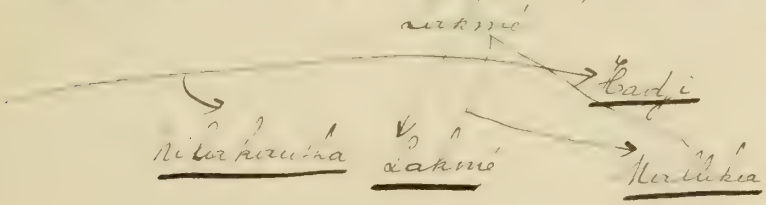
N° 1bis

SCÈNE.

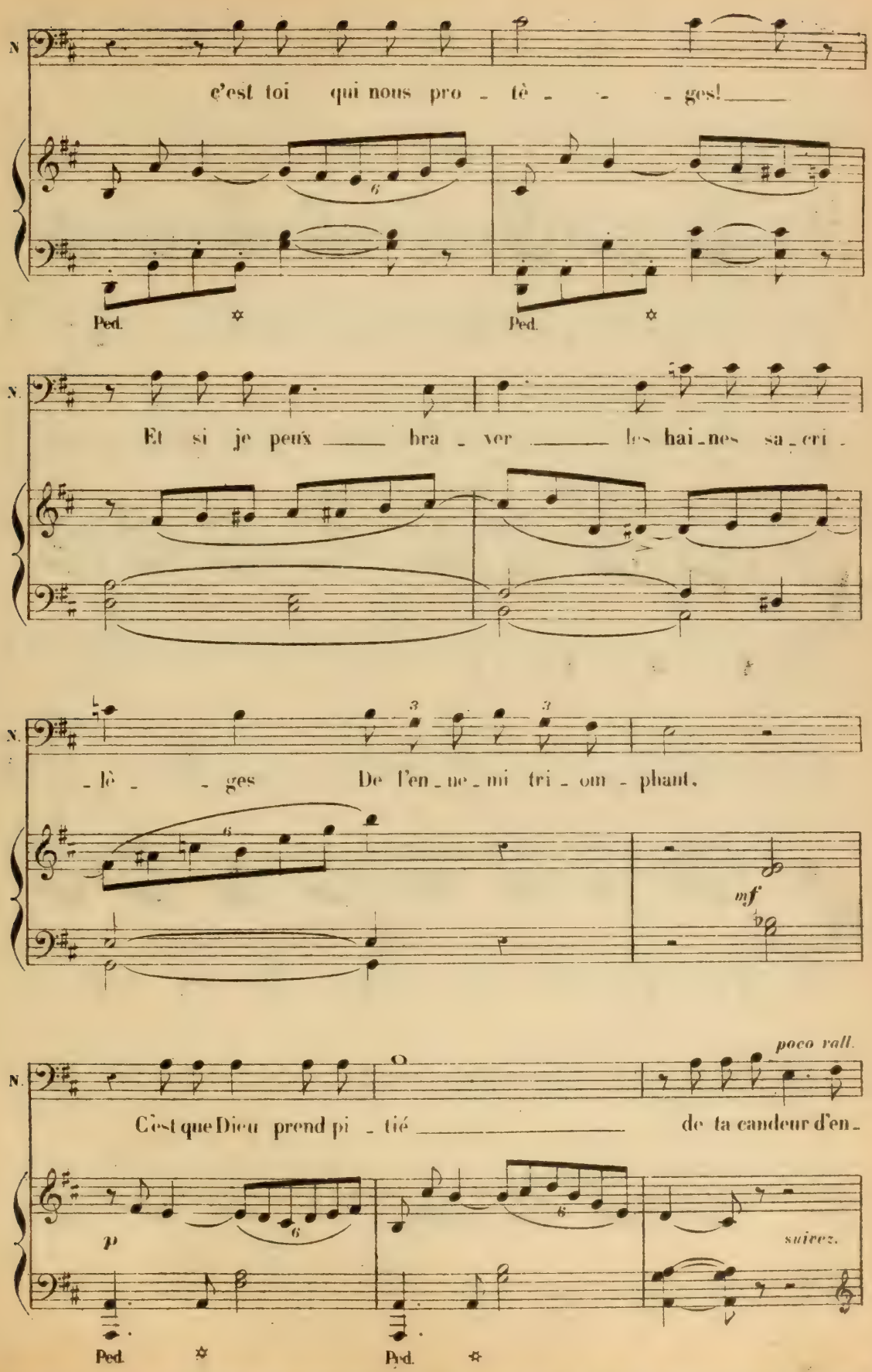

Moderato.
LAKMÉ.
MALLIKA.
HADJI.
NILAKANTHA.
Moderato. (♩=92)
PIANO.
mf
Ped.
Ped.
NILAKANTHA. (avec tendresse)
Lakmé,
a Tempo.
(Clar.)
p
Ped.
Ped.

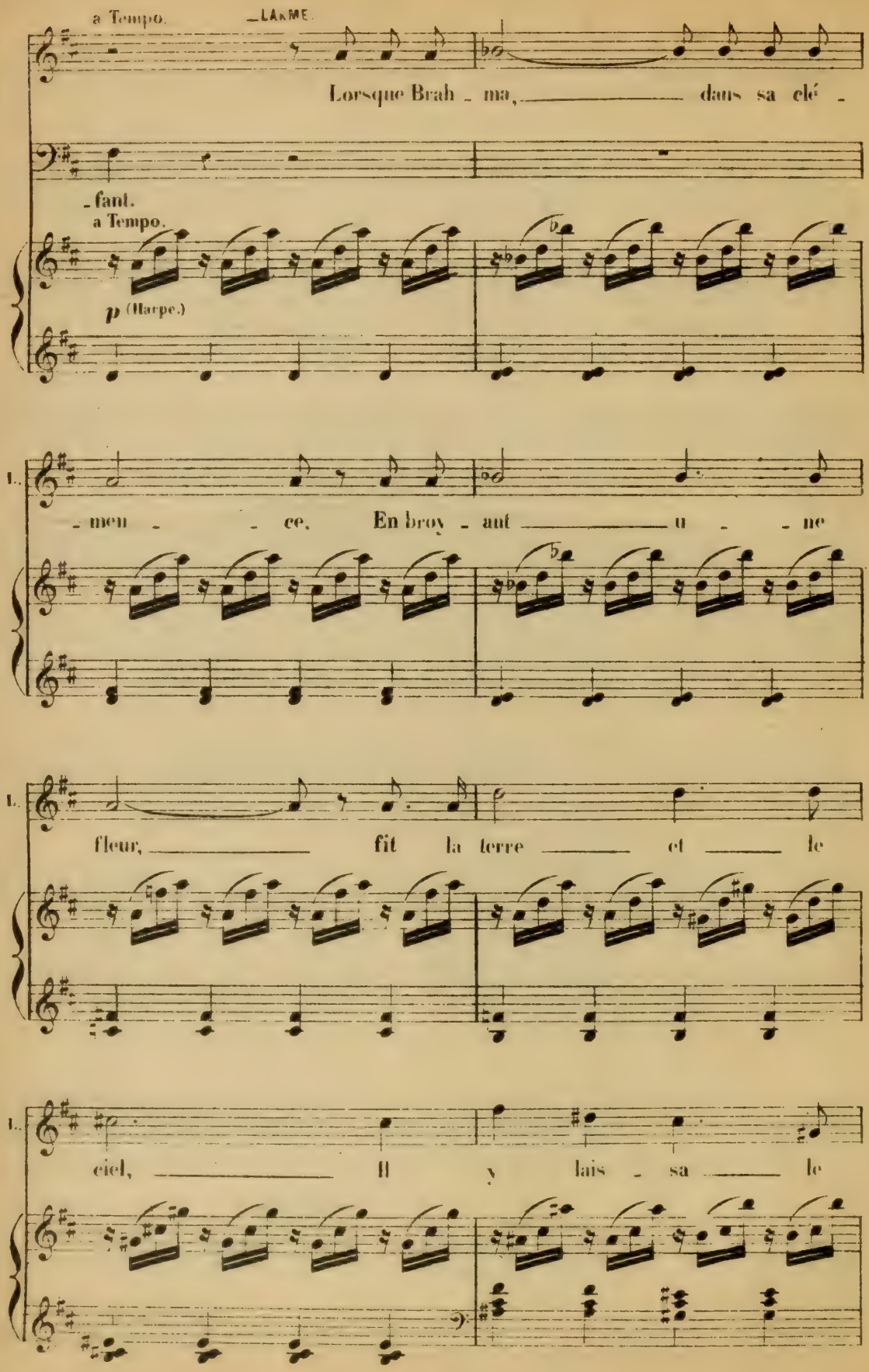


A l'attaque du C, Talliha va à Arjuna et lui tendant la main droite, l'aide à descendre les marches de la pagode.
Nilakantha se retourne brutalement vers Arjuna et la considère avec amour.
Hadji passe au dessus de lui et de Arjuna et vient à la droite de Talliha, un peu au dessus.



16


N.
c'est toi qui nous pro - tè - - - ges!
Ped.
Ped.
N.
Et si je peux bra - ver les hai - nes sa - cri -
N.
- lè - - ges De l'en - ne - mi tri - om - phant,
mf
poco rall.
N.
C'est que Dieu prend pi - tié de ta candeur d'en -
p
suivez.
Ped.
Ped.

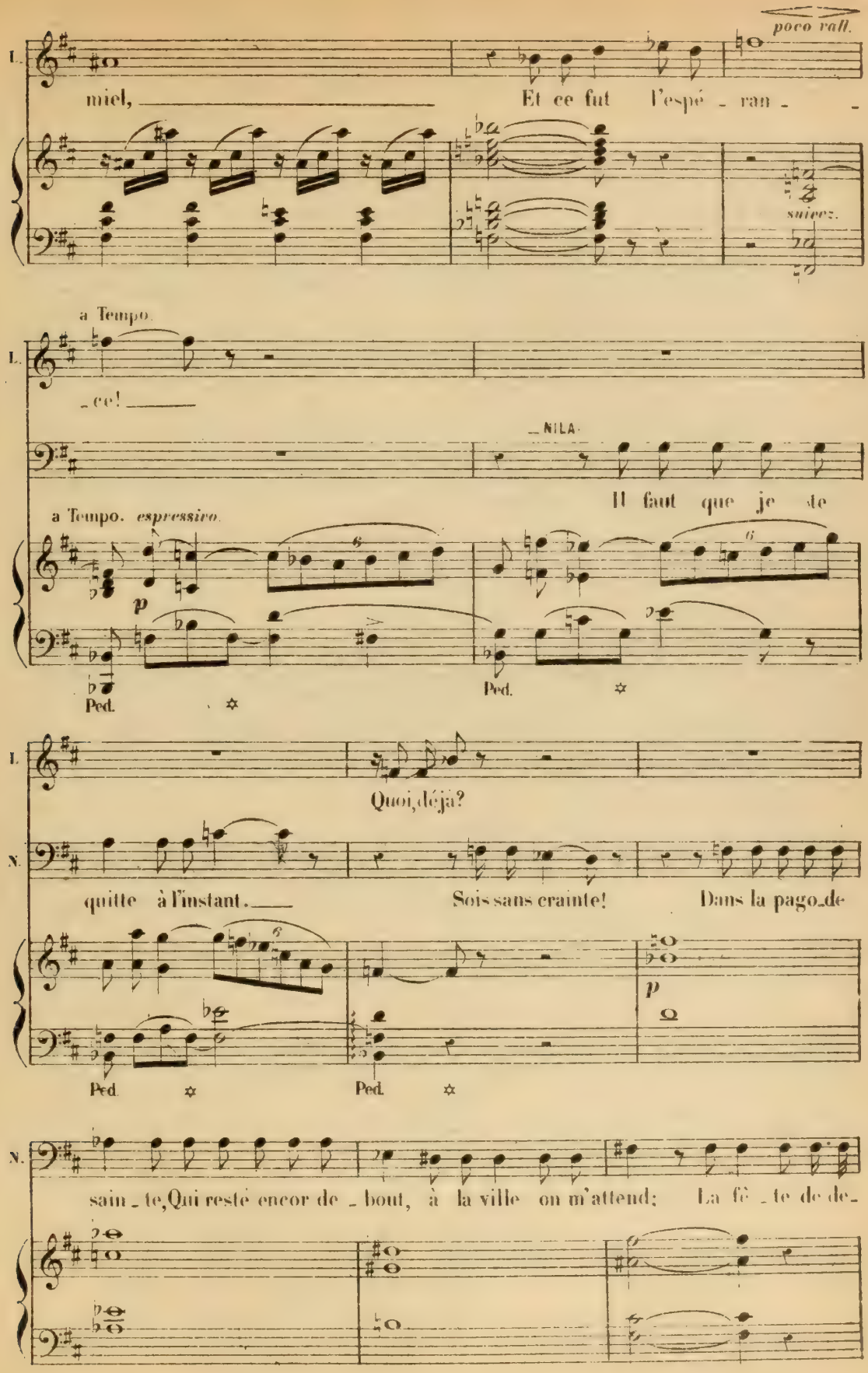

a Tempo.
—LAKME.
Lorsque Brah - ma, dans sa clé -
- fant.
a Tempo.
p (Harpe.)
- men - ce. En broy - ant u - ne
fleur, fit la terre et le
ciel, Il y lais - sa le

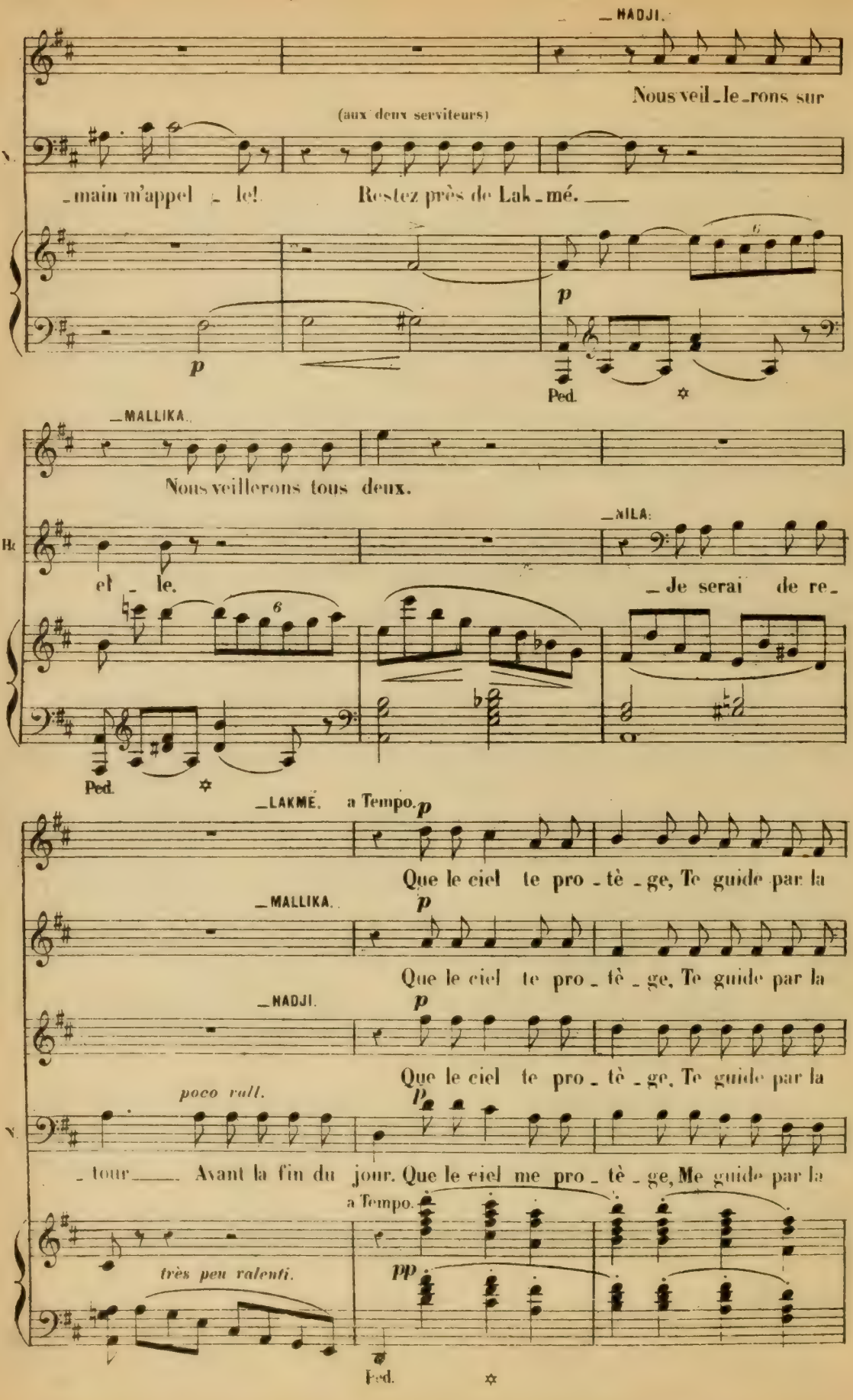
Lakmé dit sa phrase, immobile sur scène.

17

Nilakantha prend les mains de Lahmé.

Sois sans crainte. Il la rassure du geste


poco rall.
L.
miel, Et ce fut l'espé - ran - -
suivez.
a Tempo.
L.
- ce!
NILA.
Il faut que je te
a Tempo. espressivo.
p
Ped.
Ped.
L.
Quoi, déjà?
N.
quitte à l'instant. Sois sans crainte! Dans la pago-de
p
Ped.
Ped.
N.
sain - te, Qui reste encor de - bout, à la ville on m'attend; La fê - te de de-


_NADJI.
Nous veil_le_rons sur
(aux deux serviteurs)
_main m'appel_le! Restez près de Lak_mé.
p
Ped.
_MALLIKA.
Nous veillerons tous deux.
_NILA.
el_le. _Je serai de re_
Ped.
_LAKMÉ. a Tempo. p
Que le ciel te pro_tè_ge, Te guide par la
_MALLIKA. p
Que le ciel te pro_tè_ge, Te guide par la
_NADJI. p
Que le ciel te pro_tè_ge, Te guide par la
poco rall.
_tour_____ Avant la fin du jour. Que le ciel me pro_tè_ge, Me guide par la
a Tempo.
très peu ralenti.
pp
Ped.

Reste près de Lakmi.
Avec une autorité bienveillante, aux 2 serviteurs dont il est toujours séparé par Lakmi

Les 2 serviteurs s'inclinent en répondant
Mallika passe 3 devant Hadji pour dire sa phrase.

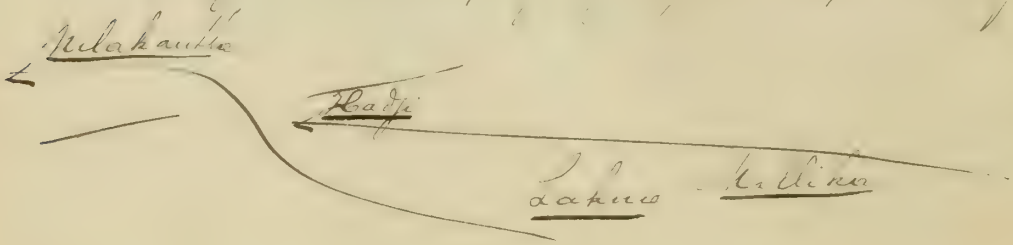
Pour le quatuor, attitude de la prière, les mains sur la poitrine les yeux au ciel.

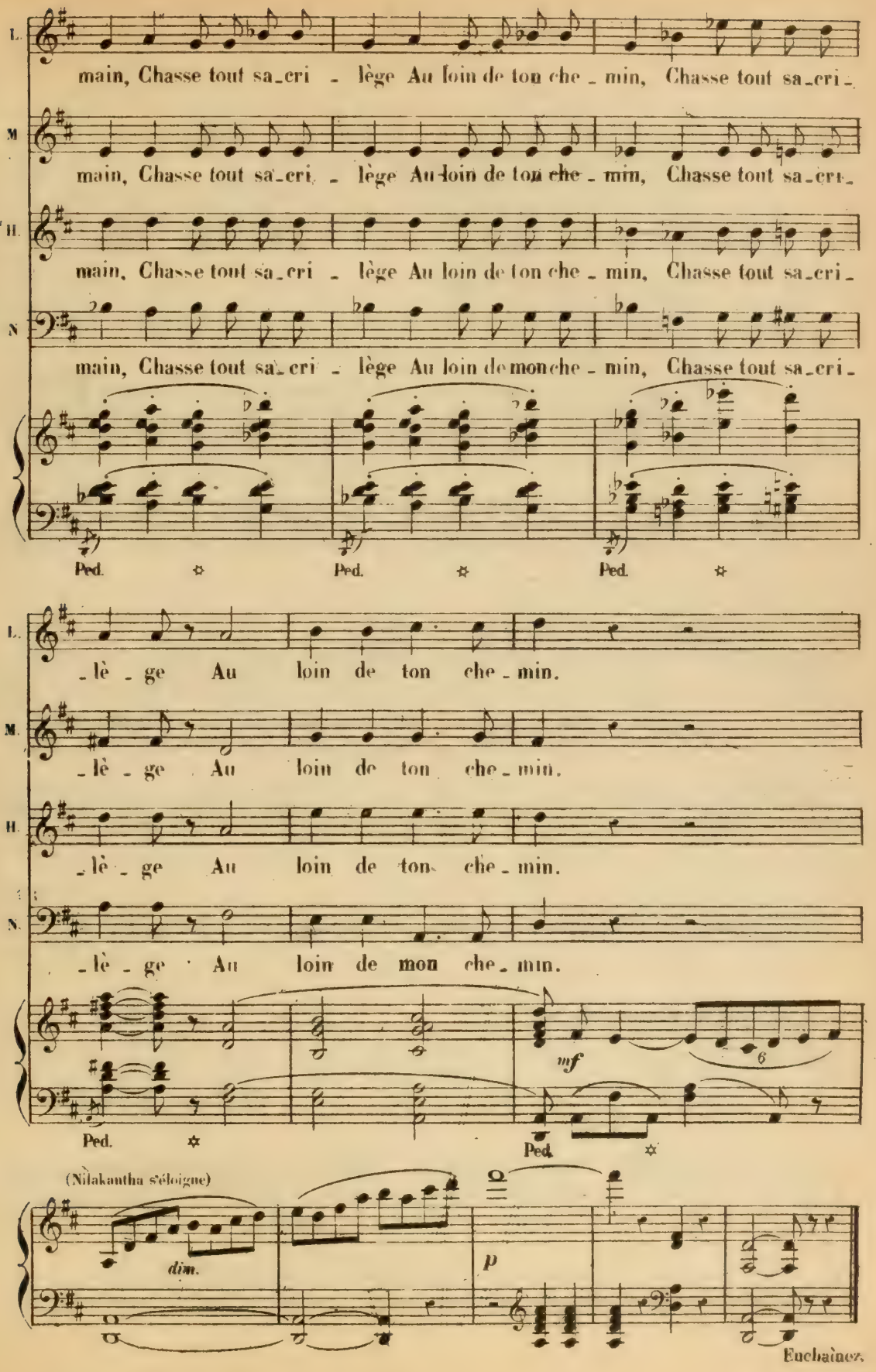
Nilakantha Lakme Mallika Hadji

19

Nilakantha baise Lakmé au front, puis sort fond jardin. Arrivé au seuil de la porte du fond, il se retourne avec émotion vers Lakmé, puis sort.

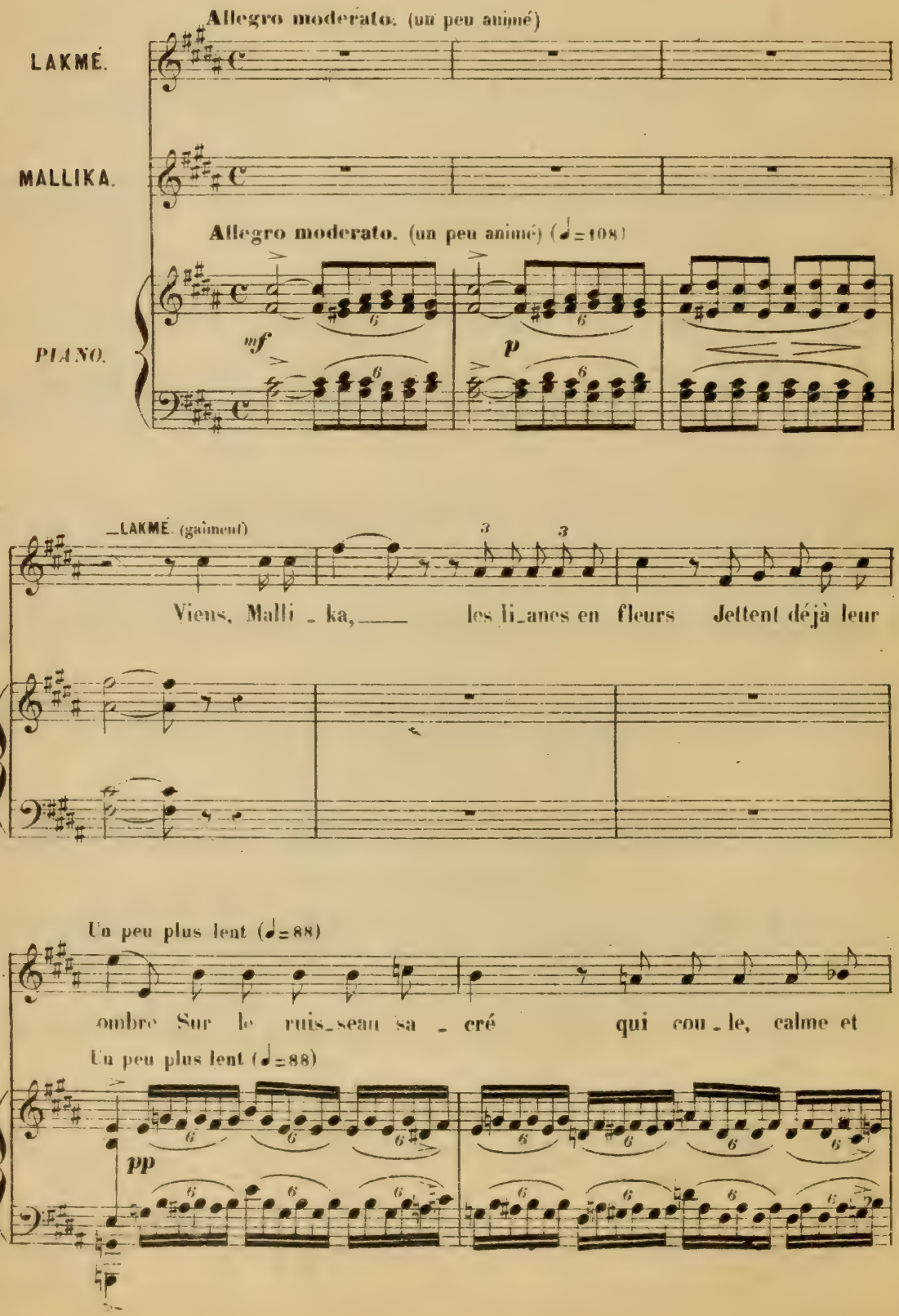
Hadji l'a accompagné jusqu'à la porte du fond




L.
main, Chasse tout sa_cri - lège Au loin de ton che_min, Chasse tout sa_cri_
M.
main, Chasse tout sa_cri - lège Au loin de ton che_min, Chasse tout sa_cri_
H.
main, Chasse tout sa_cri - lège Au loin de ton che_min, Chasse tout sa_cri_
N.
main, Chasse tout sa_cri - lège Au loin de mon che_min, Chasse tout sa_cri_
Ped.
Ped.
Ped.
L.
_lè_ge Au loin de ton che_min.
M.
_lè_ge Au loin de ton che_min.
H.
_lè_ge Au loin de ton che_min.
N.
_lè_ge Au loin de mon che_min.
mf
6
Ped.
Ped.
(Nîlakantha s'éloigne)
dim.
p
Enchaînez.

N.° 2.

DUETTO.


Allegro moderato. (un peu animé)
LAKMÉ.
MALLIKA.
Allegro moderato. (un peu animé) (♩=108)
PIANO.
mf
p
LAKMÉ. (gaîment)
Viens, Malli - ka, les li-anes en fleurs Jettent déjà leur
Un peu plus lent (♩=88)
ombre Sur le ruis-seau sa - cré qui cou-le, calme et
Un peu plus lent (♩=88)
pp

Hadji redescend en scène N° 1, un peu au dessus de Lakmé.
Lakmé tend son manteau à Mallika et sa Couronne
à Hadji. Tous deux vont à l'intérieur du temple
y déposer ces objets.
Pendant ce temps, Lakmé est passée à droite.

Lakmé se retourne vers Mallika qui sort de la pagode.

Hadji de la pagode et par le pont, sort fond Cour.

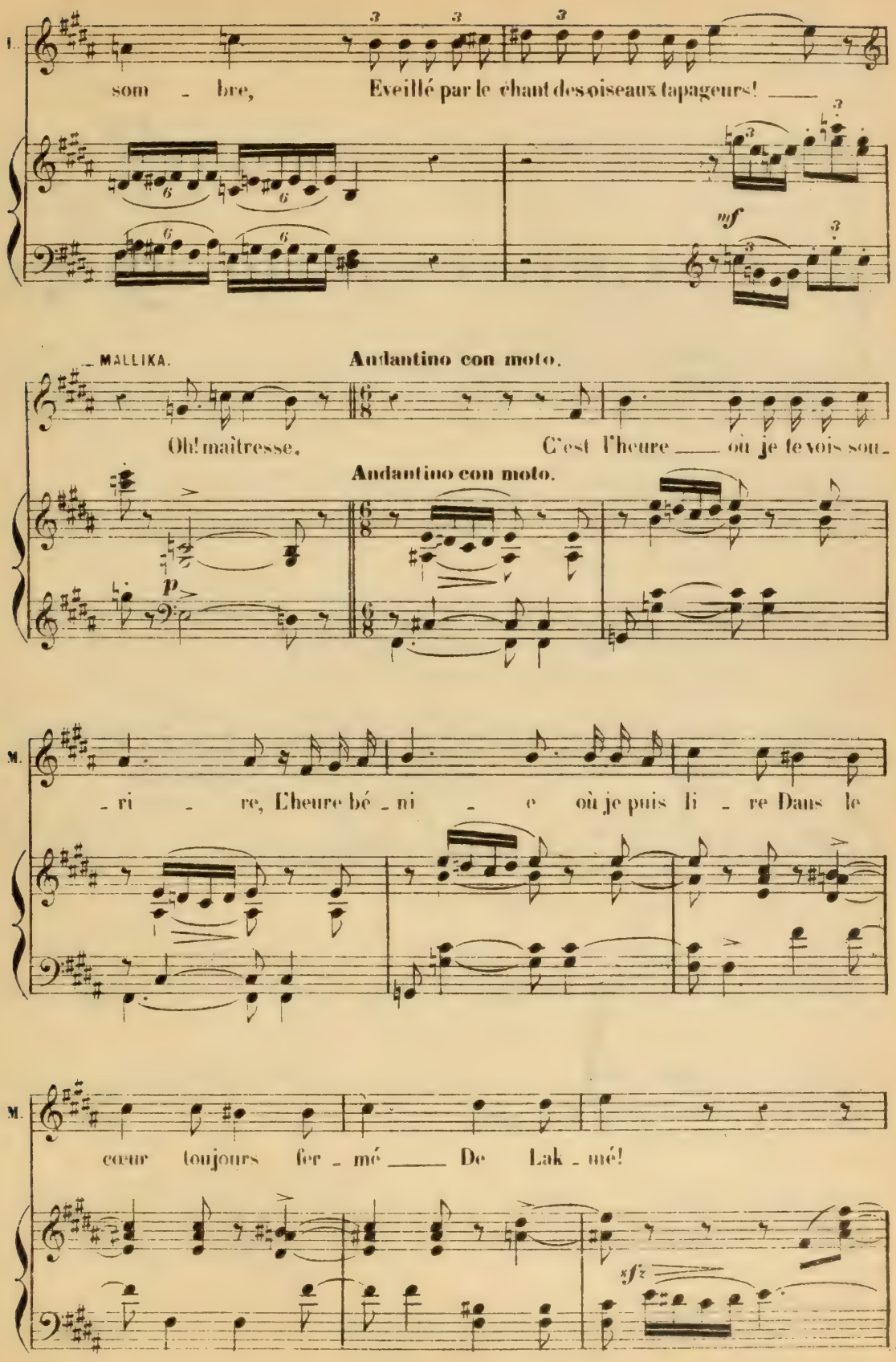
21

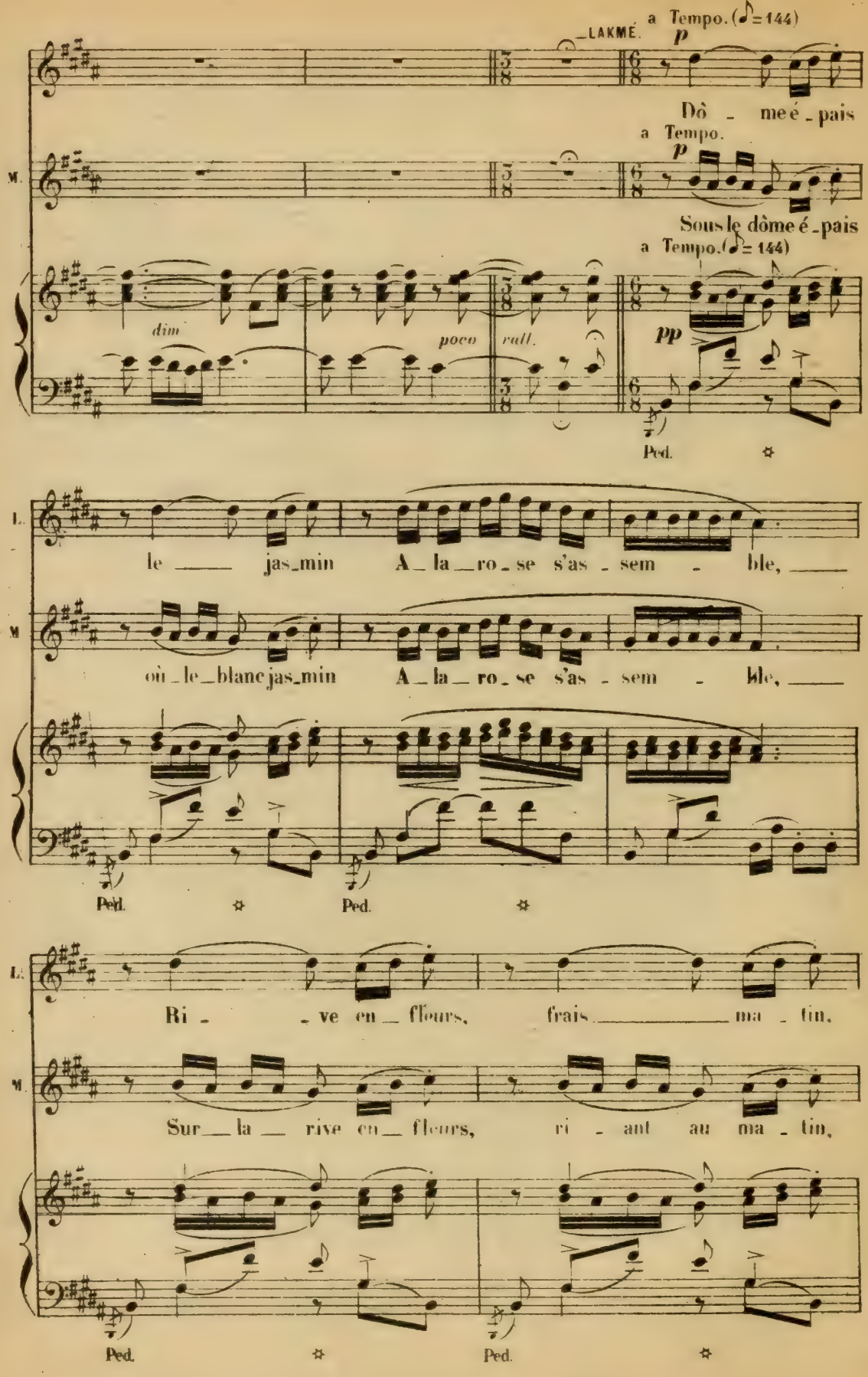
Mallika

Laknié

des oiseaux tapageurs.
Petit geste gracieux de Laknié sur le petit trait d'orchestre qui suit.

Dans la phrase de Mallika, beaucoup d'affection soumise.


som - bre, Eveillé par le chant des oiseaux tapageurs!
mf
MALLIKA.
Andantino con moto.
Oh! maîtresse, C'est l'heure où je te vois sou-
Andantino con moto.
p
M.
- ri - re, L'heure bé - ni - e où je puis li - re Dans le
M.
cœur toujours fer - mé De Lak - mé!
sfz


LAKMÉ.
a Tempo. (♪ = 144)
p
Dô - me é - pais
M.
a Tempo.
p
Sous le dôme é - pais
a Tempo. (♪ = 144)
dim
poco
rall.
pp
Ped.
L.
le jas - min A - la - ro - se s'as - sem - ble,
M.
où - le - blanc jas - min A - la - ro - se s'as - sem - ble,
Ped.
Ped.
L.
Ri - ve en - fleurs, frais ma - tin,
M.
Sur - la - rive en - fleurs, ri - ant au ma - tin,
Ped.
Ped.

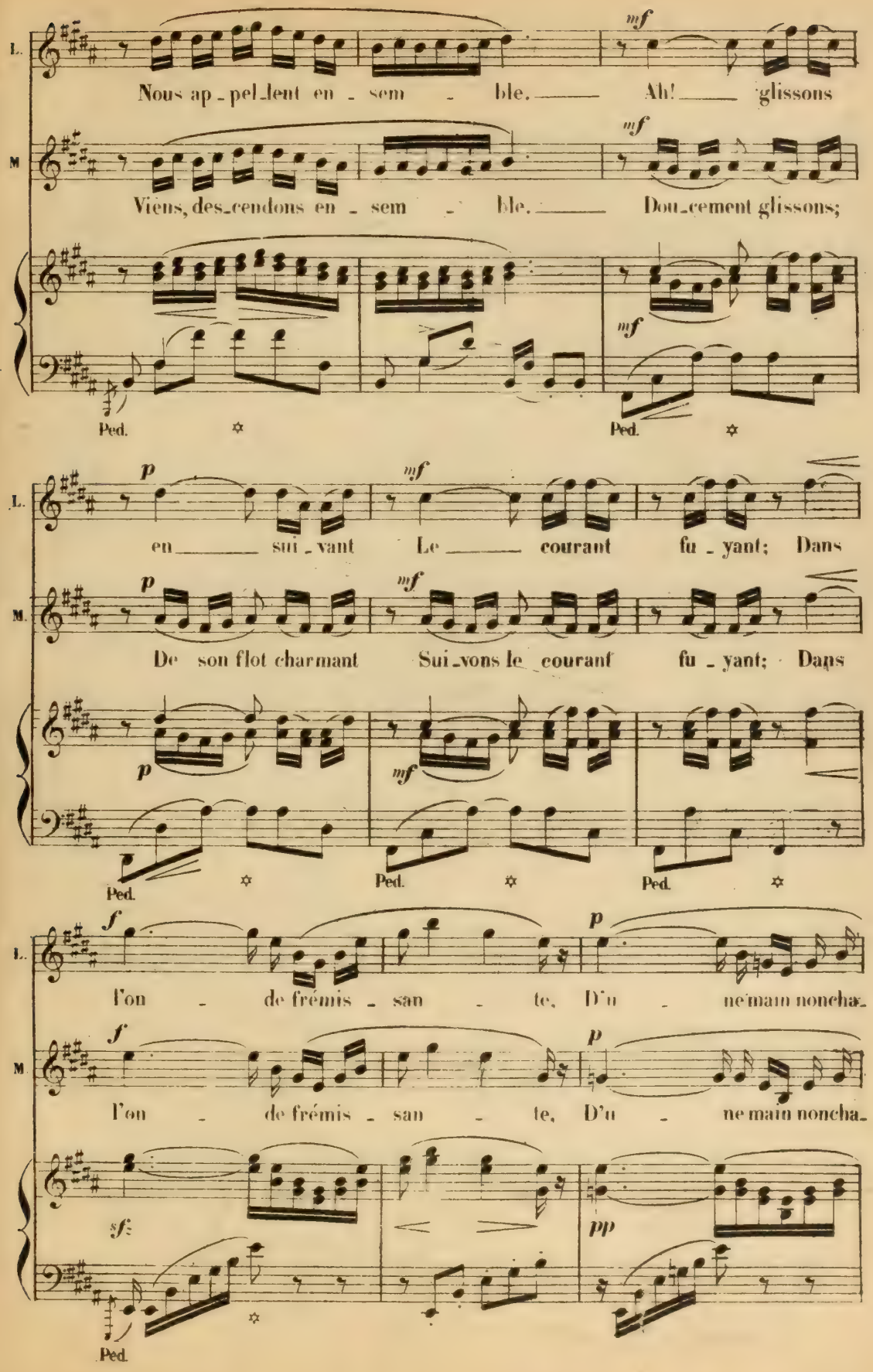
Sur les 3 mesures qui précèdent l'attaque du duo de Lakmé appuie son coude droit sur l'épaule gauche de Mallika qui, de sa main gauche enlace la taille de sa maîtresse.

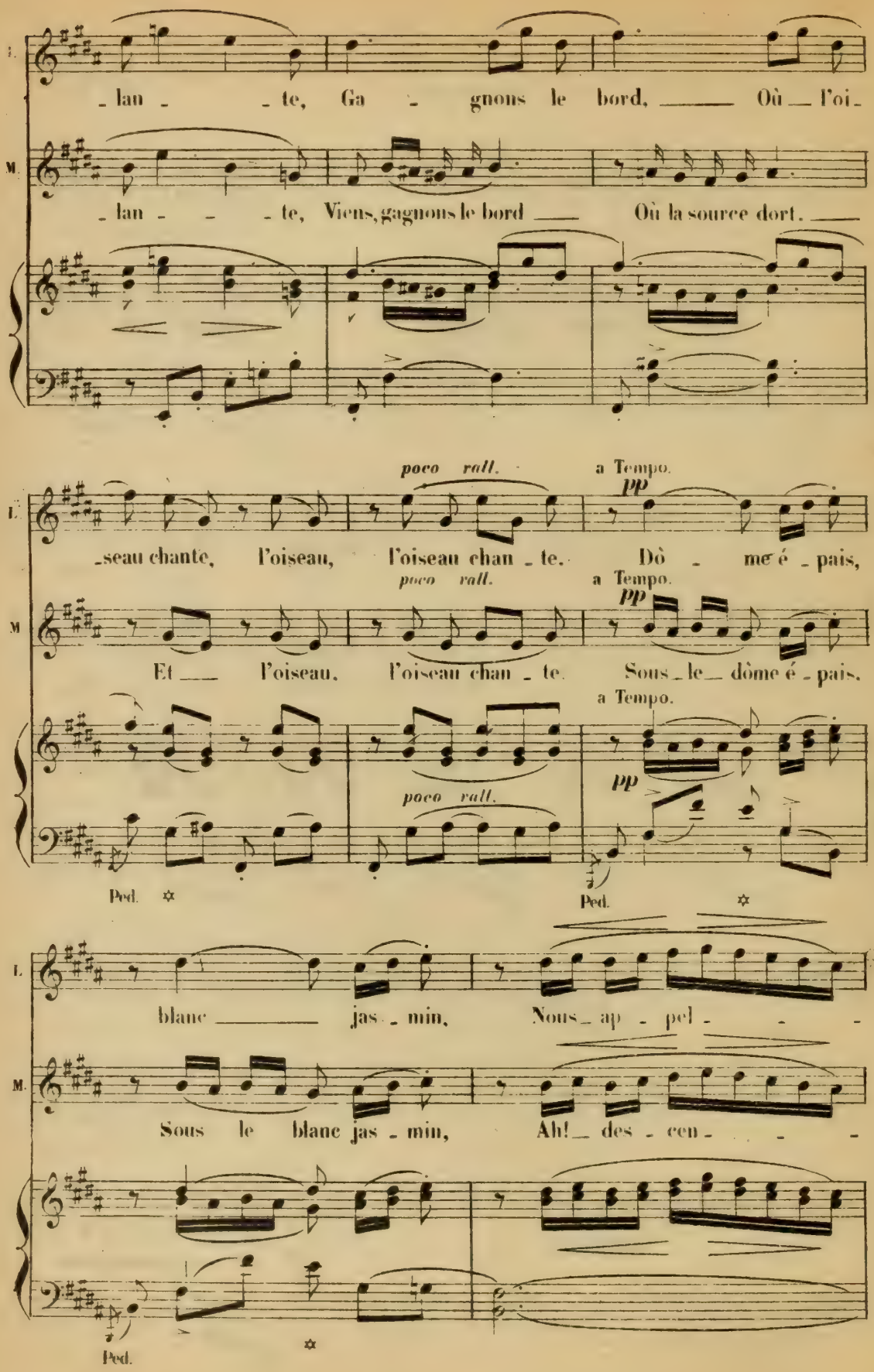
Elles peuvent placer derrière la nuque la main restée libre.

Ah ! glissons.
Très gracieusement, elles se séparent, grognant, Lakmé, à droite, Mallika, à gauche.

Mallika ←

→ Lakmé


L.
Nous ap - pel - lent en - sem - ble. Ah! glissons
M.
Viens, des - cendons en - sem - ble. Dou - cement glissons;
mf
Ped.
p
en - sui - vant Le - courant fu - yant; Dans
De son flot charmant Sui - vons le courant fu - yant; Dans
f
l'on - de frémis - san - te, D'u - ne main noncha -
sf
pp


_lan _ _ te, Ga _ gnons le bord, ___ Où _ l'oi_
_lan _ _ te, Viens, gagnons le bord ___ Où la source dort. ___
poco rall.
a Tempo.
pp
_seau chante, l'oiseau, l'oiseau chan _ te. Dò _ me é _ pais,
Et ___ l'oiseau, l'oiseau chan _ te. Sous _ le _ dòme é _ pais.
Ped.
blanc ___ jas _ min, Nous _ ap _ pel _ _ _
Sous le blanc jas _ min, Ah! _ des _ cen _ _ _

Tiens, gagnons le bout.

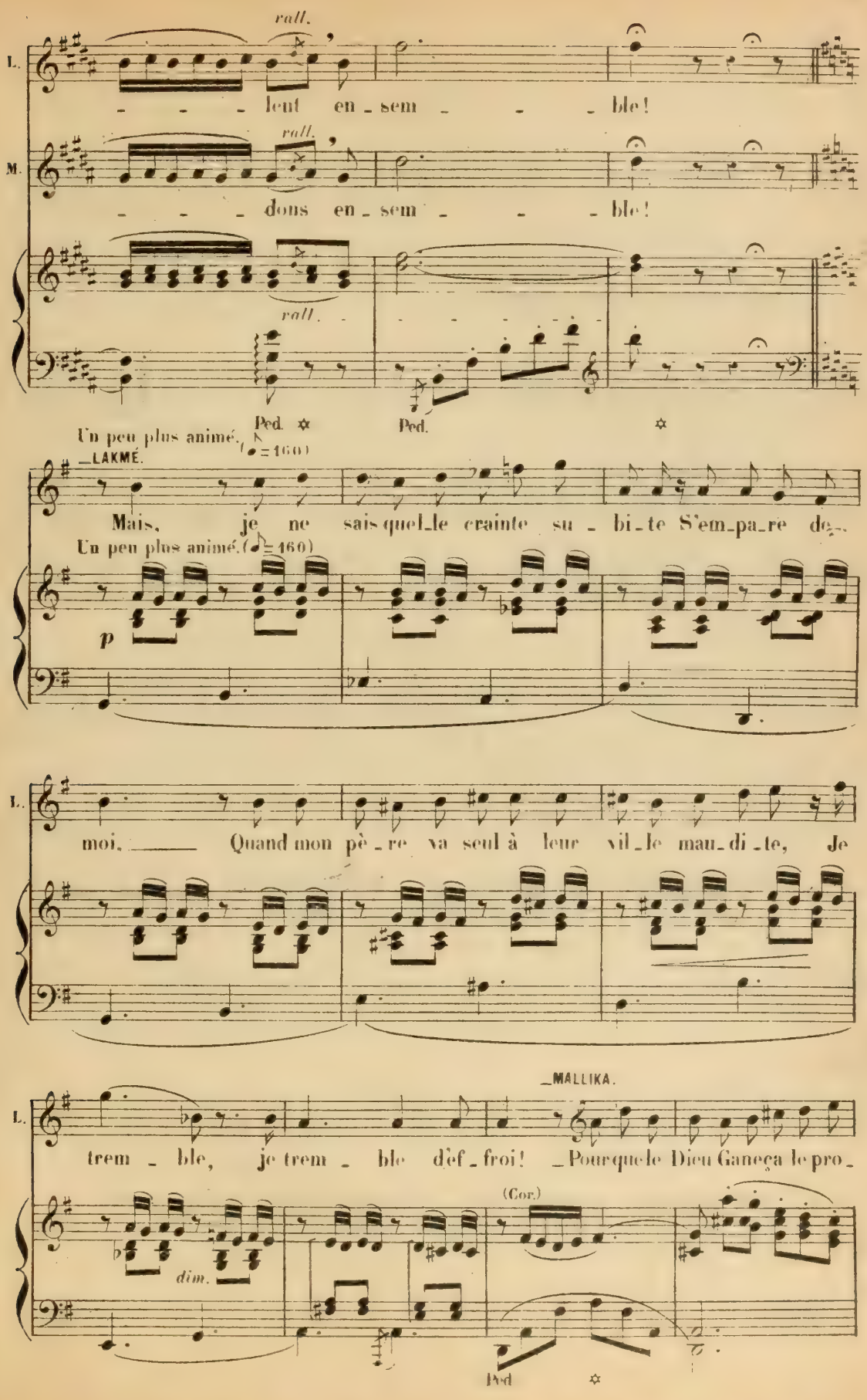
Elles commencent le mouvement pour se rejoindre, mouvement qui sera terminé sur la 2e mesure de la page 24. Elles reprennent l'attitude première.

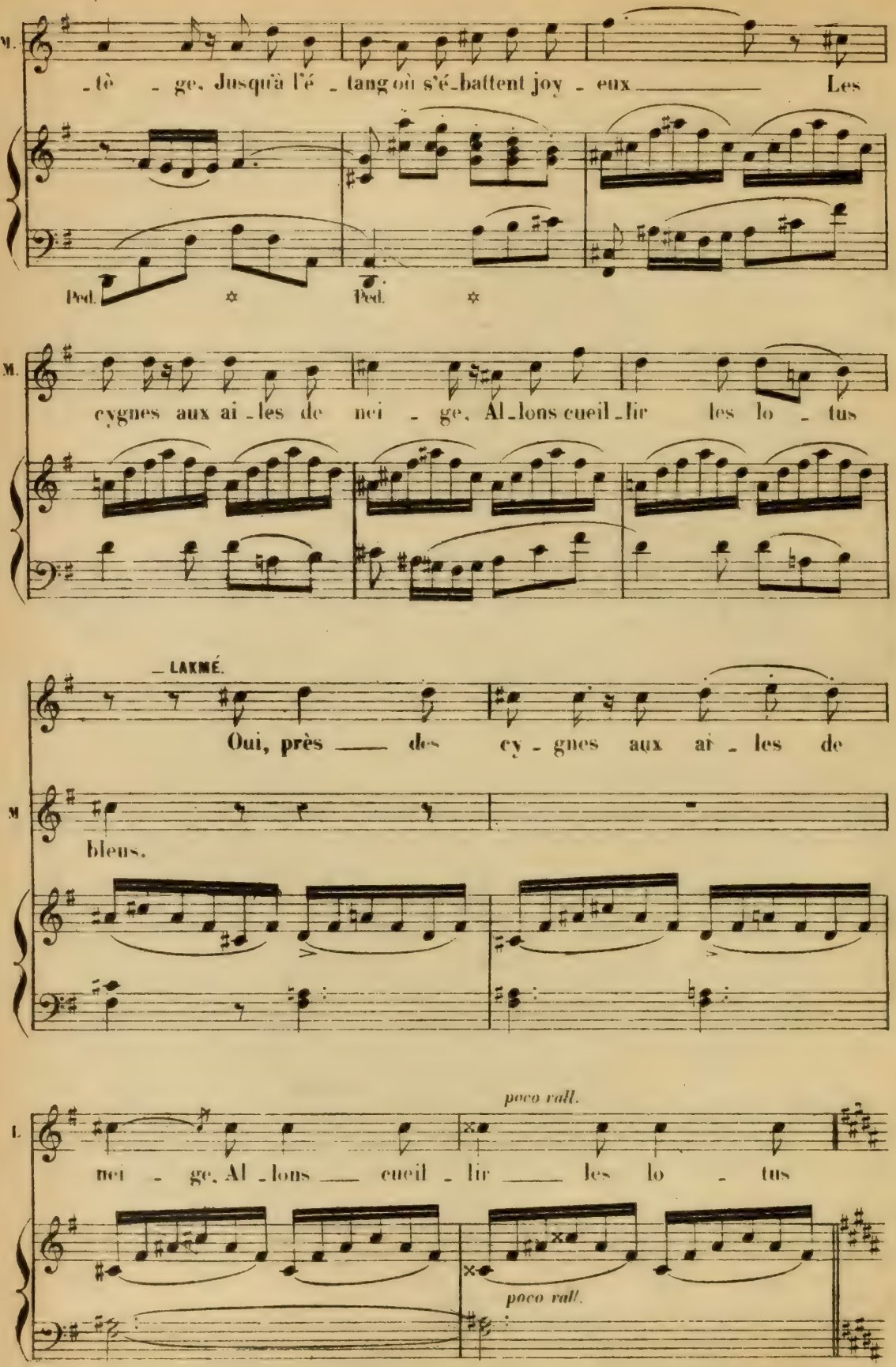
15

Lakmé, se dégageant, semble s'interroger et passe devant Mallika.

Mallika

Lakmé


rall.
L.
lent en_sem _ _ _ ble!
rall.
M.
dons en_sem _ _ _ ble!
rall.
Ped. ✲
Ped. ✲
Un peu plus animé. (♩=160)
_LAKMÉ.
Mais, je ne sais quel_le crainte su_bi_te S'em_pa_re de_
Un peu plus animé. (♩=160)
p
L.
moi, _____ Quand mon pè_re va seul à leur vil_le mau_di_te, Je
_MALLIKA.
L.
trem_ble, je trem_ble d'ef_froi! _Pourque le Dieu Ganeça le pro_
(Cor.)
dim.
Ped ✲

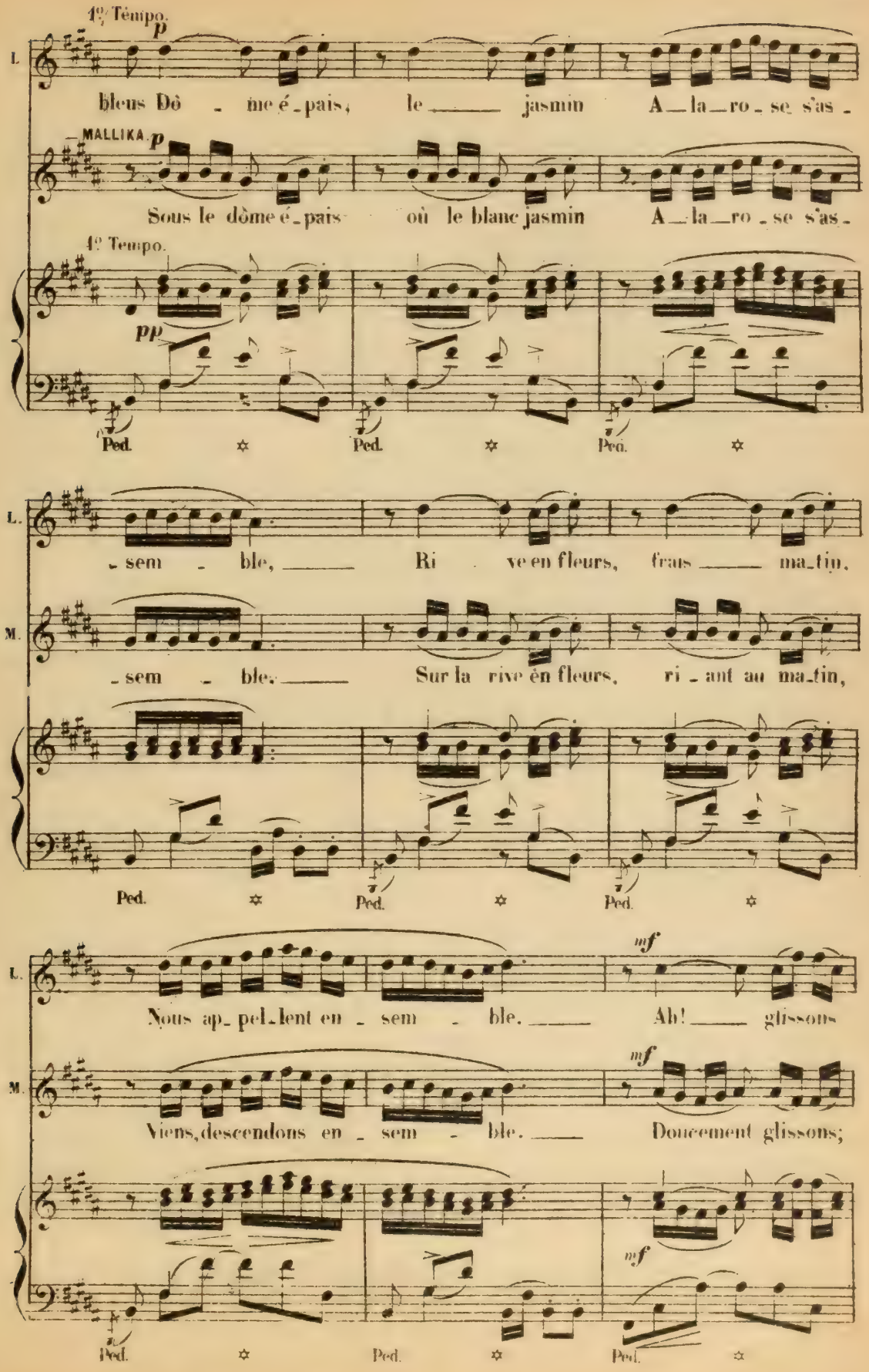

M.
-tè - ge, Jusqu'à l'é - tang où s'é-battent joy - eux Les
Ped. Ped.
M.
cygnes aux ai-les de nei - ge, Al-lons cueil-lir les lo - tus
LAKMÉ.
Oui, près des cy - gnes aux ai - les de
M
bleus.
poco rall.
L
nei - ge, Al-lons cueil - lir les lo - tus
poco rall.

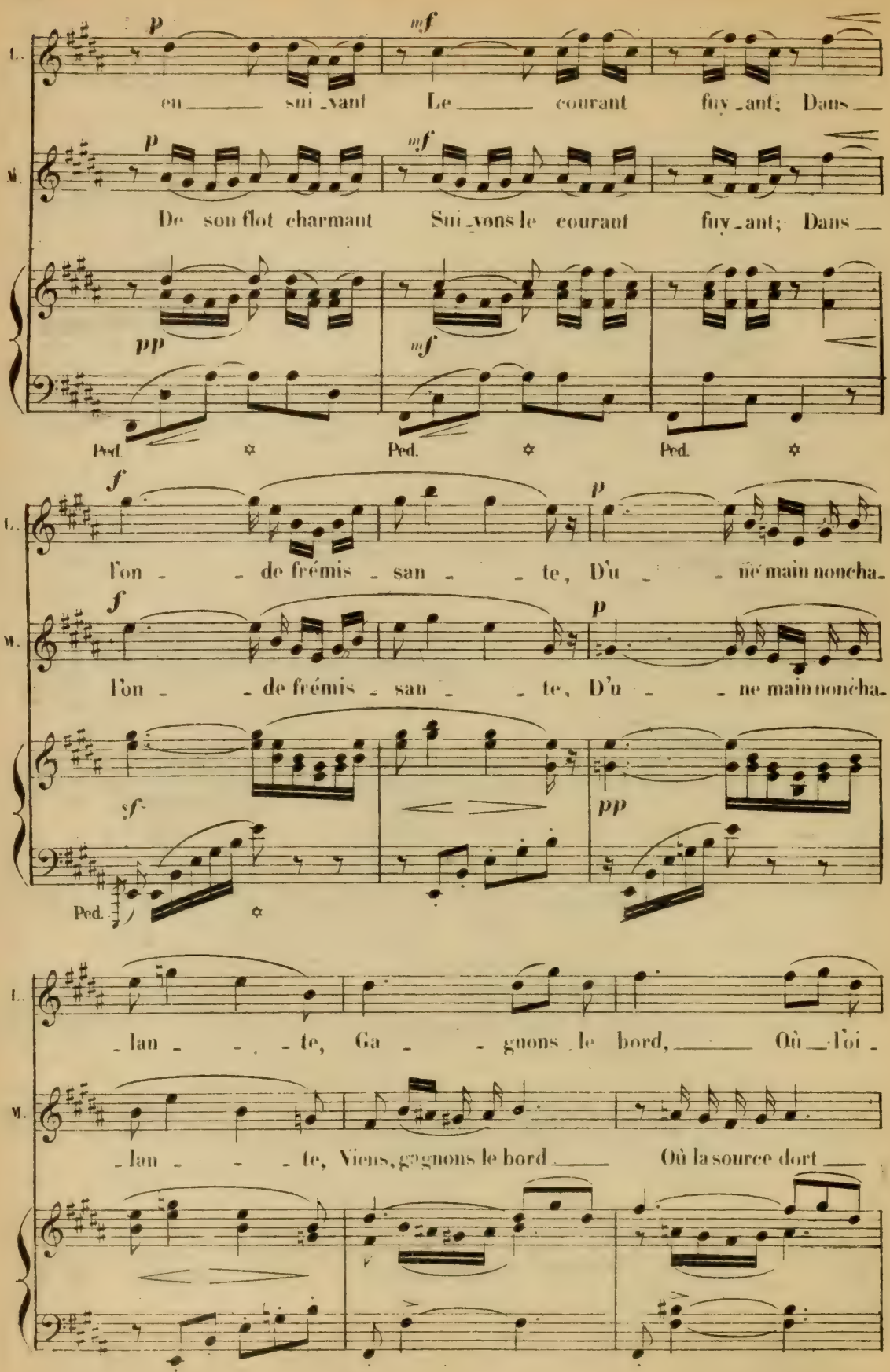
Kalliká, regardant Lakmé, désigne de la main gauche Omega à droite, puis l'autre situé fond droite.

<u>Oui, près des cygnes.</u>
Lakmé revient lentement à Kalliká autour de qui elle était pour l'attaque du duo (même jeu que précédemment)

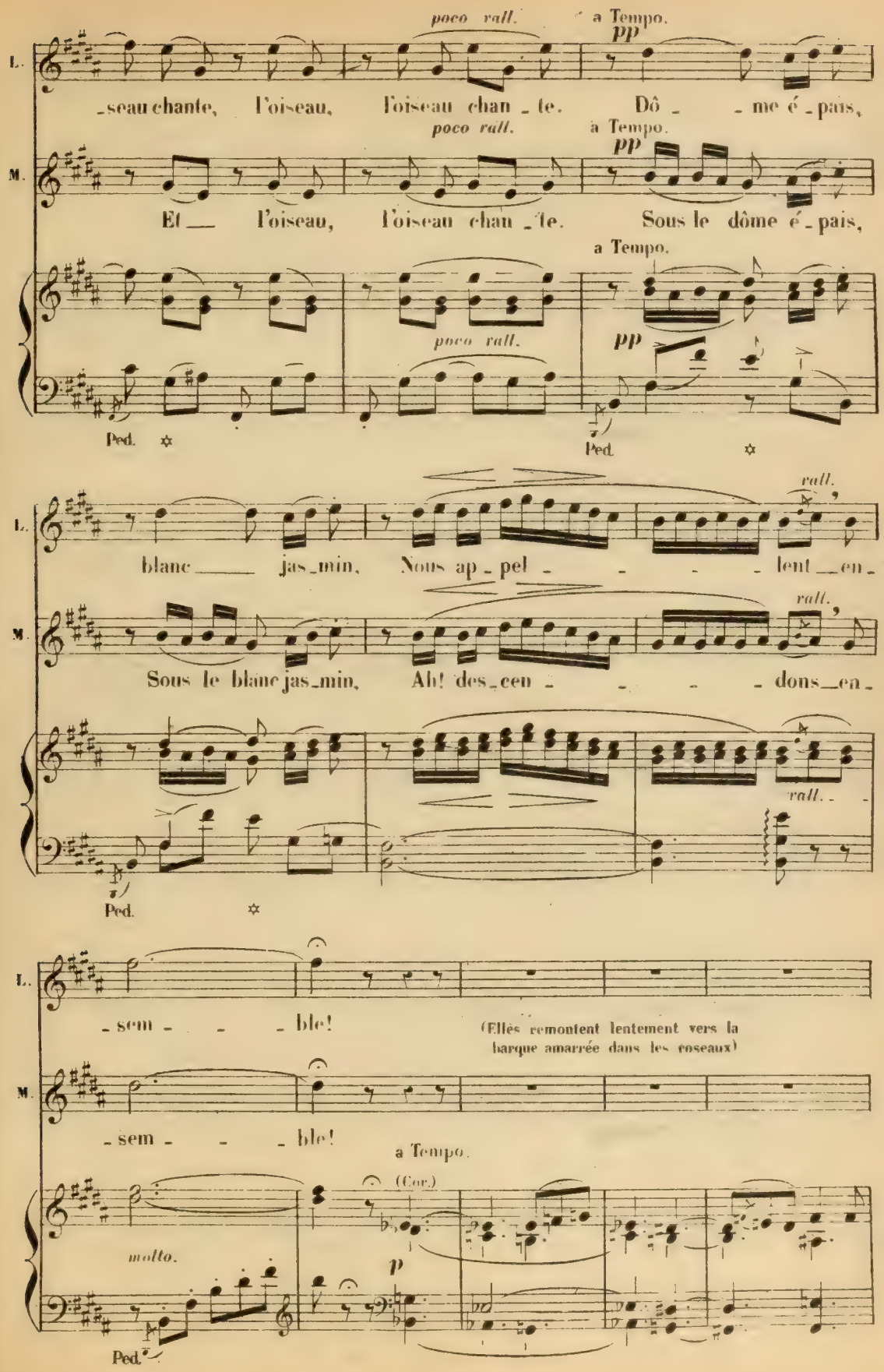
<u>Lakmé</u> <u>Kalliká</u>

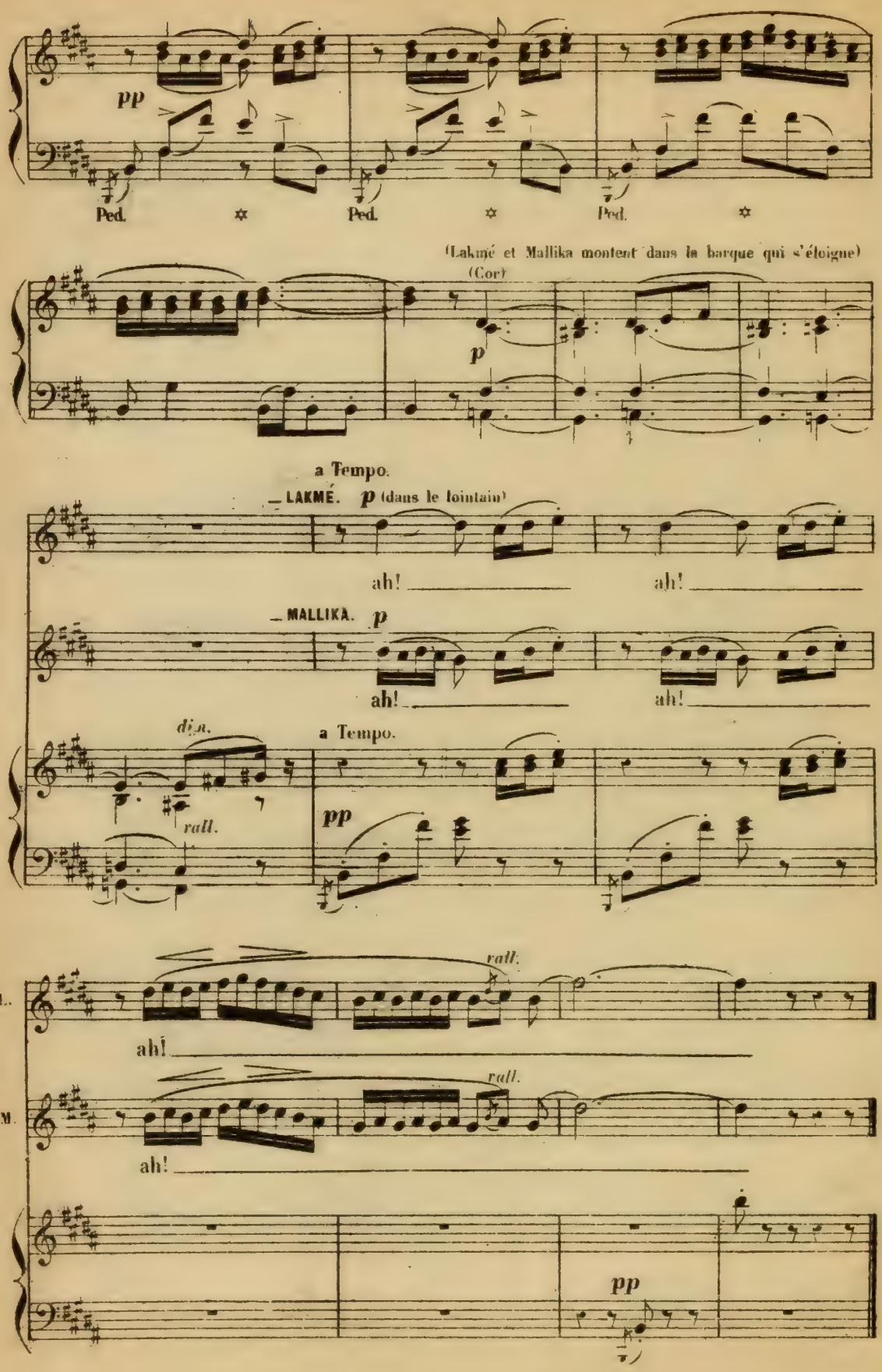
——— → ←


1er Tempo.
p
L.
bleus Dô - me é - pais, le ___ jasmin A ___ la ___ ro - se s'as -
MALLIKA.
p
Sous le dôme é - pais où le blanc jasmin A ___ la ___ ro - se s'as -
1er Tempo.
pp
Ped. ✲ Ped. ✲ Ped. ✲
L.
- sem - ble, ___ Ri - ve en fleurs, fraus ___ ma - tin,
M.
- sem - ble, ___ Sur la rive en fleurs, ri - ant au ma - tin,
Ped. ✲ Ped. ✲ Ped. ✲
L.
mf
Nous ap - pel - lent en - sem - ble. ___ Ah! ___ glissons
M.
mf
Viens, descendons en - sem - ble. ___ Doucement glissons;
mf
Ped. ✲ Ped. ✲ Ped. ✲


L.
p
mf
en _____ sui _vant Le _____ courant fuy _ant; Dans __
M.
p
mf
De son flot charmant Sui _vons le courant fuy _ant; Dans __
pp
mf
Ped.
Ped.
Ped.
L.
f
p
l'on _ _ de frémis _ san _ _ te, D'u _ _ ne main noncha-
M.
f
p
l'on _ _ de frémis _ san _ _ te, D'u _ _ ne main noncha-
sf
pp
Ped.
L.
_lan _ _ _ te, Ga _ _ gnons le bord, _____ Où _l'oi _
M.
_lan _ _ _ te, Viens, gagnons le bord _____ Où la source dort ___

le duo terminé, Lakmé et Mallika, en reconduisant
sortent lentement par le petit fond. Elles doivent
être arrivées en coulisse pour l'attaque de la coda


poco rall.
a Tempo.
pp
L.
_seau chante, l'oiseau, l'oiseau chan_te. Dô_ _me é_pais,
M.
Et__ l'oiseau, l'oiseau chan_te. Sous le dôme é_pais,
Ped.
rall.
blanc_____ jas_min, Nous ap_pel_ _ _ _ _lent__en_
Sous le blanc jas_min, Ah! des_cen_ _ _ _ _dons__en_
(Elles remontent lentement vers la barque amarrée dans les roseaux)
sem _ _ble!
molto.
(Cor.)
p


pp
Ped.
Ped.
Ped.
(Lakmé et Mallika montent dans la barque qui s'éloigne)
(Cor)
p
a Tempo.
LAKMÉ. p (dans le lointain)
ah!
ah!
MALLIKA. p
ah!
ah!
dim.
rall.
a Tempo.
pp
rall.
L.
ah!
rall.
M.
ah!
pp

→ hallika

→ Lakue

xakmo Kauka

Aussitôt le duo terminé, on entend Miss Ellen, Miss Rose, Gerald et Frédéric, rire aux éclats.

Ils apparaissent derrière la clôture en bambou, et commencent à parler dans l'ordre suivant.

M. Benton Ellen
Gerald
Rose

Frédéric

Le public voit Gerald faire des efforts pour regarder en scène.

Frédéric, même jeu.

Miss Ellen, d'un effort violent, renverse quelques bambous.

Miss Ellen enjambe les bambous renversés et entre en scène, suivie de Rose. Elles gagnent le milieu regardant curieusement autour d'elles.

Gerald dit sa phrase, en donnant sa main droite à M. Benton qui entre, tendente, suivie de Frédéric

Frédéric M. Benton Gerald Rose Ellen

Scène 5e

Gérald, Frédéric, Ellen, Rose, M. Bentson

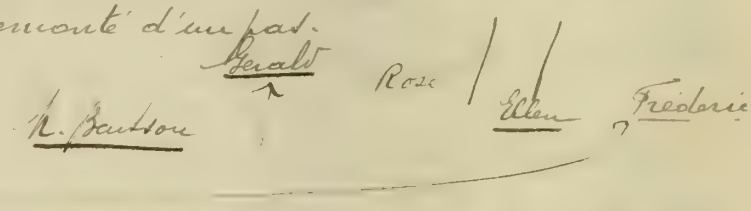
Rose
Que voyez vous?
Frédéric
Je vois un jardin.
Ellen
Et vous, Gérald?
Gérald
Je vois de très beaux arbres.
Ellen
Il n'y a personne
Gérald
Je ne sais pas.
Rose
Regarder bien.
Frédéric
Il n'est pas commode à travers une pareille clôture.
Ellen
Essayez d'écarter les bambous.
M. Bentson
Mesdemoiselles! Mesdemoiselles! soyez prudentes.
Gérald
Tiens. je vois la statue de Ganeça, le dieu de la sagesse.
Frédéric
Je vois une feuille de lotus dessinée sur la porte
C'est la demeure d'un brahmane.
Rose et Ellen
D'un brahmane!
Frédéric
Allons nous en.
Rose et Ellen
Pourquoi?
Frédéric
Parce qu'il ne faut pas plaisanter avec ces gens là.
Ellen
Oh. moi. je veux absolument voir le jardin d'un brahmane
M. Bentson
Non Ellen. soyez prudente.
Ellen
Oui. il est trop tard.
M. Bentson.
Oh. Miss Ellen!
Rose
La barrière est faite, on peut passer.
M. Bentson
Miss Rose. vous aussi.
Gérald
Nous ne pouvons plus reculer vénérable miss et M. Bentson.
M. Bentson
Mais je ne sais pas chez qui nous sommes.

Rose et Ellen, pour dire leurs phrases, se tournent et reviennent un peu vers Frédéric.

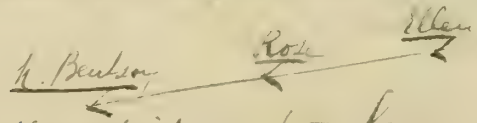
M. Bentson reste en place, disant sa phrase avec Conviction, en termes choisis et mesurés.

Ellen gagne le fond droite suivie de Rose.

Frederic leur parle toujours de sa place, mais le groupe entier a gagné un peu vers la droite.
Ellen est montée sur le petit pont, tournant de 3/4, le dos au côté jardin, regardant la rivière venant du fond droite. Rose, au bas gauche du pont, dos au public regarde et se retourne en disant sa phrase.
Avant de dire « Vois donc ces fleurs », Ellen est descendue vers la souffle de daturas à droite du petit pont.
Frédéric, en disant « N'y touchez pas » passe N°5 en courant.
Il jette un coup d'œil sur les daturas et continue.
Gerald a remonté d'un pas.



Allons nous en M. Bentson, devant Gérald va prendre la main de Rose qui, elle même, tenait la main d'Ellen et les tire toutes deux vers le côté jardin



Frédéric suit un peu leur mouvement et se trouve près de Gérald pour lui parler

Frédéric
Moi, je le sais très bien. Je ne connais pas le propriétaire de ce petit temple, mais j'ai beaucoup entendu parler de lui.
Géraldine
Très positivement, nous n'avons pas été présentés.
Frédéric
Nous nous livrons là à une plaisanterie excessivement dangereuse.
Roi
N'effrayez pas Miss Bentson.
Ellen
Oh! non! ne l'effrayez pas.
M. Bentson
Permettez! Mesdemoiselles. Je suis votre gouvernante. La prudence est un devoir pour moi.
Rose
La prudence, oui, mais la peur?
M. Bentson
La peur aussi. Quand M. le gouverneur a daigné me confier sa fille et sa nièce, il m'a recommandé d'avoir peur. Je me suis engagée à avoir peur. J'ai peur.
Ellen
Mais comme c'est joli!
Rose
Quel adorable fouillis de feuilles et de fleurs!
Frédéric
Prenez garde aux serpents sous les fleurs, Miss Rose!
Ellen
Comme elle est coquette cette rivière, toute bordée de verdure. Elle a l'air de s'allonger dans une courbe gracieuse pour arriver jusqu'ici.
Rose
Mais donc ces belles fleurs!
Ellen
N'y touchez pas, Miss Ellen, ce sont des daturas!...
Frédéric
Des daturas!
M. Bentson
Des daturas stramonium, très inoffensifs en Angleterre, mais sous ce beau ciel indien, il suffirait d'en mettre une feuille sous vos dents...
M. Bentson
Pour être empoisonnée.
Géraldine
Pour être empoisonnée.
Frédéric
Parfaitement, Miss Bentson.
M. Bentson
Mais c'est un pays abominable — Allons nous en.
Frédéric
Si vous me permettez de vous parler raison.
Roi
Nous ne voulons pas.
Ellen
Non! non! nous ne voulons pas.
Frédéric
Voyons, Géraldine, toi qui as tes droits, ou du moins un semblant de droits, puisque tu auras l'honneur d'épouser Miss Ellen dans quelques...

voilà une bonne parole

Elle tend sa main à Gerald qui la presse amoureusement.

Rose regarde autour d'elle avant de dire : on dirait cette clairière inhabitée

Je voudrais bien la voir Rose, d'un mouvement rapide remonte vers le petit pont, mais Frédéric l'a devancée. Il lui barre la route, la prend par la main et la ramène au milieu

Le Baudour Rose Frédéric Ellen Gerald

C

Gérald

Je n'userai jamais de mes droits pour contrarier ma femme.

Ellen

A la bonne heure, voilà une bonne parole.

Frédéric

Oh ces amoureux! (à Gérald) à l'aventure d'ailleurs [illegible] pas. (à miss Ellen) vous ne le connaissez pas bien [illegible] Ellen; il aime le danger, il y met de la poésie; c'est un rêveur d'l'inconnu, un enthousiaste de l'impossible; il se perd avec amour dans les nuages bleus - - ---

Ellen

Je ne le lui reproche pas.

Frédéric

Au contraire, n'est ce pas? C'est moi qui suis prosaïque. Je vous jure pourtant que si j'étais seul - - - -

Rose

Quoi! nous ne nous exposons pas beaucoup, puisque nous ne rencontrons personne. On dirait cette demeure [illegible] bitée.

Frédéric

Je vous répète qu'elle est parfaitement habitée par un brahmane fanatique qui se nomme Nilakantha. Il desservait une pagode [illegible] conquête a ruinée, ce qu'il nous pardonne difficilement

M. Bentson

Mais j'en vois encore partout des pagodes.

Frédéric

Dans les villes, oui; nous aurons même demain une des plus grandes fêtes hindoues. Tous les brahmanes des environs vont se réunir demain, à la grande pagode, mais dans les campagnes, le culte disparaît peu à peu; Nilakantha s'est retiré sur ce coin de terre qu'il a consacré à Brahma de sa propre autorité et il vit des modestes offrandes de quelques hindous qui lui sont restés fidèles. Il a une fille.

Ellen

Une fille!

M. Bentson

Ces gens là ont des filles!

Frédéric

Elle se nomme Lakmé.

Ellen

Oh! le joli nom: Lakmé.

Rose

Je voudrais bien la voir.

Frédéric

Il ne manquerait plus que ça. Mais vous ne savez donc pas, Européennes que vous êtes, que cette petite personne, née dans une pagode vouée à quelque Dieu ou à quelque déesse du ciel indien se croit elle même d'essence divine. Elle méprise tout ce qui se passe en dehors de cette enceinte et ne se montre pas.

Ellen

Et vous croyez qu'elle est belle

Frédéric

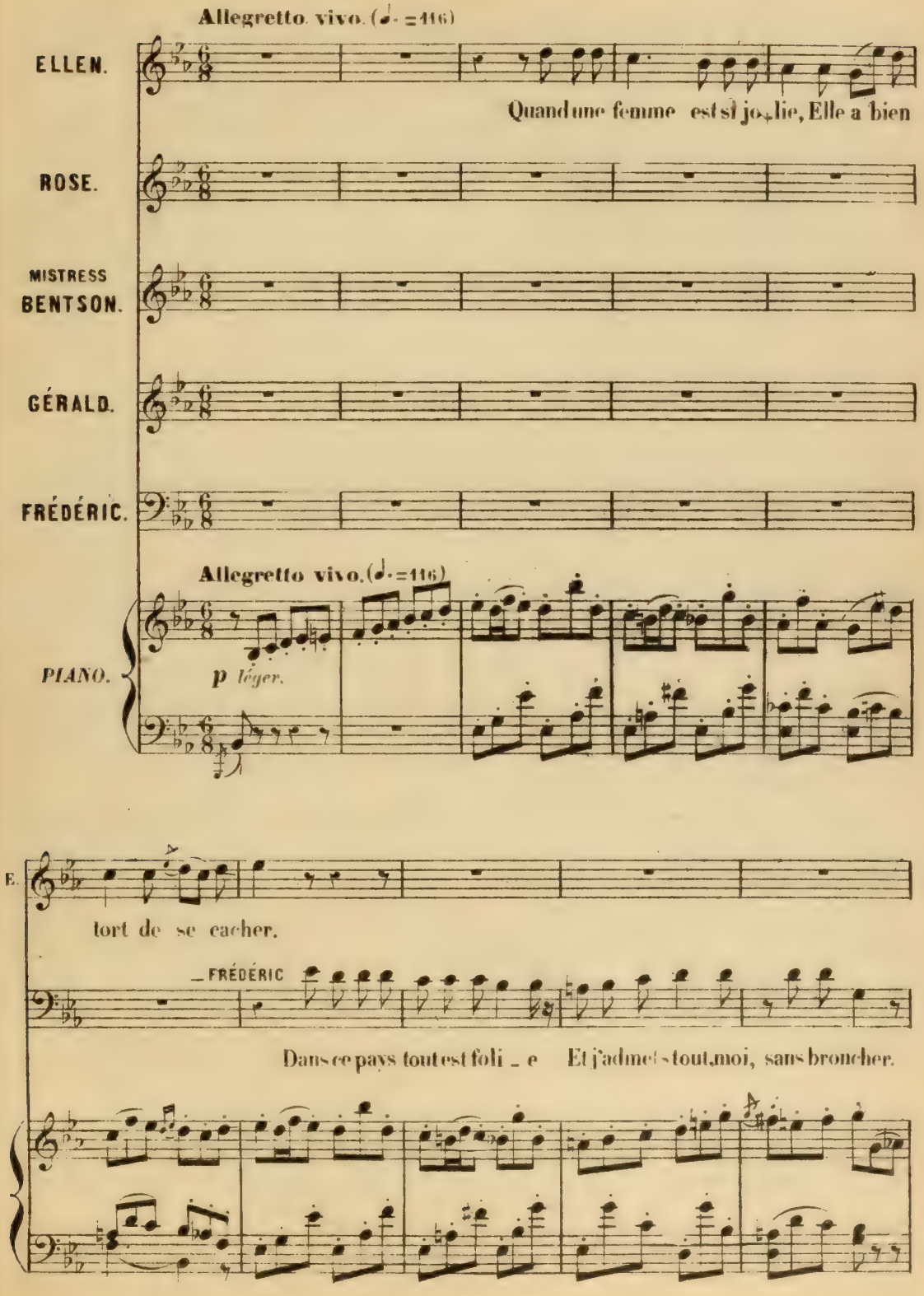
C Ravissante, dit on [illegible] M. Bentson [illegible]

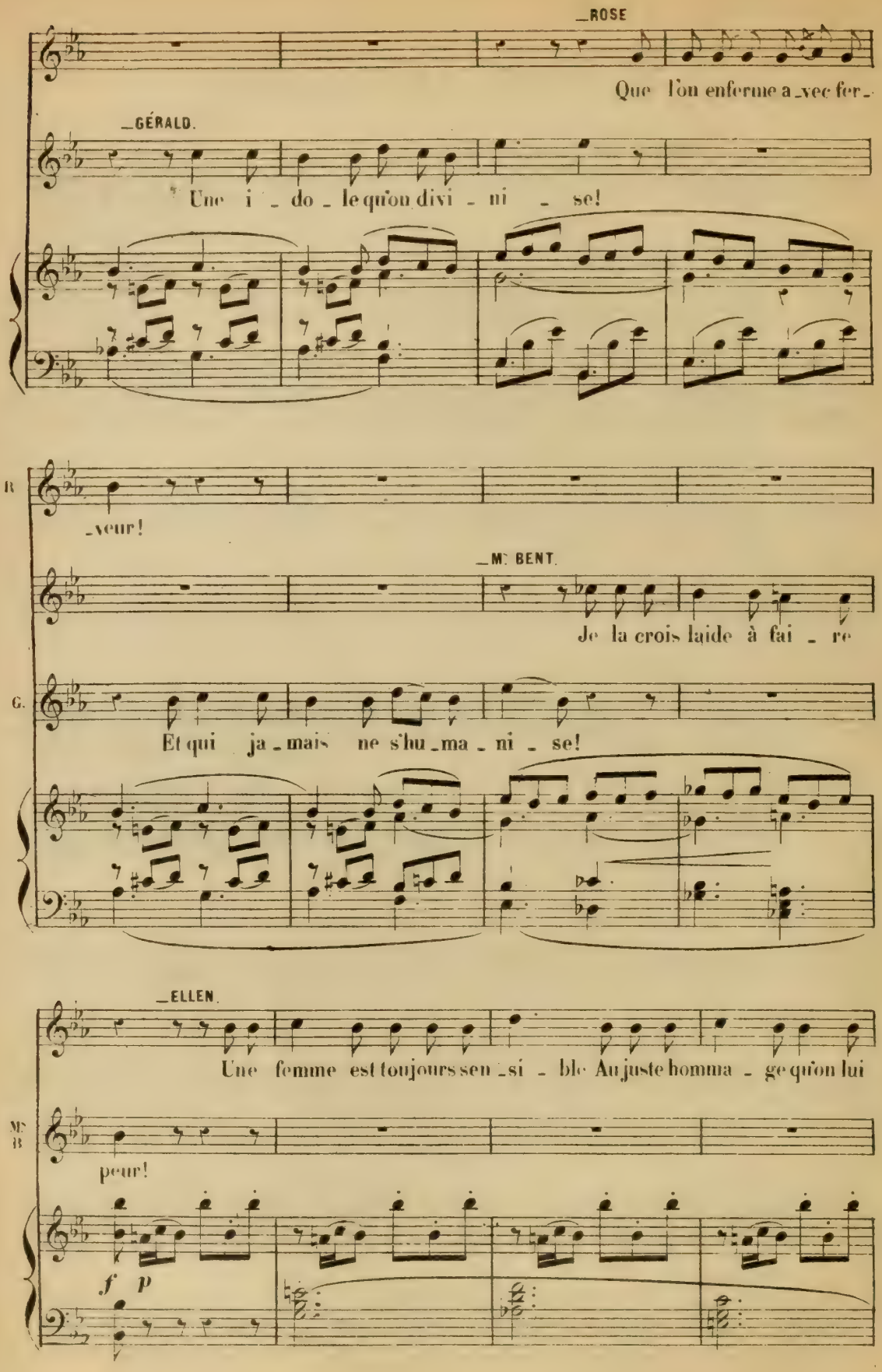
Position pour le quintette

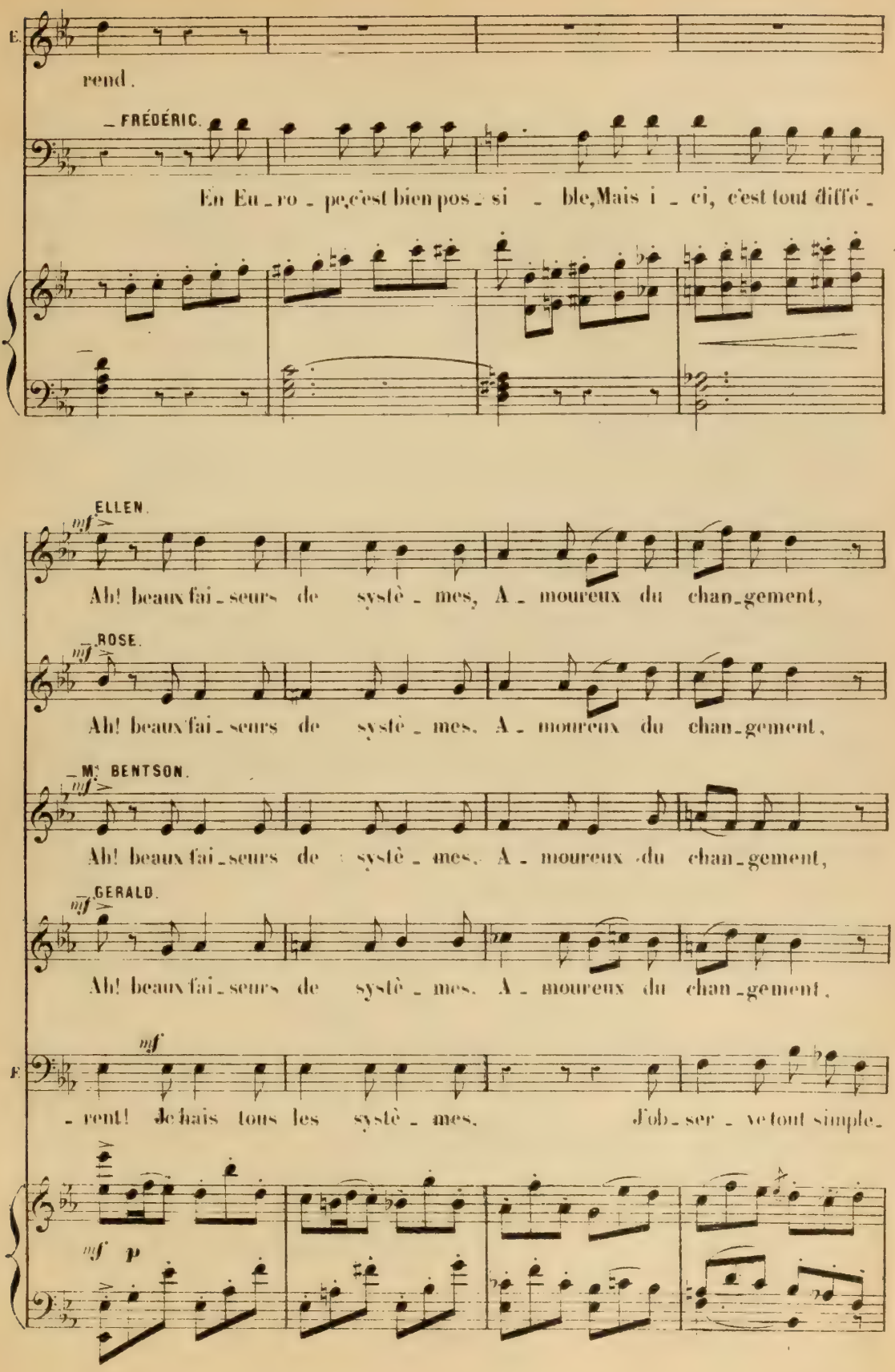
— É. Buisson — Rose — Frédéric — Ellen — Gérald

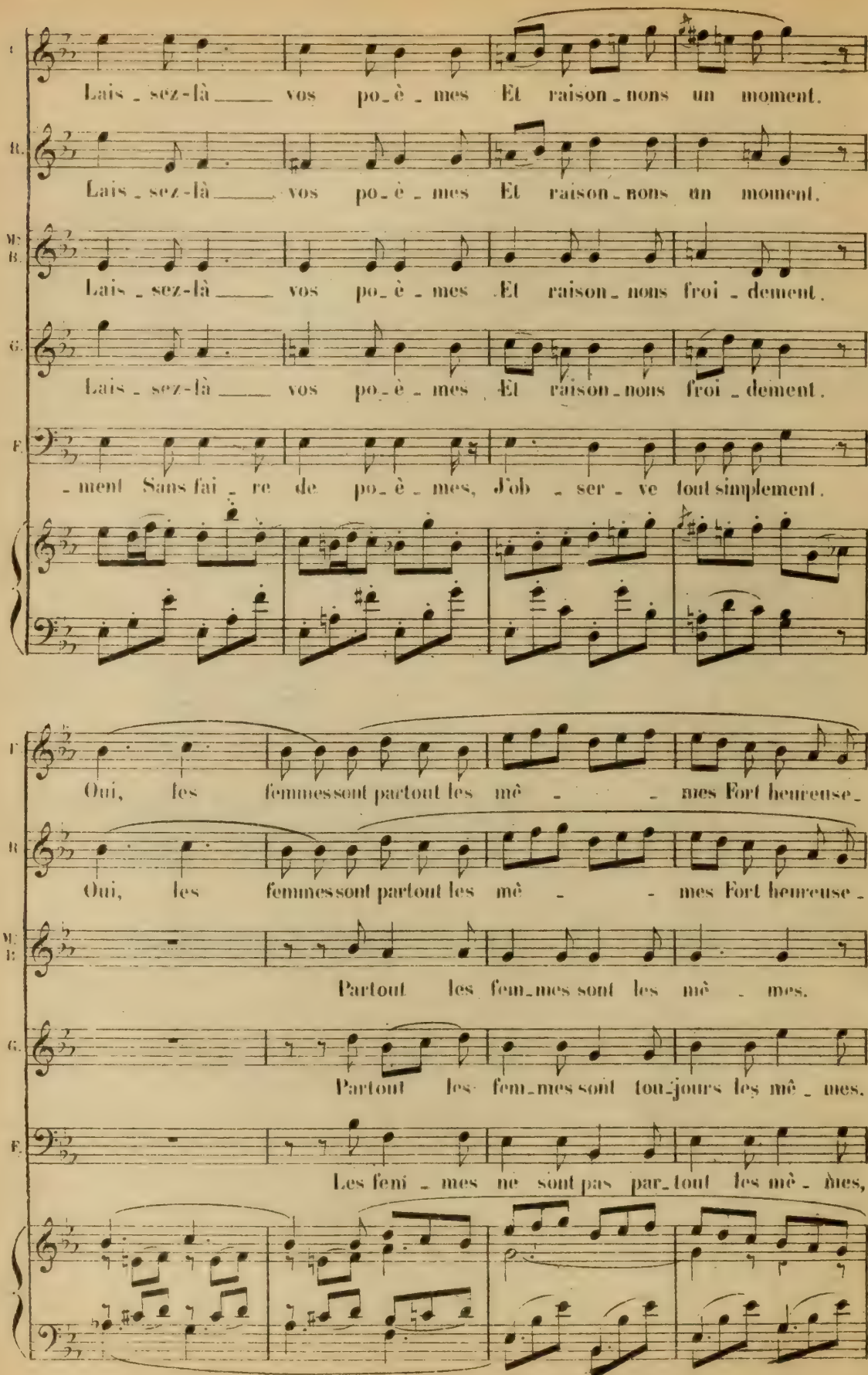
N° 3

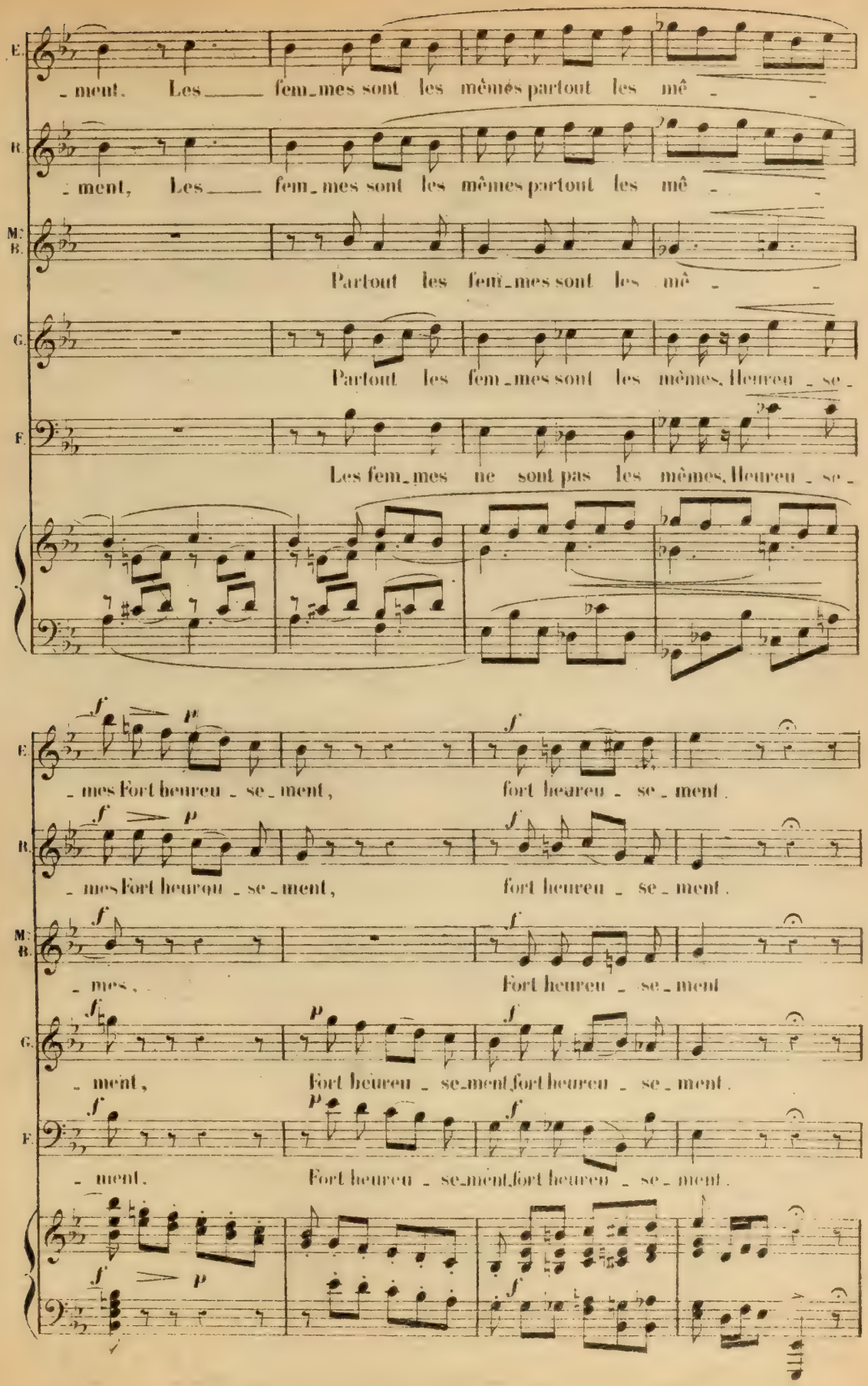
QUINTETTE ET COUPLETS.

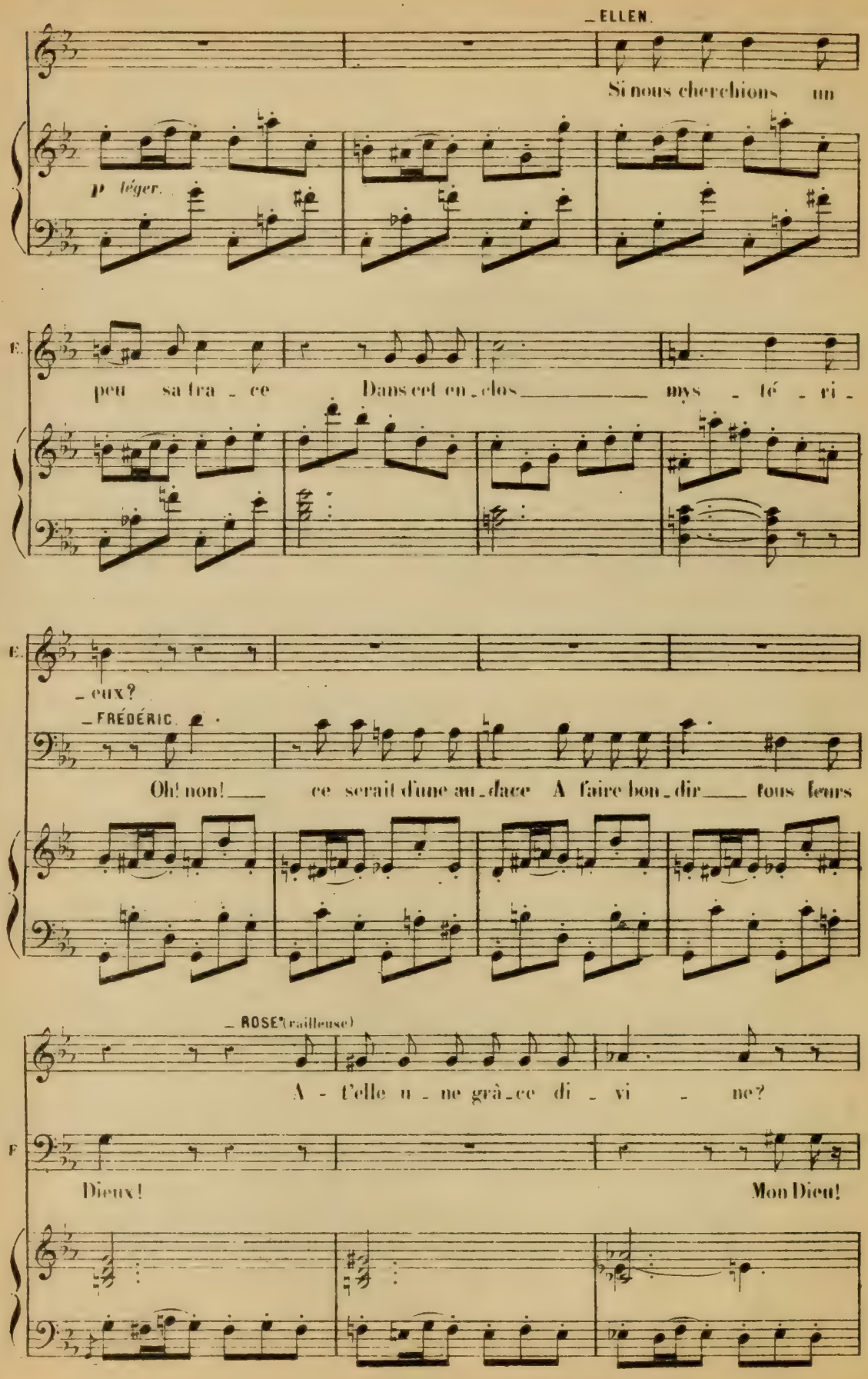



_ROSE
Que l'on enferme a_vec fer_
_GÉRALD.
Une i_do_le qu'on divi_ni_se!
R
_veur!
_Mr BENT.
Je la crois laide à fai_re
G.
Et qui ja_mais ne s'hu_ma_ni_se!
_ELLEN.
Une femme est toujours sen_si_ble Au juste homma_ge qu'on lui
Mr B
peur!
f p


E.
rend.
FRÉDÉRIC.
En Eu_ro_pe,c'est bien pos_si_ble,Mais i_ci, c'est tout diffé_
ELLEN.
Ah! beaux fai_seurs de systè_mes, A_moureux du chan_gement,
ROSE.
Ah! beaux fai_seurs de systè_mes. A_moureux du chan_gement,
Mr. BENTSON.
Ah! beaux fai_seurs de systè_mes. A_moureux du chan_gement,
GERALD.
Ah! beaux fai_seurs de systè_mes. A_moureux du chan_gement,
F.
_rent! Je hais tous les systè_mes. J'ob_ser_ve tout simple_

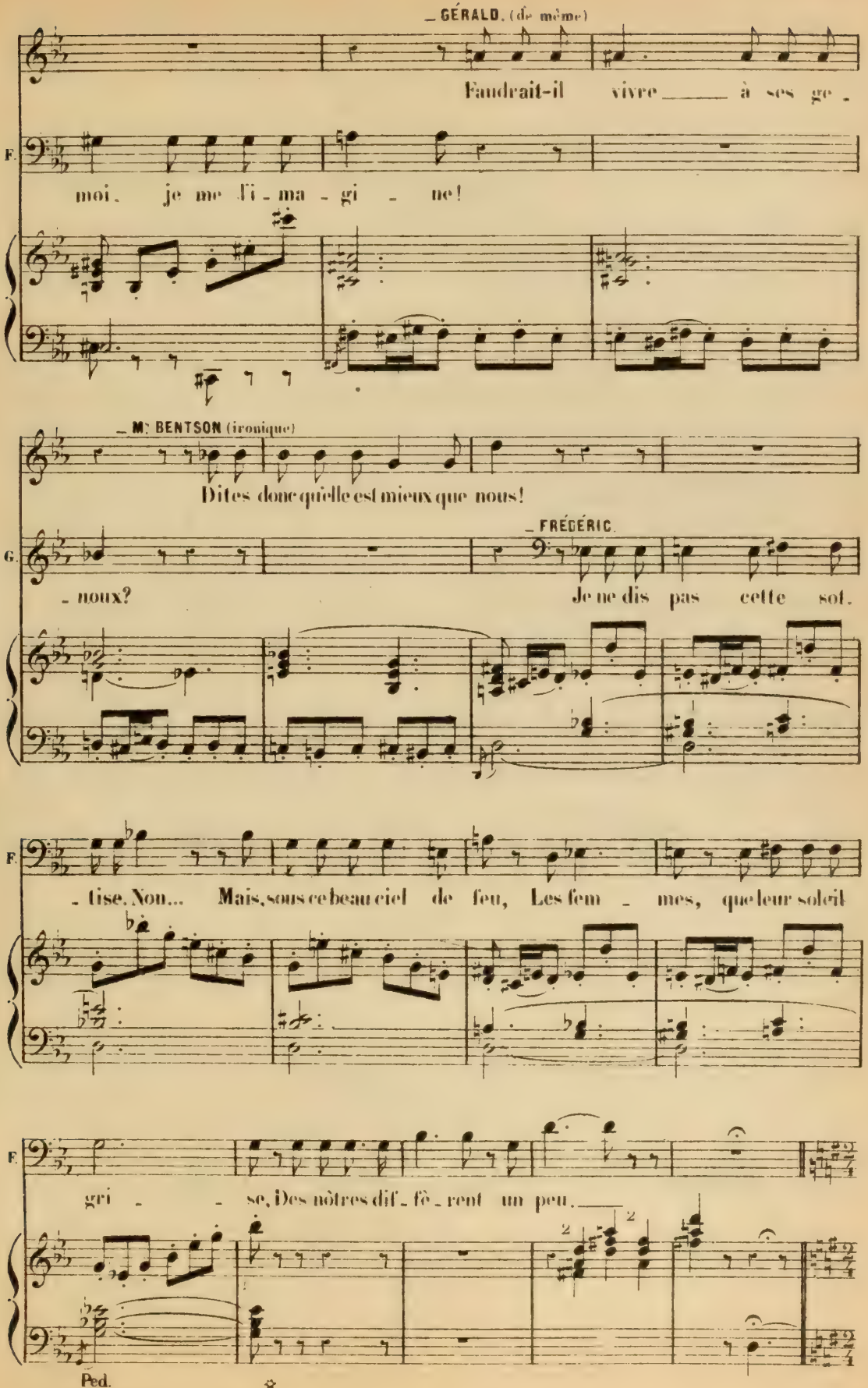

Lais _ sez-là ___ vos po_è _ mes Et raison _ nons un moment.
Lais _ sez-là ___ vos po_è _ mes Et raison _ nons un moment.
Lais _ sez-là ___ vos po_è _ mes Et raison _ nons froi _ dement.
Lais _ sez-là ___ vos po_è _ mes Et raison _ nons froi _ dement.
_ ment Sans fai _ re de po_è _ mes, J'ob _ ser _ ve tout simplement.
Oui, les femmes sont partout les mê _ _ mes Fort heureuse _
Oui, les femmes sont partout les mê _ _ mes Fort heureuse _
Partout les fem_mes sont les mê _ mes.
Partout les fem_mes sont tou_jours les mê _ mes.
Les fem _ mes ne sont pas par_tout les mê _ mes,

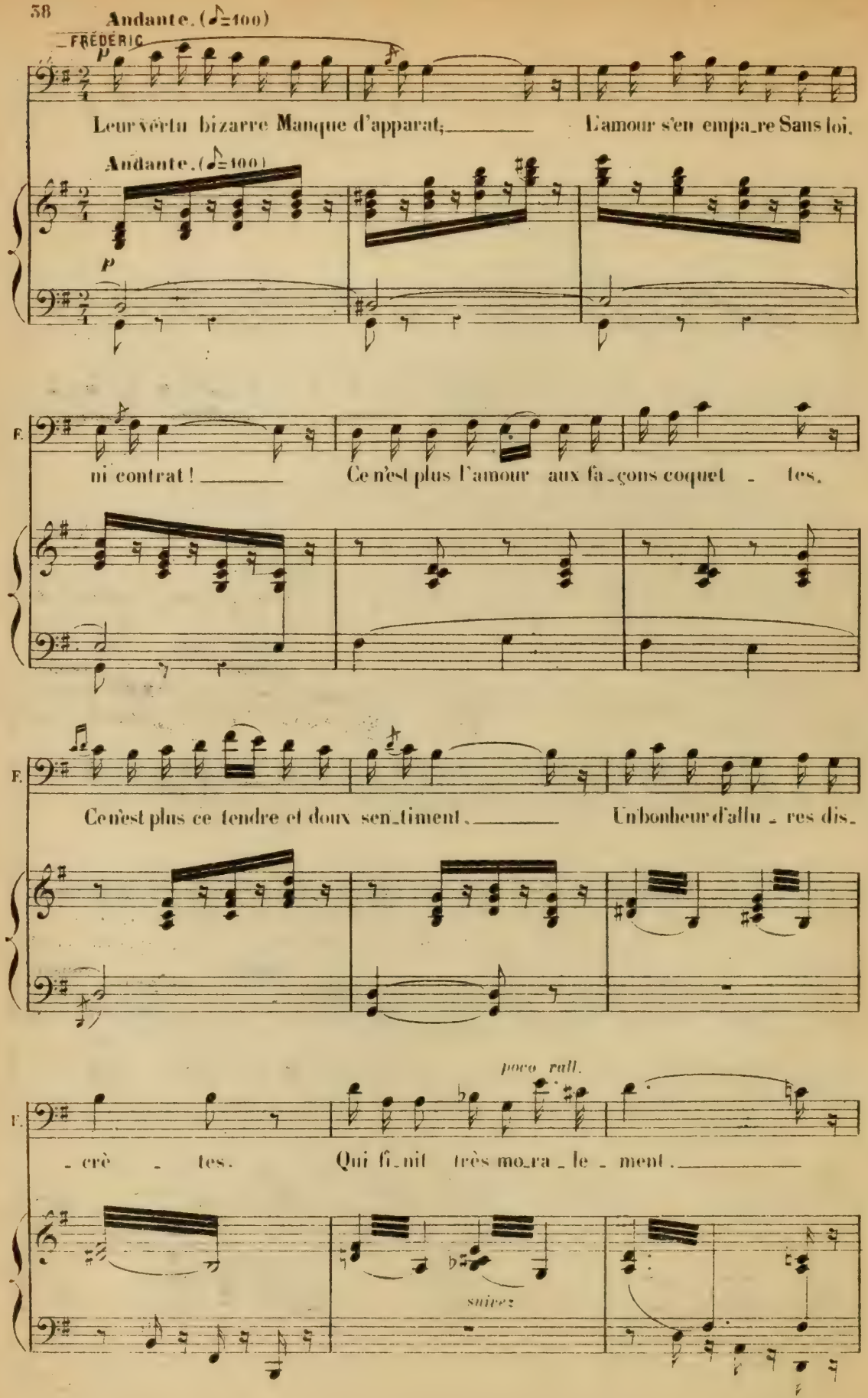

E.
- ment. Les fem_mes sont les mêmes partout les mê -
R.
- ment, Les fem_mes sont les mêmes partout les mê -
M: B.
Partout les fem_mes sont les mê -
G.
Partout les fem_mes sont les mêmes, Heureu - se -
F.
Les fem_mes ne sont pas les mêmes, Heureu - se -
E.
- mes Fort heureu - se_ment, fort heareu - se_ment.
R.
- mes Fort heureu - se_ment, fort heureu - se_ment.
M: B.
- mes, Fort heureu - se_ment
G.
- ment, Fort heureu - se_ment fort heureu - se_ment.
F.
- ment. Fort heureu - se_ment fort heureu - se_ment.


ELLEN.
Si nous cherchions un
p léger.
peu sa fra - ce Dans cet en - clos mys - té - ri -
E.
- eux?
FRÉDÉRIC.
Oh! non! ce serait d'une au - dace A faire bon - dir tous leurs
ROSE (railleuse)
A - t'elle u - ne grâ - ce di - vi - ne?
F
Dieux! Mon Dieu!

Après l'ensemble, Miss Ellen a un mouvement vers le fond qu'elle prononce tout en chantant.

Au noir. Frédéric la rattrape et la fait redescendre en scène à son numéro.


_GÉRALD. (de même)
Faudrait-il vivre à ses ge -
F.
moi, je me l'i - ma - gi - ne!
_M. BENTSON (ironique)
Dites donc qu'elle est mieux que nous!
_FRÉDÉRIC
G.
- noux? Je ne dis pas cette sot.
F.
- tise. Non... Mais, sous ce beau ciel de feu, Les fem - mes, que leur soleil
F.
gri - se, Des nôtres dif - fè - rent un peu.
Ped.


Andante. (♪=100)
FRÉDÉRIC
p
Leur vêtu bizarre Manque d'apparat; L'amour s'en empa_re Sans loi.
Andante. (♪=100)
p
F.
ni contrat! Ce n'est plus l'amour aux fa_çons coquet - tes.
F.
Ce n'est plus ce tendre et doux sen_timent. Un bonheur d'allu - res dis_
poco rall.
F.
- crè - tes. Qui fi_nit très mo_ra_le - ment.
suivez

a Tempo.

p

F.

Non, leur cœur s'eni_vre Du plai_sir d'aimer ___ Et pour el_les, vivre, Ce n'es

a Tempo.

p

Ped. ✡

F.

que charmer, ___ Vivre, c'est char_mer!

(1)

mf

Ped. ✡

_ELLEN. (Récit)

Ce sont des femmes i_dé_a_les, Qui charment instan_ta_né_ment Et ___

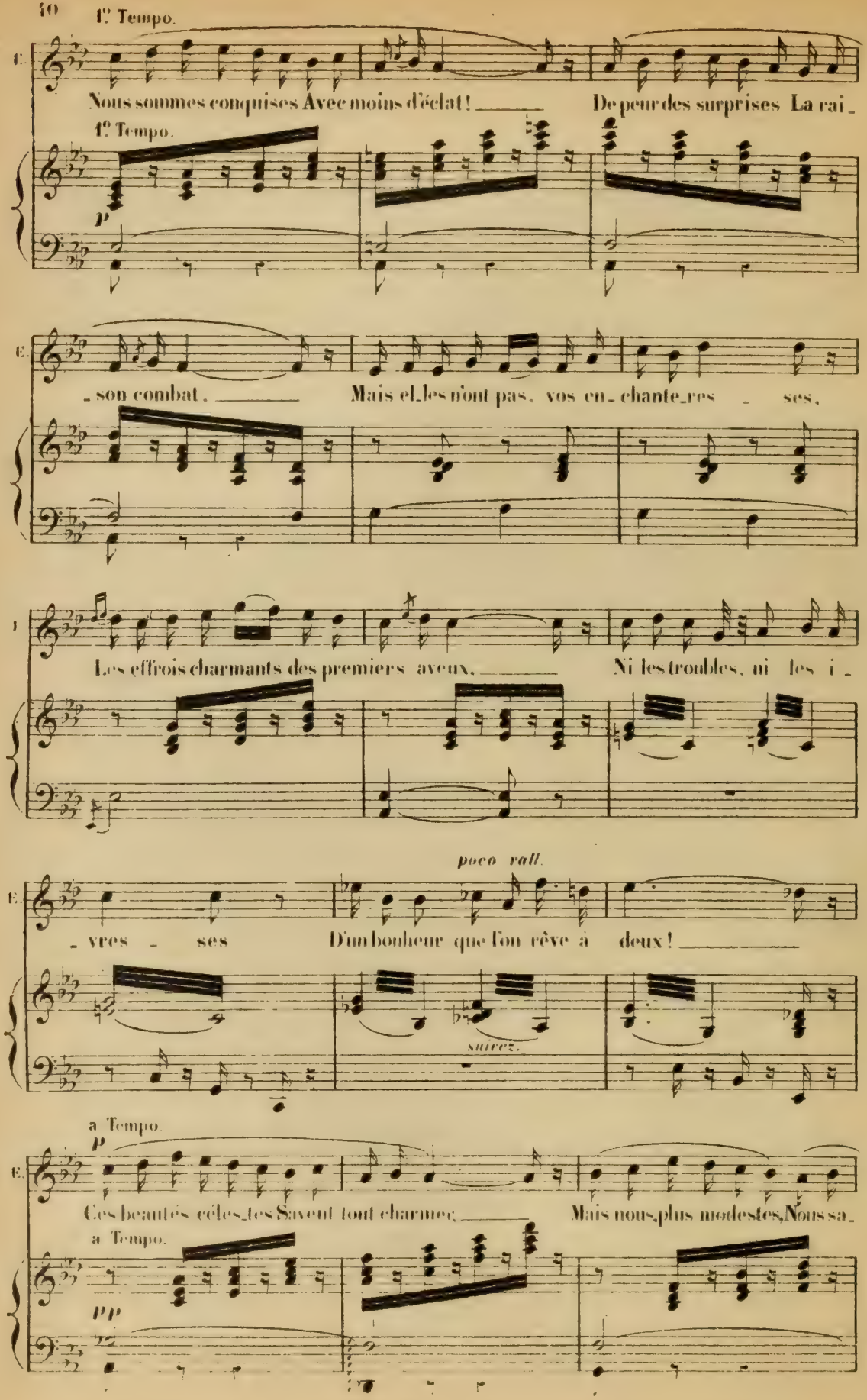
Récit.

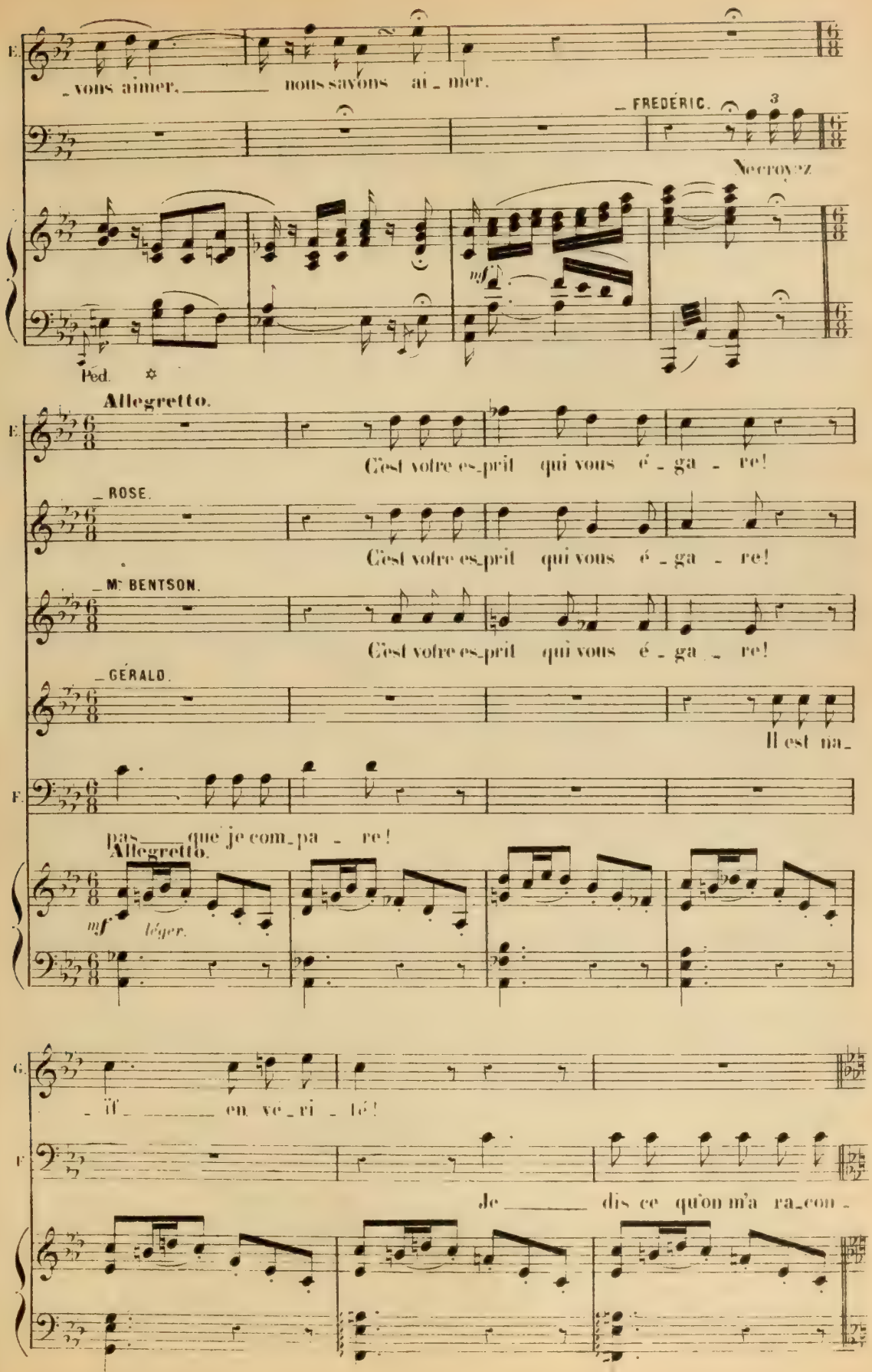
p

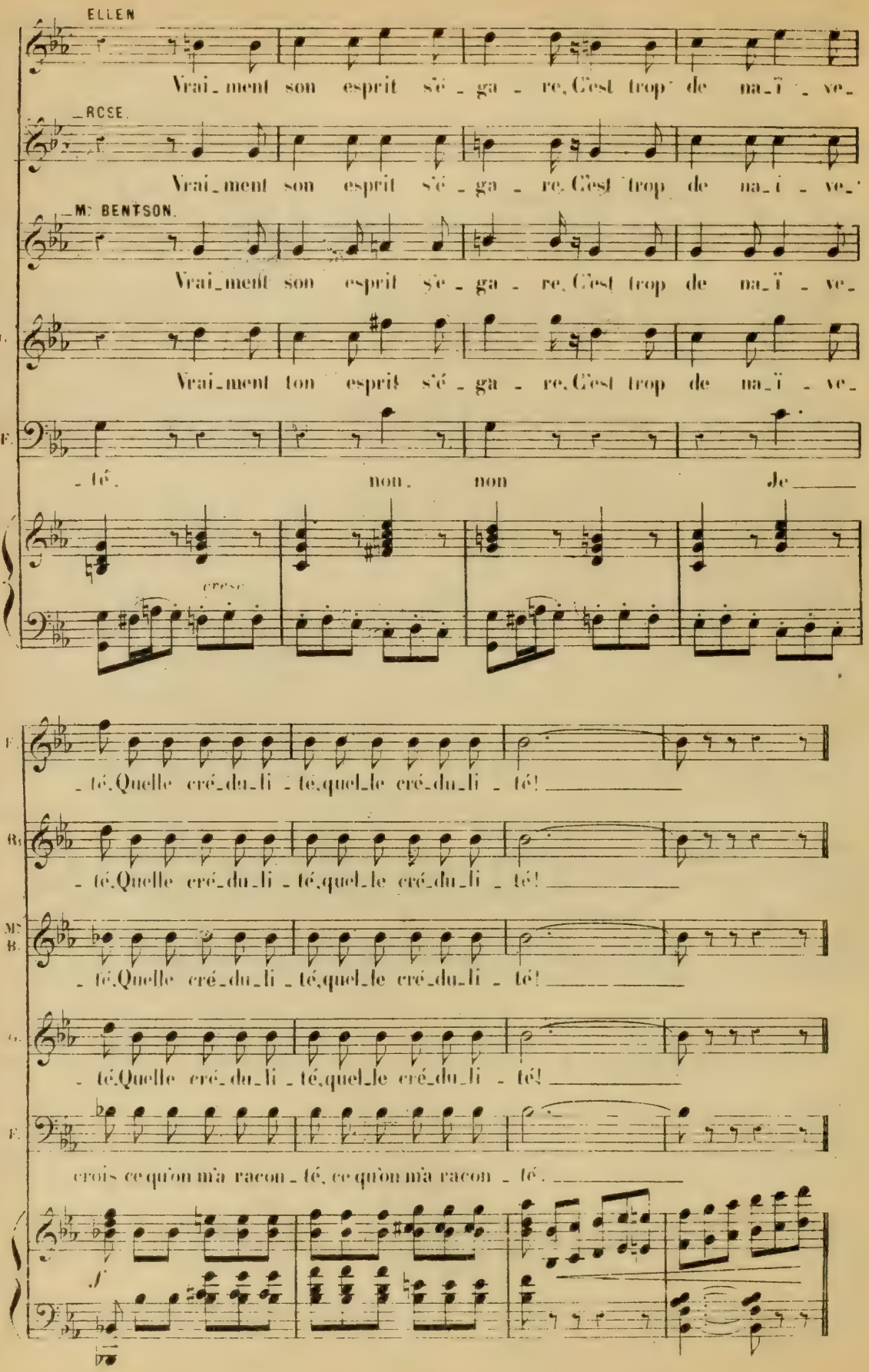
E.

___ nous leur paraîtrons ba_nales, Nous, qui voulons plaire autre_ment. ___

(1) Si l'on supprime le couplet d'Ellen, voir, pour l'enchaînement, l'annexe A, à la fin de la partition.


1º Tempo.
E.
Nous sommes conquises Avec moins d'éclat! De peur des surprises La rai-
1º Tempo.
p
-son combat. Mais el-les n'ont pas, vos en-chante-res ses,
Les effrois charmants des premiers aveux. Ni les troubles, ni les i-
poco rall.
-vres ses D'un bonheur que l'on rêve à deux!
suivez.
a Tempo.
p
Ces beautés céles-tes Savent tout charmer; Mais nous, plus modestes, Nous sa-
a Tempo.
pp


E.
_vons aimer, nous savons ai_mer.
_FREDÉRIC.
Ne croyez
mf
Ped.
Allegretto.
E.
C'est votre es_prit qui vous é_ga_re!
_ROSE.
C'est votre es_prit qui vous é_ga_re!
_Mr BENTSON.
C'est votre es_prit qui vous é_ga_re!
_GÉRALD.
Il est na_
F.
pas que je com_pa_re!
Allegretto.
mf
léger.
G.
_if_ en ve_ri_té!
F.
Je dis ce qu'on m'a ra_con_


ELLEN
Vrai_ment son esprit s'é_ga_re, C'est trop de na_ï_ve_
ROSE.
Vrai_ment son esprit s'é_ga_re, C'est trop de na_ï_ve_
Mr BENTSON.
Vrai_ment son esprit s'é_ga_re, C'est trop de na_ï_ve_
Vrai_ment ton esprit s'é_ga_re, C'est trop de na_ï_ve_
_té. non, non Je
cresc
_té, Quelle cré_du_li_té, quel_le cré_du_li_té!
_té, Quelle cré_du_li_té, quel_le cré_du_li_té!
_té, Quelle cré_du_li_té, quel_le cré_du_li_té!
_té, Quelle cré_du_li_té, quel_le cré_du_li_té!
crois ce qu'on m'a racon_té, ce qu'on m'a racon_té.
f

1er Tempo.

E. *mf*

Ah! beaux fai_seurs de sys_tè_mes, A_moureux du chan_gement.

B. *mf*

Ah! beaux fai_seurs de sys_tè_mes, A_moureux du chan_gement.

M^s B *mf*

Ah! beaux fai_seurs de sys_tè_mes, A_moureux du chan_gement.

G. *mf*

Ah! beaux fai_seurs de sys_tè_mes, A_moureux du chan_gement.

F. *mf*

Moi, je hais tous les sys_tè_mes, J'ob_ser_ve tout simple_

1er Tempo.

f *mf*

E.

Lais_sez-là vos po_è_mes Et raison_nons un moment.

B.

Lais_sez-là vos po_è_mes Et raïson_nons un moment.

M^s B

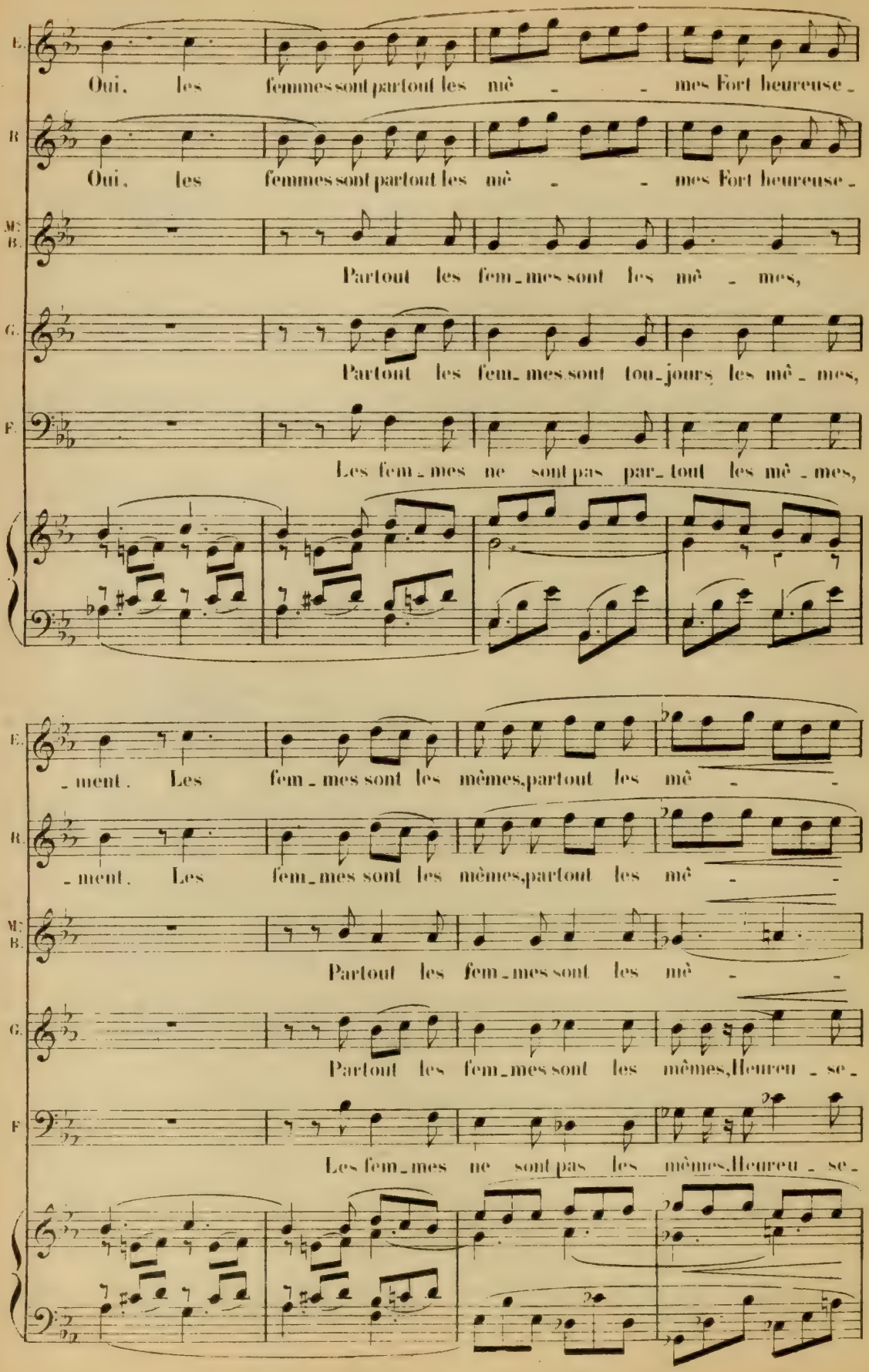
Lais_sez-là vos po_è_mes Et raison_nons froi_dement.

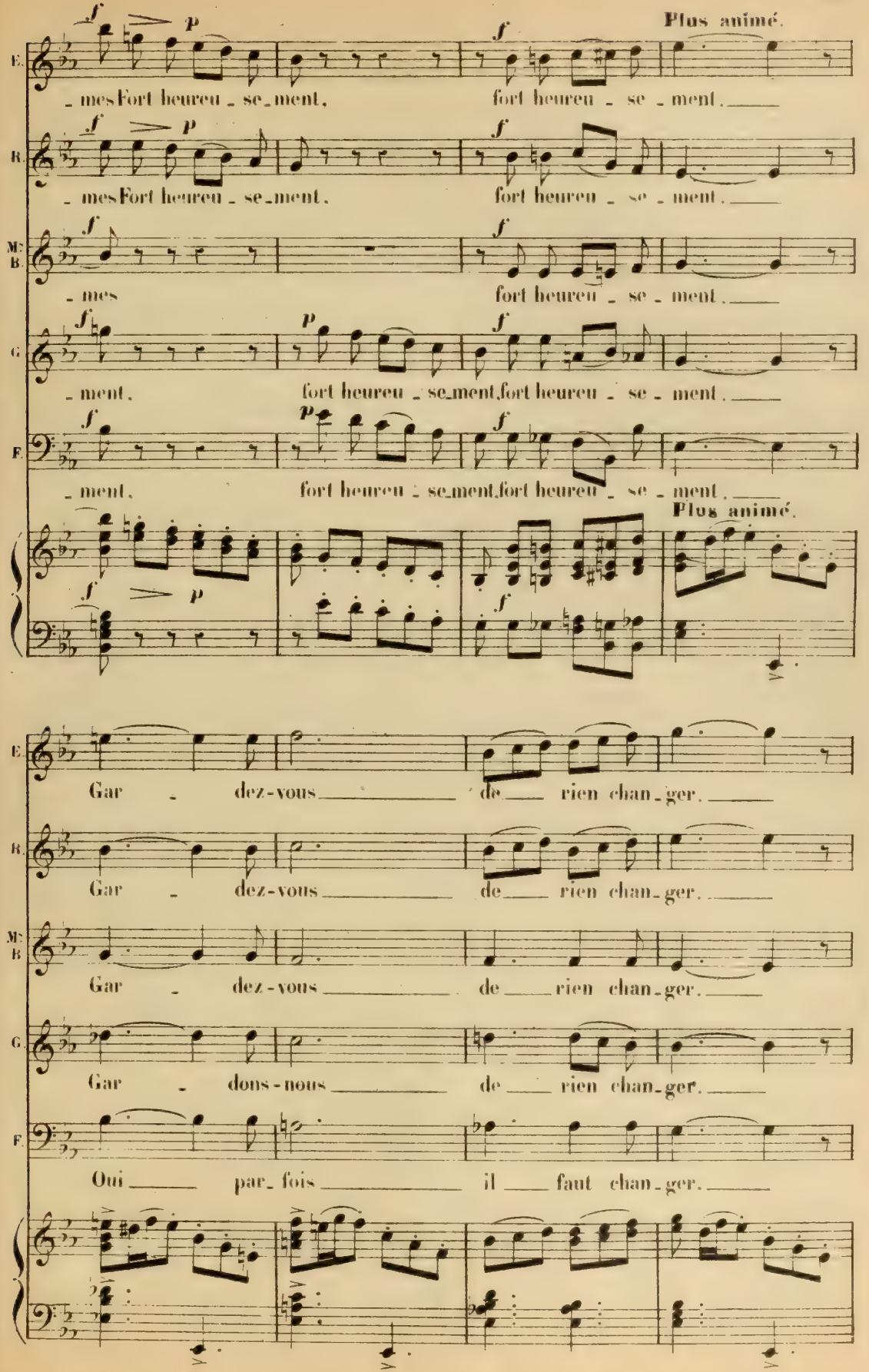
G.

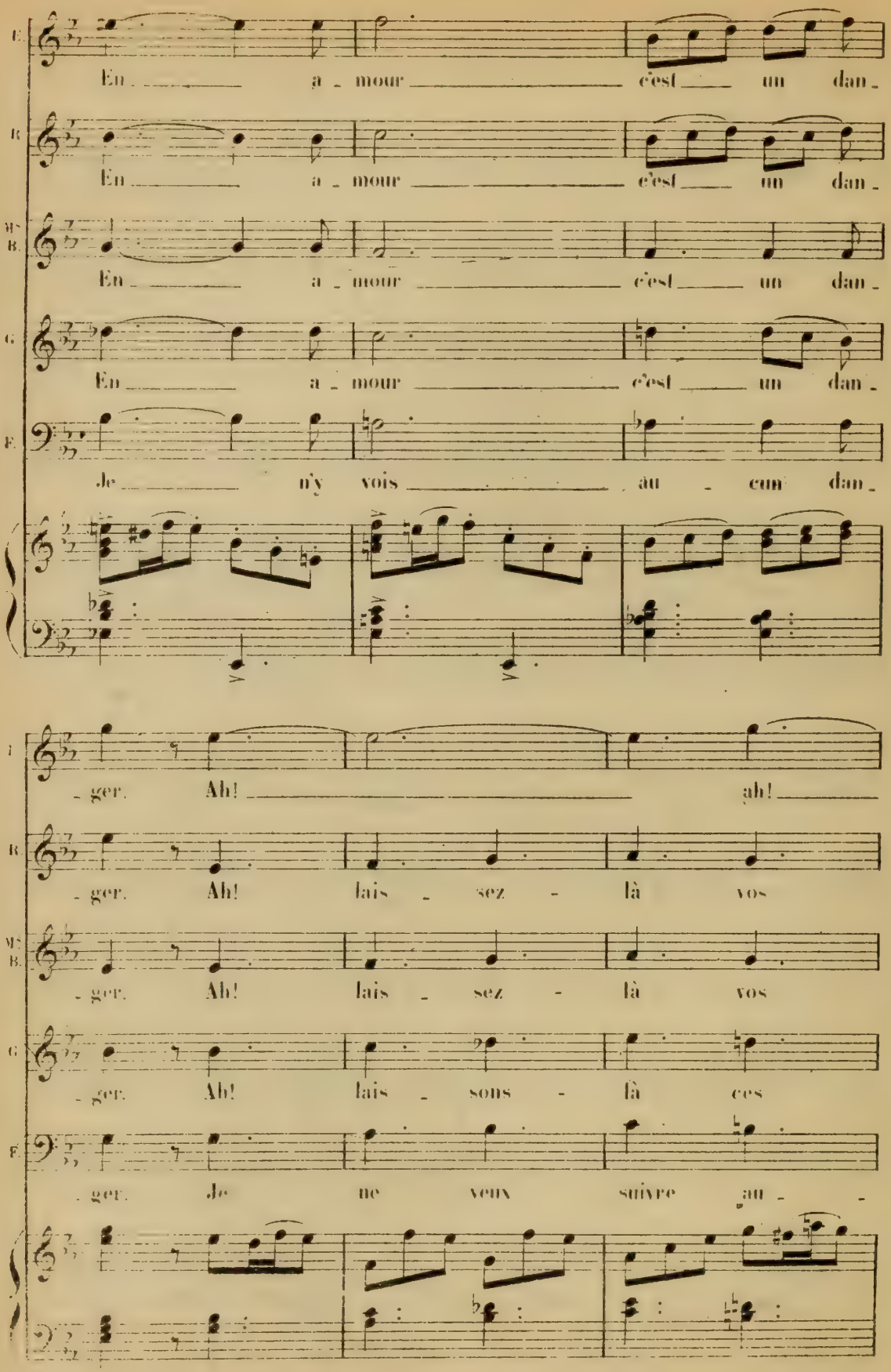
Lais_sez-là vos po_è_mes Et raison_nons froi_dement.

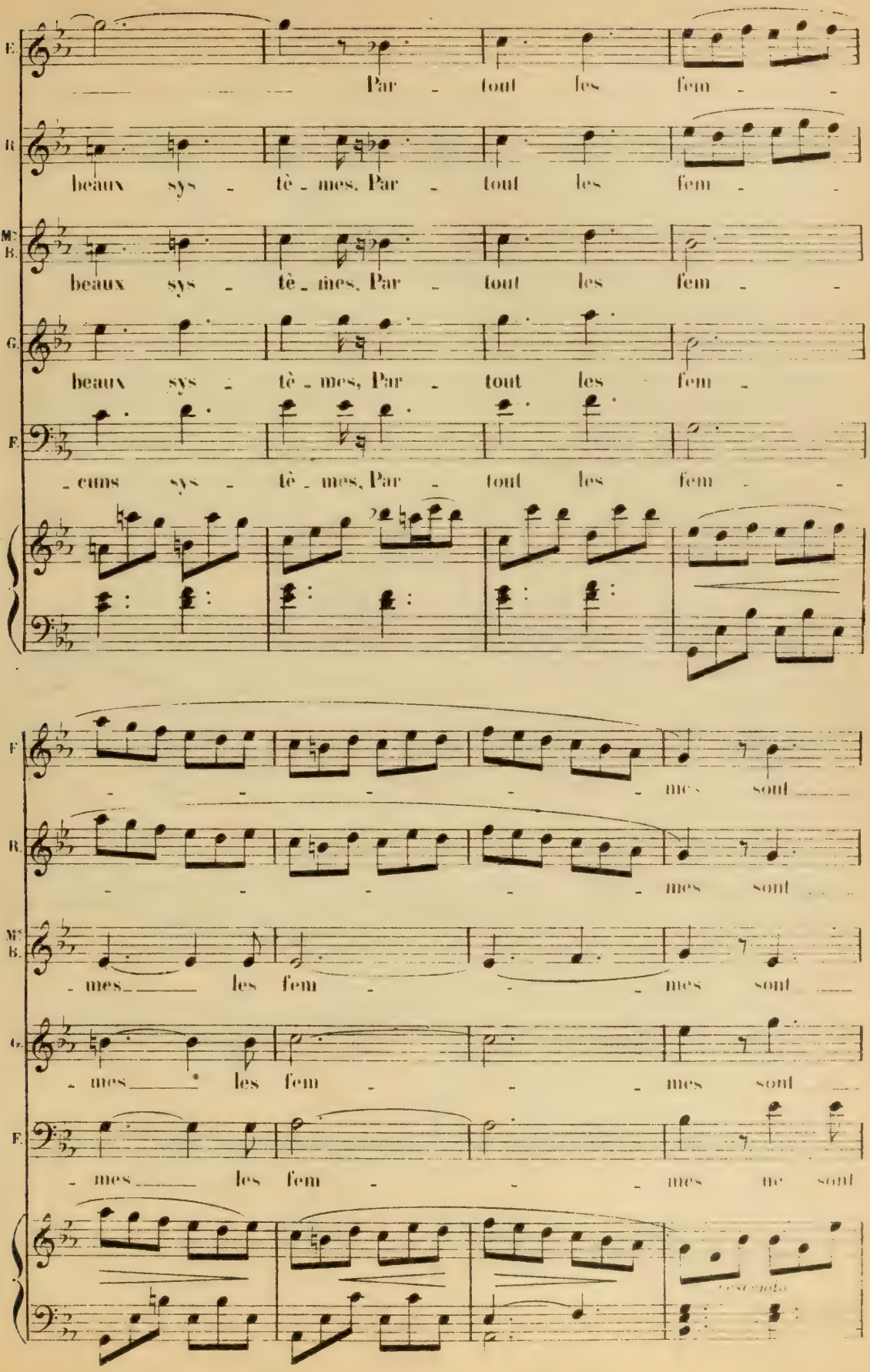
F.

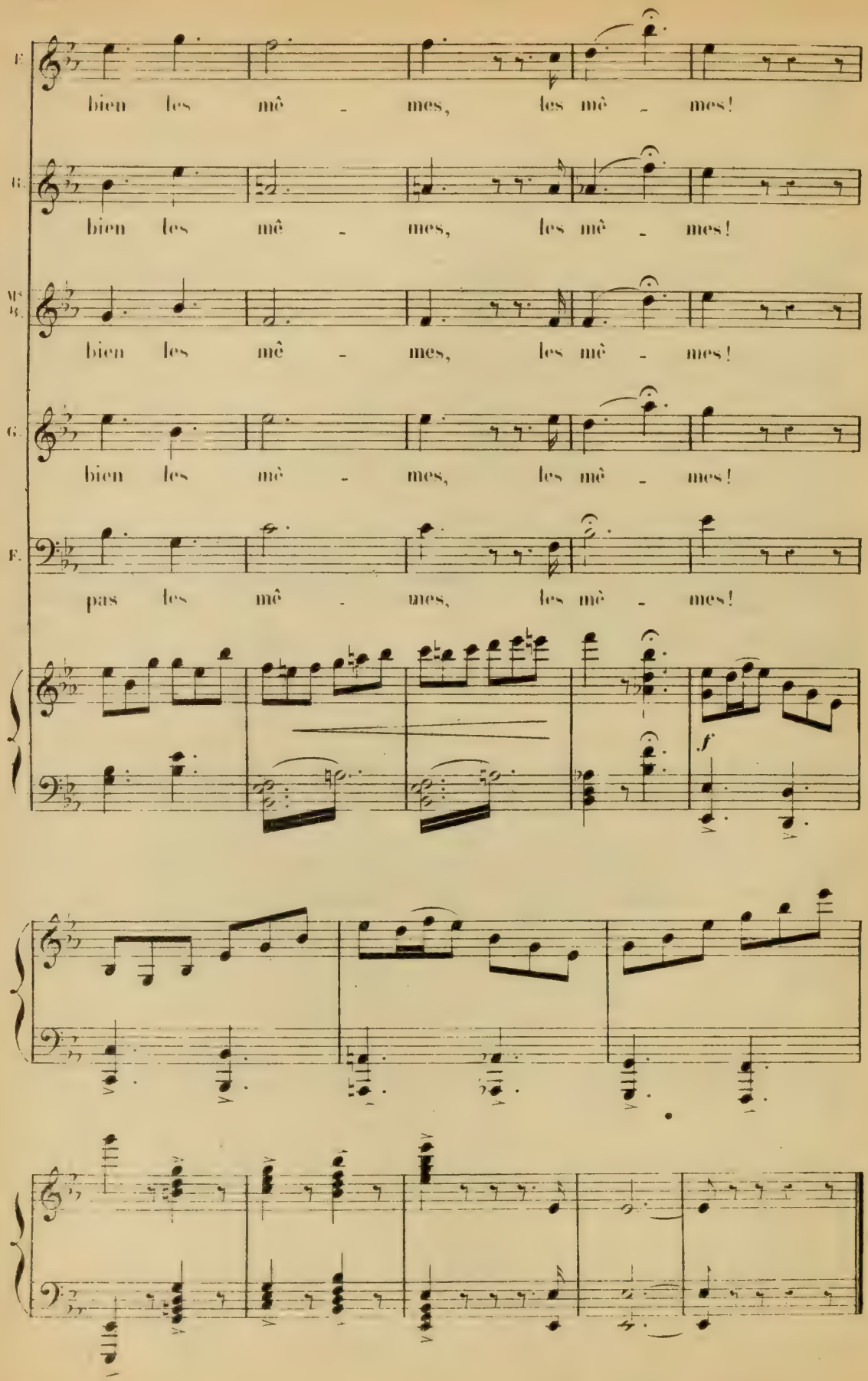
_ment, Sans fai_re de po_è_mes J'ob_ser_ve tout simplement.


E.
Oui, les femmes sont partout les mê - - mes Fort heureuse -
B.
Oui, les femmes sont partout les mê - - mes Fort heureuse -
M. B.
Partout les fem - mes sont les mê - mes,
G.
Partout les fem - mes sont tou - jours les mê - mes,
F.
Les fem - mes ne sont pas par - tout les mê - mes,
- ment. Les fem - mes sont les mêmes, partout les mê - -
- ment. Les fem - mes sont les mêmes, partout les mê - -
Partout les fem - mes sont les mê - -
Partout les fem - mes sont les mêmes, Heureu - se -
Les fem - mes ne sont pas les mêmes, Heureu - se -

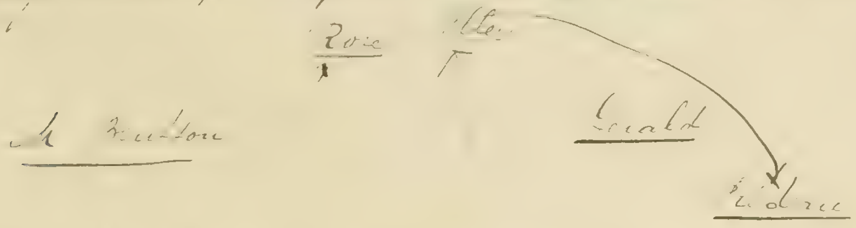

Plus animé.
E. - mes Fort heureu - se_ment, fort heureu - se - ment.
R. - mes Fort heureu - se_ment, fort heureu - se - ment.
M. B. - mes fort heureu - se - ment.
G. - ment, fort heureu - se_ment, fort heureu - se - ment.
F. - ment, fort heureu - se_ment, fort heureu - se - ment.
Plus animé.
E. Gar - dez-vous de rien chan_ger.
R. Gar - dez-vous de rien chan_ger.
M. B. Gar - dez-vous de rien chan_ger.
G. Gar - dons-nous de rien chan_ger.
F. Oui par_ fois il faut chan_ger.


C.
En a - mour c'est un dan -
T.
En a - mour c'est un dan -
M. B.
En a - mour c'est un dan -
G.
En a - mour c'est un dan -
F.
Je n'y vois au - cun dan -
- ger. Ah! ah!
T.
- ger. Ah! lais - sez - là vos
M. B.
- ger. Ah! lais - sez - là vos
G.
- ger. Ah! lais - sons - là ces
F.
- ger. Je ne veux suivre au -


T.
Par - tout les fem - -
B.
beaux sys - tè - mes, Par - tout les fem - -
M.
B.
beaux sys - tè - mes, Par - tout les fem - -
G.
beaux sys - tè - mes, Par - tout les fem -
F.
- cuns sys - tè - mes, Par - tout les fem - -
T.
- - - - - mes sont
B.
- - - - - mes sont
M.
B.
- mes les fem - - - mes sont
G.
- mes les fem - - - mes sont
F.
- mes les fem - - - mes ne sont


F.
bien les mê - mes, les mê - mes!
B.
bien les mê - mes, les mê - mes!
Ms B.
bien les mê - mes, les mê - mes!
G.
bien les mê - mes, les mê - mes!
F.
pas les mê - mes, les mê - mes!
f

Pendant la ritournelle du quintette, les Anglaises rient aux éclats comme dont un jeu. Frédéric, bougonnant passe par derrière Gérald au n° 5



Rose et Ellen se tiennent respectivement à gauche et à droite de la pierre où se trouvent les bijoux.

II

Frédéric remonte lentement au n° 4 devant Gérald écartant du geste les jeunes filles qui se disposent à grimper aux bijoux.

<u>L. Brésil</u> <u>Rose</u> <u>Lia</u> <u>Frédéric</u>

<u>Gérald</u>

L. Brésil descend vers l'avant scène, emmenant avec elle Rose qui est tout occupée et se dégage, retournant à Lilou, laissant la couronne tout le fin de la pièce. <u>Le temps passe</u>. L. Brésil [illegible] Rose — Se trouvant seule elle, [illegible] jeunes filles.

Après le quintette

Rose

Tiens! des bijoux de femme!

Ellen

De la fille du brahmane.

Rose

Qu'ils sont gracieux et [illegible]

Frédéric

Mesdemoiselles! n'y touchez pas.

Ellen

Rassurez vous, je n'y toucherai pas, puisqu'ils sont sacrés. Mais Gérald [illegible]

Frédéric

Comment! vous voulez [illegible] crayons?

Gérald

Pourquoi pas?

Frédéric

Comment! pourquoi pas? Parce que [illegible] nous n'avons pas seulement commis une violation de domicile condamnable en tout pays, mais un véritable sacrilège, la demeure d'un brahmane étant sacrée comme la pagode elle-même. Or, un sacrilège commis par un étranger n'est jamais resté impuni. Le coupable tombe un jour ou l'autre frappé par une main invisible.

M. Benson

Ah! mon Dieu! pourquoi ne nous avez-vous pas dit cela tout de suite!

Gérald

Les officiers de la [illegible] se moquent des brahmanes.

Frédéric

Il ne s'agit pas de courage avec des ennemis qui ne se montrent jamais, mais poursuivent leur vengeance dans l'ombre [illegible] attendant l'instant propice. [illegible] les dénoncera. Rappelez-vous que nous sommes en pays conquis.

M. Benson

En pays barbare.

Frédéric

En pays barbare, mais conquis.

M. Benson

Quand je pense que nous serions si bien à Londres à Hyde Park, maintenant [illegible] — [illegible] de mon autorité.

en disant. « Merci » L. Bentson a gagné près de la [illegible] pendant toute la clôture du [illegible].

Frédéric remonte un peu tout en se tenant à gauche au dessus de Géraldi

Rose Ellen Frédéric

L. Bentson Géraldi

L. Bentson rejoint à Rose et Ellen et les fait passer devant elle. Elles sortent toutes deux à regret.

Frédéric descend à gauche de Gérald

L. Bentson

Frédéric Géraldi

L. Bentson appelle 2 fois Frédéric, la 2e fois en insistant. Frédéric vient à elle, et lui prend l'ombrelle qu'elle lui tend il l'adresse d'abord à M. Bentson, puis vient à Géraldi pour lui dire « [illegible] », puis, considérant l'ombrelle qu'il ne parvient à ouvrir que difficilement, il dit : « parfaitement ridicule » à lui même. Il dit sa dernière phrase tout en gagnant vers M. Bentson qui [illegible] dernière [illegible]. Il offre galamment son bras droit à M. Bentson dont il tient l'ombrelle au dessus de leurs têtes.

E

Gérald

Je propose une transaction.

M. Bentson

Voyons la transaction.

Gérald

Vous allez retourner à la ville [illegible] M. Bentson.

M. Bentson

Merci.

Gérald

[illegible] [illegible]. Moi, je resterai pour copier ces bijoux qui plaisent à Miss Ellen.

Ellen

Si pourtant vous [illegible] comme un [illegible]

Gérald

[illegible] le monde. Aussitôt [illegible] [illegible] [illegible] je n'y [illegible] [illegible]

Ellen

~~Si pourtant vous [illegible] courir un danger~~

Je porterai ces bijoux [illegible] le jour de notre mariage.

Gérald

[illegible]

M. Bentson

Eh bien! restez-vous-y elles!

Rosie

Je regrette de m'en aller.

Ellen

Je le regrette bien davantage.

Frédéric (à Gérald)

Rappelle-toi que tu as tort.

M. Bentson

Toujours Frédéric! Toujours Frédéric.

Frédéric

C'est un héros! lui! Toi es un [illegible]. Et moi je suis ridicule .... parfaitement ridicule.

Voilà [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible]

M. Bentson

Toujours Frédéric.

[illegible] la tête des autres personnes [illegible] pour attaquer la première [illegible] de son [illegible].

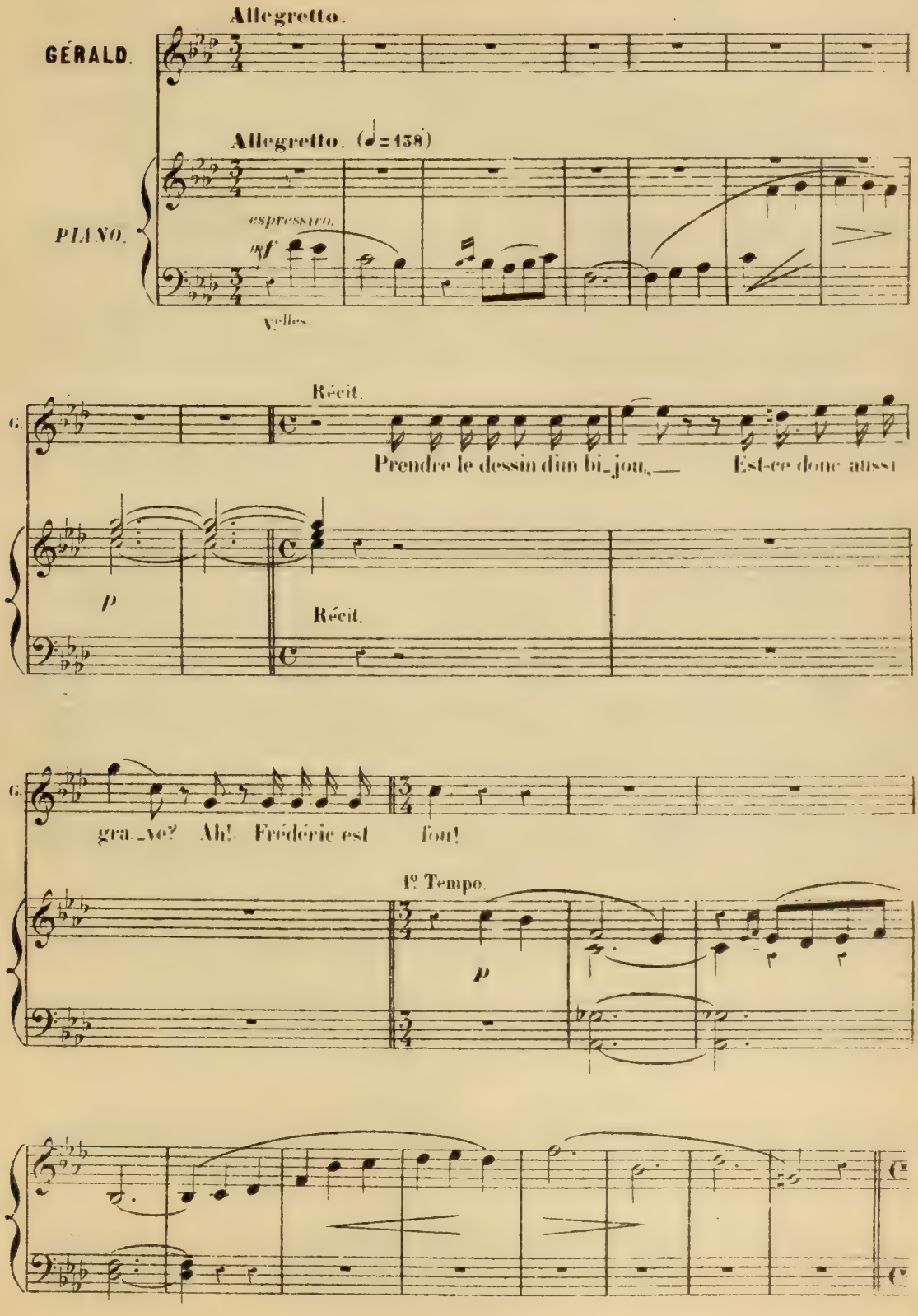
[illegible] un peu à gauche ayant au dessus de lui [illegible] les bijoux

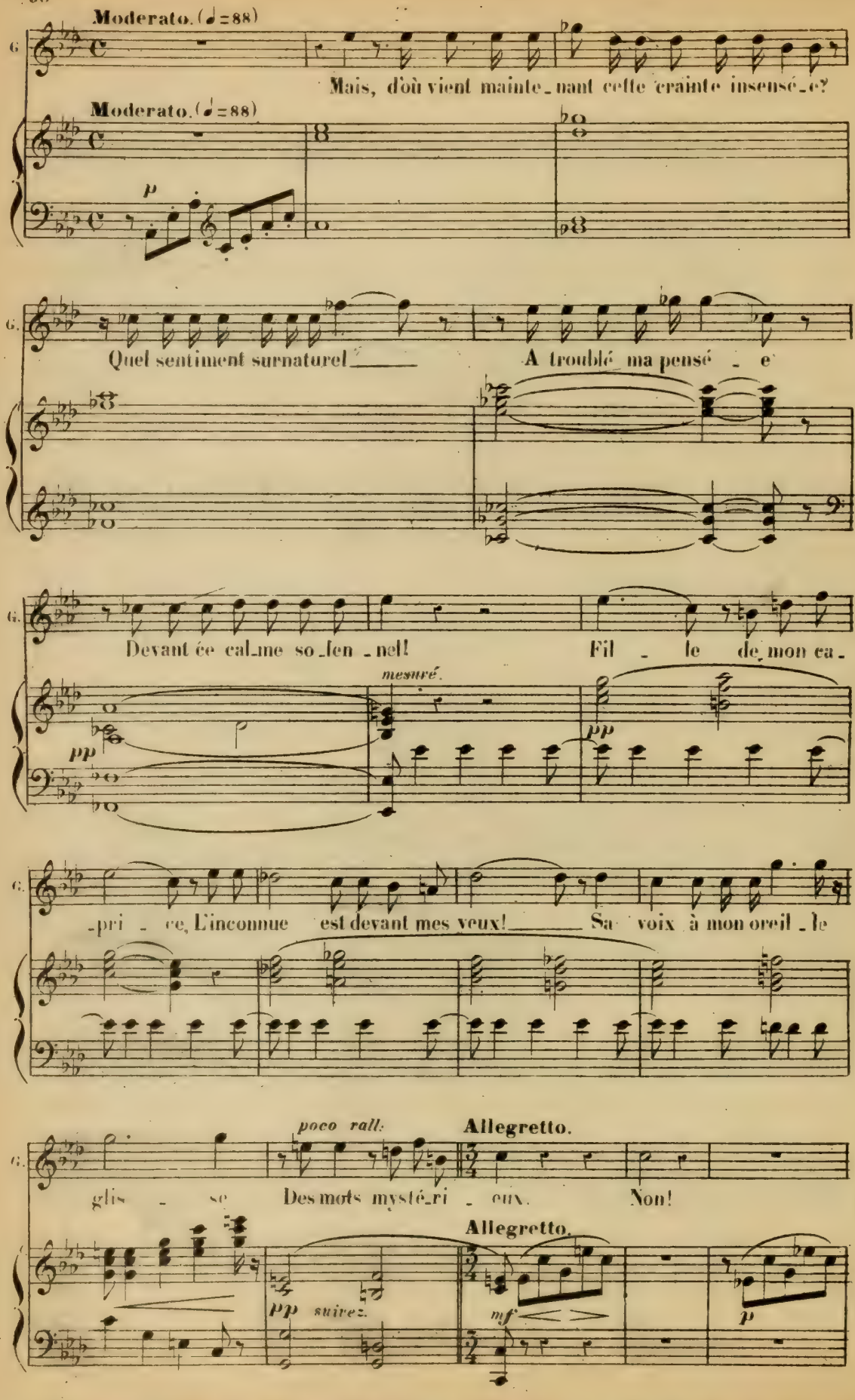
[illegible], [illegible] $\frac{3}{41}$ [illegible] vers les bijoux, toujours [illegible].

REP. — *Voila, généralement en ce monde, le sort des hommes sages.*

N° 4.

AIR.

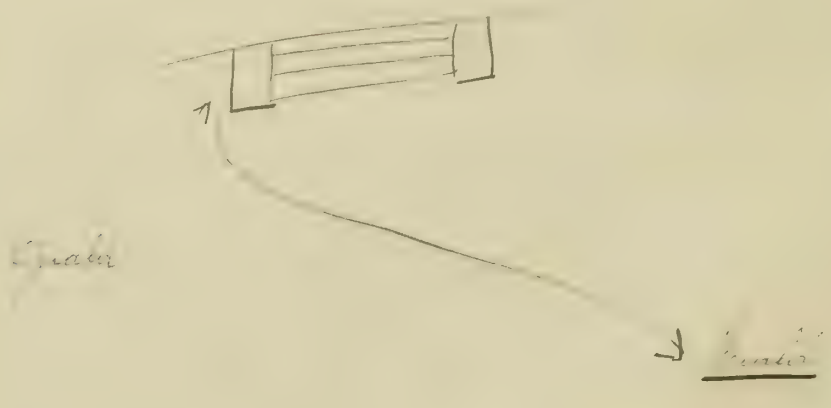


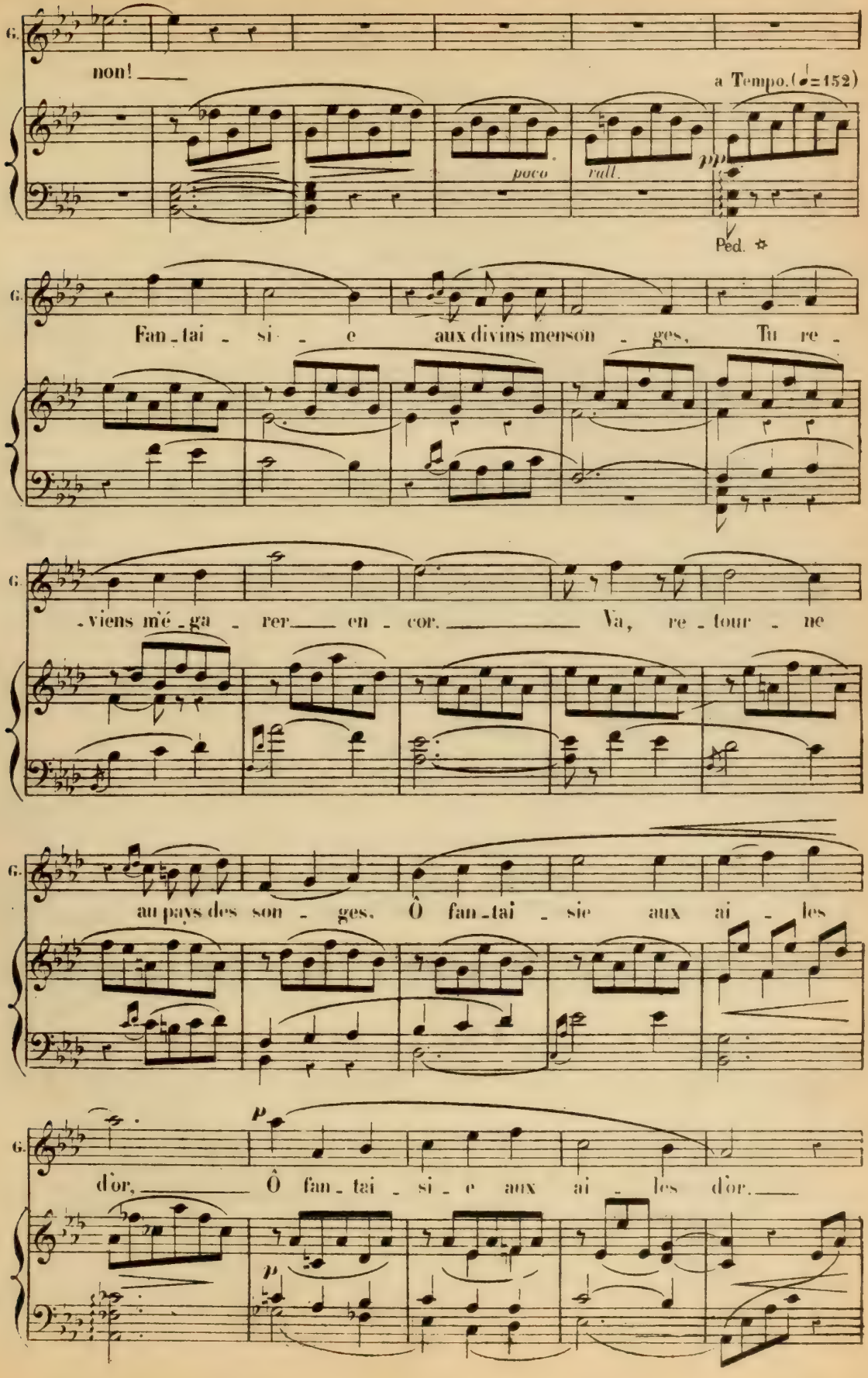

Moderato. (♩=88)
G.
Mais, d'où vient mainte_nant cette crainte insensé_e?
Moderato. (♩=88)
p
G.
Quel sentiment surnaturel_____
A troublé_ ma pensé_e
G.
Devant ce cal_me so_len_nel!
Fil_le de mon ca_
mesuré.
pp
pp
G.
_pri_ce, L'inconnue est devant mes yeux!_____ Sa voix à mon oreil_le
G.
poco rall.
Allegretto.
glis_se
Des mots mysté_ri_eux.
Non!
Allegretto.
pp
suivez.
mf
p

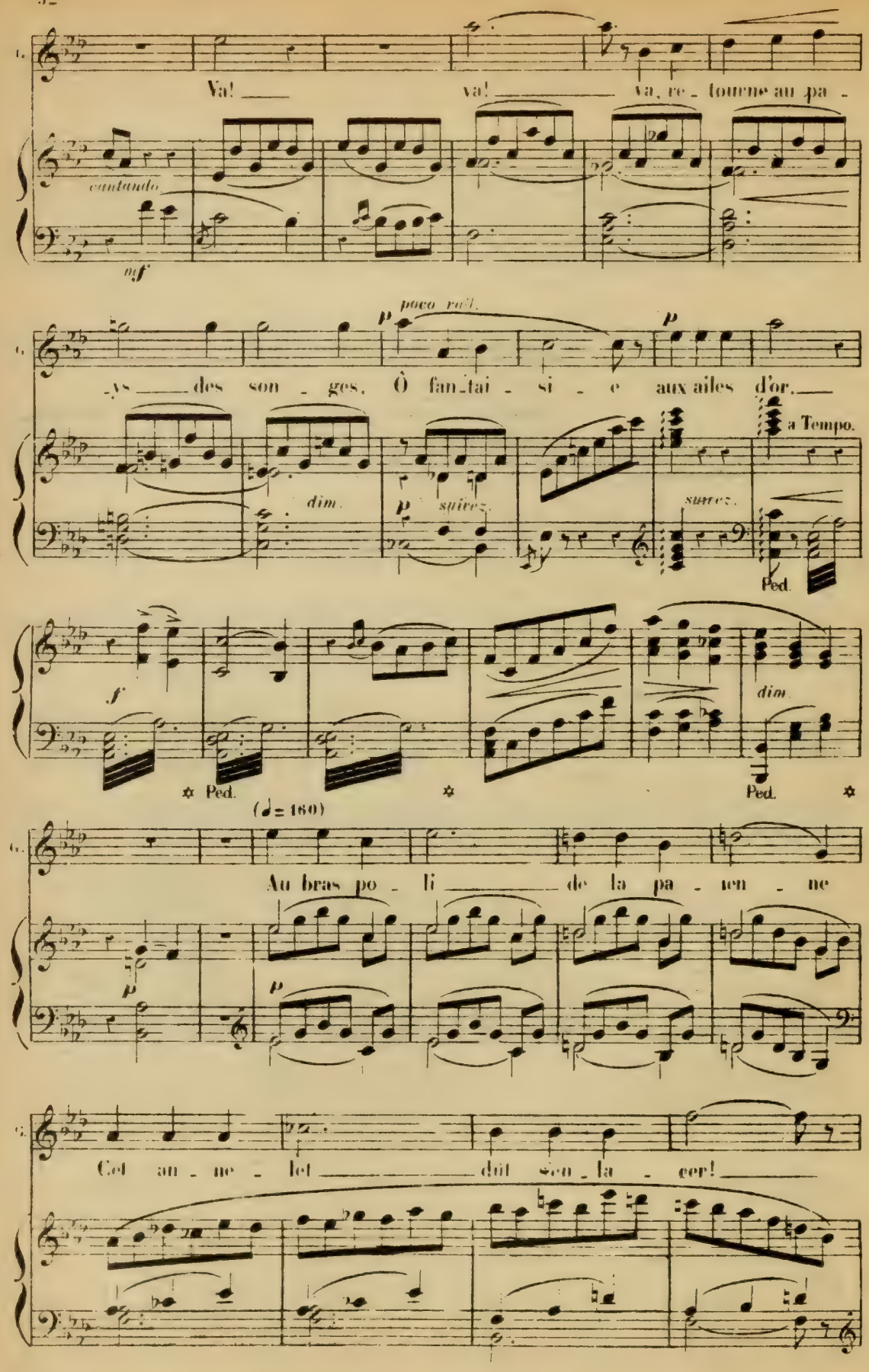
Il s'arrête et chante au lointain, tout le C de la page 50.
Ce n'est que sur le 3/4 qu'il commencera à descendre.

51

Vu, retourne au pays des Sauges.
Il descend peu à peu à l'avant scène, tout en traversant vers la droite



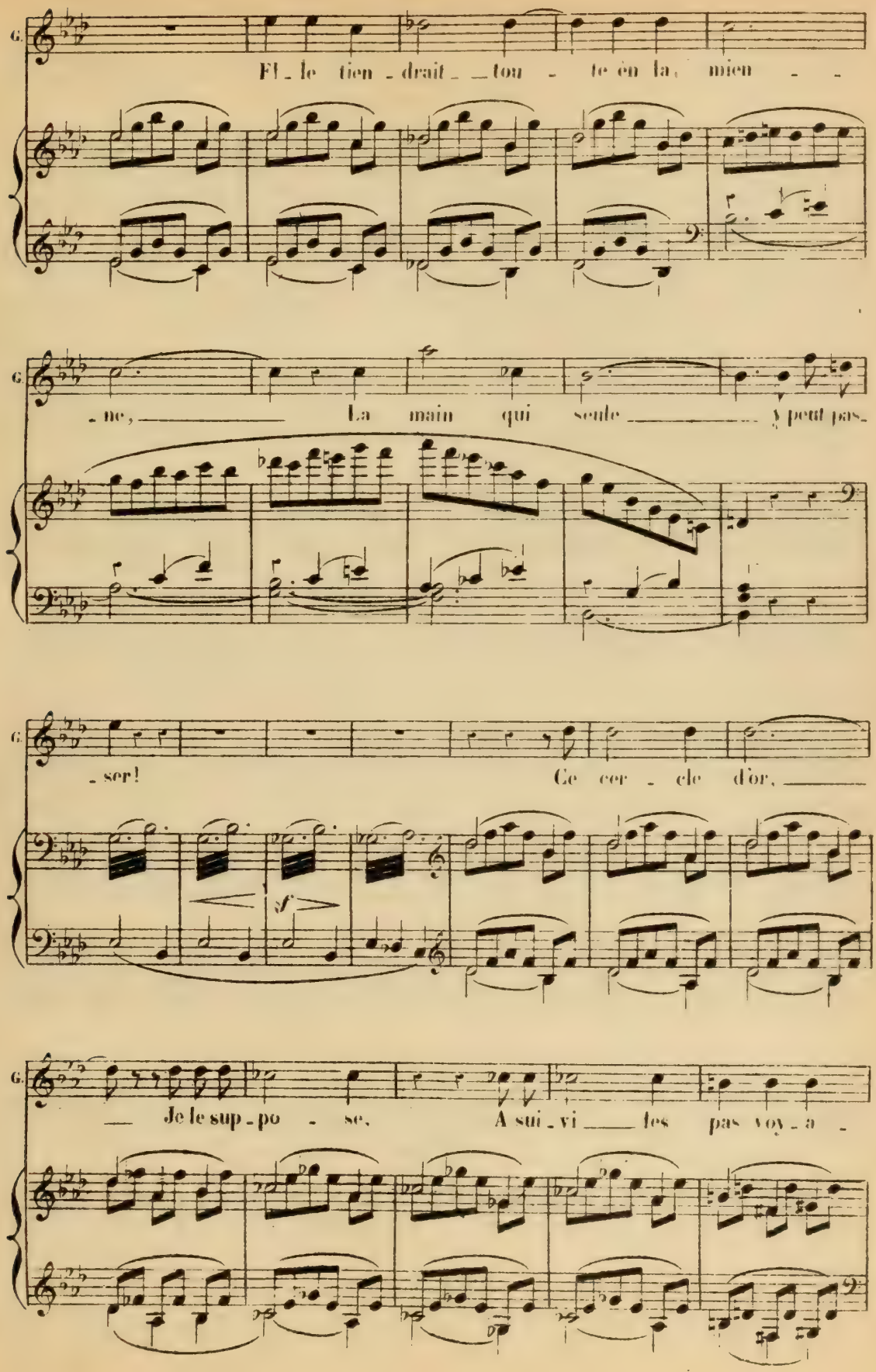

G.
non!
a Tempo.(♩=152)
poco
rall.
pp
Ped. ✲
G.
Fan_tai_si_e aux divins menson_ges, Tu re_
G.
_viens m'é_ga_rer en_cor. Va, re_tour_ne
G.
au pays des son_ges. Ô fan_tai_sie aux ai_les
G.
p
d'or, Ô fan_tai_si_e aux ai_les d'or.
p

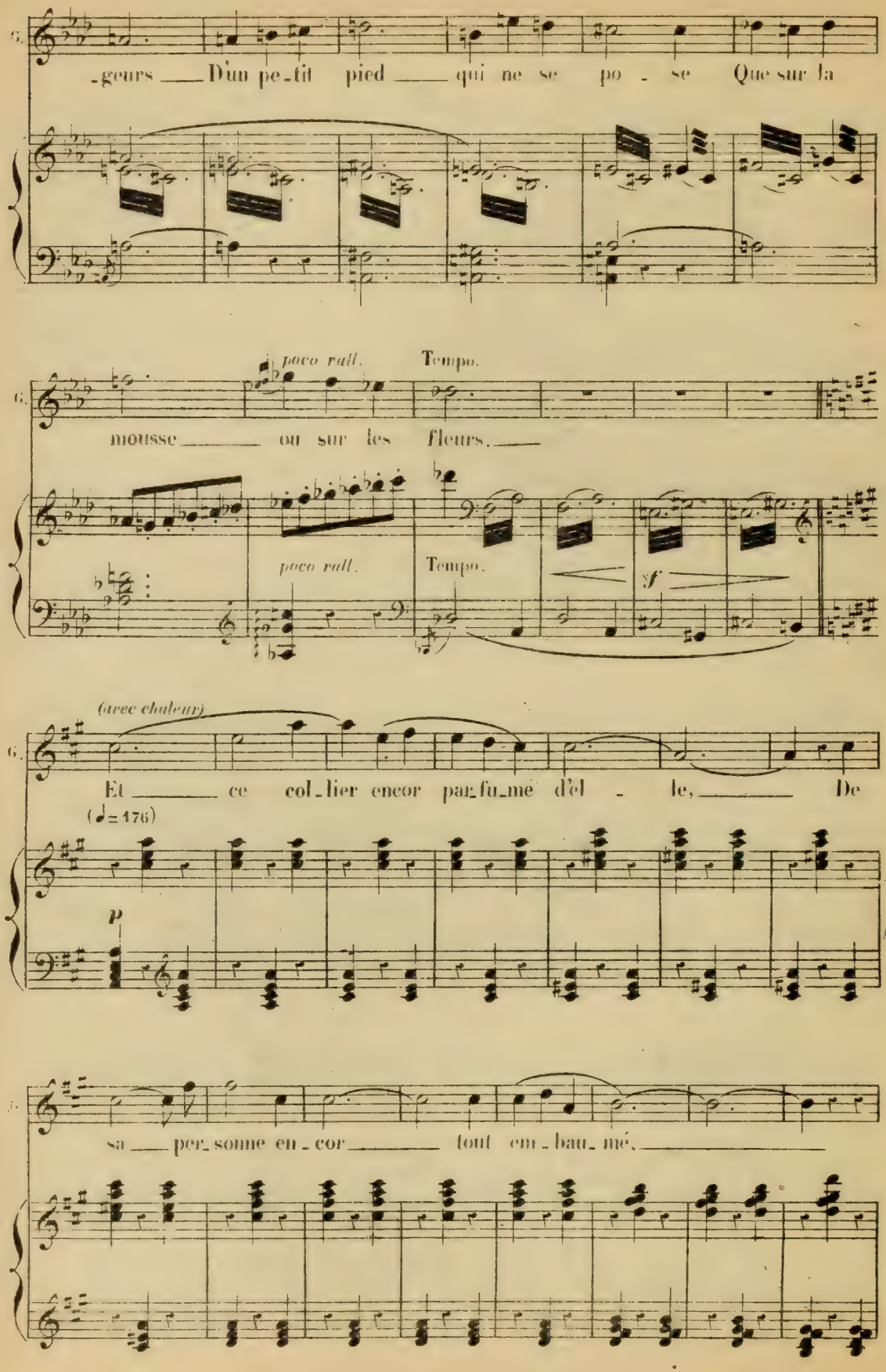

Va! va! va, re - tourne au pa -
cantando
mf
poco rall.
p
-ys des son - ges. Ô fan - tai - si - e aux ailes d'or.
a Tempo.
dim.
p
suivez.
suivez.
Ped.
f
dim.
Ped.
Ped.
(♩= 160)
Au bras po - li de la pa - ien - ne
p
p
Cet an - ne - let dût s'en - la - cer!

Sur la ritournelle de la 3e ligne, il remonte vers les bijoux et prend en mains le [illegible].
Tout en l'admirant il chante le tenant avec précaution et respect

+ <u>première mesure!</u>

Il dépose le bracelet et prend l'anneau de l'autre — même en —.


G.
Et le tien drait tou te en la mien
ne, La main qui seule y peut pas-
ser! Ce cer cle d'or,
sf
Je le sup po se, A sui vi les pas voy a


G.
-geurs ___ D'un pe-tit pied ___ qui ne se po - se Que sur la
poco rall.
Tempo.
mousse ___ ou sur les fleurs. ___
poco rall.
Tempo.
sf
(avec chaleur)
G.
Et ___ ce col-lier encor par-fu-mé d'el - le, ___ De
(♩= 176)
p
sa ___ per-sonne en-cor ___ tout em-bau-mé, ___

de la 3e à la 5me mesures.

Il remet l'anneau, prend le collier et descend un peu en scène.

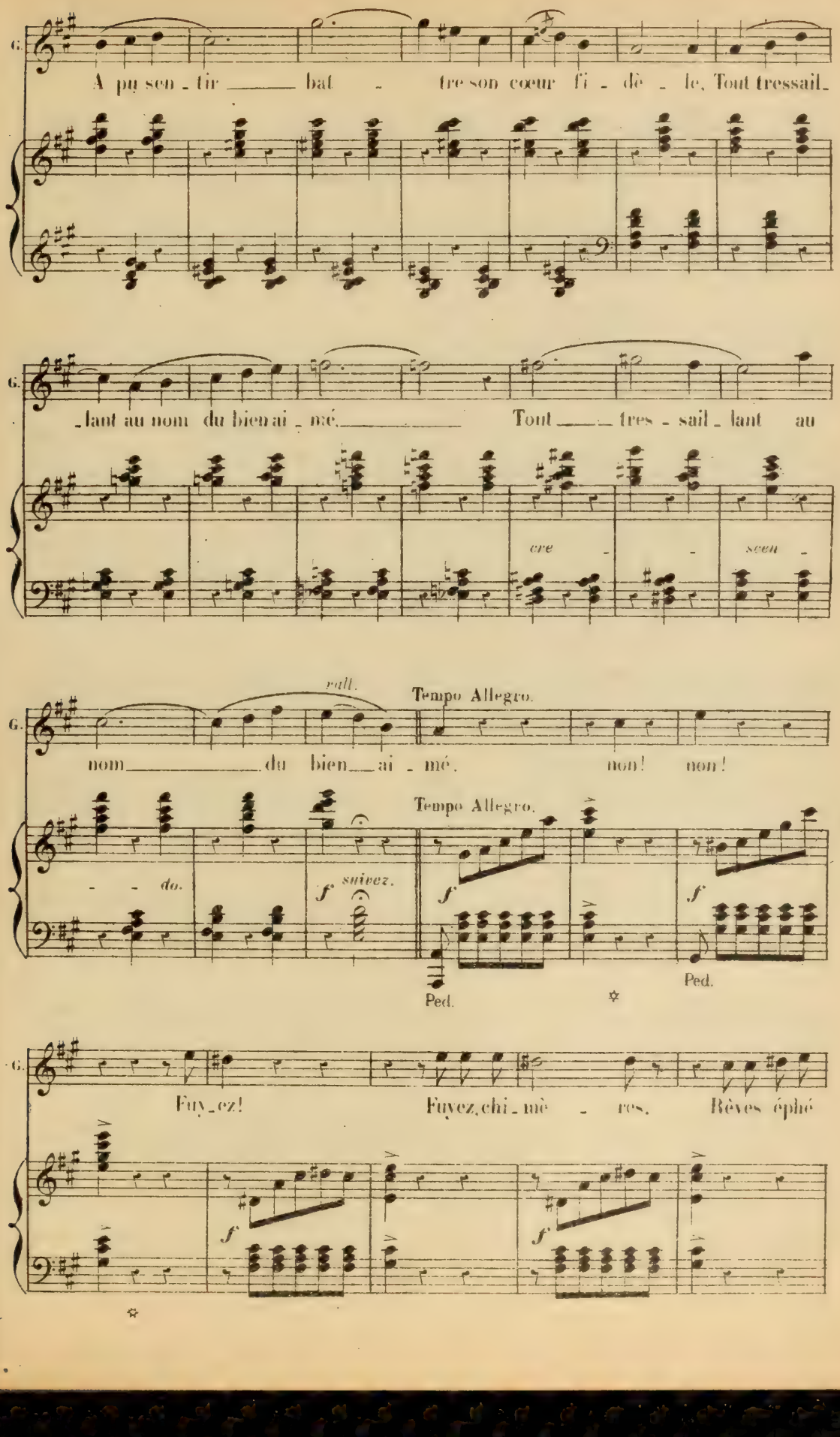
Non, non.

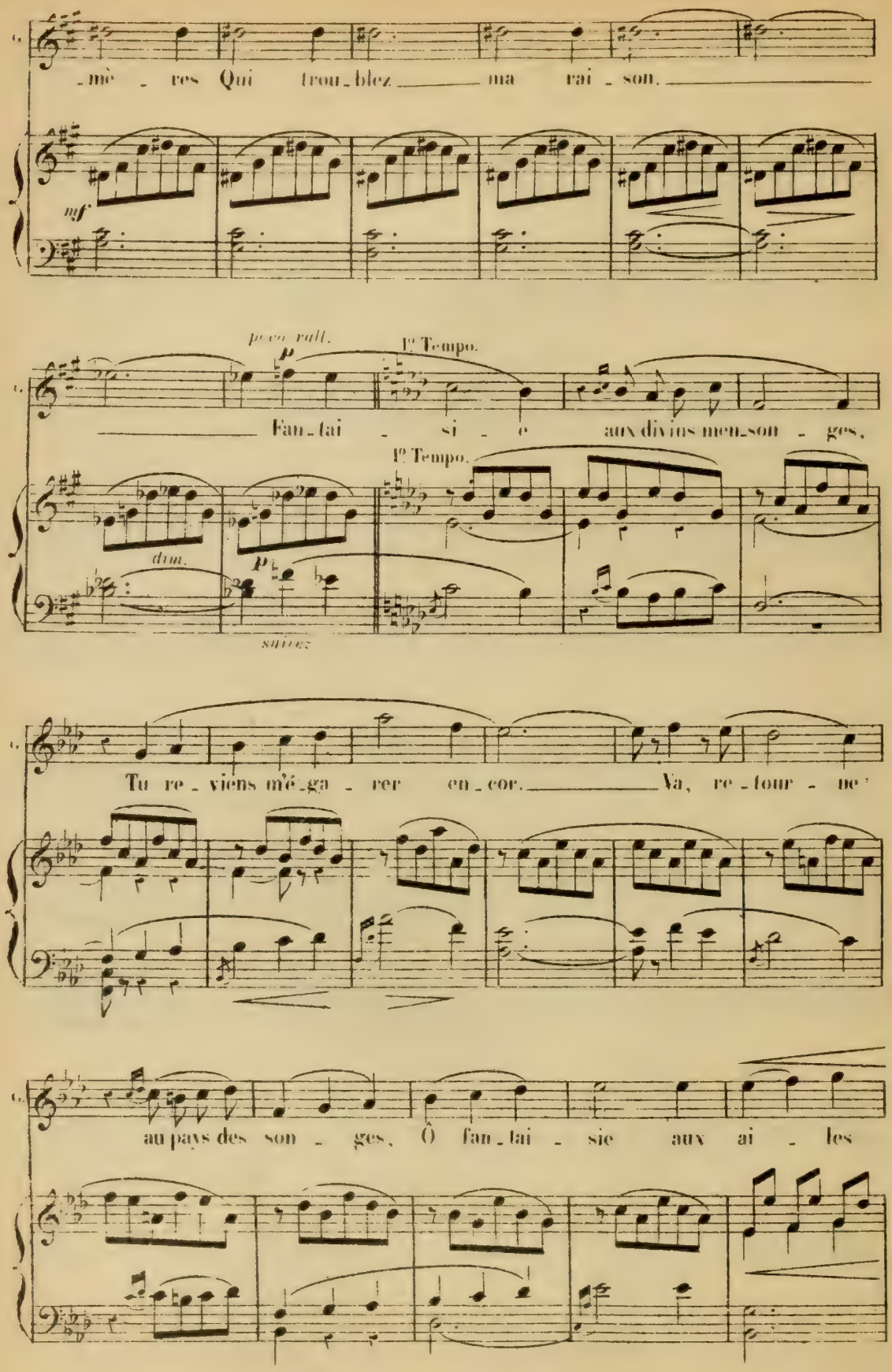
Il peut aller remettre le collier en place et s'écarter des bijoux sur le « fuyez » en avançant ainsi en scène vers la droite.

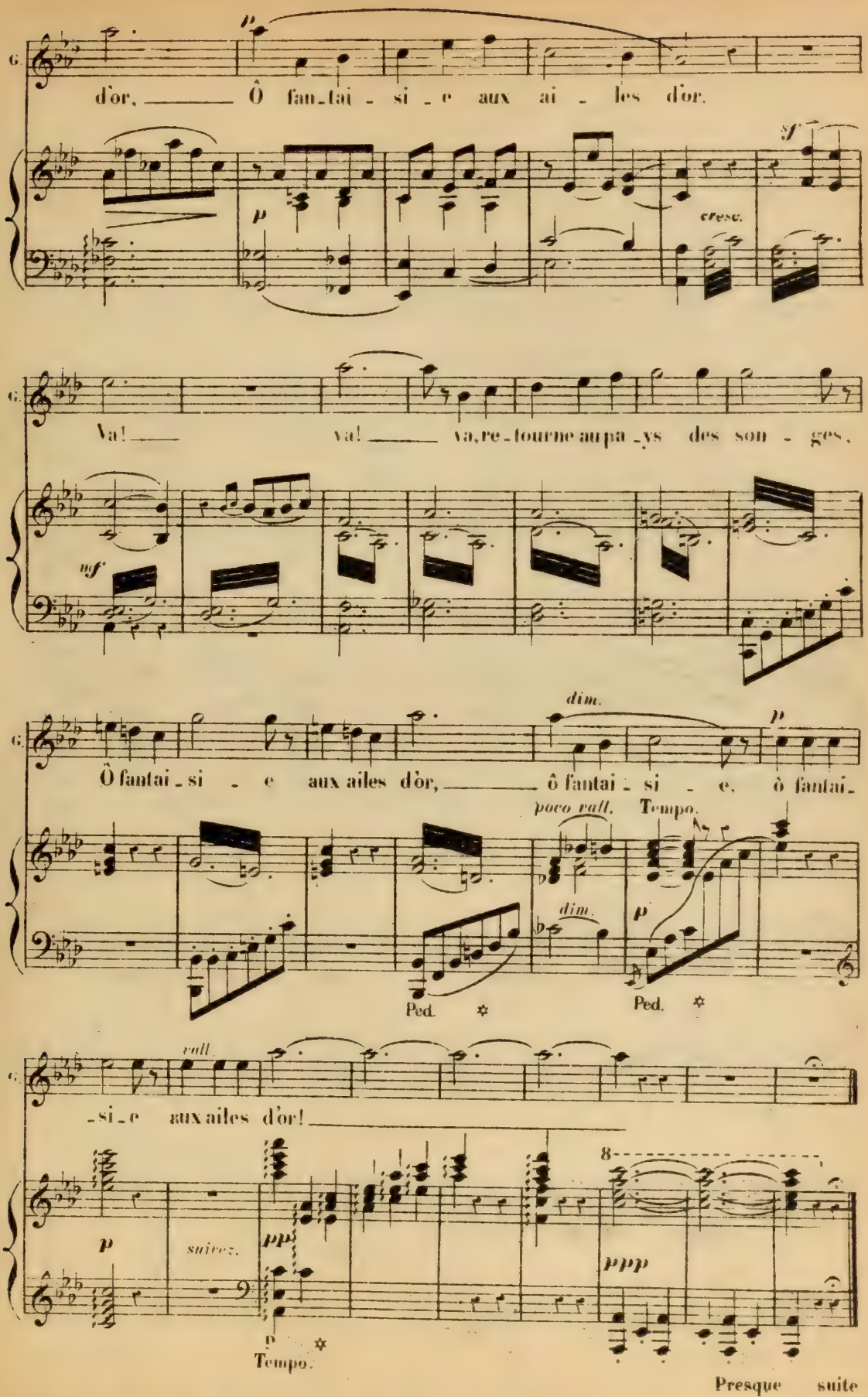
Il peut aussi garder le collier à la main jusqu'à la fin de l'air après lequel il va le remettre en place

Eh bien ! non ! je ne veux plus toucher à ces bijoux

De toutes façons, finir l'air au public, au milieu.


G.
A pu sen - tir ___ bat - tre son coeur fi - dè - le, Tout tressail -
G.
- lant au nom du bien ai - mé. ___ Tout ___ tres - sail - lant au
cre - - sen -
G.
rall.
nom ___ du bien ___ ai - mé.
Tempo Allegro.
non! non!
Tempo Allegro.
- - do.
f suivez.
f
f
Ped.
Ped.
G.
Fuy - ez!
Fuyez, chi - mè - res. Rêves éphé
f
f


-mè - res Qui trou-blez ma rai - son.
mf
poco rall.
p
1º Tempo.
Fan-tai - si - e aux divins men-son - ges,
1º Tempo.
dim.
p
suivez
Tu re-viens m'é-ga - rer en-cor. Va, re-tour - ne'
au pays des son - ges, Ô fan-tai - sie aux ai - les

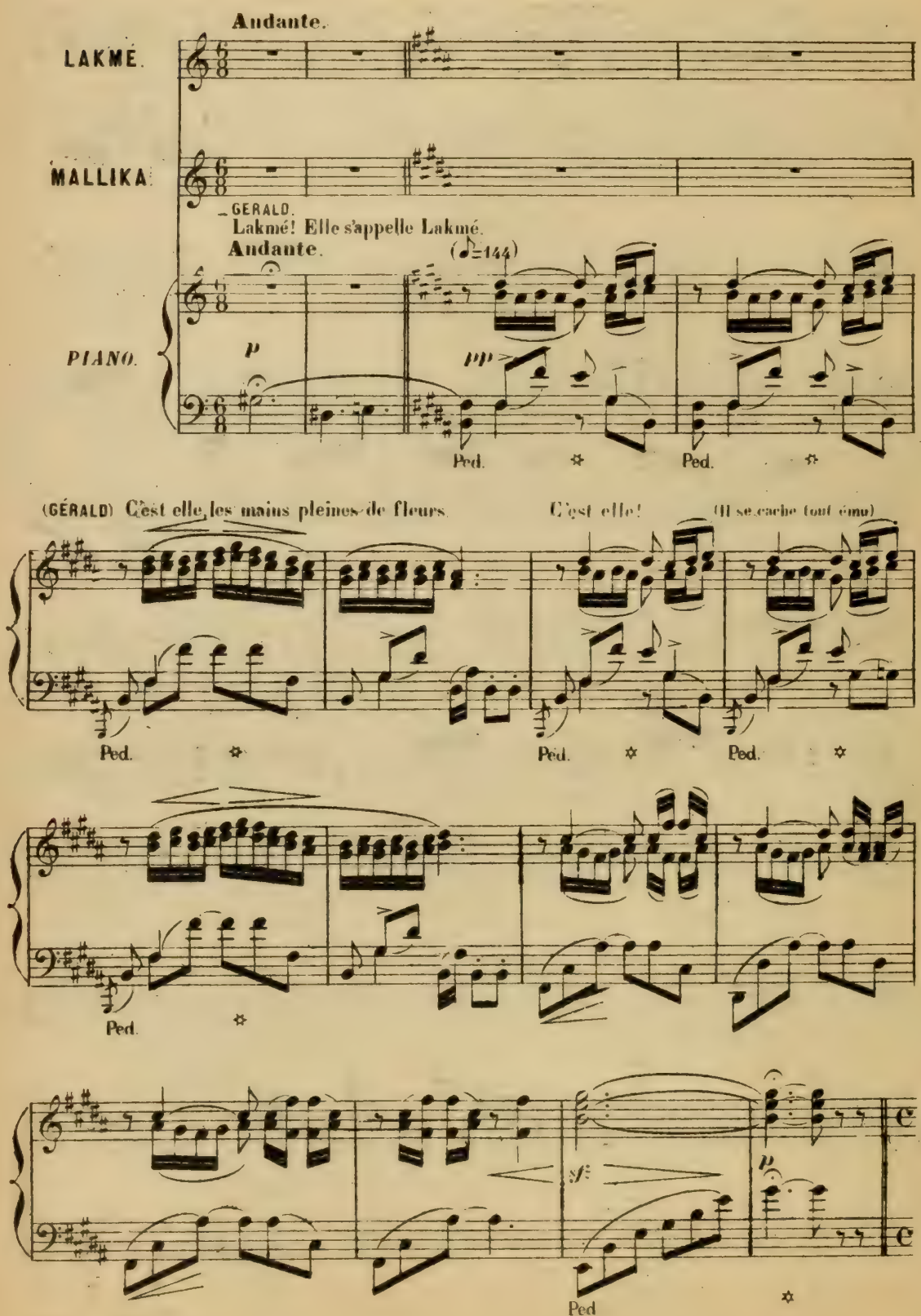


Presque suite

58 *RÉP. Eh! bien! non! je ne veux plus toucher à ces bijoux. Ce serait, pour moi, comme une profanation.*

N° 4 bis

SCÈNE.



Gérald bien au public vient un peu vers l'avant scène gauche pour dire: Lakmé, elle s'appelle Lakmé

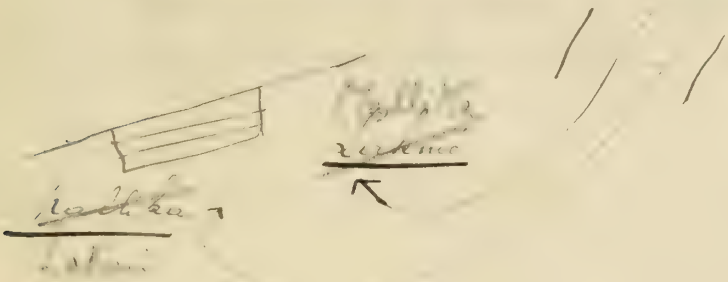
Il se retourne vers le petit pont et la voit qui se dirige vers lui.

Gérald. Il se cache derrière les bambous.

Mallika } du pont
Lakmé } 6e mesure de 5

Mallika et Lakmé, tenant des fleurs dans leurs bras gauches repliés, viennent du pont (Lakmé, Mallika 2)

Elles viennent lentement en scène et descendent pour se diriger vers la porte de la pagode devant laquelle elles s'arrêtent.

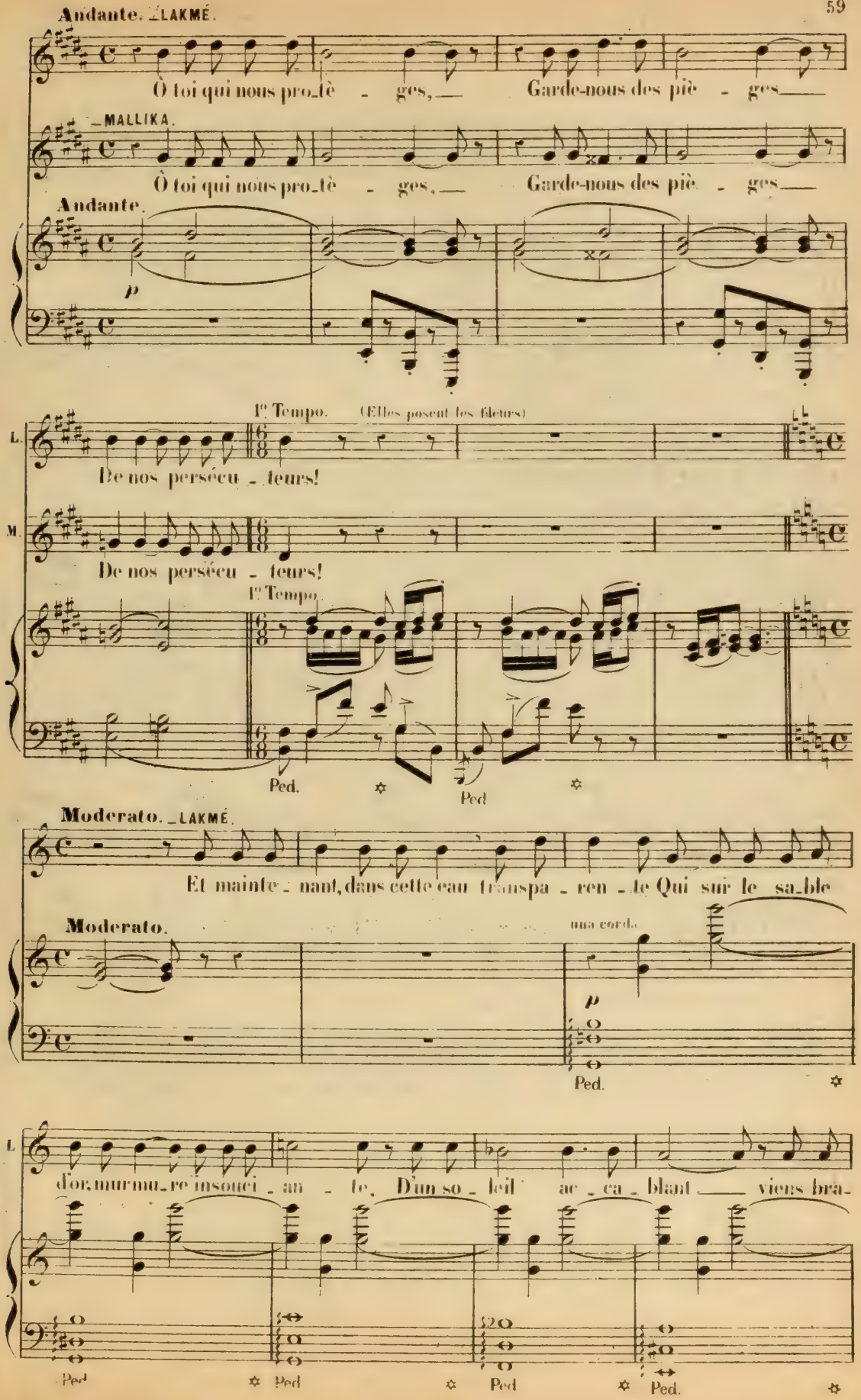


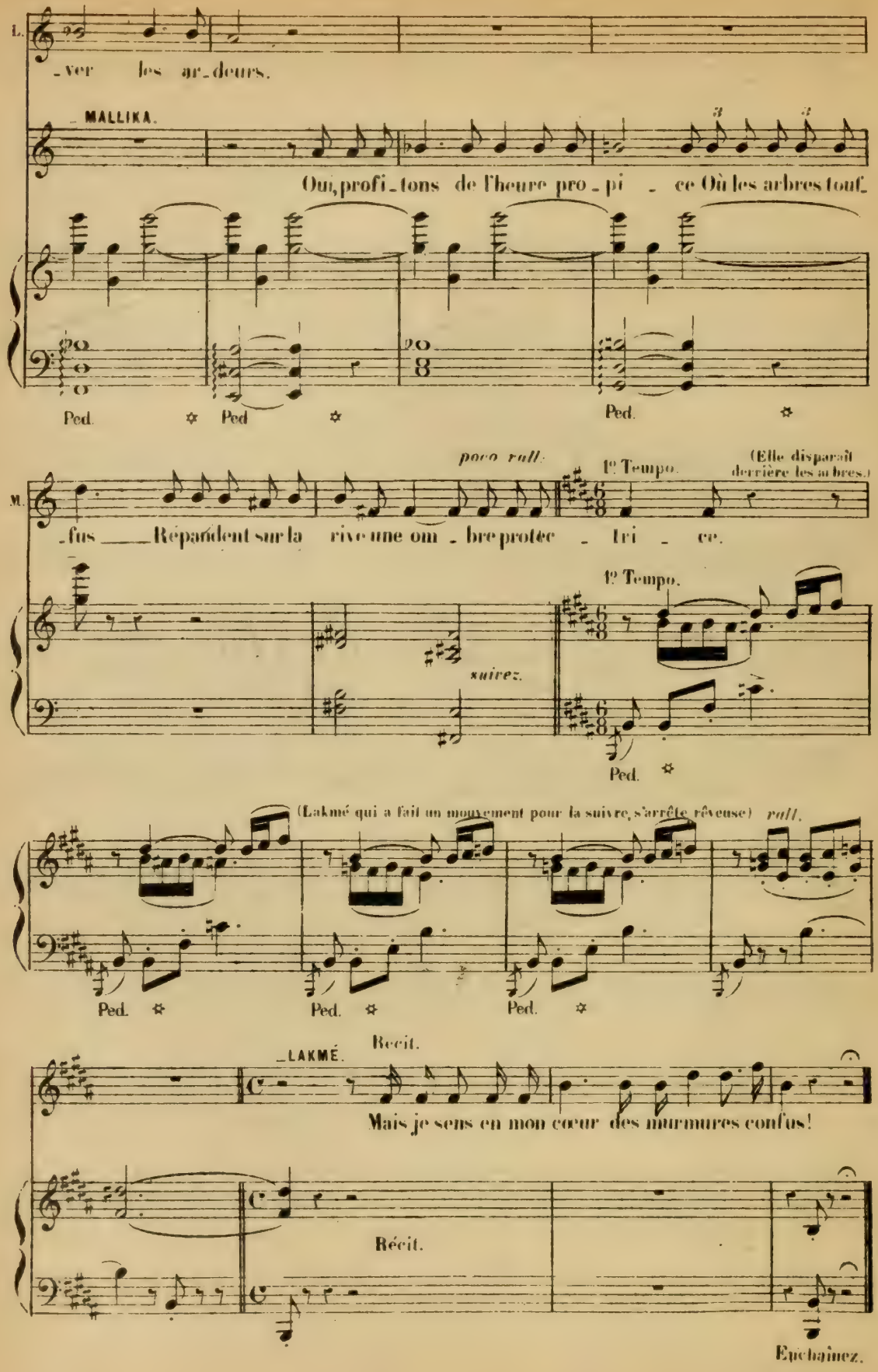
59

Ils chantent leur prière, dos au public, la face tournée vers la pagode et étant gracieusement, lentement, et, une à une les fleurs sur les degrés de la pagode.

Moderato. Lakmé se retourne face au public et descend un peu à droite. Beaucoup de grâce nonchalante.

Mallika → Lakmé


Andante. LAKMÉ.
Ô toi qui nous pro_tè - ges, — Garde-nous des piè - ges —
MALLIKA.
Ô toi qui nous pro_tè - ges, — Garde-nous des piè - ges —
Andante.
p
1e Tempo. (Elles posent les fleurs)
De nos persécu - teurs!
De nos persécu - teurs!
1e Tempo.
Ped. Ped
Moderato. LAKMÉ.
Et mainte - nant, dans cette eau transpa - ren - te Qui sur le sa_ble
Moderato.
una corda
p
Ped.
d'or, murmu_re insouci - an - te, D'un so - leil ac - ca - blant — viens bra-
Ped Ped Ped Ped.


L.
-ver les ar-deurs.
MALLIKA.
Oui, profi-tons de l'heure pro-pi-ce Où les arbres touf-
Ped. Ped. Ped.
poco rall.
1º Tempo.
(Elle disparaît derrière les arbres.)
M.
-fus Répandent sur la rive une om-bre protec-tri-ce.
1º Tempo.
suivez.
Ped.
(Lakmé qui a fait un mouvement pour la suivre, s'arrête rêveuse) rall.
Ped. Ped. Ped.
Récit.
LAKMÉ.
Mais je sens en mon cœur des murmures confus!
Récit.
Enchaînez.

Oui, profitons.
Mallika fait 2 pas vers Lakmé à qui elle s'adresse.

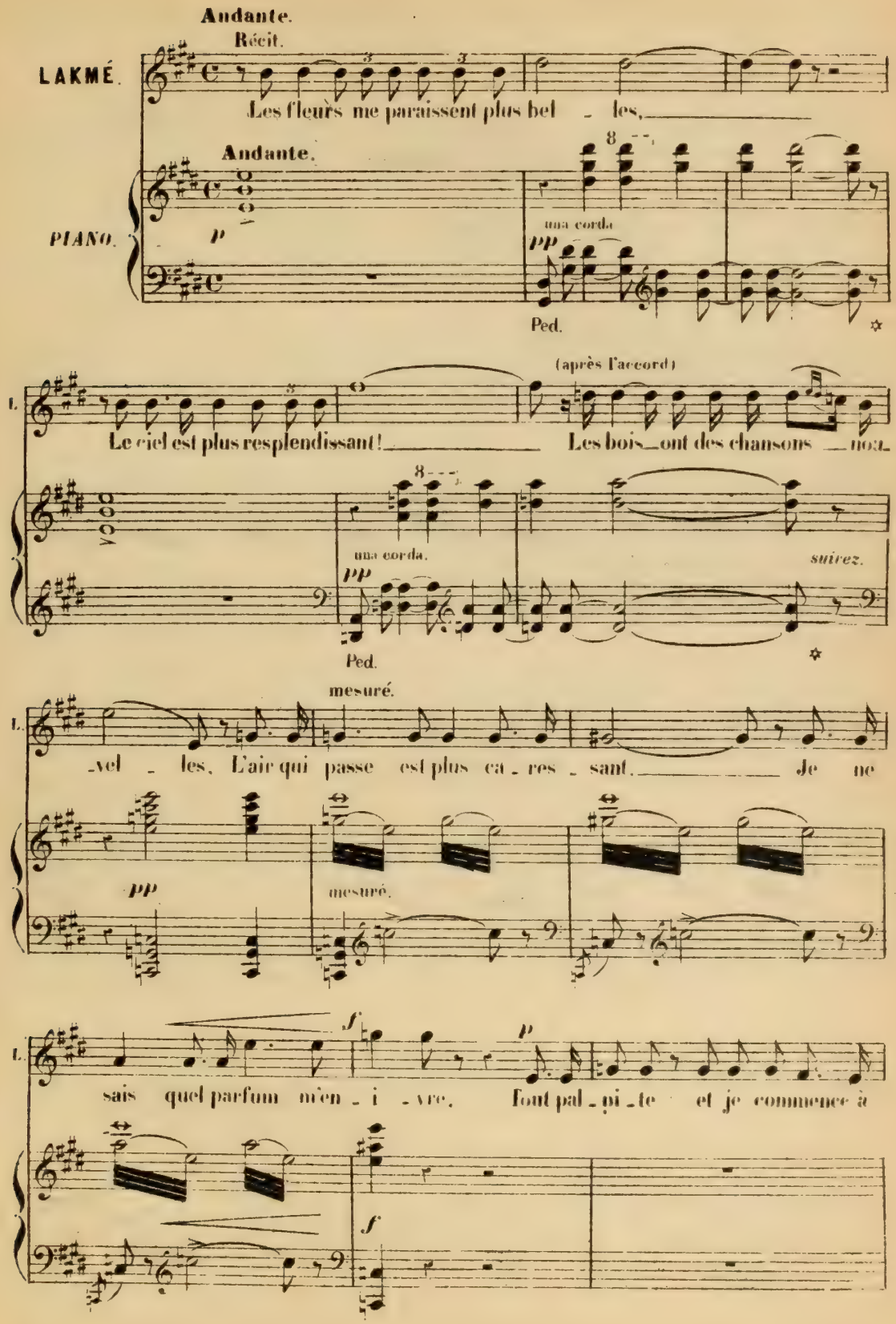
Le jour est [illegible] Elle croise les mains [illegible]
[illegible] lentement [illegible] petit pont

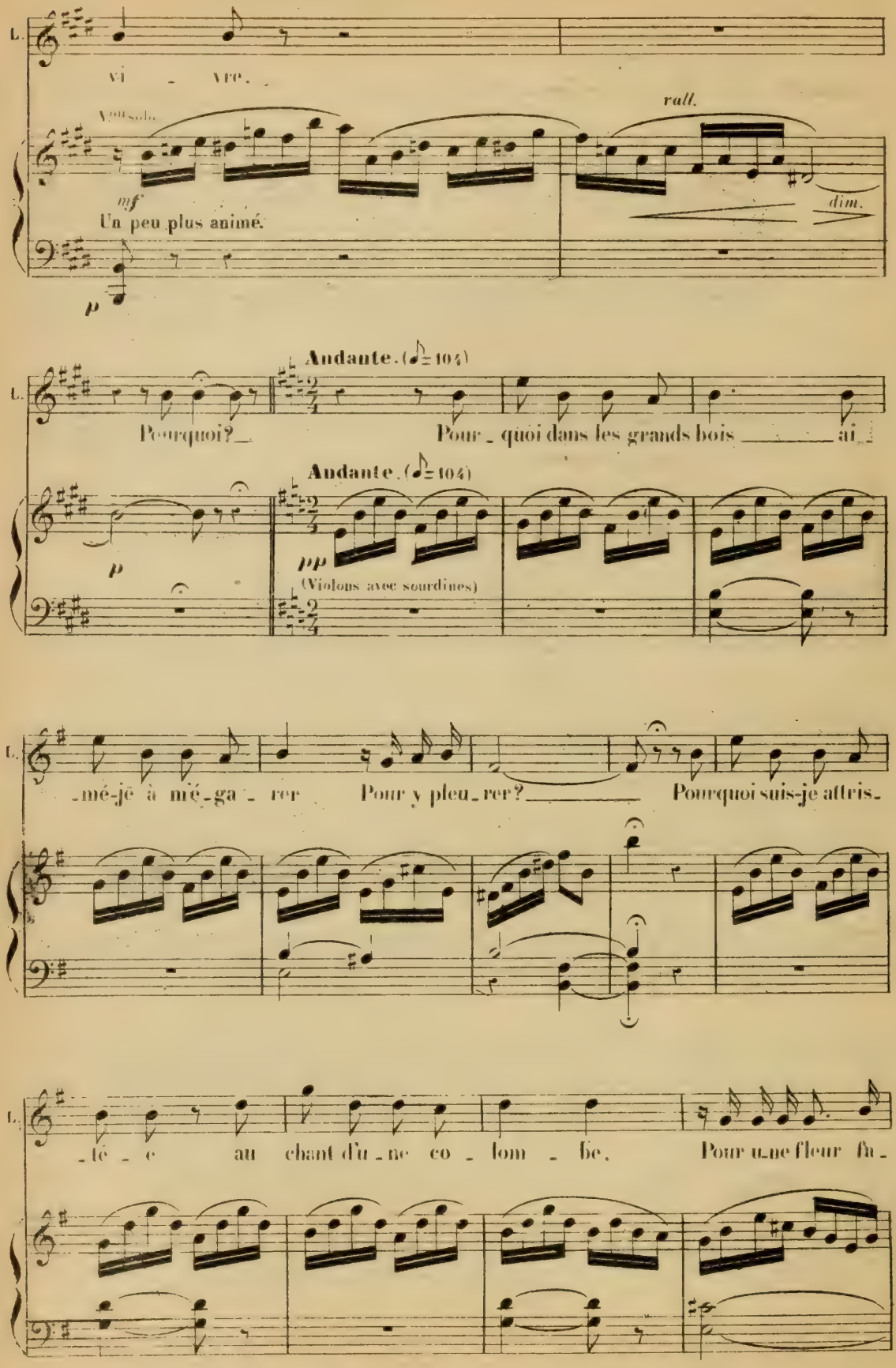
Lakmé remonte un peu au milieu suivant Mallika en arrondissant.

Elle se retourne sur l'accord
indiquant l'attaque du récitatif.
Elle finira ses couplets à l'avant-scène au milieu
un peu à gauche.

N° 5.

RÉCIT ET STROPHES.




L.
vi - vre.
Voix seule.
rall.
mf
Un peu plus animé.
dim.
p
Andante. (♪ = 104)
Pourquoi? Pour - quoi dans les grands bois ai -
Andante. (♪ = 104)
p
pp
(Violons avec sourdines)
- mé-je à m'é - ga - rer Pour y pleu - rer? Pourquoi suis-je attris -
- té - e au chant d'u - ne co - lom - be. Pour u - ne fleur fa -

L.

_né - e, u_ne feuille qui tom - be? Et cepen_

L.

dant ces pleurs ont des charmes pour moi, Je me sens heu

p

p

sfz

pp

L.

_reu - - se. Je me sens heu_reu - se.

sf

(Von solo)

mf

sf

cresc.

Ped.

L.

p

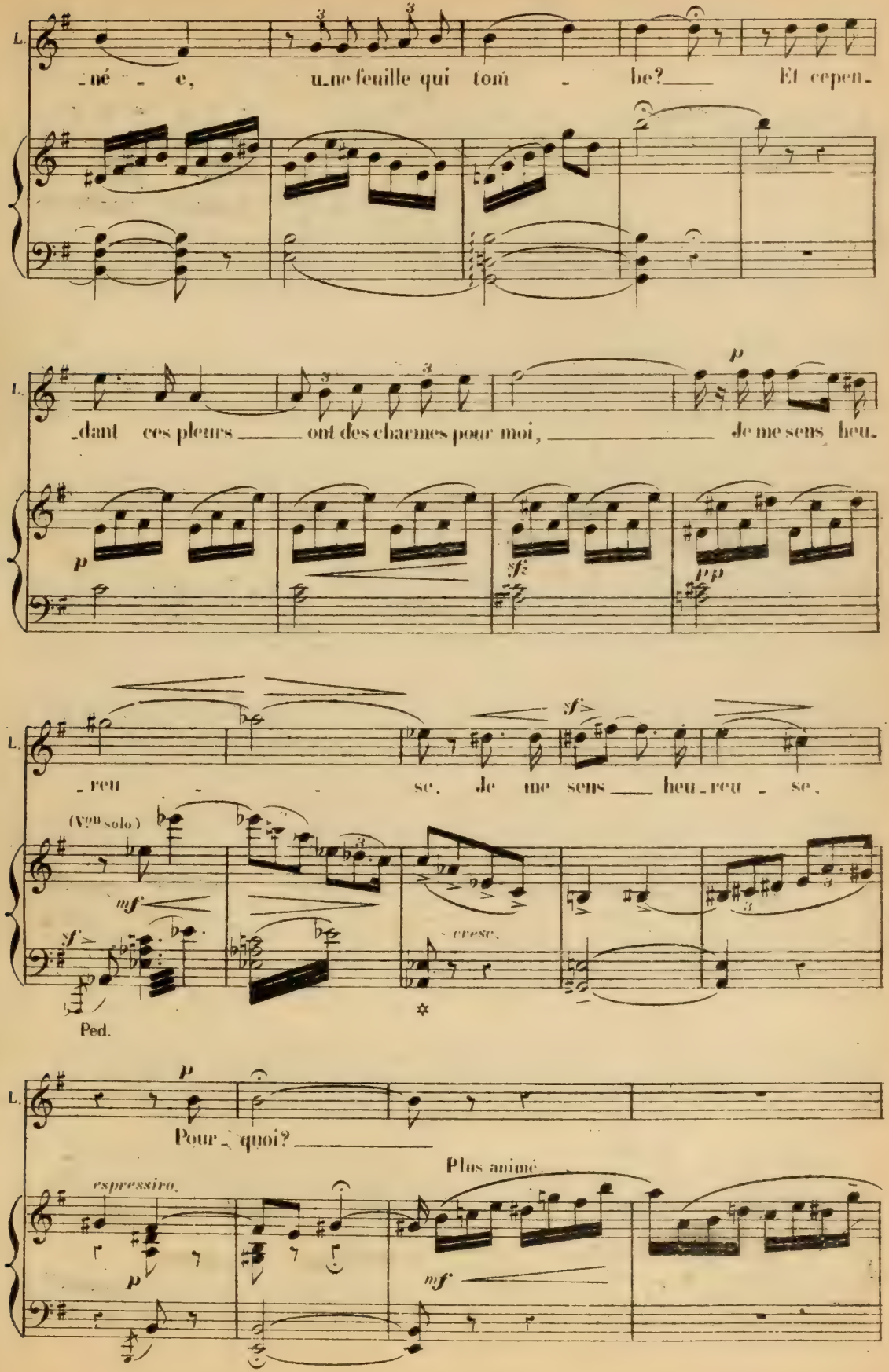
Pour_quoi?

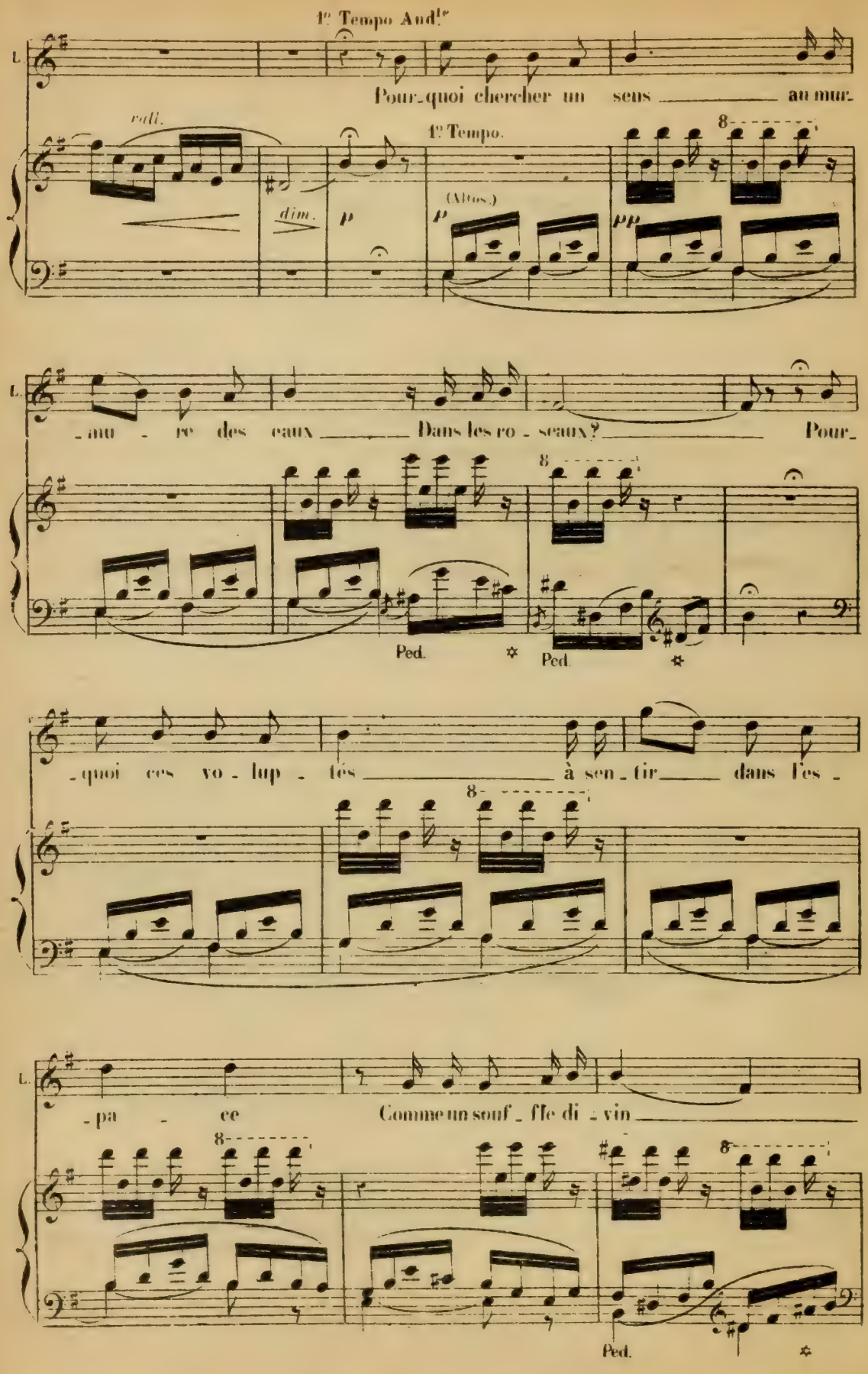
Plus animé.

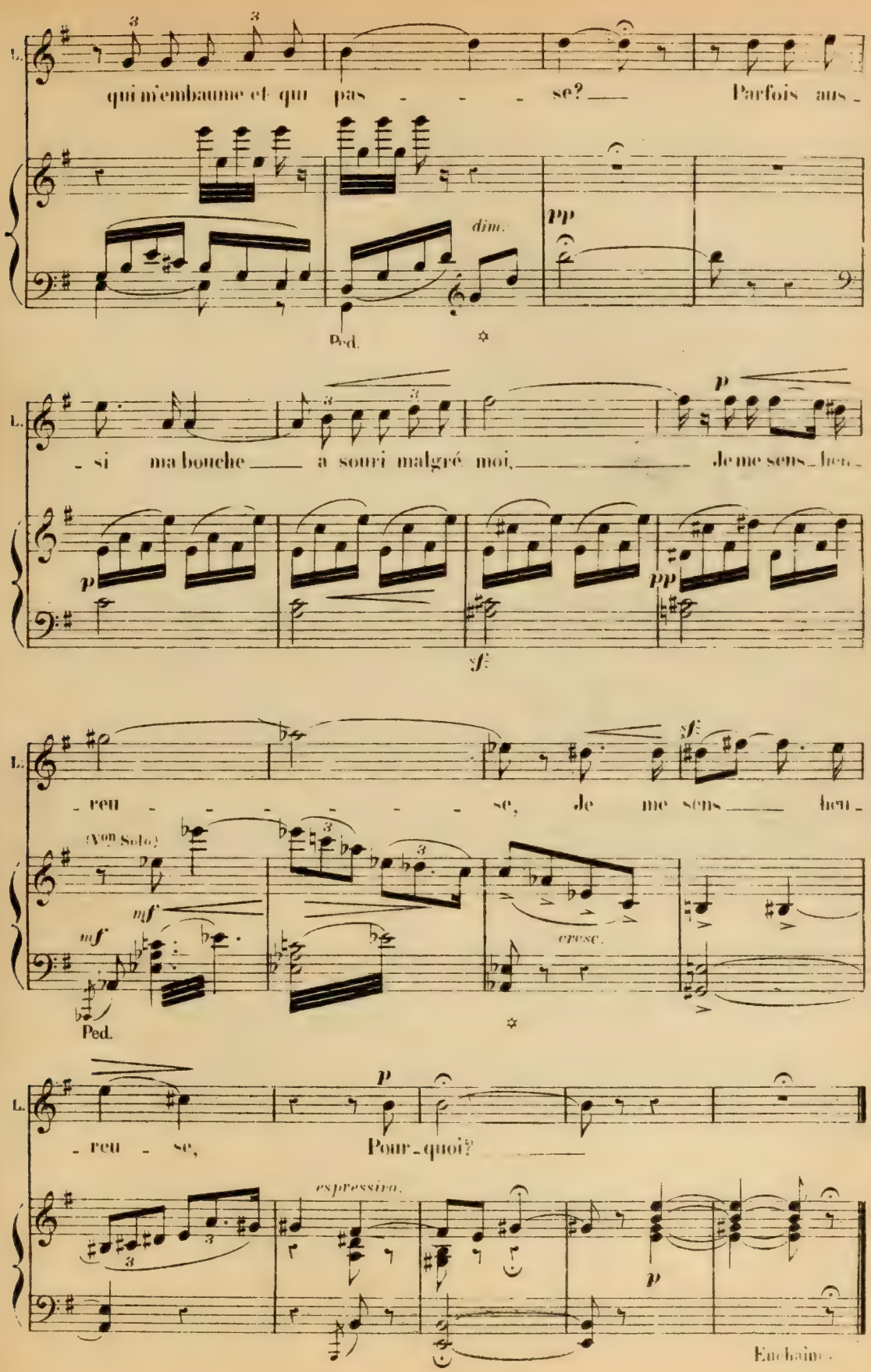
espressivo.

p

mf

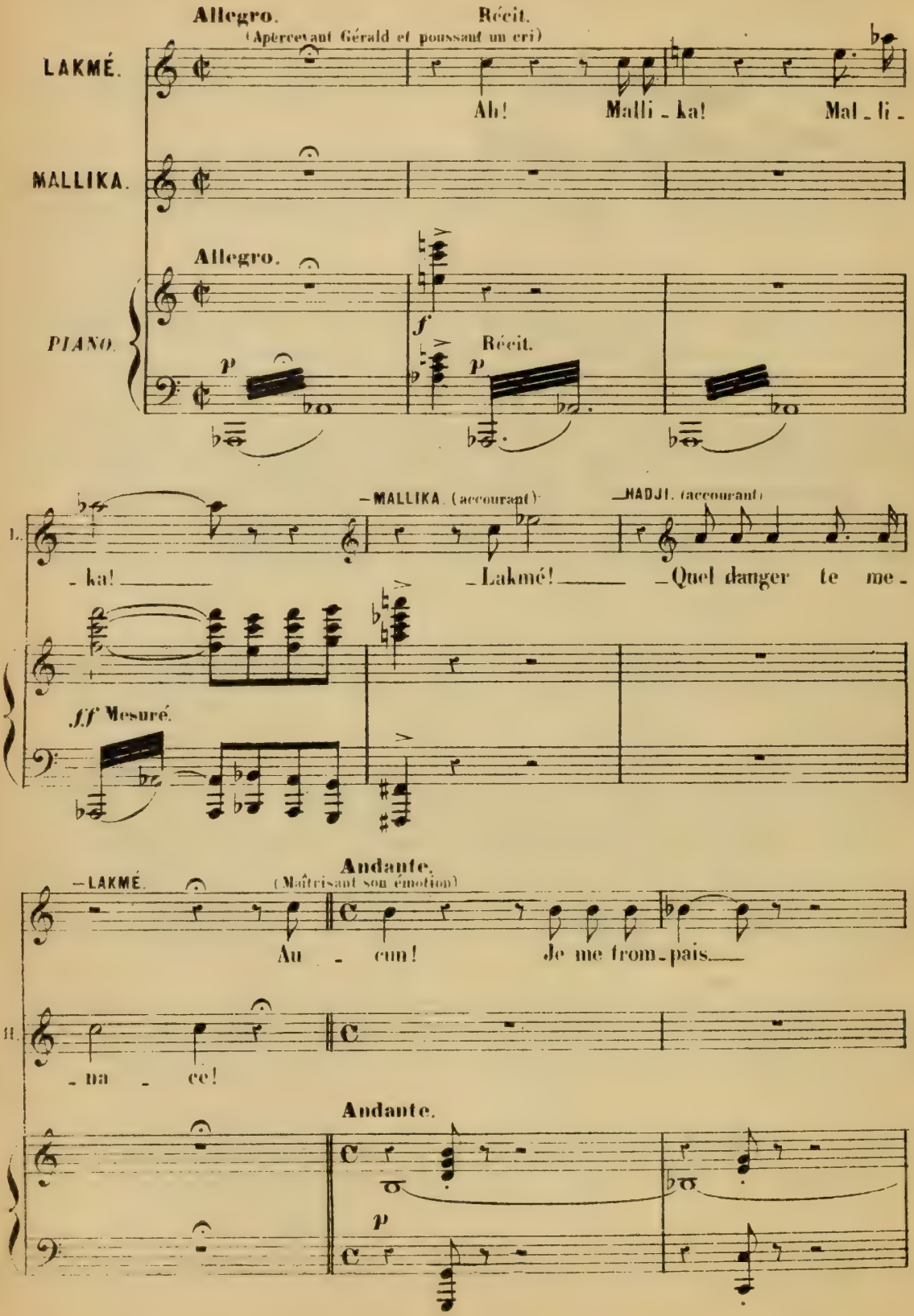



1e Tempo And.te
L.
Pour-quoi chercher un sens au mur-
rall.
1e Tempo.
dim.
p
(Altos.)
p
pp
8
-mu - re des eaux Dans les ro - seaux? Pour-
8
Ped.
Ped.
-quoi ces vo - lup - tés à sen - tir dans l'es -
8
L.
-pa - ce Comme un souf - ffle di - vin
8
8
Ped.


L.
qui m'embaume et qui pas - - - - se? Parfois aus -
dim.
pp
Ped.
L.
- si ma bouche a souri malgré moi, Je me sens heu -
p
pp
sf
L.
- reu - - - - - - se, Je me sens heu -
sf
(Voix Solo)
mf
mf
cresc.
Ped.
L.
- reu - se, Pour-quoi?
p
espressivo.
p
Enchaine.

N° 5bis

RÉCITATIF.



Sur l'attaque de l'allegro, Gérald se montre à Lakmé : Au cri qu'elle pousse, il se cache aussitôt.

Nilakantha
Hadji } de petit bout

Nilakantha, suivi de Hadji accourt par le petit pont

Hadji

Lakmé

Nilakantha

Après avoir dit sa phrase Hadji, passant derrière Lakmé au N° 1 va voir à la porte du fond, regardant au lointain après s'il ne voit personne.

Čadi uderzend ;i°/ a zakmí

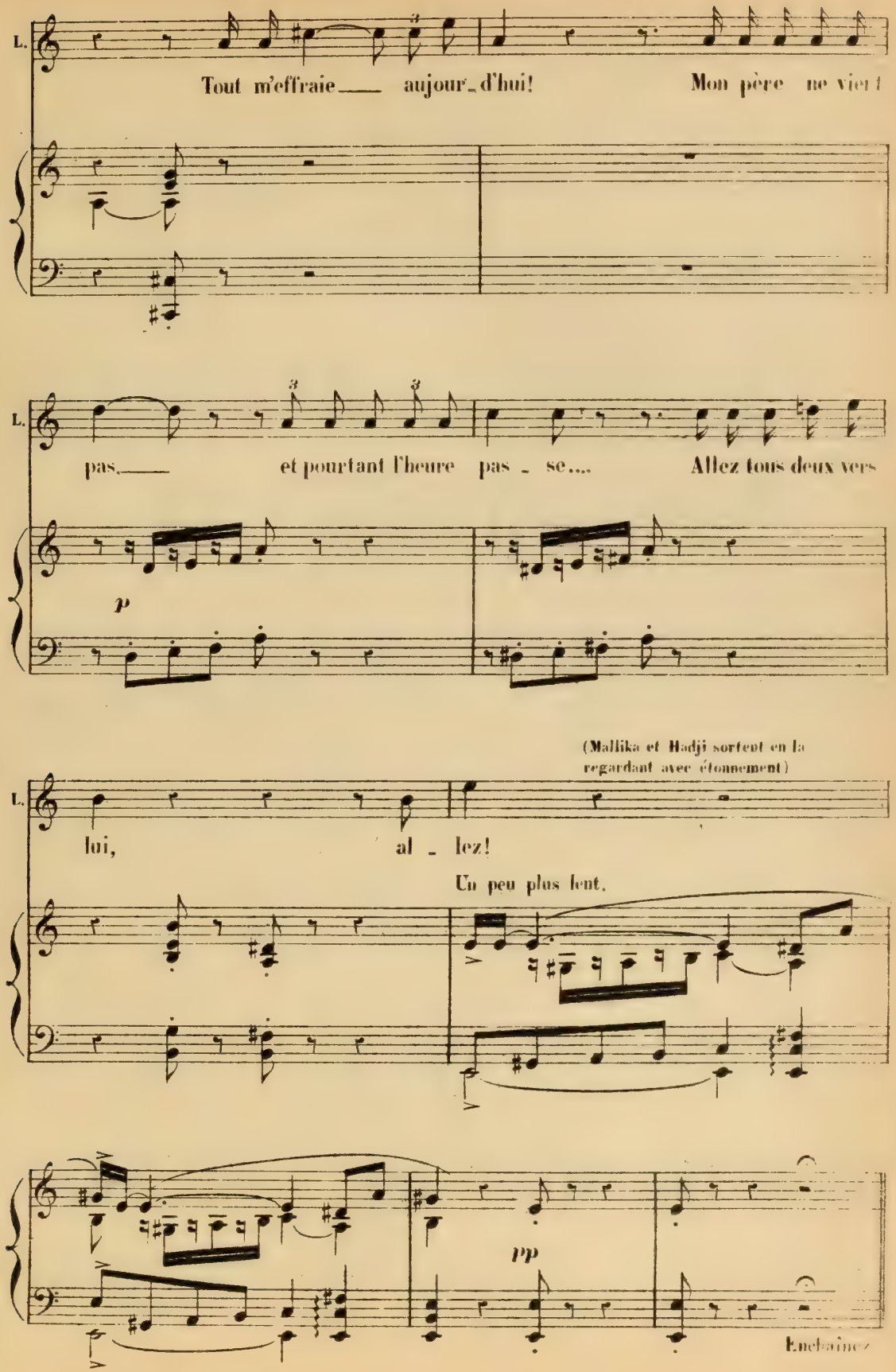
Hadji žukuí kulika

Ale tají st kulika [illegible] jsou
vaicke kulika [illegible] žukuí)

kulika

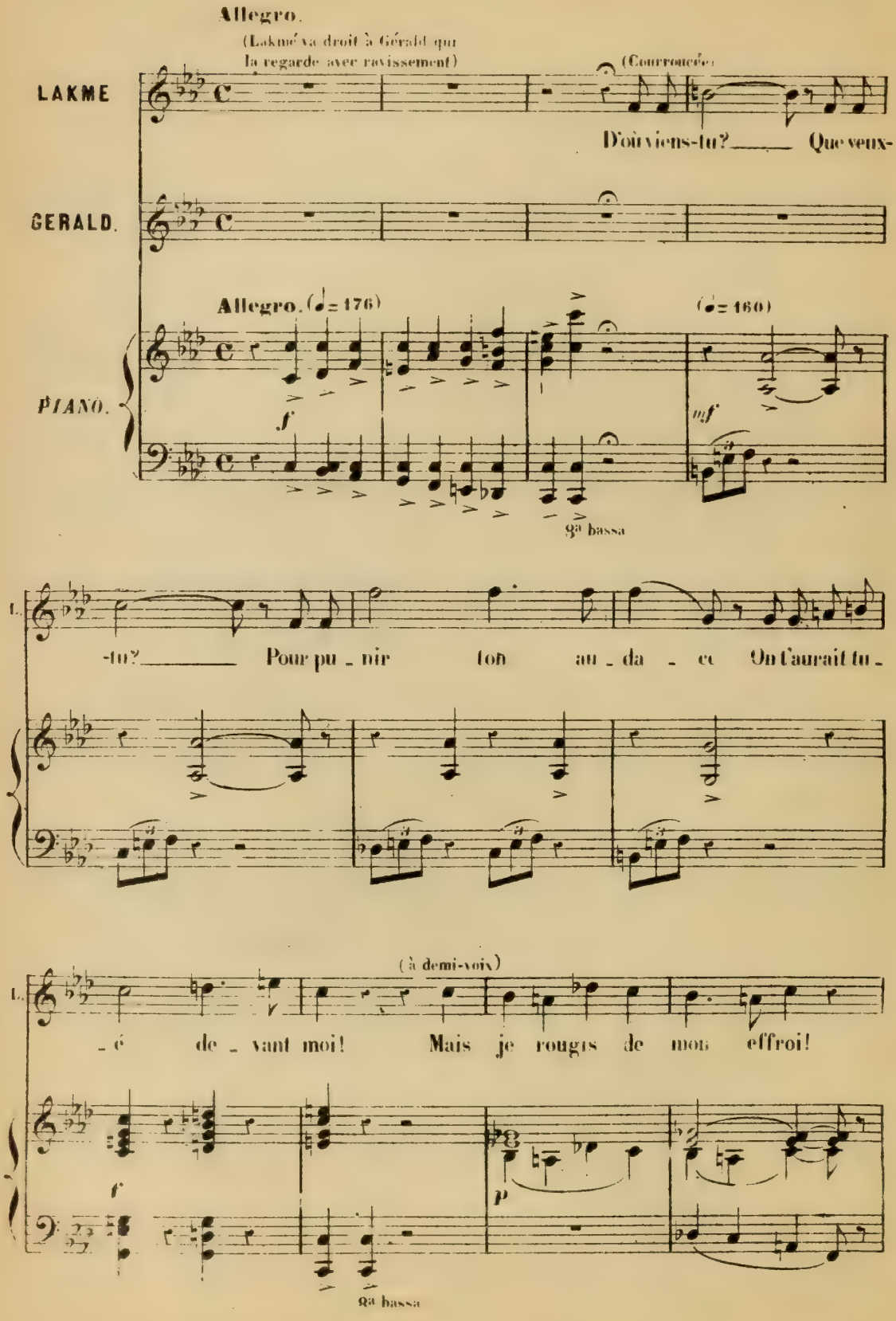
Haji

žukuí


L.
Tout m'effraie aujourd'hui! Mon père ne vient
L.
pas et pourtant l'heure pas - se.... Allez tous deux vers
p
(Mallika et Hadji sortent en la regardant avec étonnement)
L.
lui, al - lez!
Un peu plus lent.
pp
Enchaînez

N° 6.

DUO.


Allegro.
(Lakmé va droit à Gérald qui la regarde avec ravissement)
LAKME
(Courroucée)
D'où viens-tu? Que veux-
GERALD.
Allegro. (♩= 176)
(♩= 160)
PIANO.
f
mf
8a bassa
-tu? Pour pu - nir ton au - da - ce On t'aurait tu -
(à demi-voix)
- é de - vant moi! Mais je rougis de mon effroi!
f
p
8a bassa

Gérald – 1er plan jardin

Gérald sort de sa cachette et vient en scène contemplant Lakmé avec ravissement.
Lakmé a fait un pas vers lui, lui parlant avec assurance et dédain.

Gérald Lakmé

L.

Et je ne veux pas qu'on sa - che Que le pied d'un bar -

p

L.

- ba - re a souil - lé d'u - ne ta - che La de -

L.

- meu - re sa - crée où mon pè - re se ca - - - - -

L.

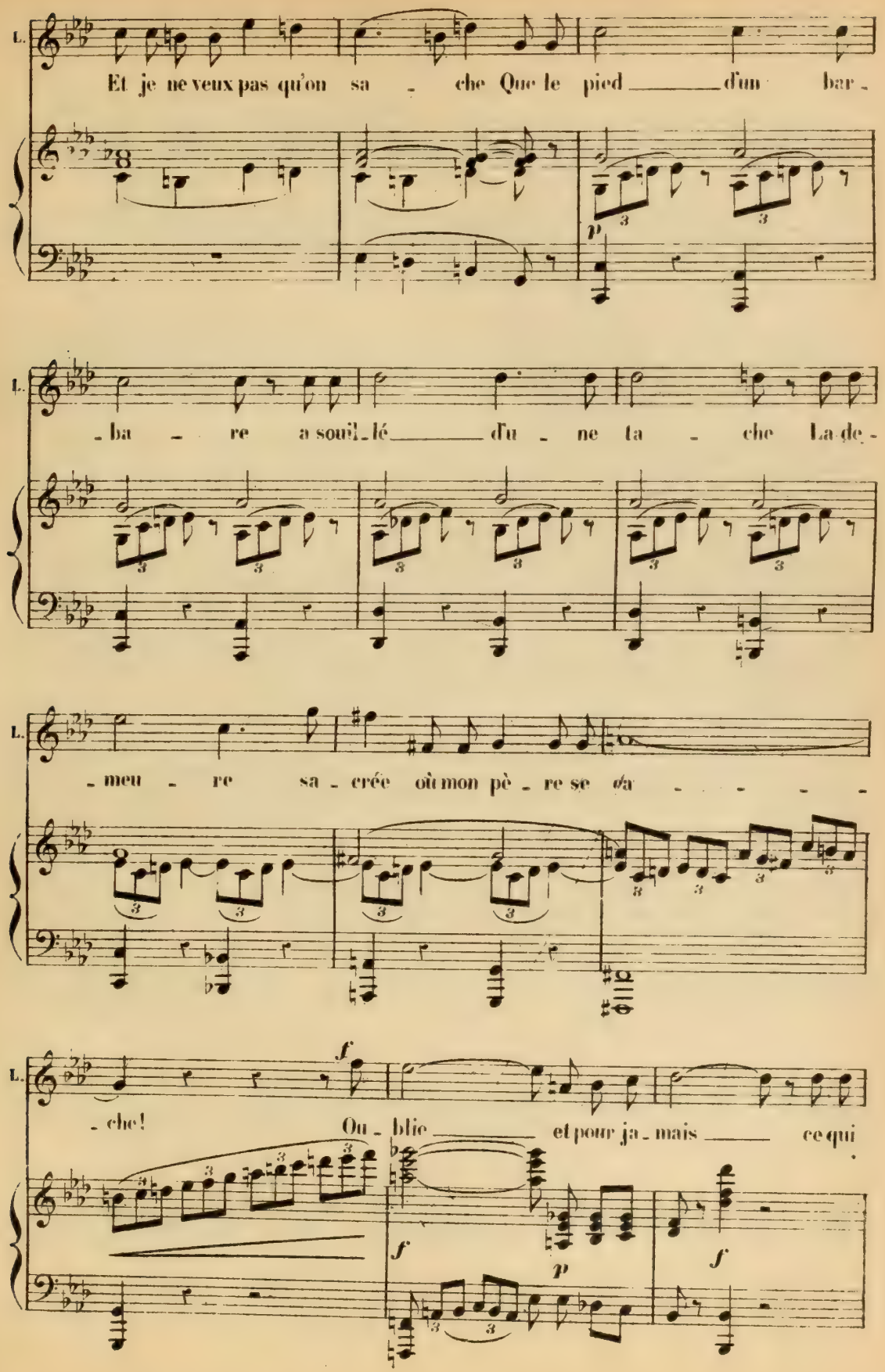
- che! Ou - blie et pour ja - mais ce qui

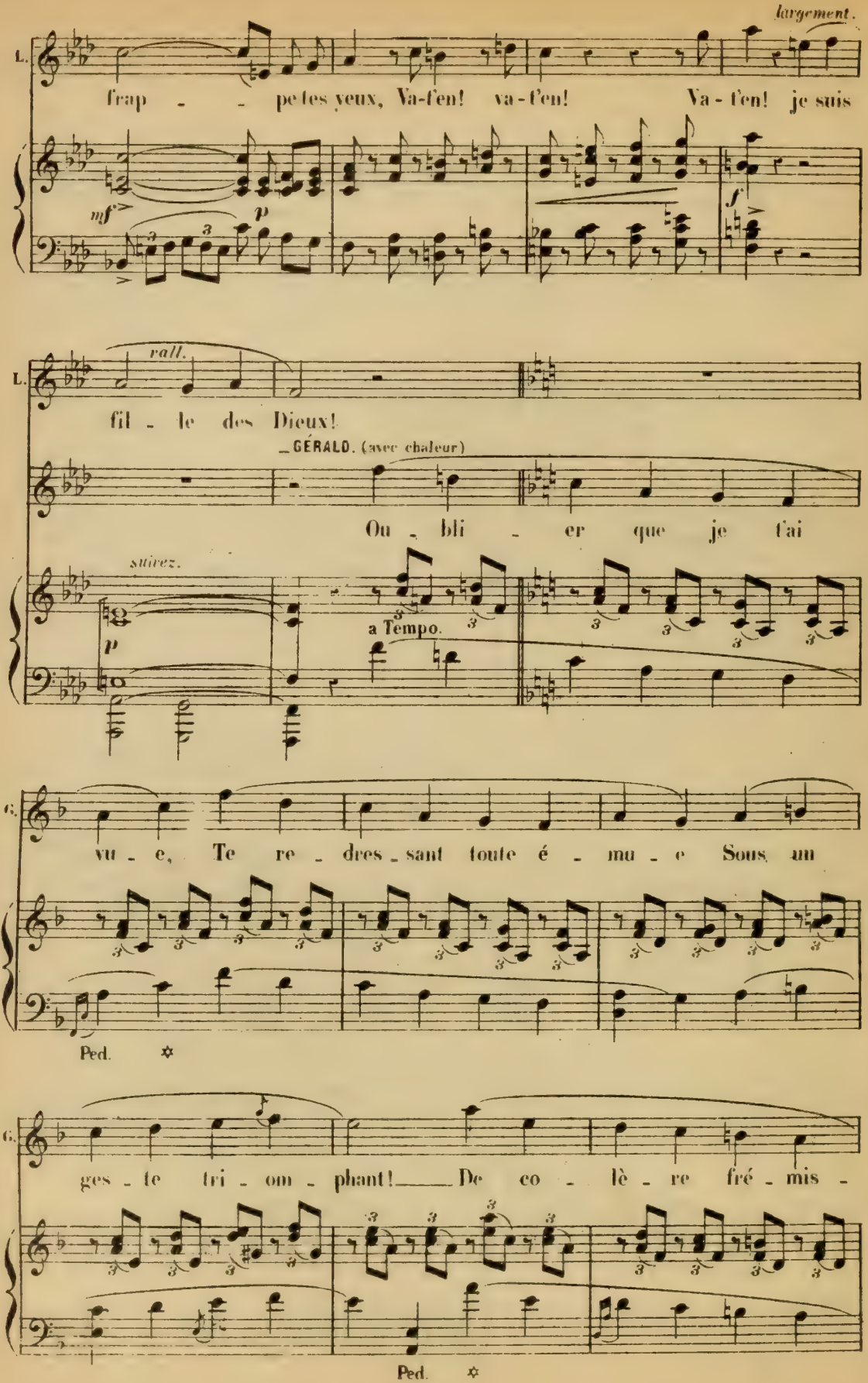
f

f

p

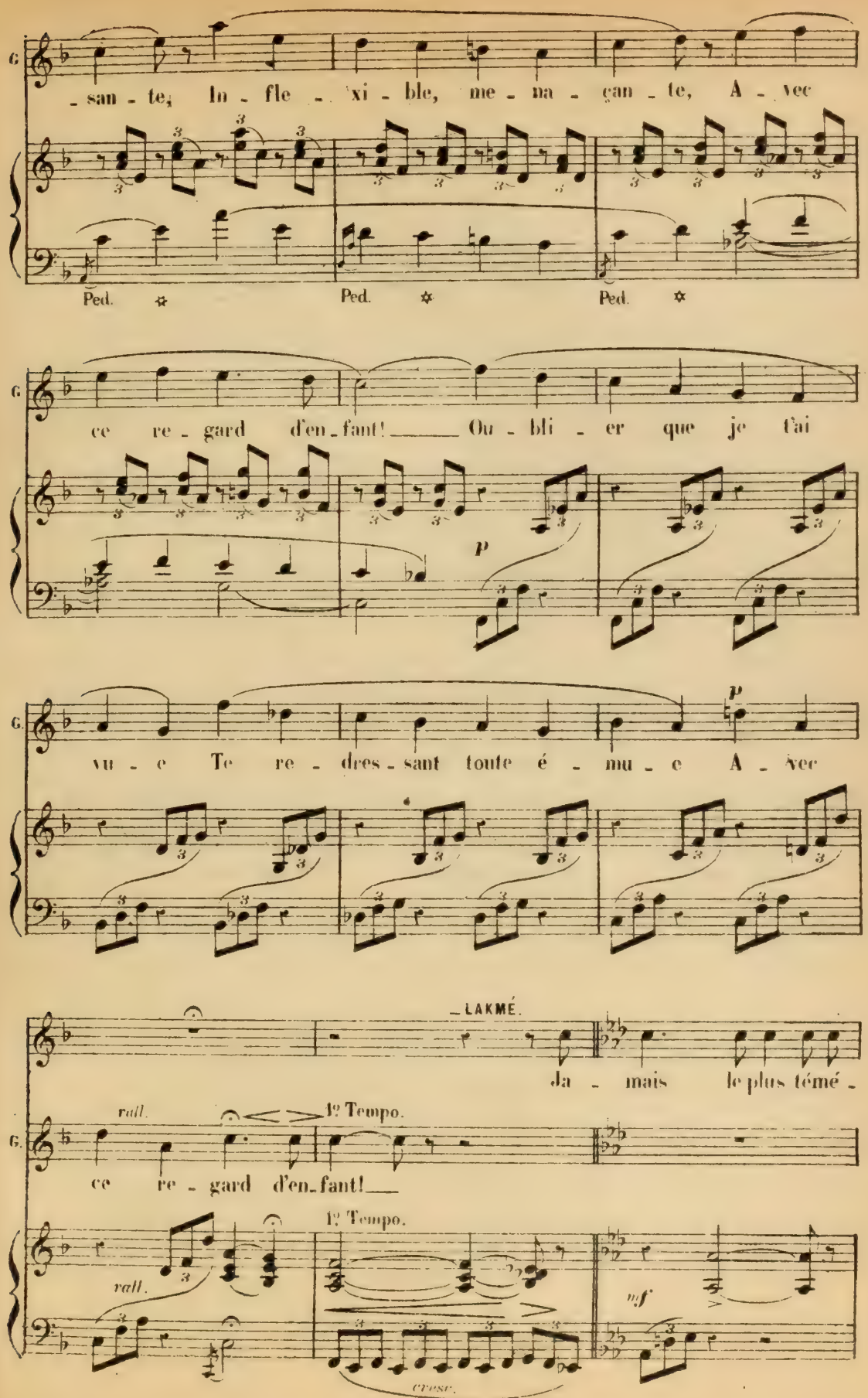
f

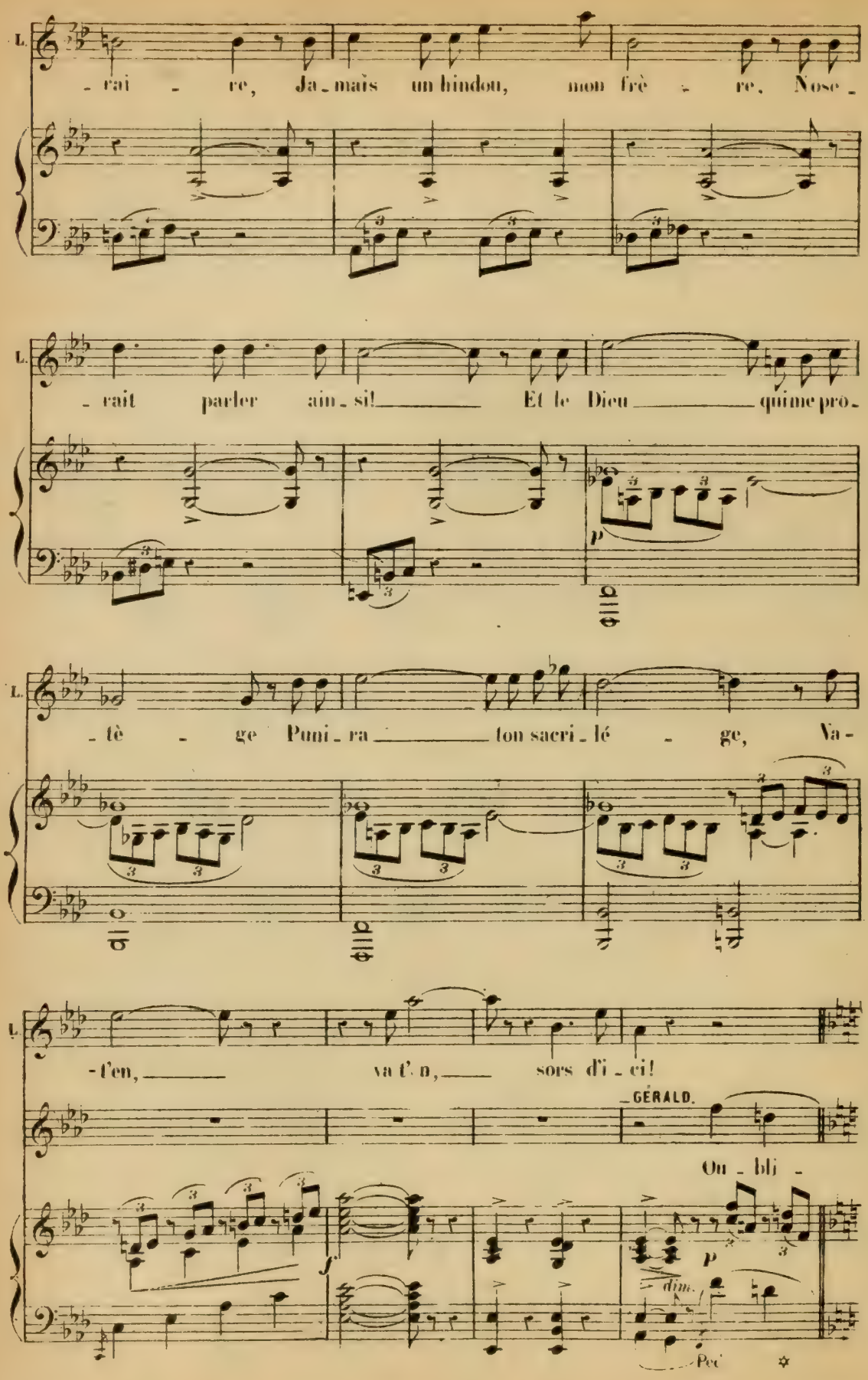



largement.
L.
frap - - pe tes yeux, Va-t'en! va-t'en! Va-t'en! je suis
mf
p
f
rall.
L.
fil - le des Dieux!
GÉRALD. (avec chaleur)
Ou - bli - er que je t'ai
suivez.
p
a Tempo.
G.
vu - e, Te re - dres - sant toute é - mu - e Sous un
Ped.
G.
ges - te tri - om - phant! De co - lè - re fré - mis -
Ped.

Il est impératif de répondre sur le ton « <u>Je suis fille des Dieux</u> »
Irène dit cela avec orgueil.

Gérald se rappelle d'Irène avec beaucoup de [illegible].


G.
- san - te; In - fle - xi - ble, me - na - çan - te, A - vec
Ped. ✲ Ped. ✲ Ped. ✲
G.
ce re - gard d'en - fant! Ou - bli - er que je t'ai
p
G.
vu - e Te re - dres - sant toute é - mu - e A - vec
p
LAKMÉ.
ja - mais le plus témé -
rall.
1º Tempo.
G.
ce re - gard d'en - fant!
rall.
1º Tempo.
mf
cresc.


L.
-rai - re, Ja-mais un hindou, mon frè - re, Nose-
L.
-rait parler ain-si! Et le Dieu qui me pro-
p
L.
-tè - ge Puni-ra ton sacri-lé - ge, Va-
L.
-t'en, va t'en, sors d'i-ci!
GÉRALD.
Ou-bli-
f
p
dim.
Pe

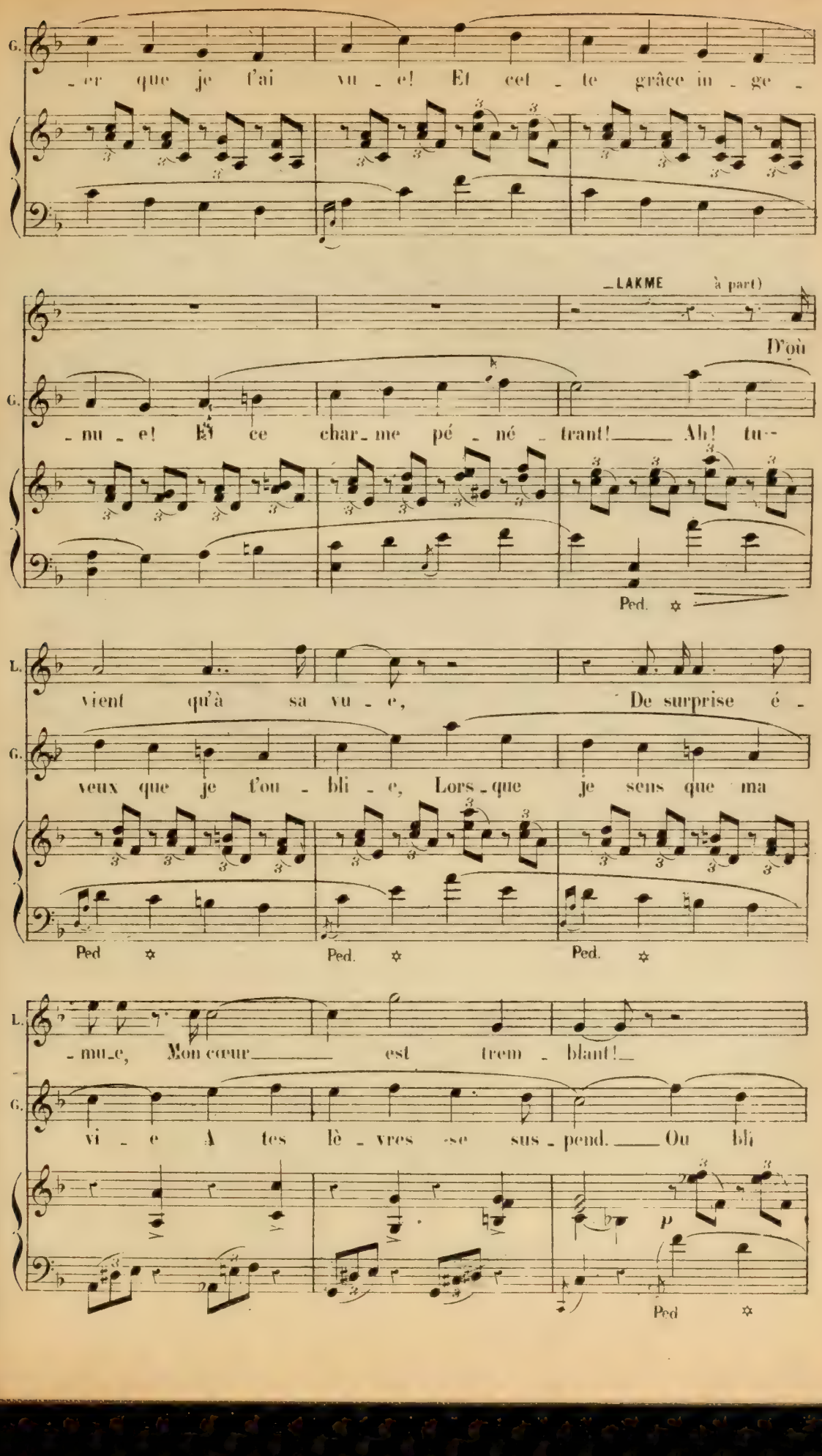
Le geste de Lakmé pour avoir ~~toute~~ sa force expressive, lentement sur le "à Lord l'ici"

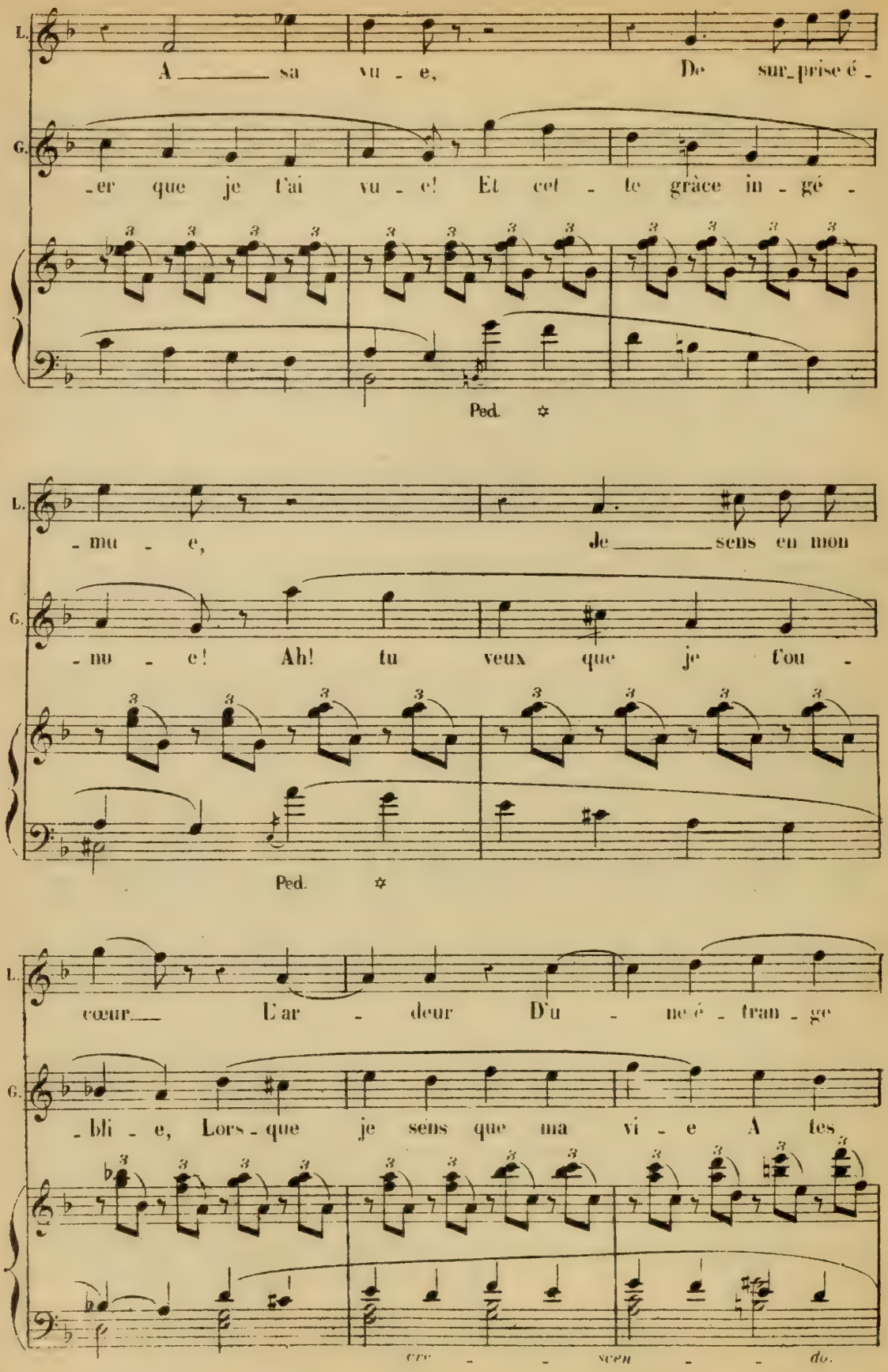
Gérald, indifférent à l'attitude hostile de Lakmé, captivé par son charme, continue à l'envelopper de ses regards d'adoration.

73

Lakmé, immobile pour ses apartés, la figure marquant la plus grande surprise. Gerald, bien près d'elle au dessus.

Gerald
Lakmé


G.
-er que je t'ai vu - e! Et cet - te grâce in - ge -
LAKME à part)
D'où
G.
- nu - e! Et ce char - me pé - né - trant! Ah! tu -
Ped.
L.
vient qu'à sa vu - e, De surprise é -
G.
veux que je t'ou - bli - e, Lors - que je sens que ma
Ped
Ped.
Ped.
L.
- nu - e, Mon cœur est trem - blant!
G.
vi - e A tes lè - vres se sus - pend. Ou bli
p
Ped

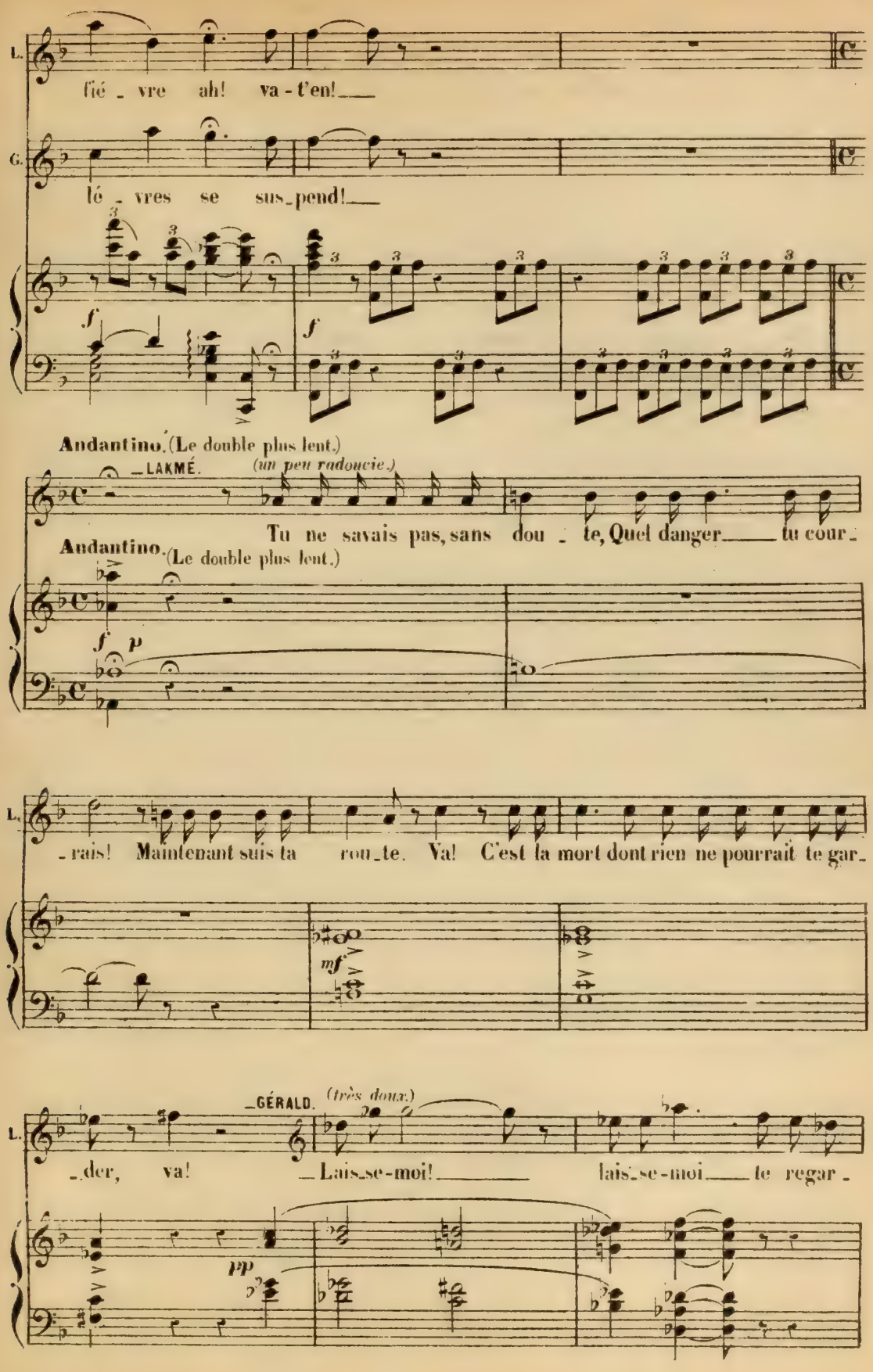

L.
A ____ sa vu - e, De sur_prise é -
G.
-er que je t'ai vu - e! Et cet - te grâce in - gé -
Ped.
L.
- mu - e, Je ____ sens en mon
G.
- nu - e! Ah! tu veux que je t'ou -
Ped.
L.
cœur ___ L'ar - deur D'u - ne é - tran - ge
G.
- bli - e, Lors - que je sens que ma vi - e A tes
cre - - scen - - do.

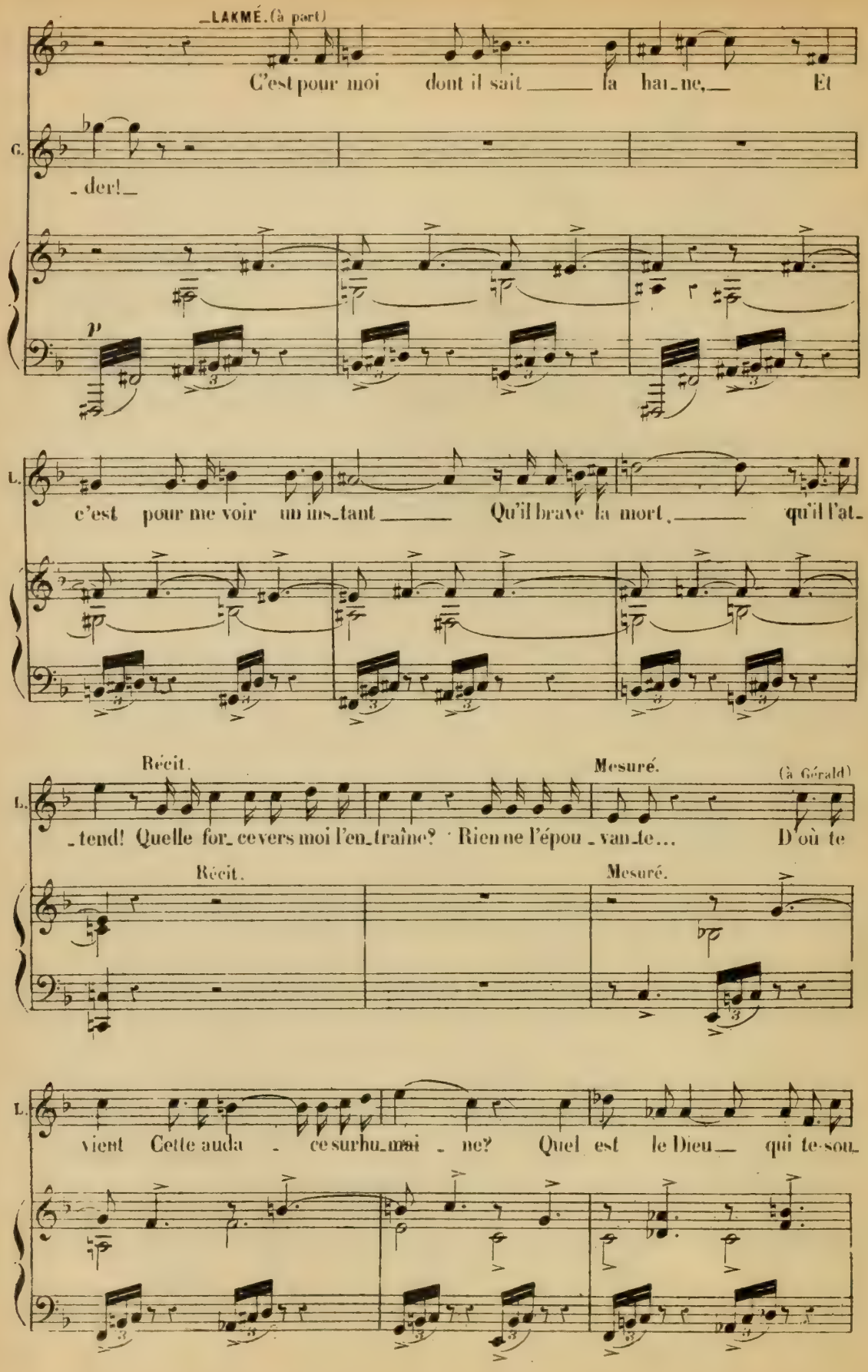
75

Lakmé toujours étonnée mais prise de pitié pour cet étranger qui brave la mort pour la voir, a un peu reculé vers la droite.

<u>Va</u> — en tremblant, invitant Gérald de partir en détournant la tête comme pour cacher son émotion.
<u>Laisse moi</u> — En disant ces mots, Gérald voulant revoir le visage de Lakmé qui vient de se détourner de lui s'en va lentement derrière Lakmé, tout en cherchant à revoir ses traits

<u>Lakmé</u> & <u>Gérald</u>


L.
fié_vre ah! va-t'en!
G.
lé_vres se sus_pend!
f
f
Andantino. (Le double plus lent.)
LAKMÉ. (un peu radoucie.)
Tu ne savais pas, sans dou_te, Quel danger tu cour_
Andantino. (Le double plus lent.)
f p
L.
_rais! Maintenant suis ta rou_te. Va! C'est la mort dont rien ne pourrait te gar_
mf
GÉRALD. (très doux.)
L.
_der, va! Lais_se-moi! lais_se-moi te regar_
pp


LAKMÉ. (à part)
C'est pour moi dont il sait la hai_ne, Et
G.
der!
p
L.
c'est pour me voir un ins_tant Qu'il brave la mort, qu'il l'at_
Récit.
Mesuré.
(à Gérald)
L.
_tend! Quelle for_ce vers moi l'en_traîne? Rien ne l'épou_vante... D'où te
Récit.
Mesuré.
L.
vient Cette auda_ce surhu_mai_ne? Quel est le Dieu qui te sou_

Lakmé, tout en chantant, se dirige vers la gauche.

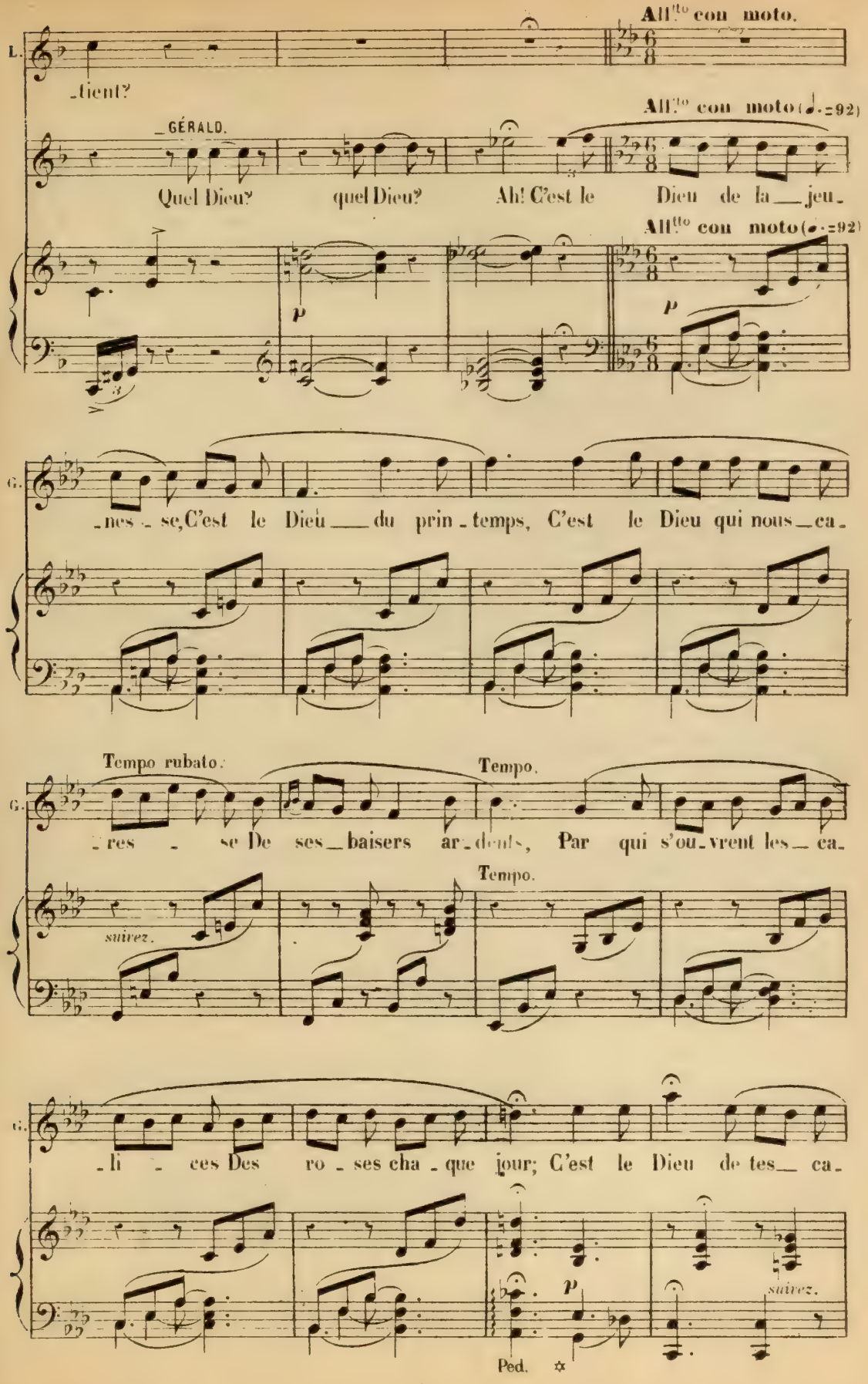
Ô où te vient.
Elle est bien à gauche de la scène et se retourne sur Gérald.

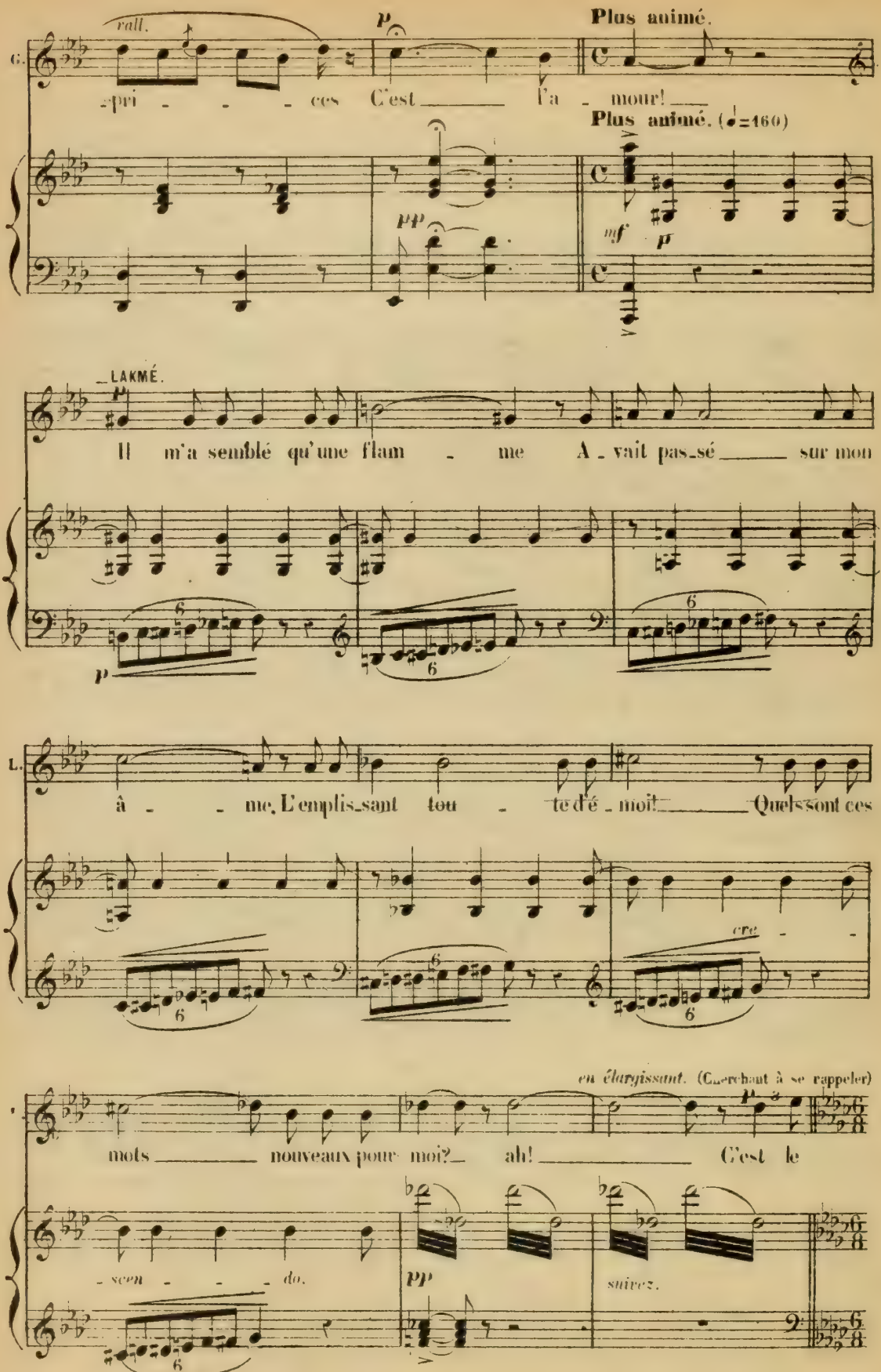
→ Lakmé Gérald

178

<u>Audition</u>. Gratié qui a un peu suivi le mouvement de Zerkine, le rythme des éléments d'été.
Sur le $\frac{2}{8}$, c'est tout près de Zerkine à sa gauche, au dessus.

Zerkine reste immobile, pendant la pause, écoutant avec attention ces paroles qu'elle s'efforcera de reconnaître un jour lui-même


All.to con moto.
L.
-tient?
All.to con moto (♩.=92)
GÉRALD.
Quel Dieu? quel Dieu? Ah! C'est le Dieu de la jeu-
All.to con moto (♩.=92)
p
p
G.
-nes-se, C'est le Dieu du prin-temps, C'est le Dieu qui nous ca-
Tempo rubato.
Tempo.
G.
-res-se De ses baisers ar-dents, Par qui s'ou-vrent les ca-
Tempo.
suivez.
-li-ces Des ro-ses cha-que jour; C'est le Dieu de tes ca-
p
suivez.
Ped.


rall.
Plus animé.
G.
pri - - - ces C'est ____ l'a - mour! ____
Plus animé. (♩=160)
LAKMÉ.
Il m'a semblé qu'une flam - me A - vait pas-sé ____ sur mon
L.
â - - me, L'emplis-sant tou - te d'é - moi! ____ Quels sont ces
cre - -
en élargissant. (Cherchant à se rappeler)
mots ____ nouveaux pour moi? ah! ____ C'est le
- scen - - - do.
suivez.

Lakmé se détache un peu de Gerald en descendant d'un pas.

Ah. Elle cherche des mots qu'elle se rappelle avoir entendu dire par Gérald

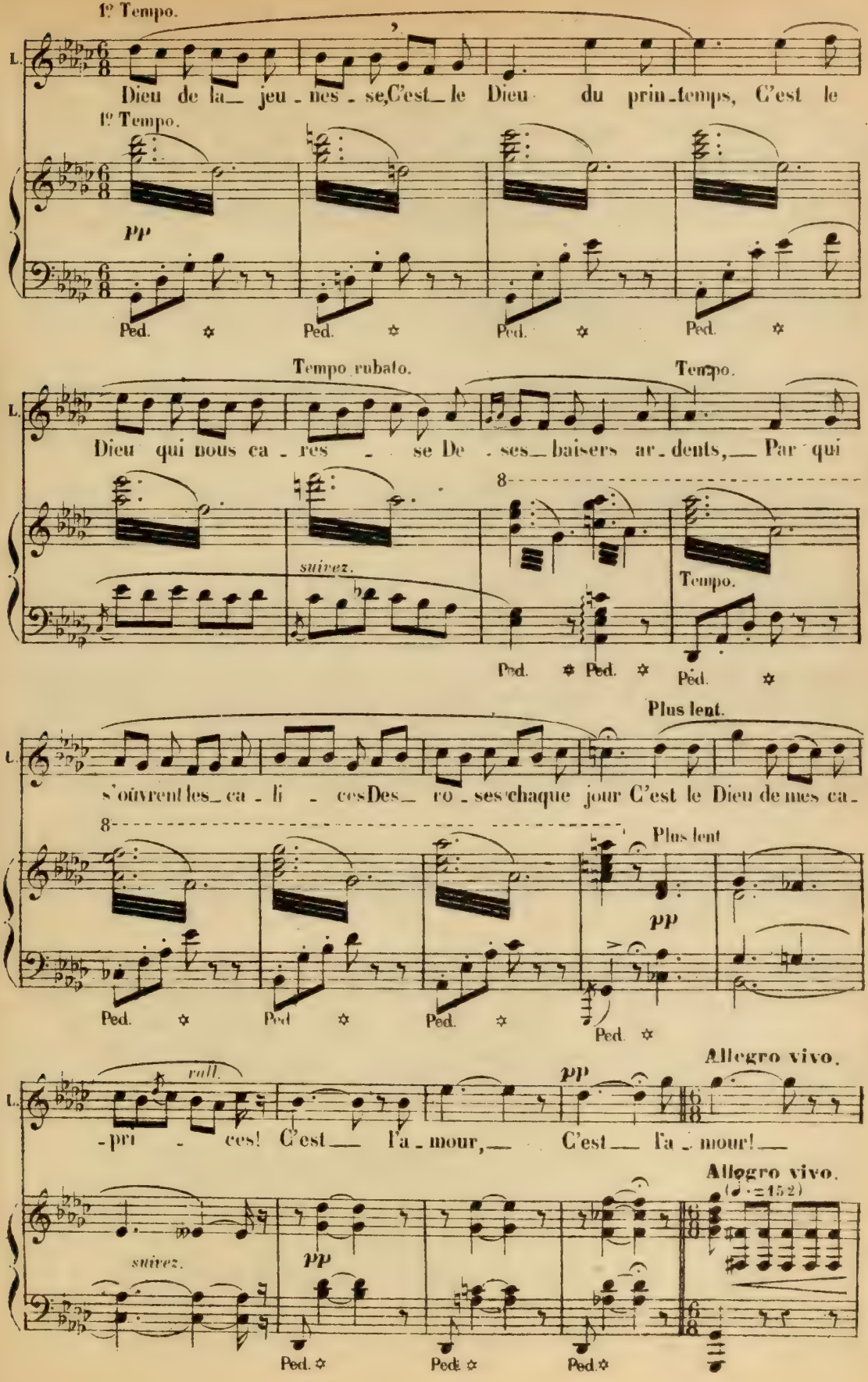
Tout en chantant Lakmé passe lentement No 2, devant Gérald

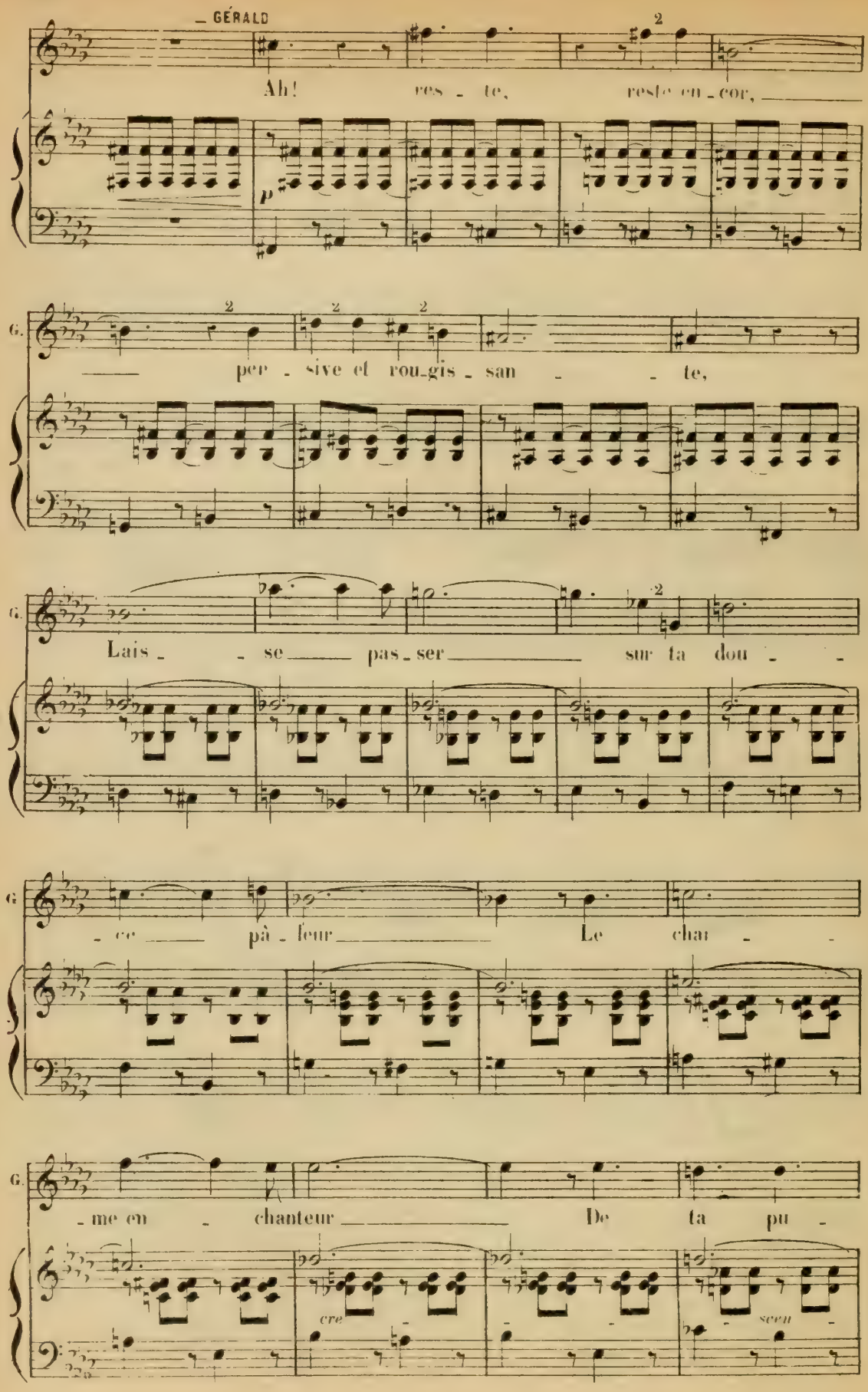
Quand elle est passée, elle continue son mouvement vers la droite.

Elle finit sa phrase, bien à droite de la scène
Gérald a suivi son mouvement.

Gérald

Lakmé


1º Tempo.
L.
Dieu de la_ jeu_nes_se,C'est_le Dieu du prin_temps, C'est le
1º Tempo.
pp
Ped. Ped. Ped. Ped.
Tempo rubato.
Tempo.
L.
Dieu qui nous ca_res_se De_ses_baisers ar_dents,_ Par qui
8
suivez.
Tempo.
Ped. Ped. Ped.
Plus lent.
L.
s'ouvrent les_ca_li_ces Des_ro_ses chaque jour C'est le Dieu de mes ca_
8
Plus lent
pp
Ped. Ped. Ped. Ped.
Allegro vivo.
rall.
L.
_pri_ces! C'est_ l'a_mour,_ C'est_ l'a_mour!_
pp
Allegro vivo.
(♩.=152)
suivez.
pp
Ped. Ped. Ped.

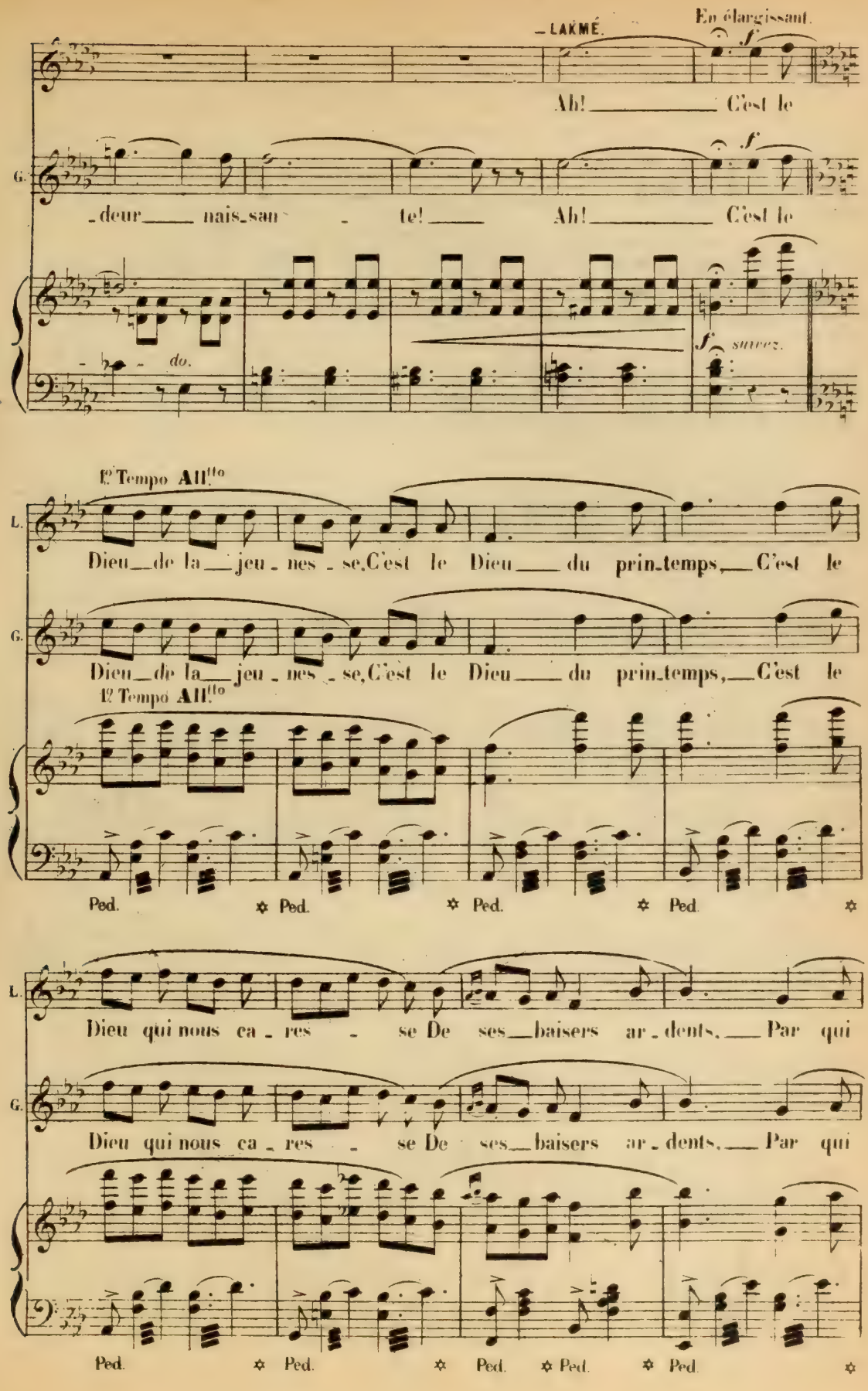

GÉRALD
Ah! res - te, reste en - cor,
p
G.
per - sive et rou-gis - san - te,
G.
Lais - se pas - ser sur ta dou -
G.
- ce pâ - leur Le char -
G.
- me en - chanteur De ta pu -
cre
scen

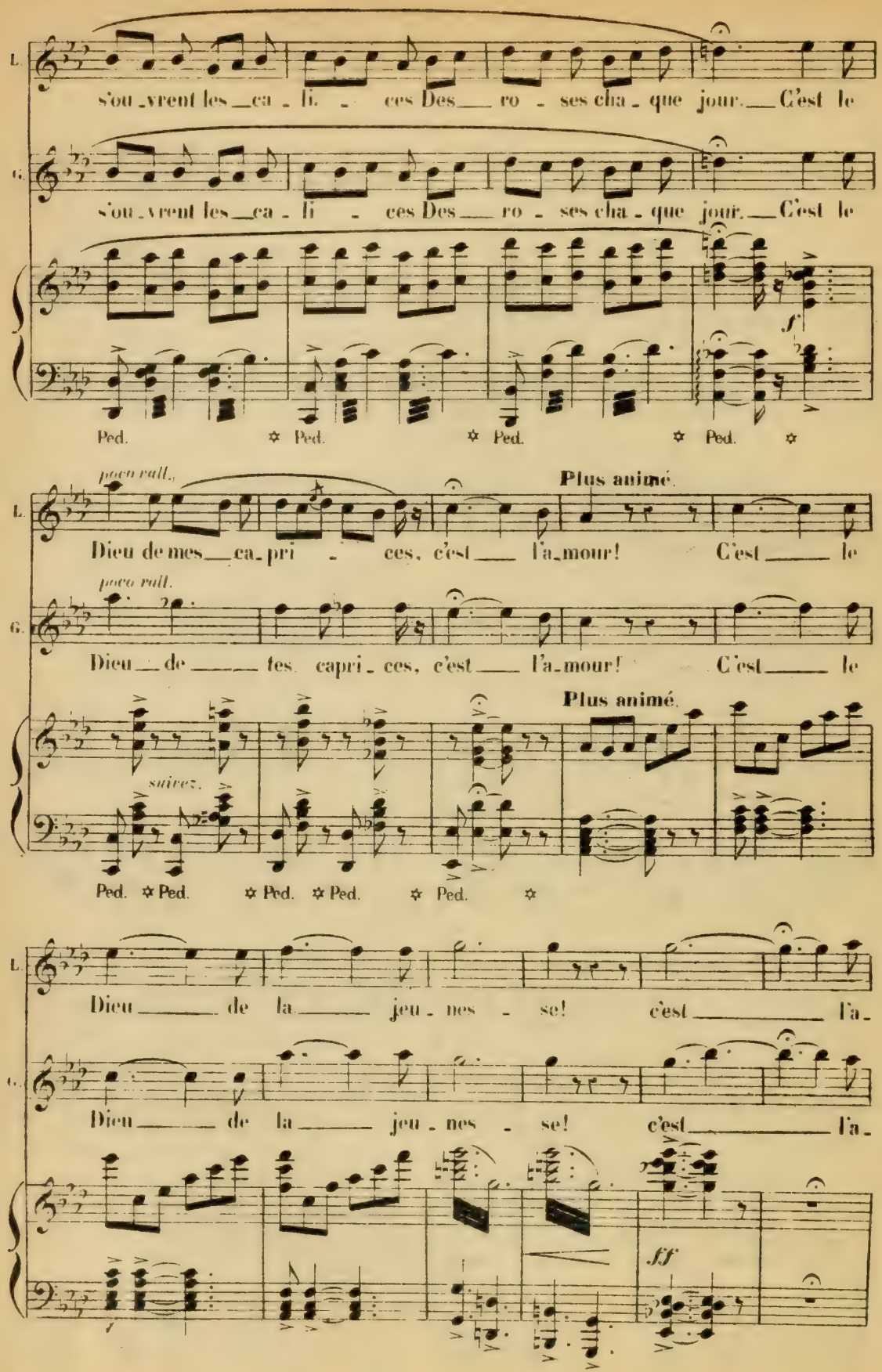
Gérald, à la droite de Lakmé, un peu au dessus

81

Sur le Ah tenu, Gérald prend Lakmé dans ses bras et gagnent au milieu avec elle

Gérald ← Lakmé


LAKMÉ.
En élargissant.
Ah! C'est le
G. -deur nais-san - te! Ah! C'est le
do.
suivez.
1e Tempo All.tto
L. Dieu de la jeu - nes - se, C'est le Dieu du prin-temps, C'est le
G. Dieu de la jeu - nes - se, C'est le Dieu du prin-temps, C'est le
1e Tempo All.tto
Ped. Ped. Ped. Ped.
L. Dieu qui nous ca - res - se De ses baisers ar - dents, Par qui
G. Dieu qui nous ca - res - se De ses baisers ar - dents, Par qui
Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.


L.
s'ou_vrent les_ca_li_ces Des_ro_ses cha_que jour._C'est le
G.
s'ou_vrent les_ca_li_ces Des_ro_ses cha_que jour._C'est le
f
Ped. Ped. Ped. Ped.
poco rall.
Plus animé.
Dieu de mes_ca_pri_ces, c'est_l'a_mour! C'est_le
poco rall.
Dieu_de_tes capri_ces, c'est_l'a_mour! C'est_le
Plus animé.
suivez.
Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.
Dieu_de la_jeu_nes_se! c'est_l'a_
Dieu_de la_jeu_nes_se! c'est_l'a_
ff

Ils finissent enlacés, Gérald prenant la taille de Lakmé dans son bras gauche. Sur le mot amour, ils finissent dans un geste de triomphe, Gérald le bras droit levé, Lakmé, le gauche.
Ils restent dans cette position jusqu'à l'accord en mi.

1ère mesure 2e ligne

Ils se séparent. Gérald recule d'un pas vers la gauche. Lakmé remonte au fond la face tournée vers le fond jardin.
Puis elle revient au Gérald pour lui dire « Trois »

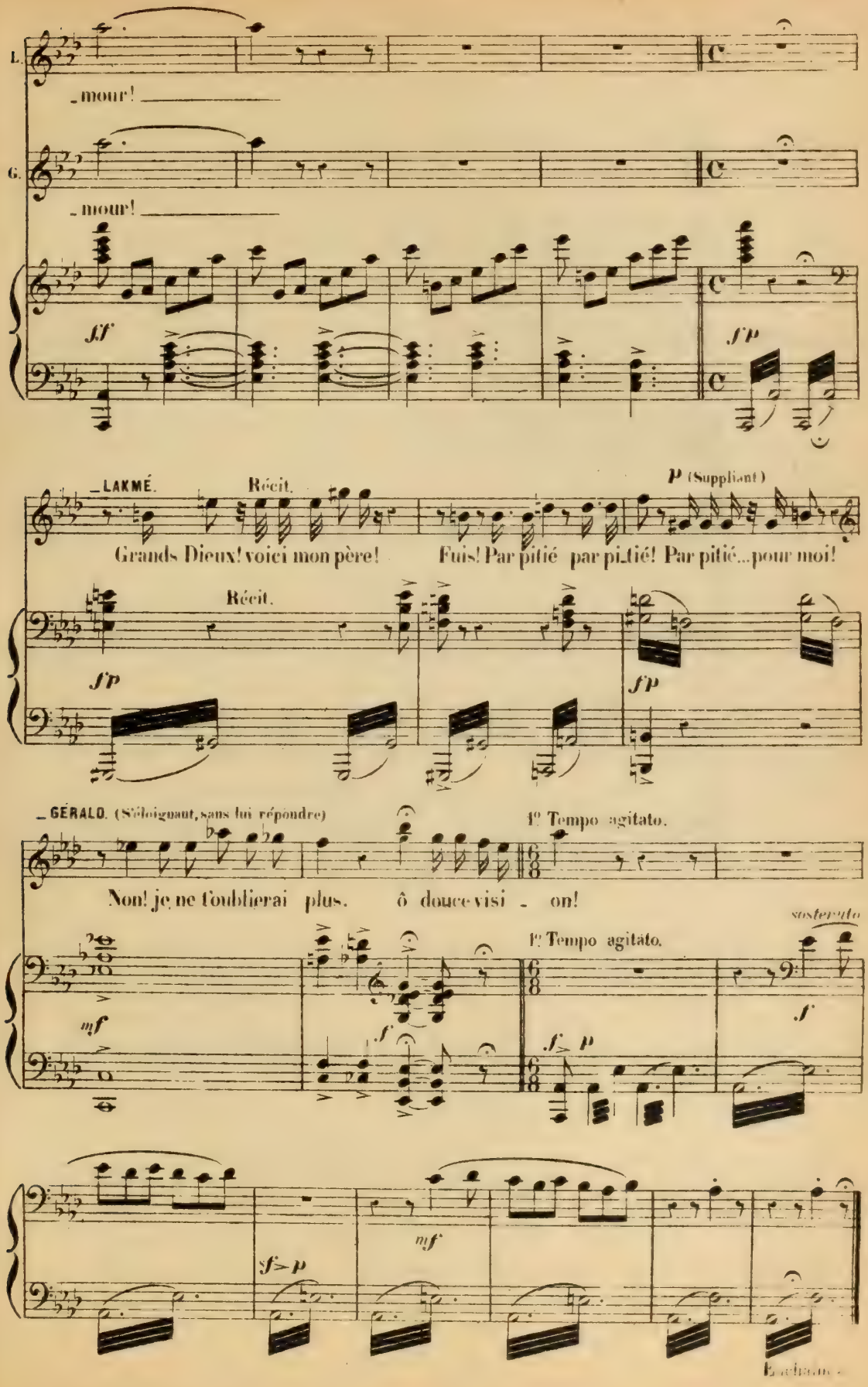
Lakmé

Gérald

Gérald, obéissant aux supplications de Lakmé se trouve près de la clôture à gauche et de là, lui dit « Je ne t'oublierai pas » puis il sort.

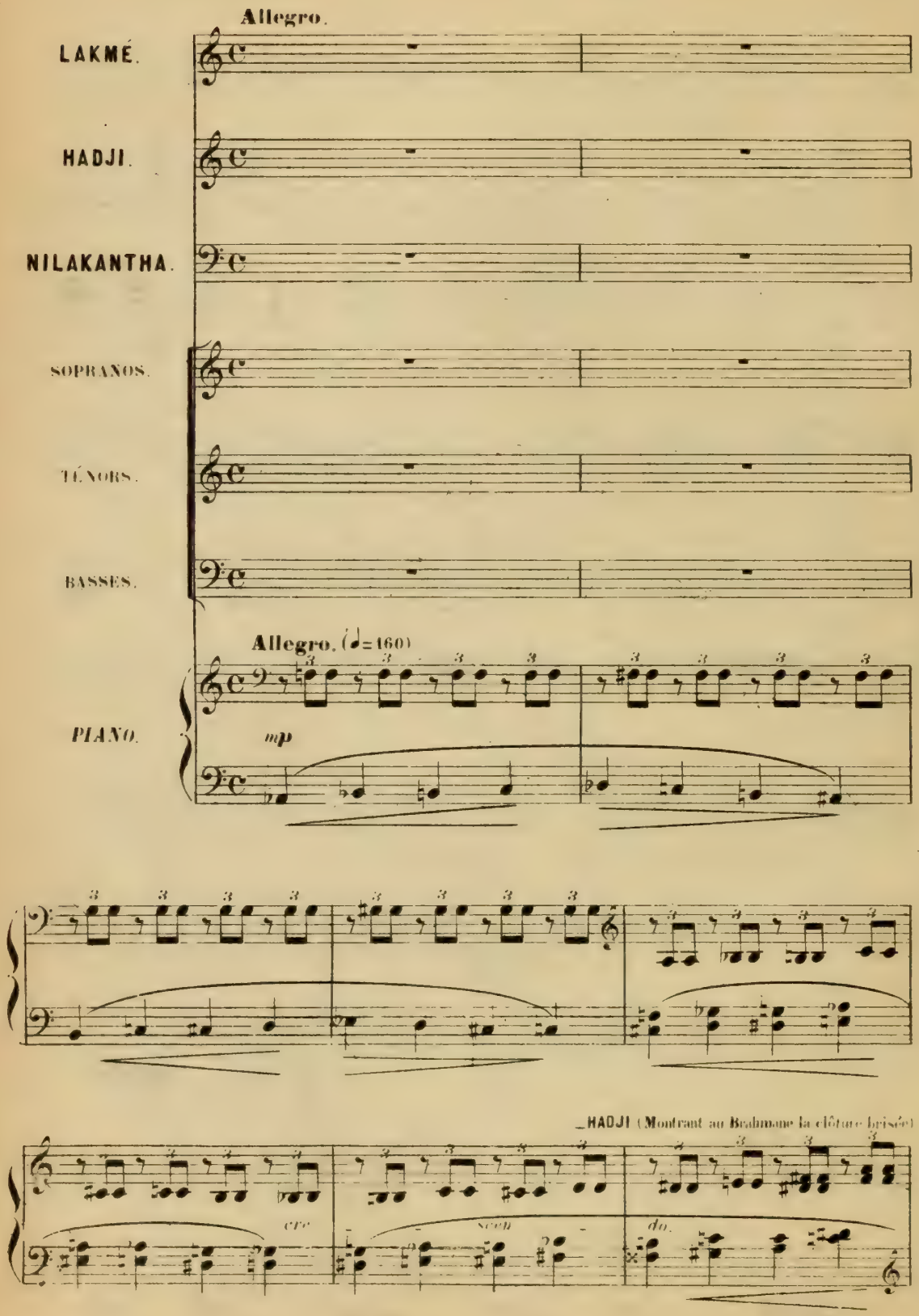
Gérald — Lakmé

Lakmé reste pensive un instant, puis remonte lentement à la pagode et reste debout sur les marches, attendant anxieusement l'arrivée de Lakmé.


L.
_mour!
G.
_mour!
ff
sf p
_LAKMÉ.
Récit.
Grands Dieux! voici mon père!
p (Suppliant)
Fuis! Par pitié par pitié! Par pitié... pour moi!
Récit.
sf p
sf p
_GÉRALD. (S'éloignant, sans lui répondre)
Non! je ne t'oublierai plus. ô douce visi - on!
1er Tempo agitato.
sostenuto
mf
f
1er Tempo agitato.
f p
f
sf p
mf

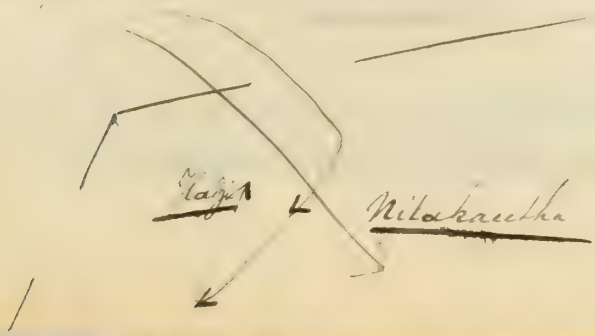
N° 6bis

SCÈNE.


Allegro.
LAKMÉ.
HADJI.
NILAKANTHA.
SOPRANOS.
TÉNORS.
BASSES.
Allegro. (♩=160)
PIANO.
mp
HADJI (Montrant au Brahmane la clôture brisée)
cre
scen
do.

Hadji – du fond gauche

3e mesure Hadji entre, disparaît.
Il aperçoit soudain la clôture brisée et remonte d'un pas au devant de Nilakantha qui entre sur le premier temps de la 1ère mesure de la page 85



[85] Nilakantha — dans la pagode

Hadji montre à Nilakantha la clôture brisée. Celui-ci regarde un instant, étonné.

...rejoint dans la porte de la pagode effrayée.

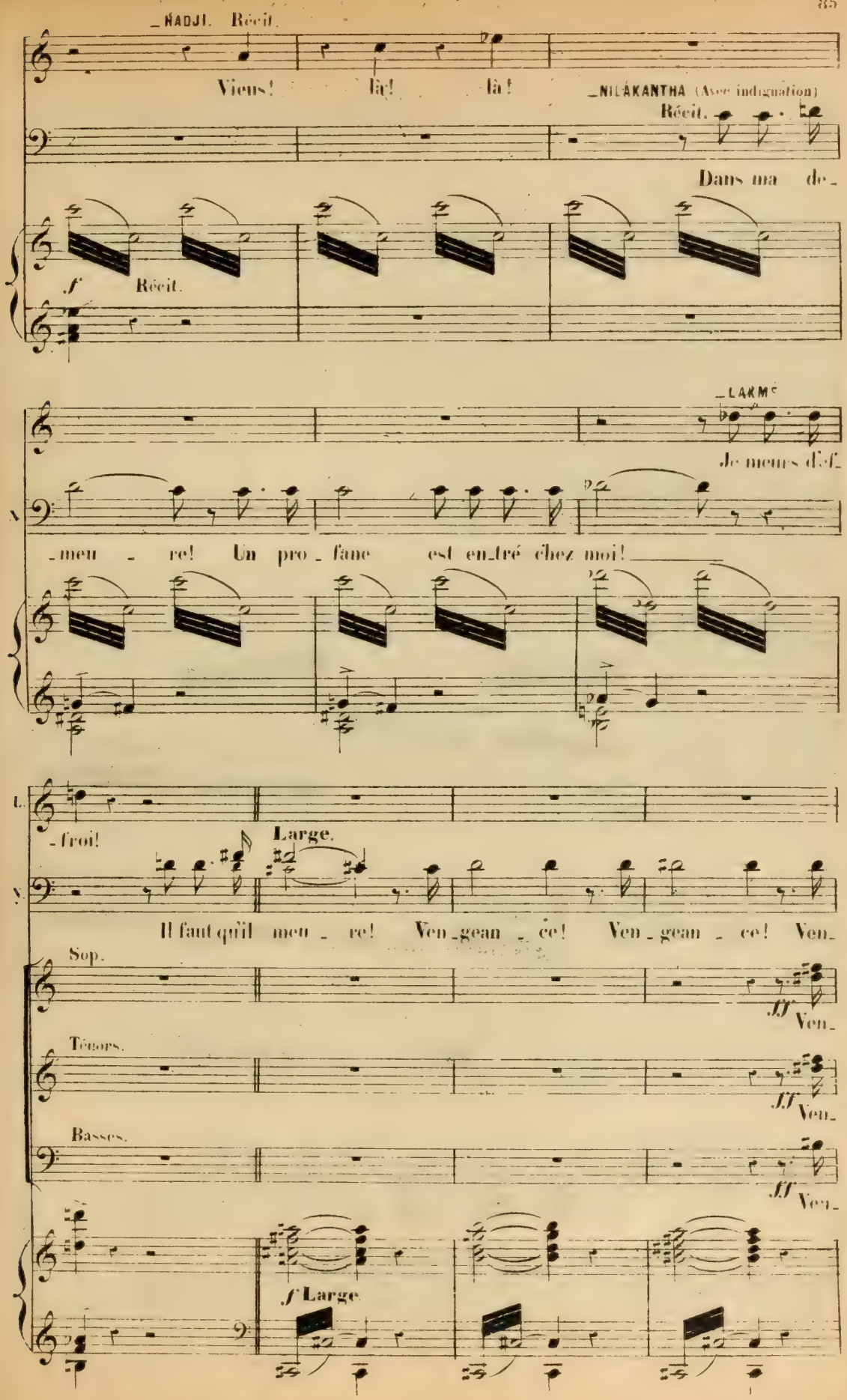
Geste de résolution et de menace de Nilakantha.

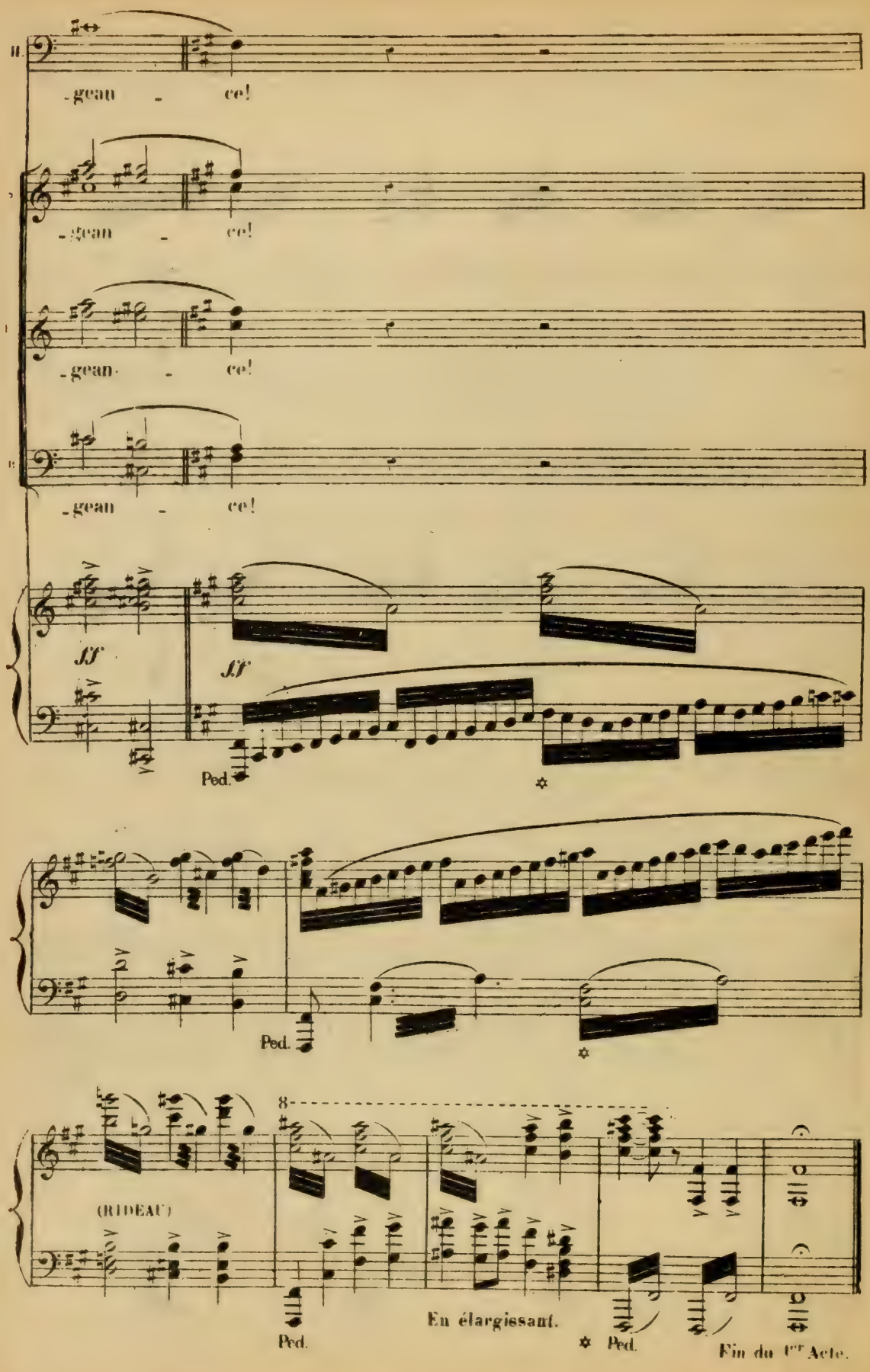
Les chœurs, cachés près, même, de partout, jurent de le seconder dans sa vengeance.

Geste général de menace ou de serment.

Tableau

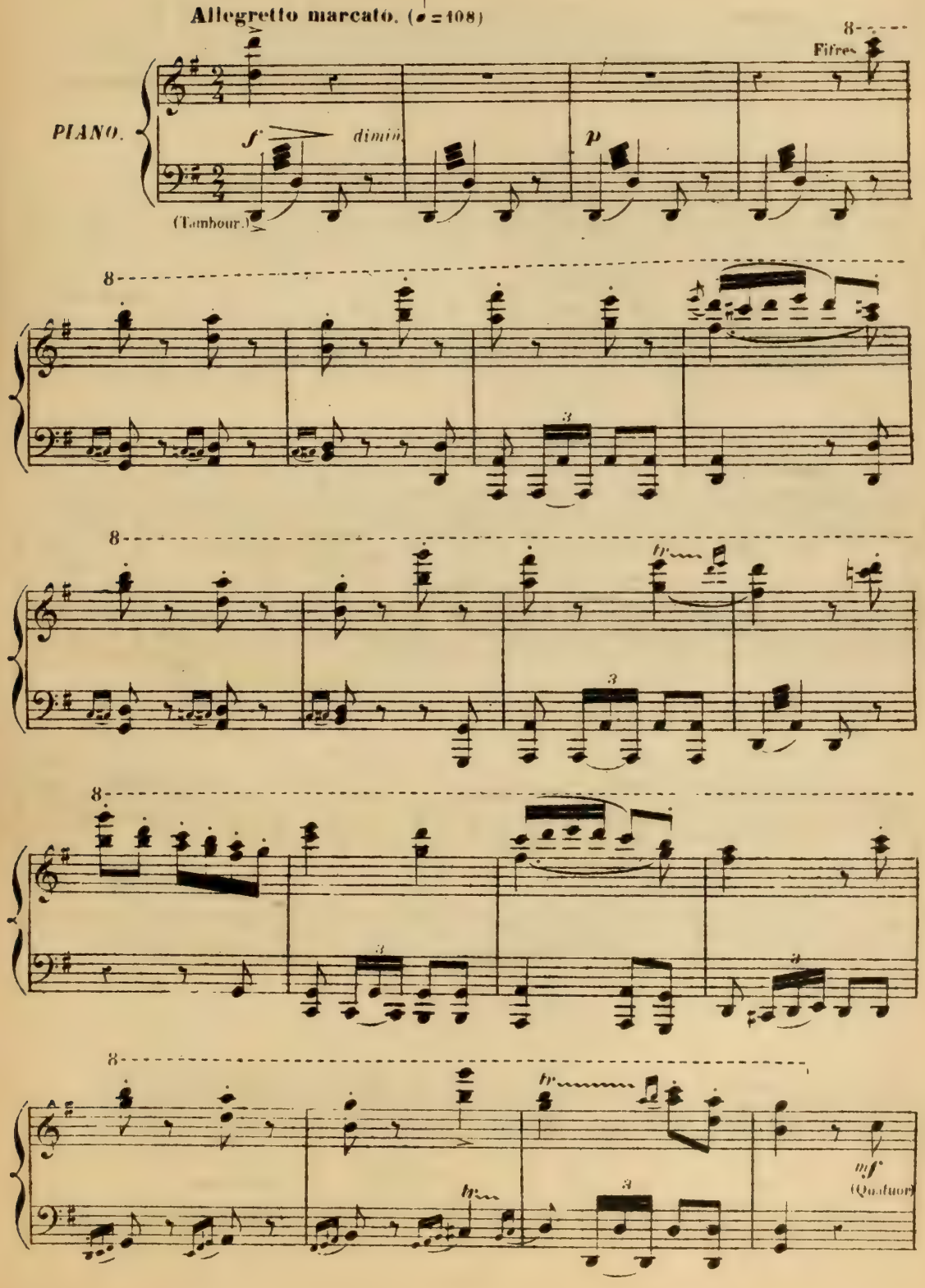
Rideau — 4e mesure — page 86 —

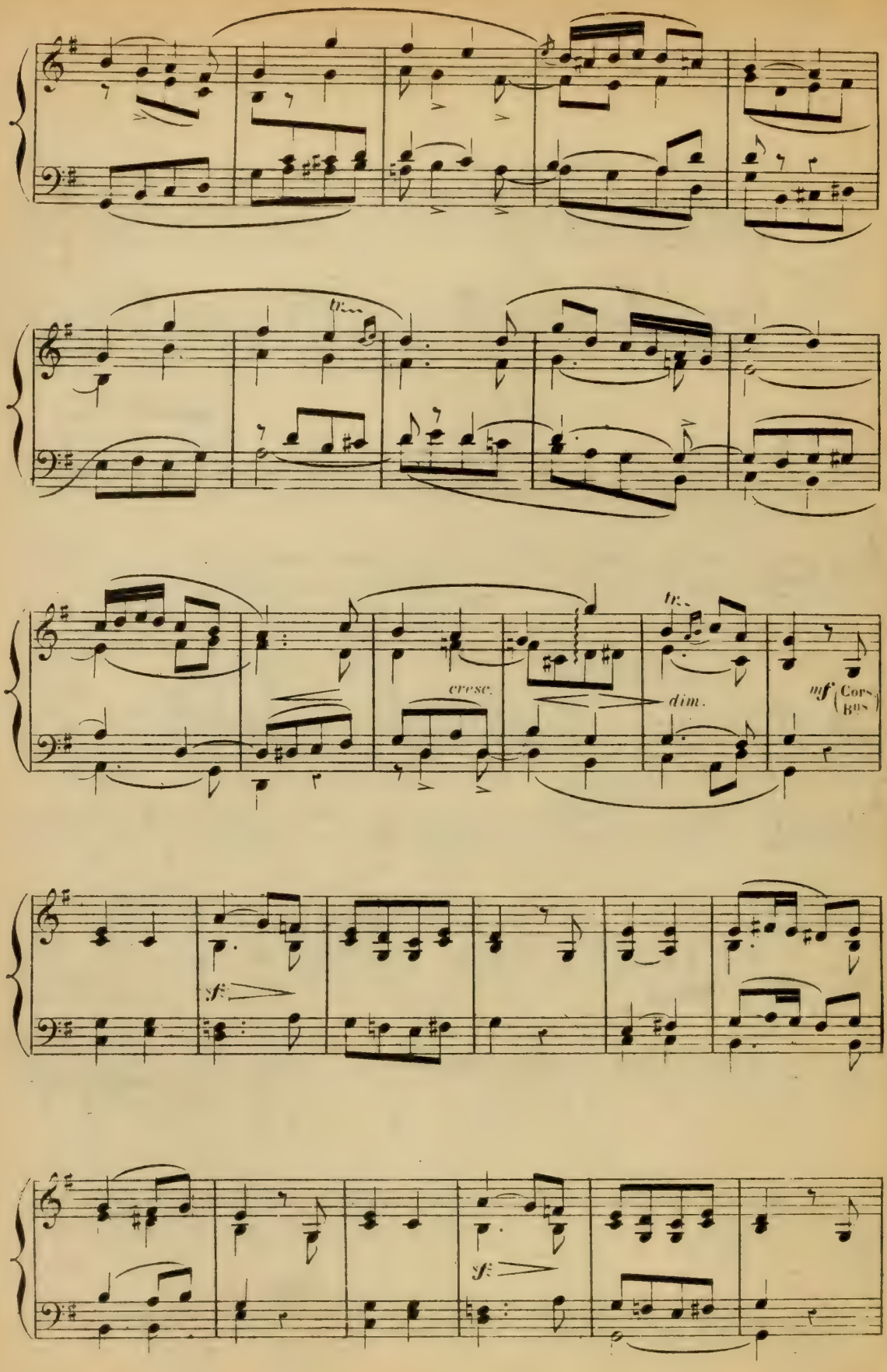

_HADJI. Récit.
Viens! là! là!
_NILÂKANTHA (Avec indignation)
Récit.
Dans ma de_
f Récit.
_LAKMÉ
Je meurs d'ef_
_meu _ re! Un pro_fane est en_tré chez moi!
_froi!
Large.
Il faut qu'il meu _ re! Ven_gean _ ce! Ven _ gean _ ce! Ven_
Sop.
ff Ven_
Ténors.
ff Ven_
Basses.
ff Ven_
f Large

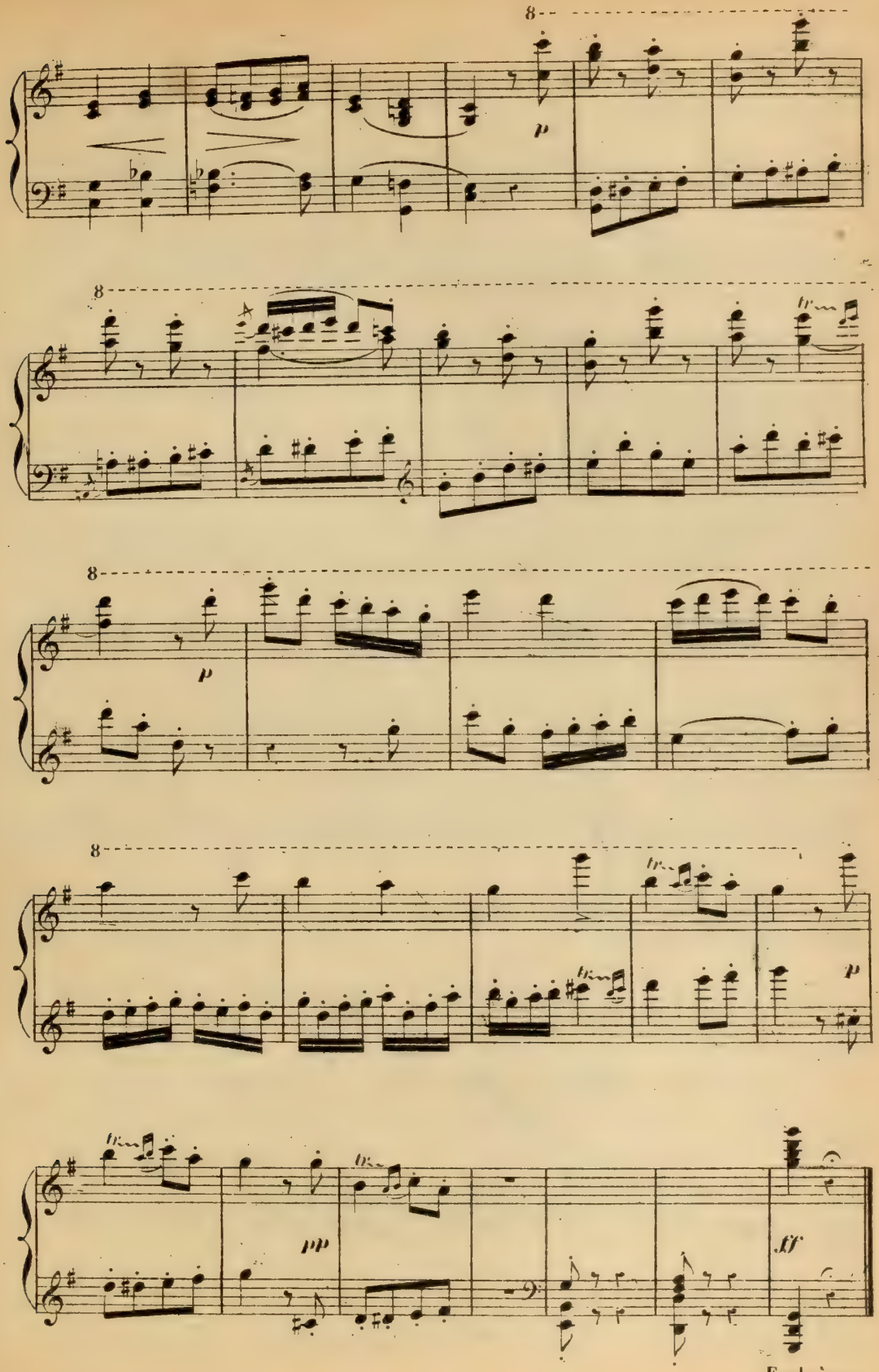

-gean - ce!
-gean - ce!
-gean - ce!
-gean - ce!
ff
ff
Ped.
(RIDEAU)
Ped.
En élargissant.
Ped.
Fin du 1er Acte.

ACTE II.

ENTR'ACTE




cresc.
dim.
mf
Cors
Bns
sf
sf

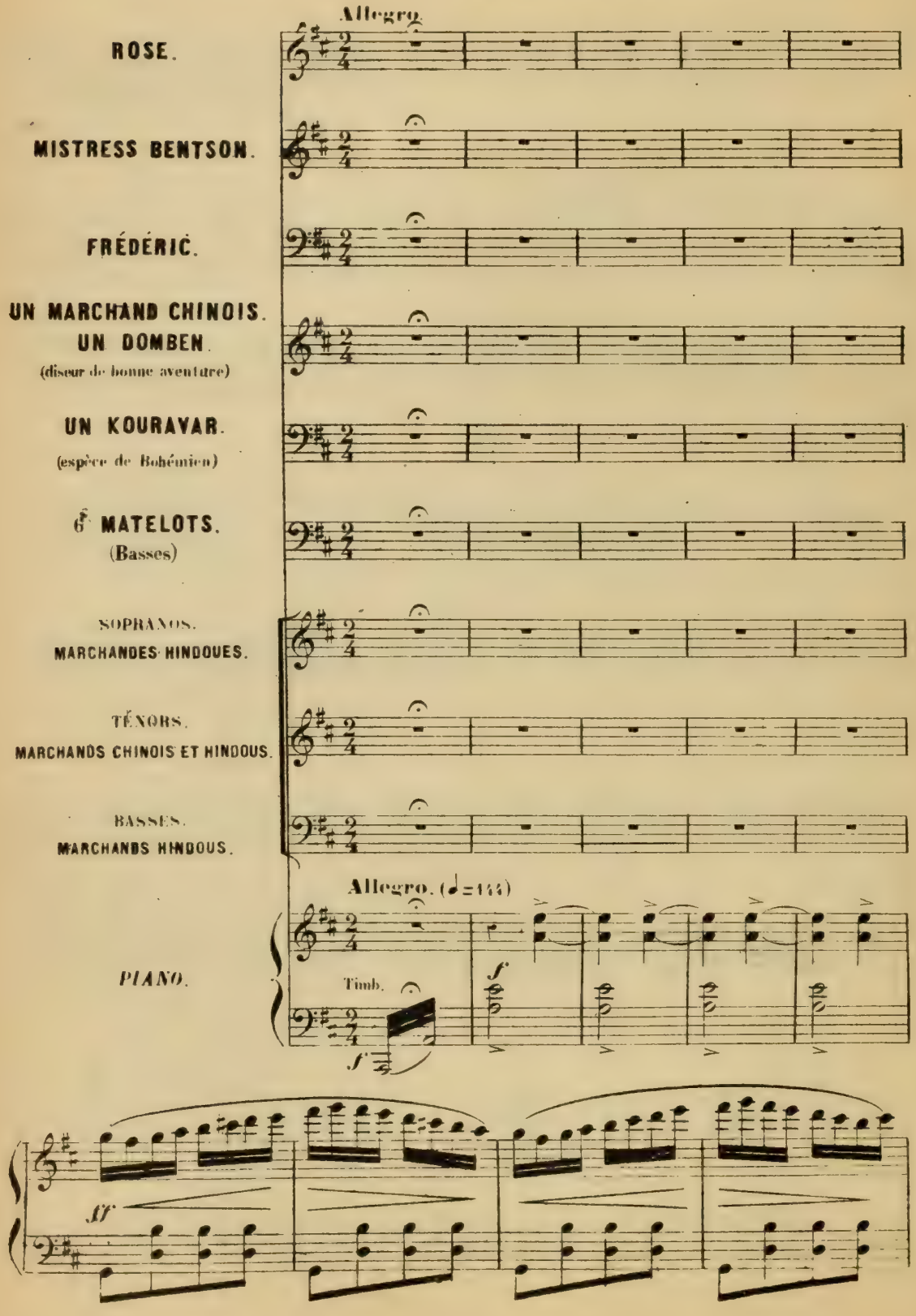


Enchaînez

(Place publique d'une ville hindoue. De nombreuses boutiques, des bazars, des étalages d'étoffes. Au fond une pagode. C'est l'heure du marché)

N° 7.

CHŒUR ET SCÈNE DU MARCHÉ.

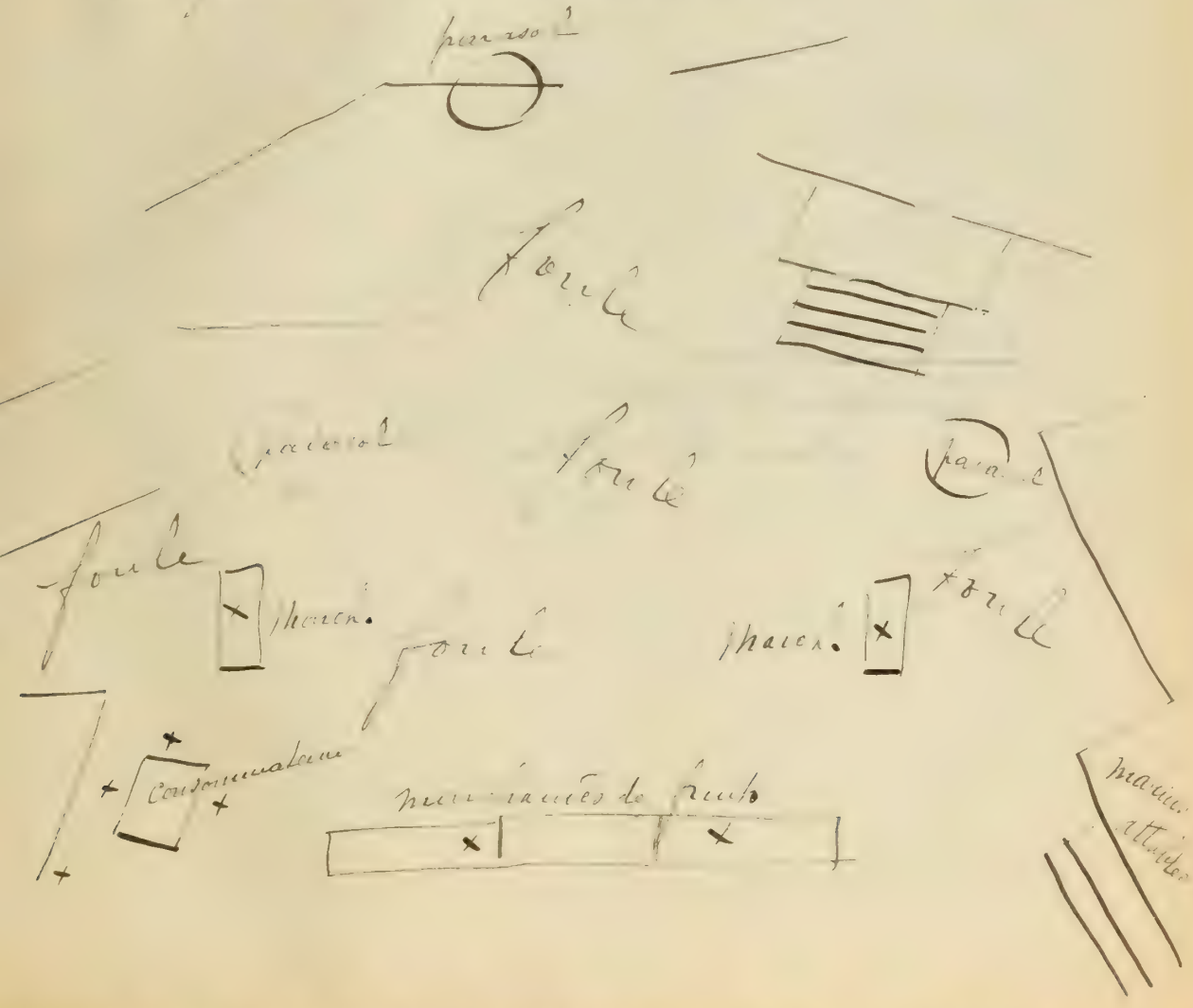


Au lever du rideau, tous les chœurs se promènent et s'agitent en tous sens (parties mêlées)

Officiers anglais.
Dames européennes.
Hindous de toutes les castes.
Marchands et marchandes.

3 marchandes, abritées sous d'immenses parasols, montés sur des bambous vendent leurs marchandises étalées sur le sol (laïoux, tapis, coffres, etc).

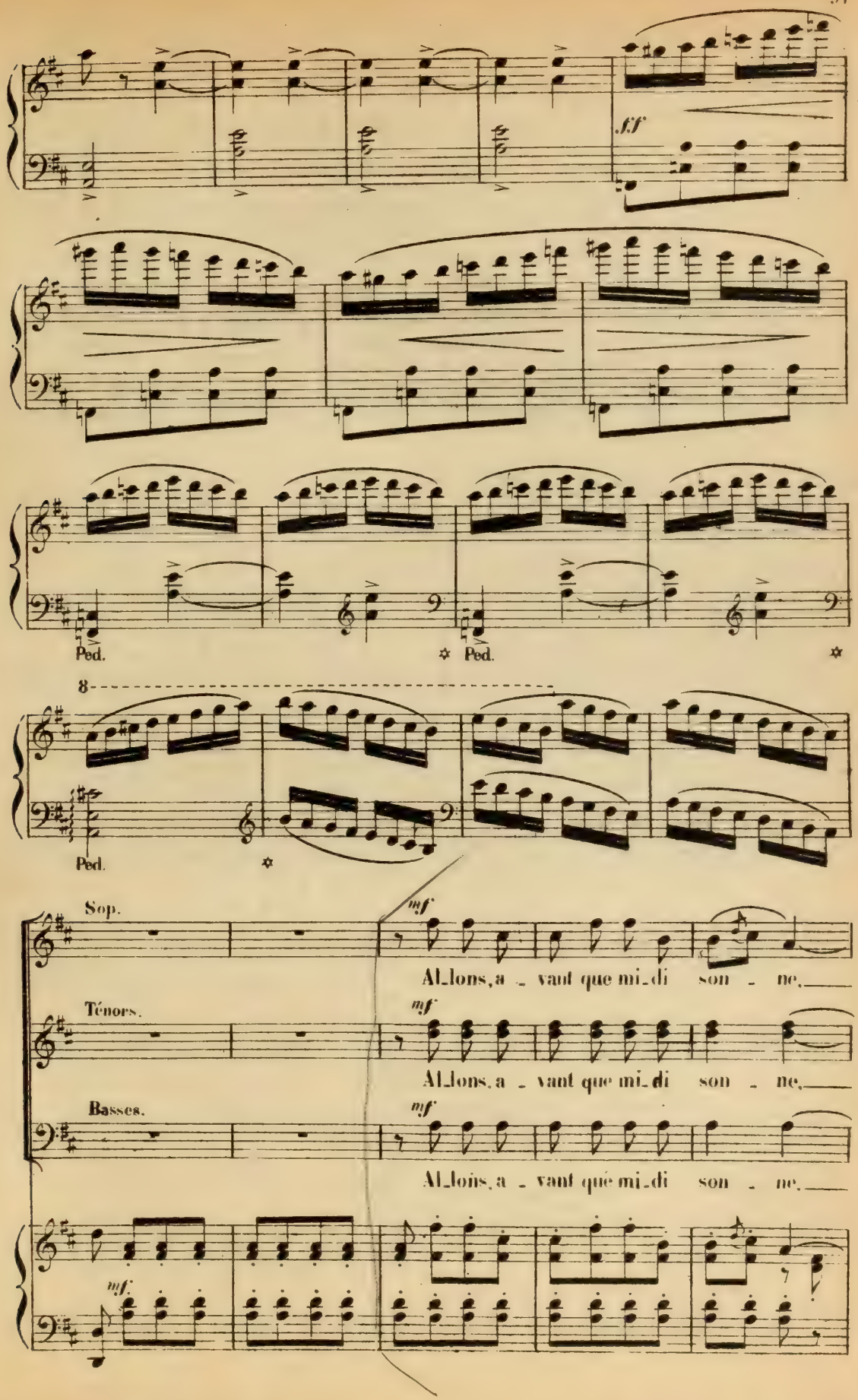
Sur 5 nattes, (3 à l'avant-scène 1 de chaque côté de celles-ci et plus haut) sont accroupies des marchandes de fruits devant lesquelles la foule s'arrête, achète et passe.

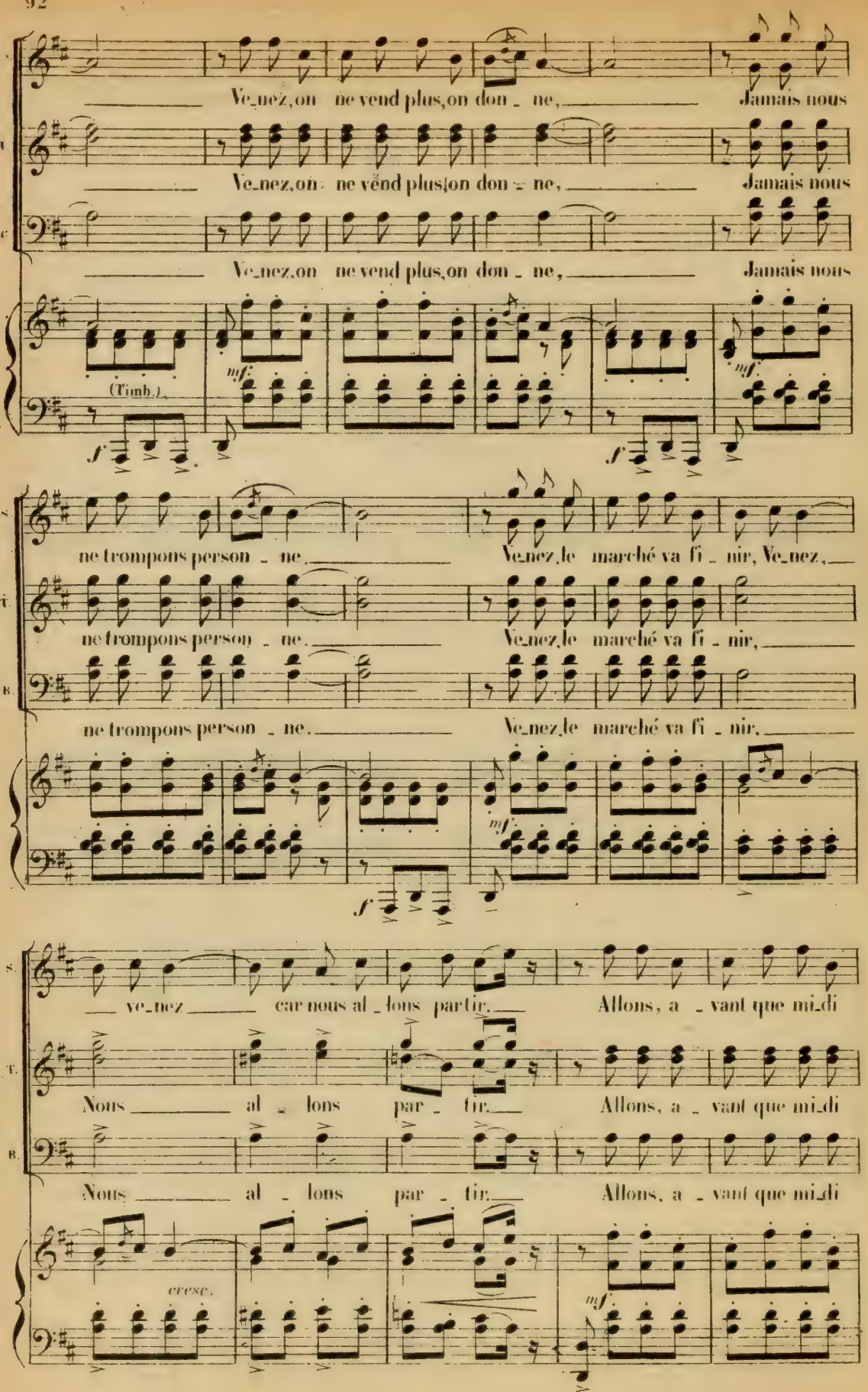


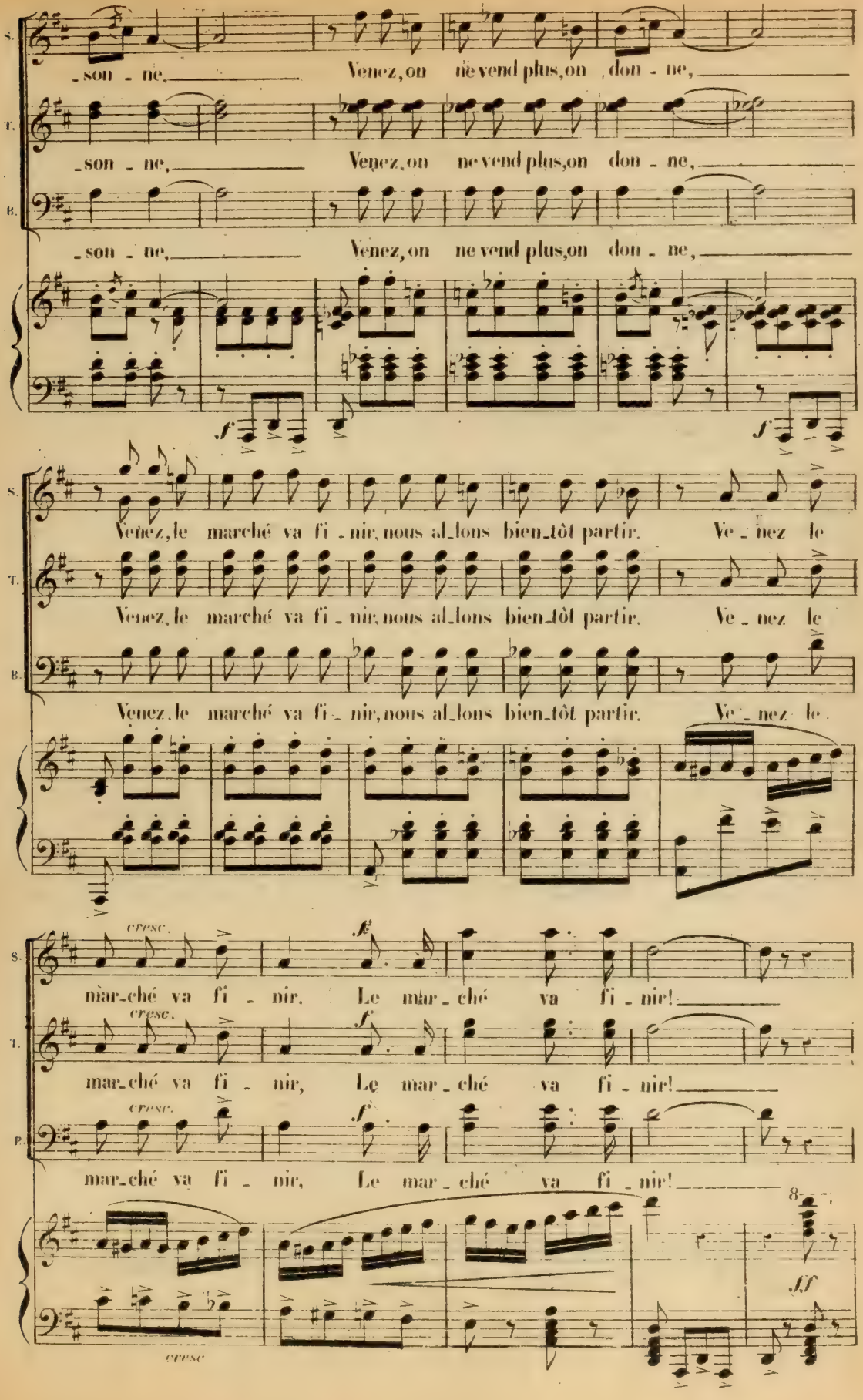
Brave ancien

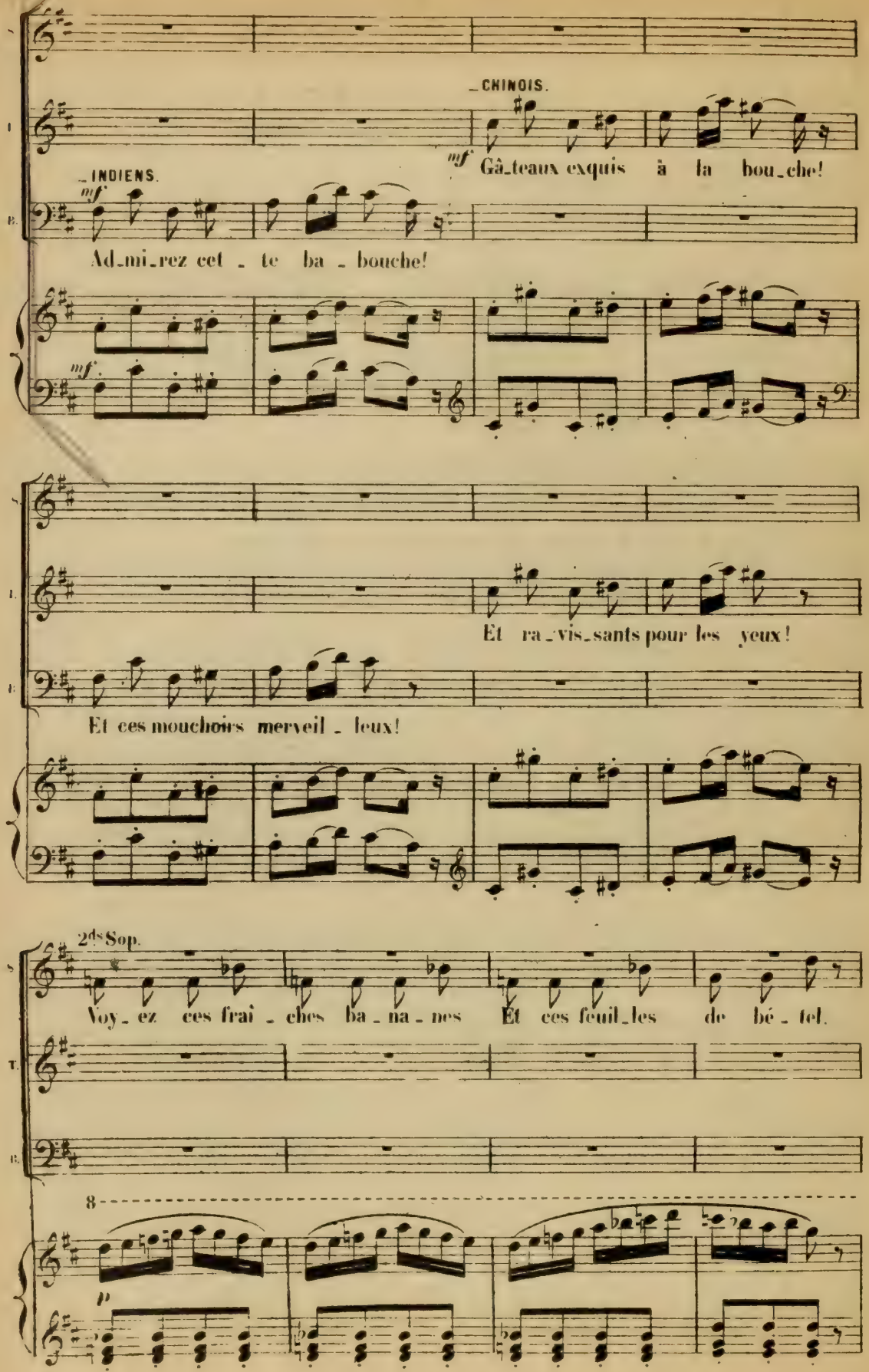
Sans ordre et lumière.

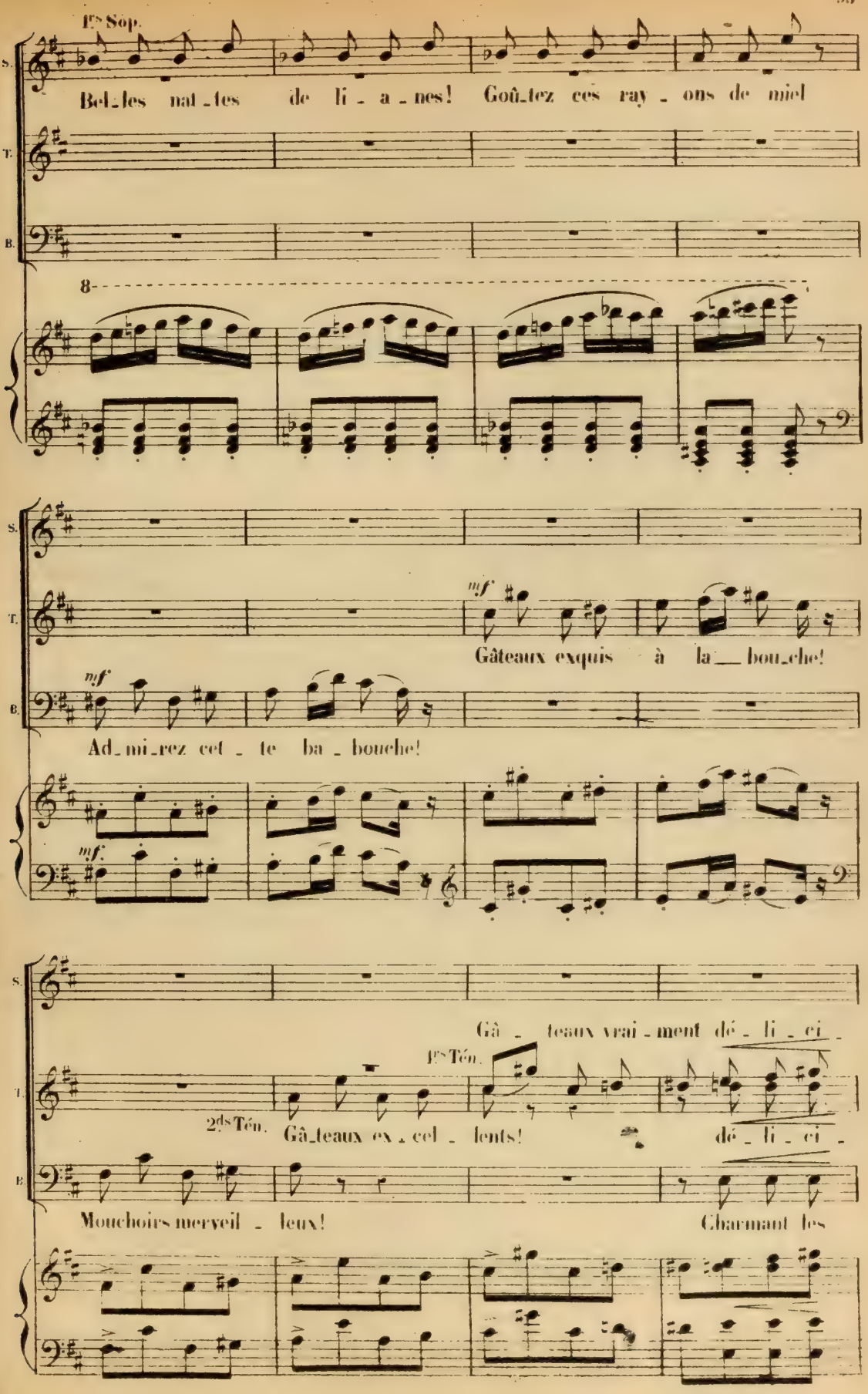
Brouillement de foule

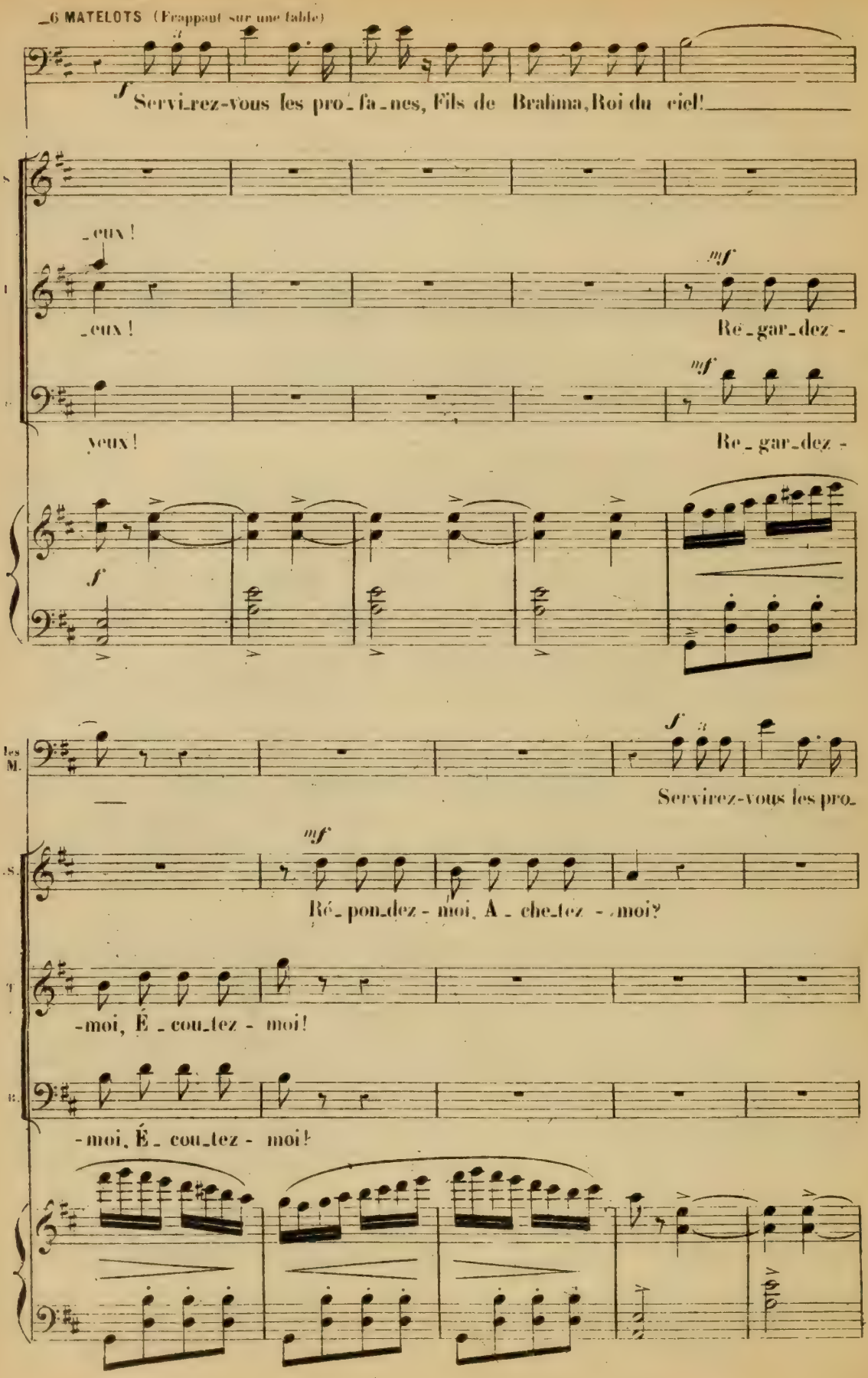

ff
Ped.
Ped.
Ped.
Sop.
mf
Allons, a - vant que mi-di son - ne,
Ténors.
mf
Allons, a - vant que mi-di son - ne,
Basses.
mf
Allons, a - vant que mi-di son - ne,
mf


S.
A.
T.
B.
Ve_nez, on ne vend plus, on don_ne, Jamais nous
Ve_nez, on ne vend plus, on don_ne, Jamais nous
Ve_nez, on ne vend plus, on don_ne, Jamais nous
(Timb.)
mf
f
ne trompons person_ne. Ve_nez, le marché va fi_nir, Ve_nez,
ne trompons person_ne. Ve_nez, le marché va fi_nir,
ne trompons person_ne. Ve_nez, le marché va fi_nir,
ve_nez car nous al_lons partir. Allons, a_vant que mi_di
Nous al_lons par_tir. Allons, a_vant que mi_di
Nous al_lons par_tir. Allons, a_vant que mi_di
cresc.

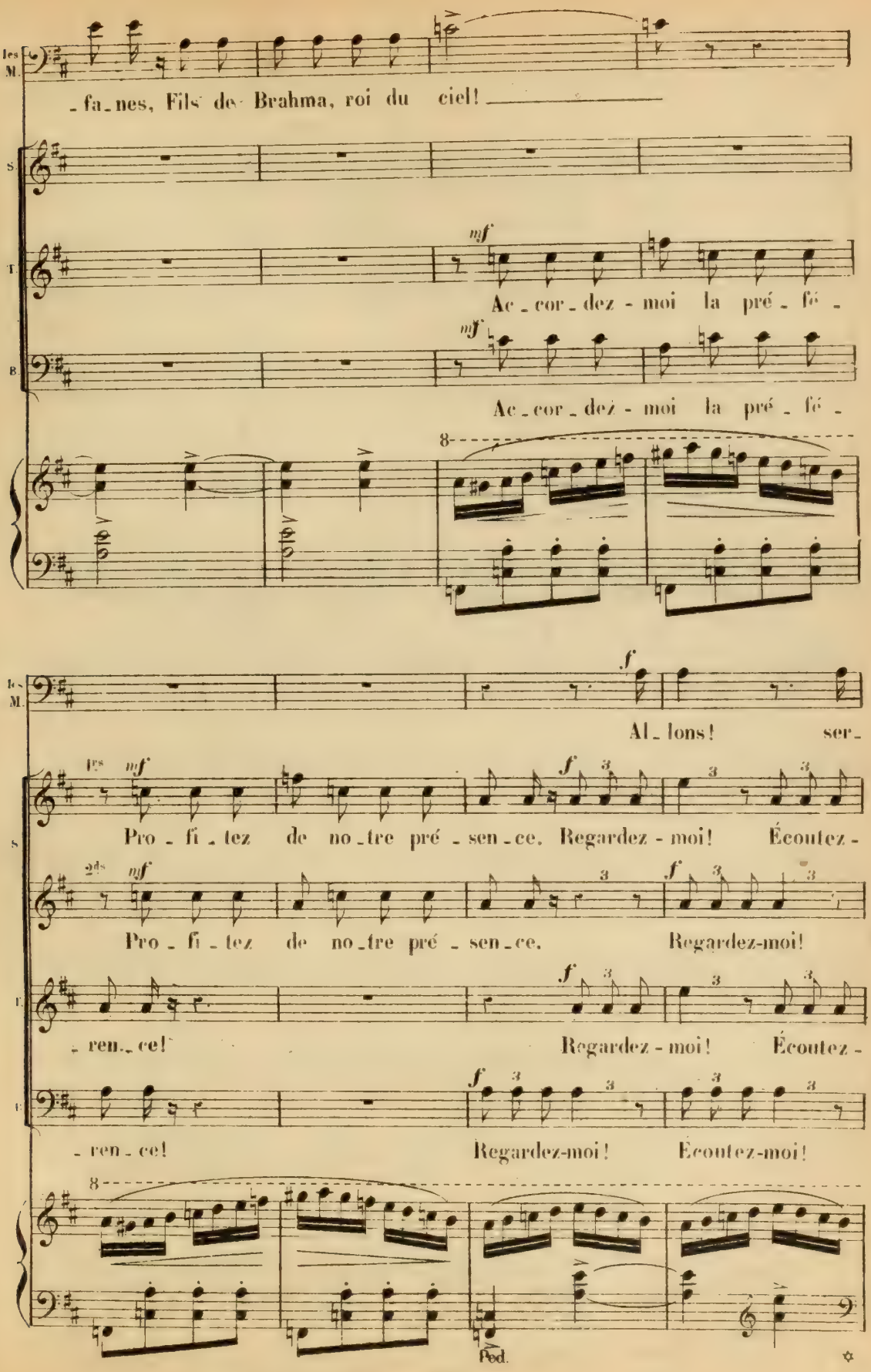

S.
T.
B.
_son _ ne, Venez, on ne vend plus, on don _ ne,
_son _ ne, Venez, on ne vend plus, on don _ ne,
_son _ ne, Venez, on ne vend plus, on don _ ne,
f
f
Venez, le marché va fi _ nir, nous al_lons bien_tôt partir. Ve _ nez le
Venez, le marché va fi _ nir, nous al_lons bien_tôt partir. Ve _ nez le
Venez, le marché va fi _ nir, nous al_lons bien_tôt partir. Ve _ nez le
cresc.
ff
mar_ché va fi _ nir. Le mar _ ché va fi _ nir!
cresc.
f
mar_ché va fi _ nir, Le mar _ ché va fi _ nir!
cresc.
f
mar_ché va fi _ nir, Le mar _ ché va fi _ nir!
8
ff
cresc

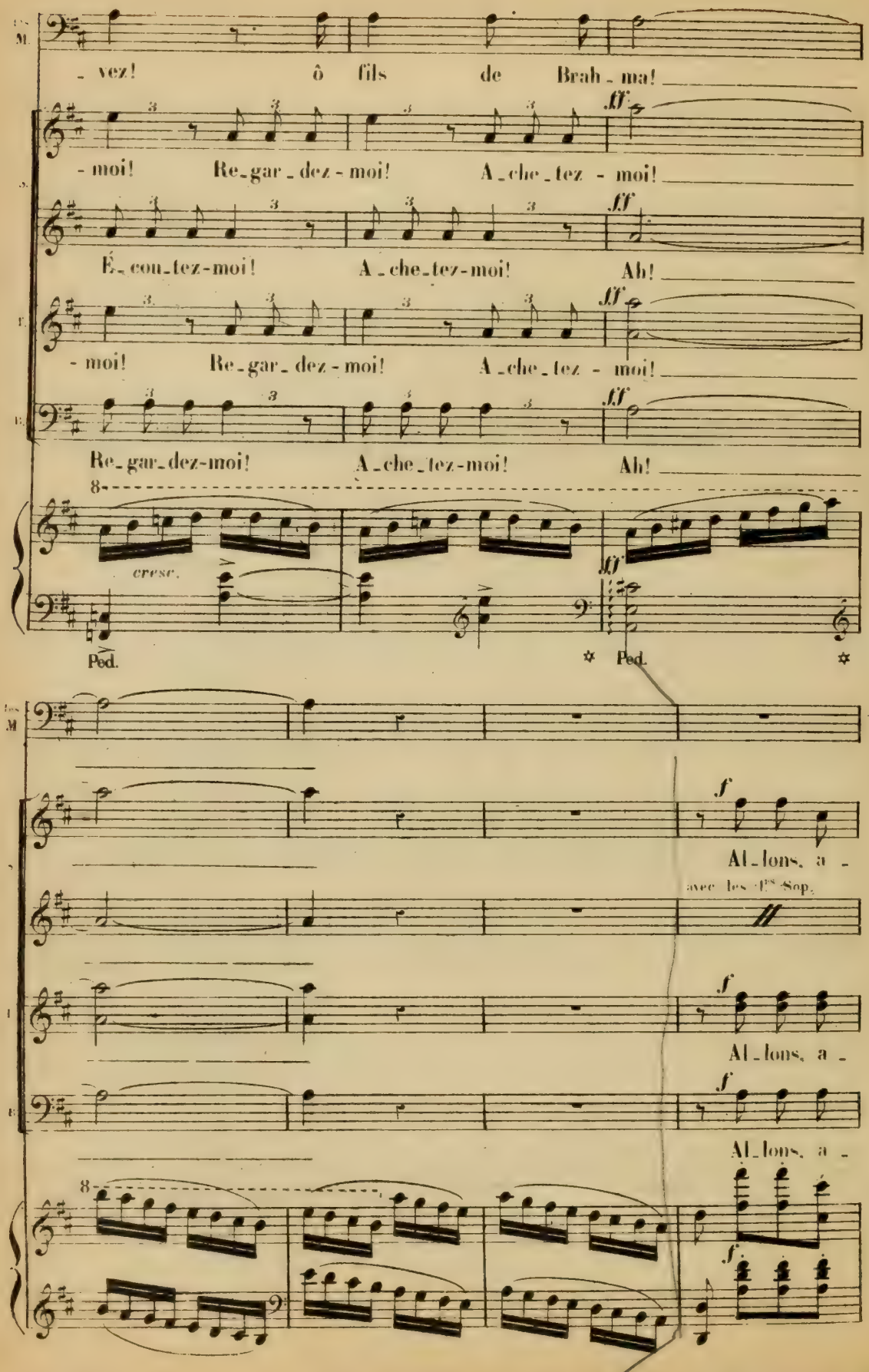

CHINOIS.
mf Gâ-teaux exquis à la bou-che!
INDIENS.
mf
Ad-mi-rez cet - te ba - bouche!
Et ra-vis-sants pour les yeux!
Et ces mouchoirs merveil - leux!
2ds Sop.
Voy-ez ces frai - ches ba-na-nes Et ces feuil-les de bé - tel.
8
p


1ers Sop.
S.
Bel_les nat_tes de li_a_nes! Goû_tez ces ray_ons de miel
T.
B.
8
S.
T.
mf
Gâteaux exquis à la__ bou_che!
B.
mf
Ad_mi_rez cet_te ba_bouche!
mf
S.
Gâ_teaux vrai_ment dé_li_ci_
T.
1ers Tén.
2ds Tén.
Gâ_teaux ex_cel_lents!
dé_li_ci_
B.
Mouchoirs merveil_leux!
Charmant les


6 MATELOTS (Frappant sur une table)
f
Servi_rez-vous les pro_fa_nes, Fils de Brahma, Roi du ciel!
_eux!
_eux!
mf
Re_gar_dez -
veux!
mf
Re_gar_dez -
f
les M.
Servirez-vous les pro_
mf
Ré_pon_dez - moi, A_che_tez - moi?
-moi, É_cou_tez - moi!
-moi, É_cou_tez - moi!

En chantant leur phrase, ils se dirigent vers le café à droite où ils s'installent. Ils passent franchement à l'avant scène pour rentrer au café


Les M.
- fa - nes, Fils de Brahma, roi du ciel!
S.
T.
mf
Ac - cor - dez - moi la pré - fé -
B.
mf
Ac - cor - dez - moi la pré - fé -
8
Les M.
f
Al - lons! ser -
Les
mf
Pro - fi - tez de no - tre pré - sen - ce. Regardez - moi! Écoutez -
2ds
mf
Pro - fi - tez de no - tre pré - sen - ce. Regardez-moi!
f
- ren - ce! Regardez - moi! Écoutez -
f
- ren - ce! Regardez-moi! Écoutez-moi!
8
Ped.

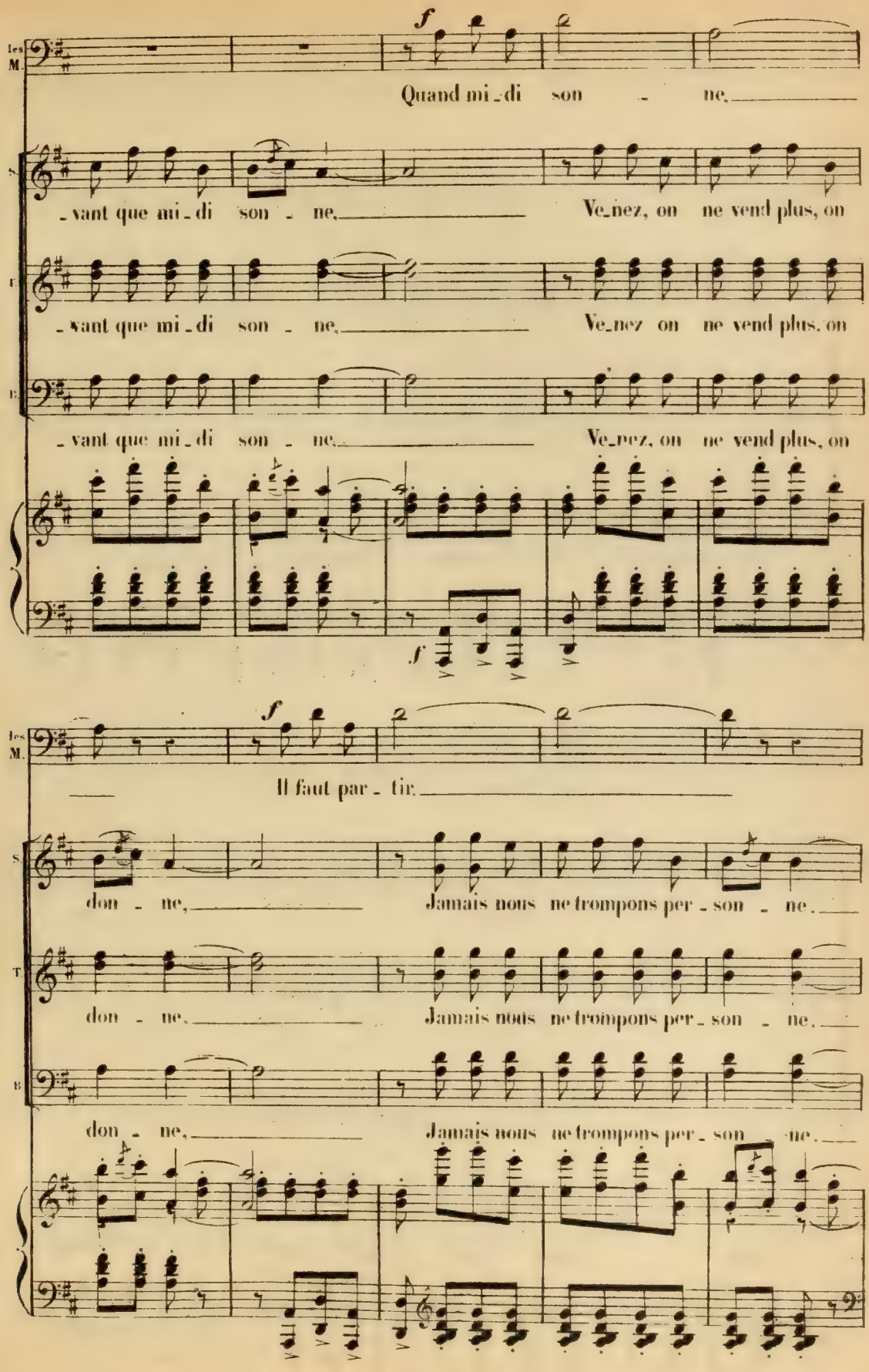

- vez! ô fils de Brah - ma!
- moi! Re_gar_dez - moi! A_che_tez - moi!
É_cou_tez-moi! A_che_tez-moi! Ah!
- moi! Re_gar_dez - moi! A_che_tez - moi!
Re_gar_dez-moi! A_che_tez-moi! Ah!
cresc.
Ped.
Ped.
Al_lons, a -
avec les 1ers Sop.
Al_lons, a -
Al_lons, a -

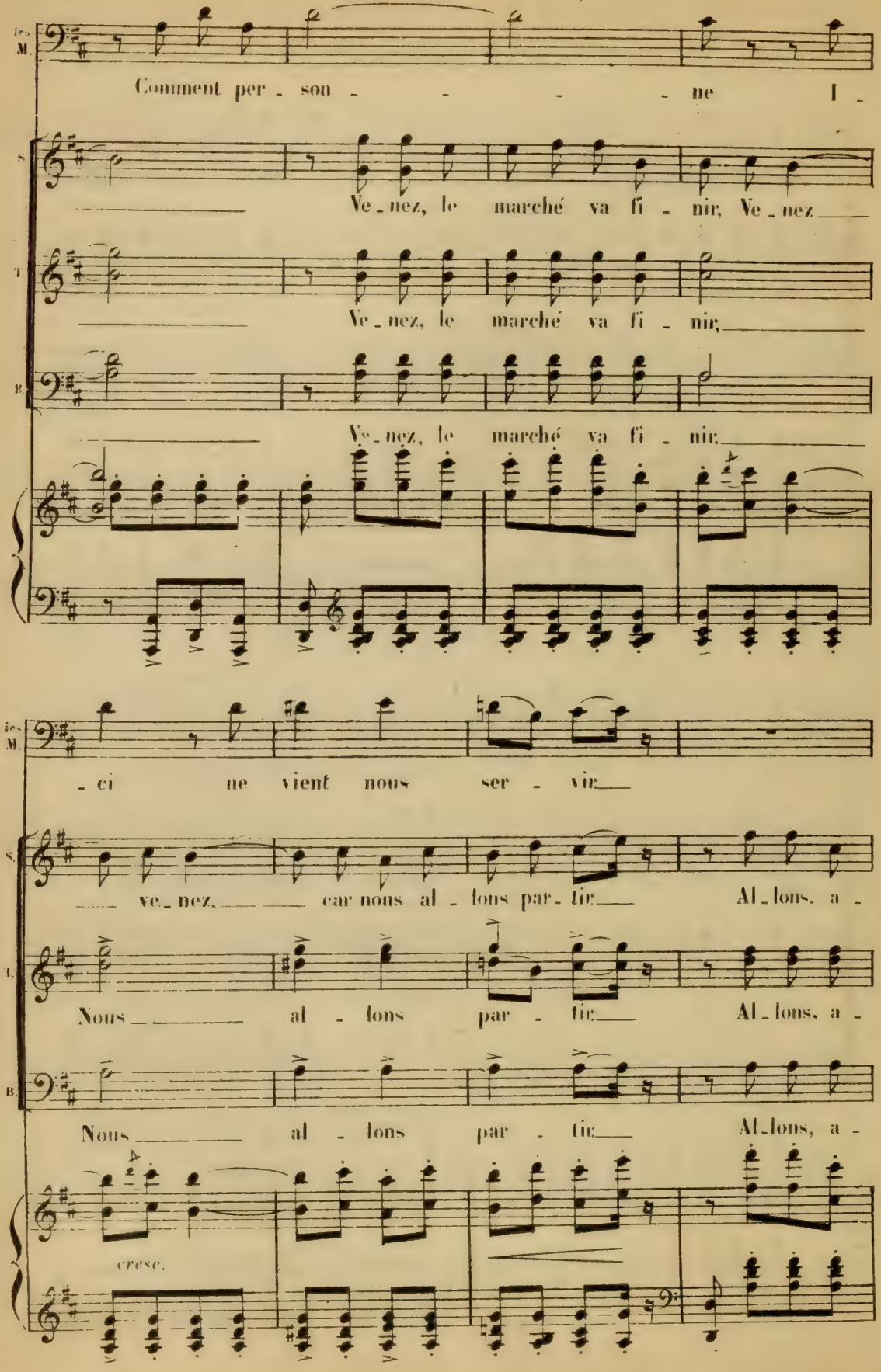
A la reprise générale du chœur, le va et vient du début recommence.

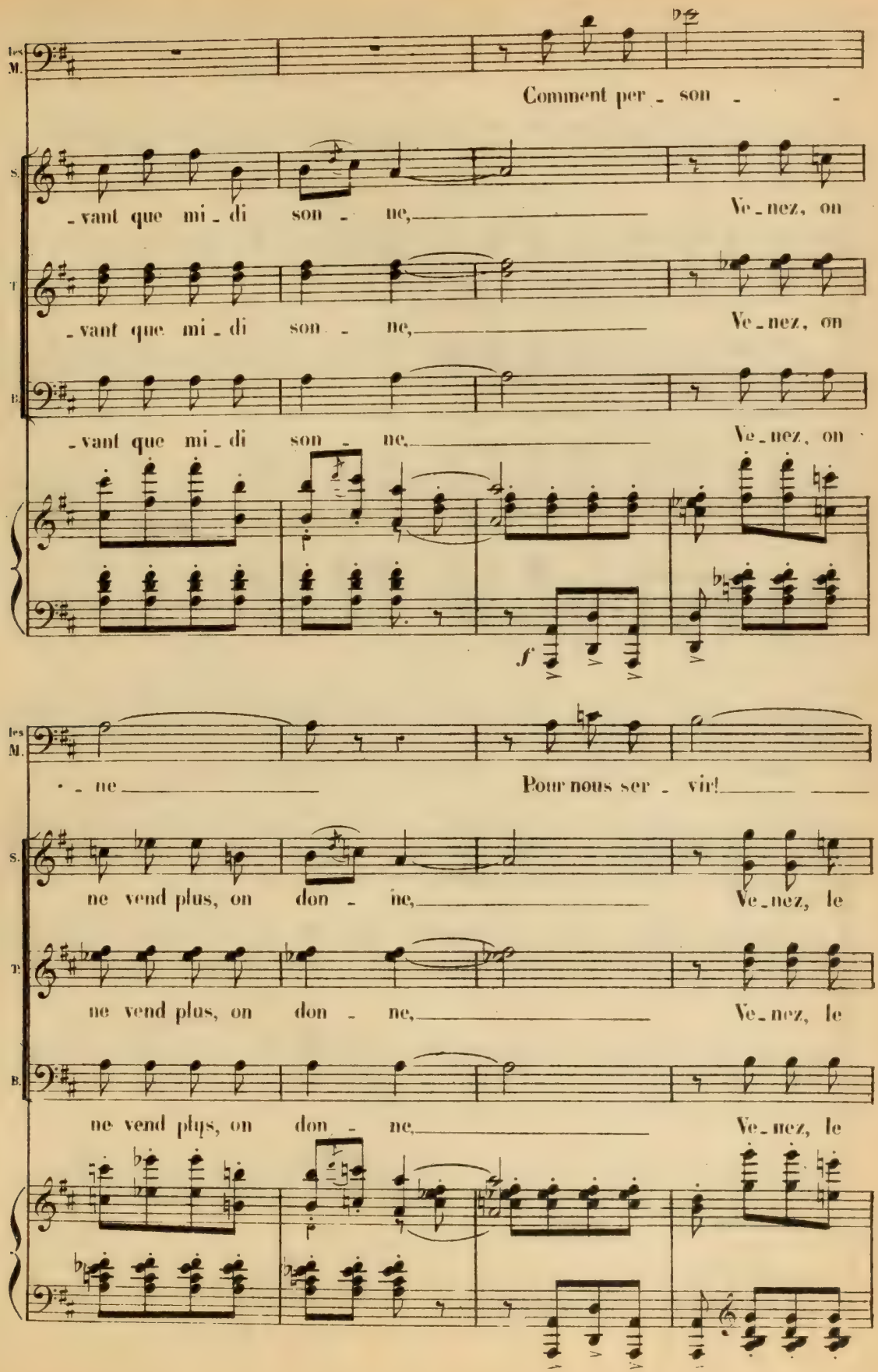
[illegible]

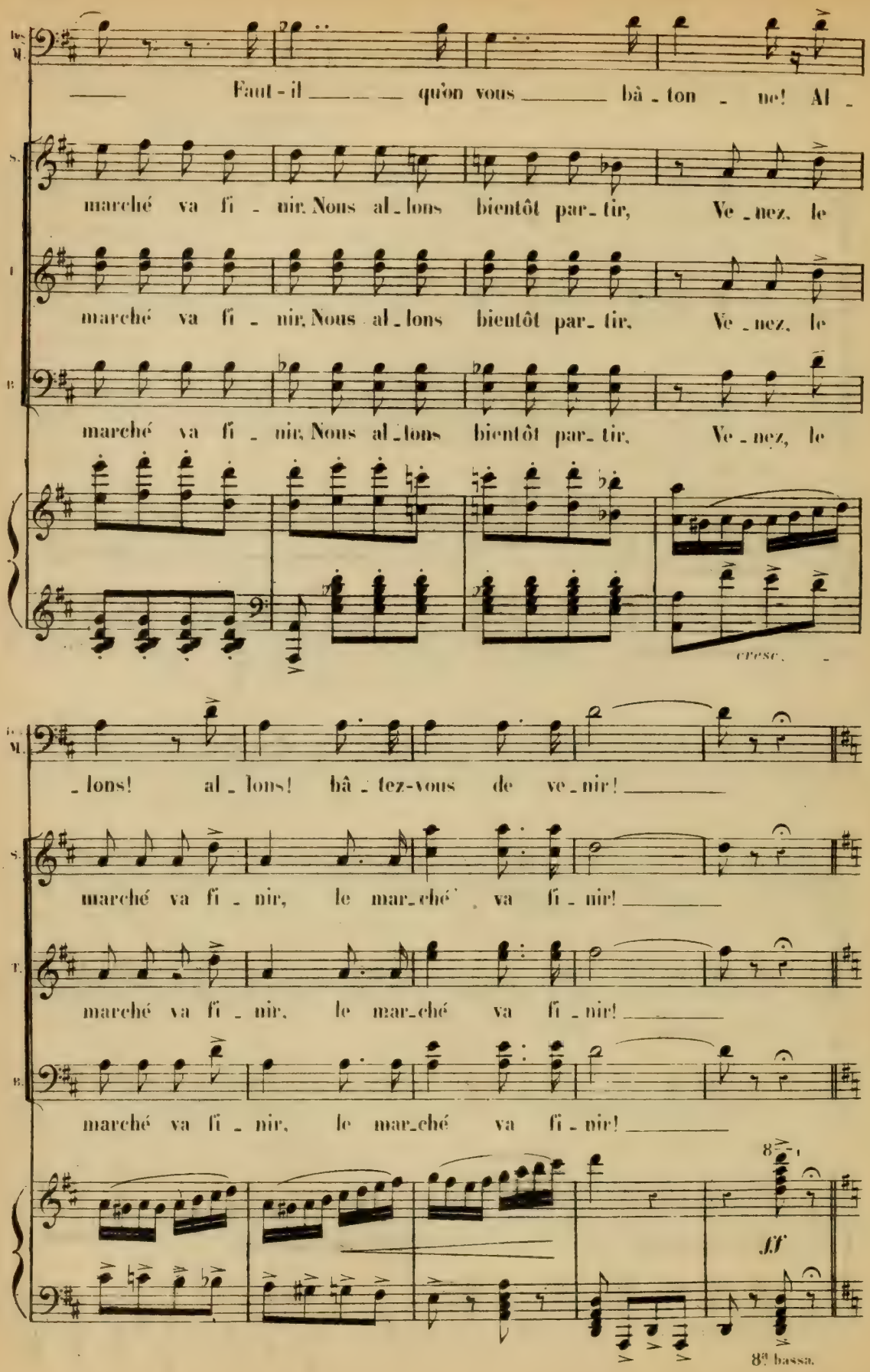
([illegible] entre, suivie d'un petit chinois, portant derrière elle un parasol ouvert et trottant à petits pas.)

Elle passe dans les groupes en jouant des coudes et se trouvera à l'avant scène milieu au début de la page 103.


Les M.
f
Quand mi-di son - ne,
S.
-vant que mi-di son - ne, Ve-nez, on ne vend plus, on
T.
-vant que mi-di son - ne, Ve-nez on ne vend plus, on
B.
-vant que mi-di son - ne, Ve-nez, on ne vend plus, on
f
Les M.
f
Il faut par - tir.
S.
don - ne, Jamais nous ne trompons per - son - ne.
T.
don - ne. Jamais nous ne trompons per - son - ne.
B.
don - ne, Jamais nous ne trompons per - son - ne.


les M.
Comment per - son - - - - ne I -
S.
Ve - nez, le marché va fi - nir, Ve - nez
T.
Ve - nez, le marché va fi - nir;
B.
Ve - nez, le marché va fi - nir;
- ci ne vient nous ser - vir;
ve - nez, car nous al - lons par - tir; Al - lons, a -
Nous al - lons par - tir; Al - lons, a -
Nous al - lons par - tir; Al - lons, a -
cresc.

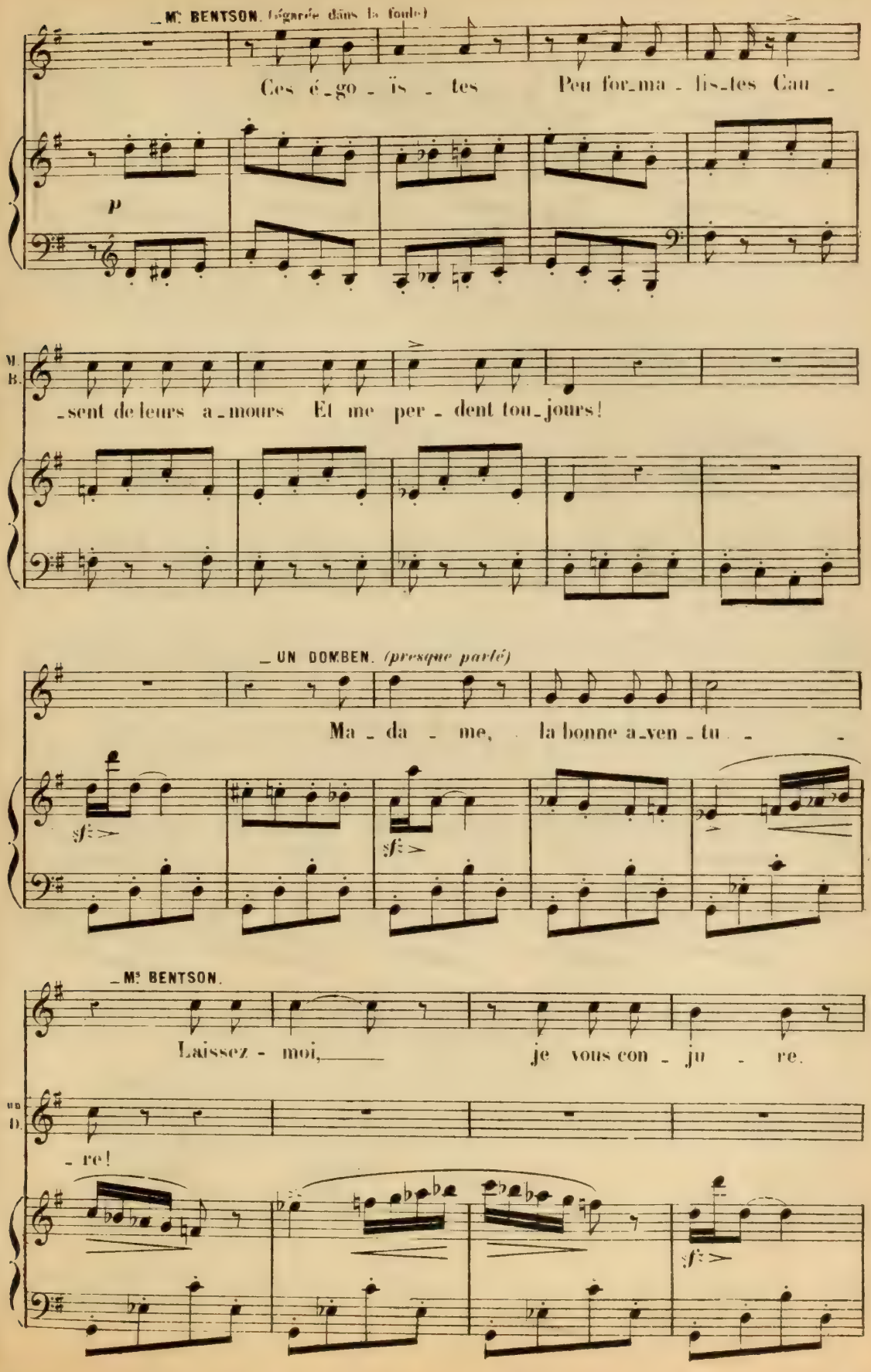

les M.
Comment per - son - -
S.
- vant que mi - di son - ne, Ve - nez, on
T.
- vant que mi - di son - ne, Ve - nez, on
B.
- vant que mi - di son - ne, Ve - nez, on
f
les M.
- ne Pour nous ser - vir!
S.
ne vend plus, on don - ne, Ve - nez, le
T.
ne vend plus, on don - ne, Ve - nez, le
B.
ne vend plus, on don - ne, Ve - nez, le

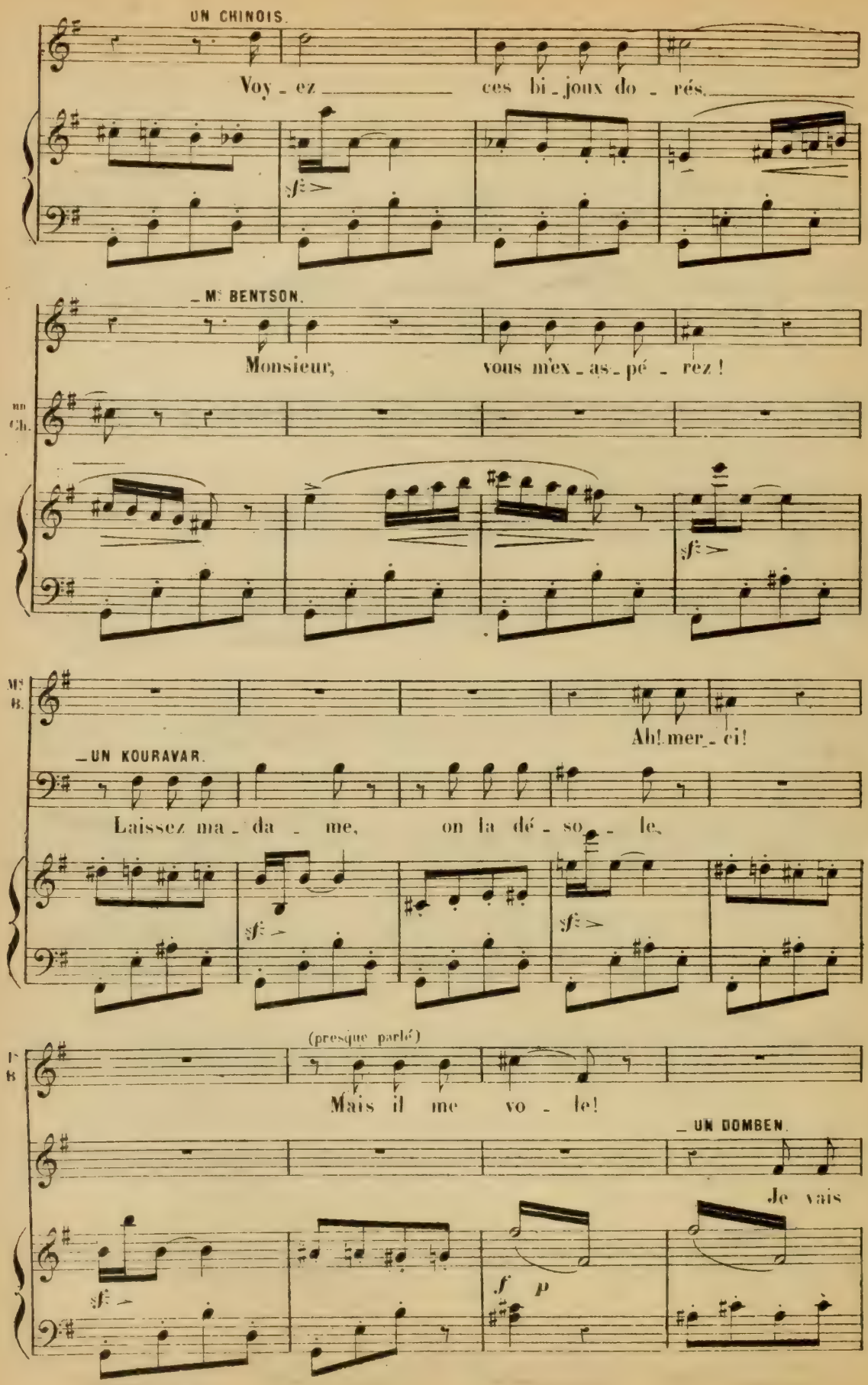

Faut-il qu'on vous bâ-ton-ne! Al-
marché va fi-nir. Nous al-lons bientôt par-tir, Ve-nez, le
marché va fi-nir, Nous al-lons bientôt par-tir. Ve-nez, le
marché va fi-nir, Nous al-lons bientôt par-tir, Ve-nez, le
cresc.
-lons! al-lons! bâ-tez-vous de ve-nir!
marché va fi-nir, le mar-ché va fi-nir!
marché va fi-nir, le mar-ché va fi-nir!
marché va fi-nir, le mar-ché va fi-nir!
ff
8va bassa.

103

Un domben (diseur de bonne aventure) accoste M. Beulson à droite, s'approche de M. Beulson, enfin parvenue sur le devant de la scène.

Laissez moi. M. Beulson tourne le dos au domben et se trouve nez à nez avec un marchand chinois.

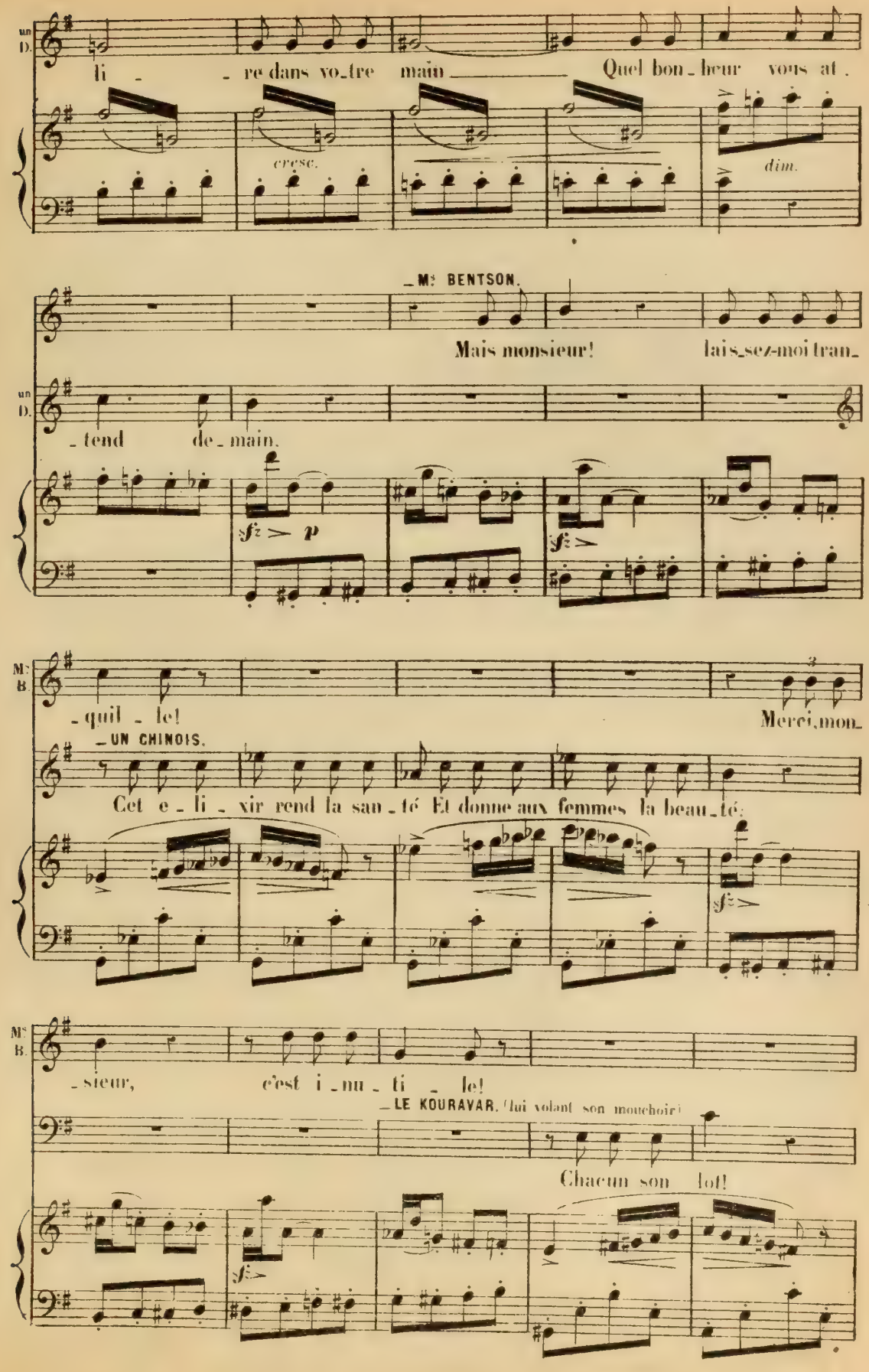

Mme BENTSON. (égarée dans la foule)
Ces é-go-ïs-tes Peu for-ma-lis-tes Cau-
p
-sent de leurs a-mours Et me per-dent tou-jours!
UN DOMBEN. (presque parlé)
Ma-da-me, la bonne a-ven-tu-
sf
sf
Mme BENTSON.
Laissez-moi, je vous con-ju-re.
-re!
sf

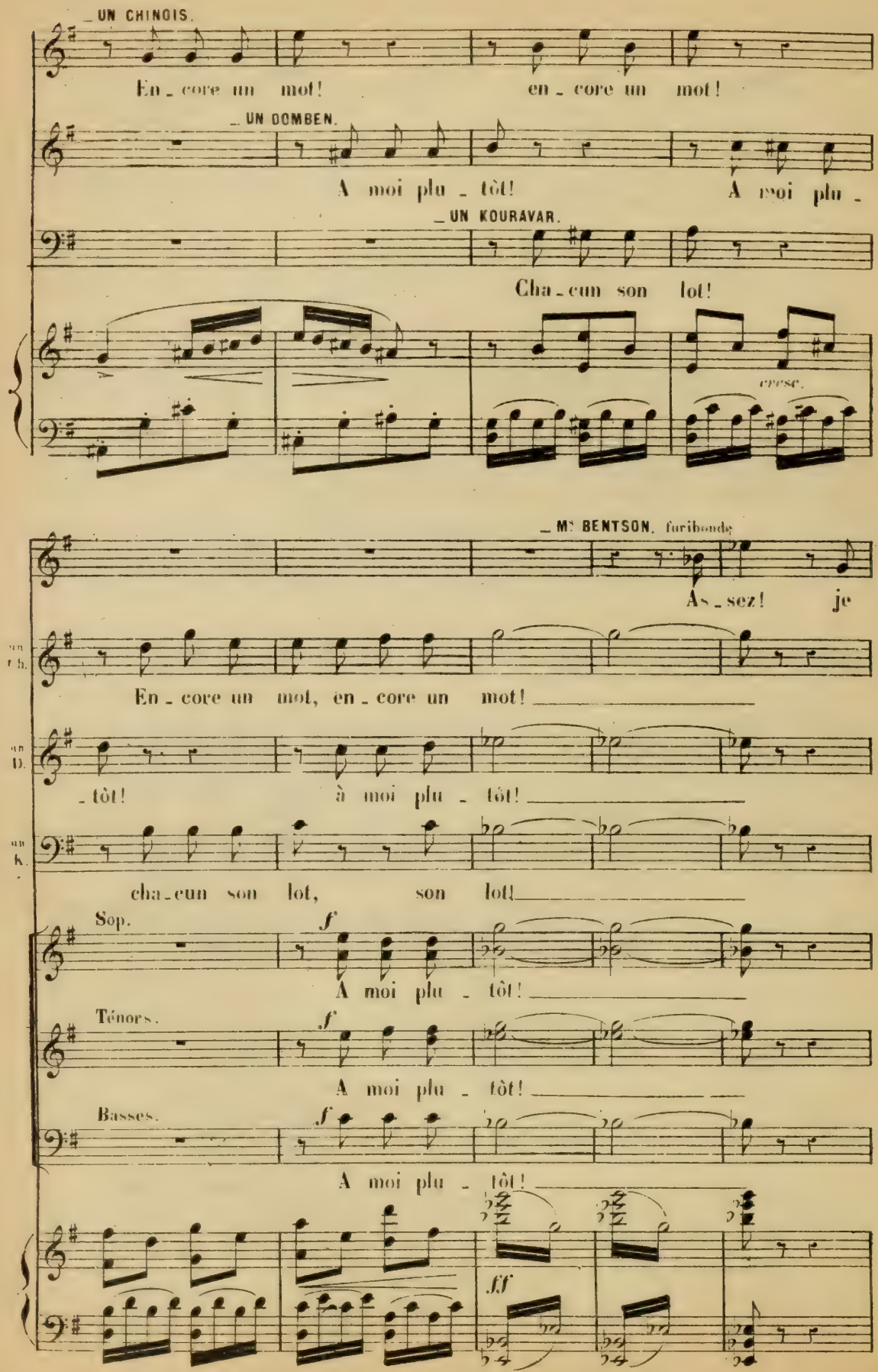

UN CHINOIS.
Voy - ez ces bi - joux do - rés.
sf
Mr BENTSON.
Monsieur, vous m'ex - as - pé - rez !
sf
Mr B.
Ah! mer - ci!
UN KOURAVAR.
Laissez ma - da - me, on la dé - so - le.
sf
sf
(presque parlé)
Mais il me vo - le!
UN DOMBEN.
Je vais
sf
f
p

<u>le marchand</u>   a été vu. <u>M. Bentson</u>   <u>Dombey</u>

Un rôdeur vient se glisser entre M. Bentson et le Dombey et tout en faisant mine de rendre son salut, il détache une montre pendue à une chaînette à la droite de la ceinture. Le petit Chinois qui a vu le coup, sourit d'un air satisfait.

<u>Mais il me voit</u> — dit M. Bentson, après s'être aperçu du larcin. Le Dombeu et le marchand continuent à insister pour que M. Bentson leur achète quelque chose. Les marchands et marchandes venant se joindre à eux, entourent M. Bentson.


un D.
li - re dans vo_tre main Quel bon_heur vous at.
cresc.
dim.
Mr BENTSON.
Mais monsieur! lais_sez-moi tran_
un D.
_tend de_main.
sfz p
sfz
Mr B.
_quil_le! Merci,mon_
UN CHINOIS.
Cet e_li_xir rend la san_té Et donne aux femmes la beau_té:
sfz
Mr B.
_sieur, c'est i_nu_ti_le!
LE KOURAVAR. (lui volant son mouchoir)
Chacun son lot!
sfz


_UN CHINOIS.
En_core un mot! en_core un mot!
_UN DOMBEN.
A moi plu_tôt! A moi plu_
_UN KOURAVAR.
Cha_cun son lot!
cresc.
_Mr BENTSON, furibondo
As_sez! je
En_core un mot, en_core un mot!
_tôt! à moi plu_tôt!
cha_cun son lot, son lot!
Sop.
f
A moi plu_tôt!
Ténors.
f
A moi plu_tôt!
Basses.
f
A moi plu_tôt!
ff

Frédéric / Miss Rose } Au 1er plan [illegible]

Frédéric et Miss Rose, en haut, voient un attroupement et se dirigent vers le groupe

Le Beuzon [illegible] de plus en plus [illegible] qui l'entourent et les interpellent [illegible]

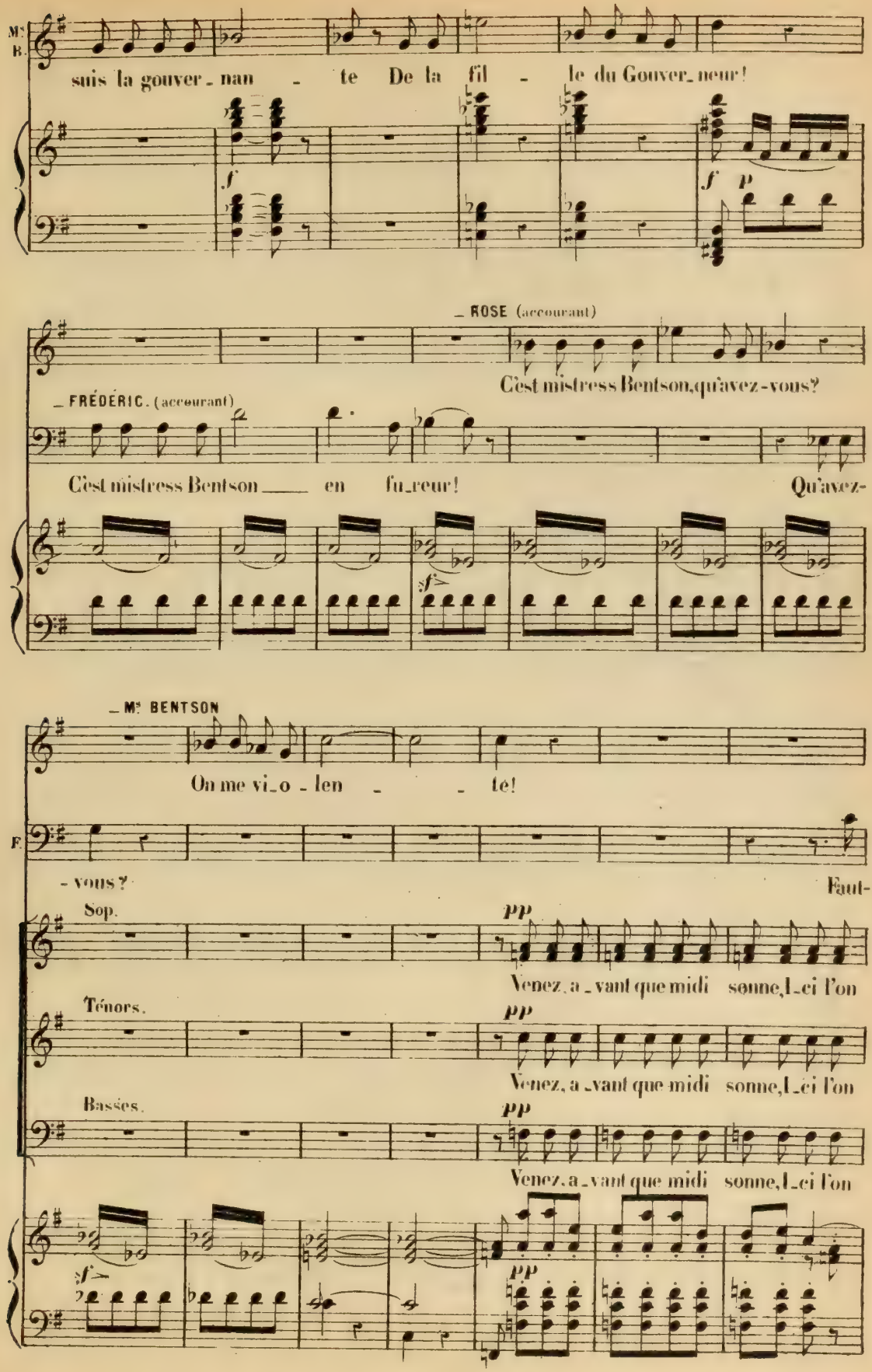
105

Quand M. Benbow a décliné ses qualités, les marchands et marchandes s'inclinent respectueusement, puis s'écartent, gourmandés par le Kouravar qui les frappe de son bâton de police.

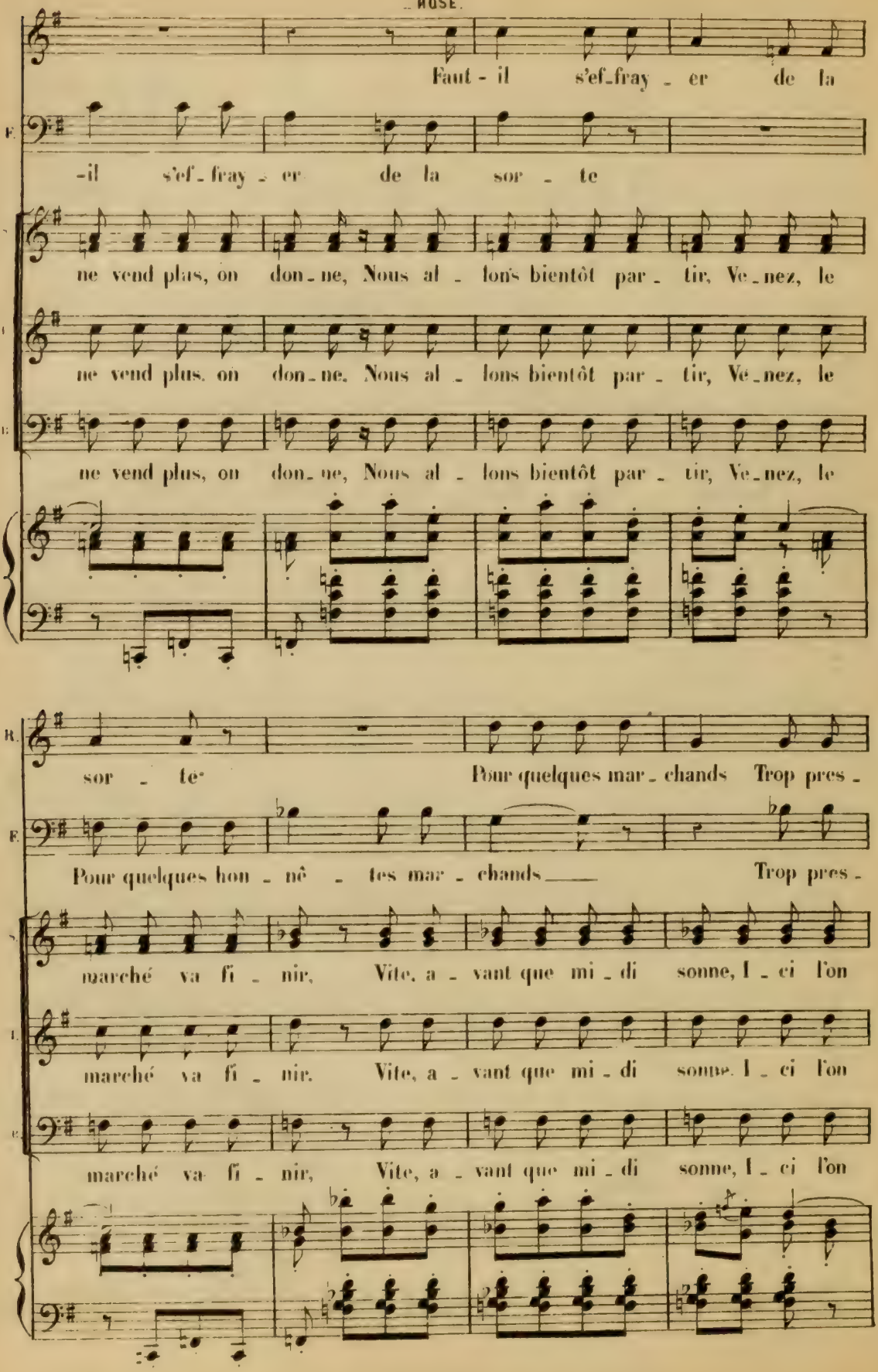
Frédéric et Miss Rose, qui ont fendu la foule, reconnaissent M. Benbow

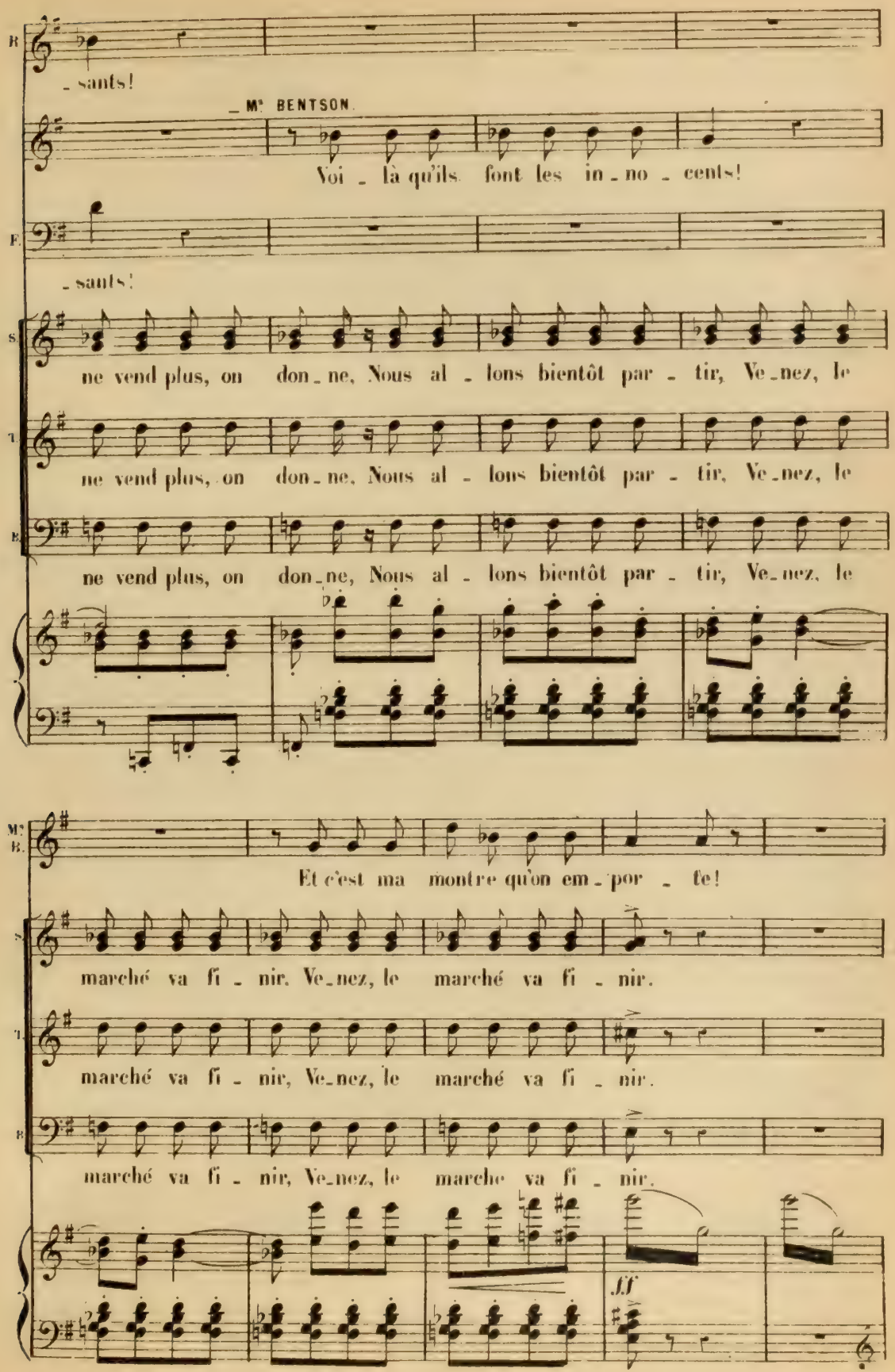
M. Benbow Miss Rose Frédéric

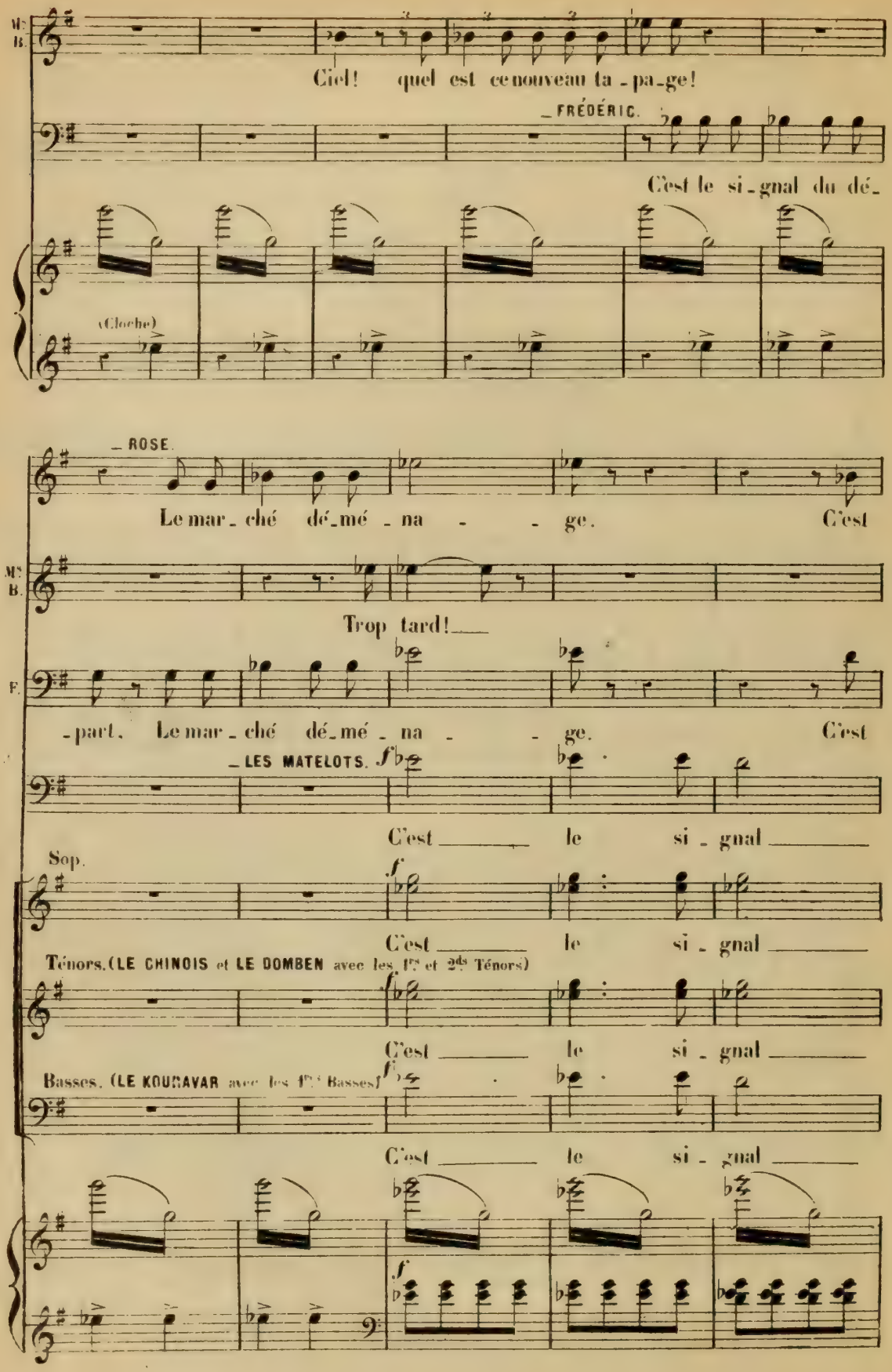
M. Benbow est hors de lui même. Miss Rose et Frédéric essayent de le calmer.
Ils vont et viennent machinalement devant eux.

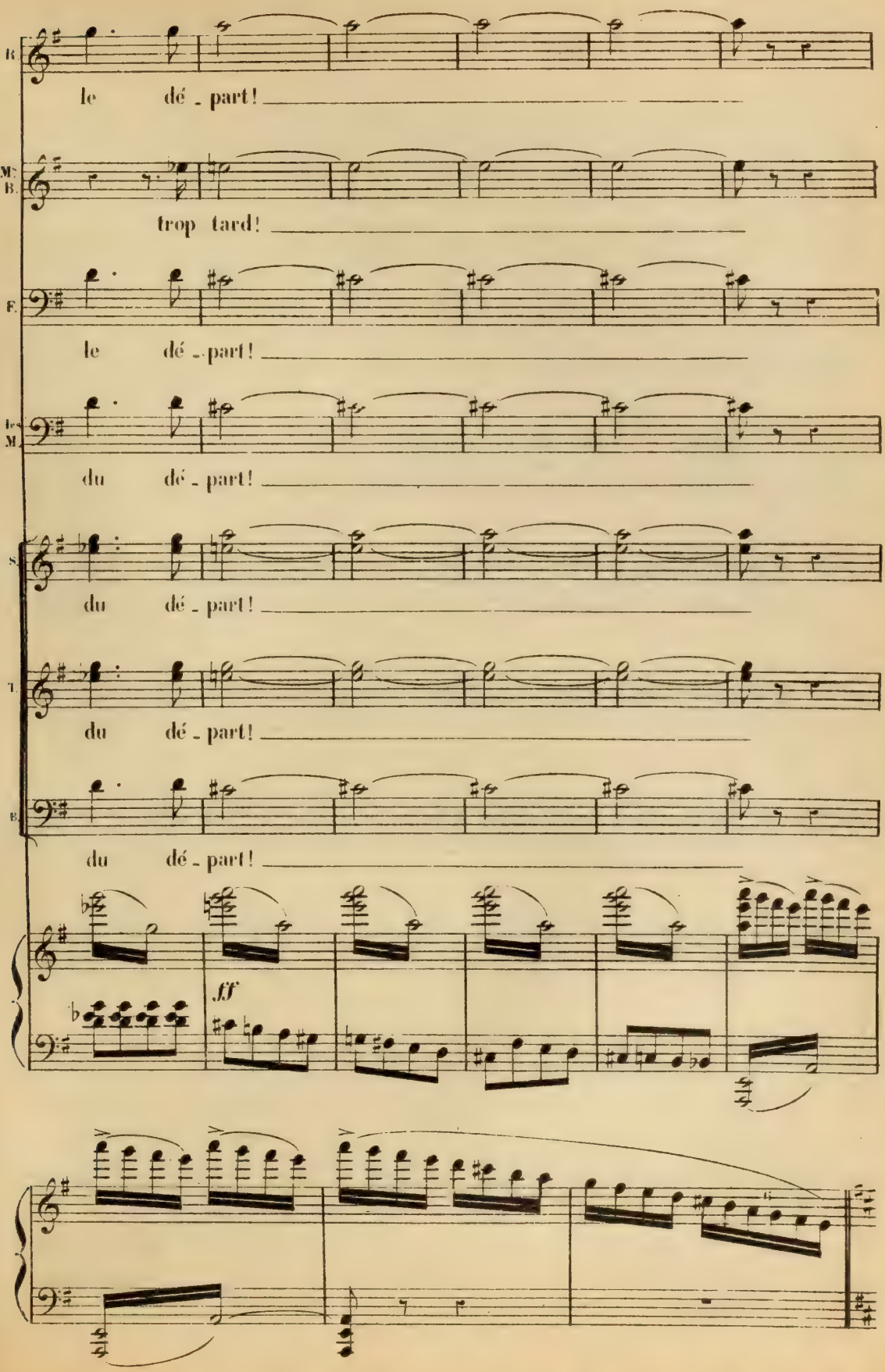

Mr B.
suis la gouver_nan_te De la fil_le du Gouver_neur!
f
f p
_ ROSE (accourant)
C'est mistress Bentson, qu'avez-vous?
_ FRÉDÉRIC. (accourant)
C'est mistress Bentson ___ en fu_reur! Qu'avez-
sf
_ Mr BENTSON
On me vi_o_len_te!
F.
-vous? Faut-
Sop.
pp
Venez, a_vant que midi sonne, I_ci l'on
Ténors.
pp
Venez, a_vant que midi sonne, I_ci l'on
Basses.
pp
Venez, a_vant que midi sonne, I_ci l'on
sf
pp

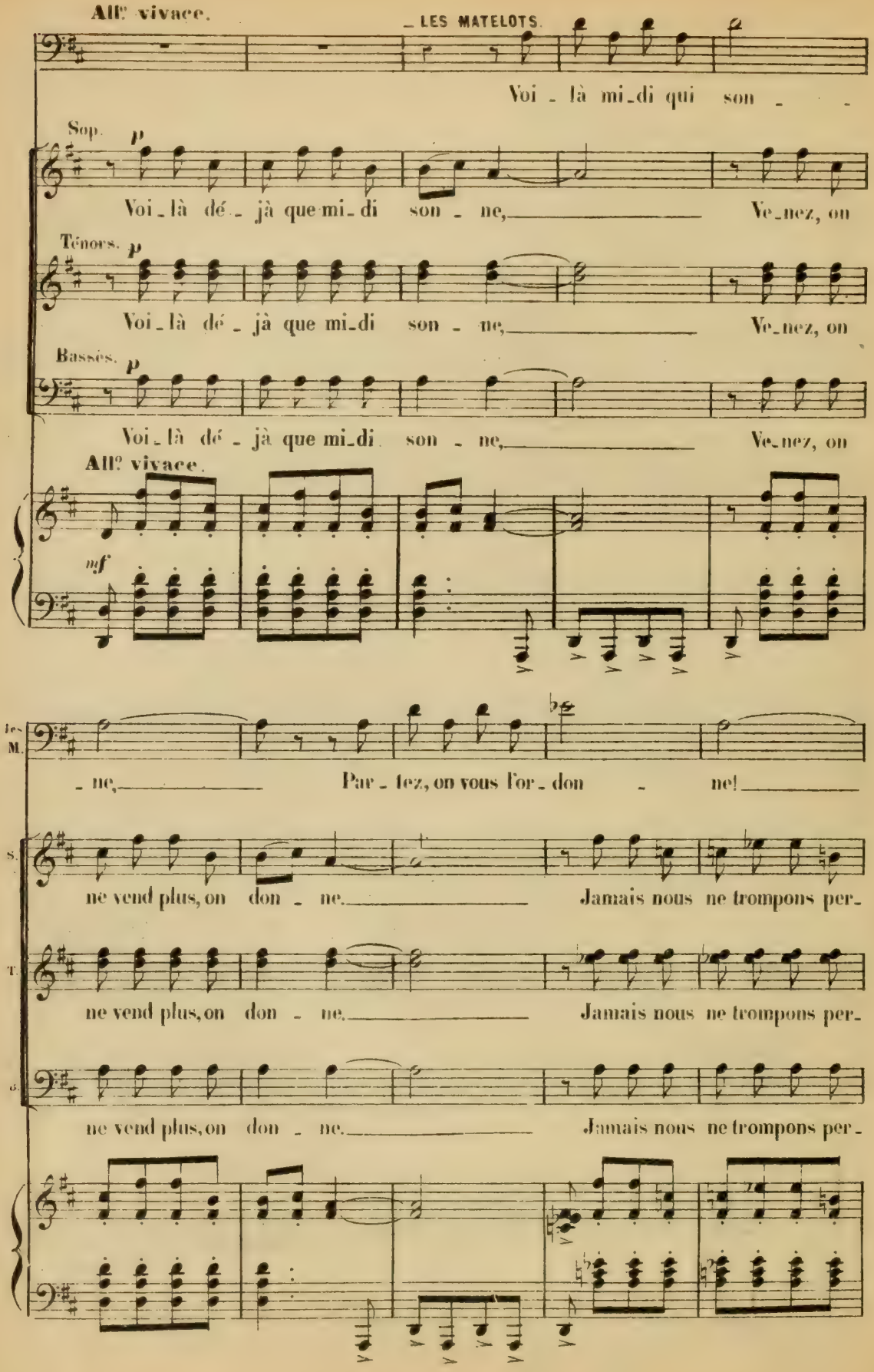
ROSE.


Faut - il s'ef_fray _ er de la
F. -il s'ef _ fray _ er de la sor _ te
ne vend plus, on don _ ne, Nous al _ lons bientôt par _ tir, Ve _ nez, le
ne vend plus. on don _ ne. Nous al _ lons bientôt par _ tir, Ve _ nez, le
ne vend plus, on don _ ne, Nous al _ lons bientôt par _ tir, Ve _ nez, le
R. sor _ te. Pour quelques mar _ chands Trop pres _
F. Pour quelques hon _ nê _ tes mar _ chands Trop pres _
marché va fi _ nir, Vite, a _ vant que mi _ di sonne, I _ ci l'on
marché va fi _ nir. Vite, a _ vant que mi _ di sonne. I _ ci l'on
marché va fi _ nir, Vite, a _ vant que mi _ di sonne, I _ ci l'on


B.
_ sants!
Mr BENTSON.
Voi _ là qu'ils font les in _ no _ cents!
T.
_ sants!
S.
ne vend plus, on don _ ne, Nous al _ lons bientôt par _ tir, Ve _ nez, le
T.
ne vend plus, on don _ ne, Nous al _ lons bientôt par _ tir, Ve _ nez, le
B.
ne vend plus, on don _ ne, Nous al _ lons bientôt par _ tir, Ve _ nez, le
Mr B.
Et c'est ma montre qu'on em _ por _ te!
S.
marché va fi _ nir. Ve _ nez, le marché va fi _ nir.
T.
marché va fi _ nir, Ve _ nez, le marché va fi _ nir.
B.
marché va fi _ nir, Ve _ nez, le marche va fi _ nir.
fff


Ciel! quel est ce nouveau ta - pa - ge!
_ FRÉDÉRIC.
C'est le si - gnal du dé -
(Cloche)
_ ROSE.
Le mar - ché dé - mé - na - - ge. C'est
Trop tard!
- part. Le mar - ché dé - mé - na - - ge. C'est
_ LES MATELOTS.
C'est le si - gnal
Sop.
C'est le si - gnal
Ténors. (LE CHINOIS et LE DOMBEN avec les 1ers et 2ds Ténors)
C'est le si - gnal
Basses. (LE KOUMAVAR avec les 1ers Basses)
C'est le si - gnal


B.
le dé - part!
M. B.
trop tard!
E.
le dé - part!
Les M.
du dé - part!
S.
du dé - part!
T.
du dé - part!
B.
du dé - part!
fff


All.o vivace.
LES MATELOTS.
Voi - là mi-di qui son - -
Sop.
p
Voi-là dé - jà que mi-di son - ne, Ve-nez, on
Ténors.
p
Voi-là dé - jà que mi-di son - ne, Ve-nez, on
Bassés.
p
Voi-là dé - jà que mi-di son - ne, Ve-nez, on
All.o vivace.
mf
les M.
- ne, Par - tez, on vous l'or - don - ne!
S.
ne vend plus, on don - ne. Jamais nous ne trompons per-
T.
ne vend plus, on don - ne. Jamais nous ne trompons per-
B.
ne vend plus, on don - ne. Jamais nous ne trompons per-

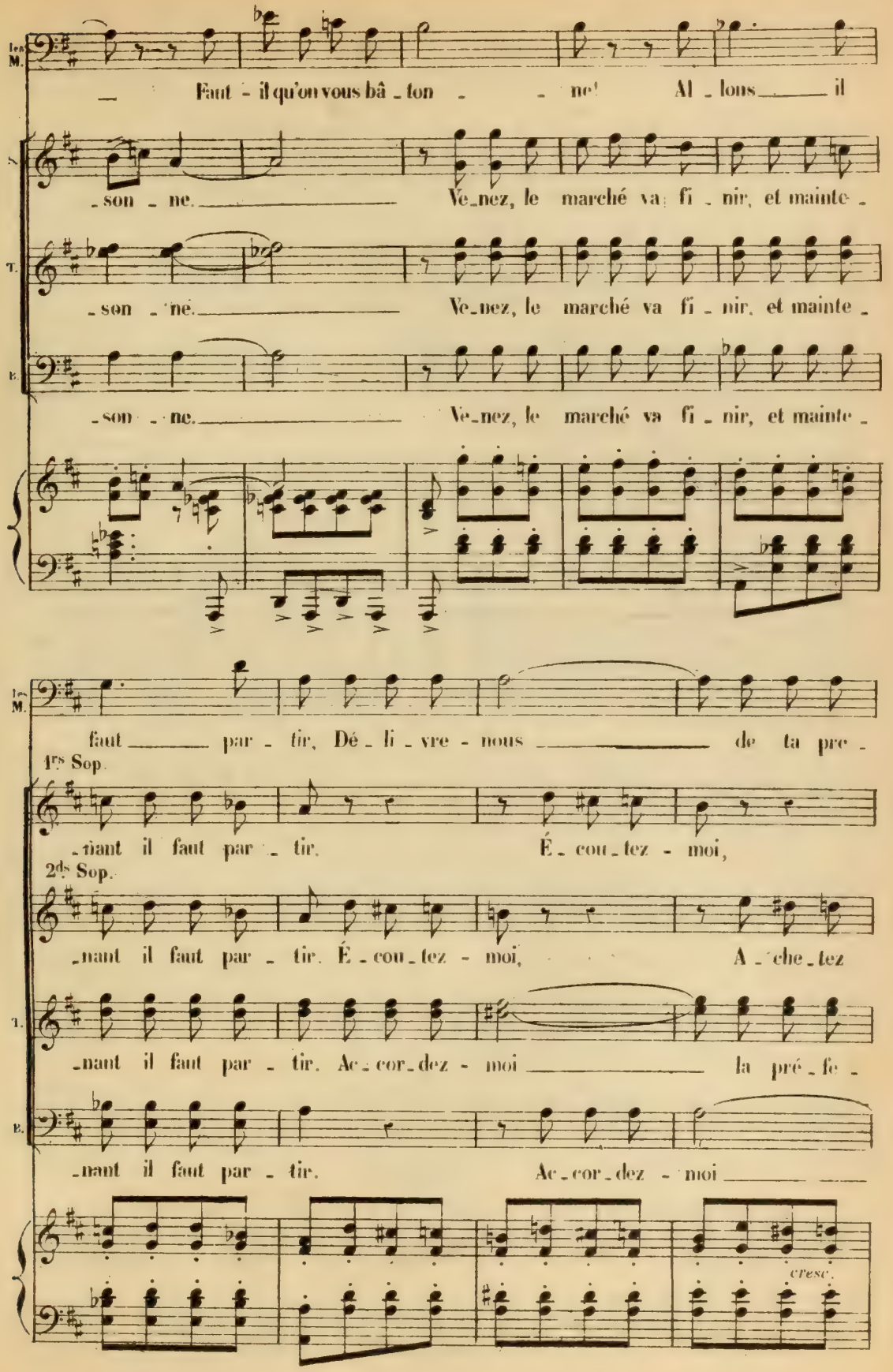
A partir de ce moment les hommes et dames des choeurs les marchands installés sur des nattes, [illegible] partir, les enfants et les femmes [illegible] le pied.

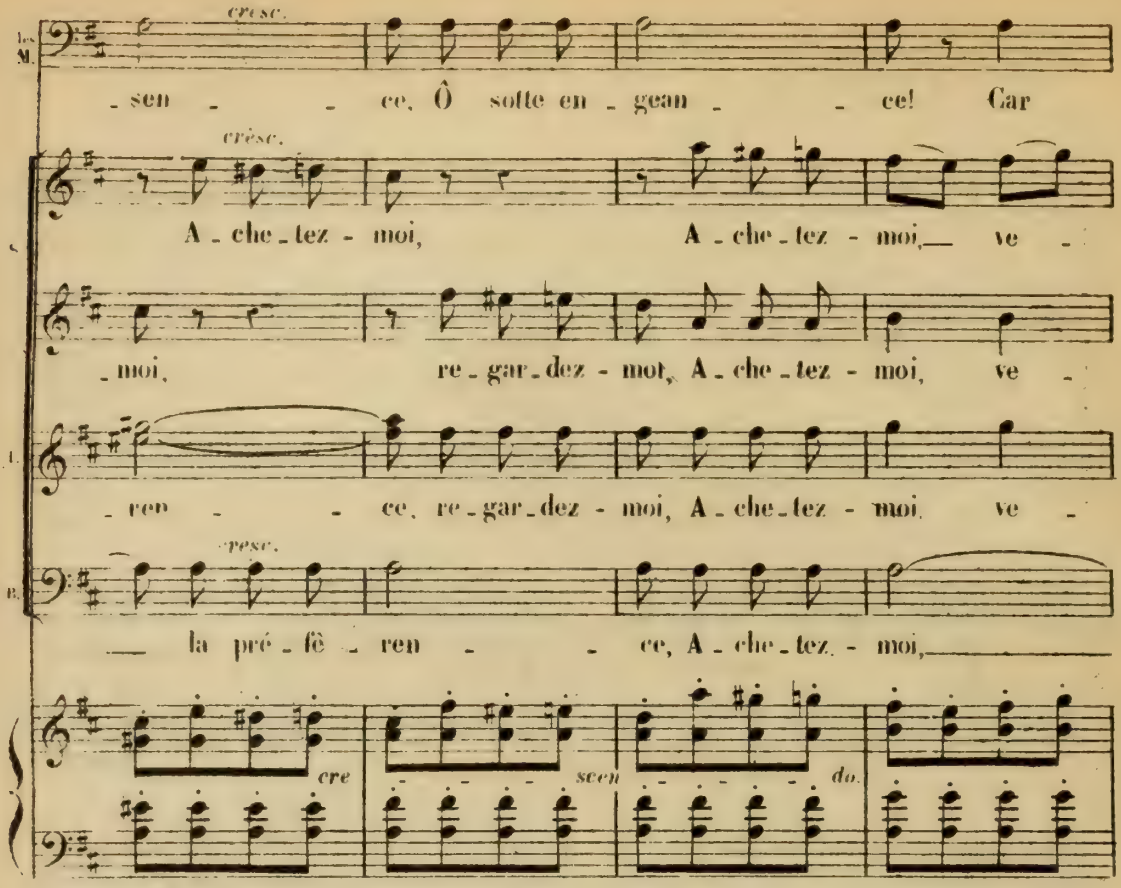
Et lorsque le choeur [illegible] tout le monde sortira [illegible] les marchands [illegible] plusieurs [illegible] de promenoirs.

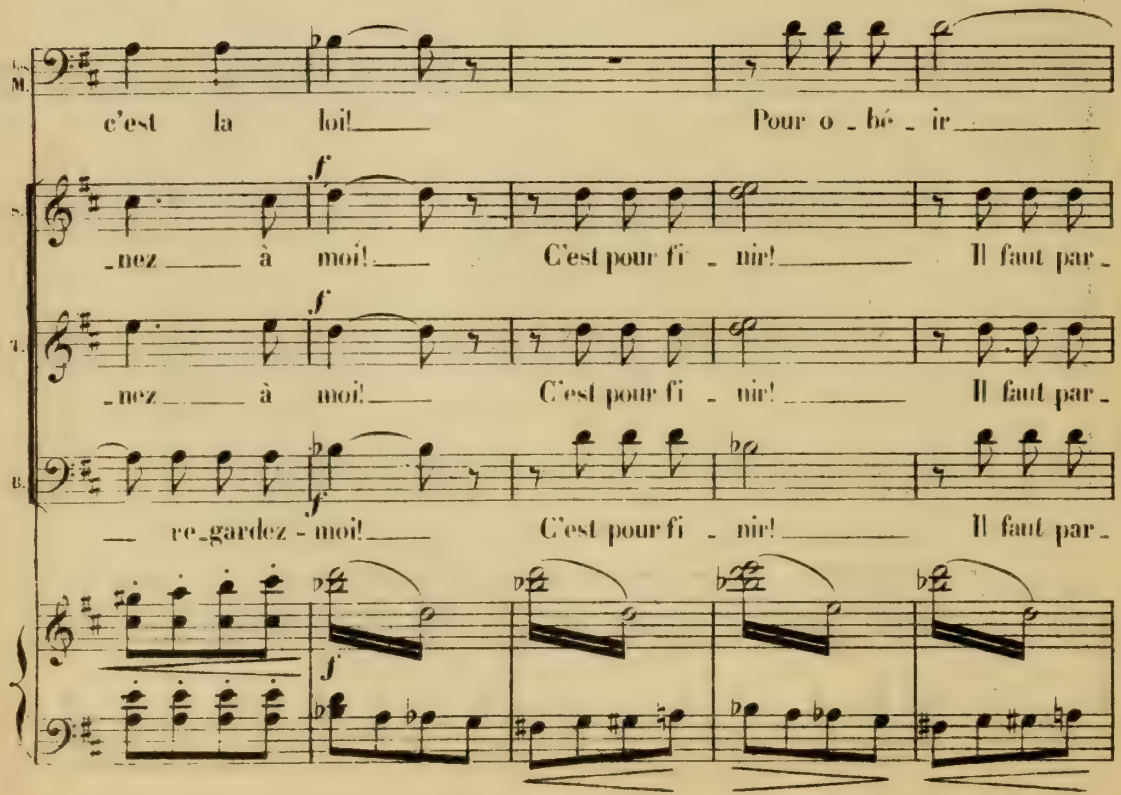
[illegible] à prendre [illegible] au café [illegible], tout en causant avec [illegible] sur la table [illegible]. C'est [illegible]

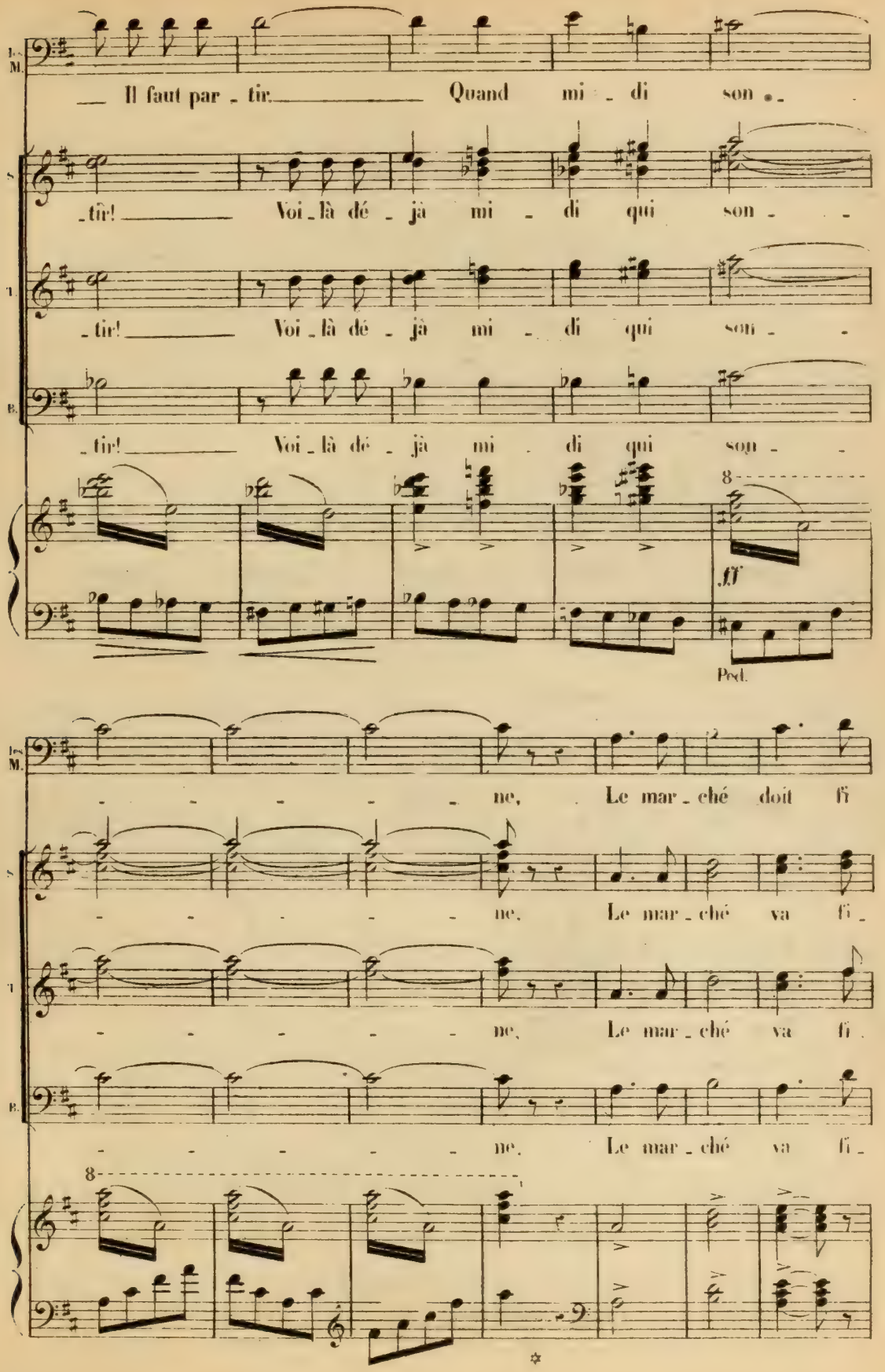
[illegible] à cette table [illegible] lorsque le choeur est terminé.

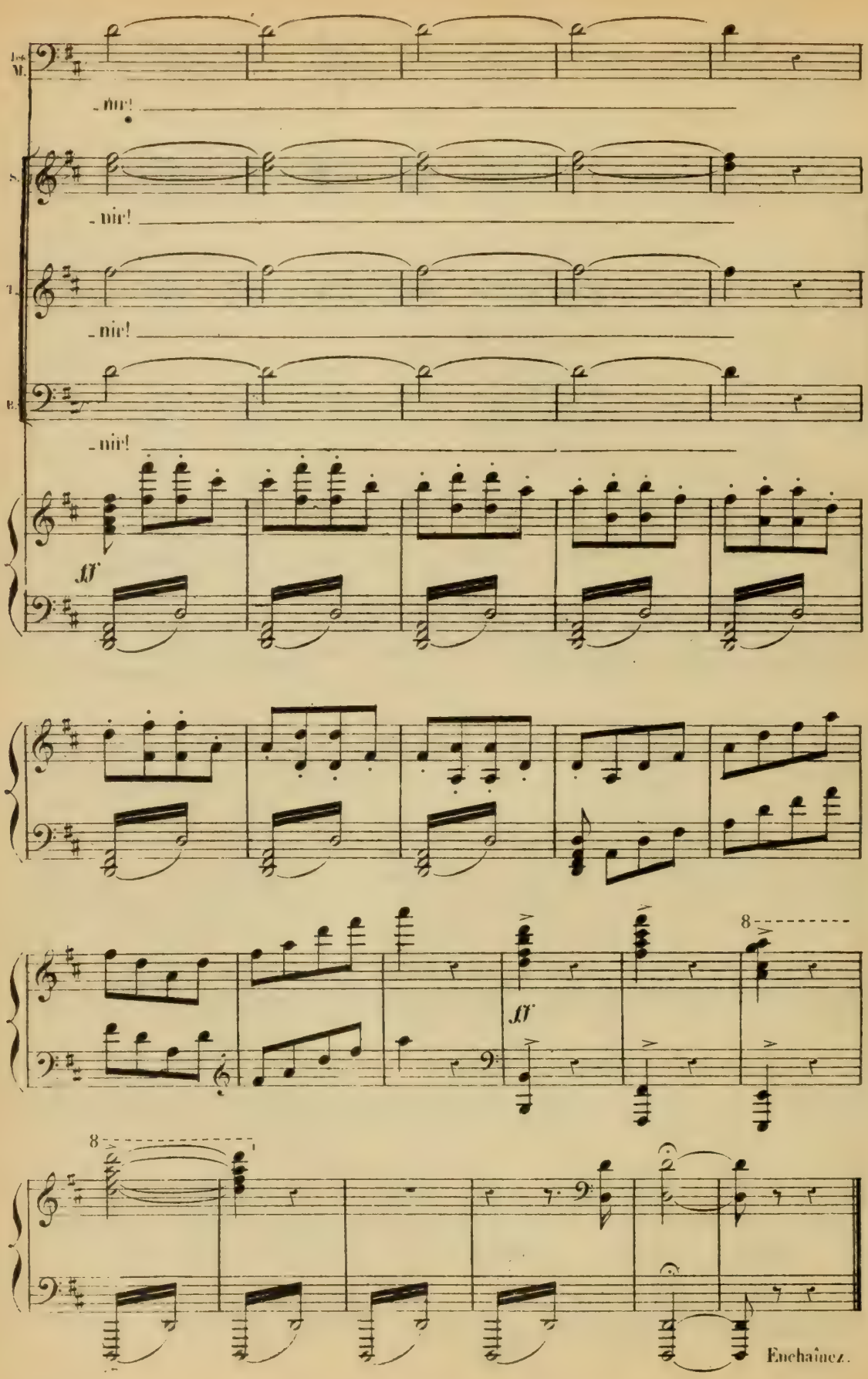
L. Bouison


Faut - il qu'on vous bâ - ton - - ne! Al - lons il
- son - ne. Ve-nez, le marché va fi - nir, et mainte -
- son - né. Ve-nez, le marché va fi - nir, et mainte -
- son - ne. Ve-nez, le marché va fi - nir, et mainte -
faut par - tir, Dé - li - vre - nous de ta pre -
1rs Sop.
- nant il faut par - tir. É - cou - tez - moi,
2ds Sop.
- nant il faut par - tir. É - cou - tez - moi, A - che - tez
- nant il faut par - tir. Ac - cor - dez - moi la pré - fe -
- nant il faut par - tir. Ac - cor - dez - moi
cresc.

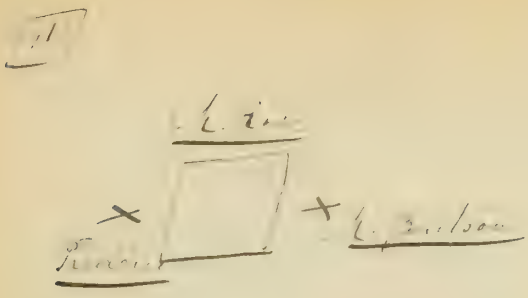

cresc.
sen - ce, Ô sotte en - gean - ce! Car
cresc.
A - che - tez - moi, A - che - tez - moi, ve -
- moi, re - gar - dez - moi, A - che - tez - moi, ve -
- ren - ce, re - gar - dez - moi, A - che - tez - moi, ve -
cresc.
la pré - fè - ren - ce, A - che - tez - moi,
cre
scen
do.


c'est la loi! Pour o - bé - ir
f
- nez à moi! C'est pour fi - nir! Il faut par -
f
- nez à moi! C'est pour fi - nir! Il faut par -
f
re - gardez - moi! C'est pour fi - nir! Il faut par -
f


Les M.
— Il faut par - tir. Quand mi - di son - -
S.
- tir! — Voi - là dé - jà mi - di qui son - -
T.
- tir! — Voi - là dé - jà mi - di qui son - -
B.
- tir! — Voi - là dé - jà mi - di qui son - -
8
ff
Ped.
Les M.
- - - - - ne, Le mar - ché doit fi
S.
- - - - - ne, Le mar - ché va fi -
T.
- - - - - ne, Le mar - ché va fi -
B.
- - - - - ne, Le mar - ché va fi -
8


Les M.
- nir!
S.
- nir!
T.
- nir!
B.
- nir!
ff
ff
8
8
Enchaînez.

[illegible] dans son [illegible] à la [illegible] de gauche sur la
chaise à droite de cette table [illegible] Rose au dessus de
la table.
[illegible] [illegible] [illegible] en commandant des ordon-
nances [illegible] [illegible] [illegible] un tout [illegible]
[illegible] [illegible] précédemment [illegible]



N° 7bis

MUSIQUE DE SCÈNE

_Mrs BENTSON.
Ils sont assourdissants. Je demande du calme. Un peu de calme!

1° Tempo. All° moderato.

PIANO. *p*

_FRÉDÉRIC. Il faudra y renoncer pour aujourd'hui, Mistress Bentson.

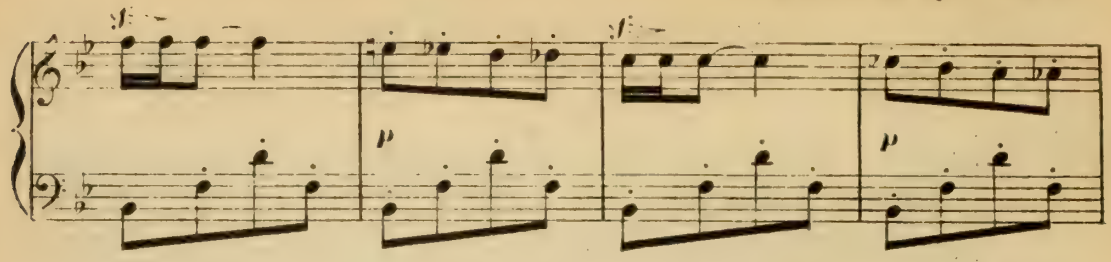
poco rall.

_ROSE. Moi, j'adore ce tapage!.
a Tempo animato.

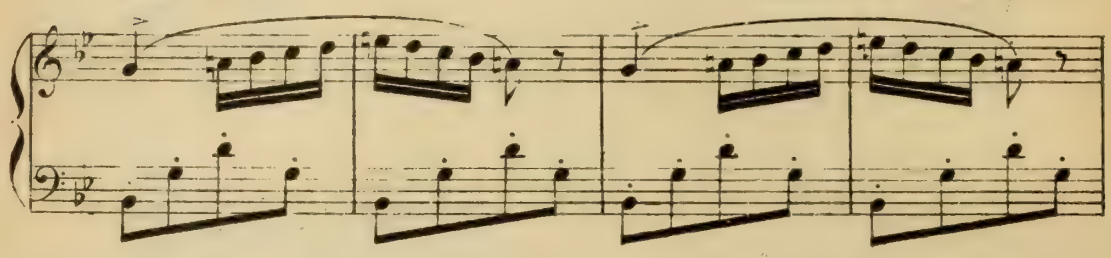
sfz *p* *sfz* *p* *p*

_Mr BENTSON.
Cependant, le marché est fini. _FRÉDÉRIC. Mais la fête commence!

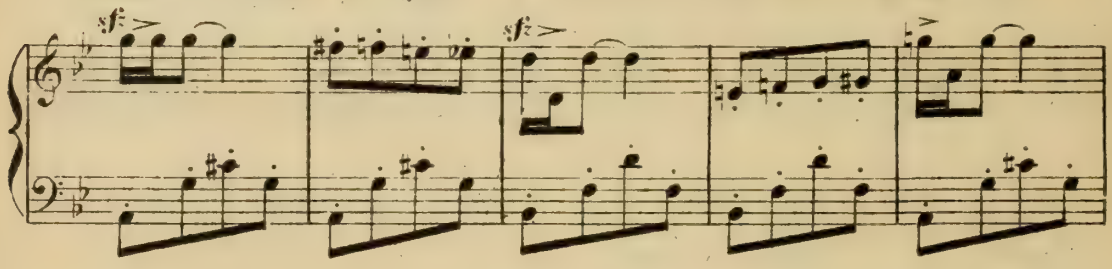
—Mrs BENT. Et que vont-ils



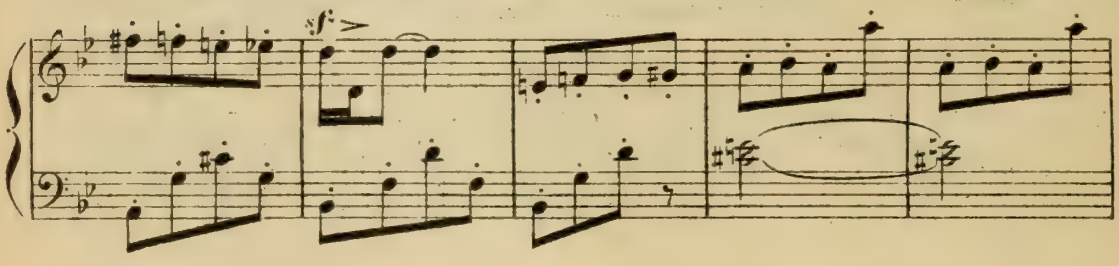
faire encore? —FRÉDÉRIC. Ils vont dan-



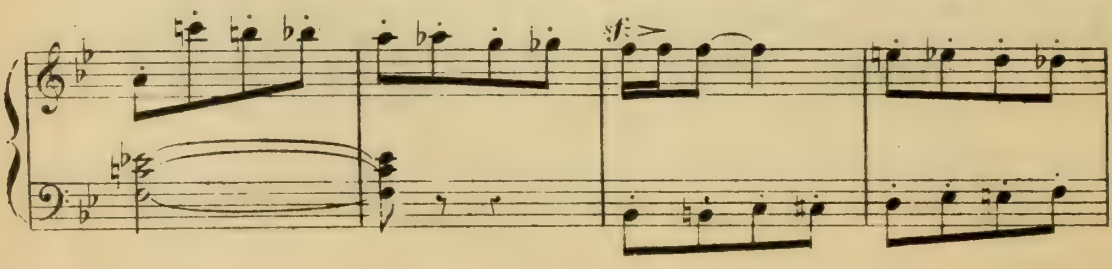
-ser sur toutes les places et chanter à tous les coins de rue.



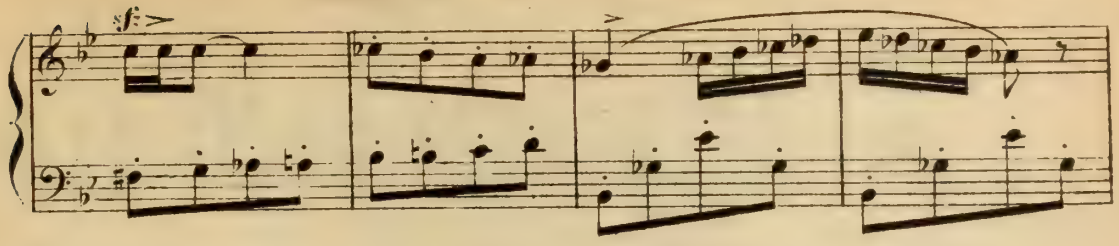
La foul- se plaît à aller de l'un à l'autre — tantôt ici, tantôt



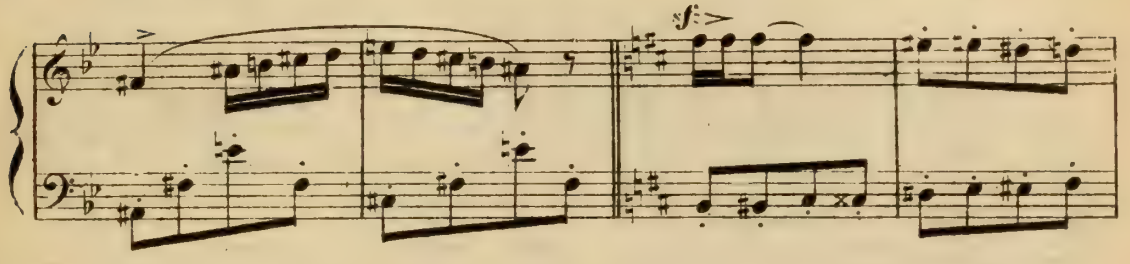
là — C'est très-amusant! —M. BENT. Mais nous avons perdu Miss Ellen.



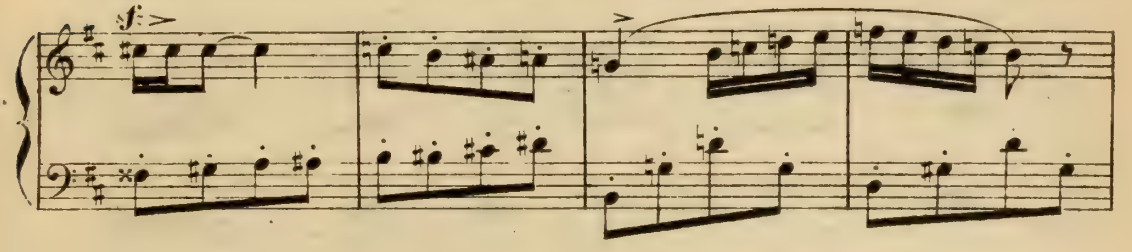
_FRÉDÉRIC. Elle est sous la garde de son fiancé.



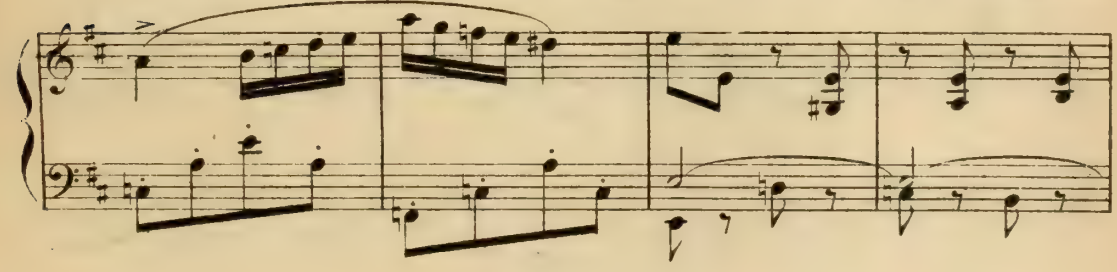
_ROSE. Oh! elle ne court aucun danger: Voici les danseuses!



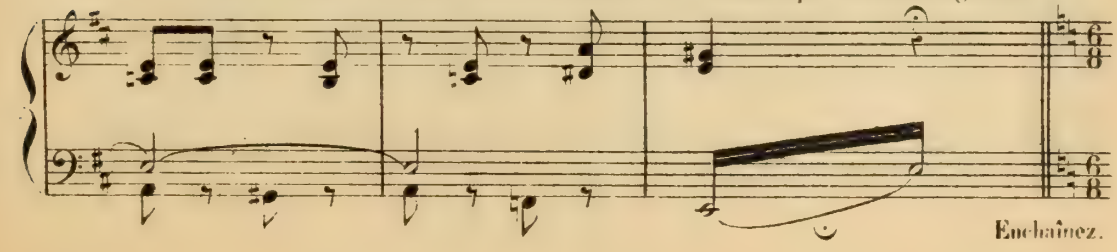
_Mr BENT. Quelles danseuses? _FRÉDÉRIC. N'avez-vous jamais entendu parler des Bayadères



de l'Inde? _Mr BENT. Que font elles ordinairement? _FRÉDÉRIC. Elles vivent dans les pagodes pour



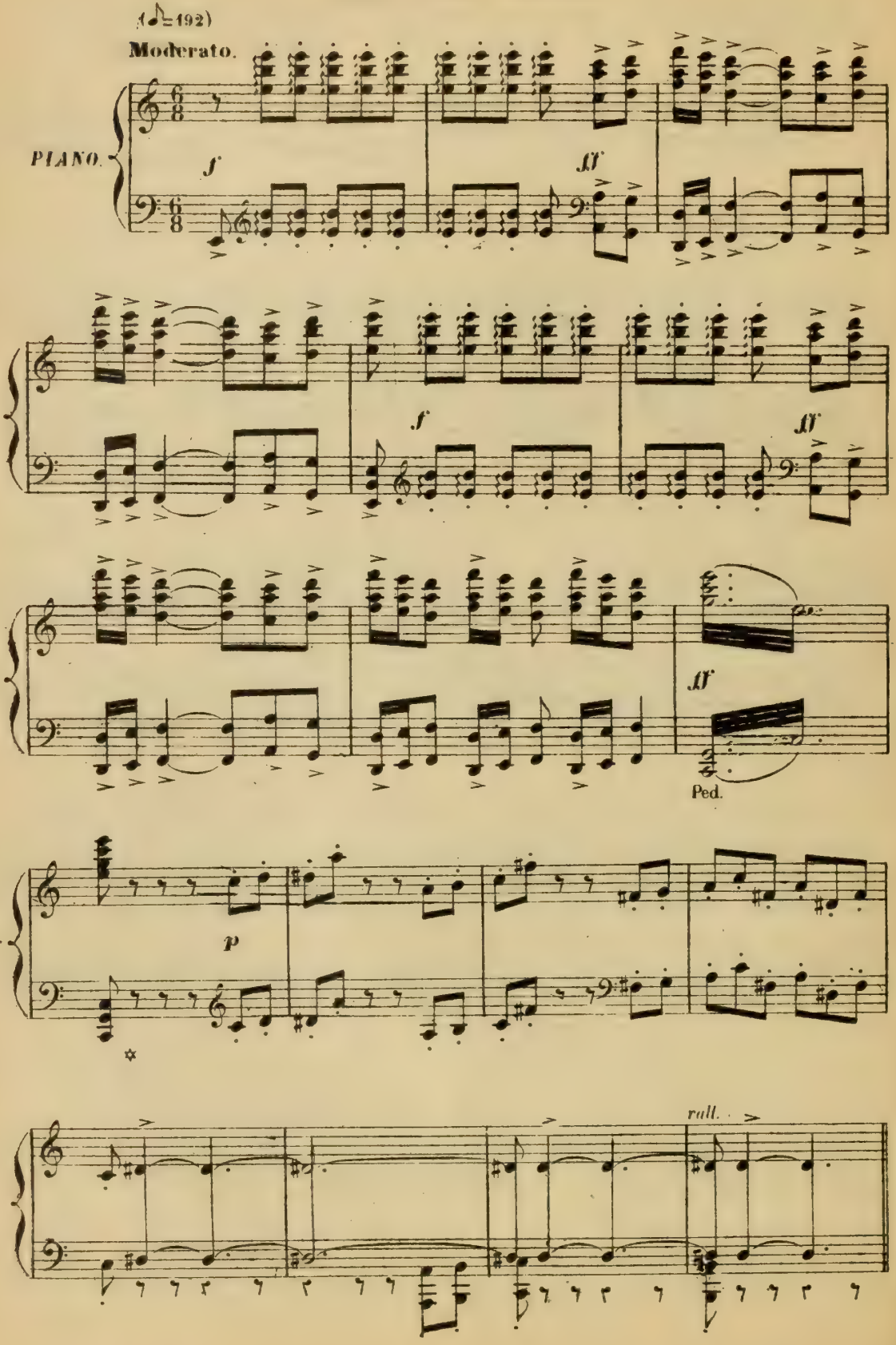
la plus grande joie des prêtres de Brahma. _Mr BENT. Ce sont des vestales? _FRÉDÉRIC. Si vous voulez. Ce sont des vestales qui n'ont rien à garder.



Enchaînez.

N° 8.

AIRS DE DANSE



Sur l'attaque de la musique du ballet, les gnomes entrent par toutes les issues praticables.

Les basses — au fond.

les 1ers tailles
les 1ers ténors } à gauche.

les 2es tailles
les 2es ténors } à droite.

Après le ballet les démons sortent, la foule se disperse dans toutes les directions.

Il [illegible] restent au fond.

Scène 4e

Rose, Frédéric, Mistress Bentson,

puis Gérald et Ellen.

Rose (à Frédéric)

Voyez donc ce vieillard et cette jeune fille, ils ne ressemblent pas aux autres.

Frédéric

C'est un moine mendiant ou Sanniassy qui vient à la fête dans l'espoir d'y trouver quelques menus profits.

Rose

Et la jeune fille ?

Frédéric

Elle doit chanter des [illegible] des mystères ou les scènes dramatiques dont les Hindous raffolent.

M. Bentson

Ah ! voici Miss Ellen. Ne nous séparons plus.

Frédéric

Ah Miss Ellen ! Comme on voit que vous êtes fière de donner le bras à un héros.

Ellen

Je [illegible] autre [illegible] très inquiète et je me rapprochais de [illegible] Gérald dans ce jardin [illegible].

M. Bentson

Vous n'y avez couru aucun danger.

Gérald

Aucun.

Rose

Mais il n'a pas rapporté les dessins qu'on lui demandait.

Frédéric

Bah ! vraiment !

Ellen

Il a eu raison.

M. Bentson

Vous êtes reparti.

Gérald

La fille du [illegible] était là, cueillant des fleurs.

Frédéric

Tu l'as vue ?

Gérald

Je l'ai aperçue.

Frédéric

Ah ! Ah.

Ellen

J'aurais eu de vrais remords, si ma curiosité avait causé le moindre chagrin à cette jeune fille. Voilà que maintenant elle va m'intéresser la petite [illegible].

Frédéric

Elle ne s'aperçoit pas qu'il est tout à fait rêveur [illegible] Gérald. [illegible] des [illegible] d'état.

M. Bentson

Mesdemoiselles ne me quittez plus.

Frédéric (bas à Gérald)

Tu sais que nous avons un appel à trois heures.

C'est alors Frédéric remonte alors vers le groupe des dames, s'incline devant elles en disant : nous irons vous prendre » et remonte ensuite pour permettre à Ellen de passer à Gerald.

Rose, Bertson, Ellen, Frédéric

Ellen, Gerald

Gerald offre un bras droit à Ellen et ils sortent Gerald jouant en jaillissant au dessus des autres.

Je ne suis pas fâché de rentrer - M. Bertson descend de voiture après.

Elle se retourne pour voir son chinois, ne le trouve pas et sort à grandes enjambées derrière Ellen et Gerald.

Frédéric, en riant, descend vers l'avant scène à droite.

Rose fait un mouvement pour suivre M. Bertson qui s'éloigne puis elle se ravise et se tourne vers Frédéric

M. Bertson

Rose

Rose

Frédéric

Rose regarde vers le fond jardin avant de dire

" Ellen est déjà loin

Rose regarde de nouveau vers le fond jardin et rit en courant se réfugier près de Frédéric en disant

« Ils m'effraient »

Gérald

Vraiment?

Frédéric

Le régiment part cette nuit pour combattre les rebelles.

Gérald

Il faut absolument le cacher à ces dames.

Frédéric

C'est cela — (à M. Bentson) Je vous conseille maintenant M. Bentson de rentrer avec ces demoiselles au palais du gouverneur il n'y a plus à voir que la cérémonie de la pagode et le passage de la déesse [illegible]. Nous allons vous prendre.

Ellen

Vous rentrez avec nous, Gérald.

Gérald

Mais certainement.

Ellen

Vous ne m'avez pas dit si elle est vraiment belle, la fille du [illegible].

Gérald

Elle est étrange.

M. Bentson

Je ne suis pas fâché de rentrer, moi, et cependant on n'a plus rien à voir [illegible] mon [illegible] — où est-il?

Rose (à Frédéric)

[illegible] ne vous n'avez pas [illegible]!

Frédéric

Une simple [illegible].

Rose

En temps de guerre.

Frédéric

Mais non! pas en temps de guerre. Pourquoi en temps de guerre?

Rose

Vous ne nous dites pas que votre régiment part cette nuit.

Frédéric

Le régiment!

Rose

Oh! je sais qu'on le cache.

Frédéric

[illegible]!

Rose

Chez mon oncle le gouverneur, par hasard. [illegible] de moi.

Frédéric

C'est à dire que nous devons faire à l'aube une promenade militaire.

Rose

Dans une province révoltée. Je n'ai pas voulu en parler à Ellen parce qu'elle tremblerait à l'idée de voir partir son fiancé. Elle n'a pas mon courage et puis, moi, je n'ai pas de fiancé.

Frédéric

Elle est ravissante.

Rose

Ellen est déjà loin. Vous ne partirez pas sans nous faire vos adieux.

Frédéric

Non. certes.

Rose

Voici encore ce vieillard et cette jeune fille. Ils m'effraient.

Frédéric

Prenez mon bras.

Rose

Oh! volontiers! C'est parce que j'ai peur.

Frédéric

Elle est adorable.

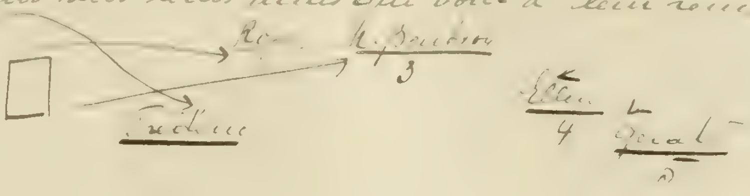
Nilakantha — Lakmé — 4e Coulisse

Sur les 3 ou 4 dernières mesures de la musique du ballet, Nilakantha est entré avec Lakmé. Il tient à la main droite un long bâton et appuie sa main gauche sur l'épaule droite de Lakmé.

Rose se recule au fond et [illegible].
Frédéric les remonte avant de rejoindre Rose.
Nilakantha et Lakmé remontent et sortent [illegible] plan [illegible].

Gérald — Miss Ellen — 4e Coulisse

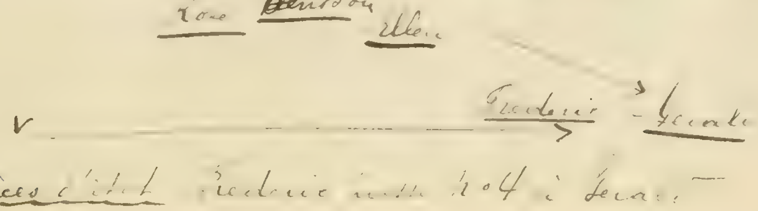
Gérald, donnant le bras droit à Miss Ellen entrent et se dirigent vers leurs amis qui vont à leur rencontre.



Gérald se détache un peu en allant vers l'avant scène droite.

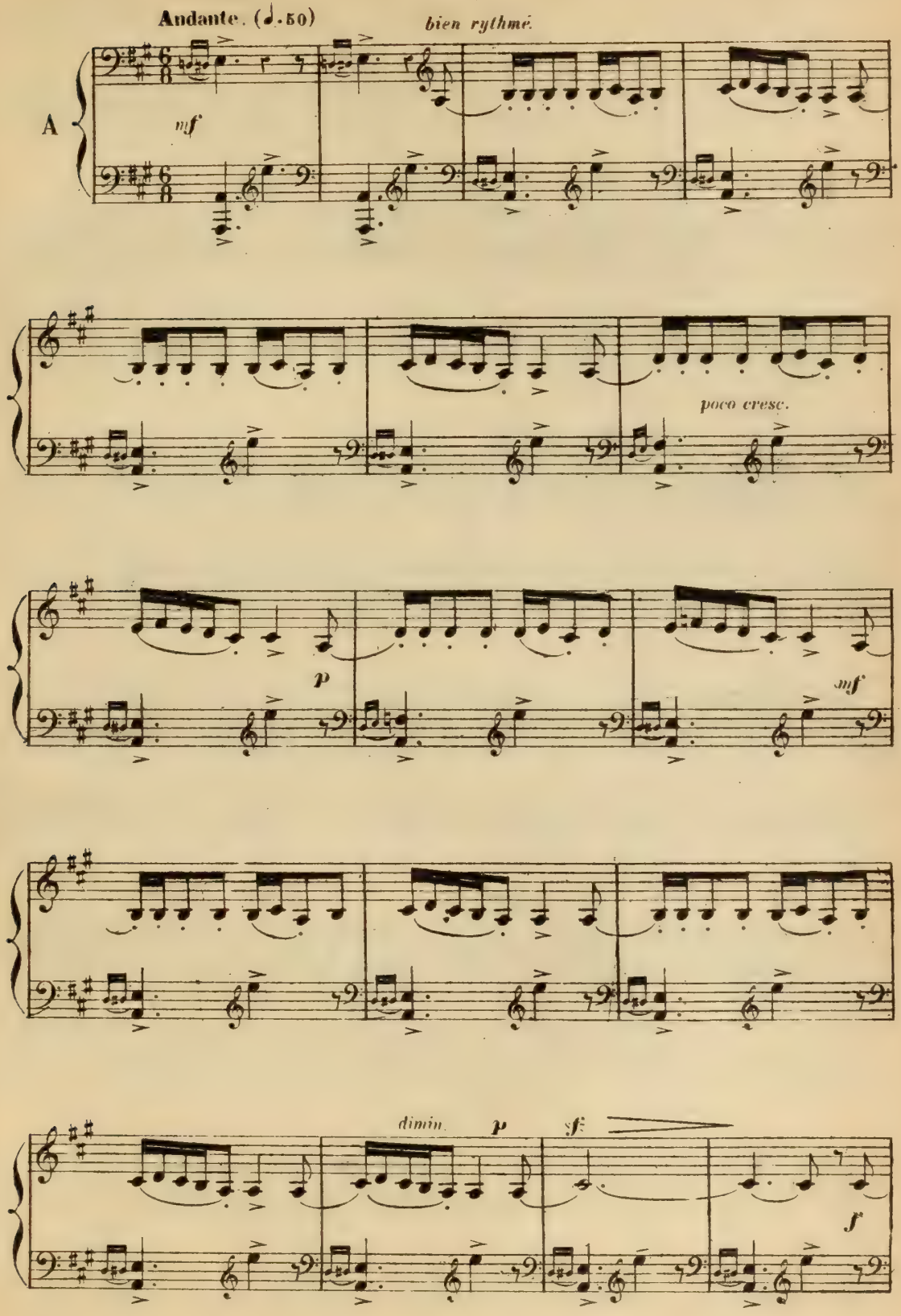
Frédéric, observant Gérald du coin de l'œil descend un peu vers l'avant scène gauche.

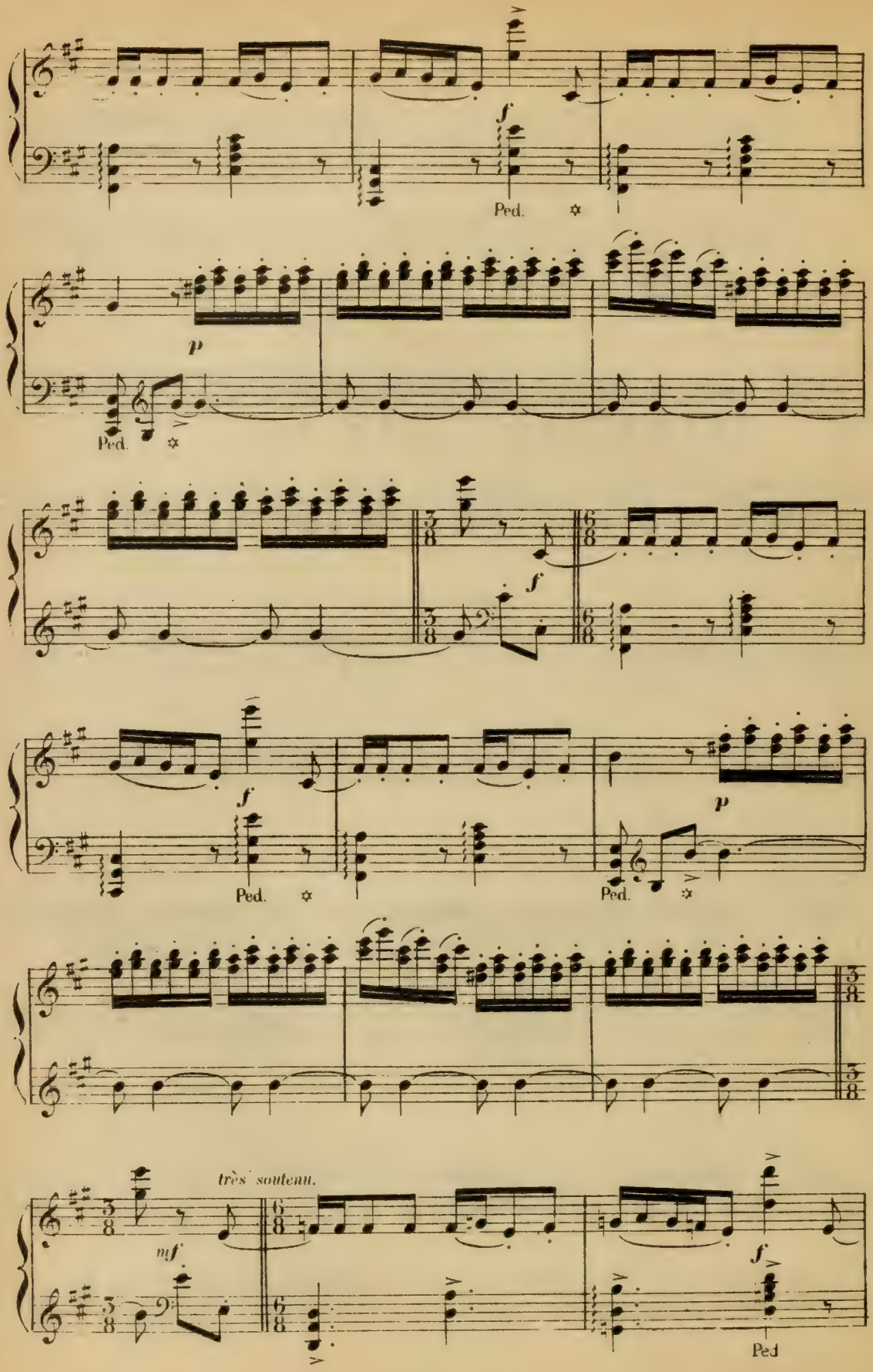
Ellen remonte dire sa phrase à [illegible] à Rose

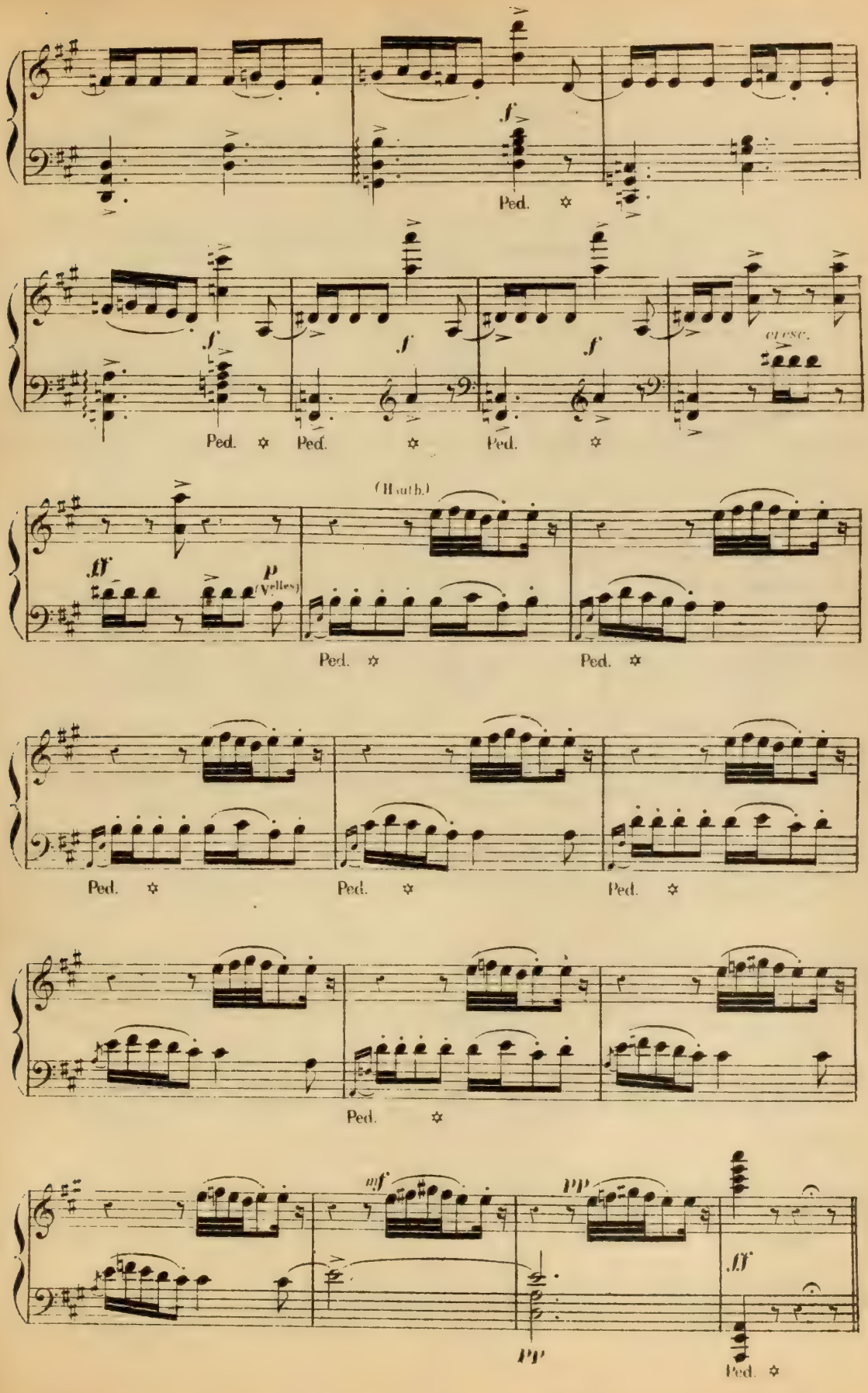


Il y a des grâces d'état Frédéric remonte n°4 à Gérald

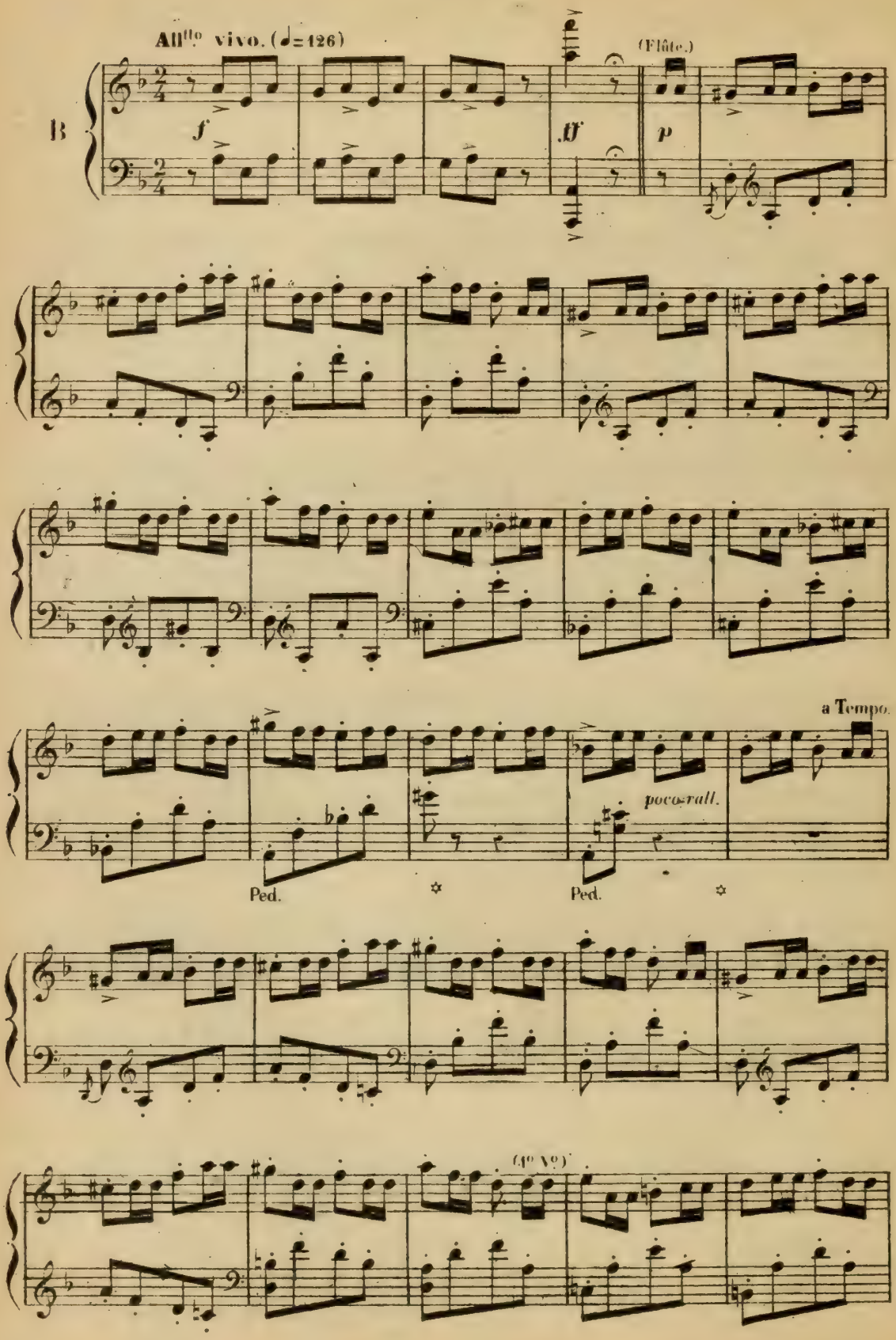
TERÂNA

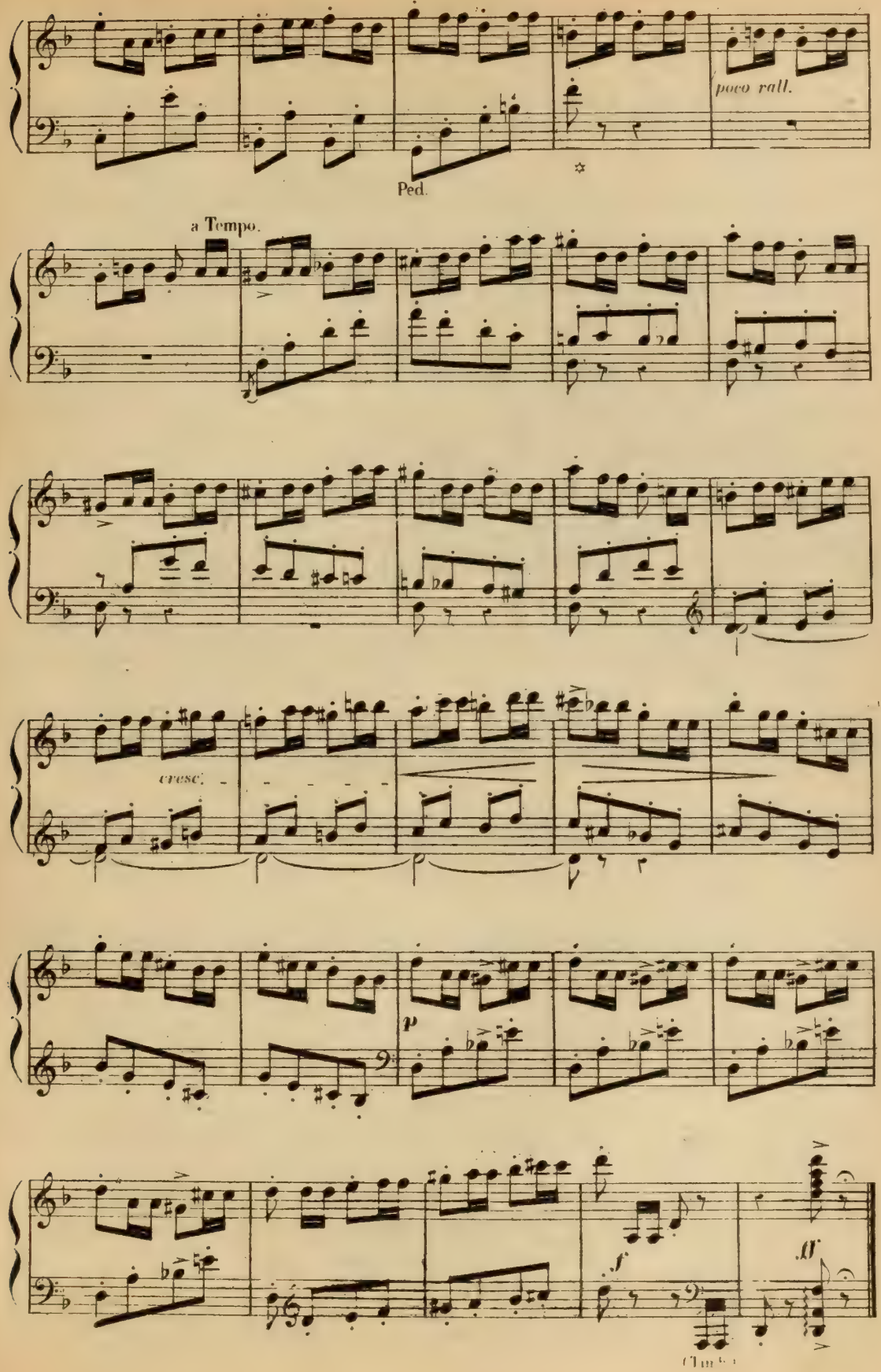



f
Ped.
p
Ped.
f
f
Ped.
p
Ped.
très soutenu.
mf
f
Ped

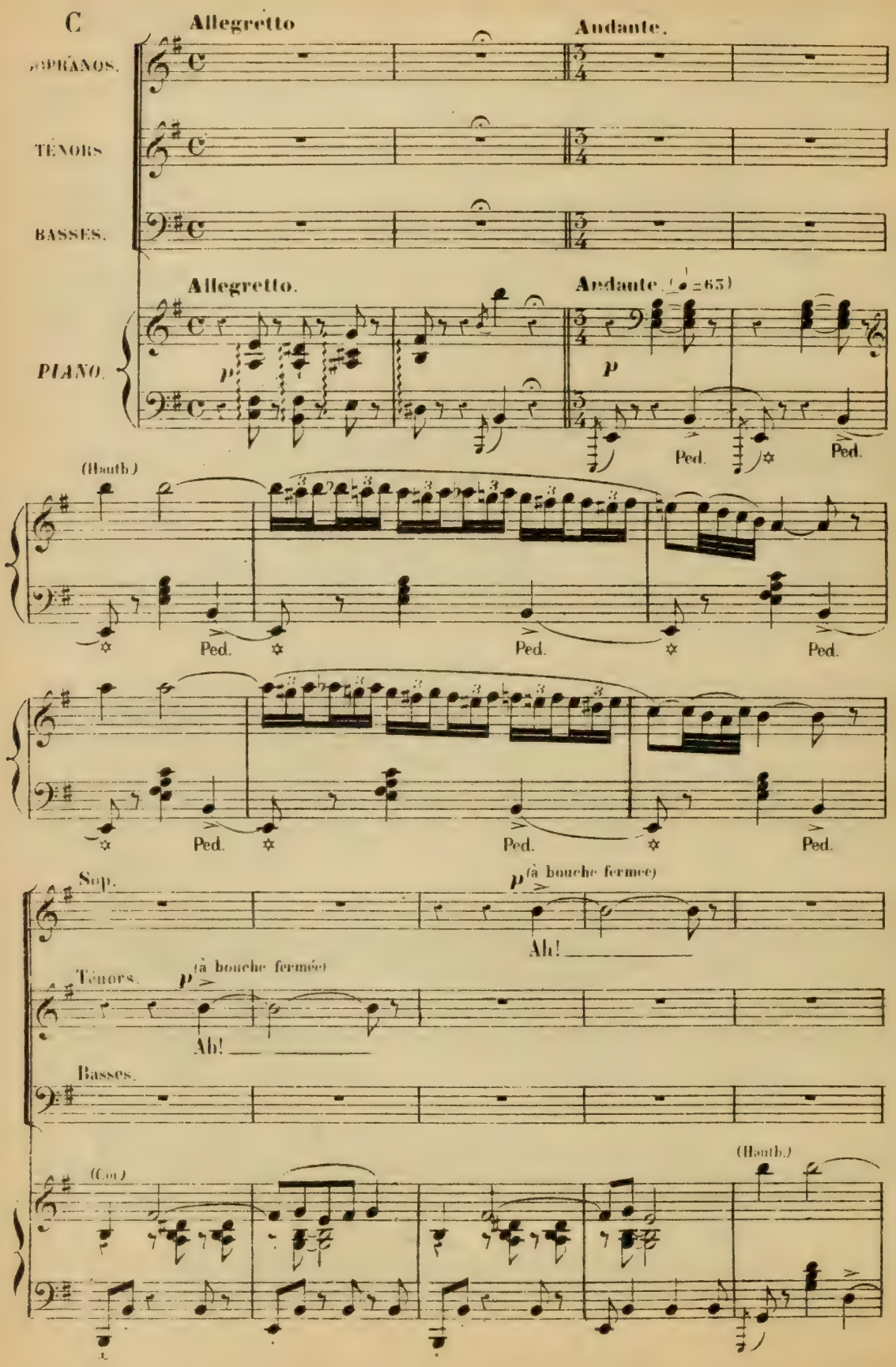

f
Ped.
f
f
f
cresc.
Ped.
Ped.
Ped.
(Harp.)
ff
p
(Violins)
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
mf
pp
ff
pp
Ped.

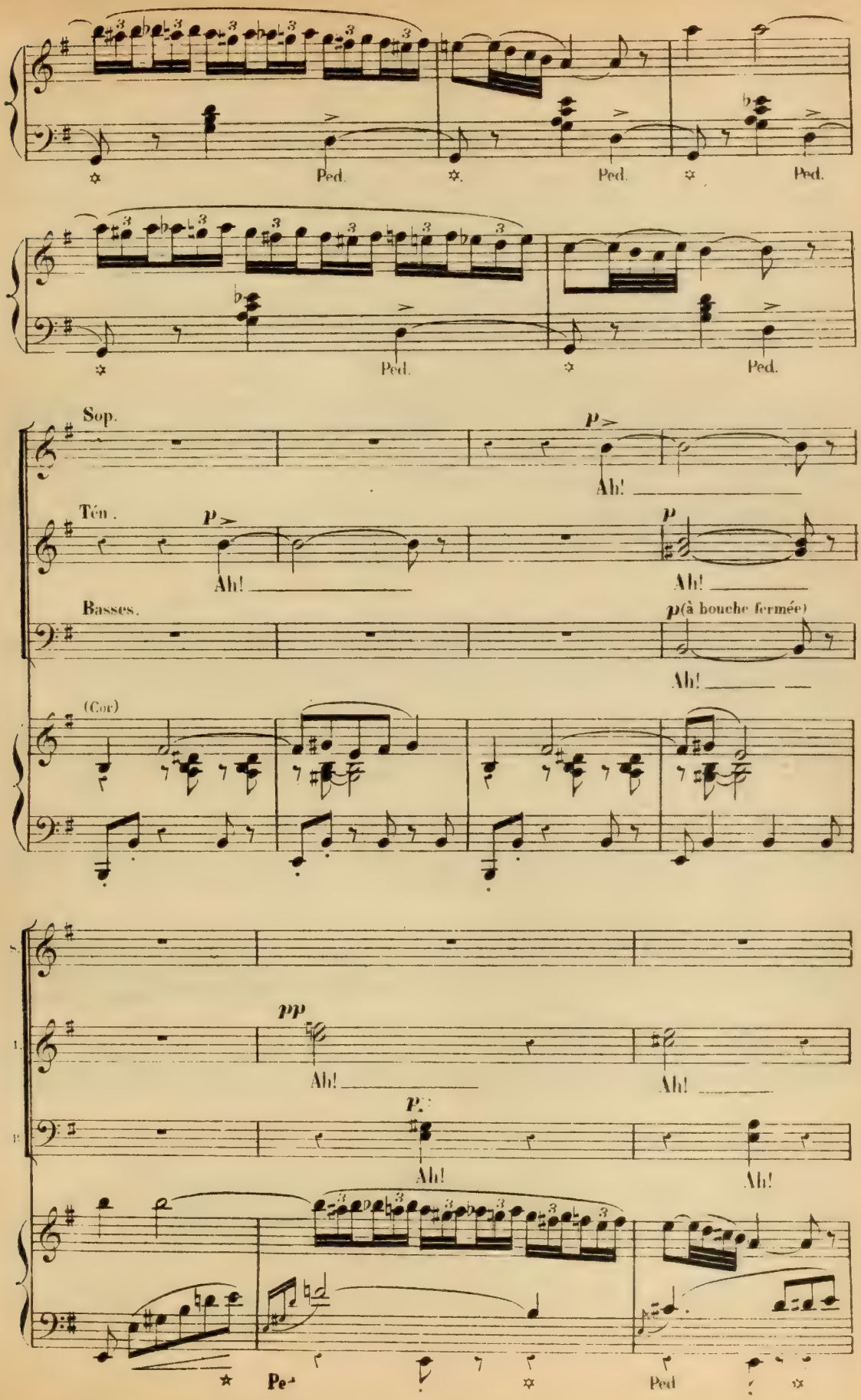
REKTAH

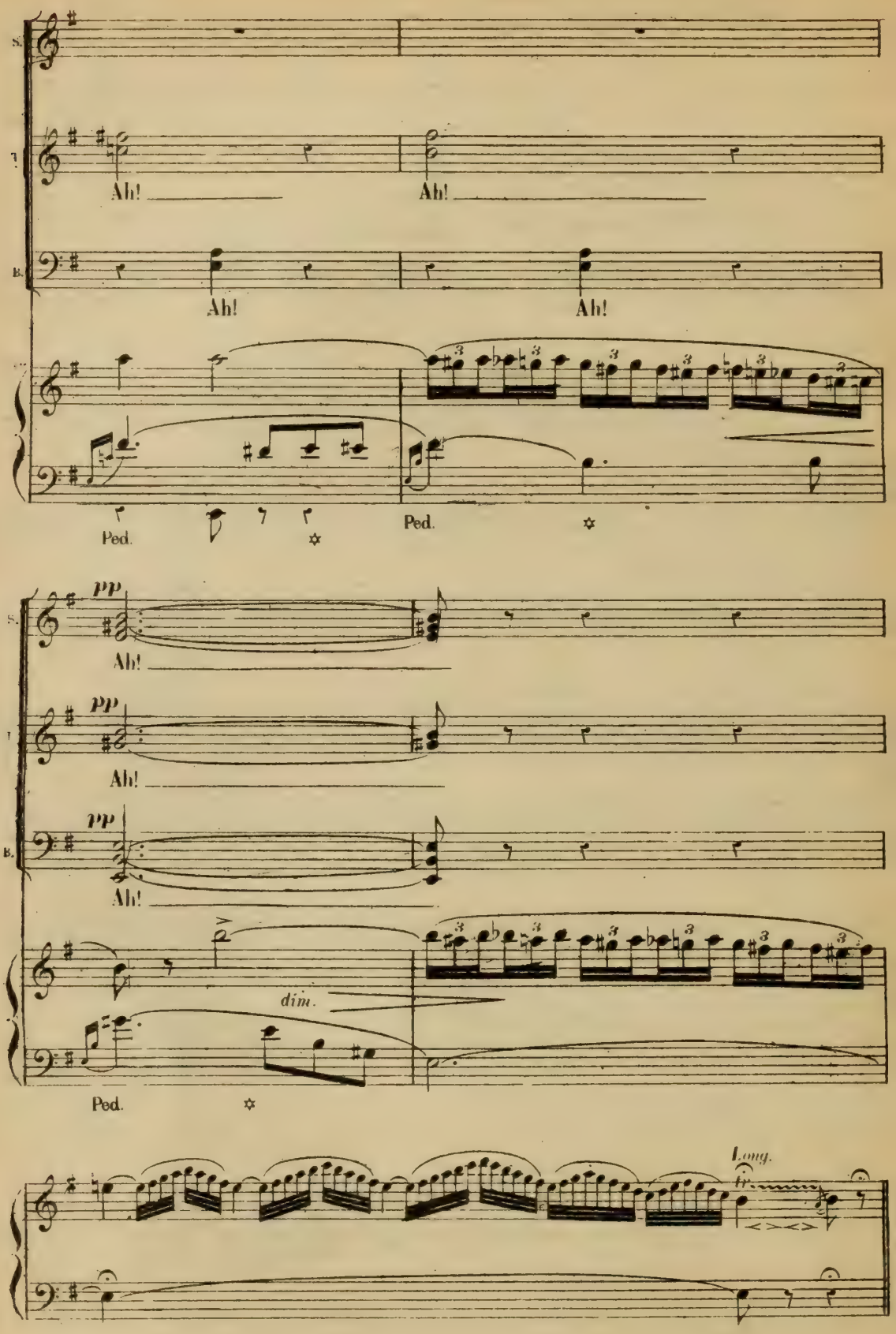



poco rall.
Ped.
a Tempo.
cresc.
p
f
ff

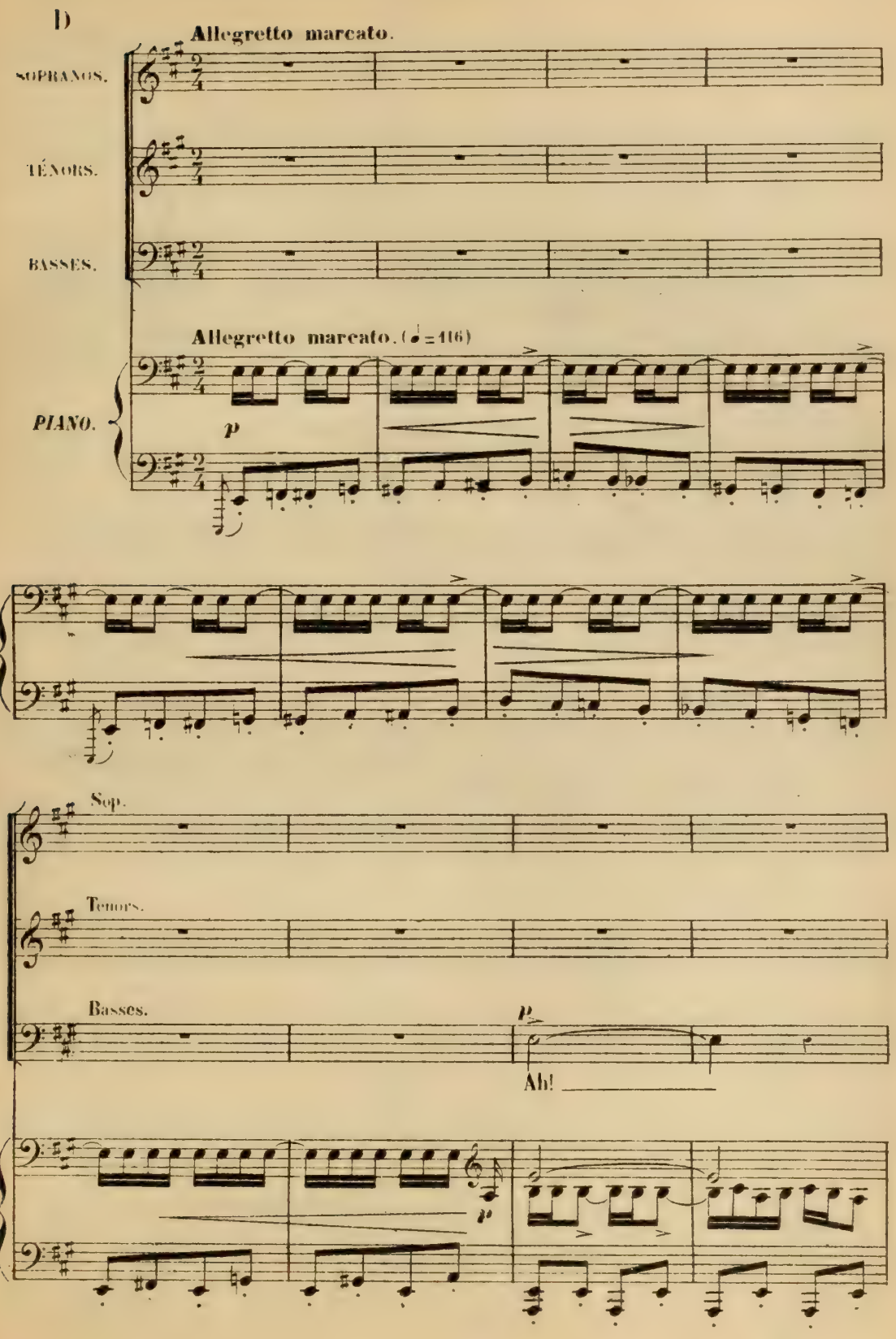
PERSIAN

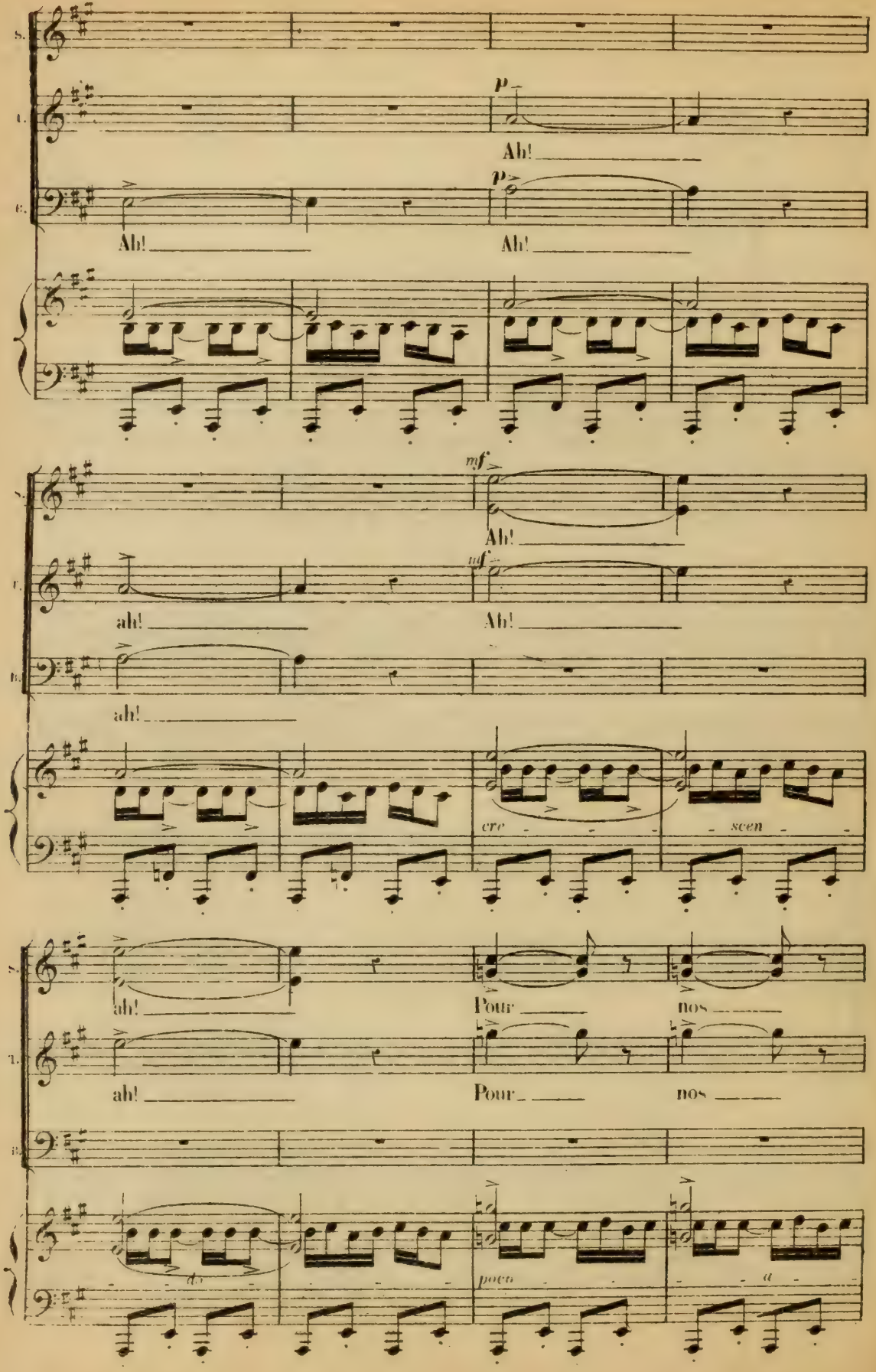

C
Allegretto
Andante.
SOPRANOS.
TENORS
BASSES.
Allegretto.
Andante. (♩=65)
PIANO.
p
p
Ped.
Ped.
(Hauth.)
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
Sop.
p (à bouche fermee)
Ah!
Tenors.
p (à bouche fermée)
Ah!
Basses.
(Cor.)
(Hauth.)

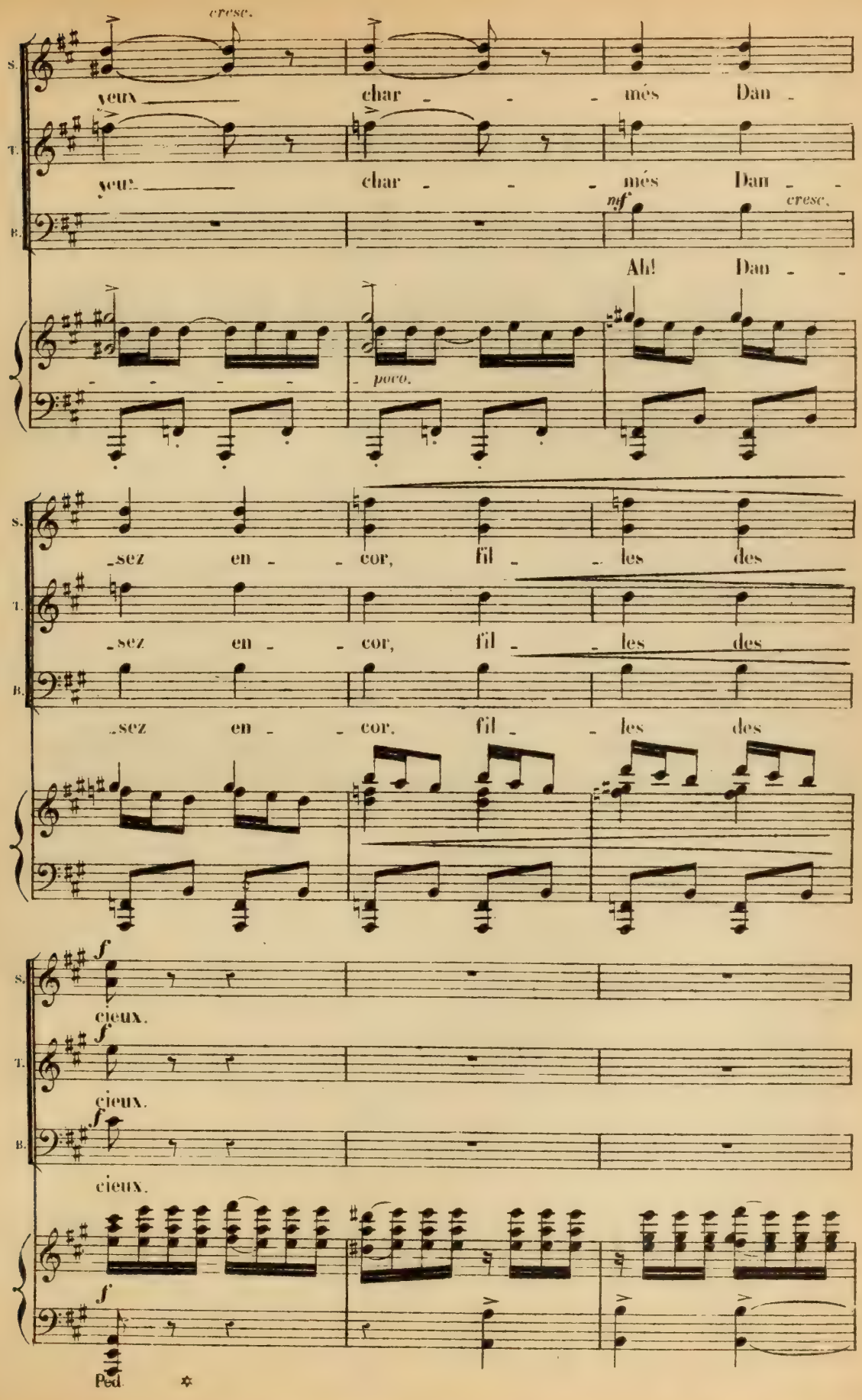

Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
Sop.
Ah!
Ten.
Ah!
Ah!
Basses.
(Cor)
Ah!
Ah!
Ah!
Ah!
Ah!
Ped
Ped

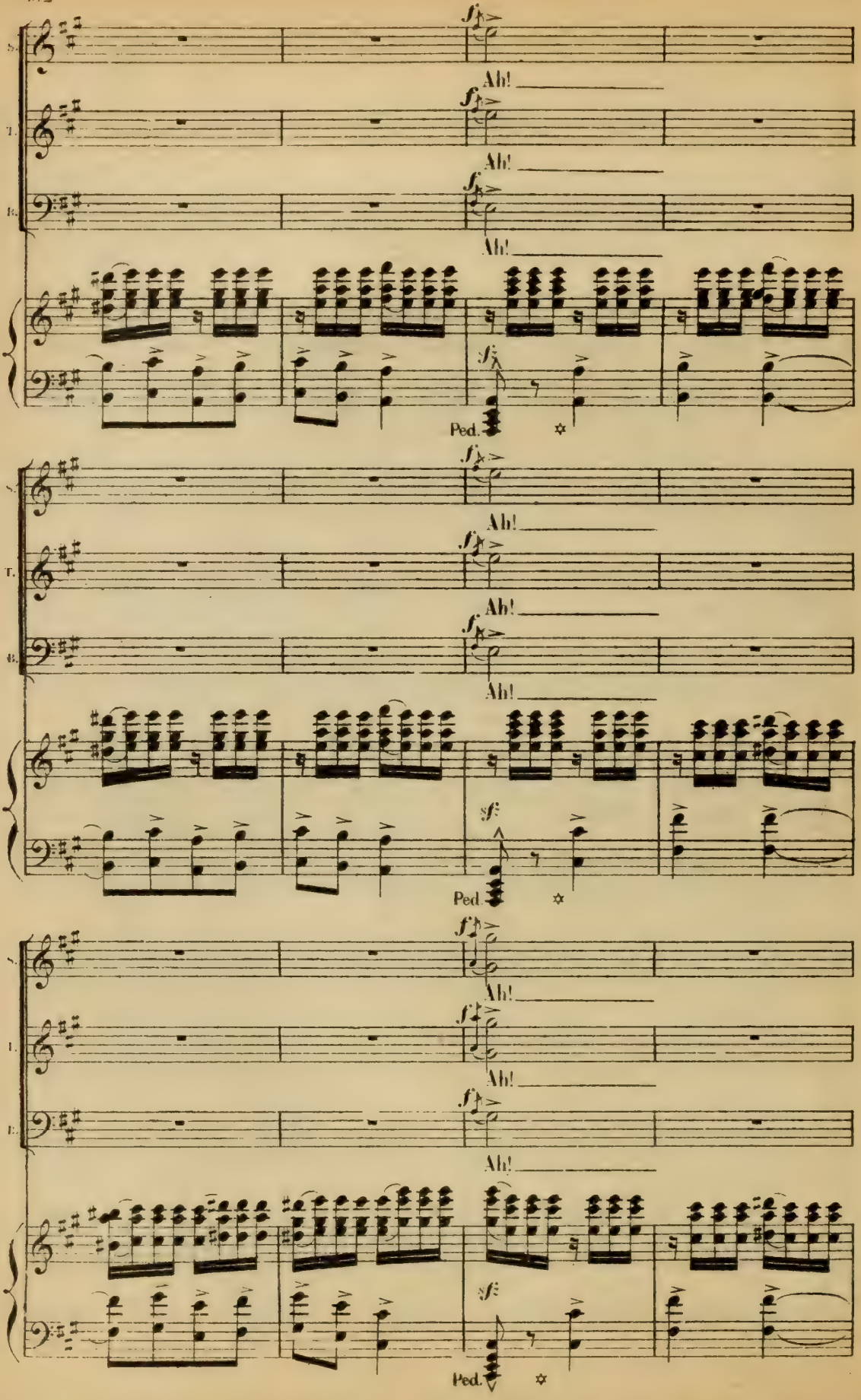

S.
T.
B.
Ah!
Ah!
Ah!
Ah!
Ped.
Ped.
pp
pp
pp
Ah!
Ah!
Ah!
dim.
Ped.
Long.
tr

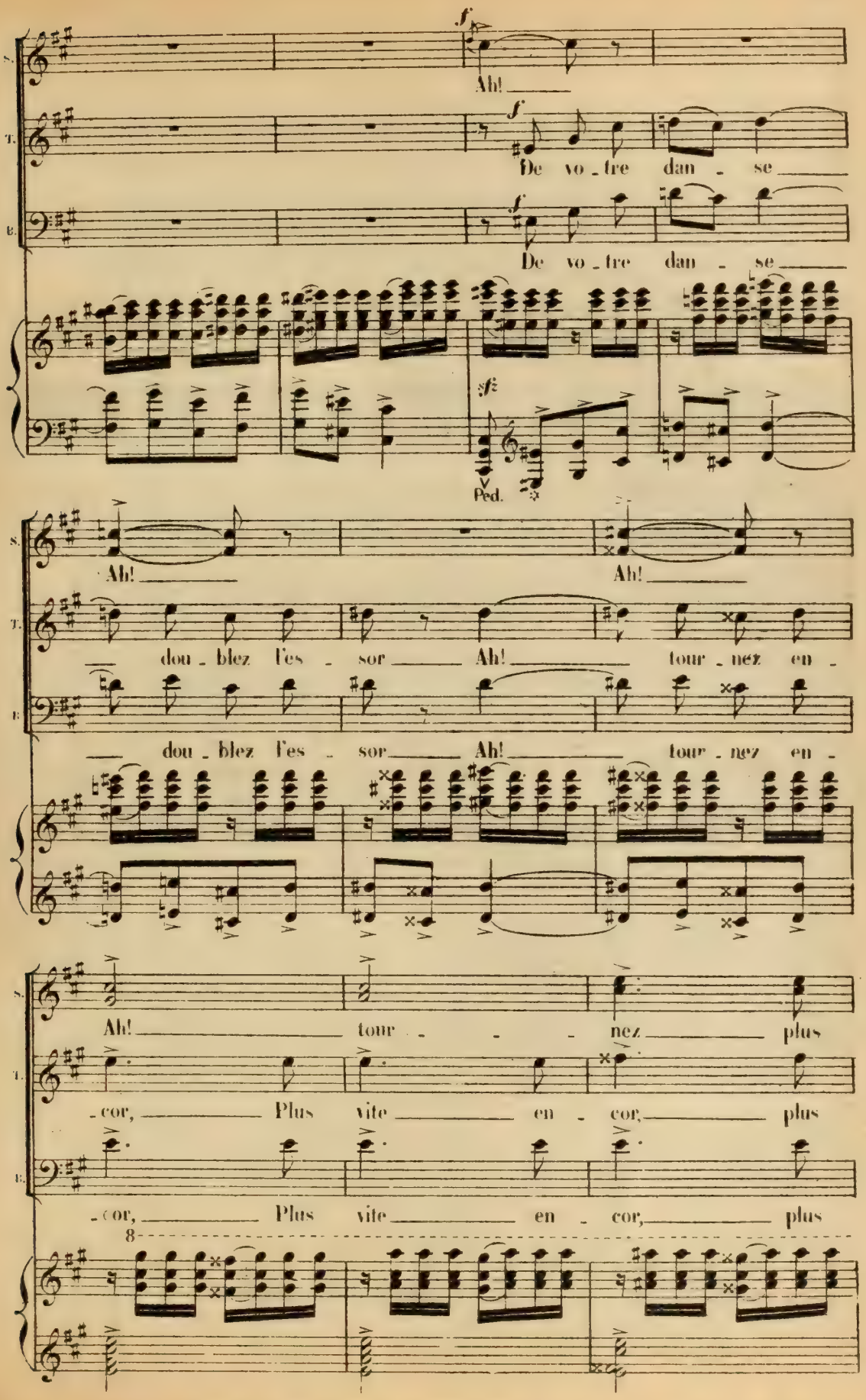
CODA

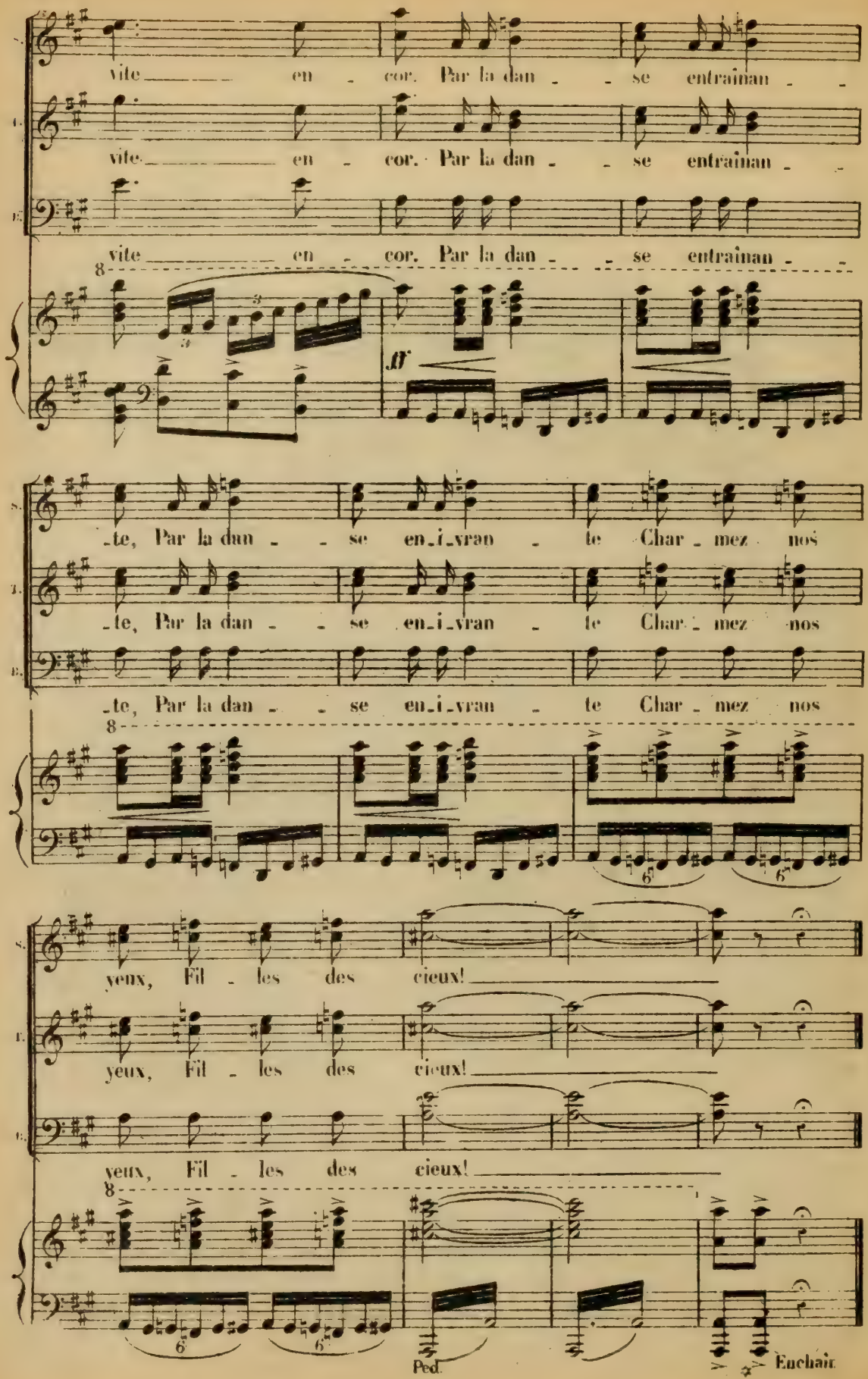

D)
Allegretto marcato.
SOPRANOS.
TÉNORS.
BASSES.
Allegretto marcato. (♩=116)
PIANO.
p
Sop.
Tenors.
Basses.
p
Ah!


p
Ah!
p
Ah!
Ah!
mf
Ah!
mf
ah!
Ah!
ah!
cre
scen
ah!
Pour
nos
ah!
Pour
nos
poco
a

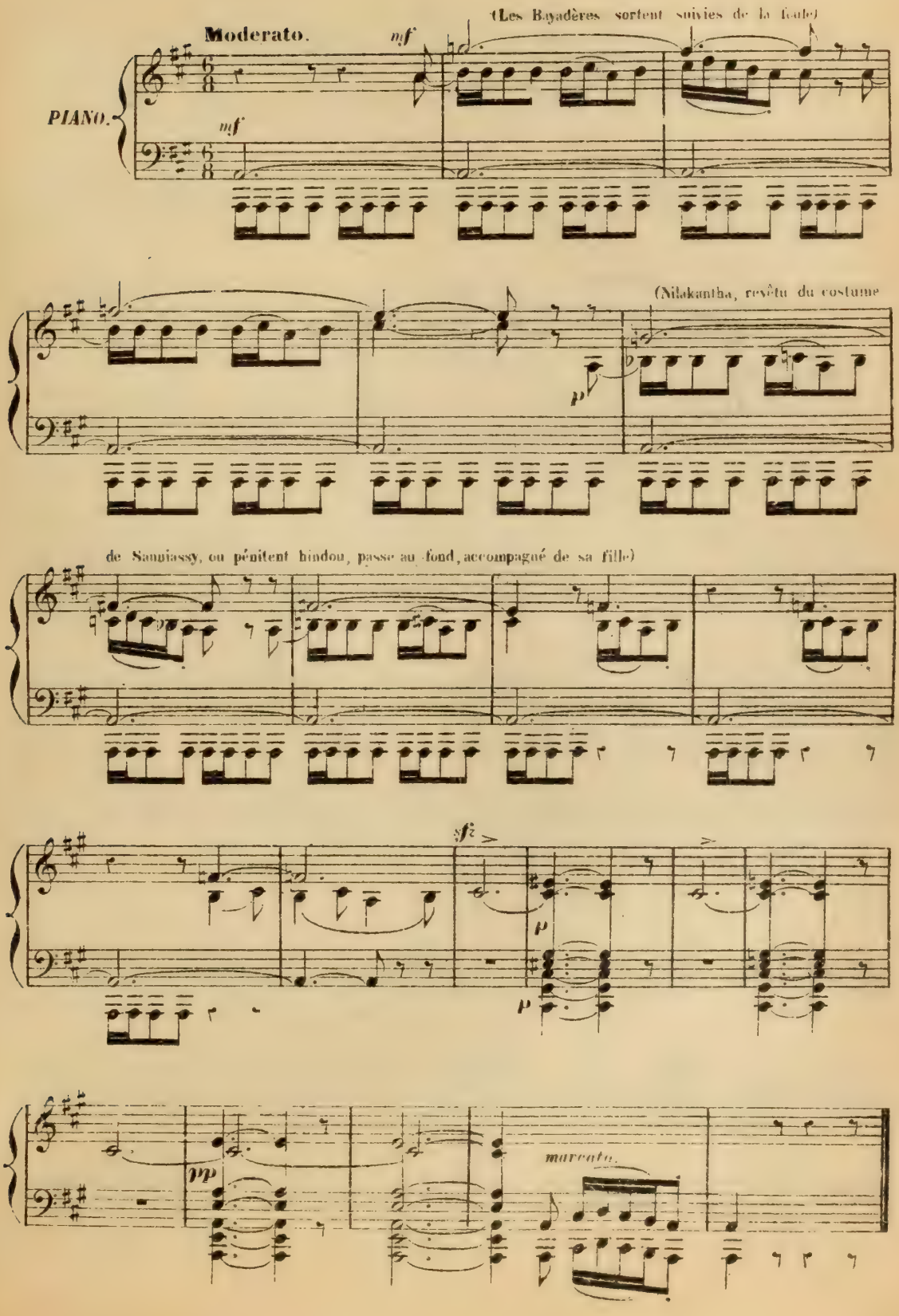

cresc.
S.
yeux char - - - més Dan -
T.
yeux char - - - més Dan - -
nif
cresc.
B.
Ah! Dan - -
poco.
S.
-sez en - - cor, fil - - les des
T.
-sez en - - cor, fil - - les des
B.
-sez en - - cor, fil - - les des
f
S.
cieux.
f
T.
cieux.
f
B.
cieux.
f
Ped.


S.
T.
B.
Ah!
Ah!
Ah!
Ah!
ff
sf
Ped.
S.
T.
B.
Ah!
Ah!
Ah!
Ah!
ff
sf
Ped.
S.
T.
B.
Ah!
Ah!
Ah!
Ah!
ff
sf
Ped.


S.
T.
B.
f
Ah!
De vo - tre dan - se
sf
Ped.
Ah!
Ah!
dou - blez l'es - sor
Ah!
tour - nez en -
Ah!
tour - - - nez
plus
- cor,
Plus vite
en - cor,
8


S.
A.
T.
B.
vite en - cor. Par la dan - - se entraînan - -
ff
- te, Par la dan - - se en_i_vran - te Char - mez nos
yeux, Fil - les des cieux!
Ped.
Enchaîn.

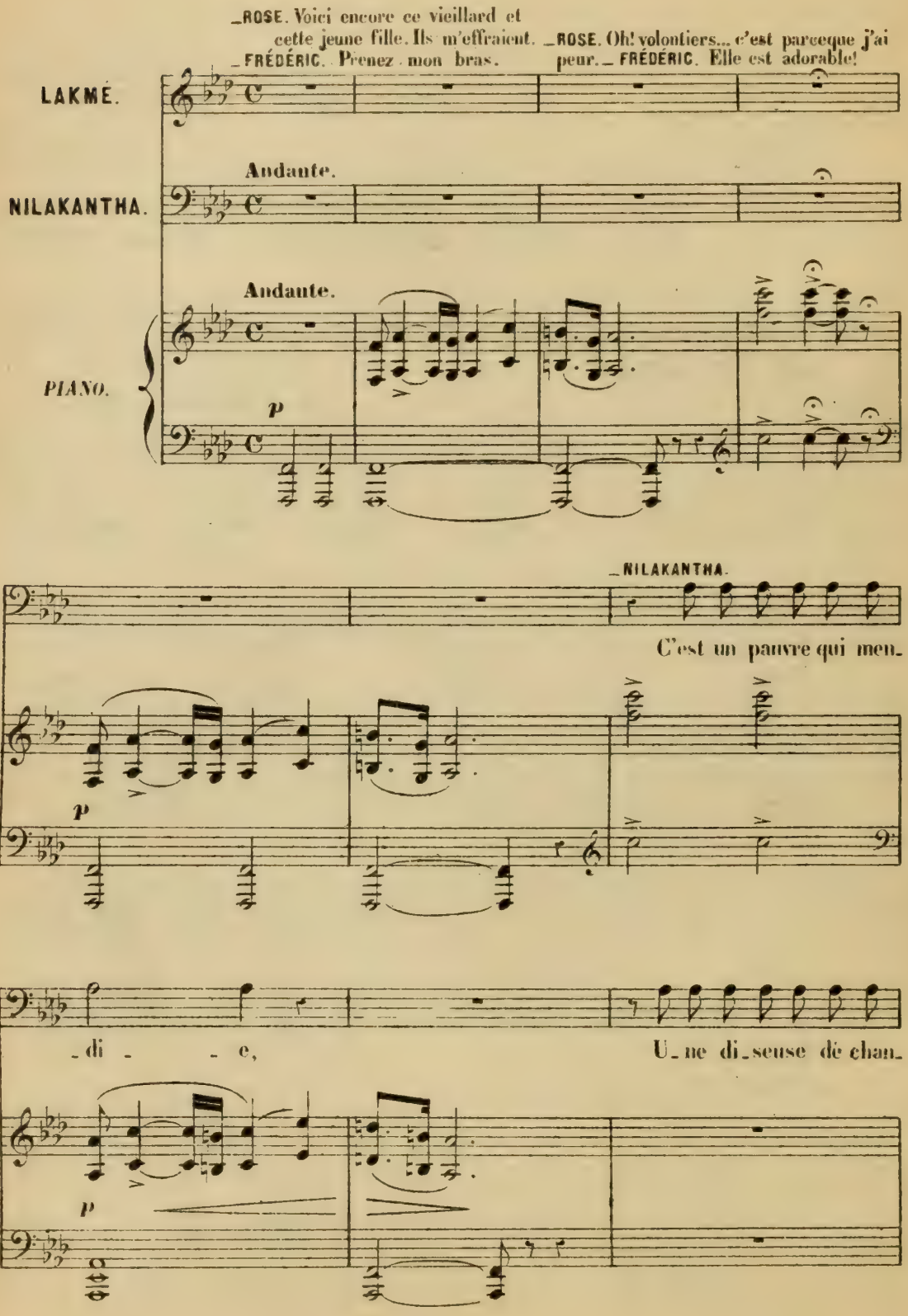
SORTIE


(Les Bayadères sortent suivies de la foule)
Moderato.
mf
PIANO.
mf
(Nilakantha, revêtu du costume
p
de Sannyassy, ou pénitent hindou, passe au fond, accompagné de sa fille)
sfz
p
p
pp
marcato.

RÉP. — Vous ne partirez pas sans nous faire vos adieux? — Non, certes!

N° 9.

SCÈNE ET STANCES.



Nilakantha – Lakmé – 4e partie

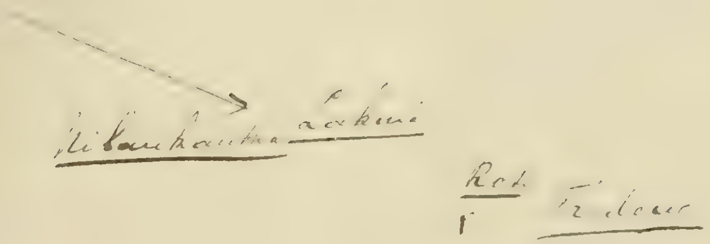
Nilakantha et Lakmé sont entrés sur la phrase qui sert de réplique au chef d'orchestre.

Nilakantha 1, Lakmé 2.

Ils descendent en scène.

Rose a pris le bras droit de Frédéric et fait un mouvement de sortie vers le fond à dr.

Ils s'arrêtent devant Nilakantha et Lakmé



[137]

une diseuse de chansons.
Rose et Frédéric rient, passent derrière Nilakantha et Lakmé et sortent 4e plan gauche.

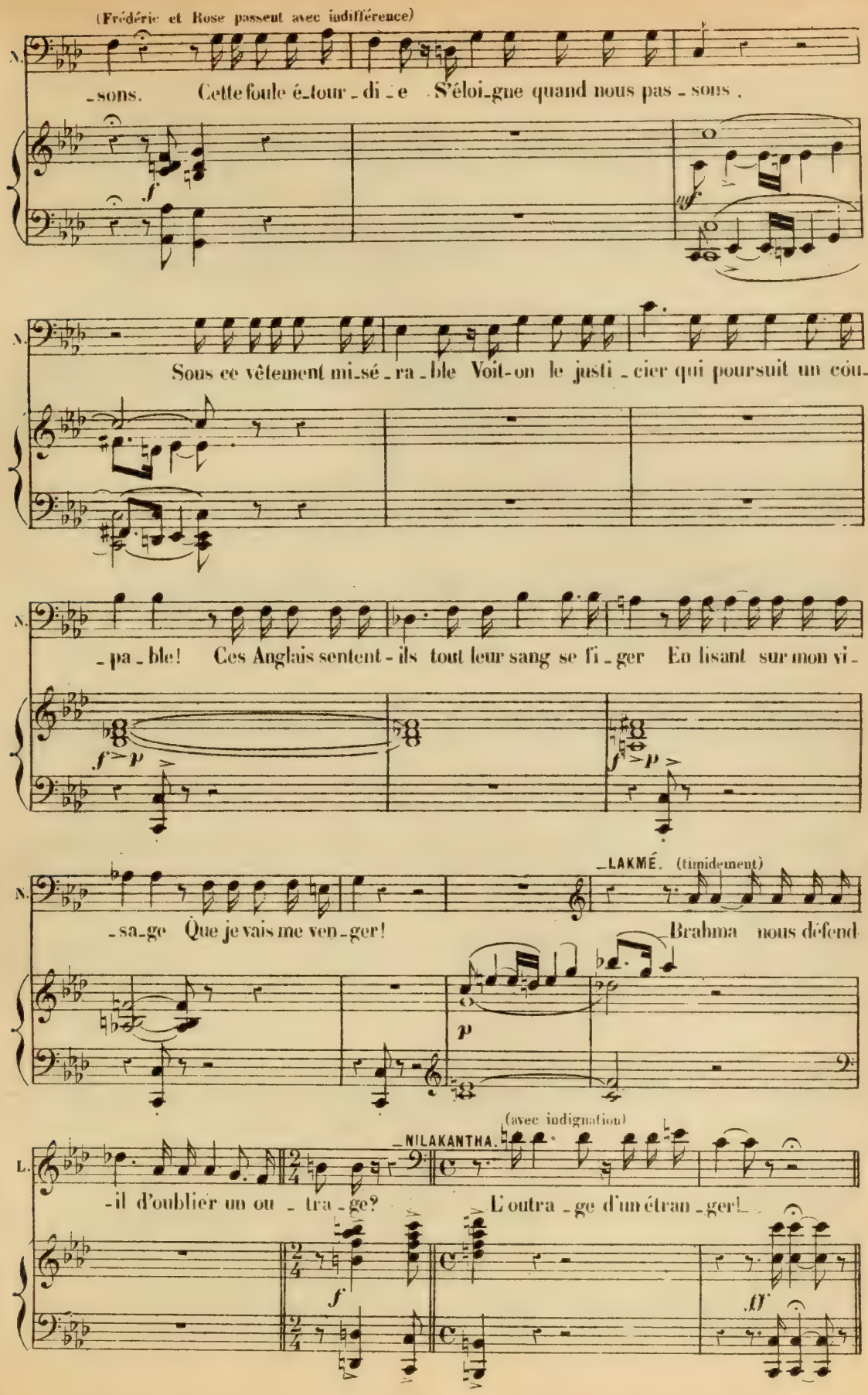
Rose
Frédéric

Nil
Lakmé

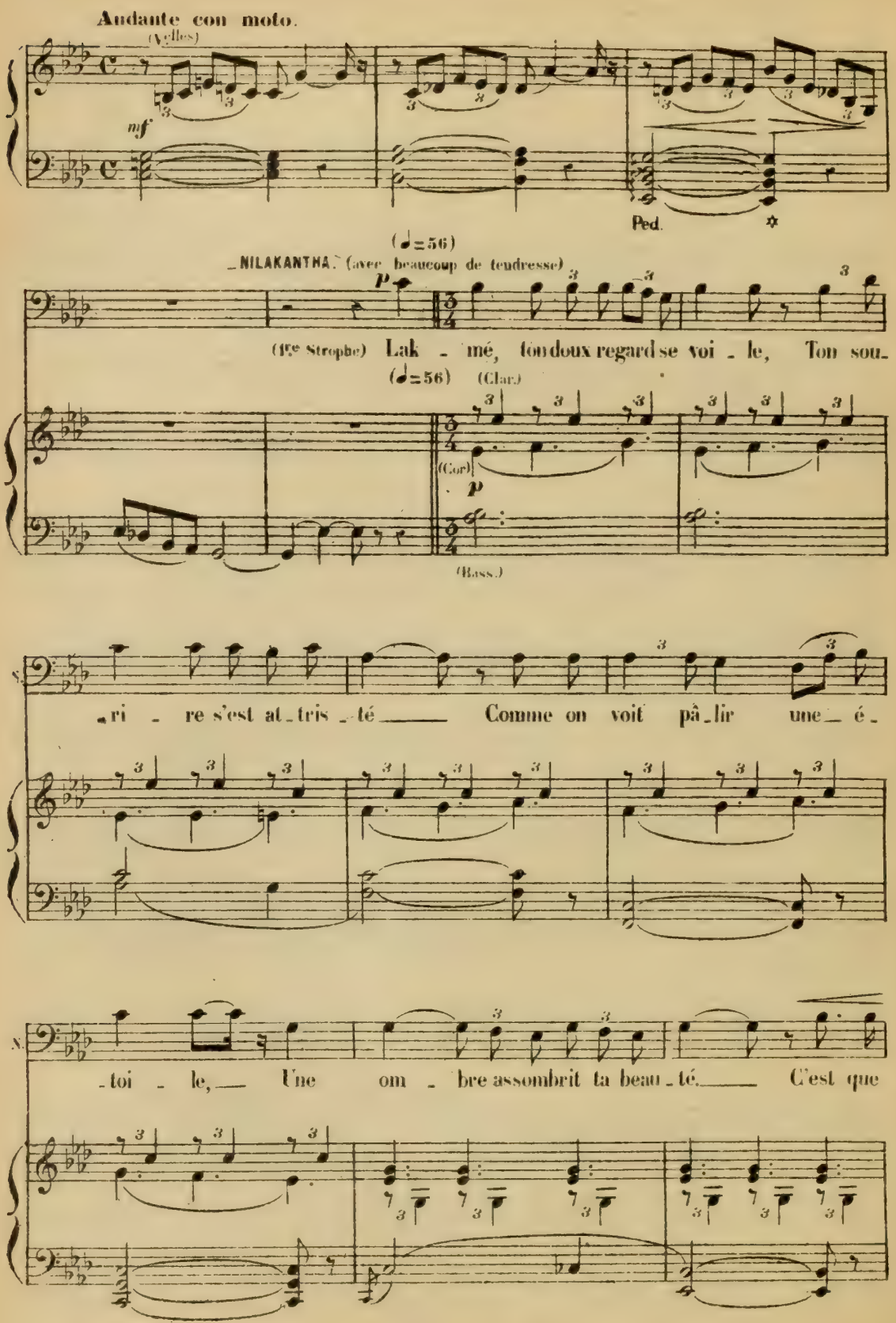
Nilakantha et Lakmé restent seuls en scène.
Ils descendent un peu au milieu, un peu plus à gauche

2e mesure. Nilakantha est parvenu à la hauteur de la table à gauche

Sur les accords du 2, Nilakantha a un sursaut de révolte, il recule 4 de 3 pas sur les accords.
Sur les 2 derniers accords en ut, il dépose sa canne sur la table


(Frédéric et Rose passent avec indifférence)
N. -sons. Cette foule é-tour-di-e S'éloi-gne quand nous pas-sons.
f
mf
N. Sous ce vêtement mi-sé-ra-ble Voit-on le justi-cier qui poursuit un cou-
N. -pa-ble! Ces Anglais sentent-ils tout leur sang se fi-ger En lisant sur mon vi-
f > p > f > p >
N. -sa-ge Que je vais me ven-ger! -LAKMÉ. (timidement) Brahma nous défend
p
L. -il d'oublier un ou-tra-ge? -NILAKANTHA. (avec indignation) L'outra-ge d'un étran-ger!
f
ff

STANCES


Andante con moto.
(Violes)
mf
Ped.
(♩=56)
NILAKANTHA. (avec beaucoup de tendresse)
p
(1re Strophe) Lak - mé, ton doux regard se voi - le, Ton sou-
(♩=56) (Clar.)
(Cor)
p
(Bass.)
-ri - re s'est at-tris-té Comme on voit pâ-lir une é-
-toi - le, Une om - bre assombrit ta beau-té. C'est que

Titchamba peut seulement se placer un peu au dessus et à [illegible] de [illegible].

13e

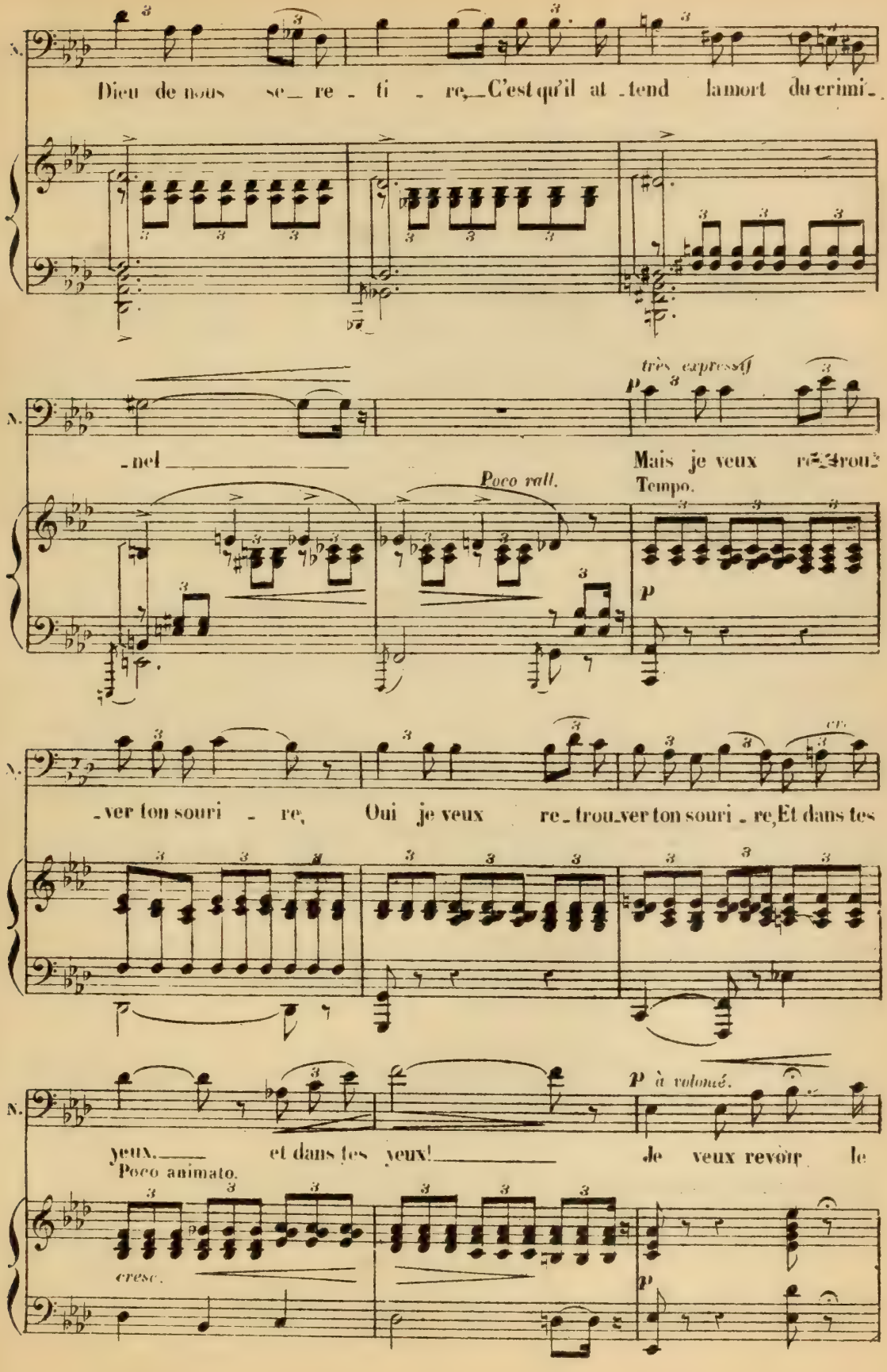
C'est que Dieu de nous se retire

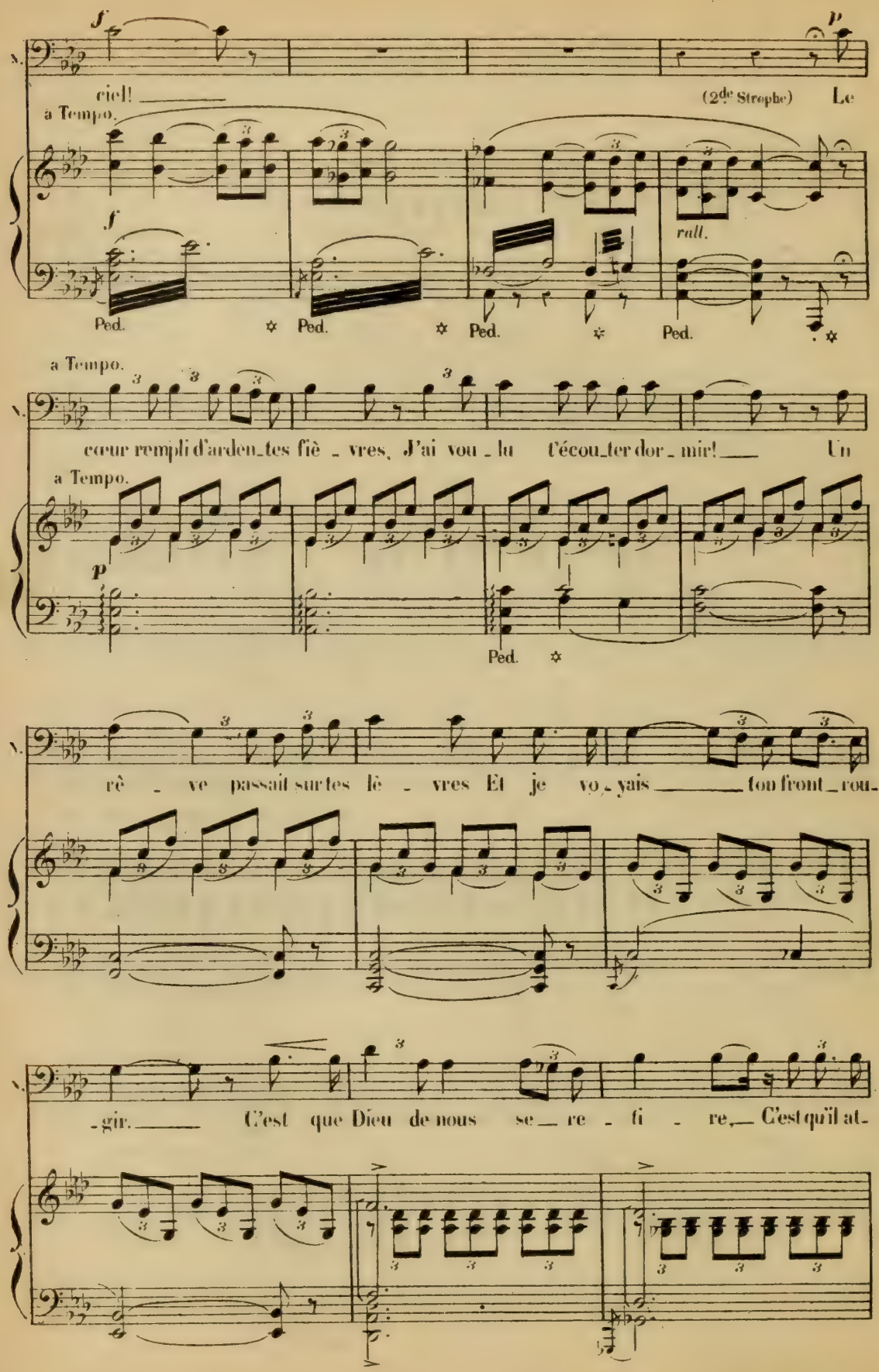
Étonnement [illegible] et se détachant de Lakmé, chante un peu face au public

Le Mari

Il revient à Lakmé qu'il prend dans ses bras, la figure penchée sur celle de Lakmé entièrement renversée sur son épaule.

Et dans les yeux. Il se dégage un peu et finit son couplet bien [illegible] au public immobile.


Dieu de nous se_ re - ti - re,_C'est qu'il at_tend la mort du crimi_
_nel
très expressif
Mais je veux re_trou_
Poco rall.
Tempo.
_ver ton souri - re, Oui je veux re_trou_ver ton souri_re, Et dans tes
yeux. et dans tes yeux!
p à volonté.
Je veux revoir le
Poco animato.
cresc.


f
p
ciel! ___
(2de Strophe) Le
a Tempo.
f
rall.
Ped. Ped. Ped. Ped.
a Tempo.
cœur rempli d'arden_tes fiè _ vres, J'ai vou _ lu t'écou_ter dor _ mir! ___ Un
a Tempo.
p
Ped.
rê _ ve passait sur tes lè _ vres Et je vo _ yais ___ ton front _ rou_
_ gir. ___ C'est que Dieu de nous se _ re _ fi _ re, ___ C'est qu'il at_

Pendant la ritournelle, il remonte et vient au dessus de Lakmé, très près d'elle.

et je voyais ton front rougir.

Lakmé se détourne, confuse.

C'est un Dieu. Même jeu qu'au premier couplet.

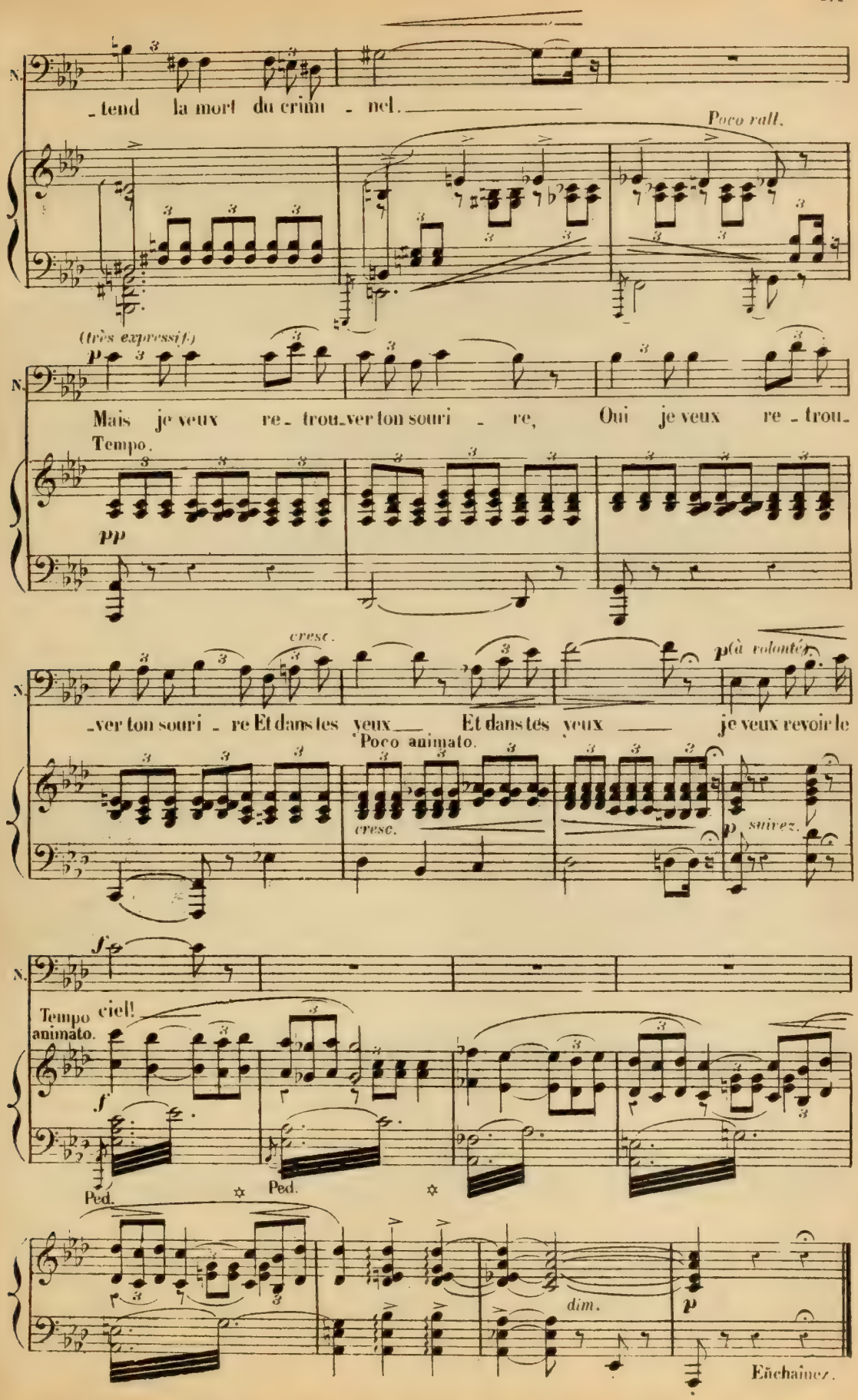
3e mesure Lakmé, les mains suppliantes, s'avance vers son père.

Mais je veux.
Sans rudesse il lui saisit les deux mains et l'attire doucement contre lui

Et dans tes yeux Il lui prend la tête dans les mains, cherchant son regard.

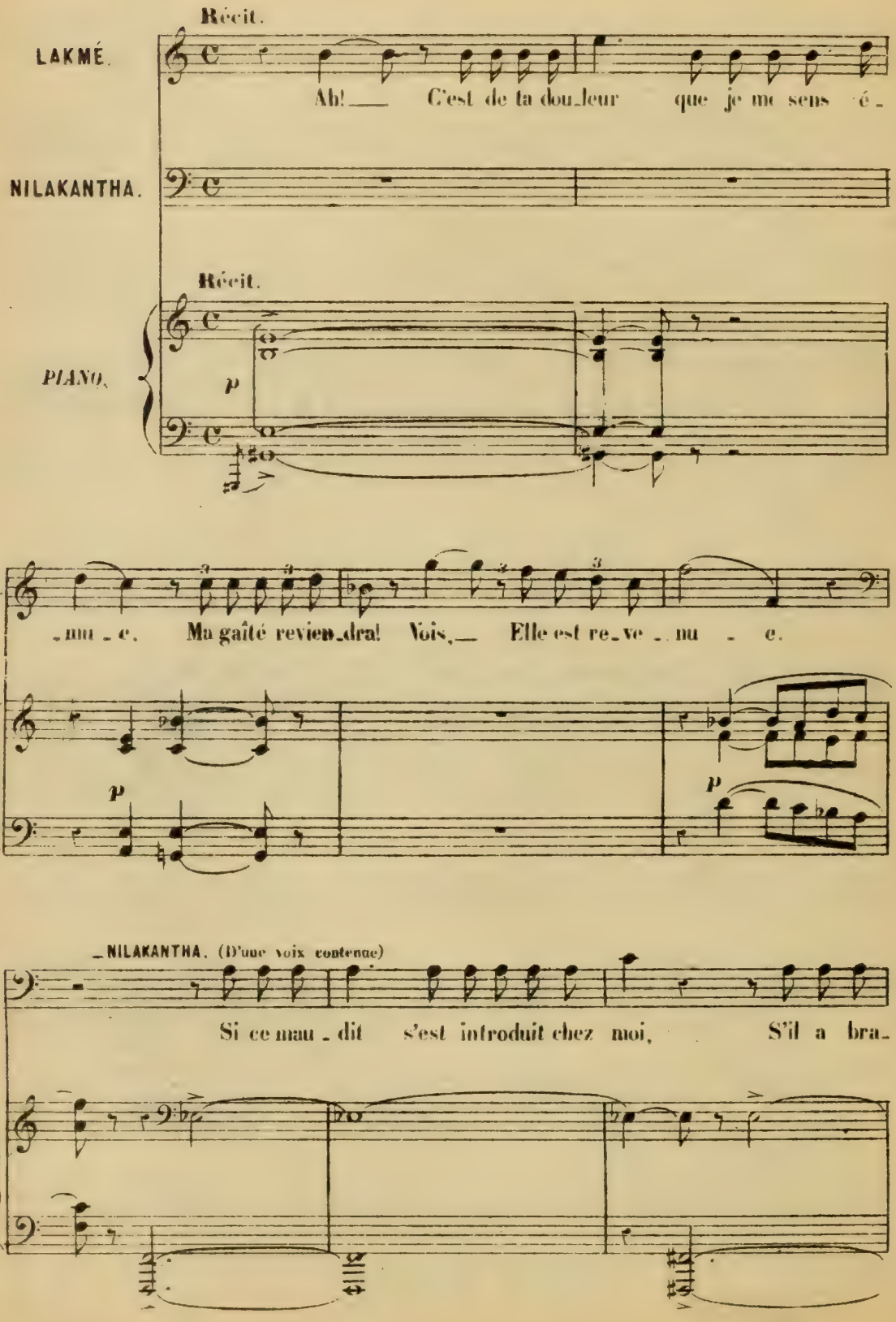
Je veux revoir le ciel. Il prend Lakmé dans son bras gauche et finit le bras droit levé, immobile, en extase jusqu'à la 4e mesure de la 4e ligne.

A ce moment, il ramène son bras droit sur le bras gauche de Lakmé qu'il semble défendre farouchement. Tableau — Nilakantha, les yeux au ciel, enthousiaste, Lakmé, abandonnée, la tête sur l'épaule ou la poitrine de son père.


N.
_tend la mort du crimi - nel.
Poco rall.
(très expressif)
p
N.
Mais je veux re - trou_ver ton souri - re, Oui je veux re - trou_
Tempo.
pp
cresc.
N.
_ver ton souri - re Et dans tes yeux Et dans tes yeux
p (à volonté)
je veux revoir le
Poco animato.
cresc.
p suivez.
f
N.
Tempo animato.
ciel!
f
Ped.
Ped.
dim.
p
Enchaînez.

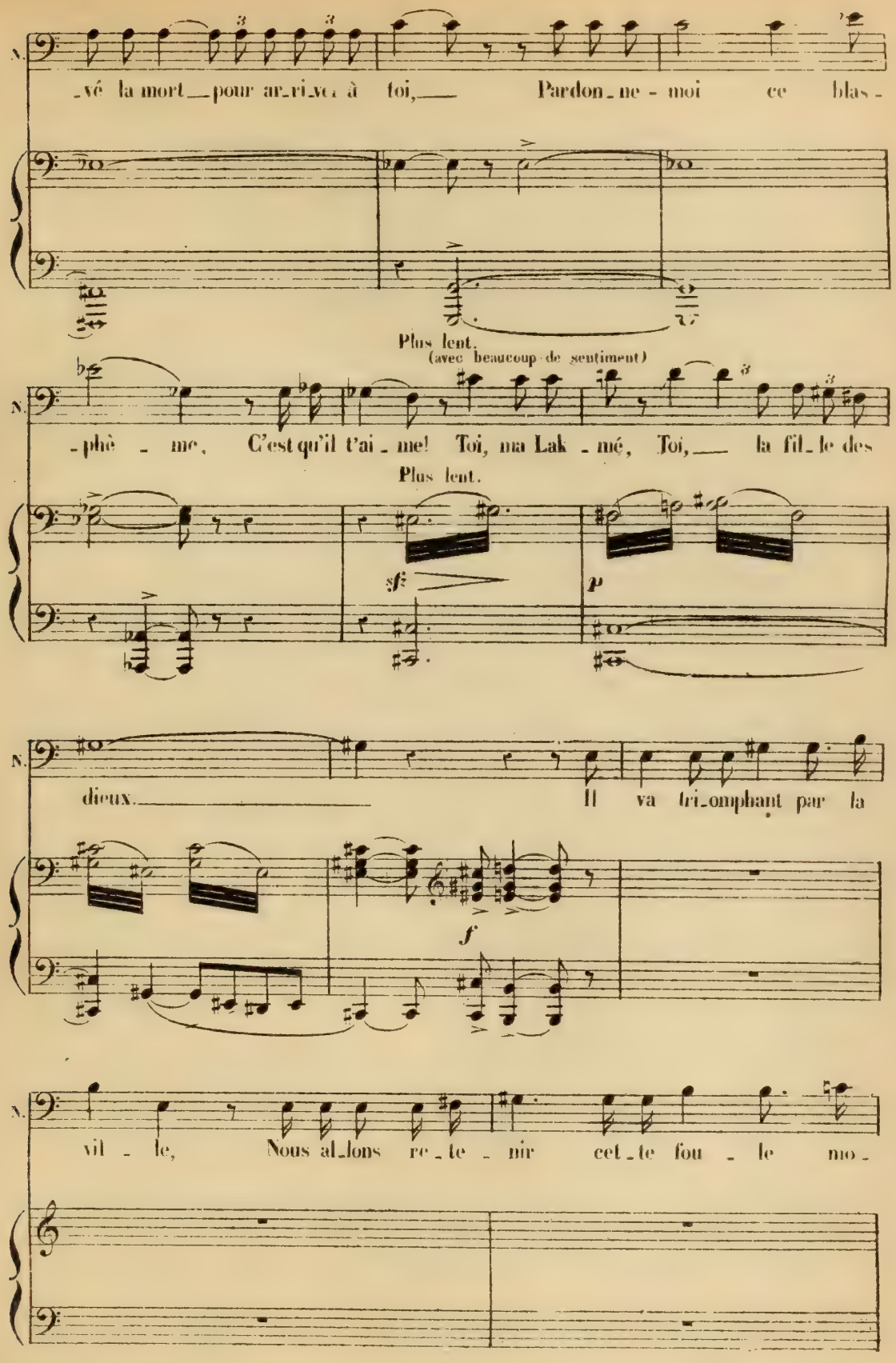
N° 9bis

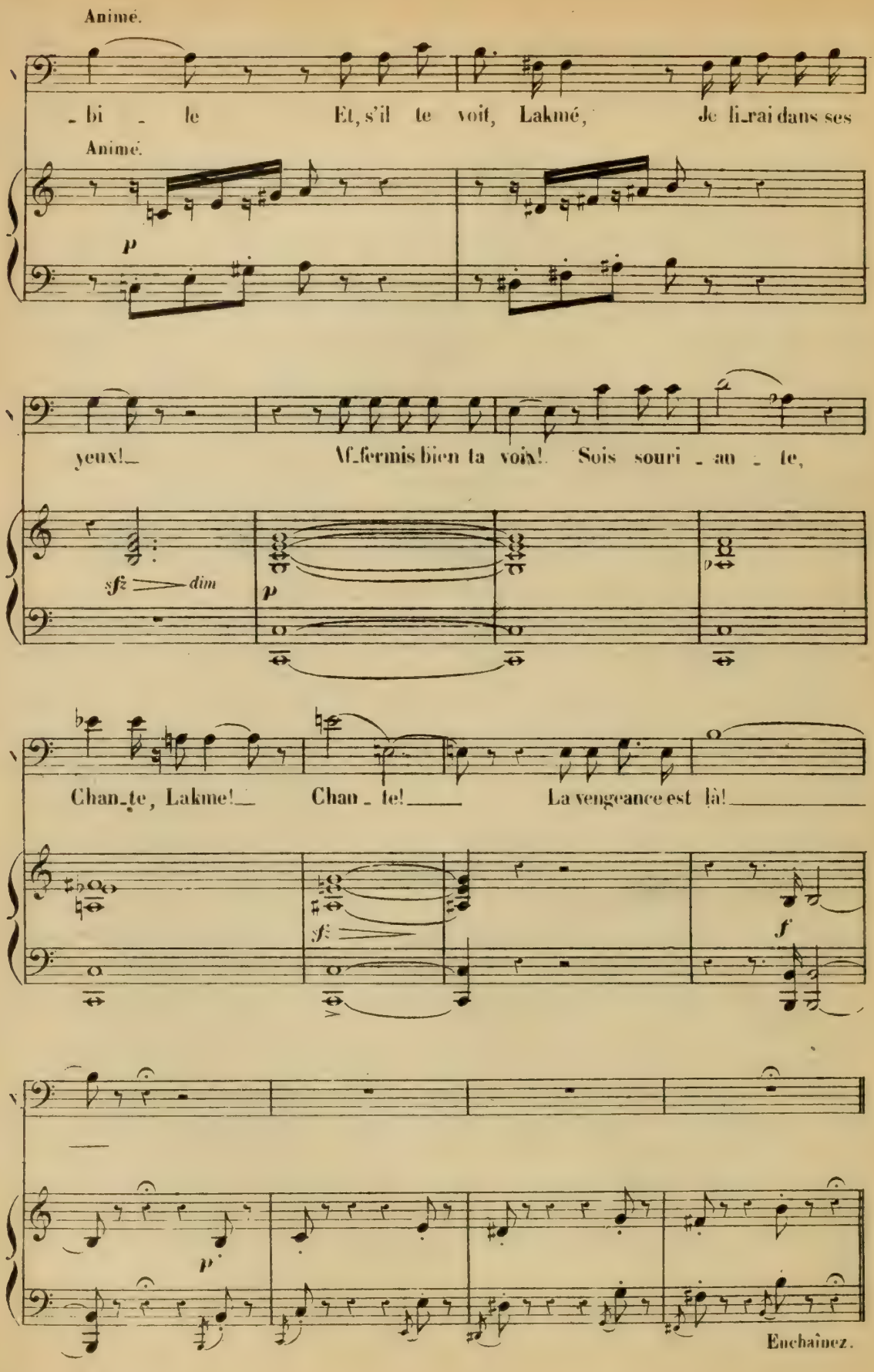
RÉCITATIF.



Sur l'accord, Lakmé se dégage un peu et gagne vers
la droite

Sur les 2 accords f, Nilakantha remonte de deux pas tourné vers le lointain, gauche


N.
-vé la mort pour ar-ri-ver à toi, Pardon-ne-moi ce blas-
Plus lent.
(avec beaucoup de sentiment)
N.
-phè-me, C'est qu'il t'ai-me! Toi, ma Lak-mé, Toi, la fil-le des
Plus lent.
sf
p
N.
dieux. Il va tri-omphant par la
f
N.
vil-le, Nous al-lons re-te-nir cet-te fou-le mo-


Animé.
- bi - le Et, s'il te voit, Lakmé, Je li-rai dans ses
Animé.
p
yeux! Affermis bien ta voix! Sois souri - an - te,
sfz dim
p
Chan-te, Lakme! Chan - te! La vengeance est là!
sfz
f
p
Enchaînez.

<u>Affermit bien ta voix.</u>

Il est descendu près de Lakmé et se tenant au dessus d'elle à gauche, la domine également du geste de la voix et du regard.

Nilakantha

Lakmé

Lakmé se dispose à attaquer, se sépare de son père et prépare le mouvement tournant qu'elle va faire pendant sa variation.

145

Lare → Le, ro,
→ la, mi.

Nilakantha

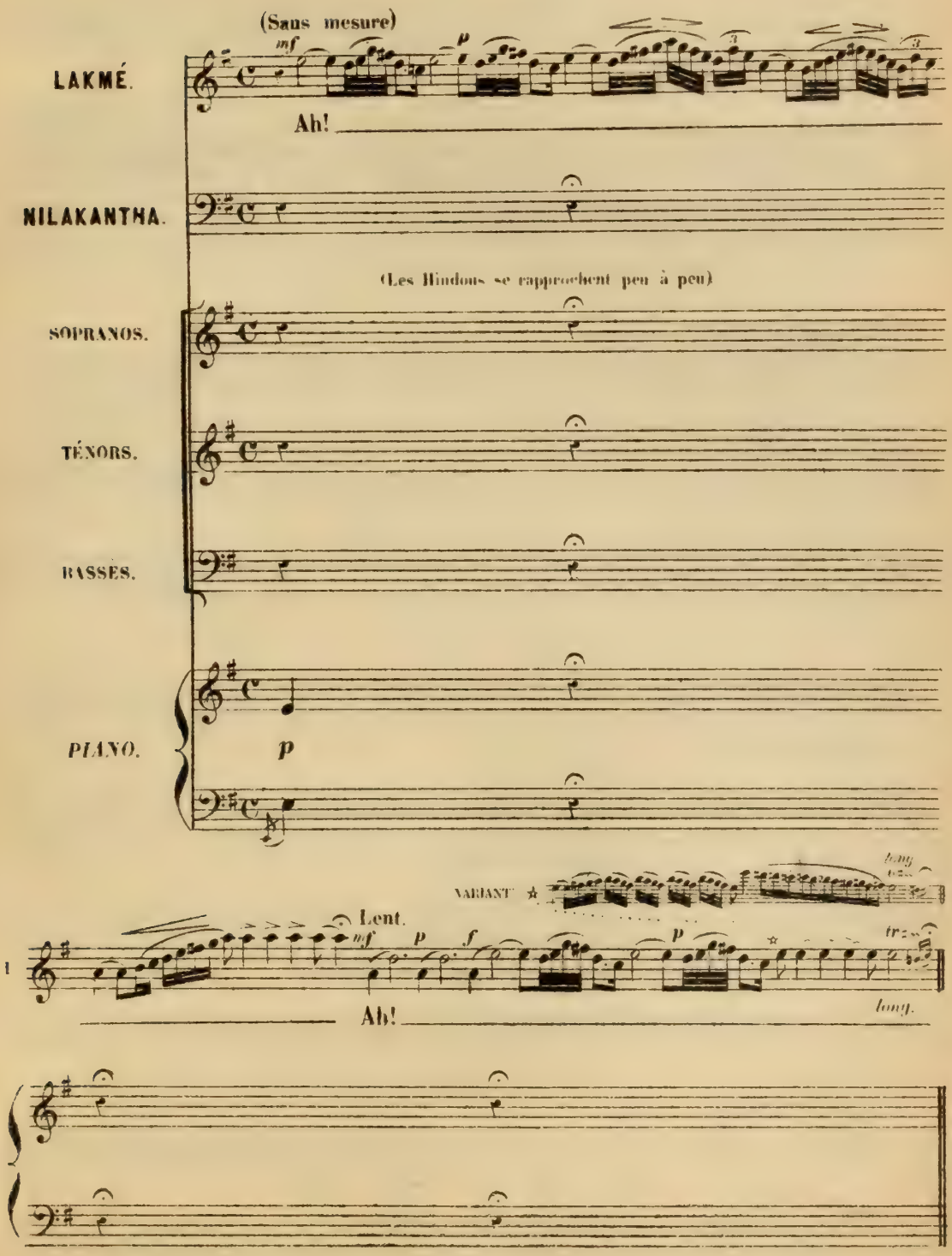
Lakmé

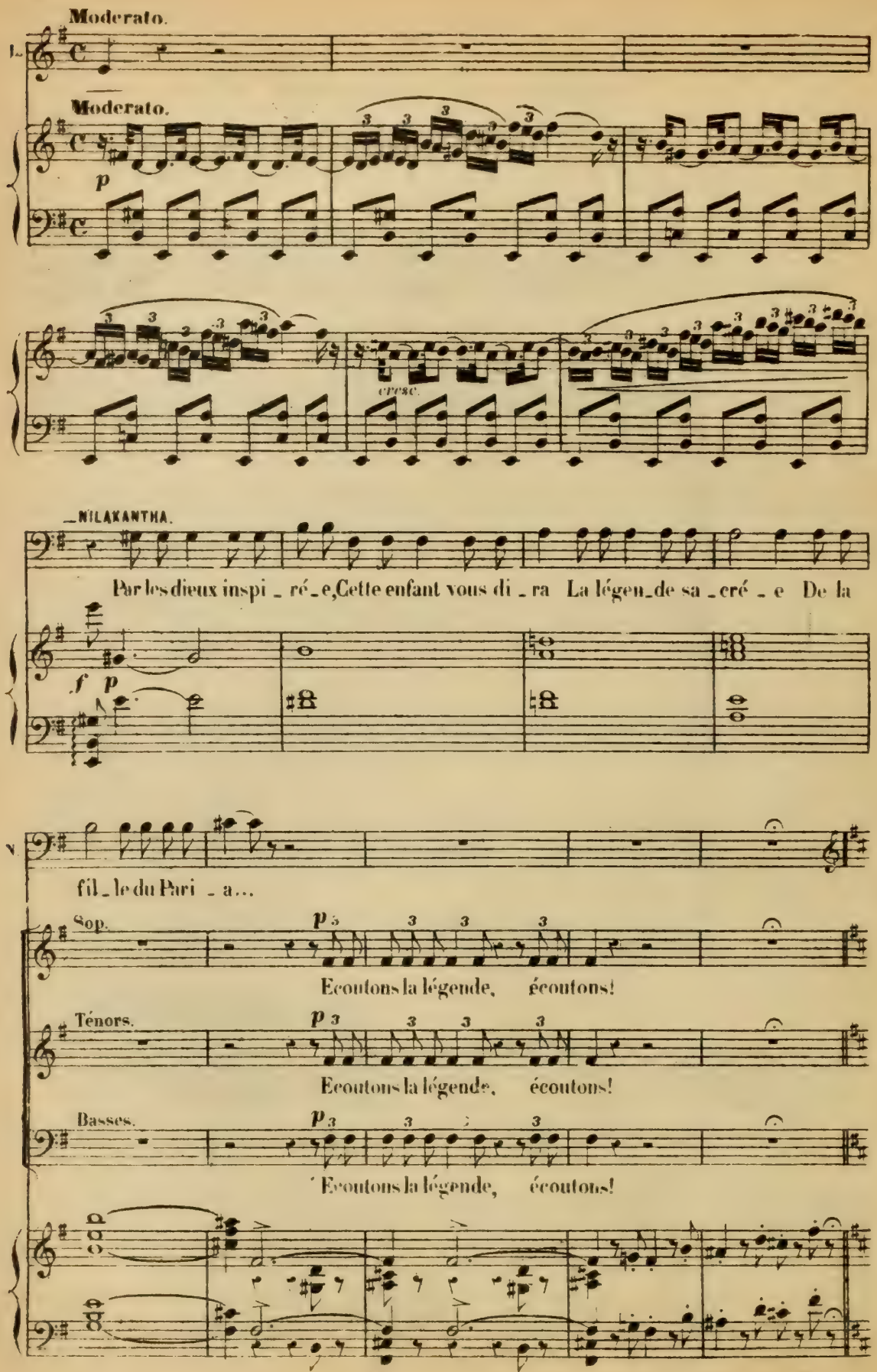
Sur le milieu de la [illegible], quelques Hindous attirés par la voix de Lakmé s'avance. Ils sont bientôt suivis de marchands curieux d'entendre la chanteuse. Nilakantha se mêle aux groupes et les encourage à écouter la chanteuse.

Lakmé a descendu lentement vers l'avant-scène milieu. et s'arrête à la hauteur du [illegible] plan.

Nº 10.

SCÈNE ET LÉGENDE DE LA FILLE DU PARIA.




Moderato.
Moderato.
p
cresc.
NILAXANTHA.
Par les dieux inspi _ ré _ e, Cette enfant vous di _ ra La légen _ de sa _ cré _ e De la
f p
fil _ le du Pari _ a...
Sop.
Ecoutons la légende, écoutons!
Ténors.
Ecoutons la légende, écoutons!
Basses.
Ecoutons la légende, écoutons!

Entrée générale des chœurs et figurants par toutes les issues praticables.

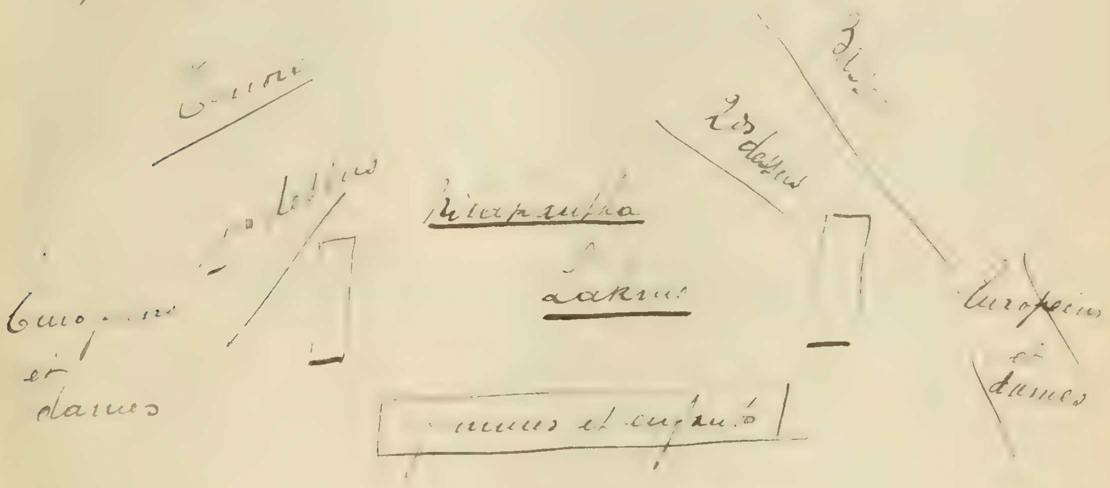
Les Hindous apportent des nattes qu'ils disposent au 1er plan devant Lakmé dont une partie de l'auditoire aura tourné le dos au public [illegible] à gauche de Lakmé.

Les [illegible] se tiennent tout au devant.

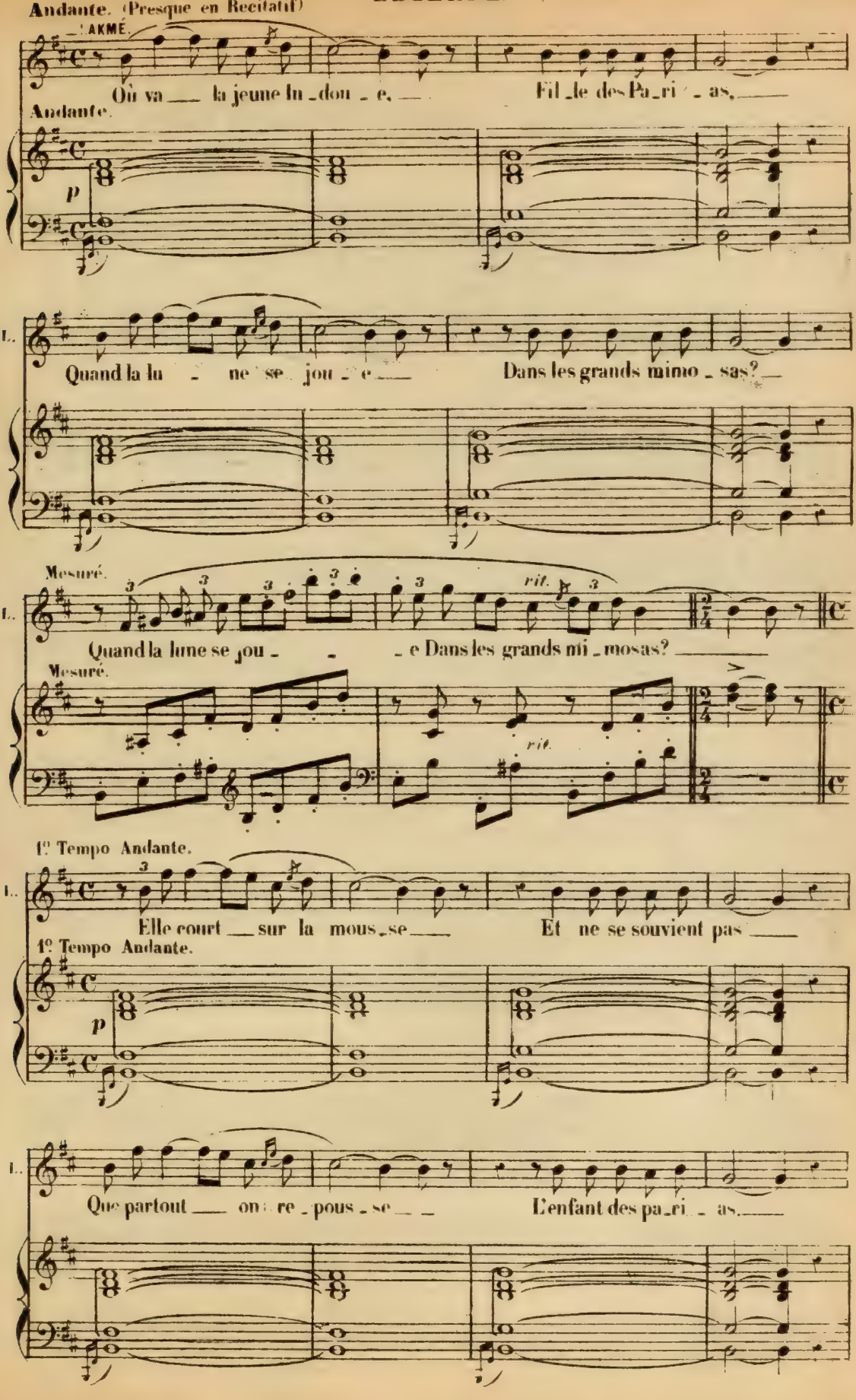
Les Européens (dames et officiers) se placent aux ailes de chaque côté du ~~public~~ théâtre.

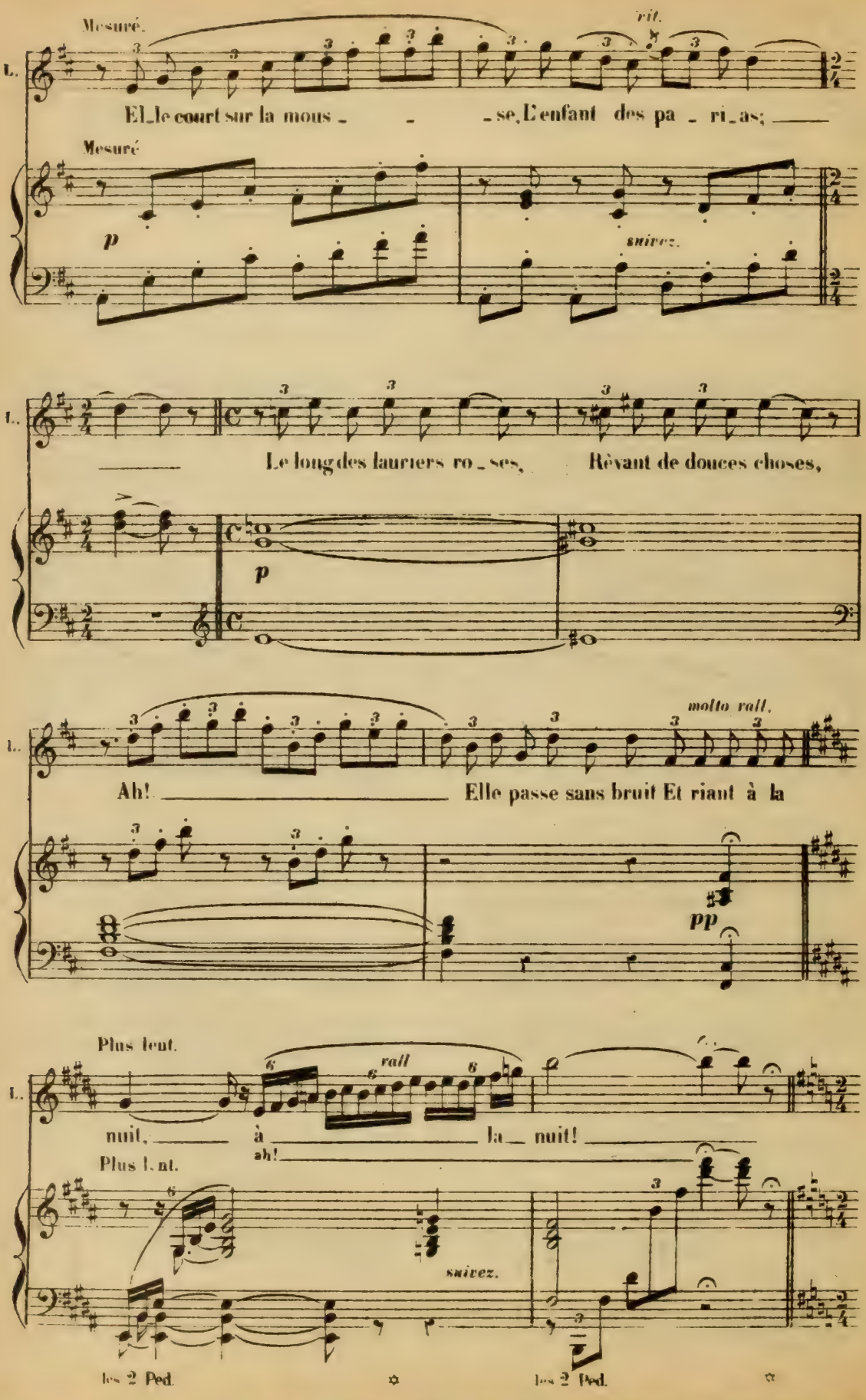
Quelques hindous sont sur les marches de la pagode.

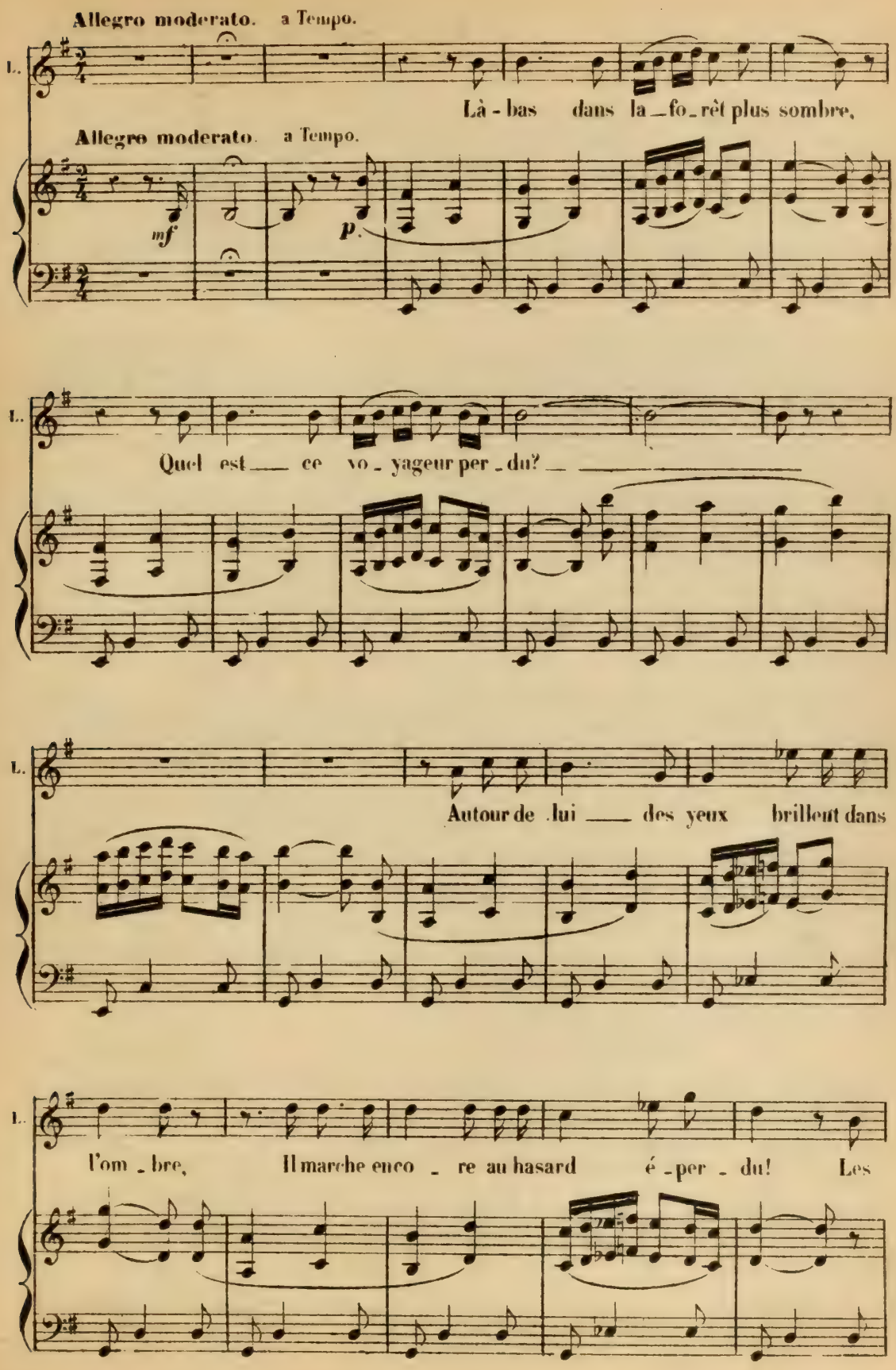
Nilakantha à la droite de Lakmé, regarde et observe les groupes, cherchant à y découvrir le coupable.

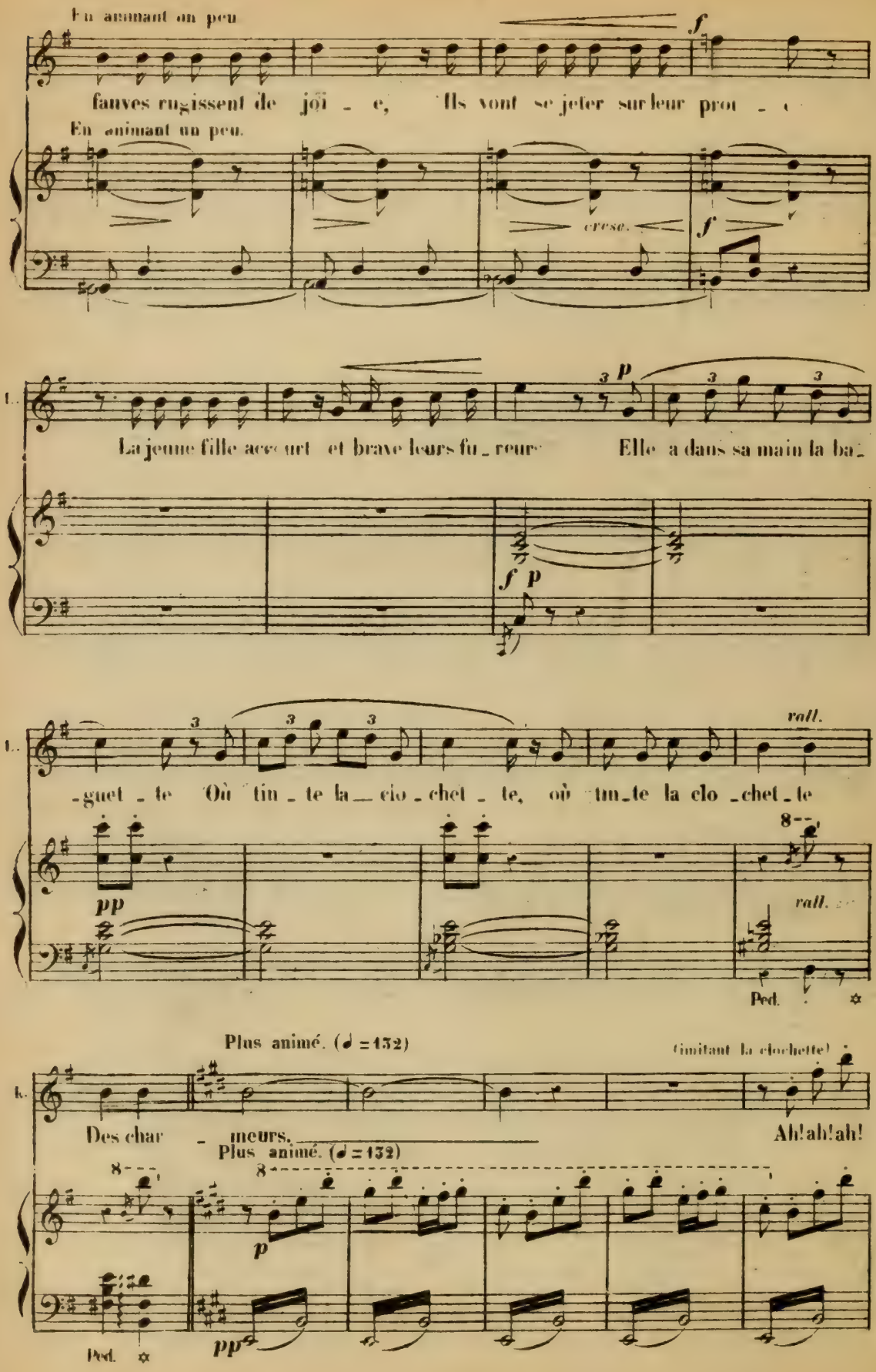


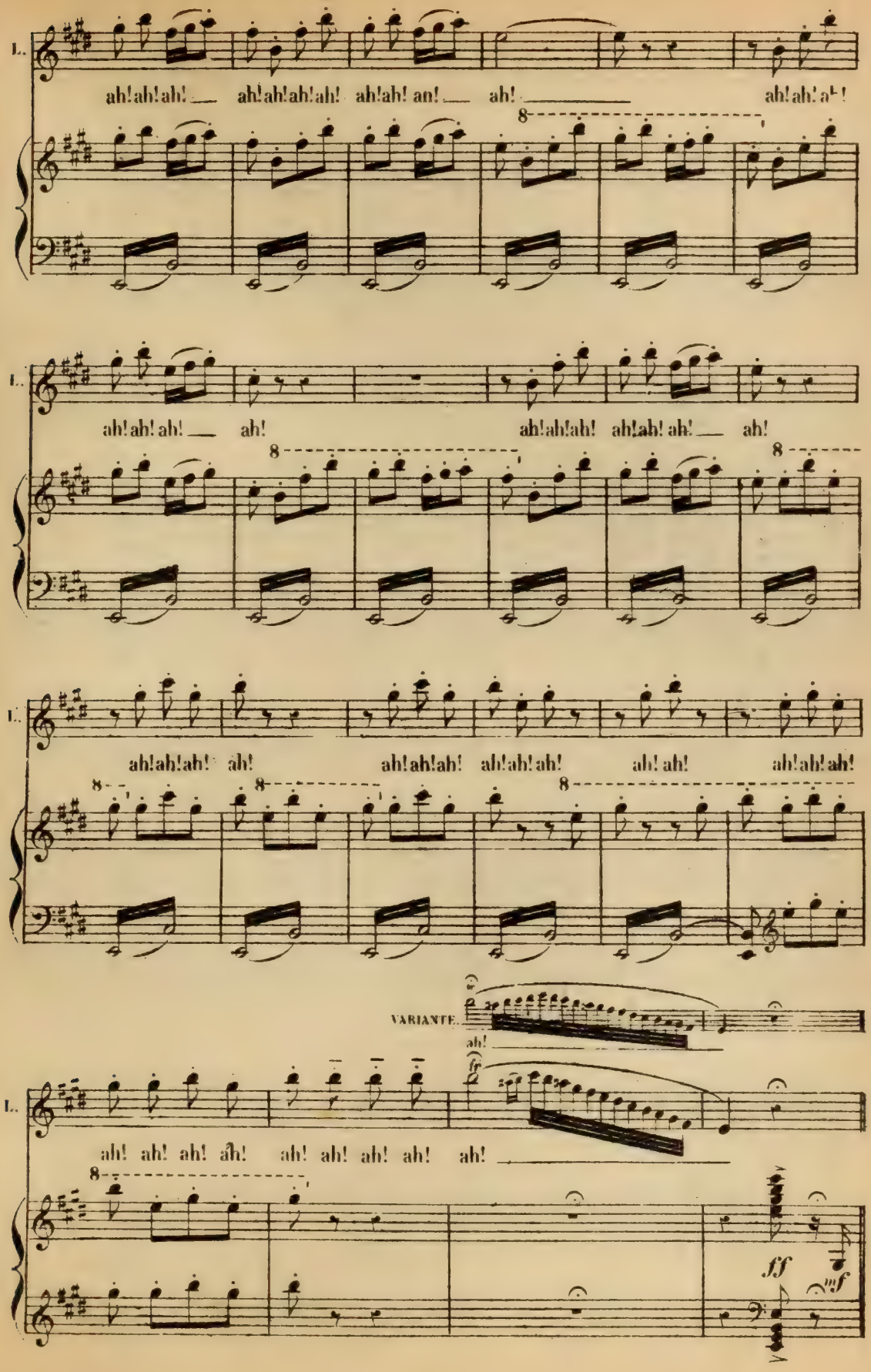
14

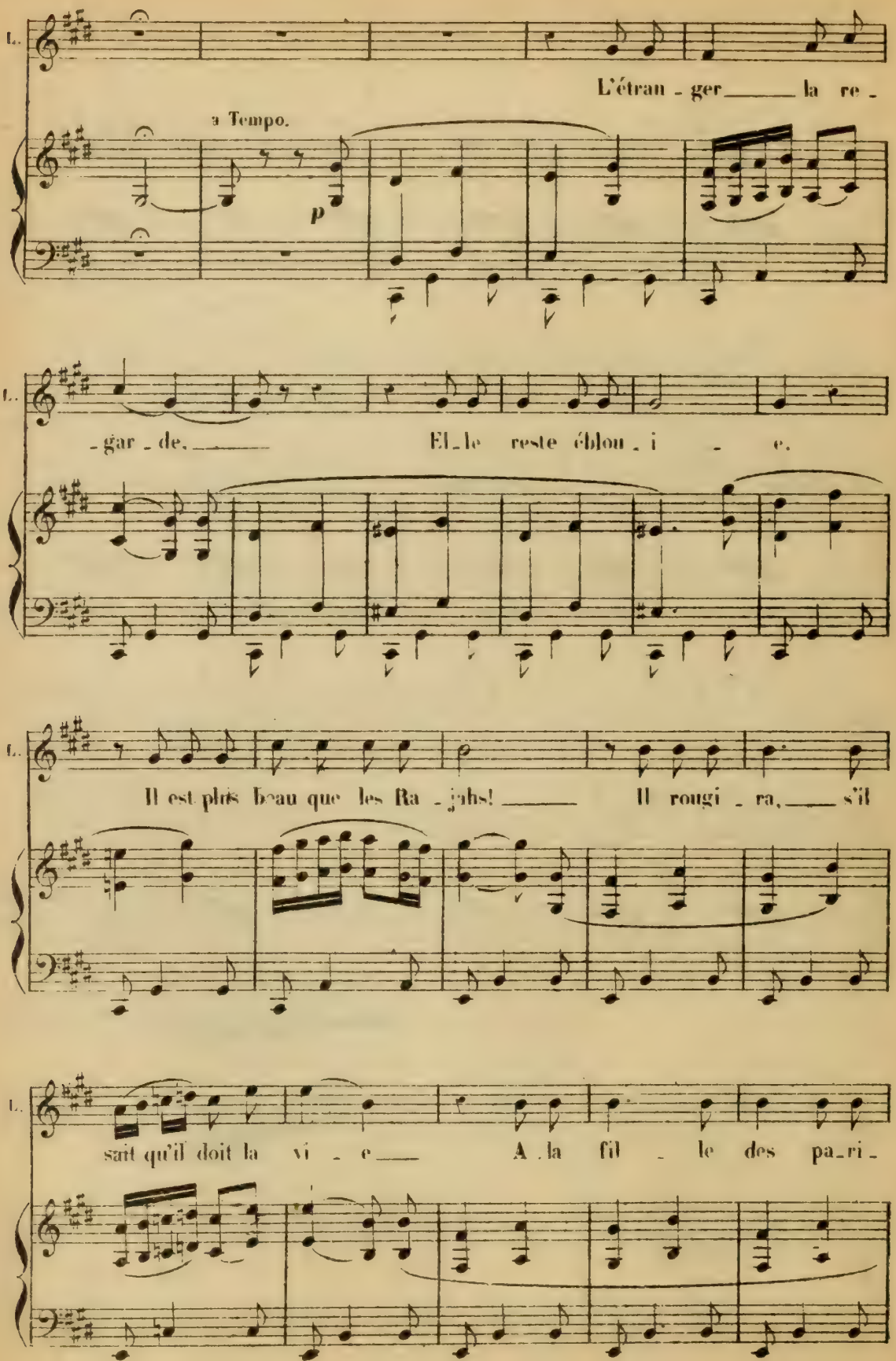

Andante. (Presque en Recitatif)
LAKMÉ.
Où va la jeune In_dou_e, Fil_le des Pa_ri_as,
Andante.
p
L.
Quand la lu_ne se jou_e Dans les grands mimo_sas?
Mesuré.
rit.
L.
Quand la lune se jou_ _e Dans les grands mi_mosas?
Mesuré.
rit.
1º Tempo Andante.
L.
Elle court sur la mous_se Et ne se souvient pas
1º Tempo Andante.
p
L.
Que partout on re_pous_se L'enfant des pa_ri_as.

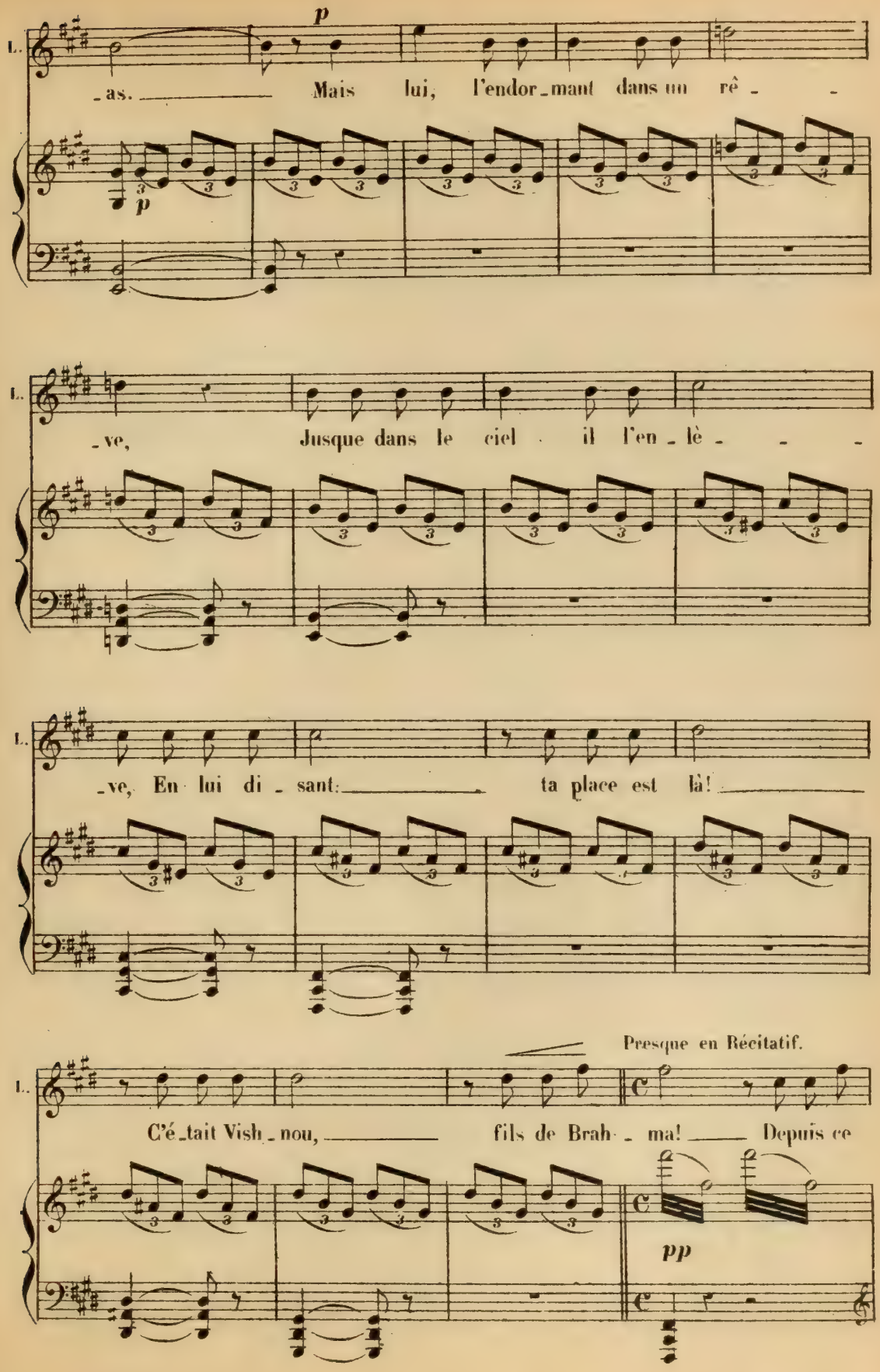

Mesuré.
rit.
L.
El_le court sur la mous_ _ _se, L'enfant des pa_ri_as; _____
Mesuré
p
suivez.
L.
_____ Le long des lauriers ro_ses, Rêvant de douces choses,
p
L.
molto rall.
Ah! _____ Elle passe sans bruit Et riant à la
pp
Plus lent.
rall
L.
nuit, _____ à _____ la_ nuit! _____
ah! _____
Plus lent.
suivez.
les 2 Ped.
les 2 Ped.

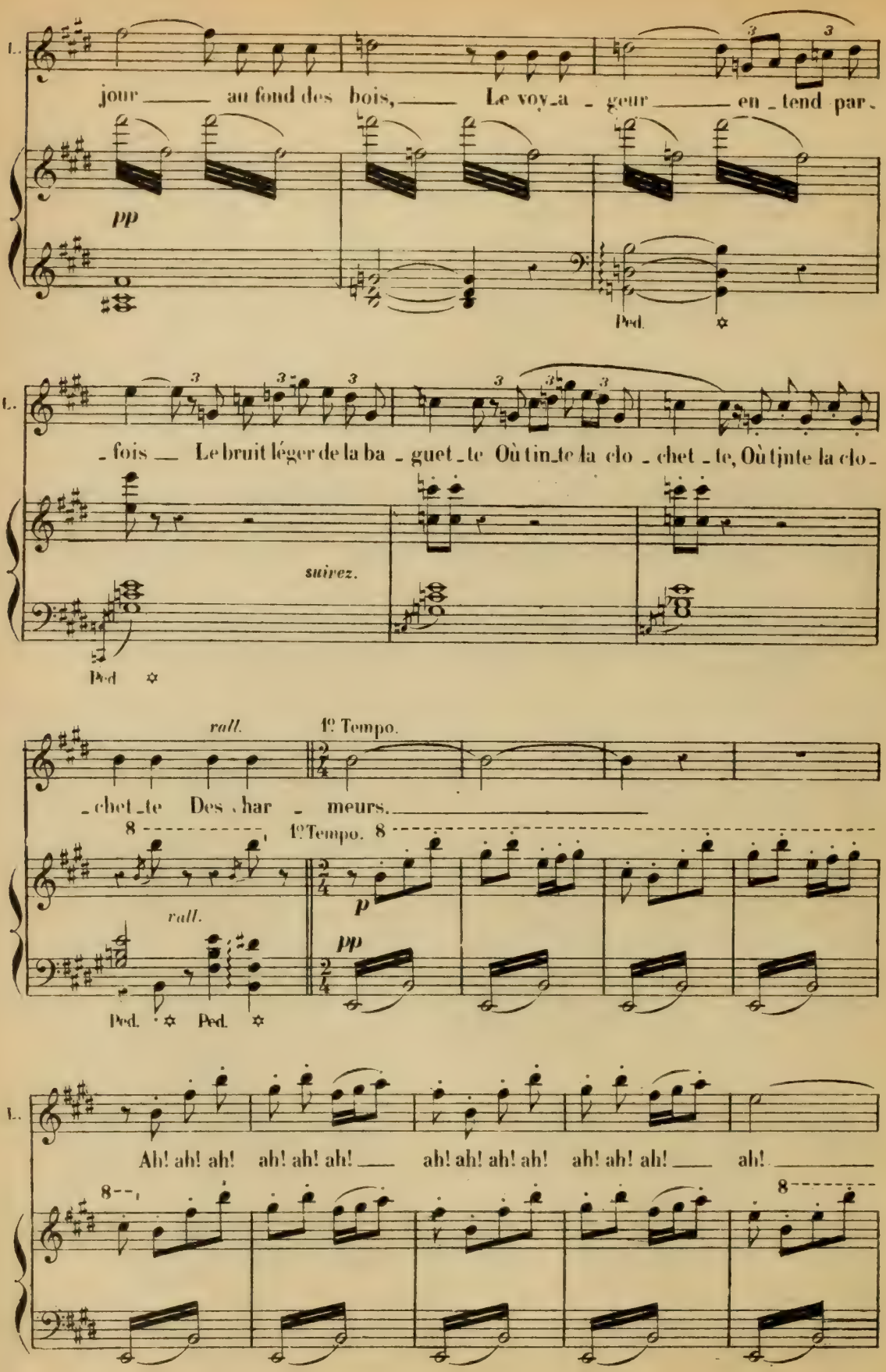

Allegro moderato. a Tempo.
L.
Là - bas dans la_fo_rêt plus sombre,
Allegro moderato. a Tempo.
mf
p
L.
Quel est ce vo_yageur per_du?
L.
Autour de lui des yeux brillent dans
L.
l'om_bre, Il marche enco_re au hasard é_per_du! Les

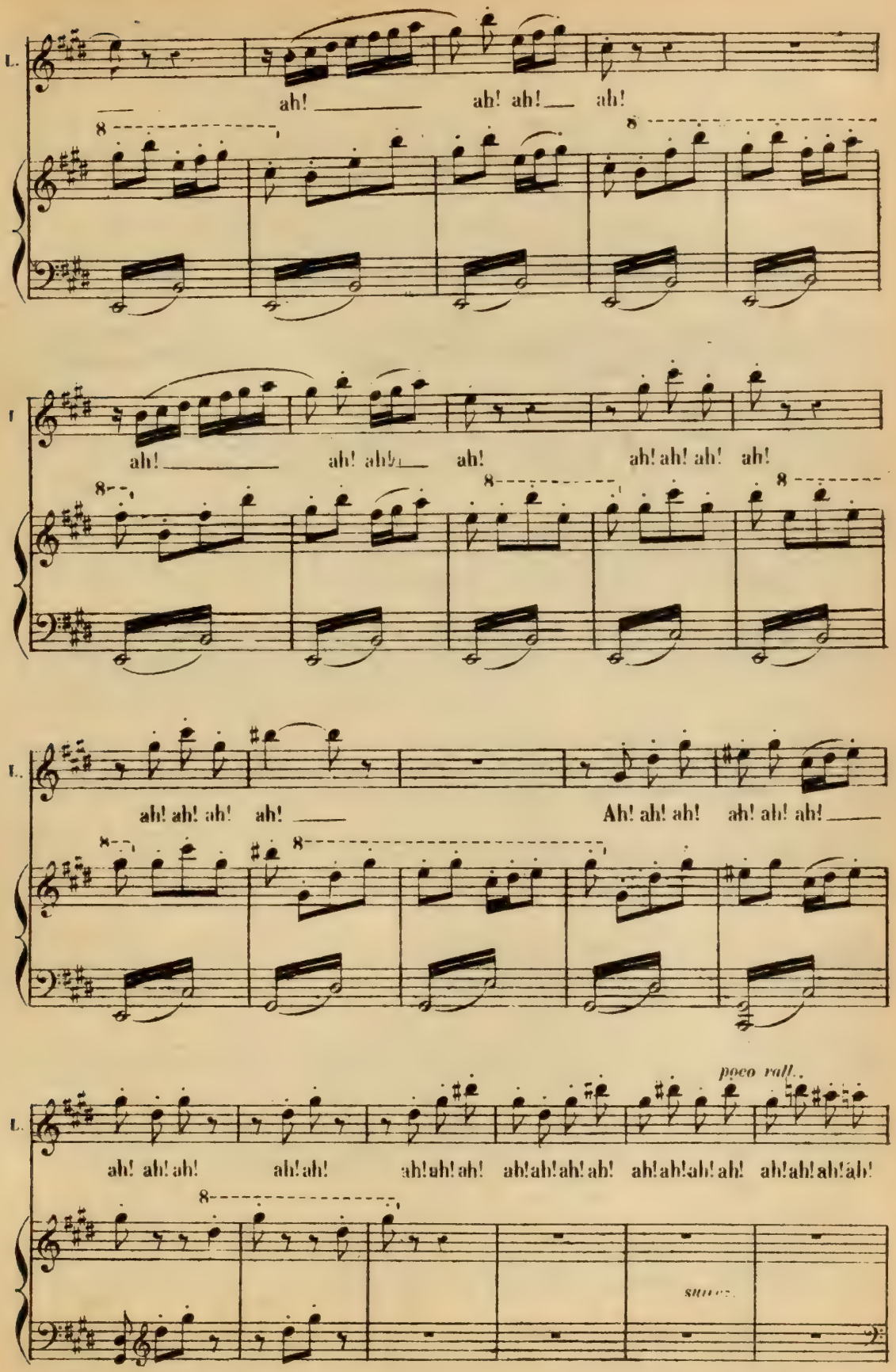

En animant un peu
f
fauves rugissent de joï - e, Ils vont se jeter sur leur prou - e
En animant un peu.
cresc.
f
p
La jeune fille accourt et brave leurs fu - reurs Elle a dans sa main la ba -
f p
rall.
-guet - te Où tin - te la clo - chet - te, où tin - te la clo - chet - te
pp
rall.
Ped.
Plus animé. (♩ = 132)
(imitant la clochette)
Des char - meurs, Ah! ah! ah!
Plus animé. (♩ = 132)
p
pp
Ped.

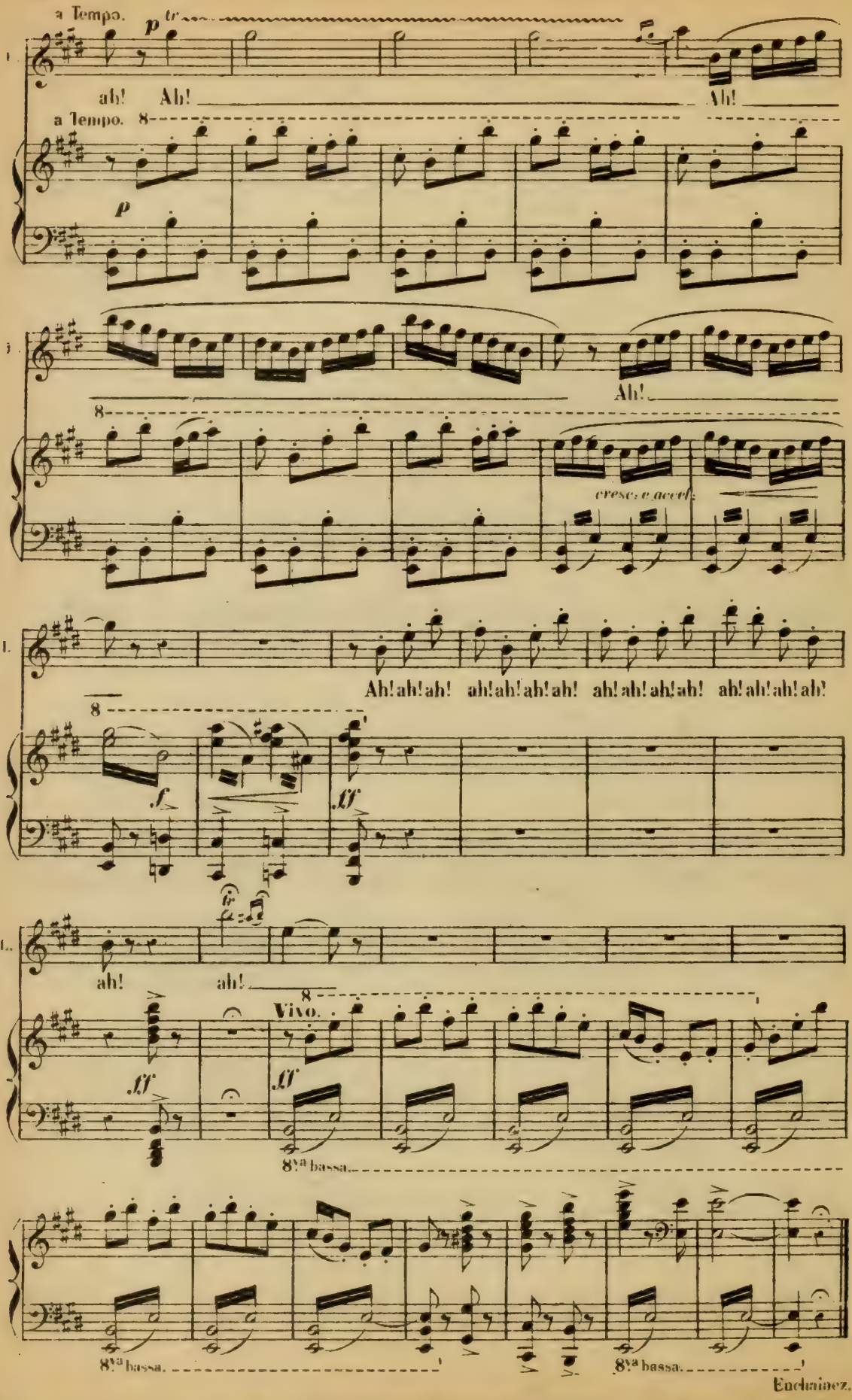

L.
ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! an! ah!
8
L.
ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!
8
8
L.
ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!
8
8
8
VARIANTE
ah!
fp
L.
ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!
8
ff
mf


L.
L'étran - ger_____ la re -
a Tempo.
p
- gar - de._____ El_le reste éblou - i - e.
Il est plus beau que les Ra - jahs! _____ Il rougi - ra,____ s'il
sait qu'il doit la vi - e____ A la fil - le des pa_ri -


L.
p
_as. Mais lui, l'endor_mant dans un rê_ _
p
L.
_ve, Jusque dans le ciel il l'en_lè_ _ _
L.
_ve, En lui di_sant: ta place est là!
Presque en Récitatif.
L.
C'é_tait Vish_nou, fils de Brah_ma! Depuis ce
pp


L.
jour au fond des bois, Le voy-a - geur en - tend par-
pp
Ped.
L.
- fois Le bruit léger de la ba - guet - te Où tin-te la clo - chet - te, Où tinte la clo-
suivez.
Ped.
rall.
1º Tempo.
- chet - te Des char - meurs.
8
1º Tempo. 8
rall.
p
pp
Ped. Ped.
L.
Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!
8
8


L.
ah! ah! ah! ah!
8
8
ah! ah! ah! ah!
ah! ah! ah! ah!
8
8
8
L.
ah! ah! ah! ah!
Ah! ah! ah! ah! ah! ah!
8
8
poco rall.
L.
ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!
8
smorz.


a Tempo.
p
ah! Ah!
Ah!
a Tempo.
8
p
Ah!
cresc. e accel.
Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!
8
f
ff
fp
ah!
ah!
8
Vivo.
ff
ff
8va bassa.
8va bassa.
8va bassa.

Enchaînez.

15

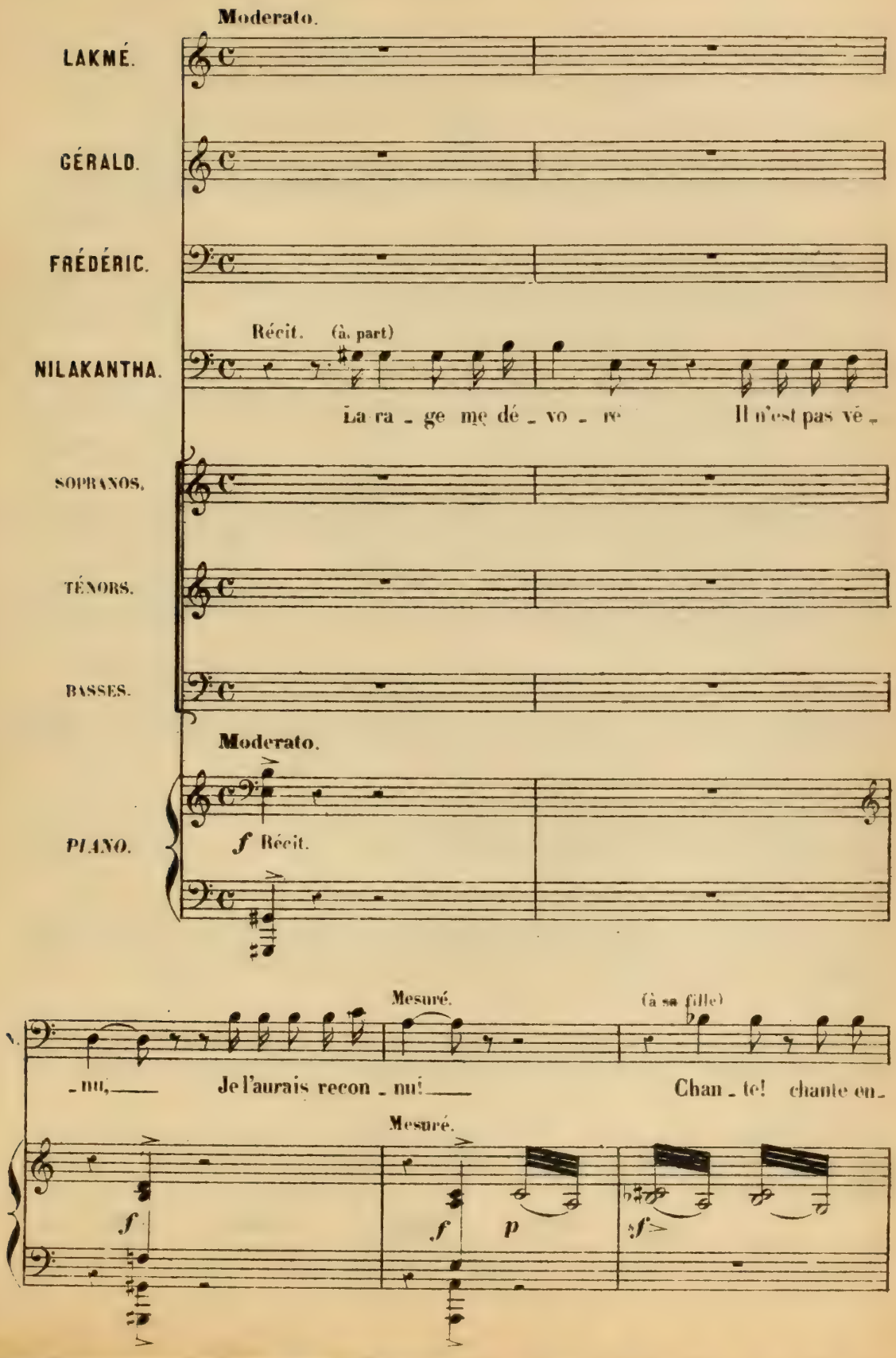
Sur l'accord, Nilakantha se lève et, promenant un regard soupçonneux autour de lui, dit

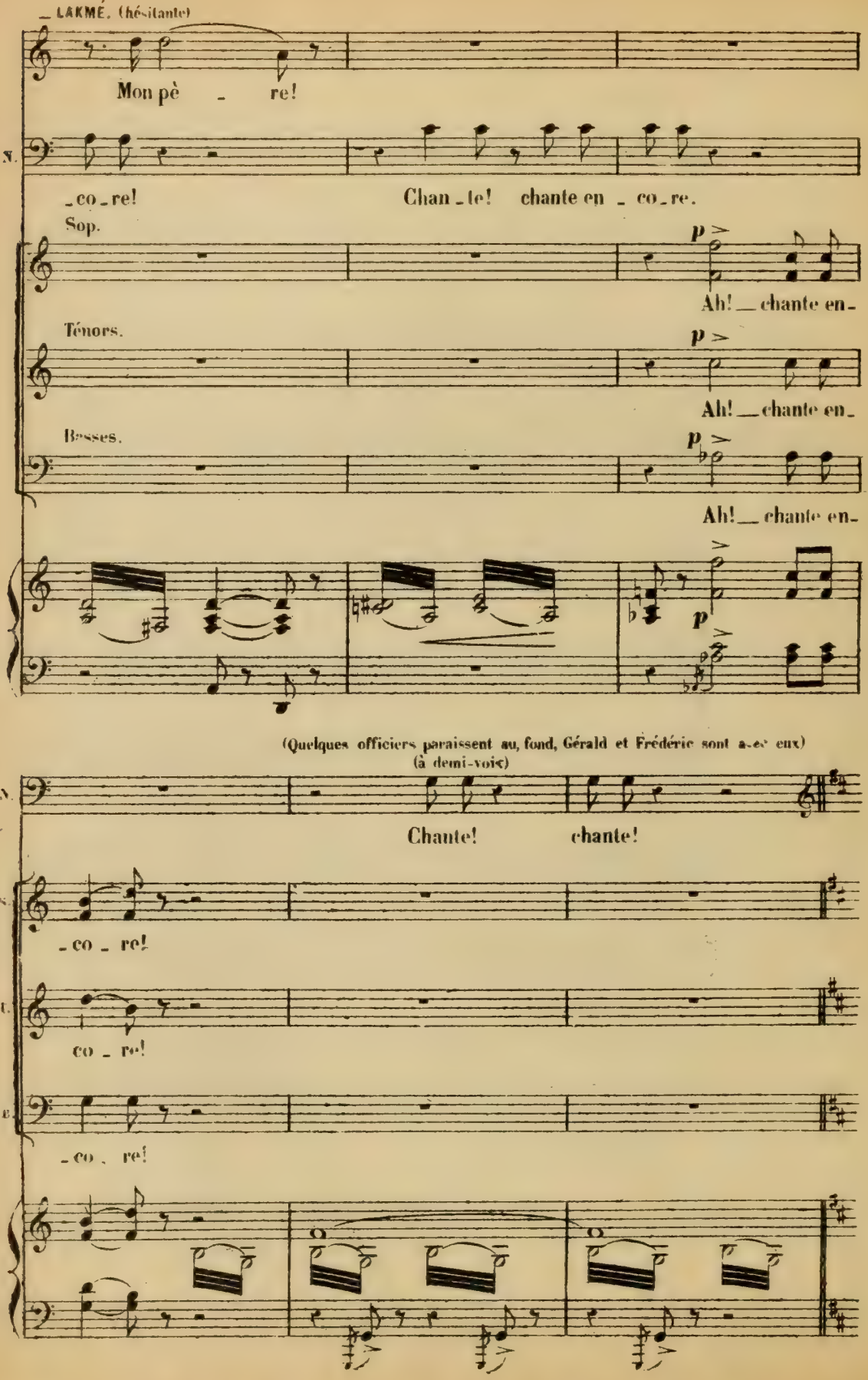
« [illegible] »

Il a [illegible] le [illegible] t un jeu au dessus avec [illegible] lui redonne de [illegible].

N° II.

SCÈNE.


Moderato.
LAKMÉ.
GÉRALD.
FRÉDÉRIC.
Récit. (à part)
NILAKANTHA.
La ra - ge me dé - vo - re! Il n'est pas vé -
SOPRANOS.
TÉNORS.
BASSES.
Moderato.
PIANO.
f Récit.
Mesuré.
(à sa fille)
- nu, Je l'aurais recon - nu! Chan - te! chante en -
Mesuré.
f
f
p
sf


LAKMÉ. (hésitante)
Mon pè - re!
N.
-co-re!
Chan-te! chante en - co-re.
Sop.
Ah! chante en-
Ténors.
Ah! chante en-
Basses.
Ah! chante en-
(Quelques officiers paraissent au fond, Gérald et Frédéric sont avec eux)
(à demi-voix)
N.
Chante! chante!
-co - re!
co - re!
-co - re!

Haute chaude encore
Ile haute la patte il n'a dessine le haut

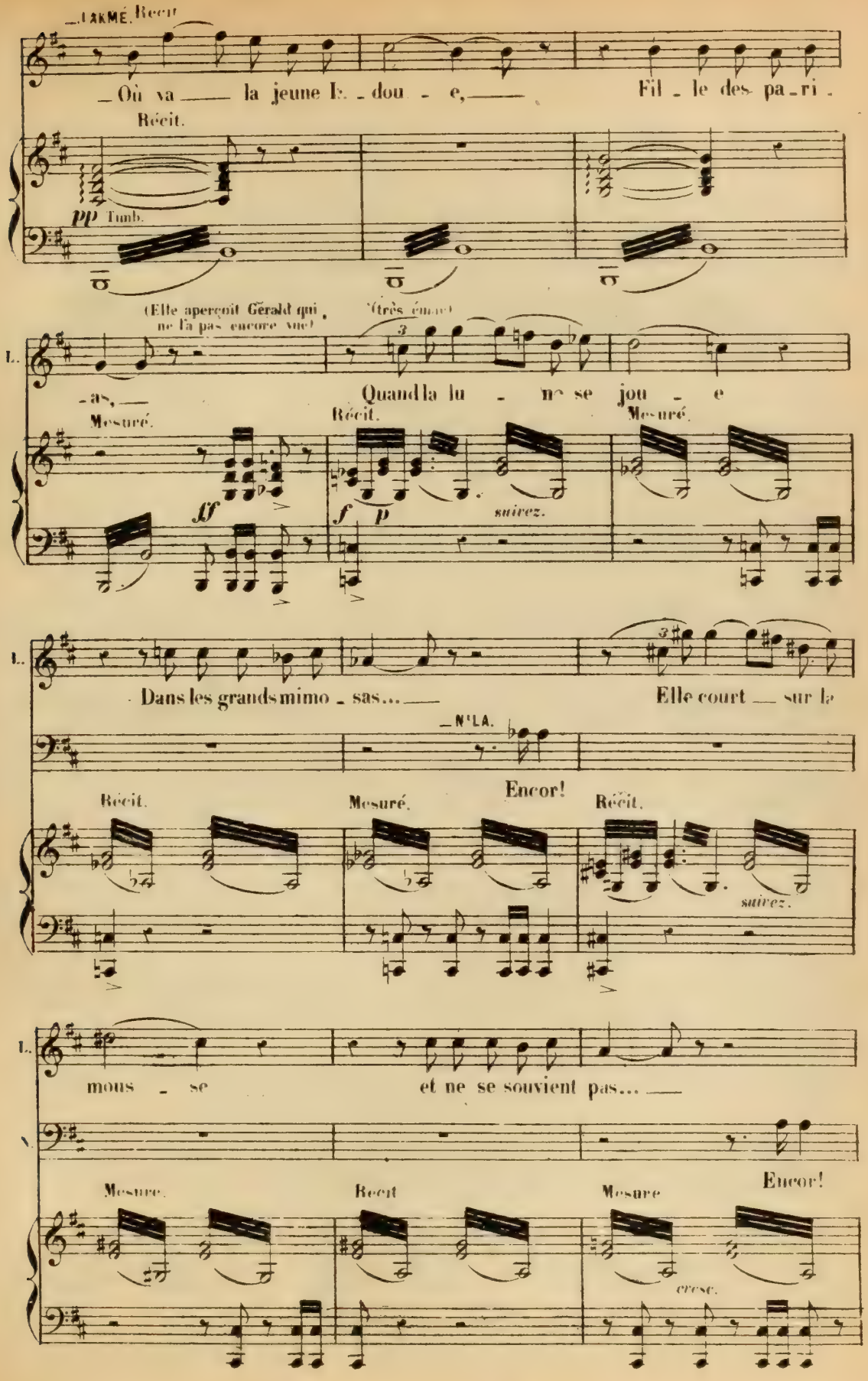
159 Gérald et Frédéric – 4e Jardin

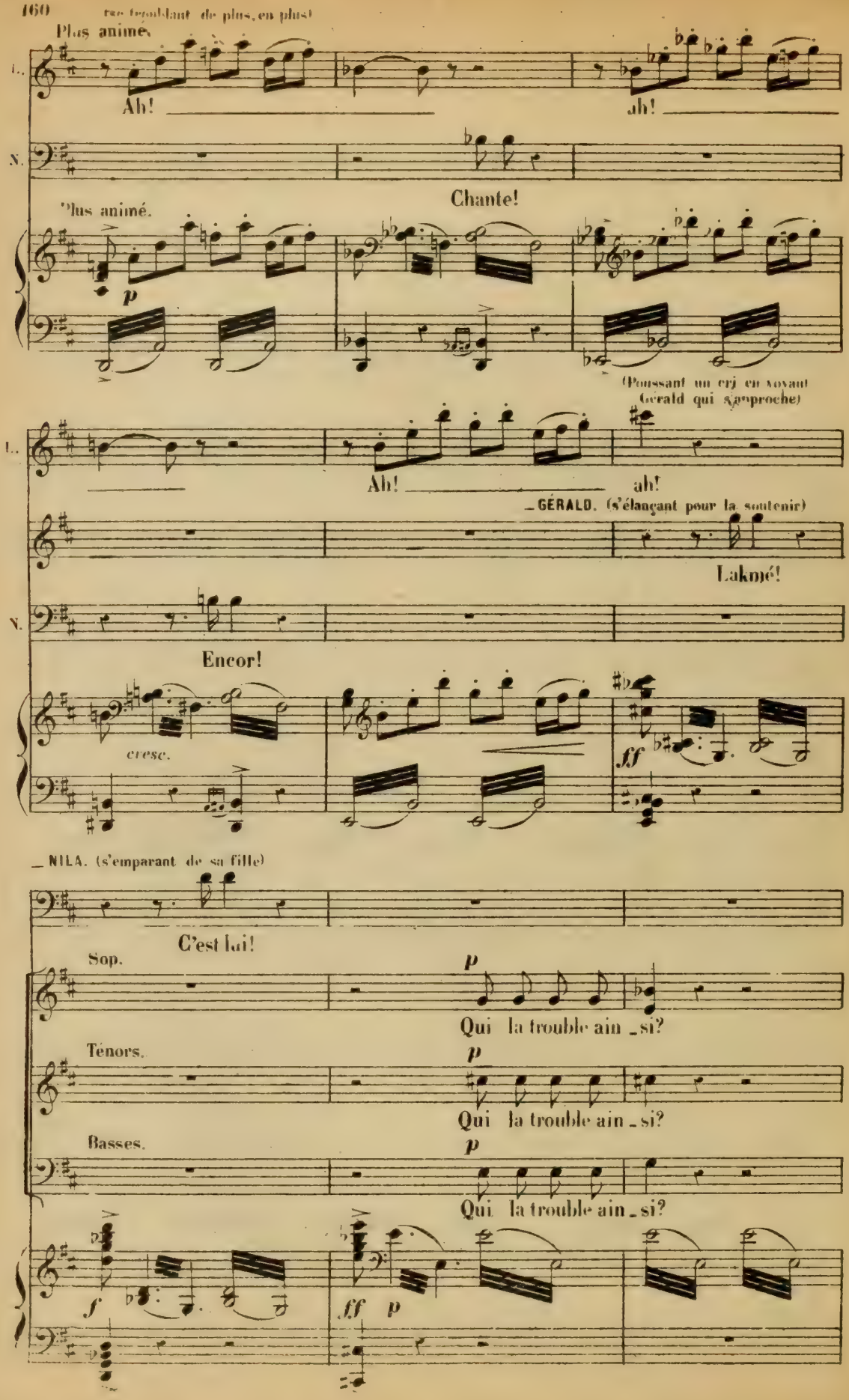
1ère mesure Gérald et Frédéric entrent de gauche et sont au fond milieu quand sur les accords off de la 1ère mesure de la 2e ligne, Lakmé aperçoit Gérald qui ne l'a pas vue.

Sur ces accords Lakmé met les 2 mains sur son coeur et s'efforce de continuer à chanter.
Nilakanthi a surpris son émotion.

Gérald et Frédéric, continuant à marcher, se dirigent vers l'avant scène ~~gauche~~ même où ils arrivent sur la 5e mesure de la page suivante.

Lakmé, chancelant, veut chanter quand même.
Elle cherche un appui et se dirige vers la table
Nilakantha la suit, la pressant de chanter encore.

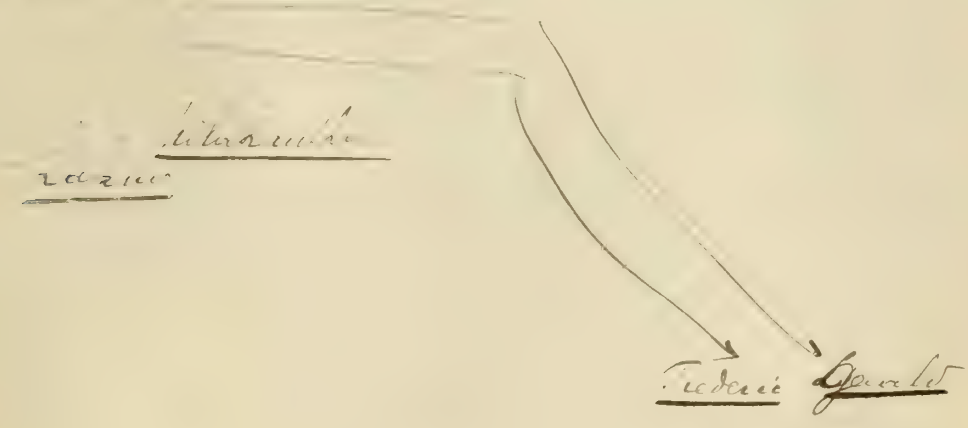

LAKMÉ. Récit.
_Où va ___ la jeune In_dou_e, ___ Fil_le des pa_ri_
Récit.
pp Timb.
(Elle aperçoit Gérald qui ne l'a pas encore vue)
(très émue)
L.
_as, ___ Quand la lu_ne se jou_e
Mesuré.
Récit.
Mesuré.
ff
f p
suivez.
L.
Dans les grands mimo_sas... ___ Elle court ___ sur la
_N'LA.
Encor!
Récit.
Mesuré.
Récit.
suivez.
L.
mous_se et ne se souvient pas... ___
N.
Encor!
Mesure.
Récit
Mesure
cresc.


160
avec tremblant de plus en plus
Plus animé.
L.
Ah!
ah!
N.
Chante!
Plus animé.
p
(Poussant un cri en voyant Gerald qui s'approche)
L.
Ah!
ah!
GÉRALD. (s'élançant pour la soutenir)
Lakmé!
N.
Encor!
cresc.
ff
NILA. (s'emparant de sa fille)
C'est lui!
Sop.
p
Qui la trouble ain_si?
Ténors.
p
Qui la trouble ain_si?
Basses.
p
Qui la trouble ain_si?
f
ff
p

Lakmé, craignant de se trahir et que Gérald en la reconnaissant ne se trahisse lui-même, met les mains devant son visage pour dissimuler ses traits à Gérald dont l'attention a été attirée vers la chanteuse.

Nilakantha ramène les bras de Lakmé derrière le dos, découvrant ainsi le visage de sa fille vers qui Gérald a un mouvement éperdu.

Lakmé reste muette



Frédéric empêche Gérald d'aller vers Lakmé

Lakmé, tâchant de sauver la situation, veut continuer à chanter. Elle est profondément émue. Sa voix est altérée.

Nilakantha triomphant.

Récit.

_LAKME. (cherchant à maîtriser son émotion)

C'est un mal que j'i - gno_re Ce n'est rien! C'est fi_ni...

Récit.

Je veux.... Je veux chanter en - co - re.

pp

(D'une voix faible)

a Tempo.

Ah! _____

_GERALD.

La fil_le du Brah_ma_ne!

_FRÉDÉRIC.

I'_ci!

suivez.

a Tempo.

mf

Ah! _____

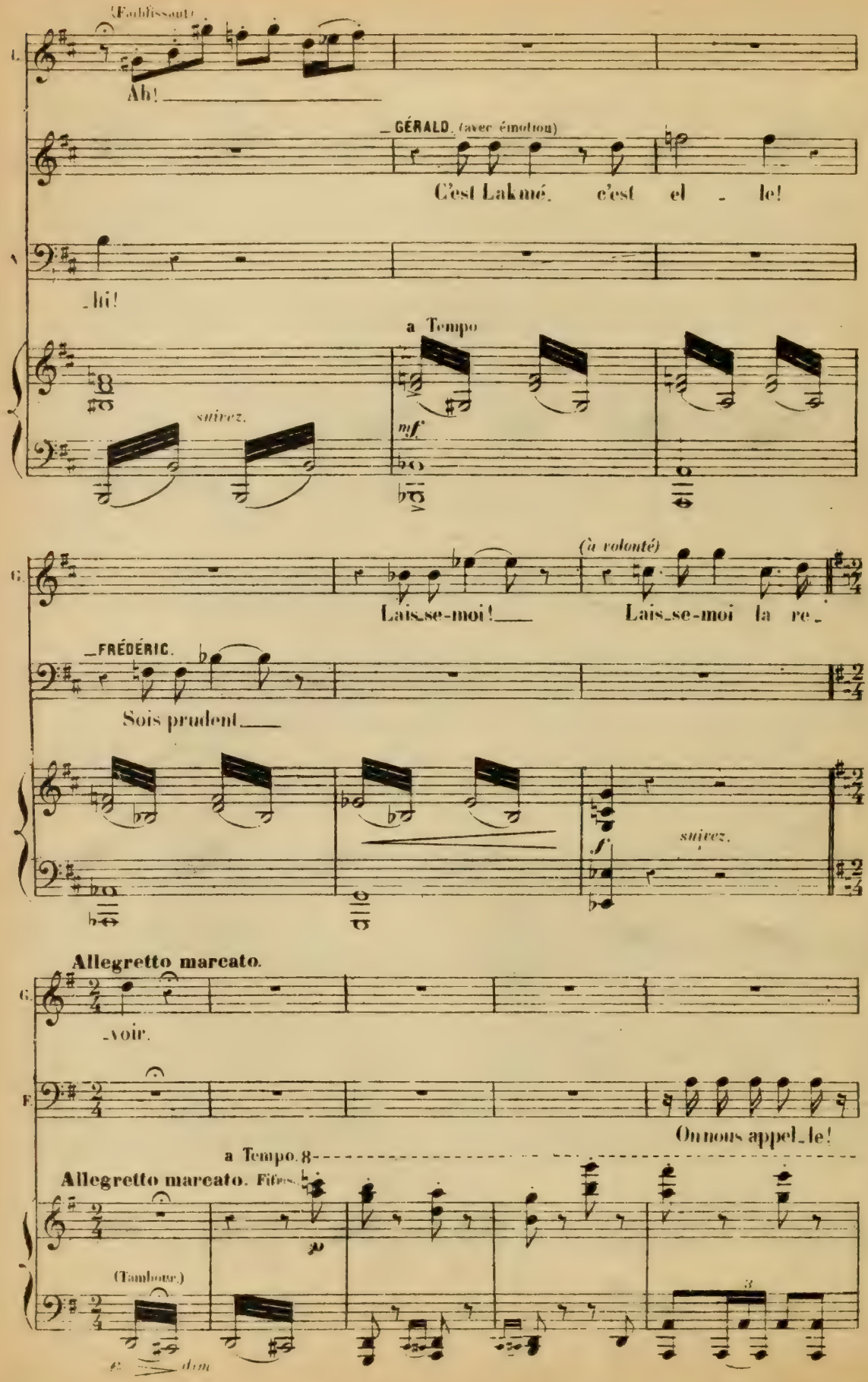
_NILAKANTHA. (à sa fille)

Ah! Brahma t'inspi_rait, l'é_tranger s'est tra_

suivez.

a Tempo.

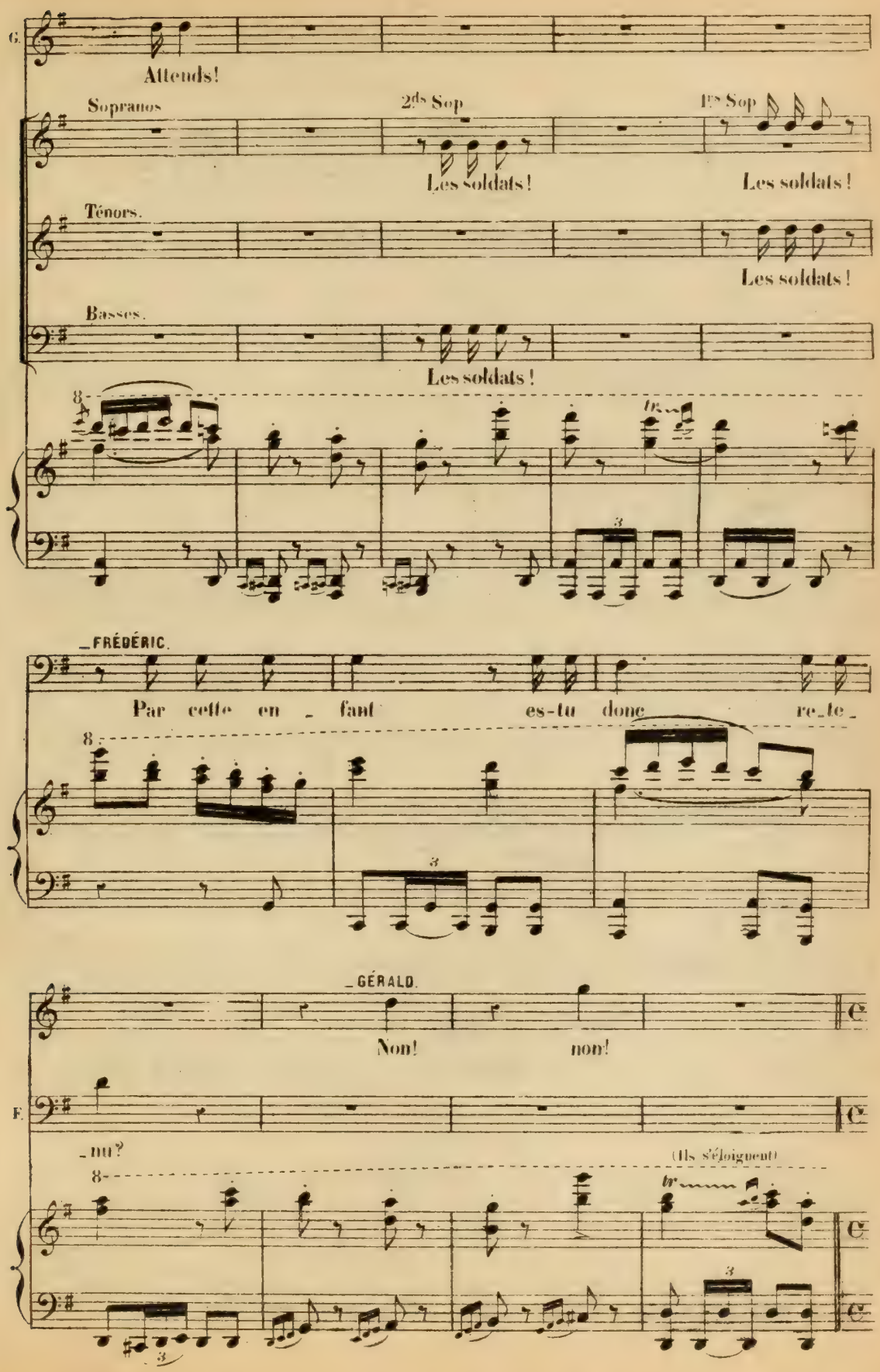
mf

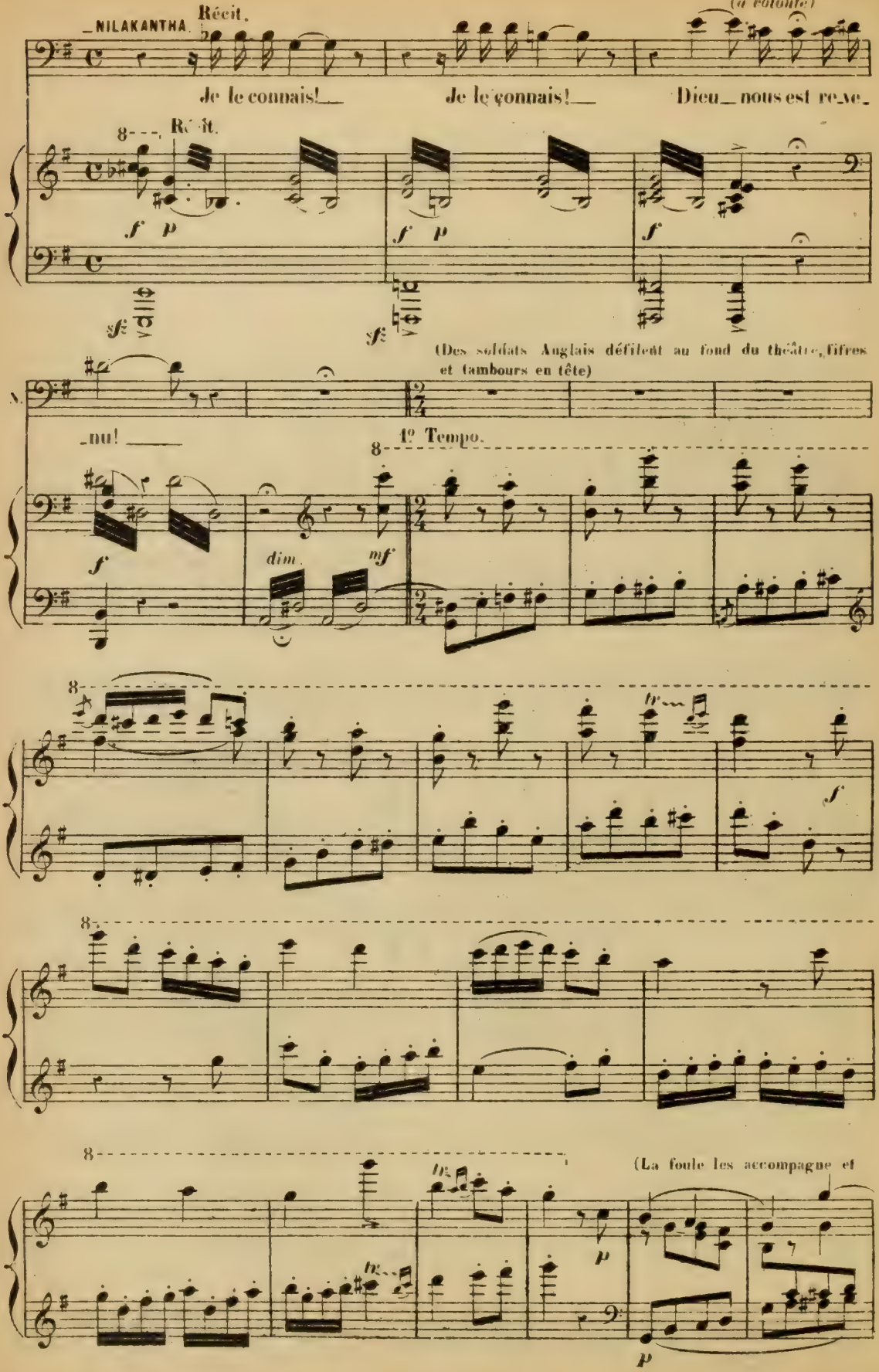

(Faiblissant)
Ah!
GÉRALD. (avec émotion)
C'est Lakmé, c'est el - le!
-lu!
a Tempo
suivez.
mf
(à volonté)
Lais-se-moi! Lais-se-moi la re-
FRÉDÉRIC.
Sois prudent
suivez.
f
Allegretto marcato.
-voir.
Ou nous appel-le!
a Tempo.
Allegretto marcato.
(Tambour.)

Gerald voudrait aller vers Lakiné, mais Frédéric s'y oppose.

A l'attaque du 2/4, tout le monde se lève.
On emporte les nattes, les enfants vont au fond.
Les choeurs se rangent des deux côtés du théâtre.

Frédéric emmène Gerald qui se retourne plusieurs fois vers Lakmé et le fait sortir par le 4e plan jardin.


G.
Attends!
Sopranos
2ds Sop
Les soldats!
Ier Sop
Les soldats!
Ténors.
Les soldats!
Basses.
Les soldats!
8
tr
3
_FRÉDÉRIC.
Par cette en _ faut es-tu donc re_te_
8
3
_GÉRALD.
Non! non!
F.
_nu?
(Ils s'éloignent)
8
tr
3
3

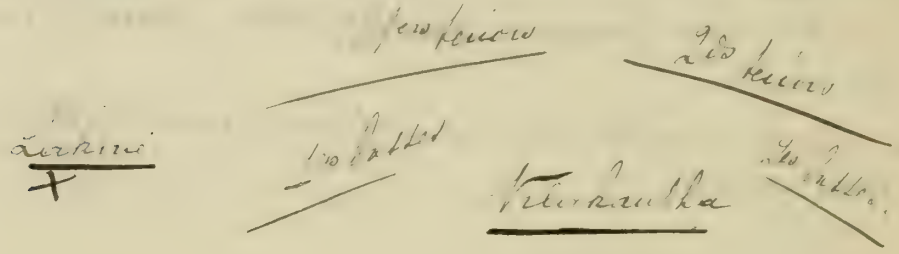

NILAKANTHA.
Récit.
(à volonté)
Je le connais! Je le connais! Dieu nous est re_ve_
Récit.
(Des soldats Anglais défilent au fond du théâtre, fifres et tambours en tête)
_nu!
1º Tempo.
dim.
mf
(La foule les accompagne et

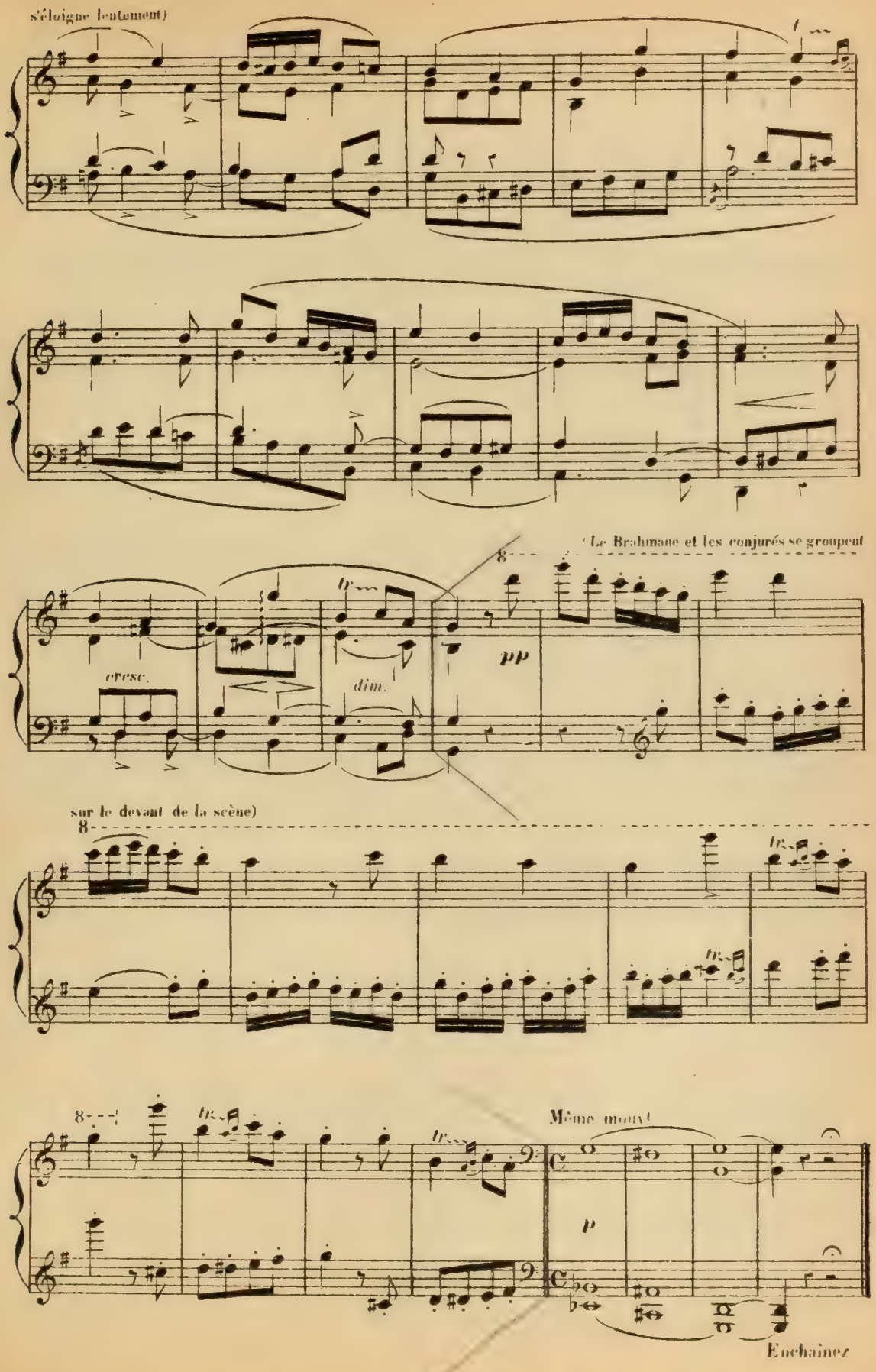
Vilakantha, furieux, triomphant lance sa phrase bien au public / tandis que Dakiné va tomber sur la chaise droite de la table

Sur la 5e mesure du $\frac{2}{4}$, 4 fifres + 6 tambours commandés par un Tambour major, passent du 4e plan jardin, au 4e plan cour, traversant la scène.
La foule s'est massée, dos au public, pour les voir passer.

Quand la retraite a disparu, les officiers anglais, les Européennes sortent ainsi que les femmes hindoues. Il ne reste plus en scène que les hindous que Nilakantha rassemble d'un signe.

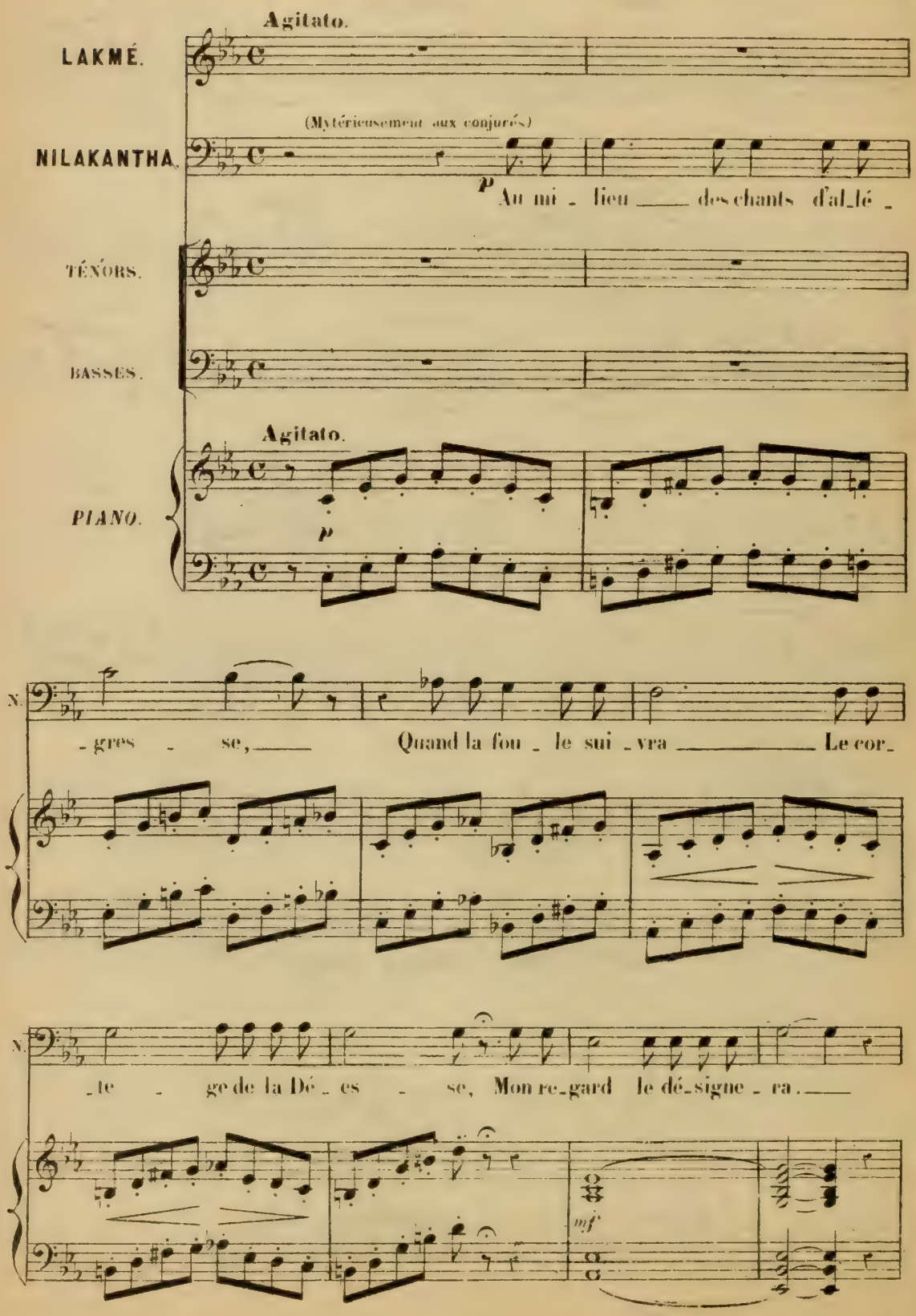
Ils viennent à droite, entourer Nilakantha dans l'ordre suivant.

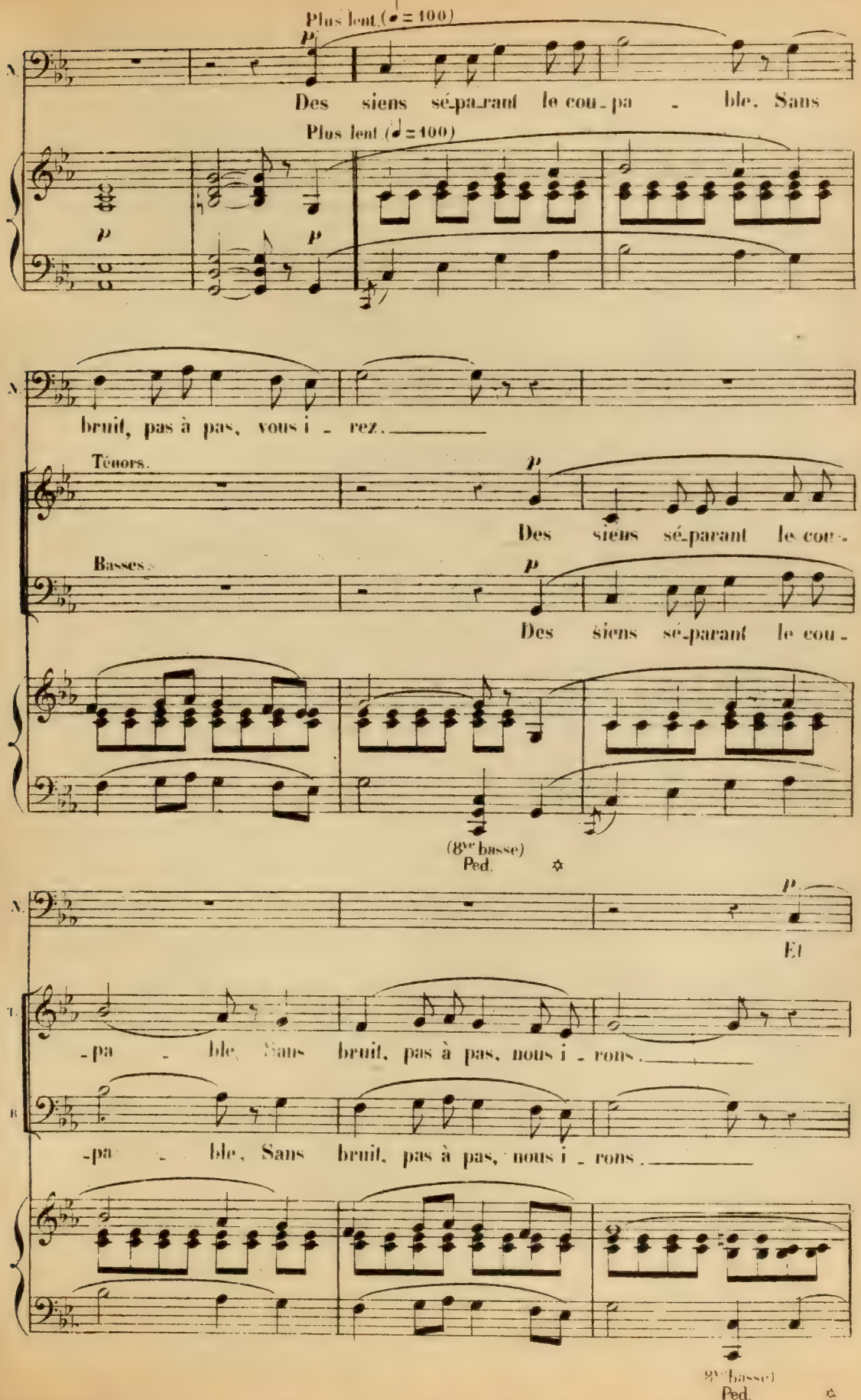


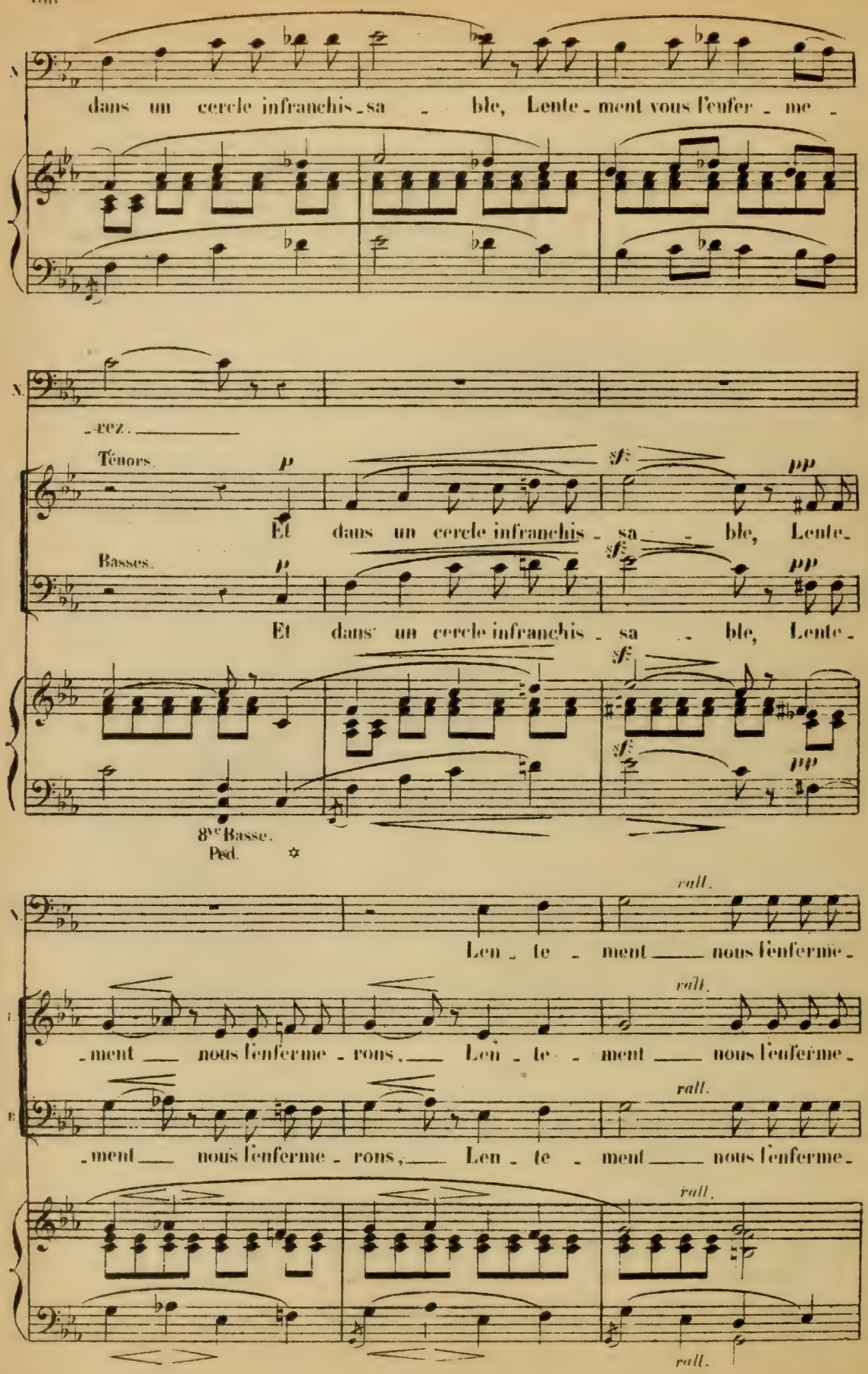

s'éloigne lentement)
Le Brahmane et les conjurés se groupent
cresc.
dim.
pp
sur le devant de la scène)
8
Même mouv.
p
Enchaînez

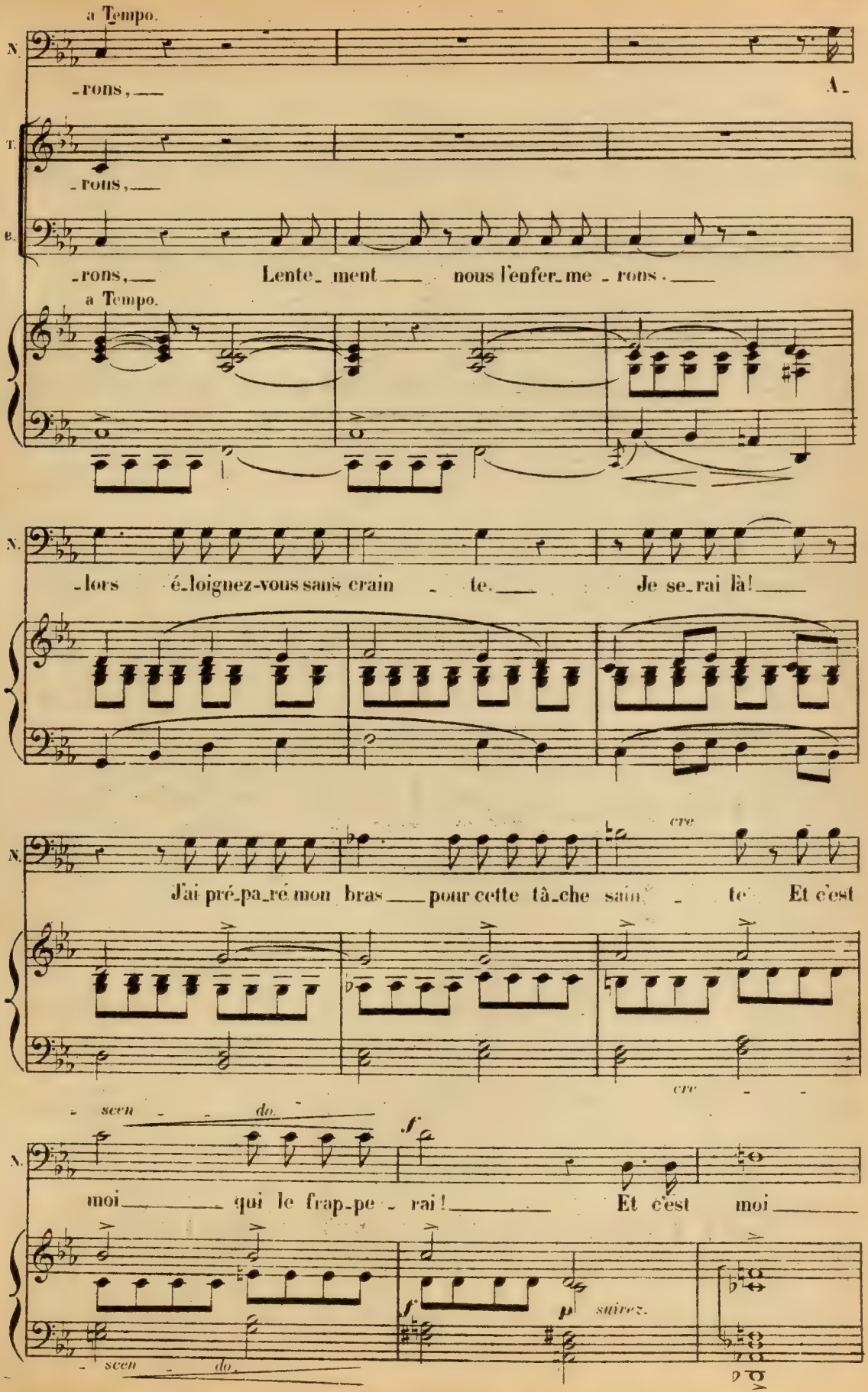
N° 12

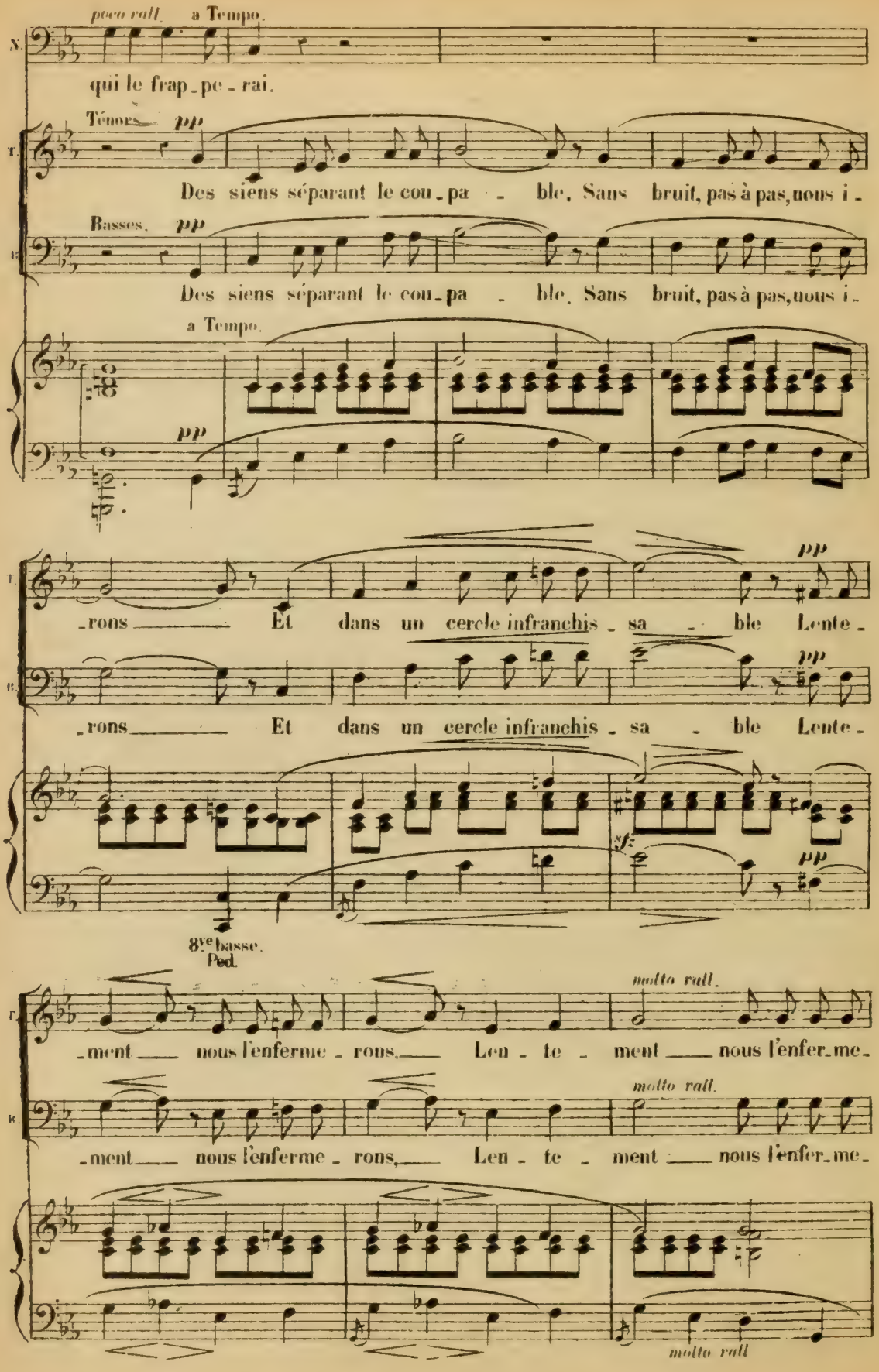
SCÈNE ET CHŒUR.




Plus lent (♩ = 100)
p
Des siens sé-pa-rant le cou-pa - ble. Sans
Plus lent (♩ = 100)
p
p
bruit, pas à pas, vous i - rez.
Ténors.
p
Des siens sé-parant le cou-
Basses.
p
Des siens sé-parant le cou-
(8ve basse)
Ped.
p
Et
-pa - ble, Sans bruit, pas à pas, nous i - rons.
-pa - ble, Sans bruit, pas à pas, nous i - rons.
(8ve basse)
Ped.


dans un cercle infranchis - sa - ble, Lente - ment vous l'enfer - me -
- rez.
Ténors.
Et dans un cercle infranchis - sa - ble, Lente -
Basses.
Et dans un cercle infranchis - sa - ble, Lente -
8ve Basse.
Ped.
rall.
Len - te - ment nous l'enferme -
- ment nous l'enferme - rons, Len - te - ment nous l'enferme -
- ment nous l'enferme - rons, Len - te - ment nous l'enferme -
rall.


a Tempo.
N.
-rons, —
A-
T.
-rons, —
B.
-rons, — Lente- ment — nous l'enfer- me - rons. —
a Tempo.
N.
-lors é-loignez-vous sans crain - te. — Je se-rai là! —
N.
J'ai pré-pa-ré mon bras — pour cette tâ-che sain - te Et c'est
cre
cre - -
- scen - - do.
N.
moi — qui le frap-pe - rai! — Et c'est moi —
f
f
p suivez.
- scen - do.
p


poco rall. a Tempo.
qui le frap-pe-rai.
Ténors. pp
Des siens séparant le cou-pa - ble, Sans bruit, pas à pas, nous i-
Basses. pp
Des siens séparant le cou-pa - ble. Sans bruit, pas à pas, nous i-
a Tempo.
pp
-rons Et dans un cercle infranchis-sa - ble Lente-
-rons Et dans un cercle infranchis-sa - ble Lente-
8ve basse. Ped.
molto rall.
-ment nous l'enferme-rons, Len-te-ment nous l'enfer-me-
-ment nous l'enferme-rons, Len-te-ment nous l'enfer-me-
molto rall

Lakmé a écouté avec effroi la menace de son père. Elle a eu un mouvement pour s'élancer vers lui, quand il a dit : «C'est moi qui le frapperai»

Mais son regard a rencontré celui d'Hadji, qui, caché au 1er plan à droite, l'observe.

Il met l'index de sa main droite sur sa bouche, en signe d'entente. Lakmé réprime alors son mouvement.

Pendant cette scène, on a [illegible] les marchandes aux paniers les [illegible] sortir. Leurs marchandises se sont vendues [illegible] complètes.

171

Le chœur terminé, Lakmé va vers Nilakantha qui la fait passer devant lui, à droite (où peut être arrivé Hadji en passant derrière les chœurs)

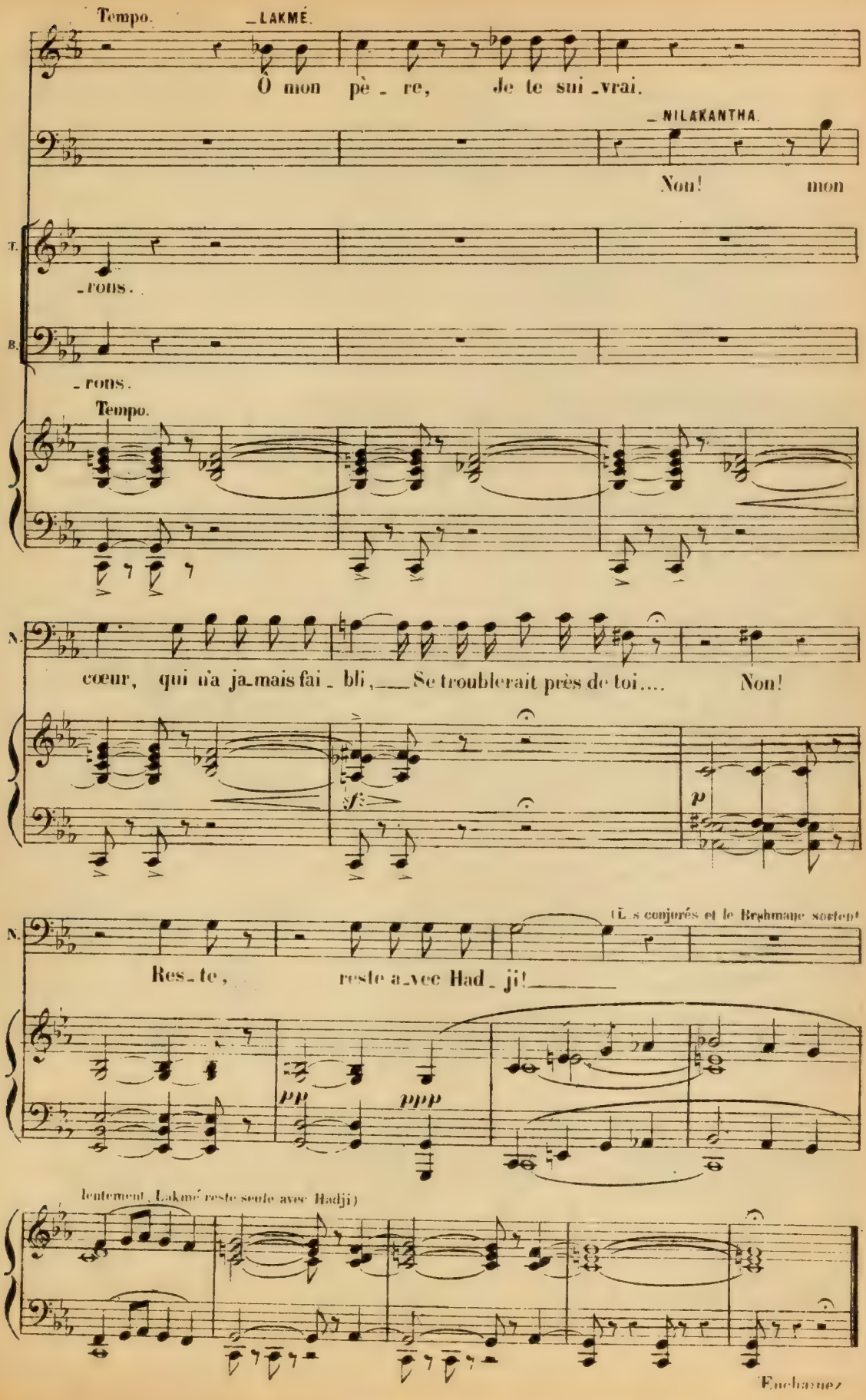
Les chœurs remontent au fond où ils attendent Nilakantha.

Nilakantha baise sa fille au front, remonte et, arrivé près des Hindous, leur fait signe de le suivre.

Ils sortent 4e plan jardin.

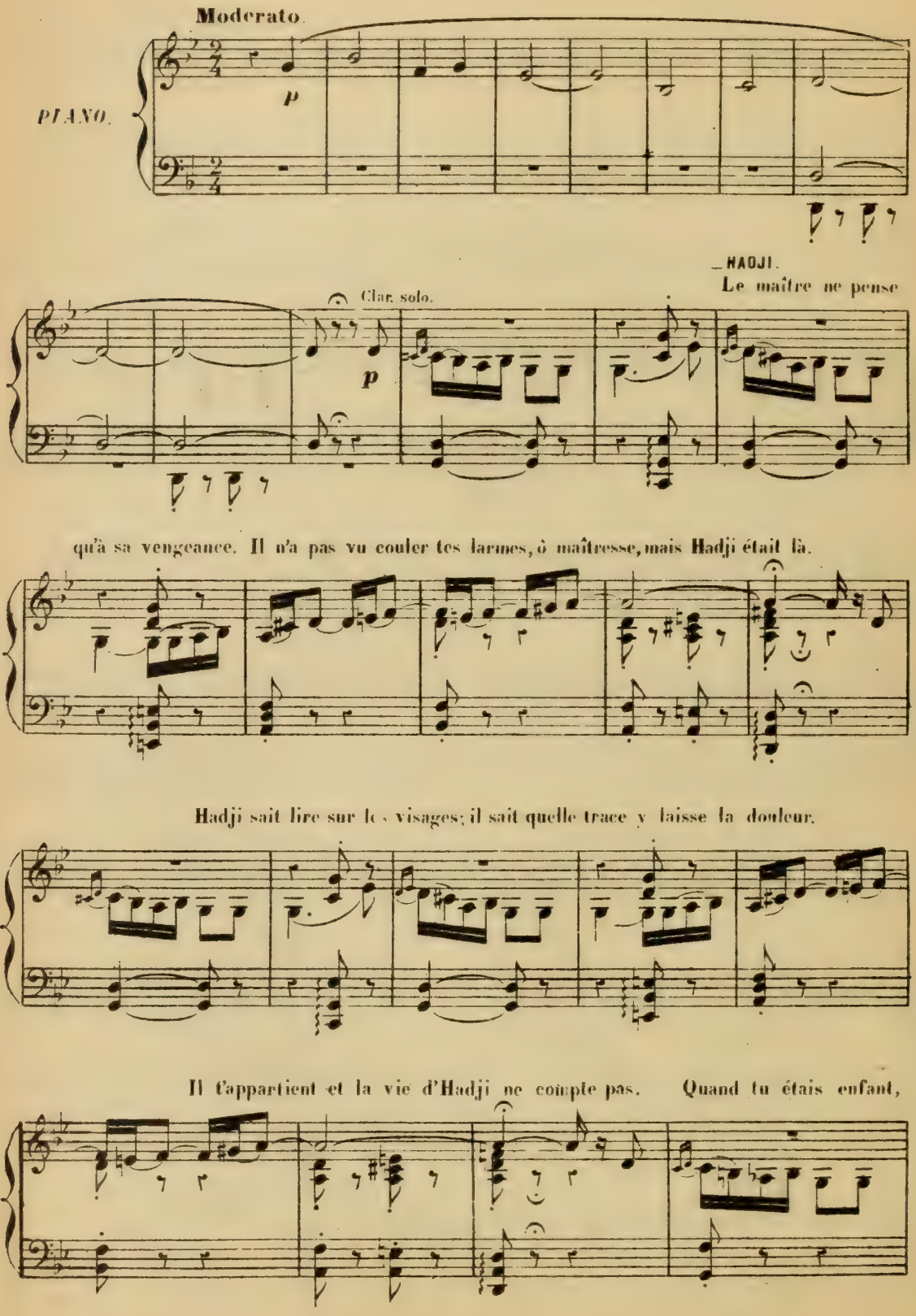
Lakmé lentement, vient s'étendre sur les marches du café à droite, et pleure, la tête dans les mains.

Hadji a suivi la sortie des Hindous qu'il a accompagnés jusqu'à l'issue, 4e plan jardin.


Tempo.
LAKMÉ.
Ô mon pè - re, Je te sui - vrai.
NILAKANTHA.
Non! mon
T.
- rons.
B.
- rons.
Tempo.
N.
cœur, qui n'a ja-mais fai - bli, Se troublerait près de toi.... Non!
sf
p
(Les conjurés et le Brahmane sortent)
N.
Res - te, reste a-vec Had - ji!
pp
ppp
(lentement, Lakmé reste seule avec Hadji)
Enchaînez

N° 12bis

MUSIQUE DE SCÈNE



Hadji regarde si Nilakantha est loin.
Il descend prudemment vers Lakmé, regardant à gauche et à droite, s'ils sont bien seuls.

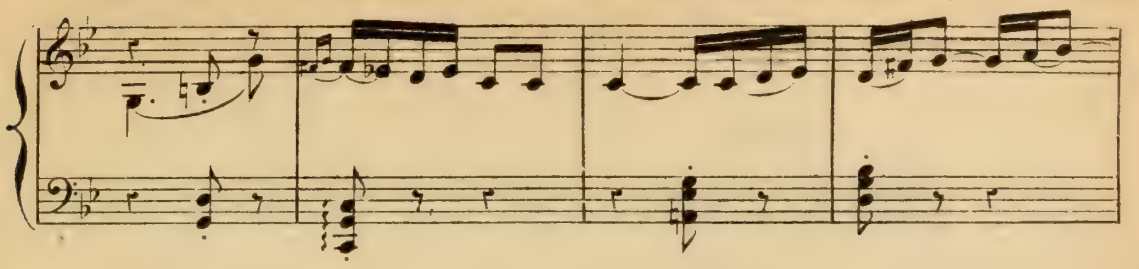
<u>3e mesure</u> Sur le solo de clarinette il est en place

→ <u>Hadji</u>

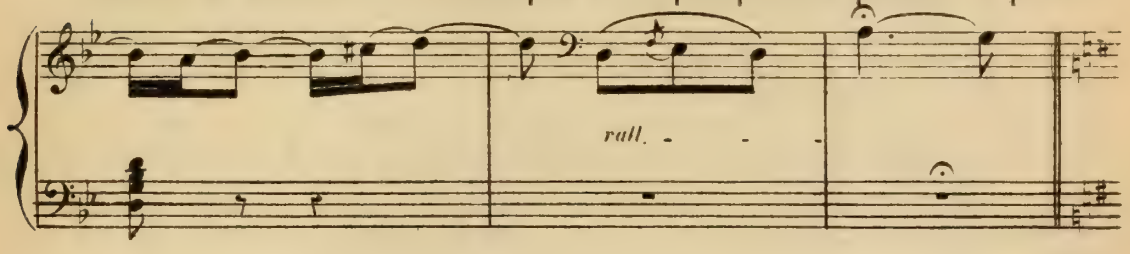
<u>Lakmé</u>

Ordonne. A ces mots, Lakmé, qui, jusqu'alors était restée immobile, se tourne précipitamment vers Hadji et lui fait signe qu'elle compte sur lui.
Hadji s'incline et sort le plus vite

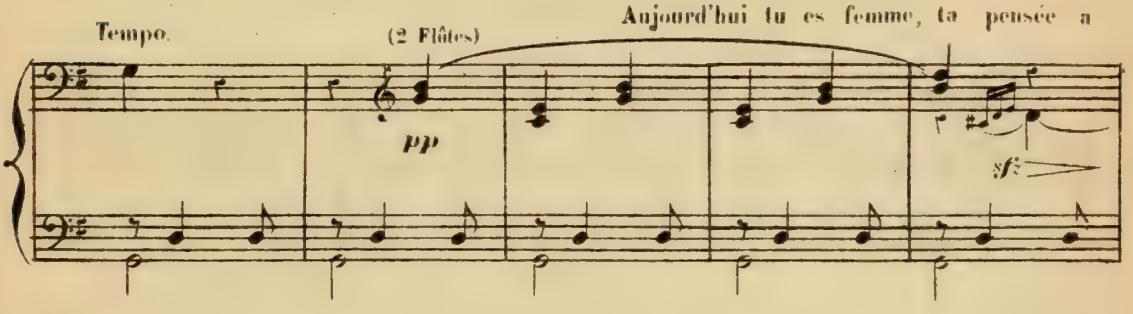
J'allais faire les tigres dans les forêts sauvages pour cueillir la fleur que tu aimais...



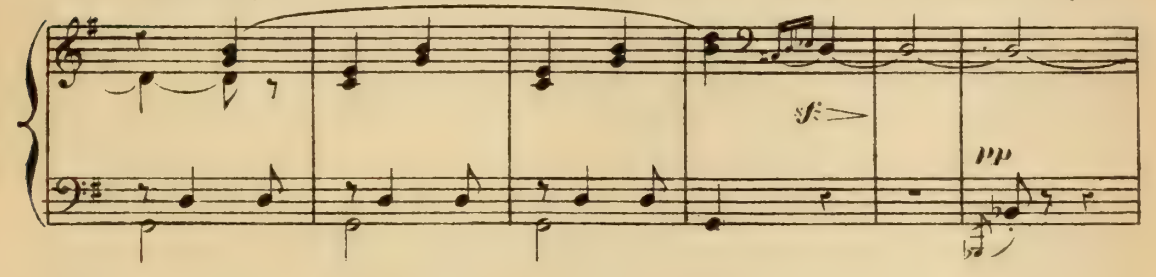
J'allais au fond de la mer chercher pour toi une perle plus belle que toutes les perles.



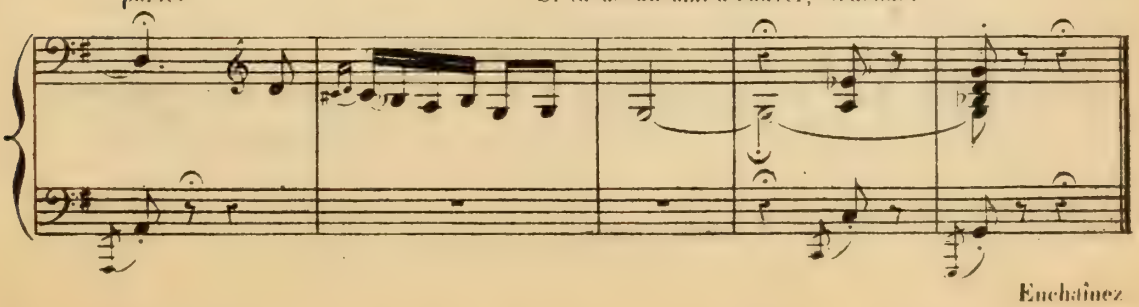
Tempo. (2 Flûtes) Aujourd'hui tu es femme, ta pensée a



d'autres caprices, ton cœur a d'autres désirs: Si tu as un ennemi à punir,



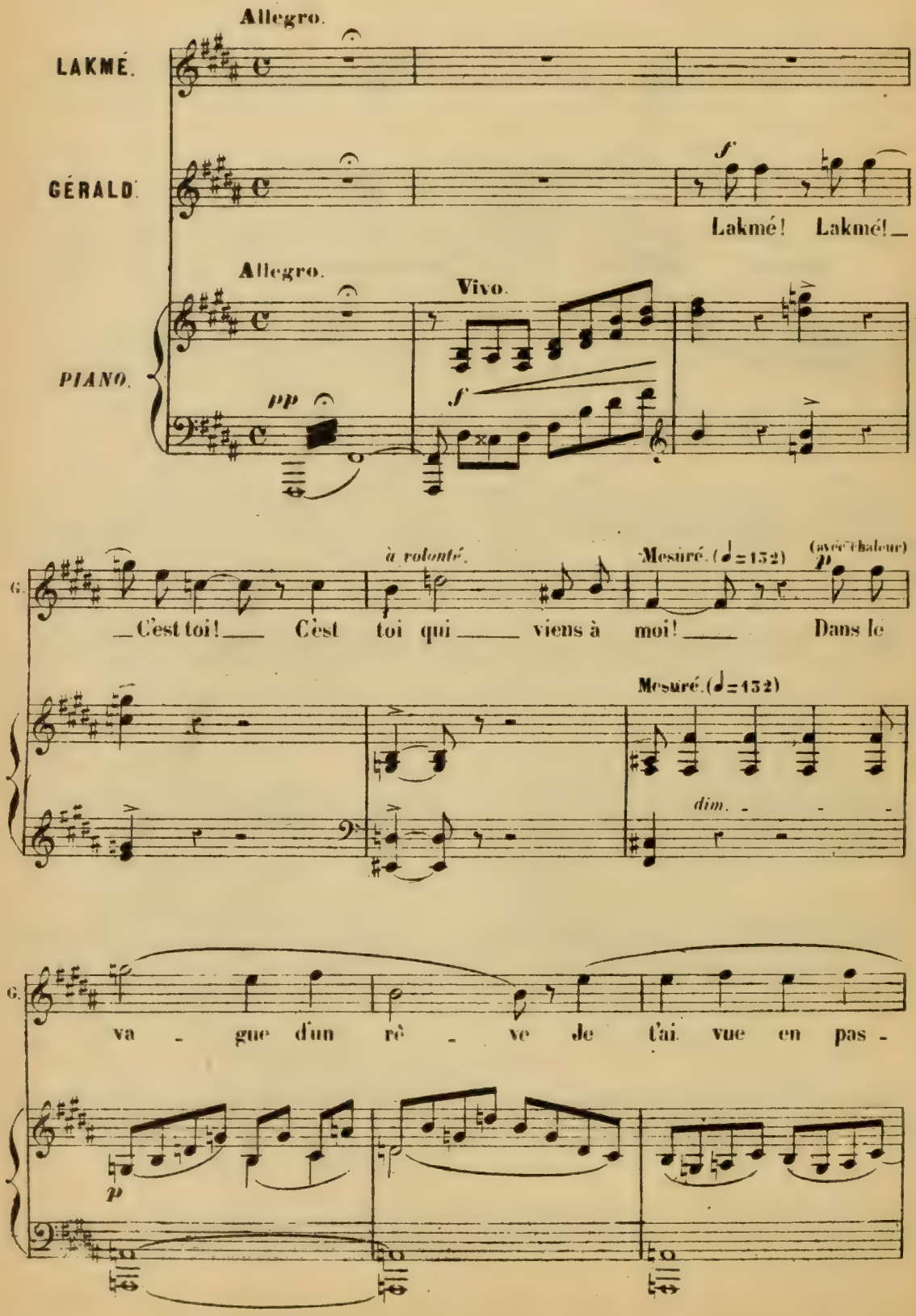
parle! Si tu as un ami à sauver, ordonne!



Enchaînez

N° 13

DUO

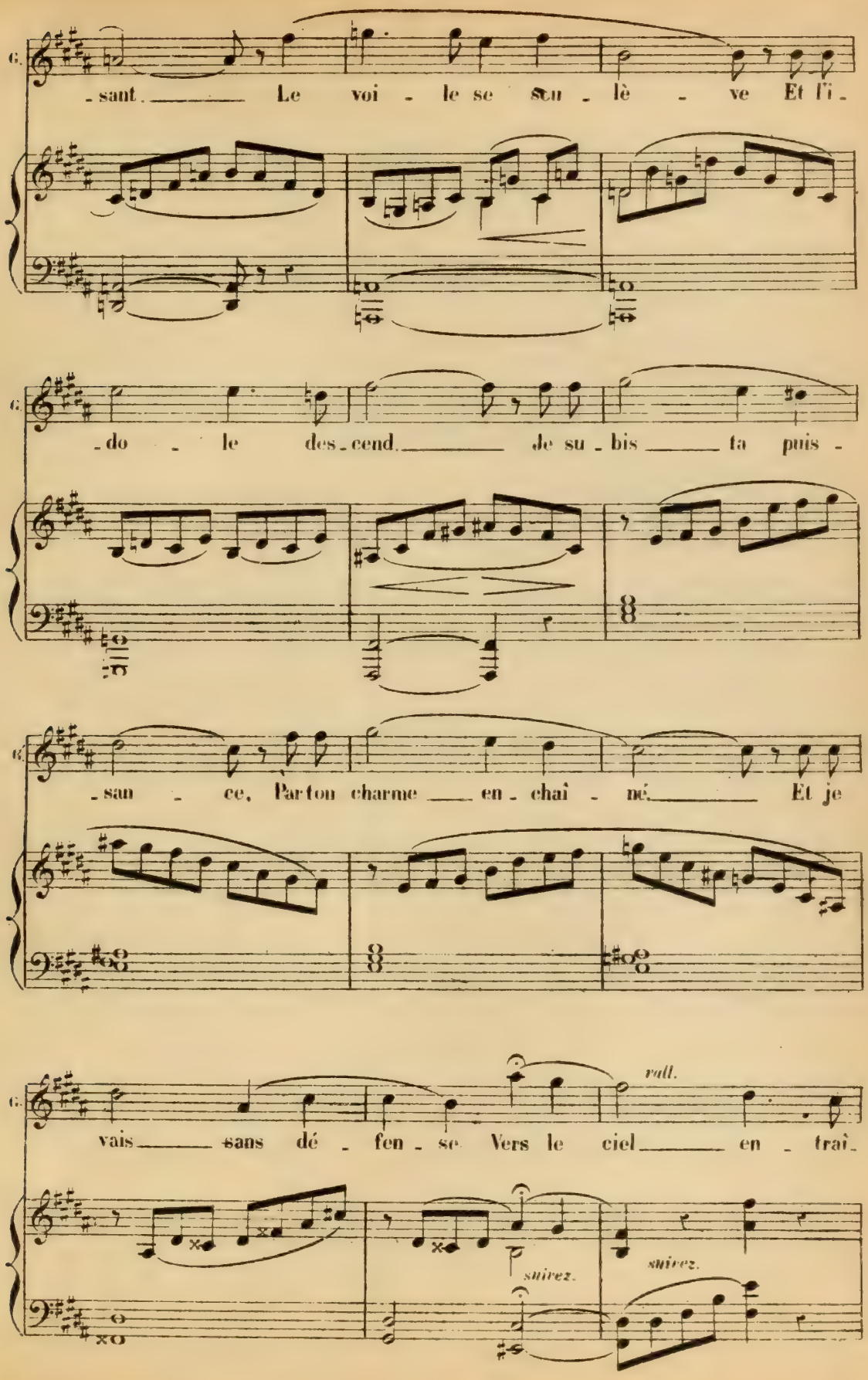

Allegro.
LAKMÉ.
GÉRALD.
Lakmé! Lakmé!
Allegro.
Vivo.
PIANO.
pp
f
à volonté.
Mesuré. (♩=132)
(avec chaleur)
p
C'est toi! C'est toi qui viens à moi! Dans le
Mesuré. (♩=132)
dim.
va - gue d'un rê - ve je t'ai vue en pas -
p

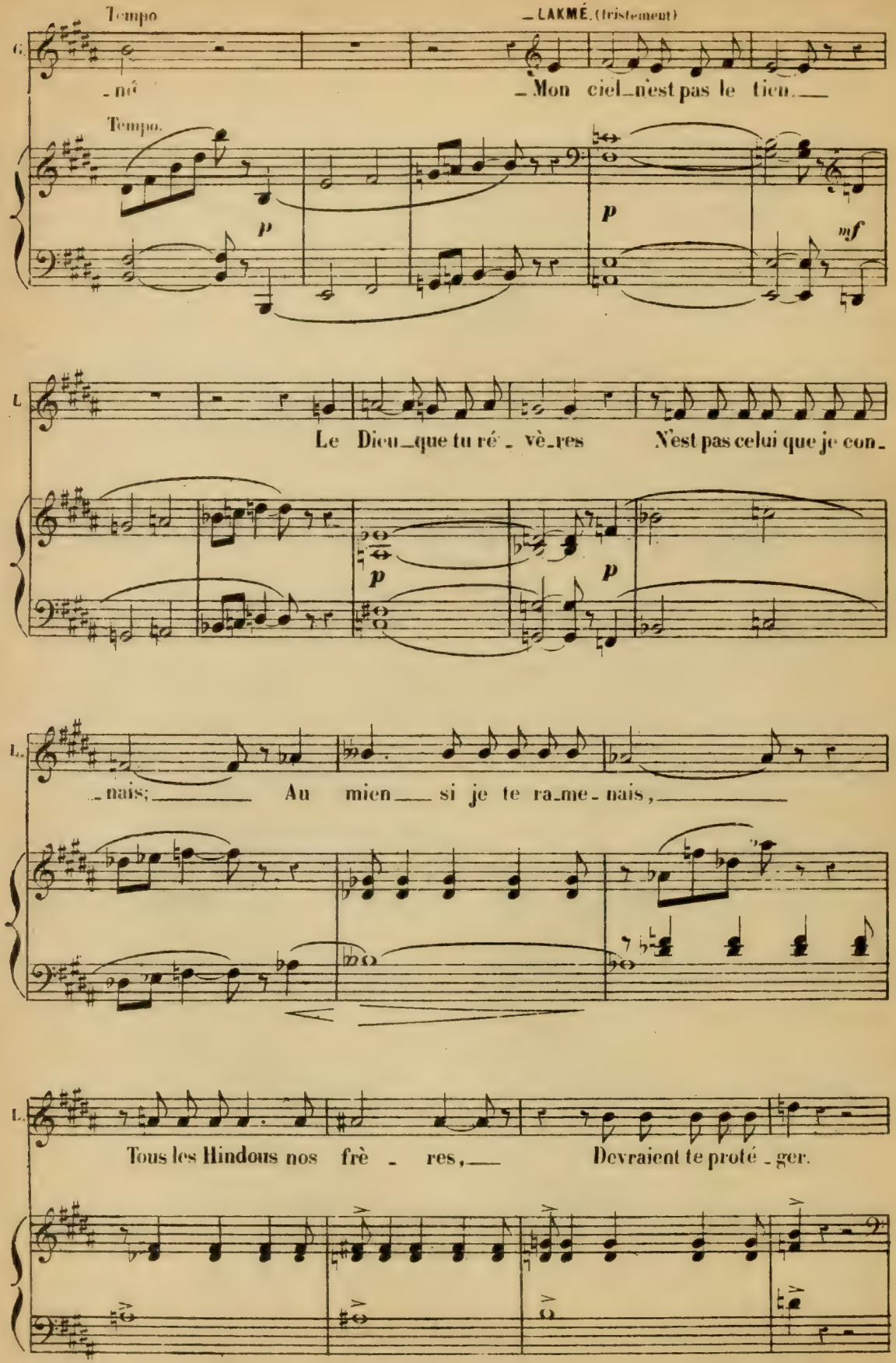
Sur le trait de la 2e mesure, Gerald recourt du 3e plan (ardu)

C'est toi qui viens à moi.

Lakmé l'a rejoint au milieu du théâtre. Gerald la prend dans ses bras

On fait la nuit pendant le duo

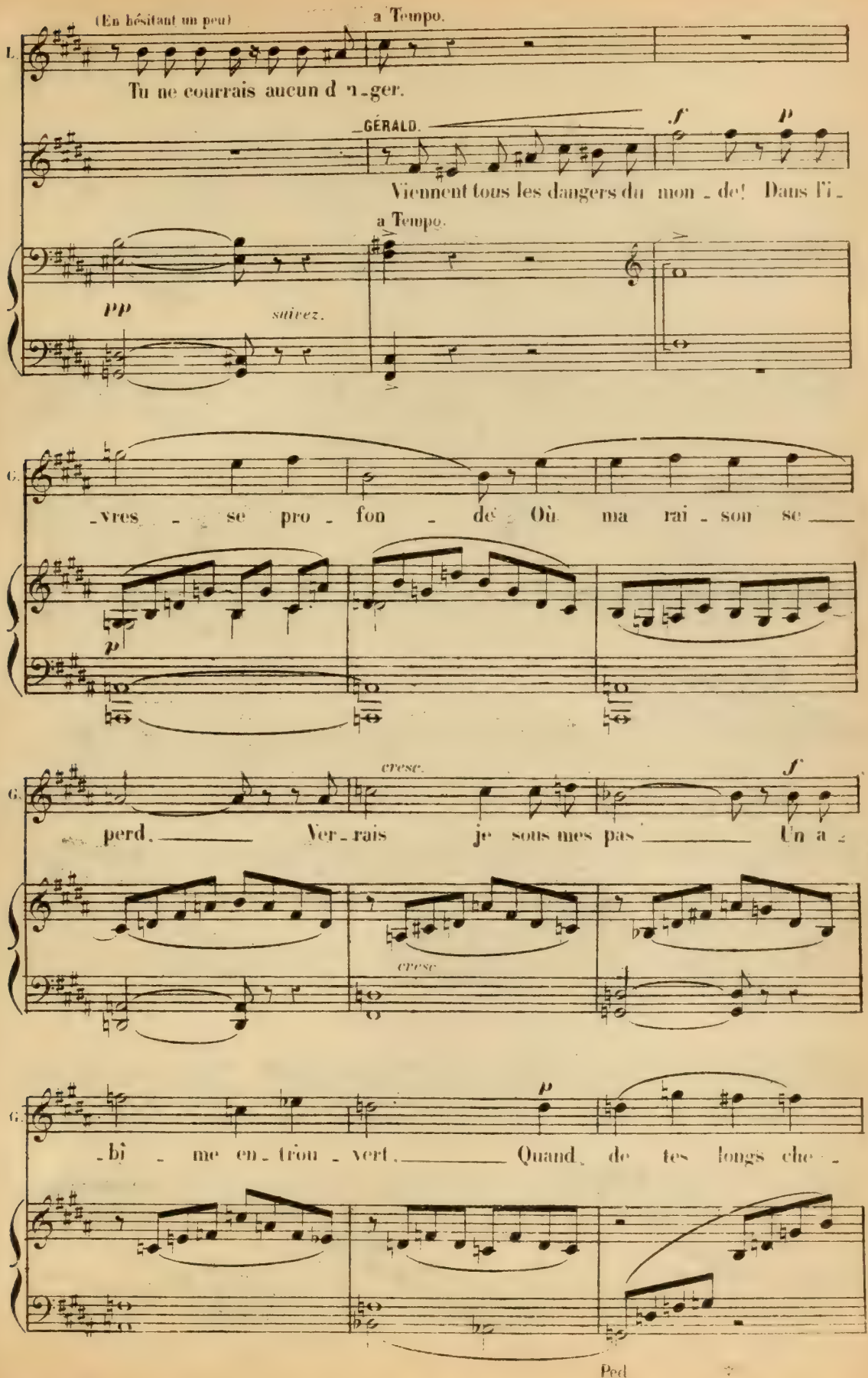

G.
-sant. Le voi - le se scu - lè - ve Et l'i -
G.
-do - le des-cend, je su - bis ta puis -
G.
-san - ce, Par-tout charme en - chaî - né, Et je
G.
vais sans dé - fen - se Vers le ciel en - traî -
rall.
suivez.
suivez.

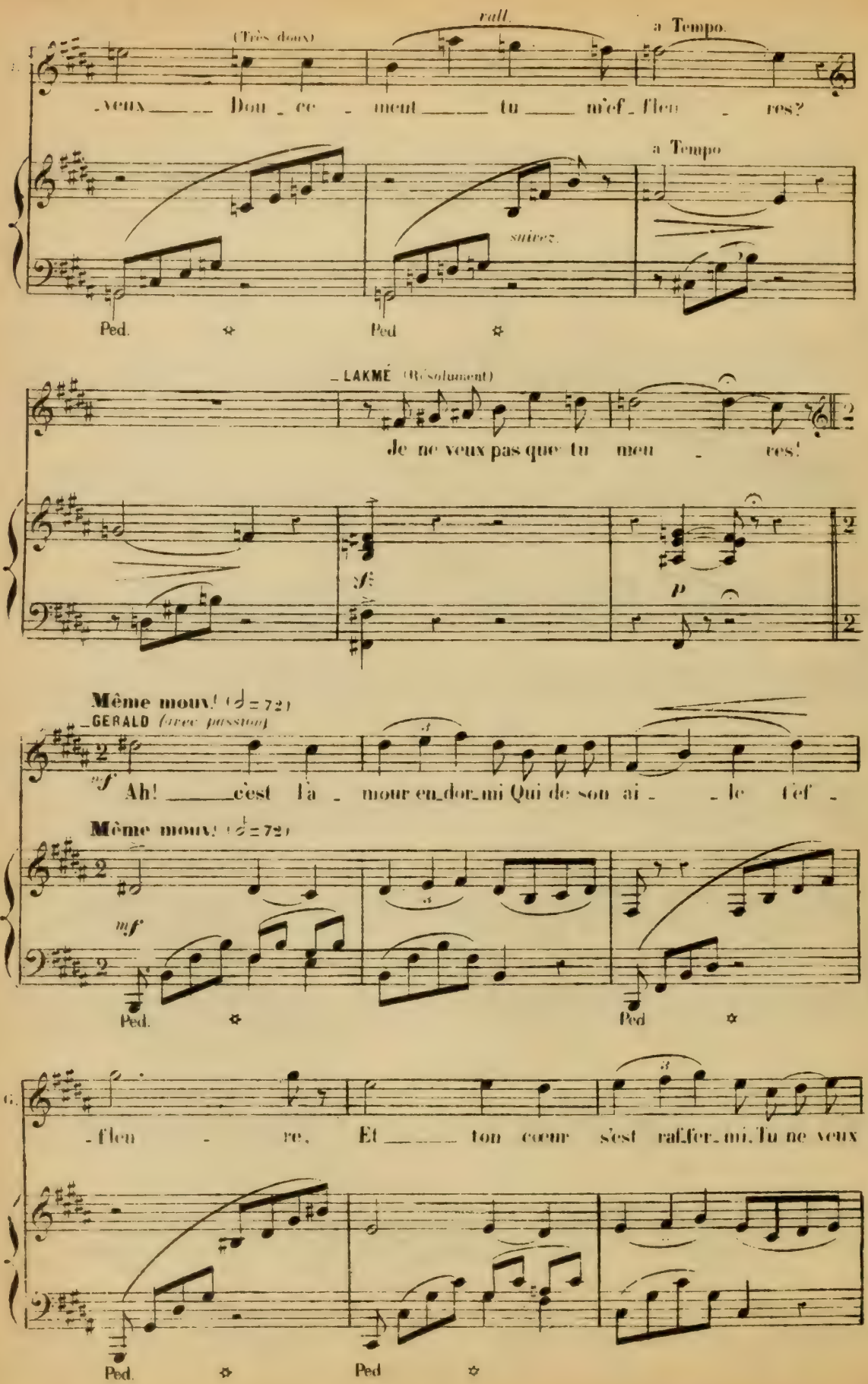

Tempo
LAKMÉ. (tristement)
G.
-né
Mon ciel n'est pas le tien.
Tempo.
p
p
mf
L.
Le Dieu que tu ré - vè-res N'est pas celui que je con-
p
p
L.
-nais; Au mien si je te ra-me-nais,
L.
Tous les Hindous nos frè - res, Devraient te proté - ger.

Le ciel n'est pas le tien.
Lakmé s'est dégagée, tristement

Viennent tous les dangers du monde.

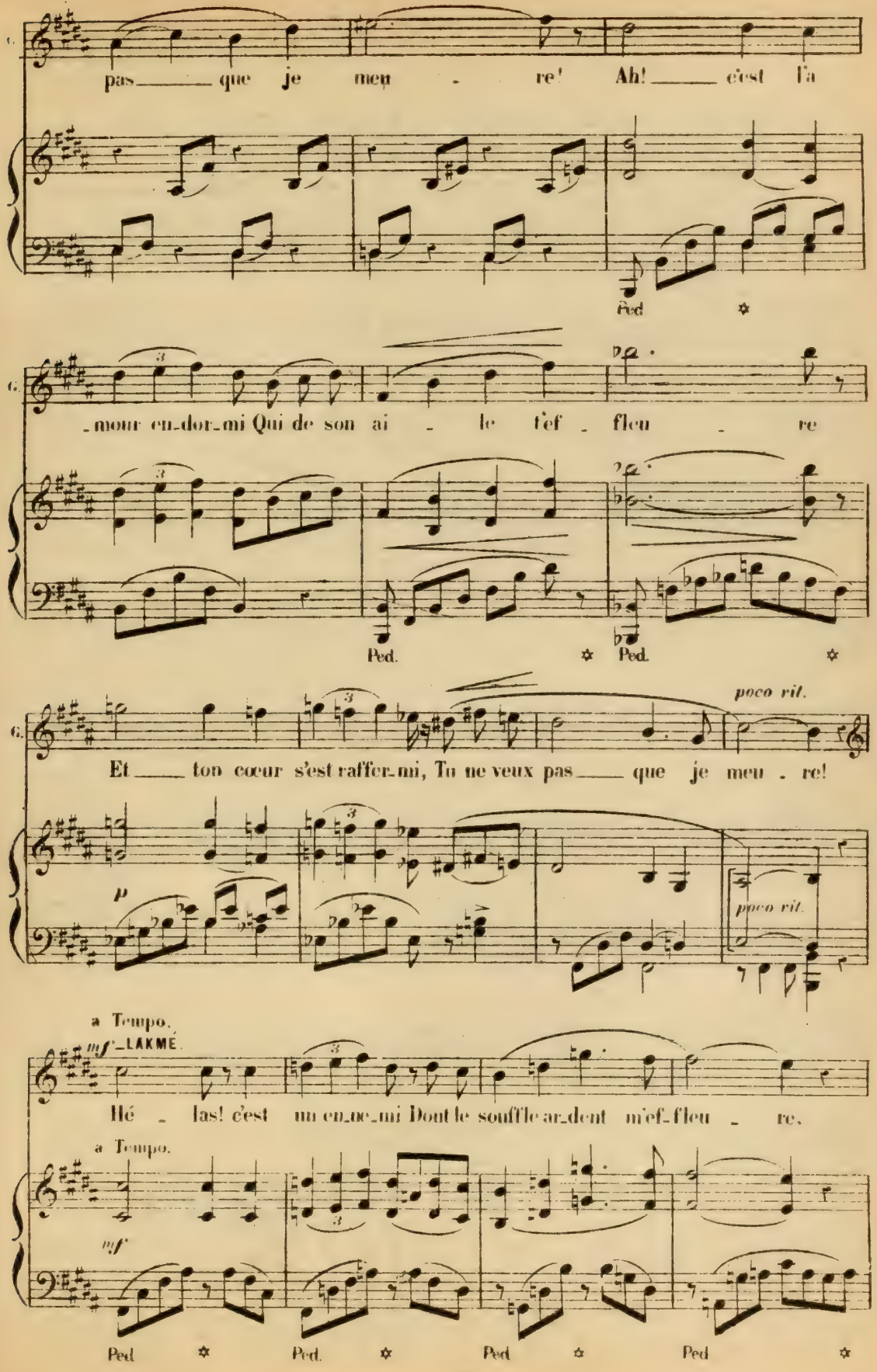
Gérald reprend Lakmé dans ses bras.

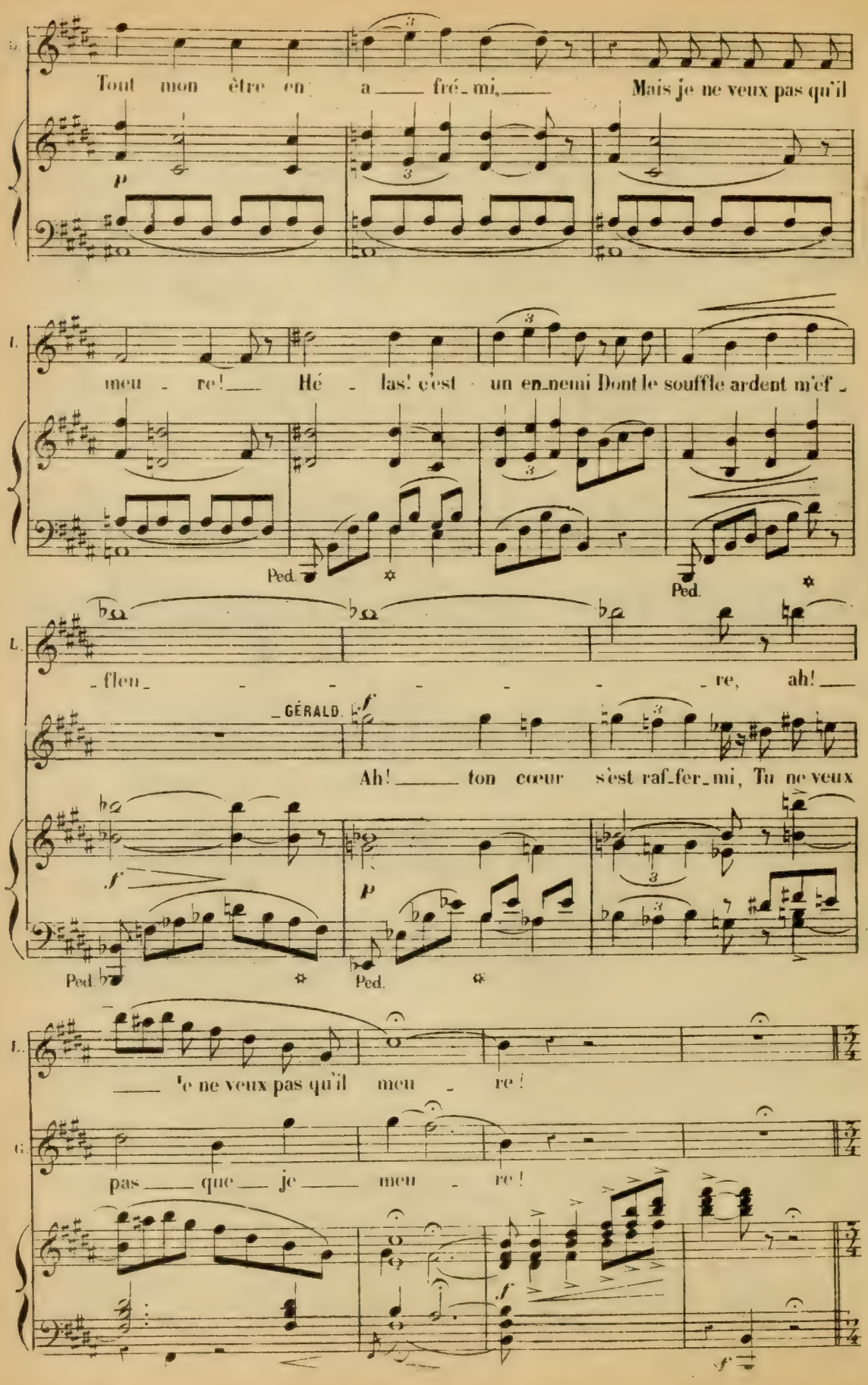

(En hésitant un peu)
a Tempo.
L.
Tu ne courrais aucun d n_ger.
GÉRALD.
f
p
Viennent tous les dangers du mon_de! Dans l'i_
a Tempo.
pp
suivez.
G.
vres _ se pro_fon_de Où ma rai_son se
p
cresc.
f
perd. Ver_rais je sous mes pas Un a
cresc
p
_bî_me en_trou_vert. Quand de tes longs che_
Ped


(Très doux)
rall.
a Tempo.
-veux ___ Dou - ce - ment ___ tu ___ m'ef - fleu - res?
a Tempo
suivez.
Ped.
Ped
LAKMÉ (Résolument)
Je ne veux pas que tu meu - res!
Même mouv! (♩ = 72)
GERALD (avec passion)
Ah! ___ c'est l'a - mour en-dor-mi Qui de son ai - - le t'ef -
Même mouv! (♩ = 72)
Ped.
Ped
- fleu - re, Et ___ ton coeur s'est raf-fer-mi. Tu ne veux
Ped.
Ped

Je ne veux pas que tu meures.

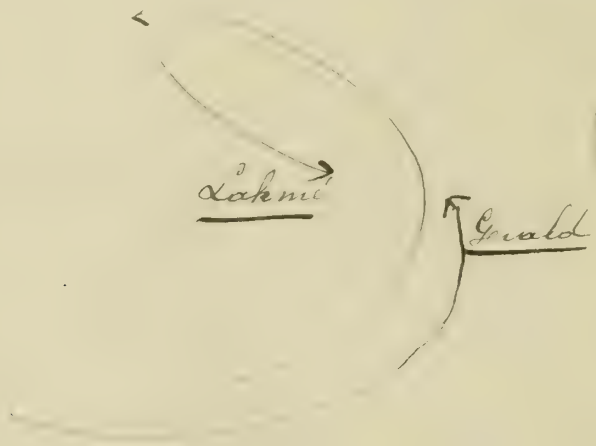
Lakmé, toujours dans les bras de Gérald se tourne vers lui, et lui met les mains aux épaules

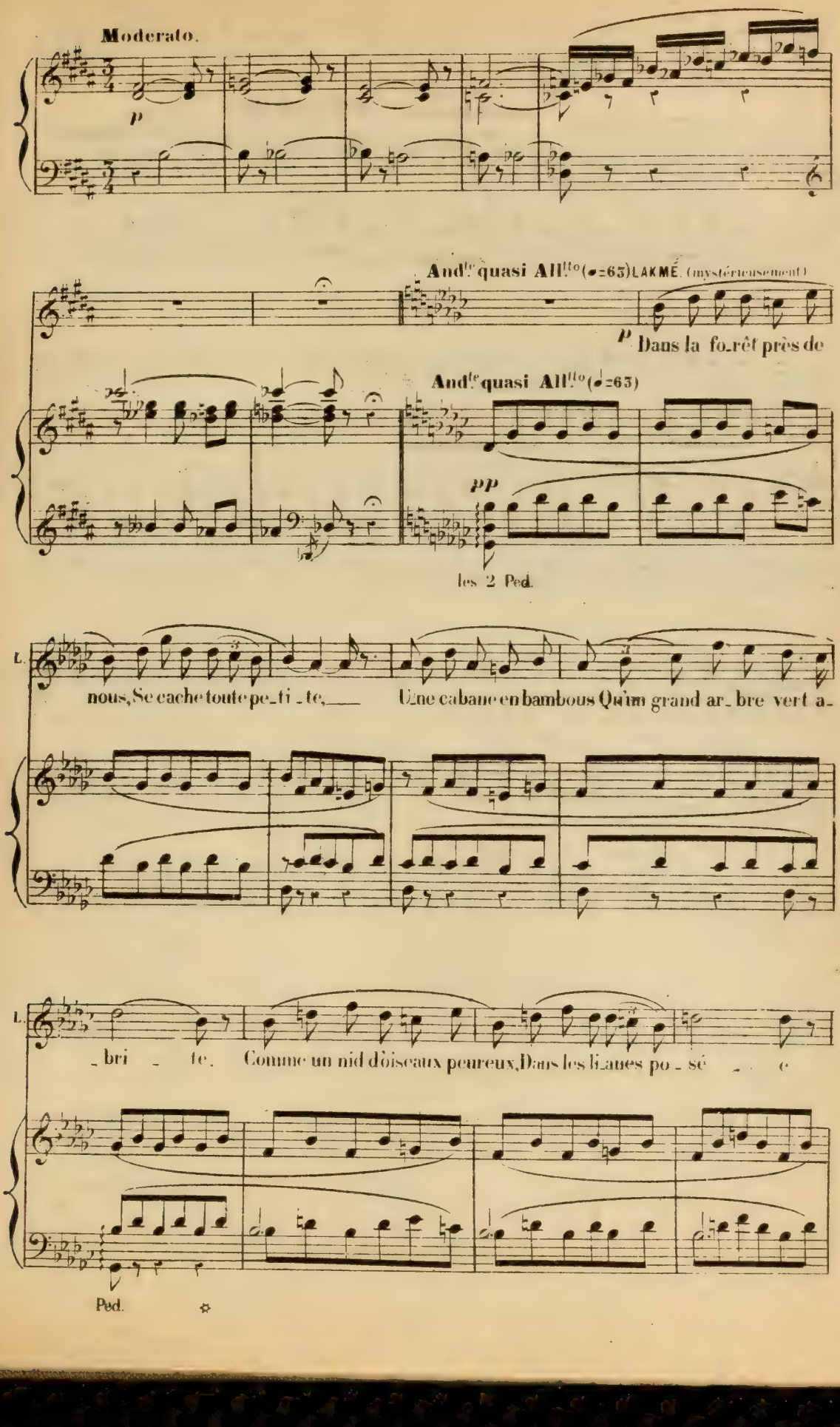

pas que je meu - re! Ah! c'est l'a
Ped
mour en-dor-mi Qui de son ai - le t'ef - fleu - re
Ped. Ped.
poco rit.
Et ton cœur s'est raffer-mi, Tu ne veux pas que je meu - re!
p
poco rit.
a Tempo.
mf LAKMÉ.
Hé - las! c'est un en-ne-mi Dont le souffle ar-dent m'ef-fleu - re.
a Tempo.
mf
Ped Ped. Ped Ped

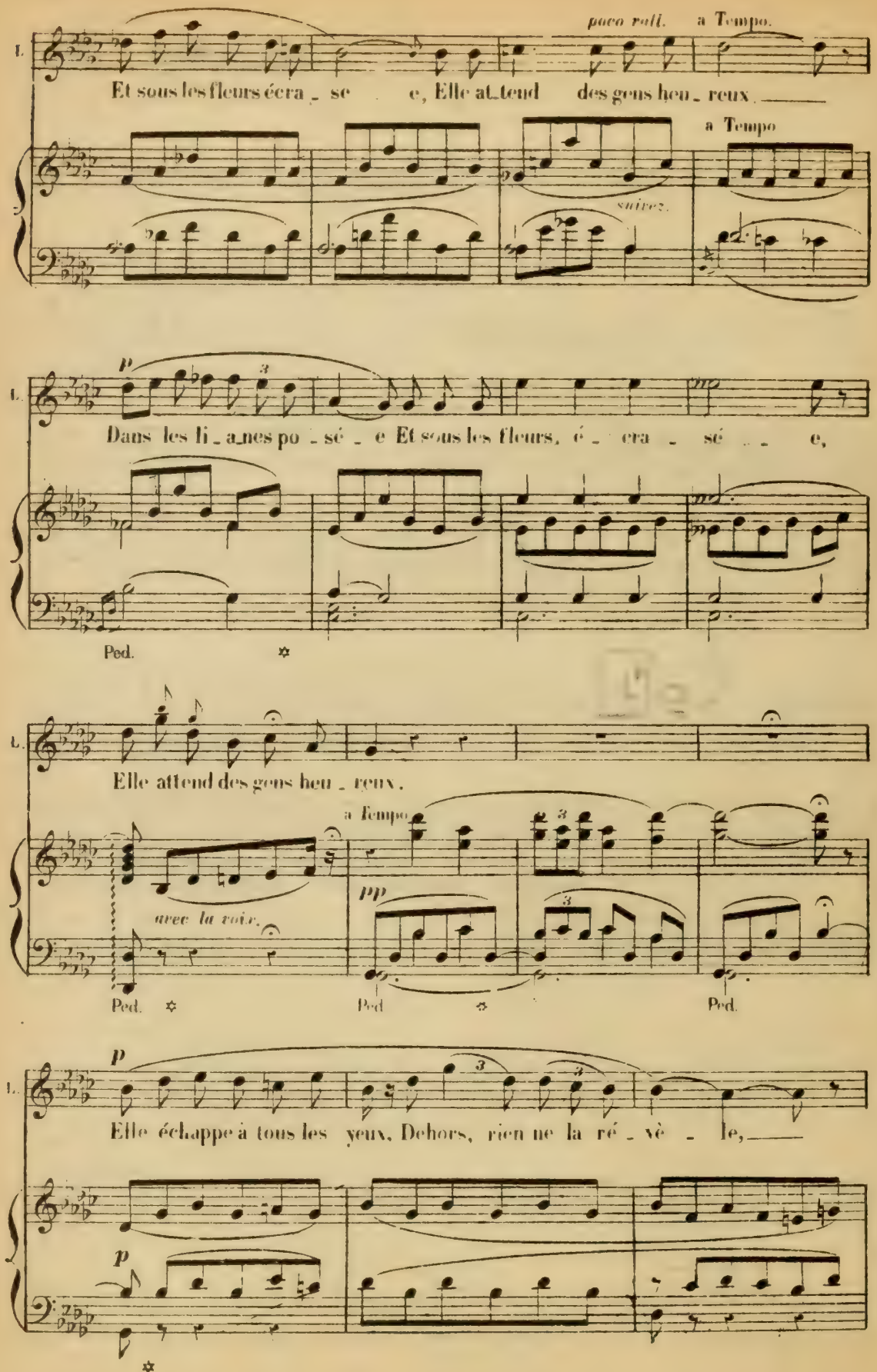

L.
Tout mon être en a fré-mi, Mais je ne veux pas qu'il
p
L.
meu - re! Hé - las! c'est un en-nemi Dont le souffle ardent m'ef-
Ped.
Ped.
L.
-fleu- re, ah!
GÉRALD.
f
Ah! ton cœur s'est raf-fer-mi, Tu ne veux
f
p
Ped.
Ped.
L.
Je ne veux pas qu'il meu - re!
G.
pas que je meu - re!
f
f

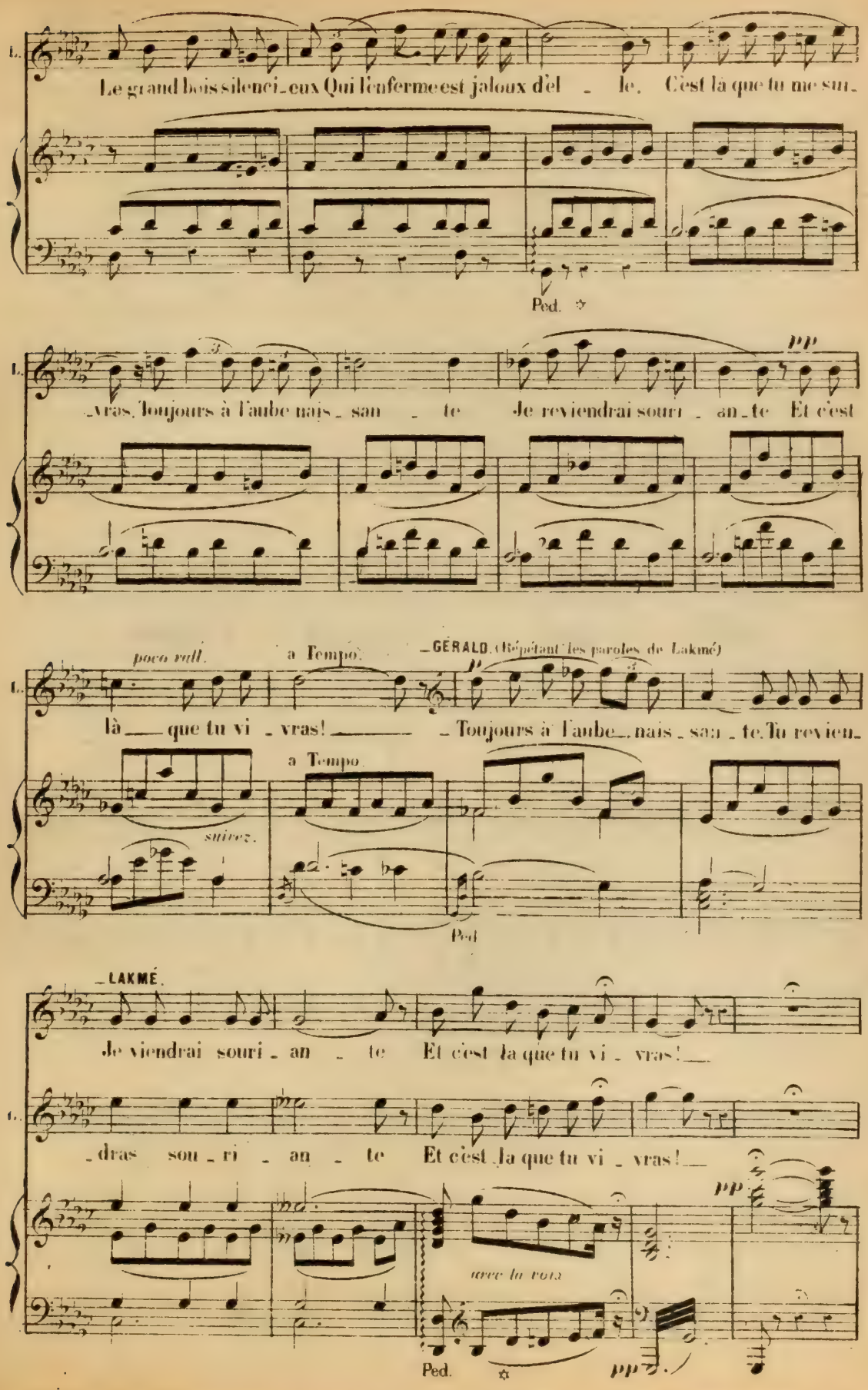
Sur le 3/4, Lakmé se dégage de l'étreinte de Gérald, elle se tourne vers le fond remonte, regarde de tous côtés s'ils sont bien seuls.

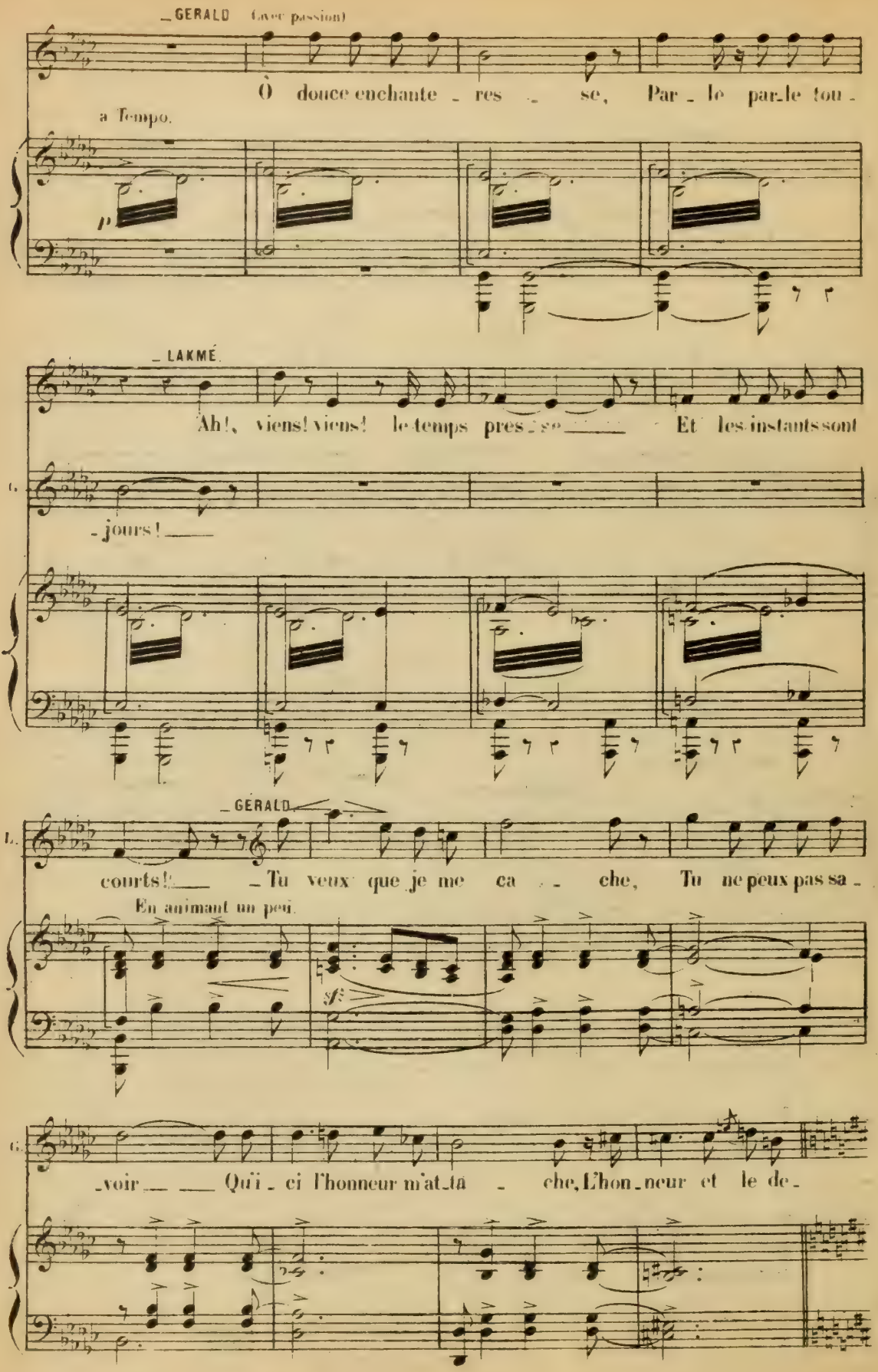
Gérald suit son mouvement en arrondissant, sur le trait de la 4e mesure, elle redescend, se trouve portée au N° 1 et vient à Gérald qui, dans son mouvement tournant, était passé au 2




Moderato.
p
And^te quasi All^tto (♩=63) LAKMÉ. (mystérieusement)
p Dans la fo_rêt près de
And^te quasi All^tto (♩=63)
pp
les 2 Ped.
L.
nous, Se cache toute pe_ti_te, Une cabane en bambous Qu'un grand ar_bre vert a-
L.
_bri _ te. Comme un nid d'oiseaux peureux, Dans les li_anes po_sé _ e
Ped.


paco rall.
a Tempo.
L.
Et sous les fleurs écra_se e, Elle at_tend des gens heu_reux.
a Tempo
suivez.
p
Dans les li_as nes po_sé_e Et sous les fleurs, é_cra_sé e,
Ped.
Elle attend des gens heu_reux.
a Tempo
avec la voix.
pp
Ped.
Ped.
Ped.
p
Elle échappe à tous les yeux, Dehors, rien ne la ré_vè_le,
p


L.
Le grand bois silenci_eux Qui l'enferme est jaloux d'el _ le. C'est là que tu me sui_
Ped.
pp
vras, Toujours à l'aube nais san _ te Je reviendrai souri _ an_te Et c'est
poco rall.
a Tempo.
_GÉRALD. (Répétant les paroles de Lakmé)
là ___ que tu vi _ vras! ___ _ Toujours à l'aube_nais_san_te. Tu revien_
a Tempo.
suivez.
Ped
_LAKMÉ.
Je viendrai souri _ an _ te Et c'est là que tu vi _ vras! ___
_dras sou _ ri _ an _ te Et c'est là que tu vi _ vras! ___
pp
avec la voix
Ped.
pp


GERALD (avec passion)
Ô douce enchante - res - se, Par - le par-le tou -
a Tempo.
p
LAKMÉ.
Ah!, viens! viens! le temps pres - se — Et les instants sont
- jours! —
GERALD.
courts! — Tu veux que je me ca - che, Tu ne peux pas sa -
En animant un peu.
sf
- voir — — Qu'i - ci l'honneur m'at-ta - che, L'hon-neur et le de -

Ô douce enchanteresse.
Gérald prend passionnément Lakmé dans ses bras.

Lakmé Gérald

Ah! viens! viens!
Lakmé passe franchement n°2, se dirigeant vers le côté cour, tournée vers Gérald qu'elle cherche à entraîner

Gérald Lakmé

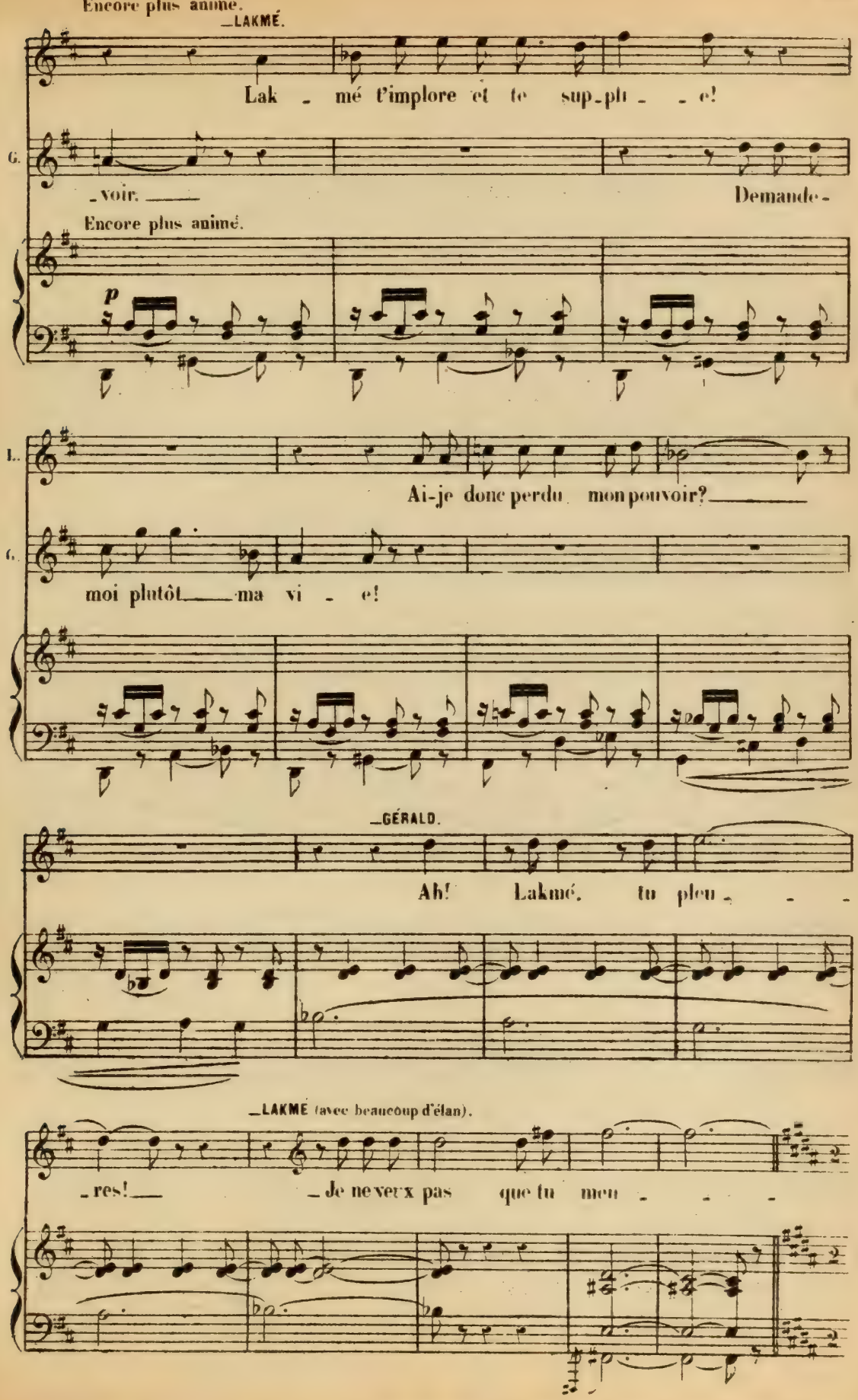
18.

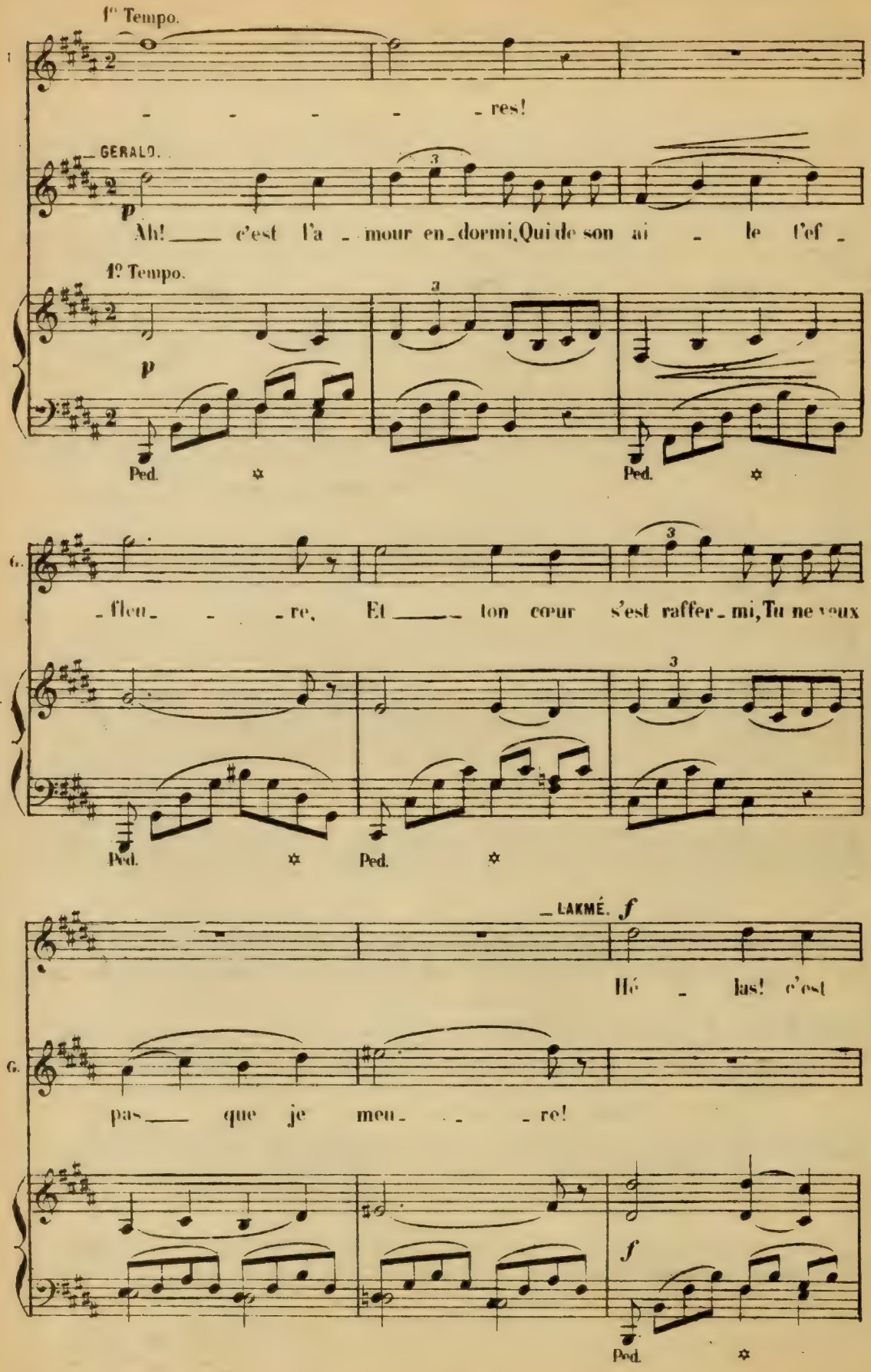
Lakmé, tu pleures.

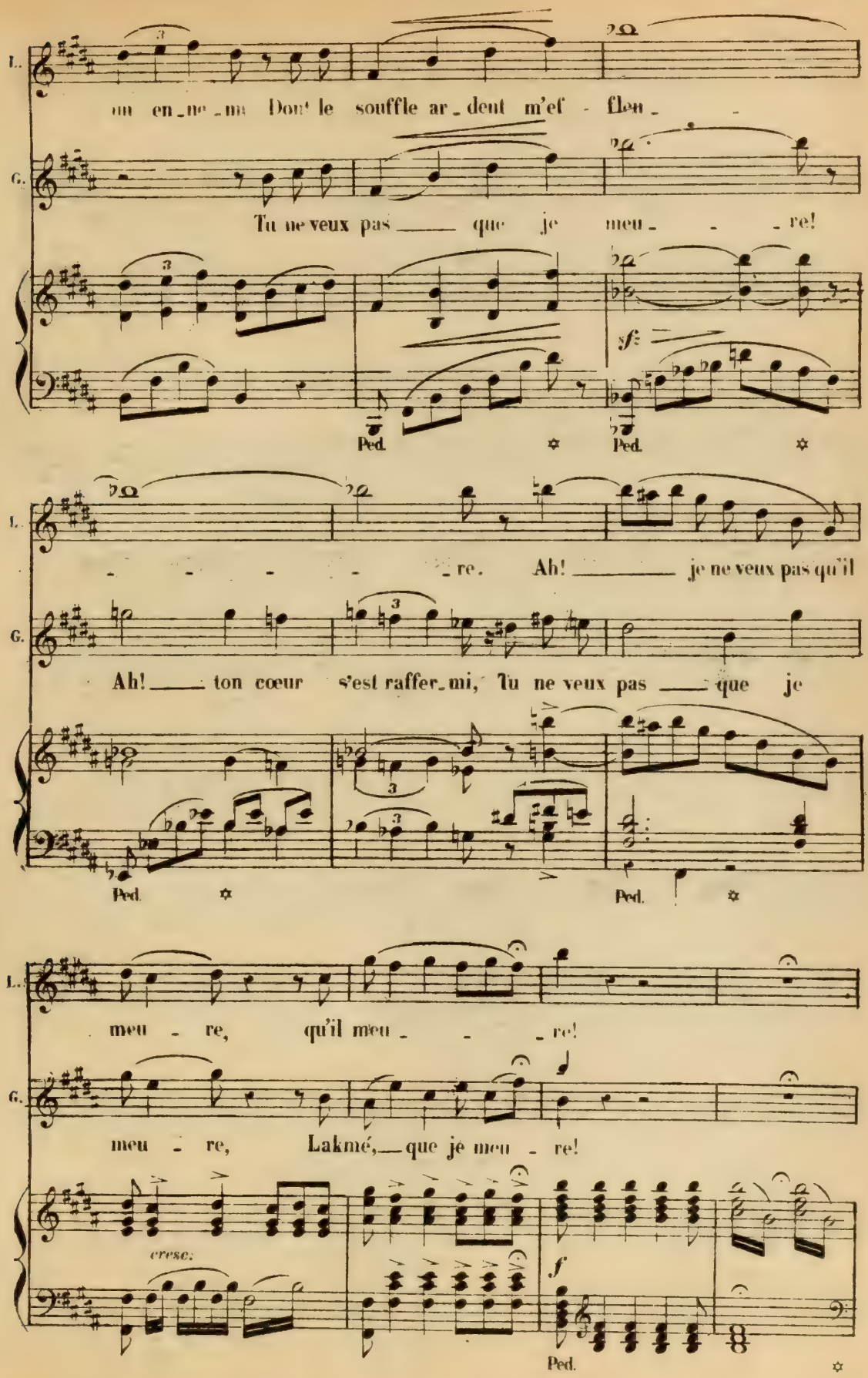
Gérald se rapproche de Lakmé.

Je ne veux pas que tu meures.

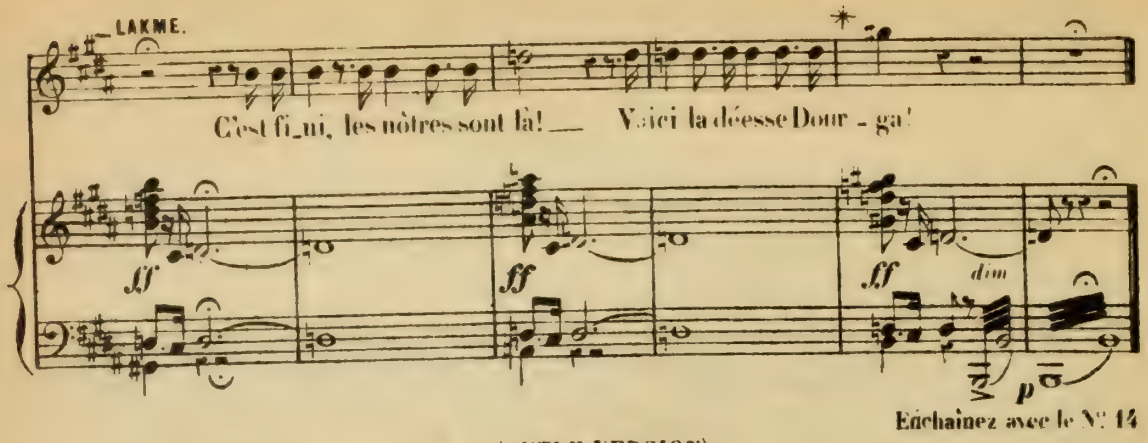
Il se jette passionnément dans ses bras.


Encore plus animé.
_LAKMÉ.
Lak - mé t'implore et te sup-pli - - e!
G.
-voir. —
Demande-
Encore plus animé.
p
L.
Ai-je donc perdu mon pouvoir? —
G.
moi plutôt — ma vi - e!
_GÉRALD.
Ah! Lakmé, tu pleu - - -
_LAKMÉ (avec beaucoup d'élan).
-res! —
_Je ne veux pas que tu meu - - -


1er Tempo.
res!
GERALD.
p
Ah! c'est l'a - mour en-dormi, Qui de son ai - le t'ef -
1er Tempo.
p
Ped.
Ped.
G.
- fleu - re, Et ton cœur s'est raffer-mi, Tu ne veux
Ped.
Ped.
LAKMÉ. f
Hé - las! c'est
G.
pas que je meu - re!
f
Ped.

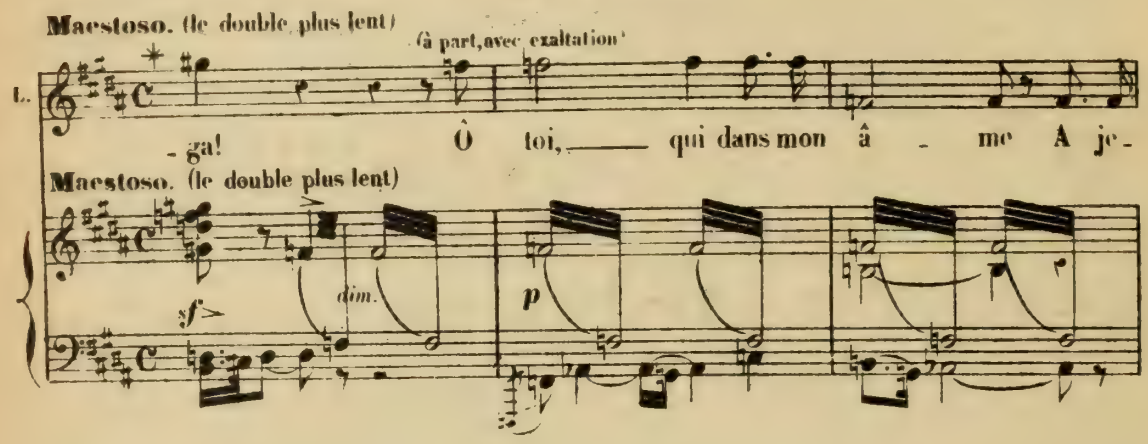

L.
un en_ne_mi Dont le souffle ar_dent m'ef - flen_
G.
Tu ne veux pas ___ que je meu_ _ _re!
sf
Ped.
Ped.
L.
_ _ _ _ _re. Ah! ___ je ne veux pas qu'il
G.
Ah! ___ ton cœur s'est raffer_mi, Tu ne veux pas ___ que je
Ped.
Ped.
L.
meu - re, qu'il meu_ _ _re!
G.
meu - re, Lakmé, ___ que je meu - re!
cresc.
f
Ped.

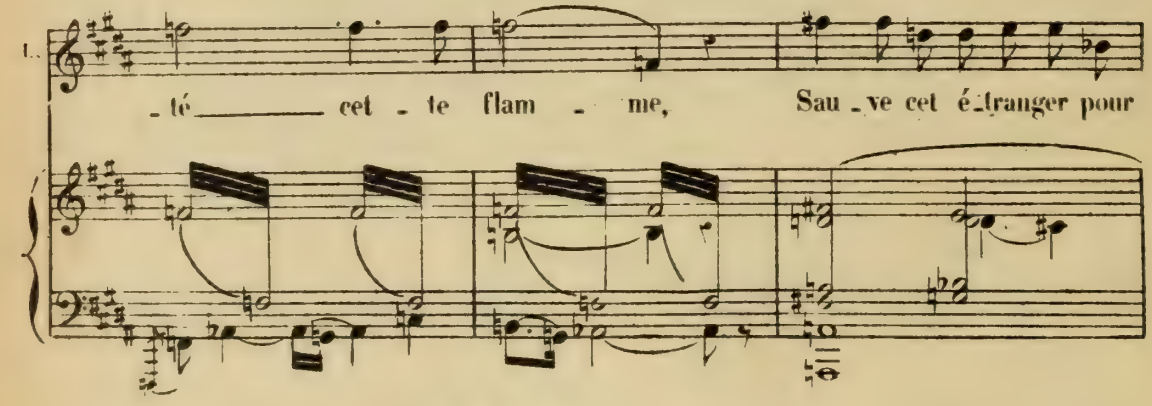
(1re VERSION)

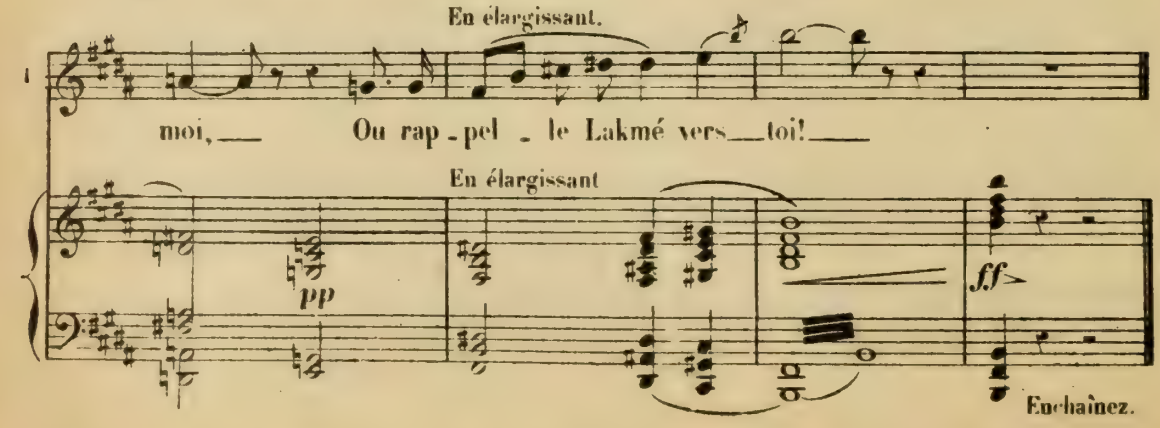


Enchaînez avec le N° 14

(AUTRE VERSION)







Enchaînez.

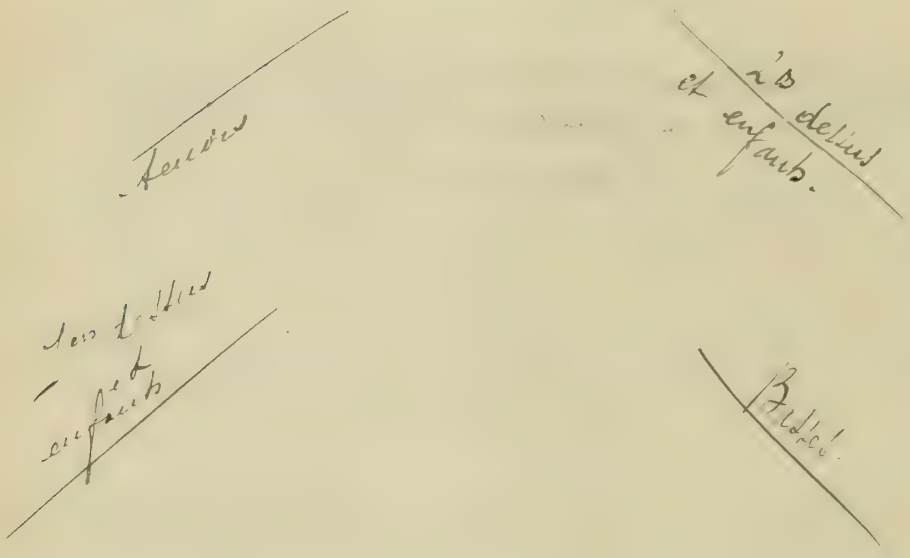
Tamtam

derrière la pagode

Sur le 1er coup de tamtam, les porte torches, viennent se ranger sur les marches de la pagode.

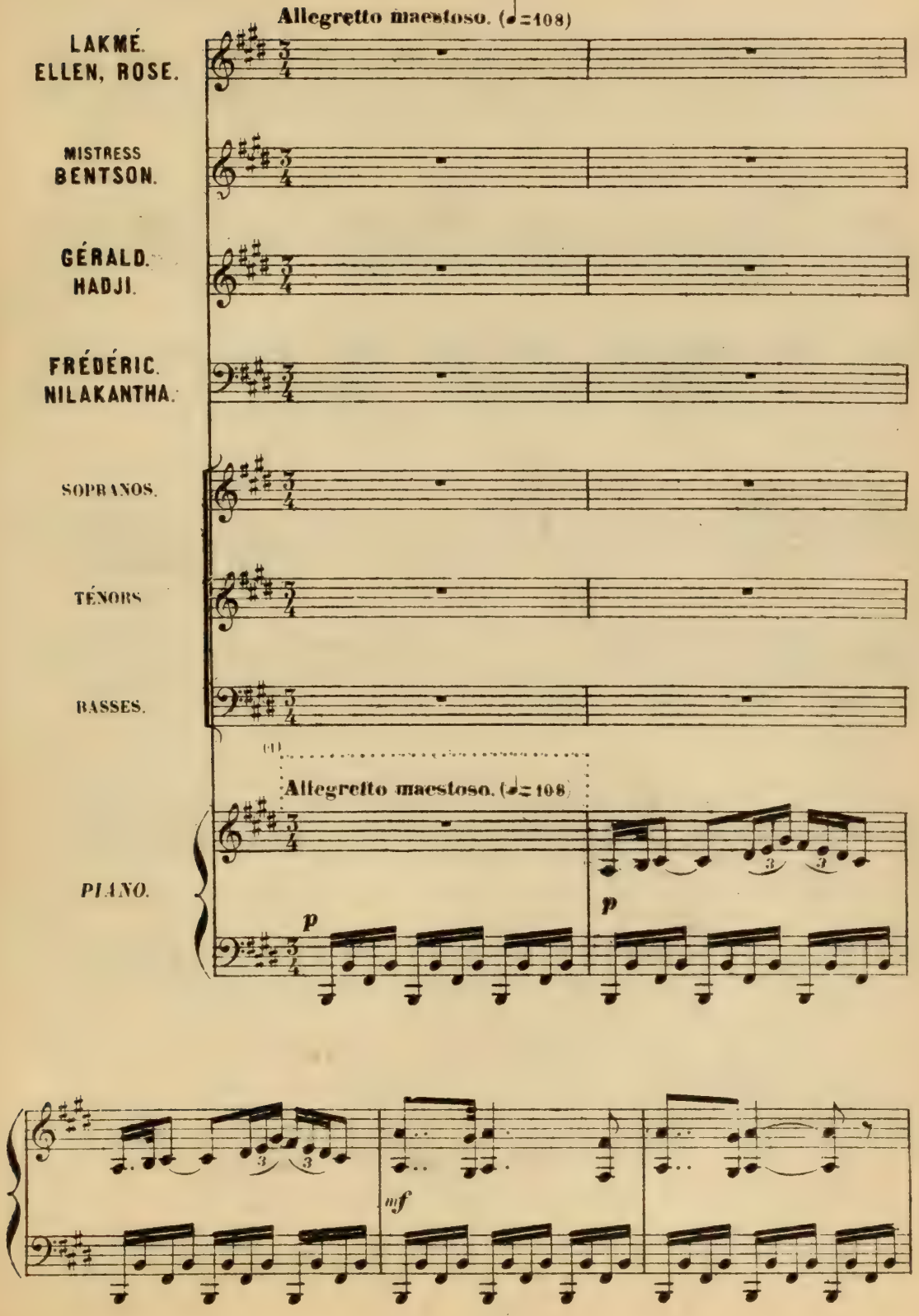
Lakmé s'est séparé vivement de Gérald, prend un pas vers le fond, puis sort 3e plan droite Gérald s'échappe 4e plan gauche.

Les chœurs entrent de tous côtés et garnissent les 2 ailes de la scène dans la position suivante

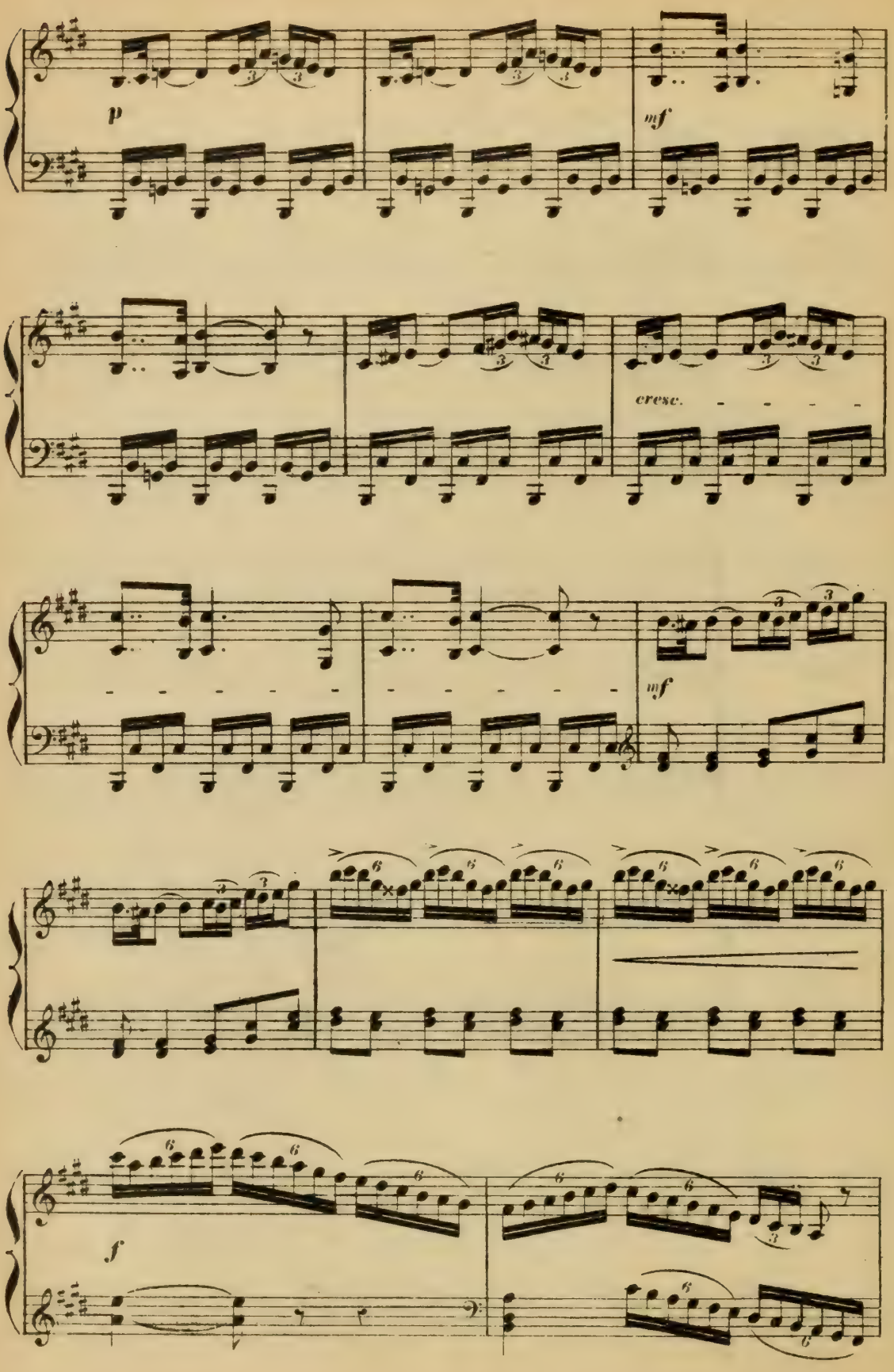


N.° 14.

FINAL.



(1) Au théâtre on supprime cette mesure


p
mf
cresc.
mf
f

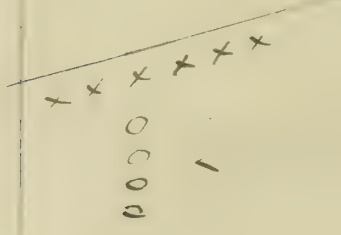
1791

A l'attaque du chœur, le cortège s'ébranle.
Les porte torches quittent le praticable.

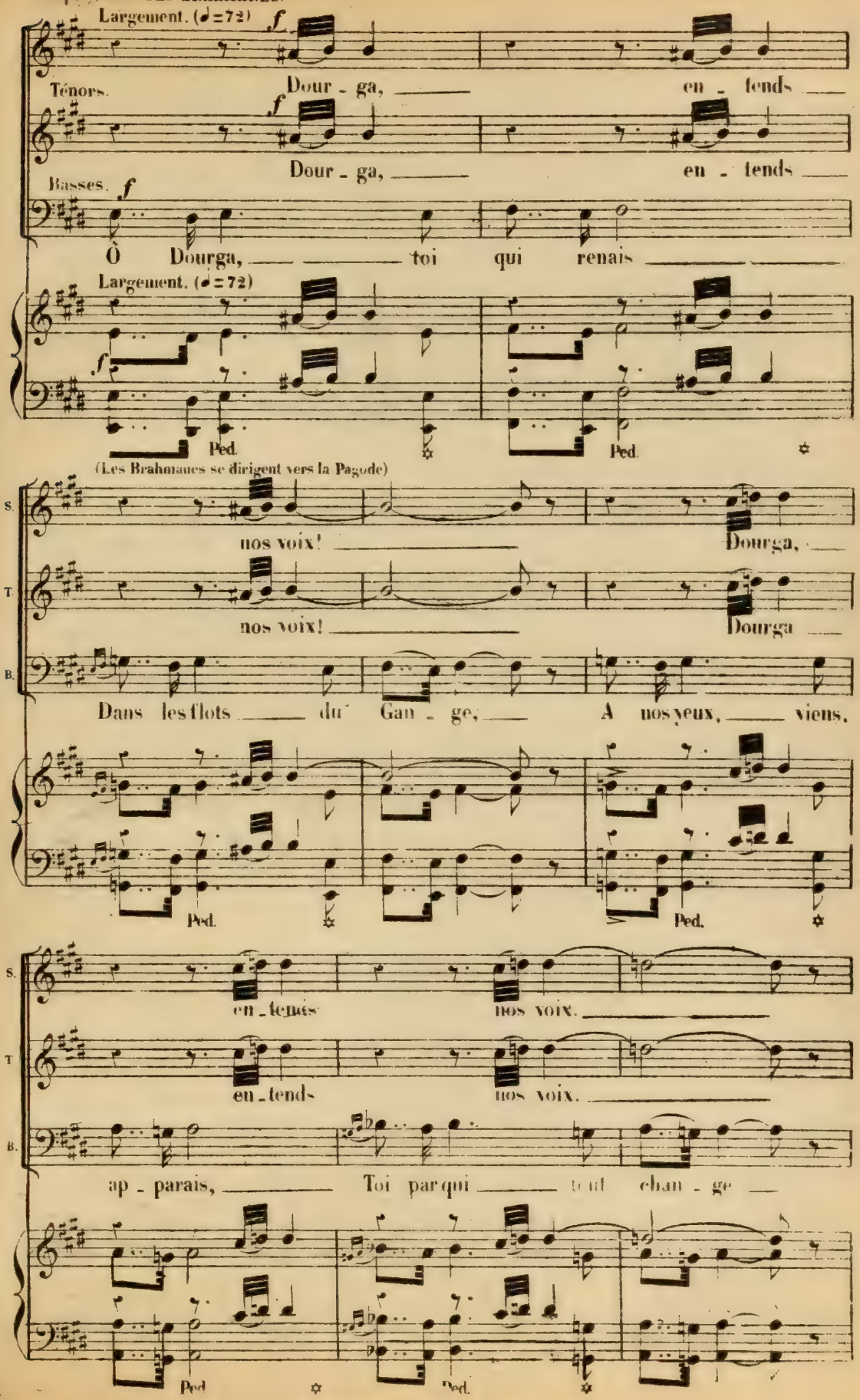
Echelle de la Monnaie

Les porte torches se placent
le long du ponapot, face
au public, 5e plan

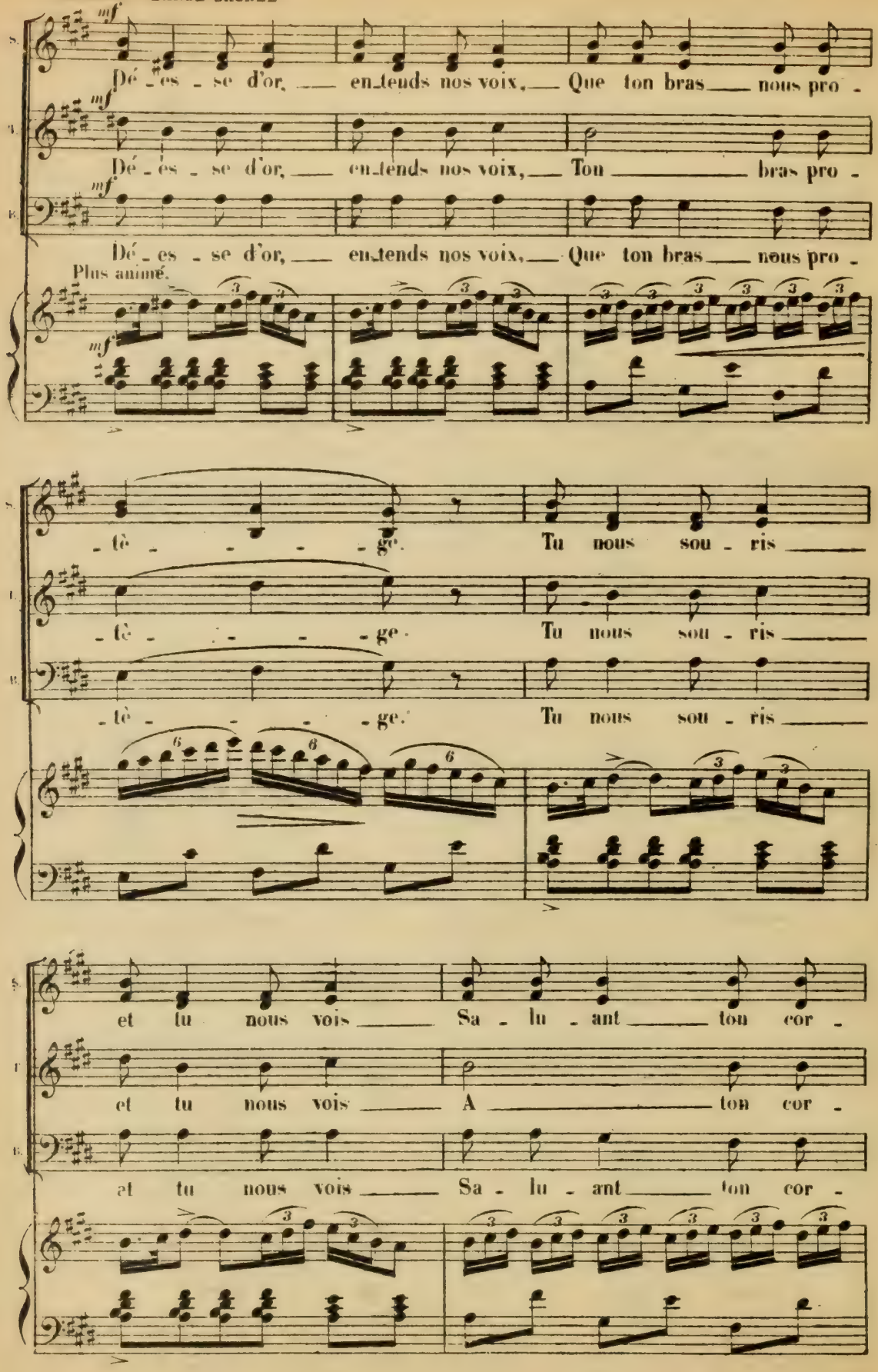
4 porte bannes (2 par 2)
sont venus prendre leurs
places sur les marches.
Quand ils sont sur un
rang de 4, ils se dirigent
vers le 4e plan rendu, mais
s'arrêtent après avoir fait
4 ou 5 pas



Sop. (CHANT DES BRAHMANES)



Plus animé. (DANSE SACRÉE

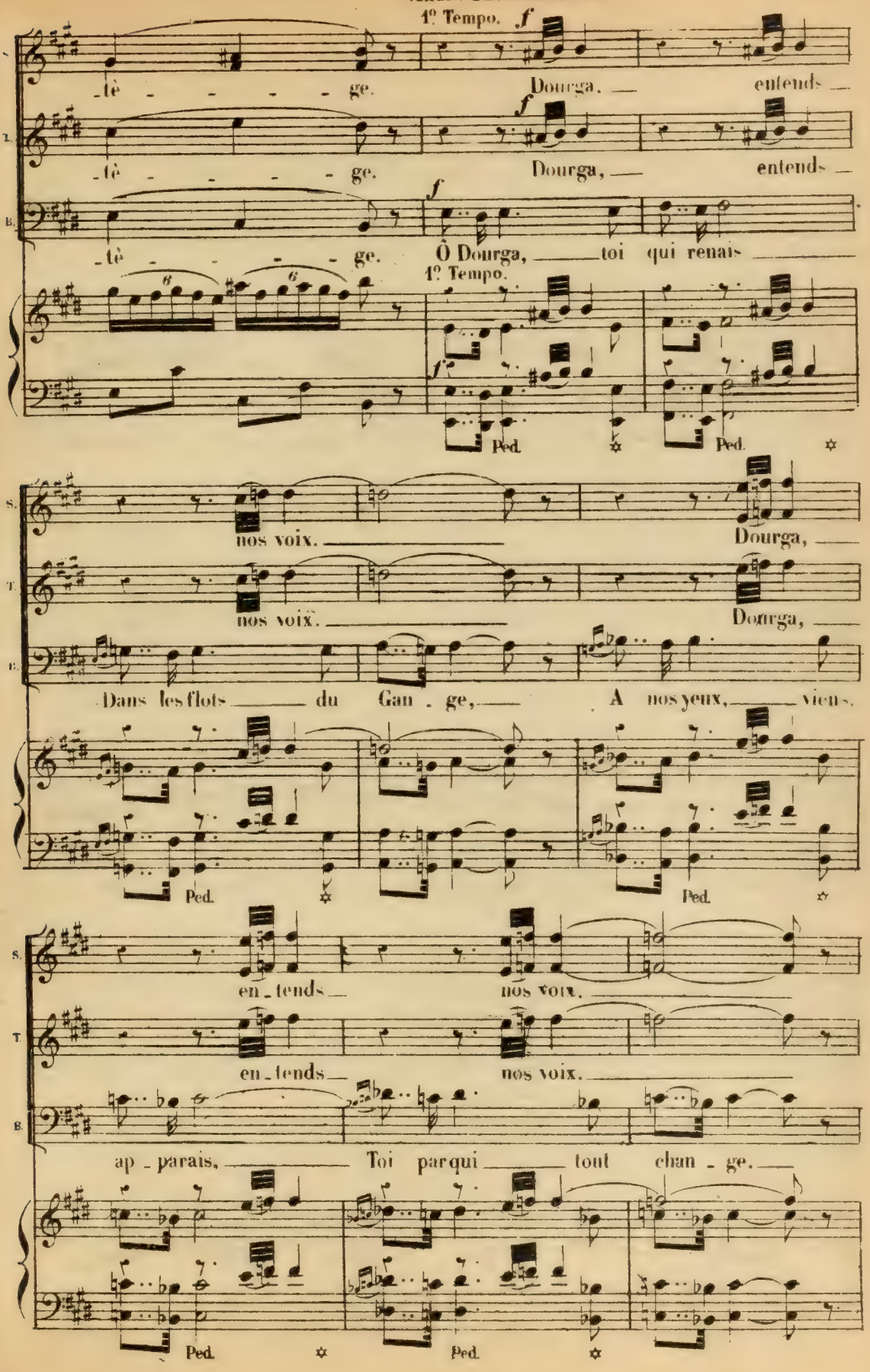


Les danseuses paraissent à leur tour sur le praticable

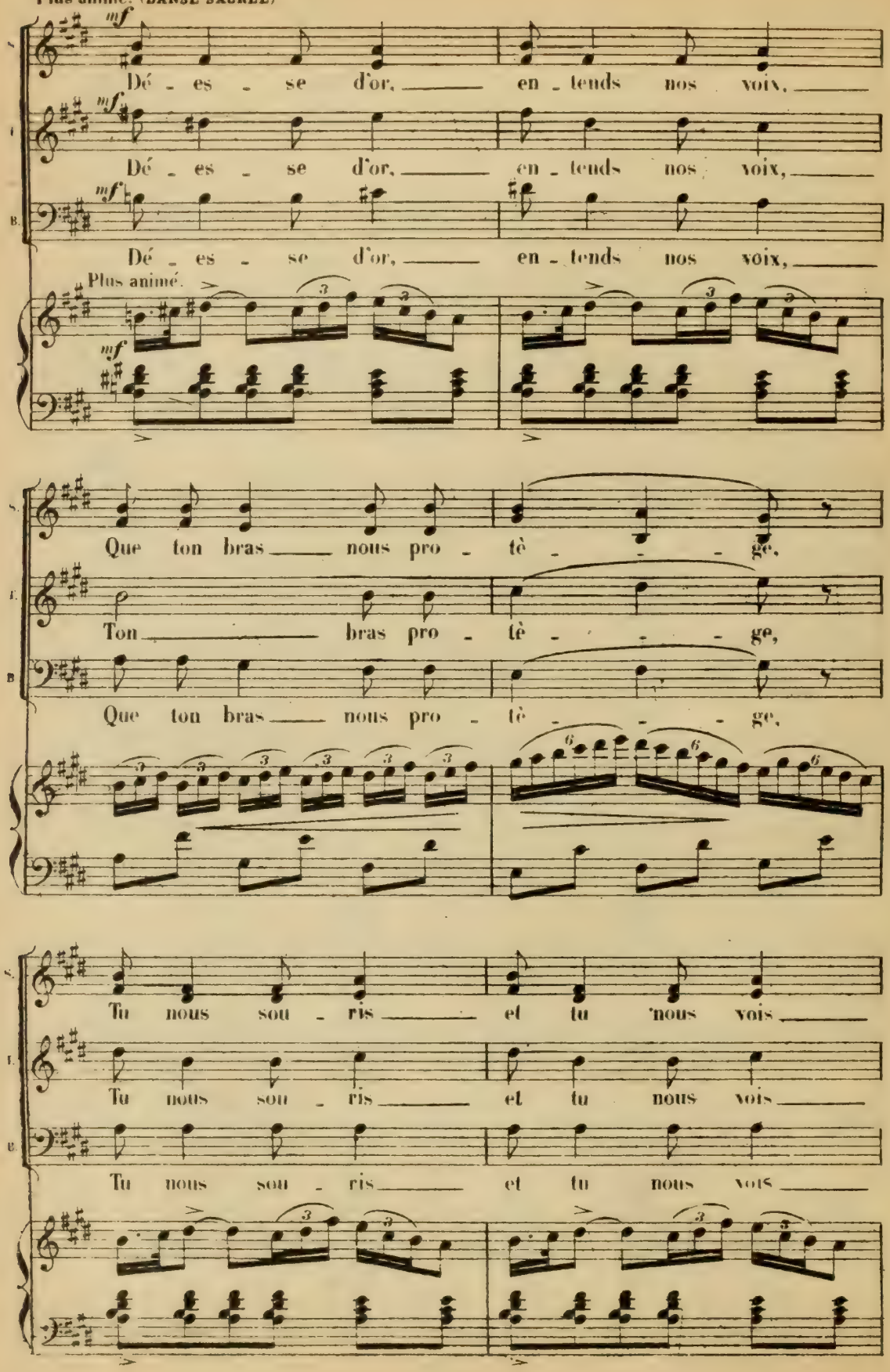
A la reprise de « Dourga », elles font une passade, sortent par le 5e plan jardin et font le tour derrière la scène

La déesse portée par 4 Hindous, paraît derrière la pagode et vient se placer au fond milieu, les hommes de devant faisant face au jardin.

(CHANT DES BRAHMANES)

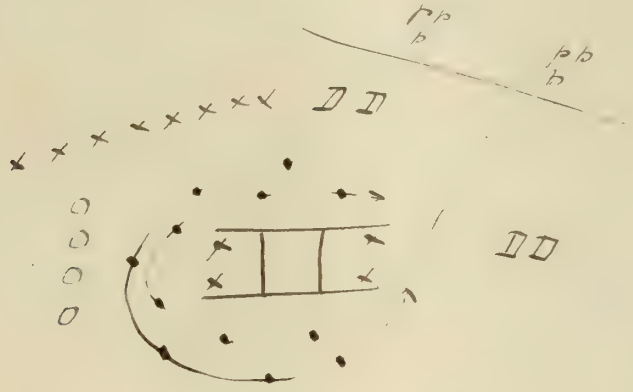


Plus animé. (DANSE SACRÉE)

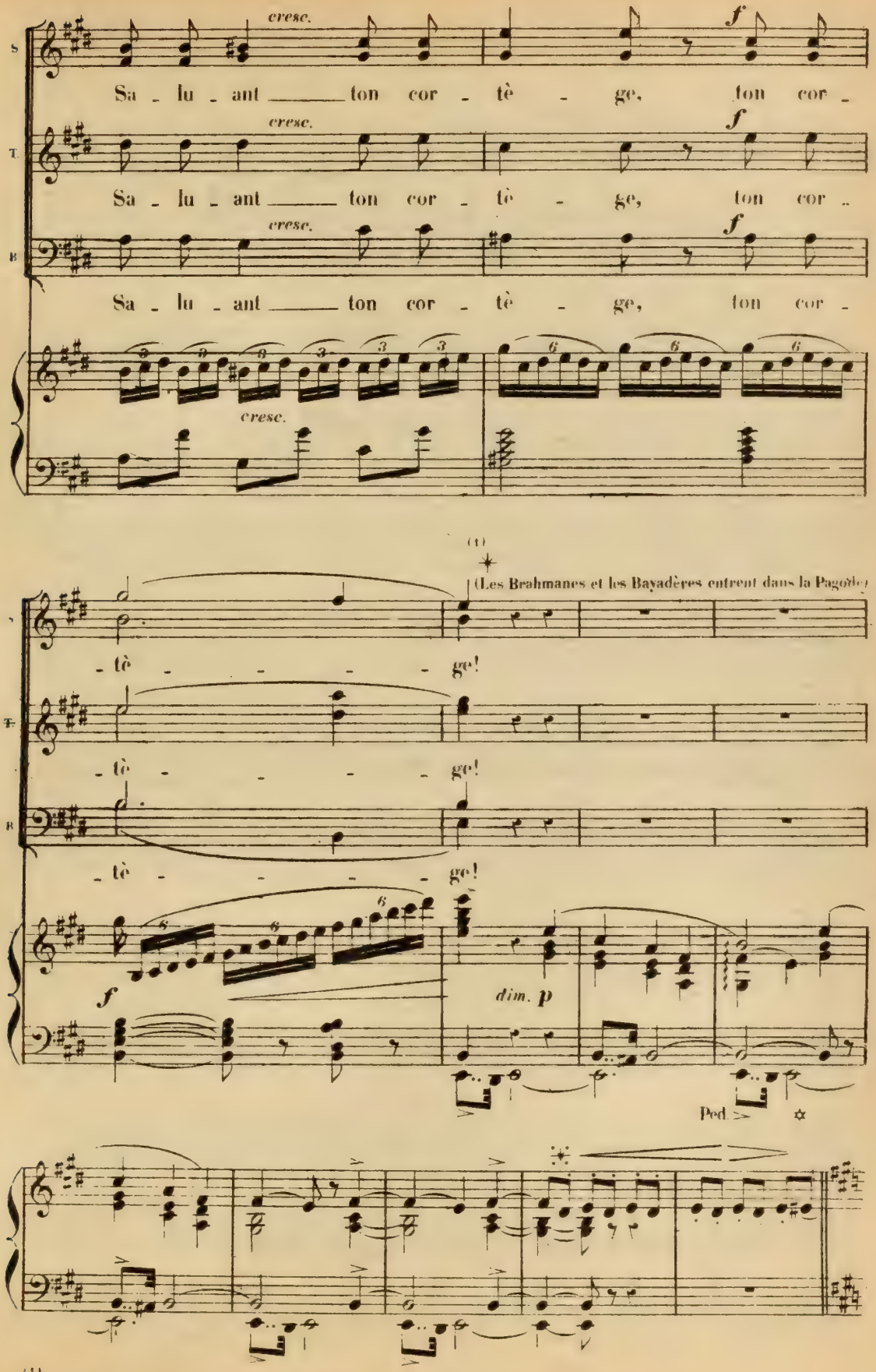


Les enfants de la danse qui avaient remplacé les danseuses sur les marches descendent en scène, aussitôt que la déesse est immobile et dansent autour du dais.

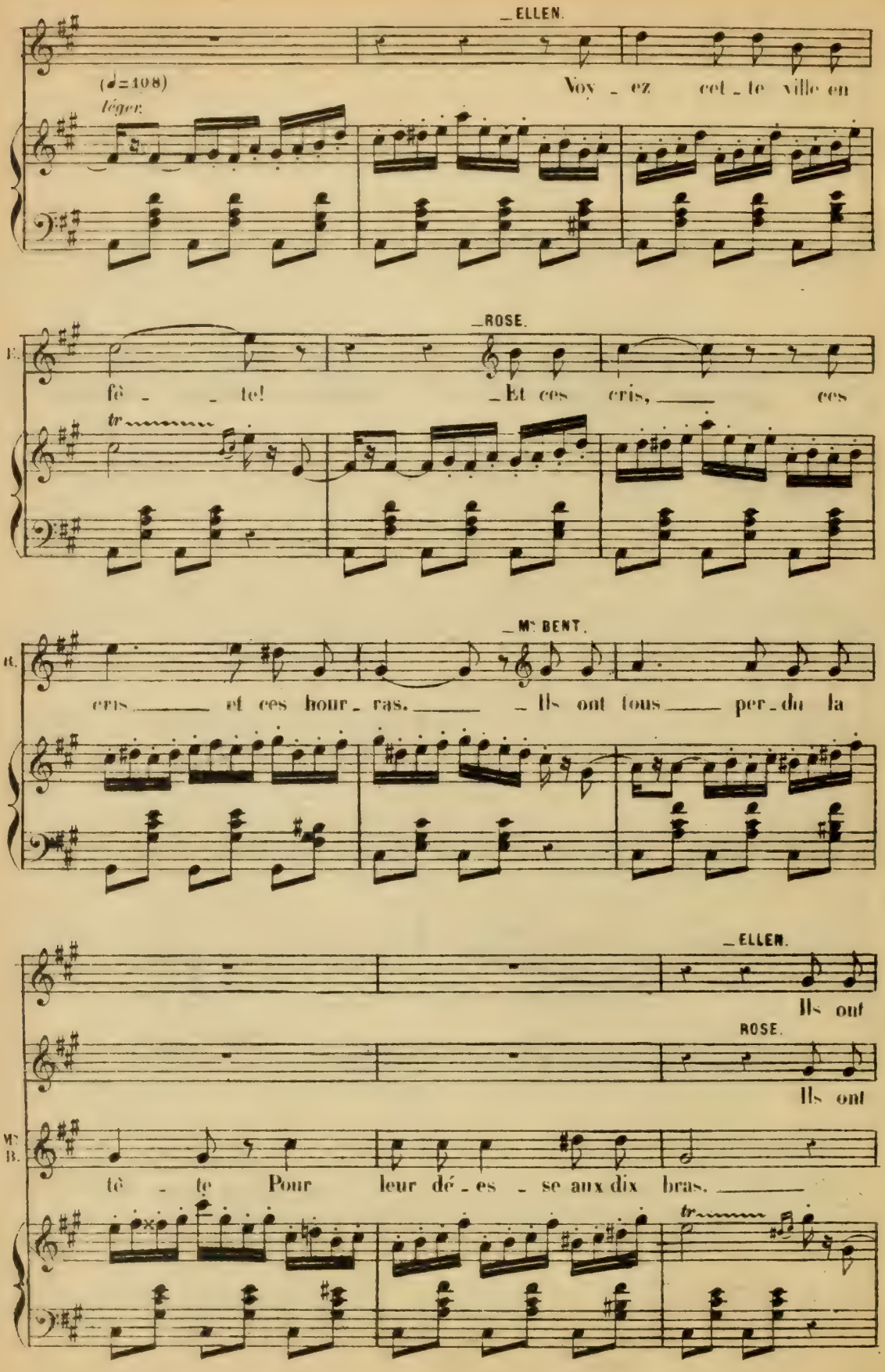
Entrent alors 4 derviches suivis de 6 prêtres qui, eux, restent sur les marches, laissant un passage pour les danseuses



[95]



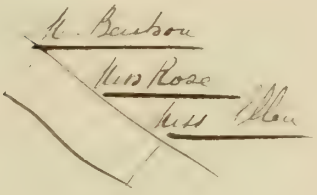
(1) Au théâtre on passe les mesures suivantes, du signe ✳ au signe ✳.


ELLEN.
(♩=108)
léger.
Voy - ez cet - te ville en
ROSE.
fê - - te! Et ces cris, ces
Mrs BENT.
cris et ces hour - ras. Ils ont tous per - du la
ELLEN.
Ils ont
ROSE.
Ils ont
tê - te Pour leur dé - es - se aux dix bras.

M. Bentson
Rose
Ellen

} des Cafés à droite

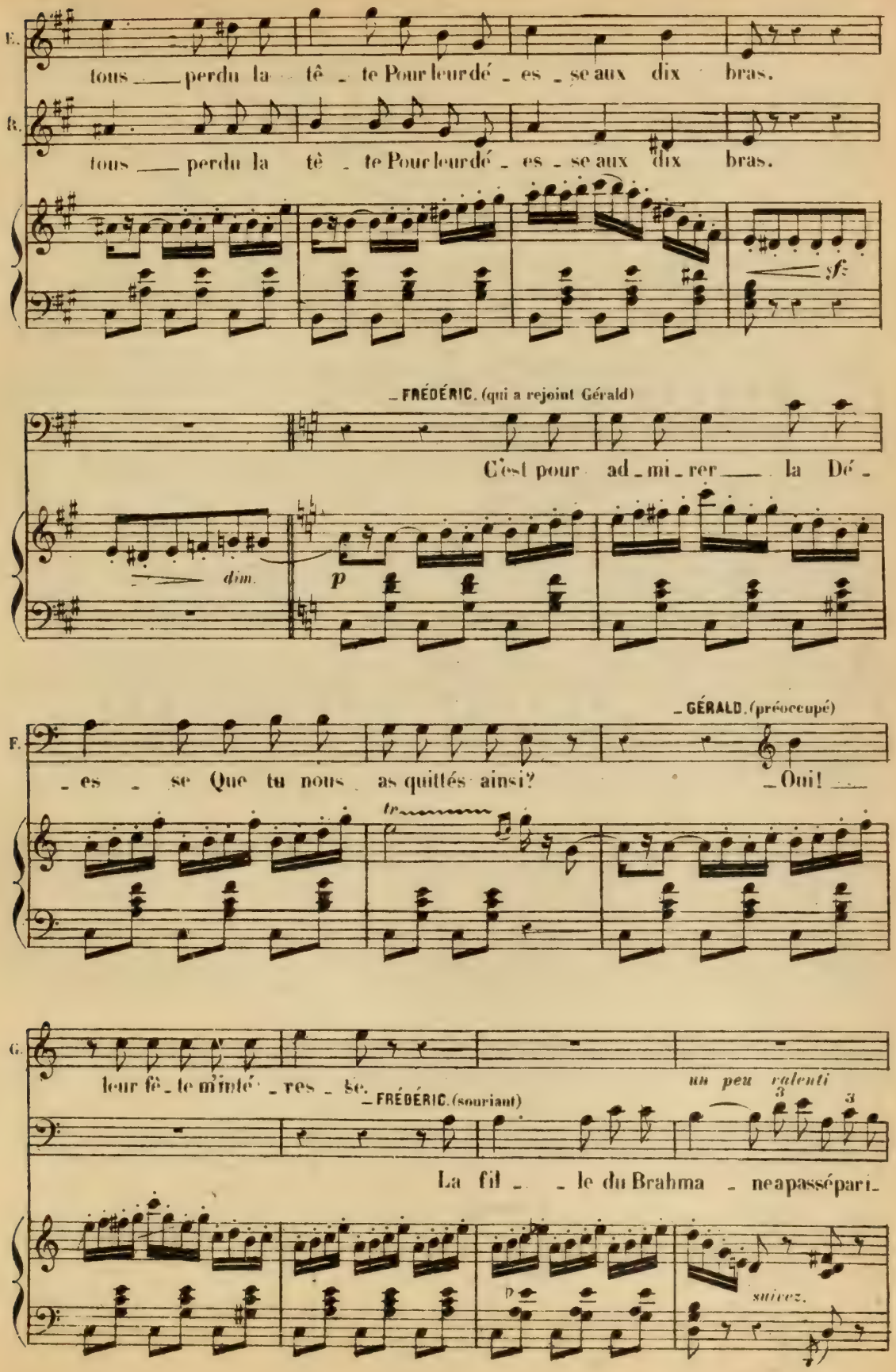
M. Bentson Rose et Ellen sont debout sur le parterre de droite

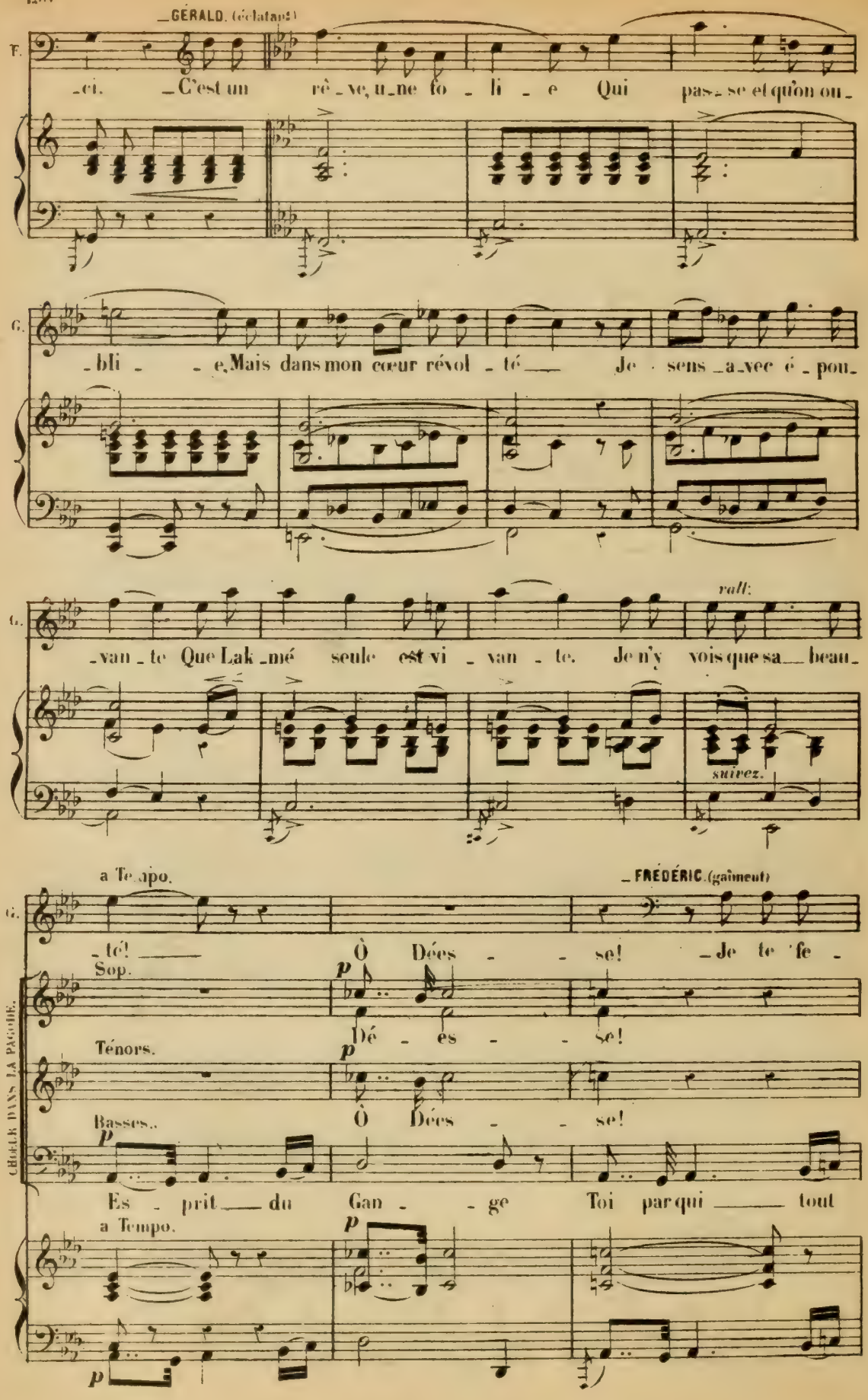


19

Frédéric et Gérald venant du 4e plan jardin, descendent en scène, se dirigeant vers l'avant-scène gauche

Ils sont arrivés à l'avant-scène gauche


E.
tous ___ perdu la tê - te Pour leur dé - es - se aux dix bras.
B.
tous ___ perdu la tê - te Pour leur dé - es - se aux dix bras.
sf
_ FRÉDÉRIC. (qui a rejoint Gérald)
C'est pour ad - mi - rer ___ la Dé -
dim.
p
_ GÉRALD. (préoccupé)
F.
- es - se Que tu nous as quittés ainsi?
_ Oui! ___
tr
G.
leur fê - te m'inté - res - se.
_ FRÉDÉRIC. (souriant)
un peu ralenti
3
3
La fil - - le du Brahma - ne a passé par i -
p
suivez.


GÉRALD. (éclatant)
F.
ci. C'est un rê_ve, u_ne fo_li_e Qui pas_se et qu'on ou_
G.
bli_e, Mais dans mon cœur révol_té Je sens_a_vec é_pou_
G.
_van_te Que Lak_mé seule est vi_van_te. Je n'y vois que sa_beau_
rall.
suivez.
a Tempo.
FRÉDÉRIC. (gaîment)
G.
té! Ô Déesse! Je te fe
Sop.
Dé_es_se!
Ténors.
Ô Déesse!
Basses.
Es_prit du Gan_ge Toi par qui tout
CHŒUR DANS LA PAGODE.
a Tempo.

1º Tempo animato.

F. _rais ___ u_ne belle mo _ ra _ _ _ le, Si nous ne par_tions

Ô Dées _ _ _ se!

S. Dé _ es _ _ _ se!

T. Ô Dées _ _ _ se!

B. chan _ _ _ _ ge!

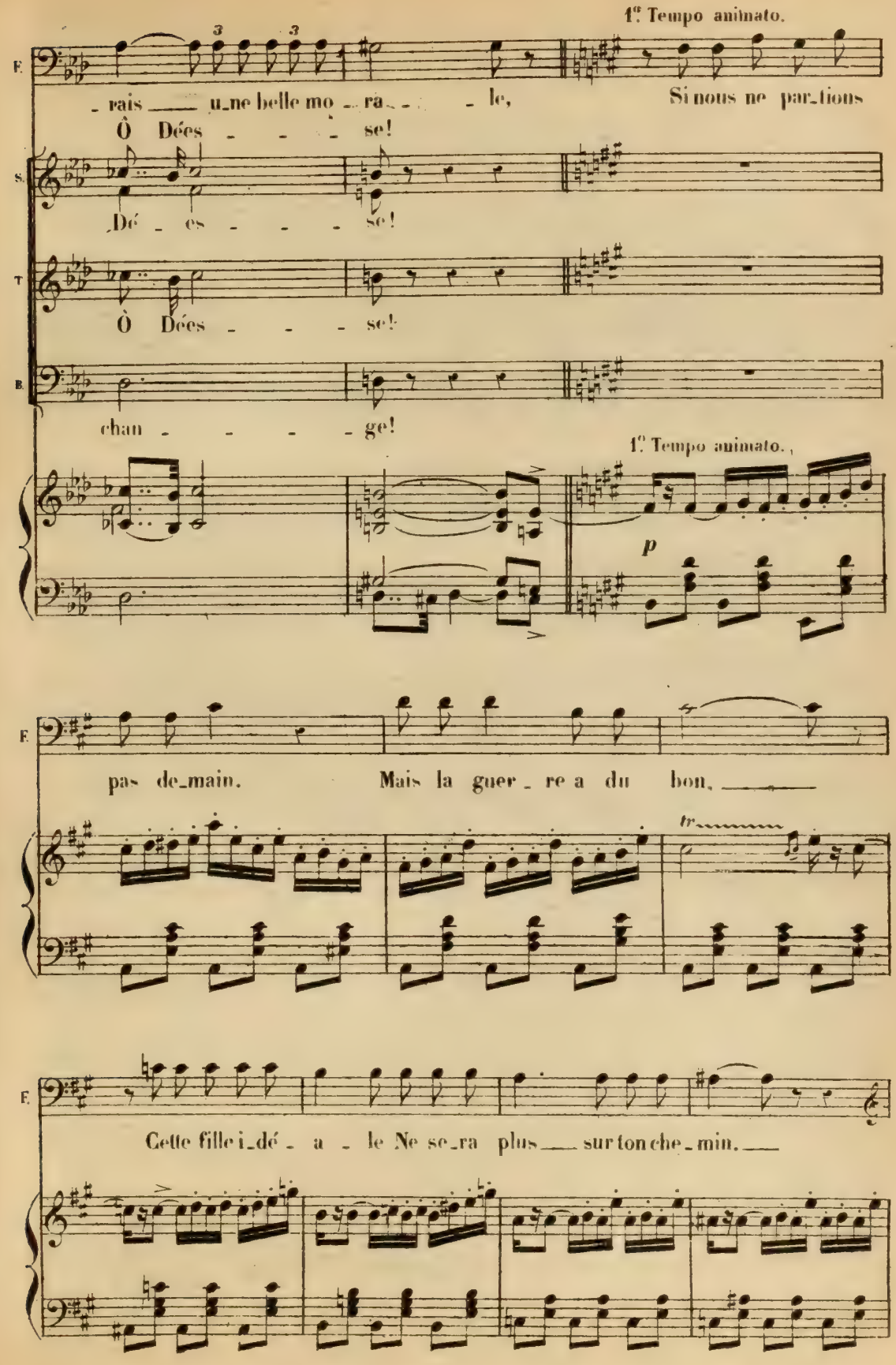
1º Tempo animato.

p

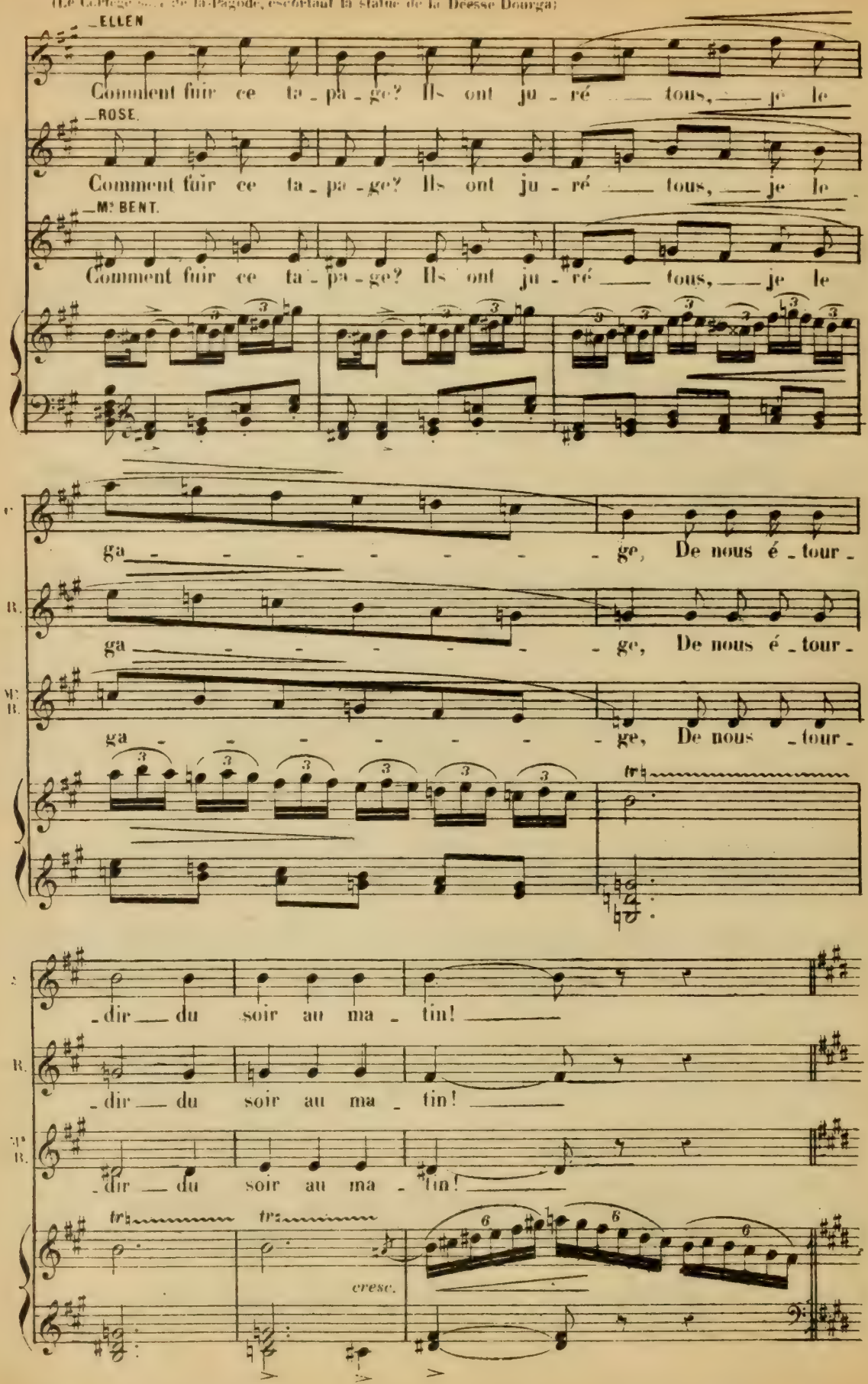
F. pas de_main. Mais la guer _ re a du bon, ___

tr

F. Cette fille i_dé _ a _ le Ne se_ra plus ___ sur ton che_min. ___



(Le Cortège ... de la Pagode, escortant la statue de la Déesse Dourga)



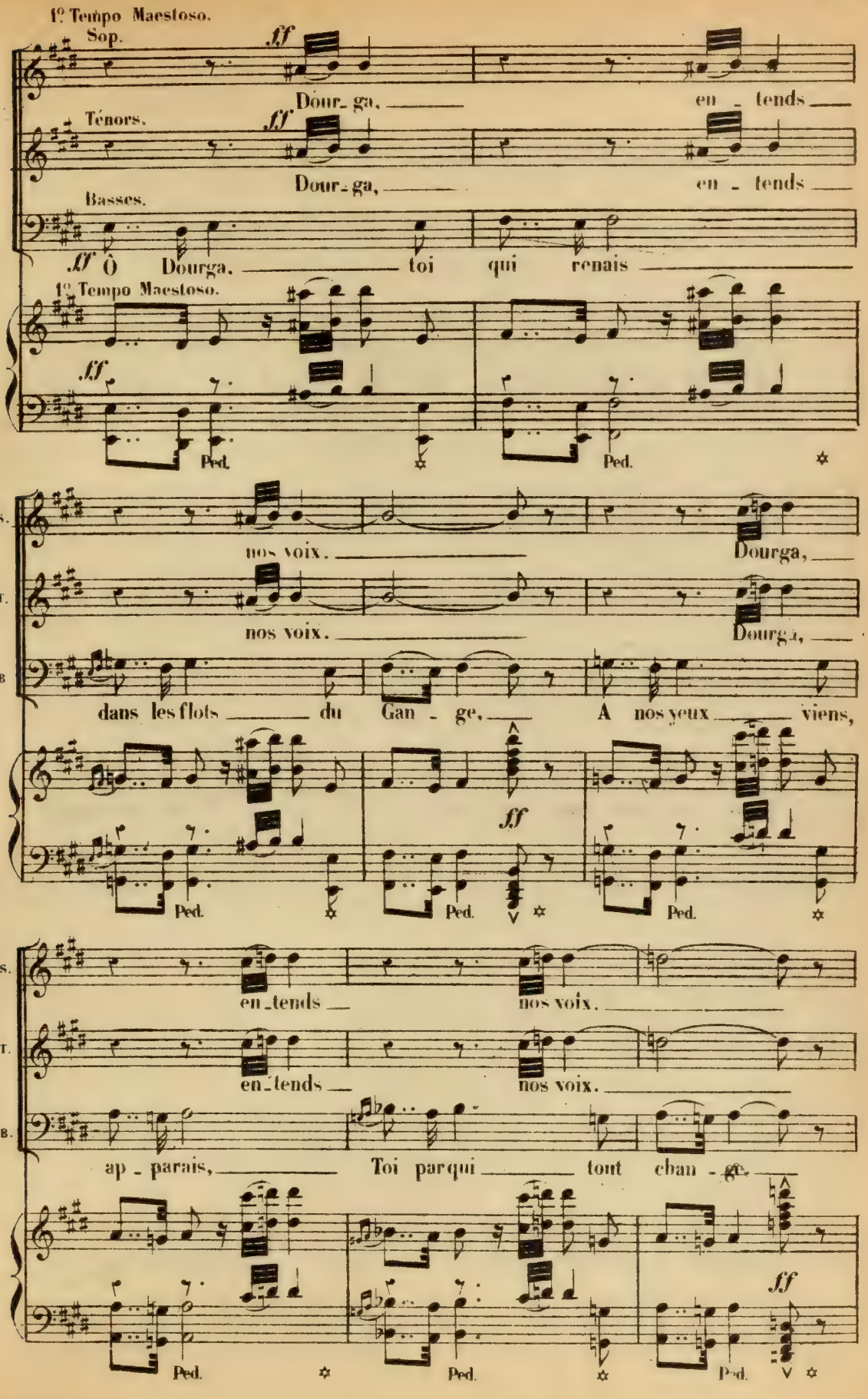
Frédéric lève les yeux [illegible] ~~[illegible]~~ de [illegible]

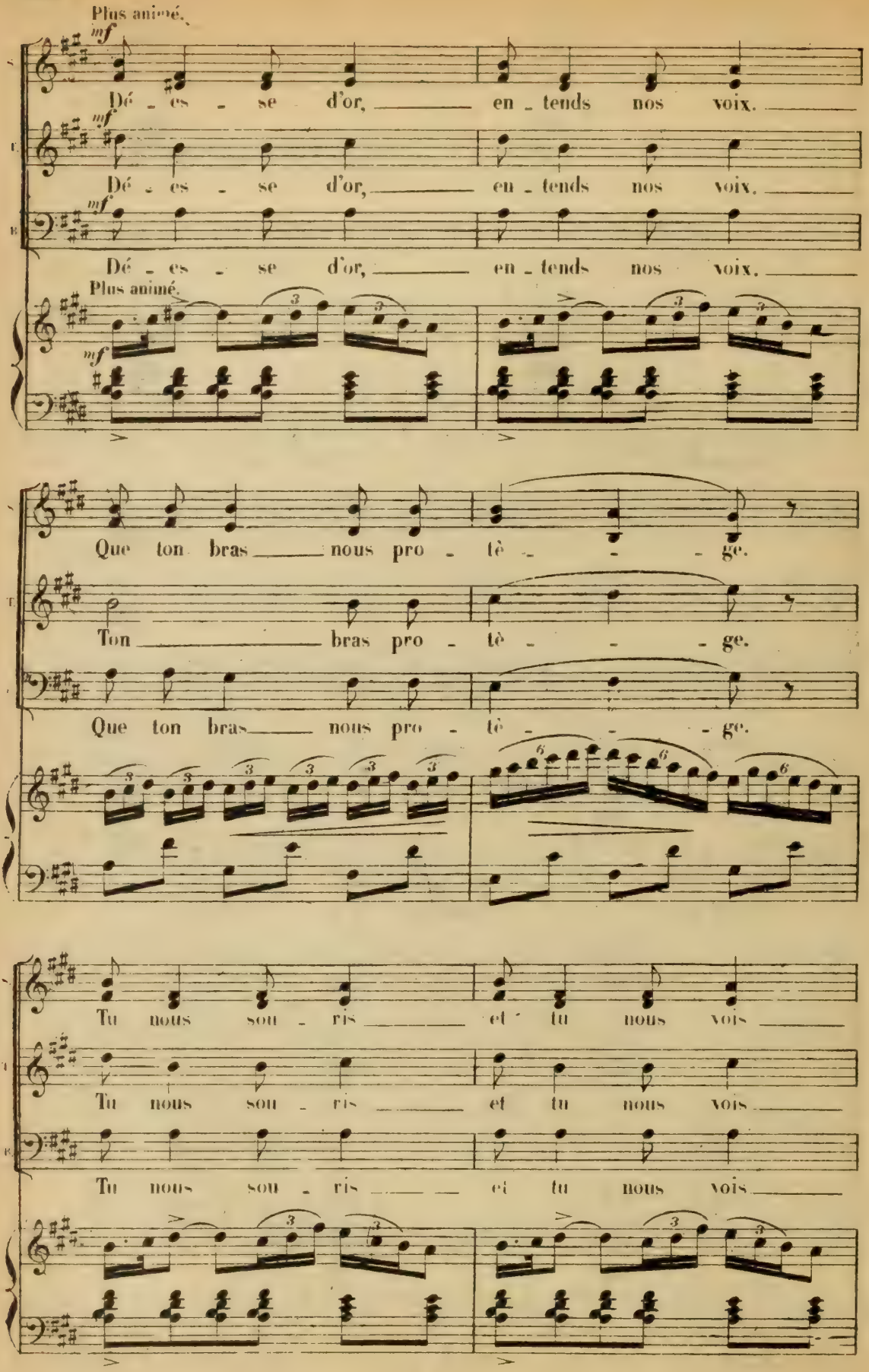
Il se dirige vers la droite et aperçoit les dames sur les marches du café [illegible] [illegible] avec elle à l'entrée du [illegible].

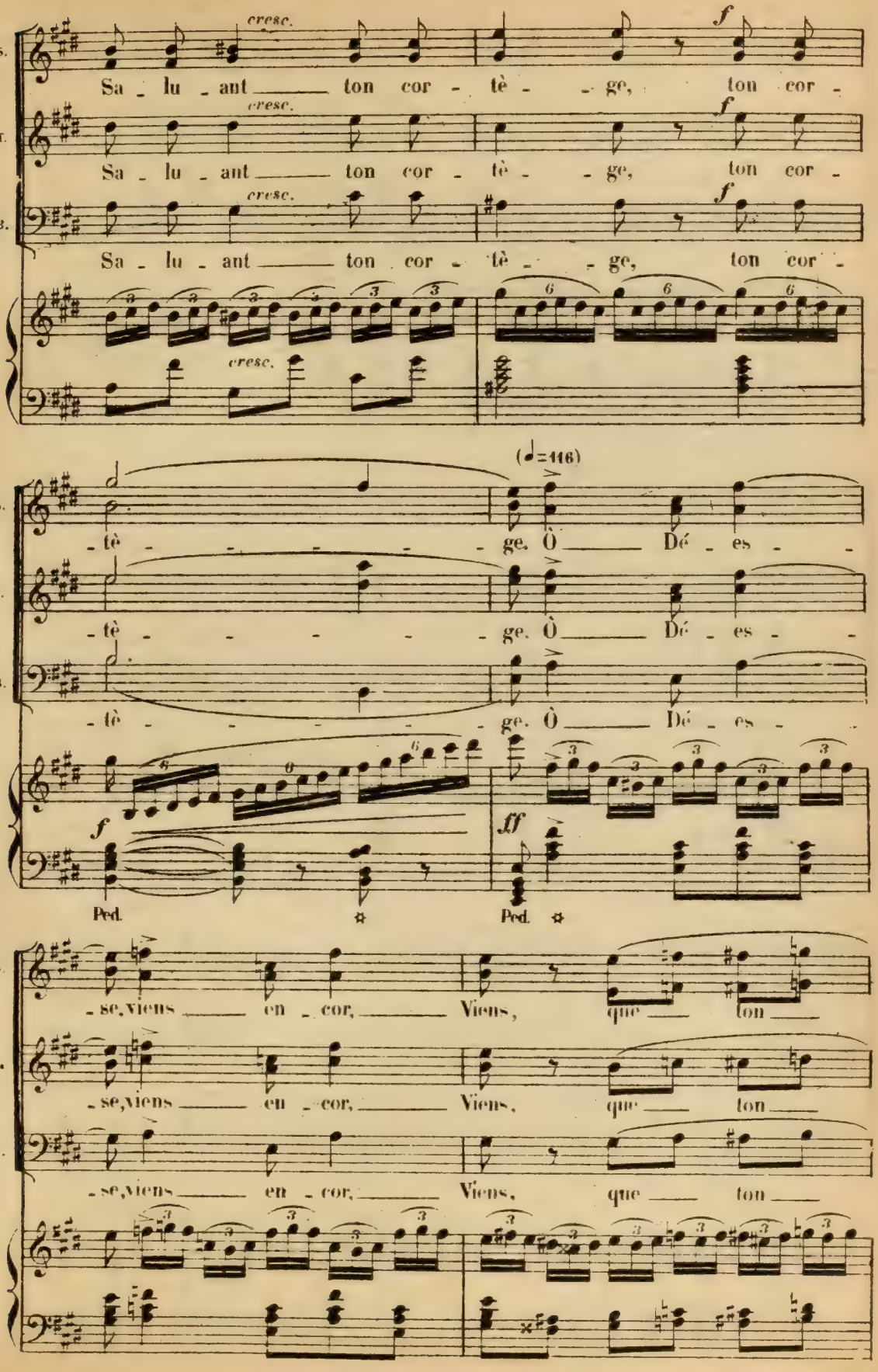
Grande et svelte, à l'[illegible] [illegible], perdue dans les jours, [illegible] [illegible].

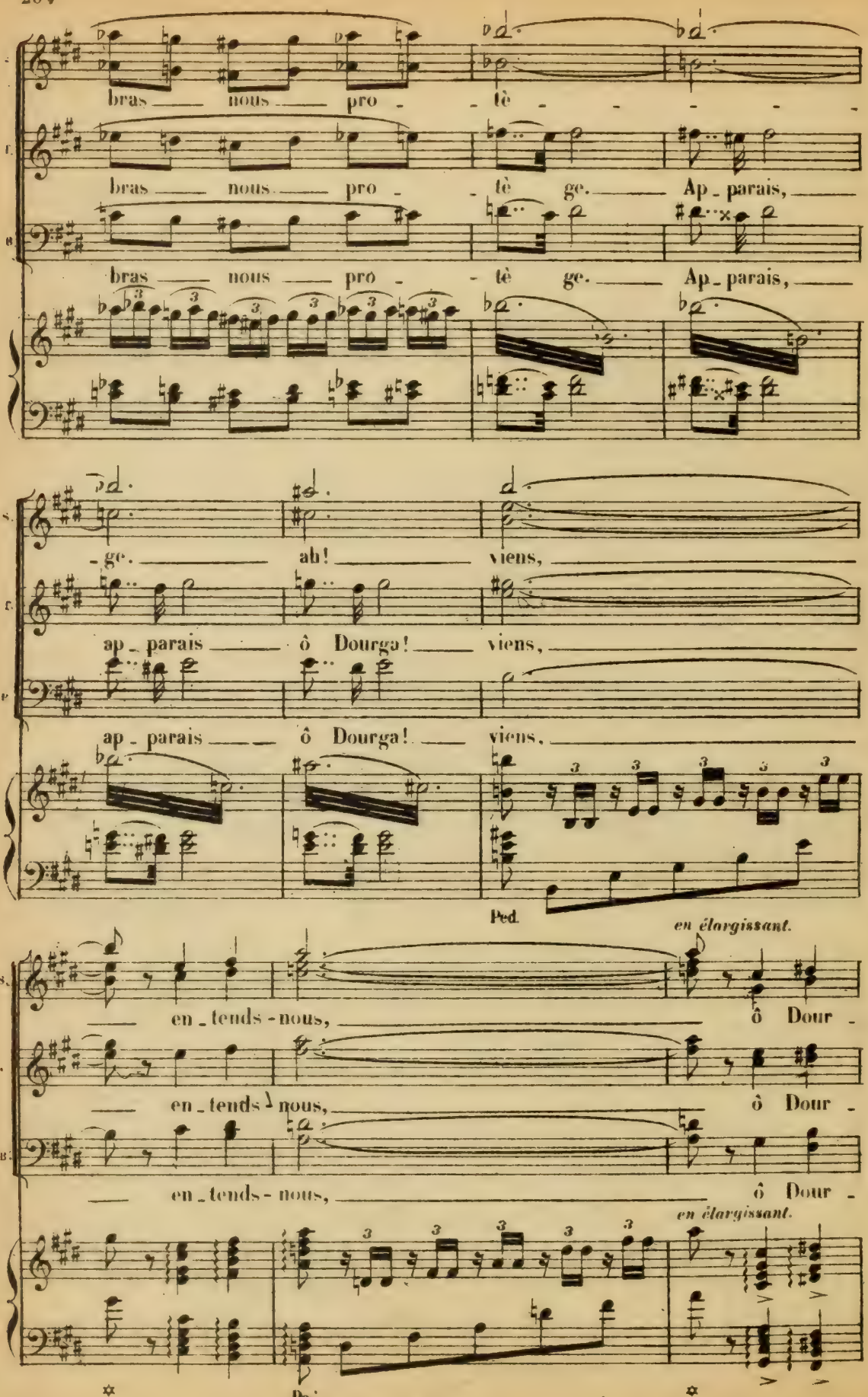
I

L' [illegible] se place dans le [illegible] du [illegible]


1º Tempo Maestoso.
Sop.
ff
Dour-ga, en-tends
Ténors.
ff
Dour-ga, en-tends
Basses.
ff Ô Dourga, toi qui renais
1º Tempo Maestoso.
ff
Ped.
Ped.
S.
T.
B
nos voix. Dourga,
nos voix. Dourga,
dans les flots du Gan-ge, A nos yeux viens,
ff
Ped.
Ped.
Ped.
S.
T.
B.
en-tends nos voix.
en-tends nos voix.
ap-parais, Toi par qui tout chan-ge.
ff
Ped.
Ped.
Ped.


Plus animé.
mf
Dé - es - se d'or, en - tends nos voix.
Dé - es - se d'or, en - tends nos voix.
Dé - es - se d'or, en - tends nos voix.
Plus animé.
Que ton bras nous pro - tè - ge.
Ton bras pro - tè - ge.
Que ton bras nous pro - tè - ge.
Tu nous sou - ris et tu nous vois
Tu nous sou - ris et tu nous vois
Tu nous sou - ris et tu nous vois


S.
T.
B.
cresc.
f
Sa - lu - ant ton cor - tè - ge, ton cor -
(♩=116)
- tè - ge. Ô Dé - es -
ff
Ped.
- se, viens en - cor, Viens, que ton


bras — nous — pro - - tè - - - - -
bras — nous — pro - - tè ge. — Ap - parais, —
bras — nous — pro - - tè ge. — Ap - parais, —
- ge. — ah! — viens, —
ap - parais — ô Dourga! — viens, —
ap - parais — ô Dourga! — viens, —
Ped.
en élargissant.
— en - tends - nous, — ô Dour -
— en - tends - nous, — ô Dour -
— en - tends - nous, — ô Dour -
en élargissant.
Ped.

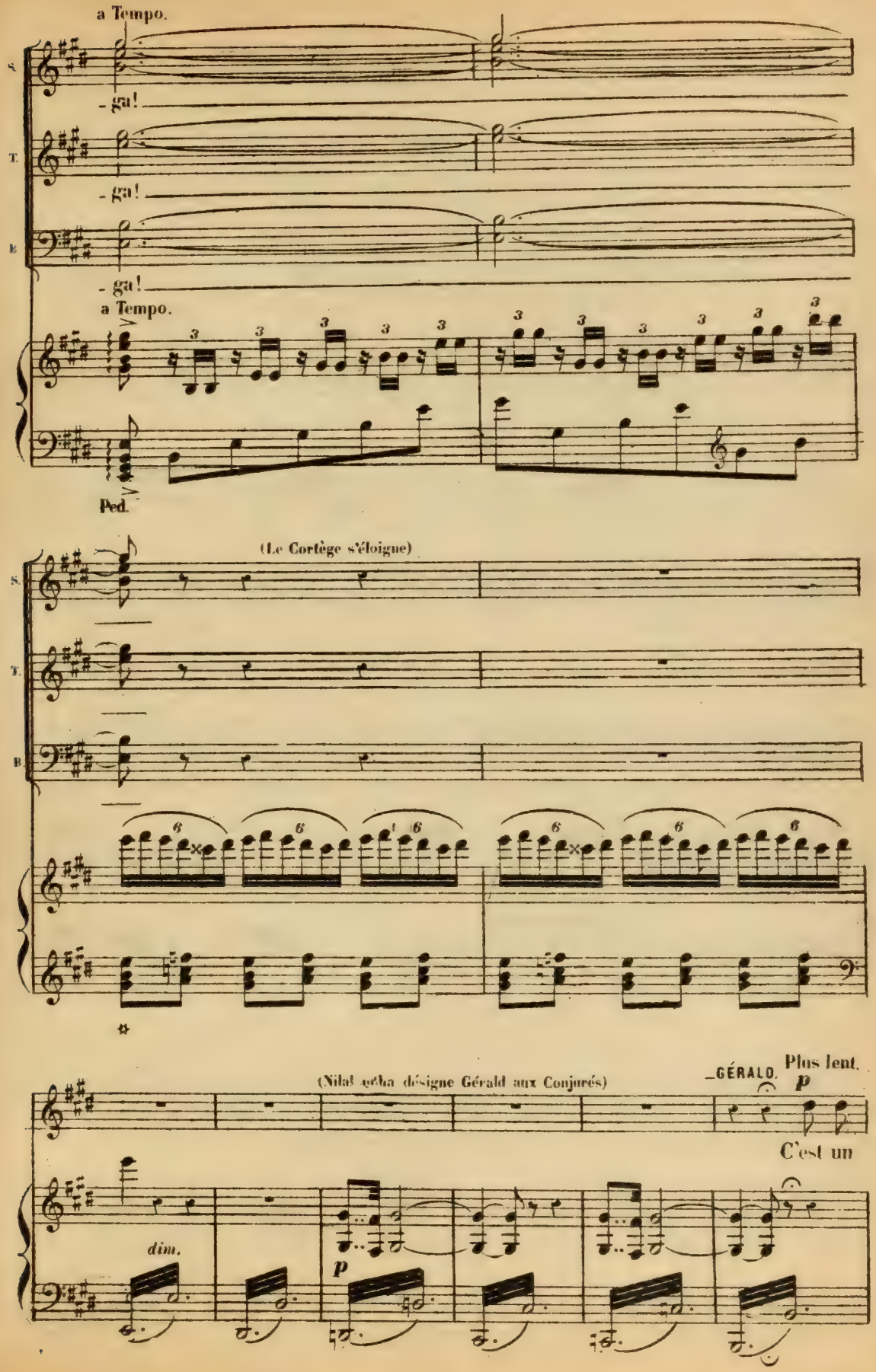
215

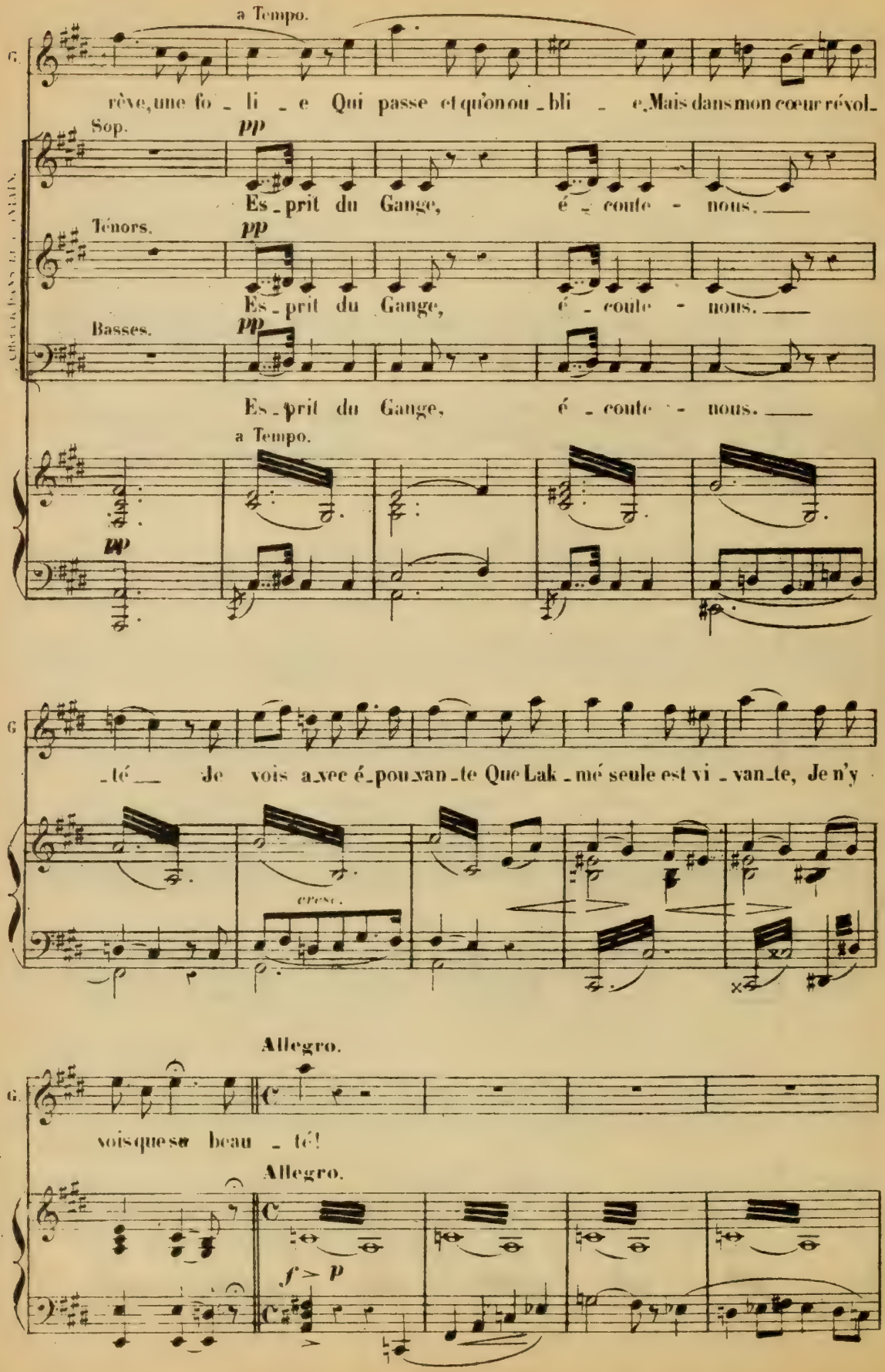
Le cortège sort sur la 3e mesure, dans l'ordre suivant.

1. Porte torches.
2. Porte lances.
3. Enfants
4. Déesse
5. Dévoyés
6. Prêtres.
7. Danseuses

} par le 3e jour [illegible]

8. Les chœurs par les autres issues praticables.
(Européens et femmes)


a Tempo.
S.
- ga!
T.
- ga!
B.
- ga!
a Tempo.
Ped.
(Le Cortège s'éloigne)
(Nilal géha désigne Gérald aux Conjurés)
GÉRALD.
Plus lent.
p
C'est un
dim.
p


a Tempo.
G.
rêve, une fo - li - e Qui passe et qu'on ou - bli - e, Mais dans mon cœur révol-
Sop.
pp
Es - prit du Gange, é - coute - nous.
Ténors.
pp
Es - prit du Gange, é - coute - nous.
Basses.
pp
Es - prit du Gange, é - coute - nous.
a Tempo.
pp
- té Je vois avec é - pouvan - te Que Lak - mé seule est vi - van - te, Je n'y
cresc.
Allegro.
G.
vois que sa beau - té!
Allegro.
C
f > p
C

[illegible]

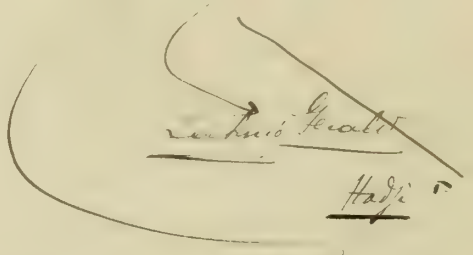
Gérald est resté à l'avant-scène jardin

<u>Allegro</u> Nilakantha est rentré en scène. Conformément aux ordres reçus, les conjurés font autour de Gérald un large cercle qui va en se rétrécissant quand Gérald va passer vers le 3e plan cour, [illegible] donnant au jardin.

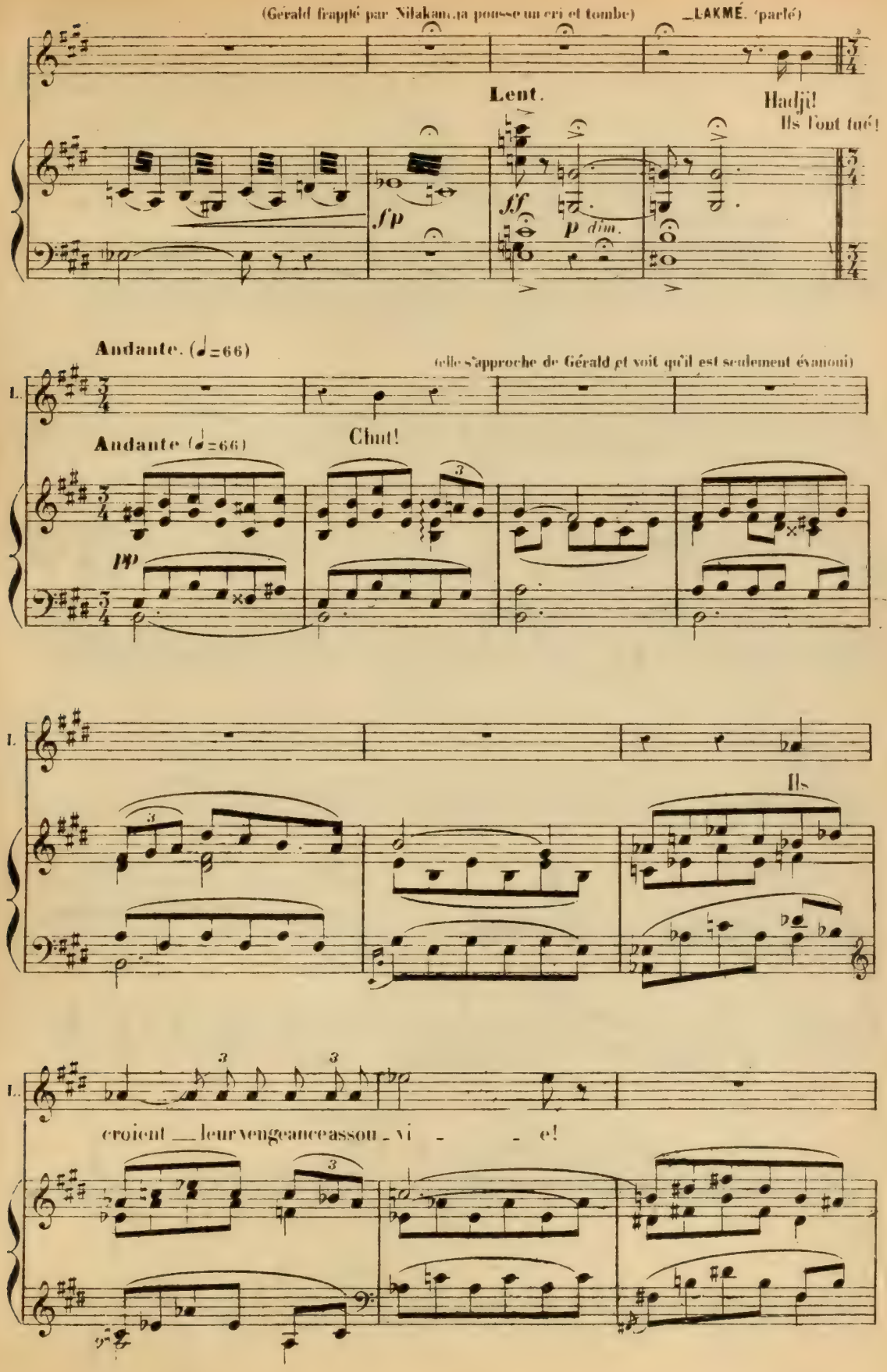
Nilakantha s'avance avec précaution et frappe Gérald sur l'accord ff de la 3e mesure, puis il s'enfuit 4e plan jardin suivi des coupures qui s'éparpillent

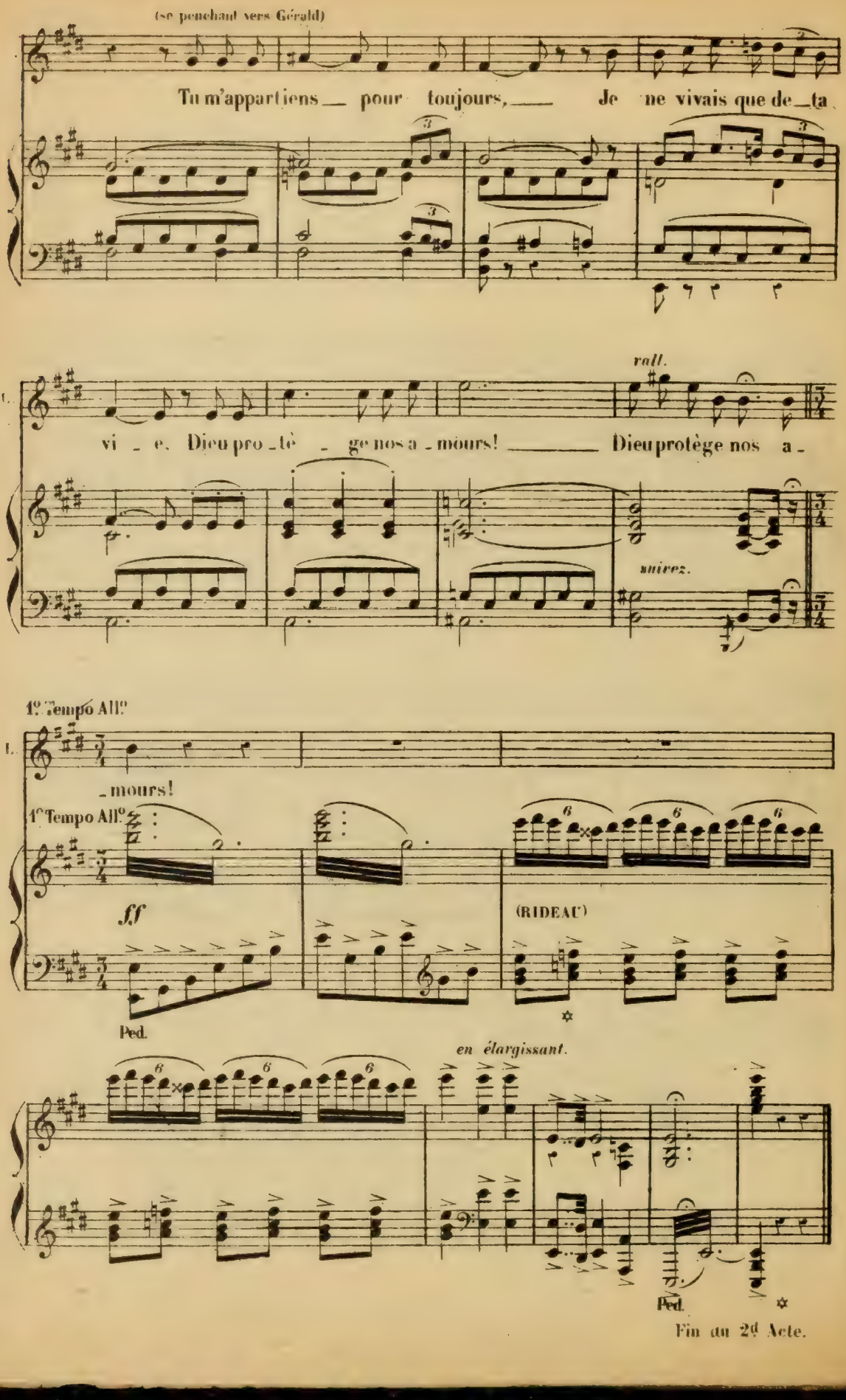
Gérald pousse un cri de douleur et va tomber sur les marches du café à droite.

Lakmé se précipite venant du 3e plan droite et se jette sur le corps de Gérald. Elle appelle Hadji qui accourt à sa suite et soulève le haut du corps de Gérald



Quand elle a pu se rendre compte que Gérald n'est que blessé elle pousse un cri de joie.


(Gérald frappé par Nilakantha pousse un cri et tombe)
LAKMÉ. (parlé)
Lent.
Hadji!
Ils l'ont tué!
fp
ff
p dim.
Andante. (♩=66)
(elle s'approche de Gérald et voit qu'il est seulement évanoui)
L.
Andante (♩=66)
Chut!
pp
Ils
croient leur vengeance assou - vi - e!

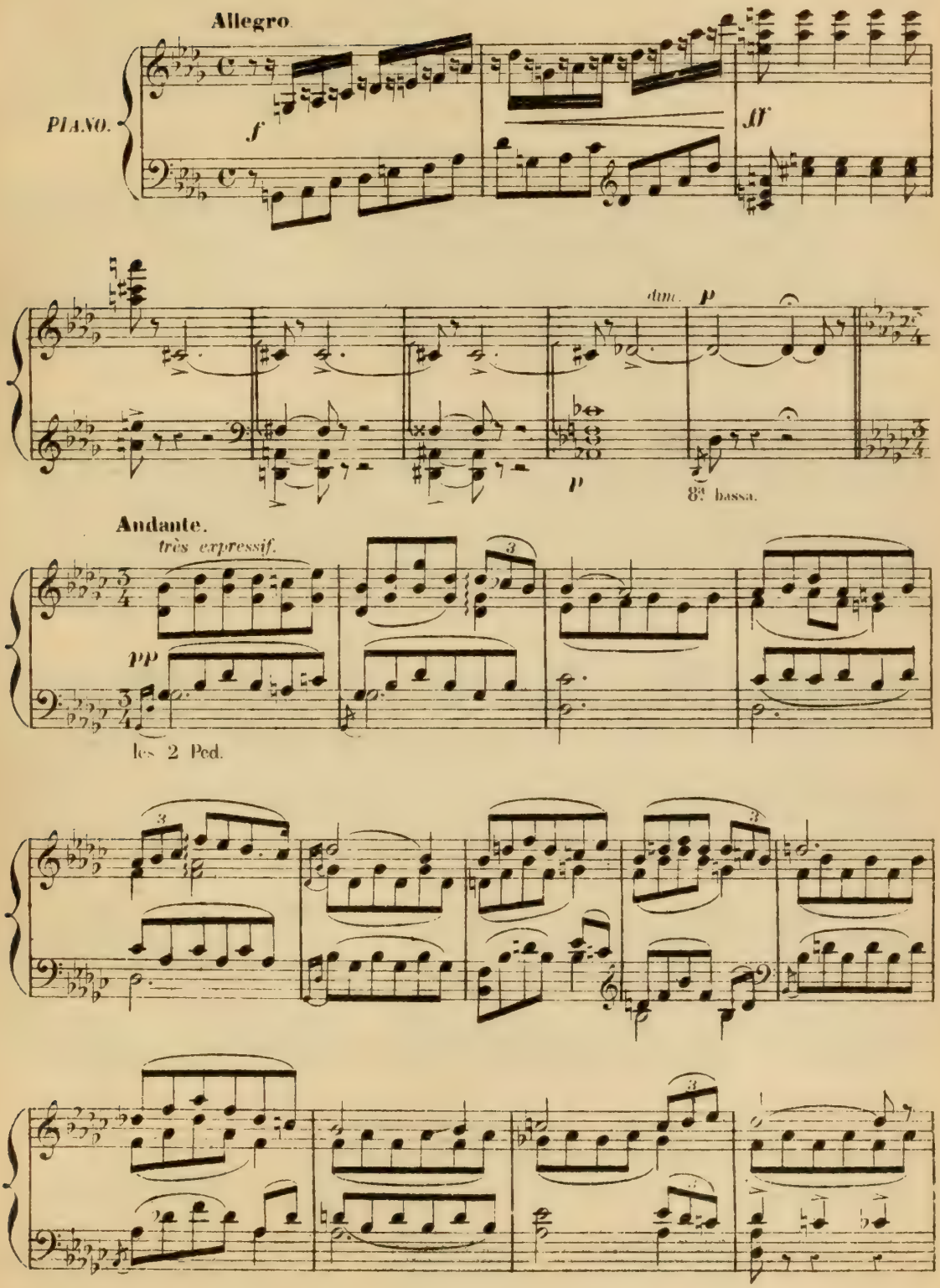


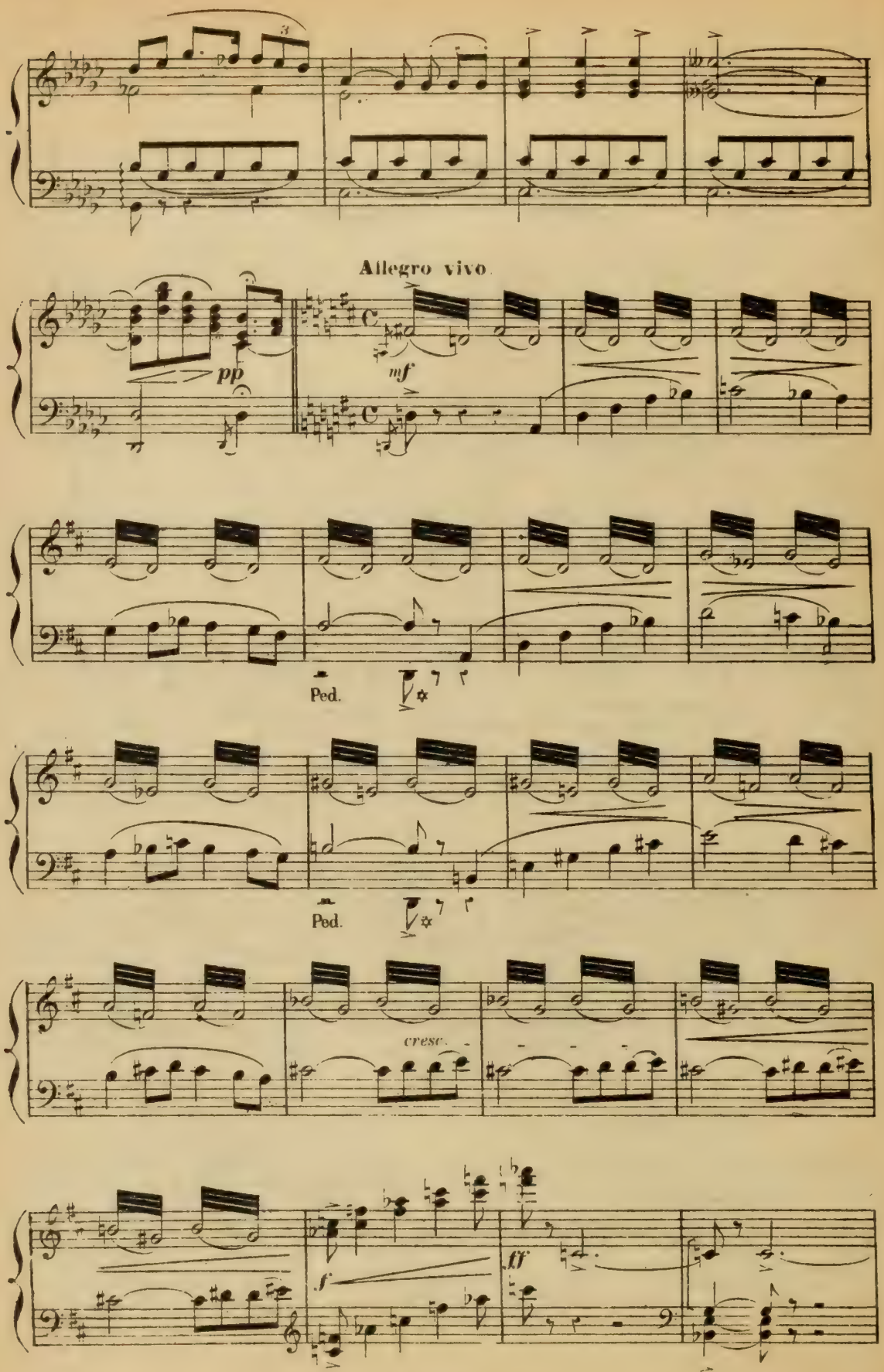
Fin du 2d Acte.

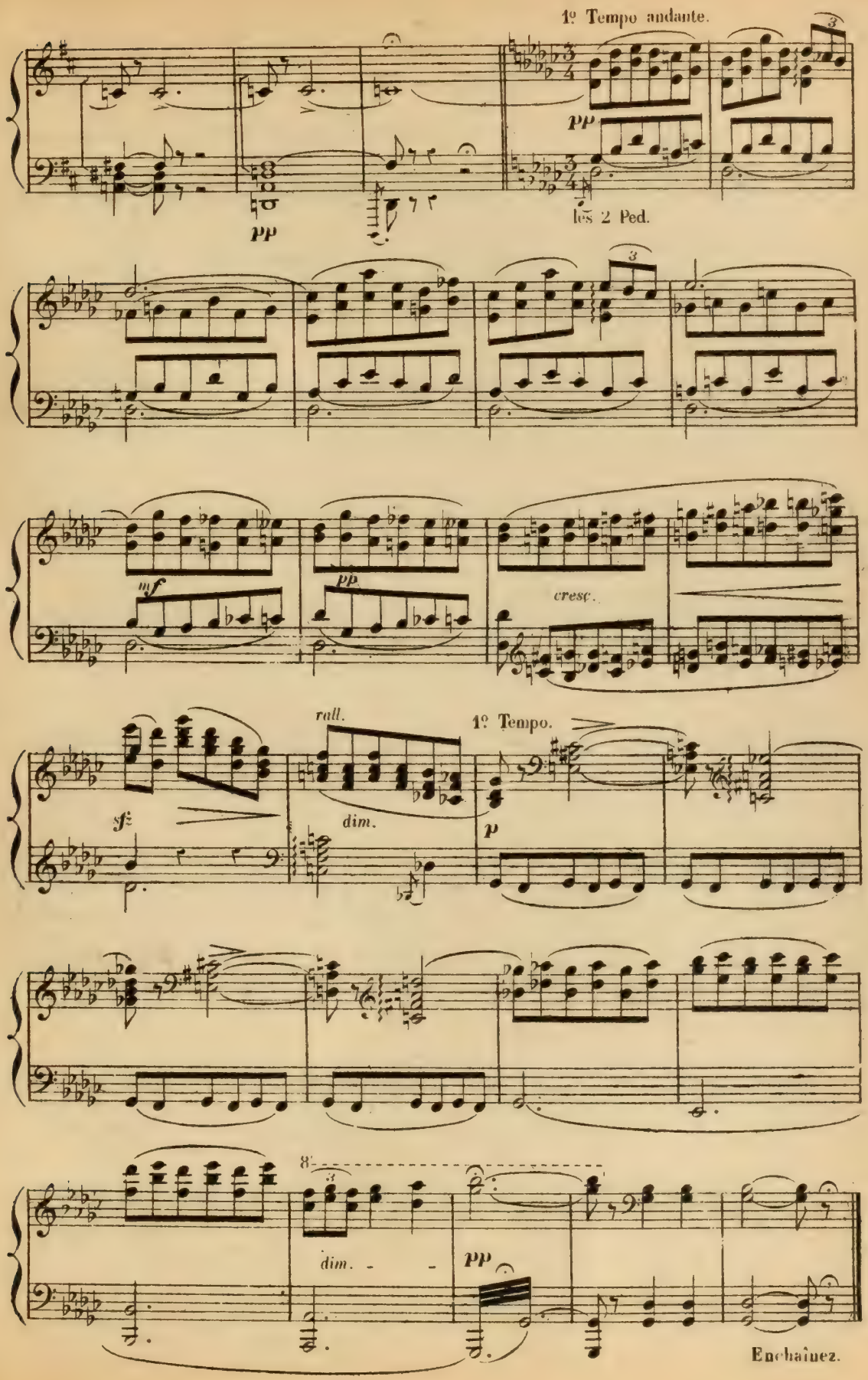
Lakmé fait signe à Mallika de se taire, en mettant le doigt sur la bouche, et toujours à genoux, lui désigne Gérald qu'il s'agit d'emporter et de sauver. Hadji par son attitude exprime sa résolution de faire ~~tout~~ ce que lui commandera Lakmé.

[illegible]

ENTR' ACTE.


Allegro.
PIANO.
f
ff
dim.
p
p
8va bassa.
Andante.
très expressif.
pp
les 2 Ped.


Allegro vivo.
pp
mf
Ped.
Ped.
cresc.
ff
f


1º Tempo andante.
pp
pp
les 2 Ped.
mf
pp
cresc.
sf
rall.
dim.
1º Tempo.
p
8
dim.
pp
Enchaînez.

Une partie de forêt de l'Inde, dans laquelle on aperçoit une sorte de cabane en bambous perdue sous les lianes et les fleurs

N° 15.

BERCEUSE.

(Gérald est étendu sur un lit de feuillage...Lakme épie son sommeil)

Lent. Moderato.

LAKME.

Lent. (♩ = 72) Moderato.

PIANO. pp p

A[1]

très calme.

p

Sous le ciel tout é - toi - le Le ramier blanc au loin s'en

p

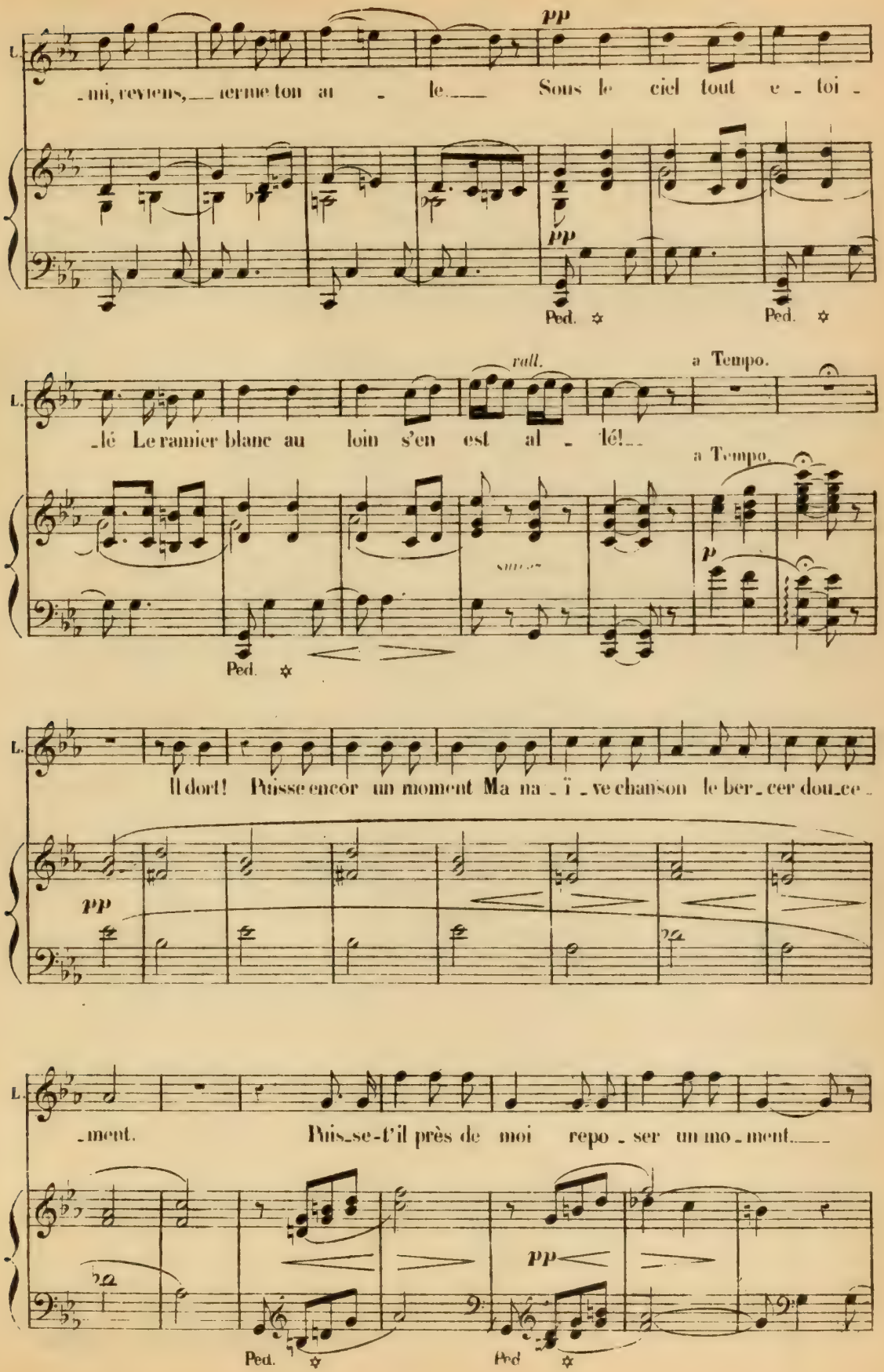
Ped. ✡ Ped. ✡ Ped. ✡

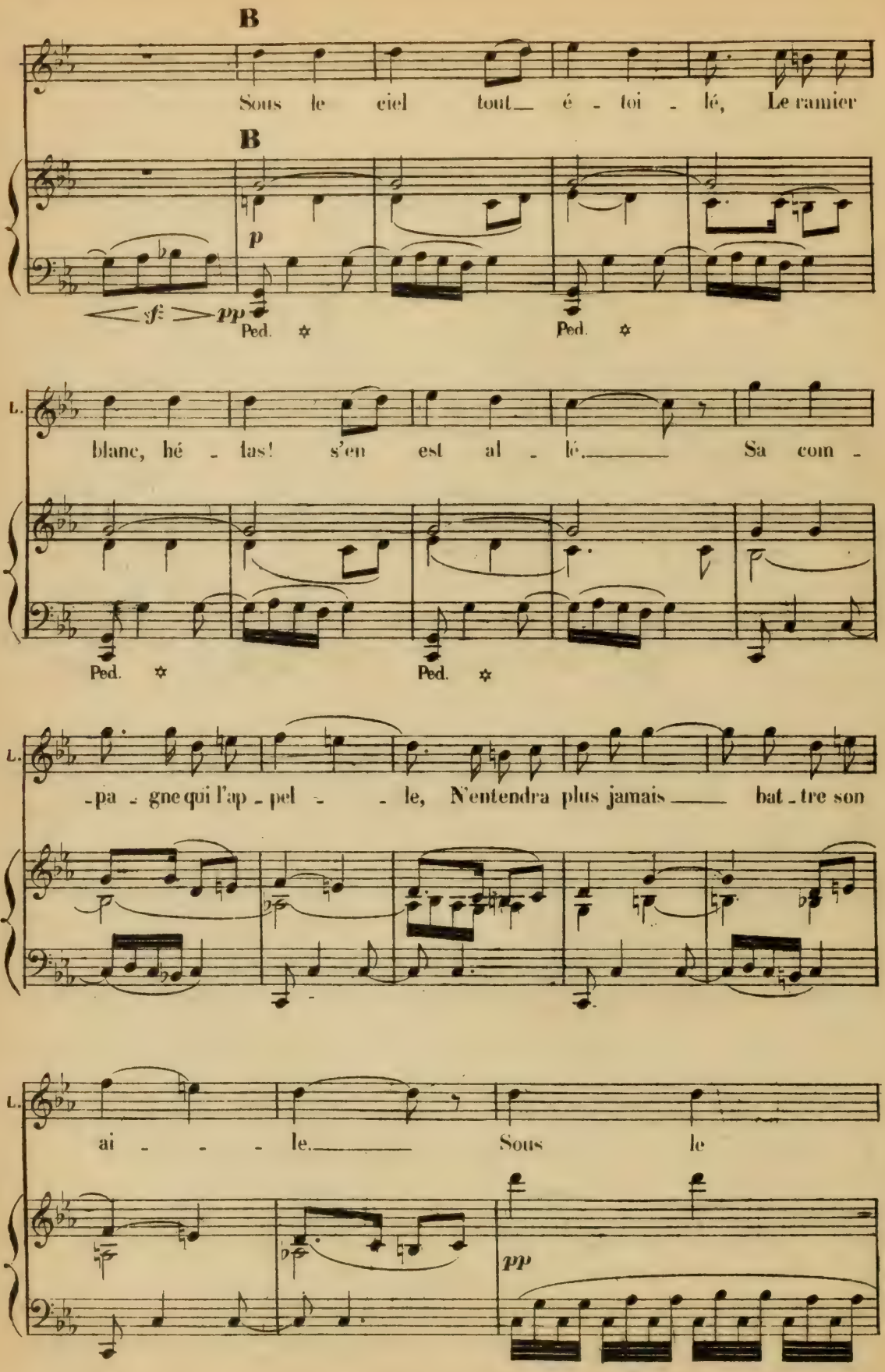
est al - lé. Ah! re - viens, ma voix t'ap-pel - le, Mon doux a-

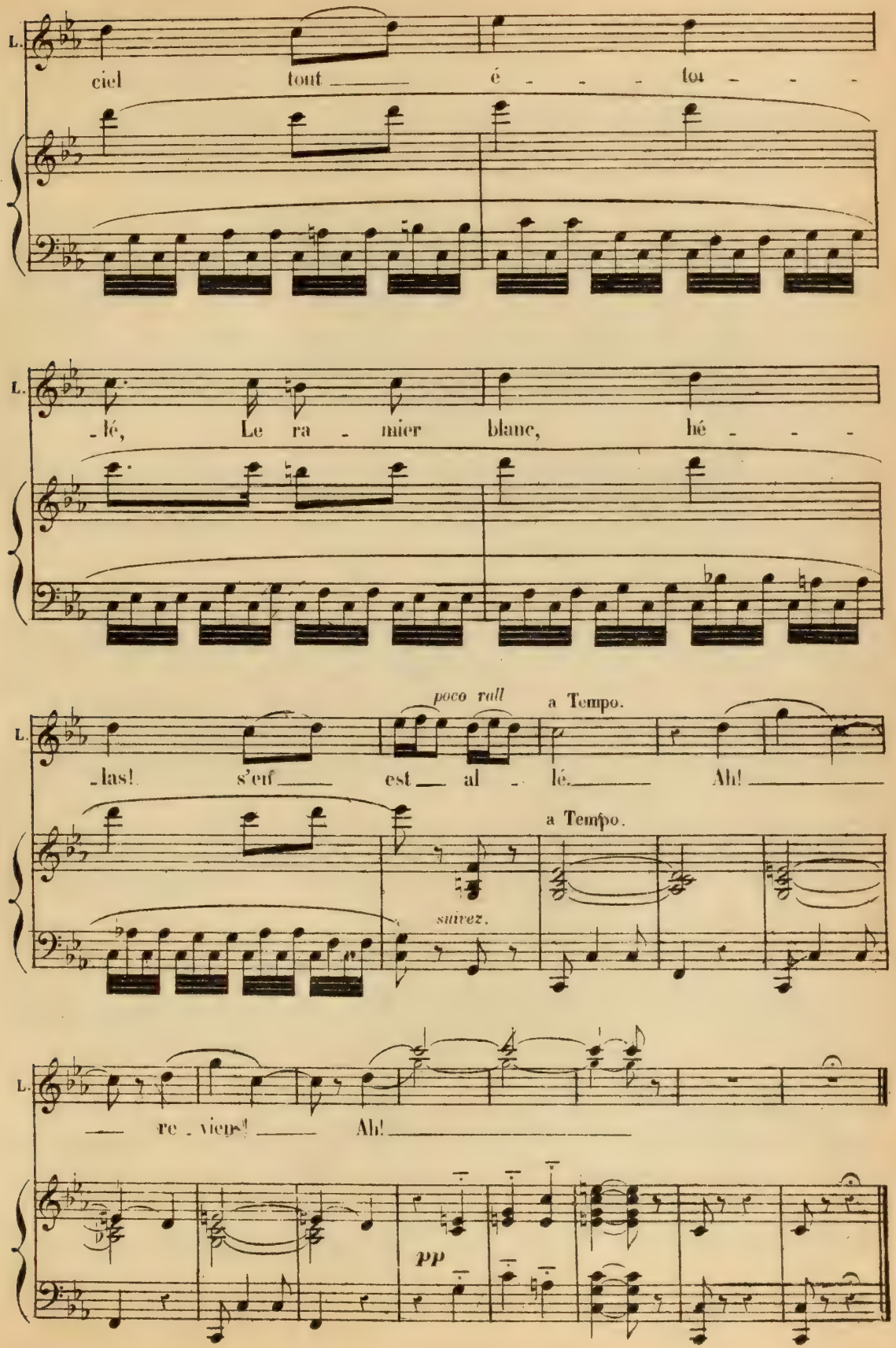
Ped. ✡

[1] Coupure facultative de A à B, page 214.

Gérald est étendu sur le lit de gazon.
Lakmi, à genoux, n°2 à côté de lui, l'évente avec une grande feuille de palmier.

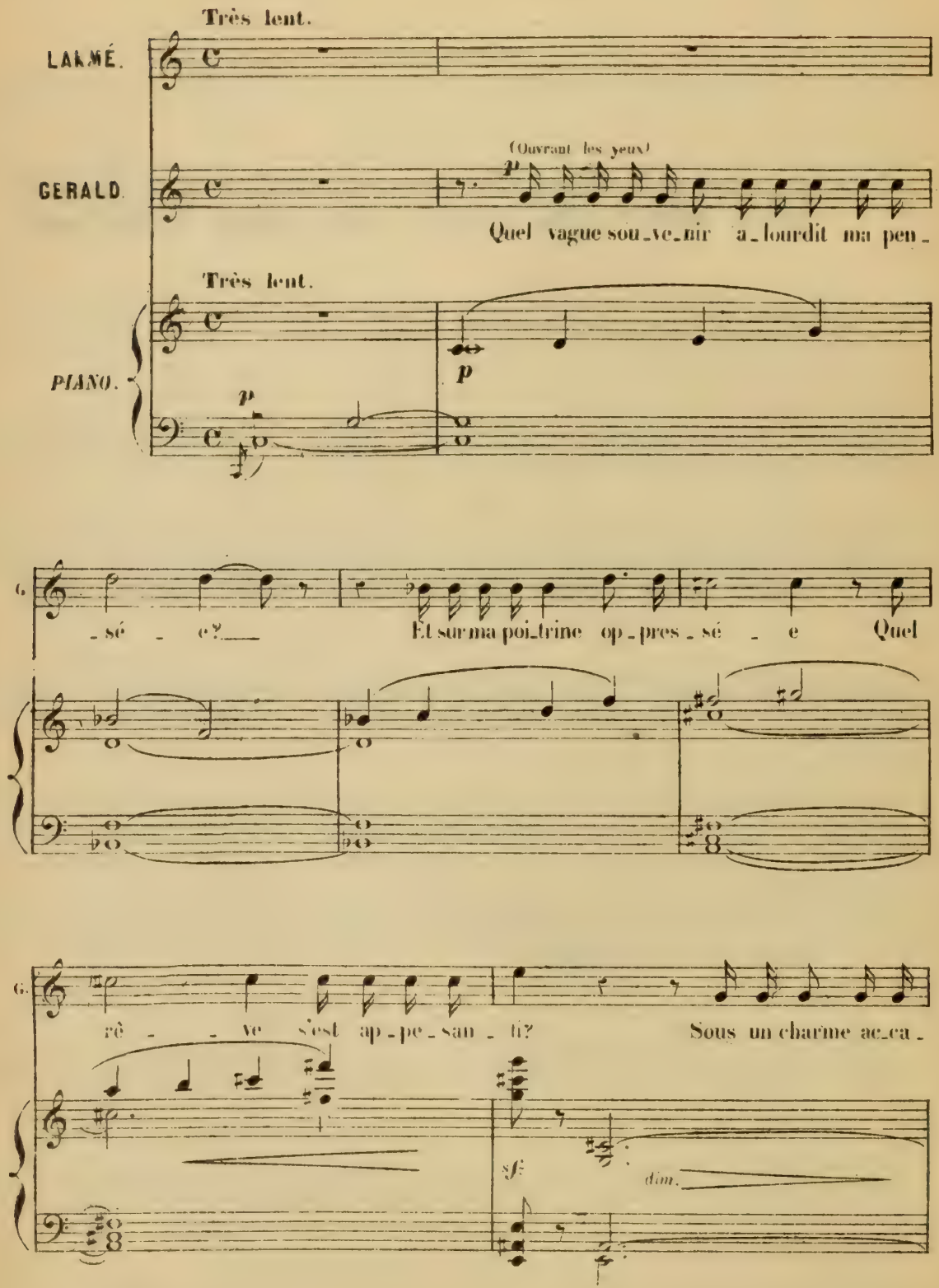

pp
L.
_mi, reviens,__ ferme ton ai _ le.__ Sous le ciel tout e _ toi _
pp
Ped.
Ped.
rall.
a Tempo.
_lé Le ramier blanc au loin s'en est al _ lé!__
a Tempo.
p
Ped.
Il dort! Puisse encor un moment Ma na _ ï _ ve chanson le ber _ cer dou_ce _
pp
_ment. Puis_se-t'il près de moi repo _ ser un mo _ ment.__
pp
Ped.
Ped.


B
Sous le ciel tout é - toi - lé, Le ramier
B
p
sf pp
Ped. ✲
Ped. ✲
blanc, hé - las! s'en est al - lé. Sa com -
Ped. ✲
Ped. ✲
-pa - gne qui l'ap - pel - - le, N'entendra plus jamais bat - tre son
ai - - - le. Sous le
pp


L.
ciel tout é - - - tou - - -
L.
- lé, Le ra - mier blanc, hé - - -
L.
poco rall
a Tempo.
- las! s'eu est al - lé. Ah!
a Tempo.
suivez.
L.
re - viens! Ah!
pp

N° 15 bis

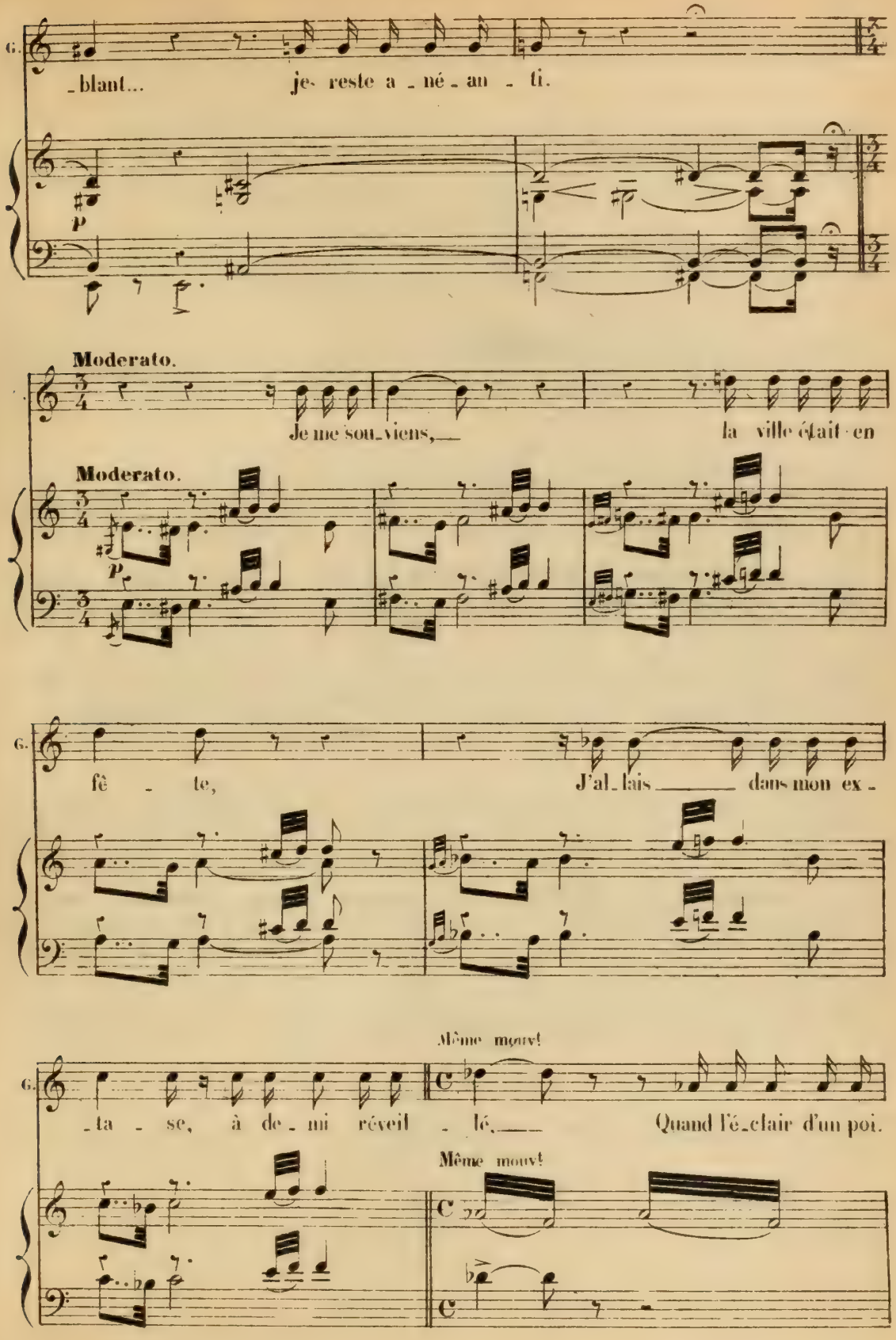
RÉCITATIF.

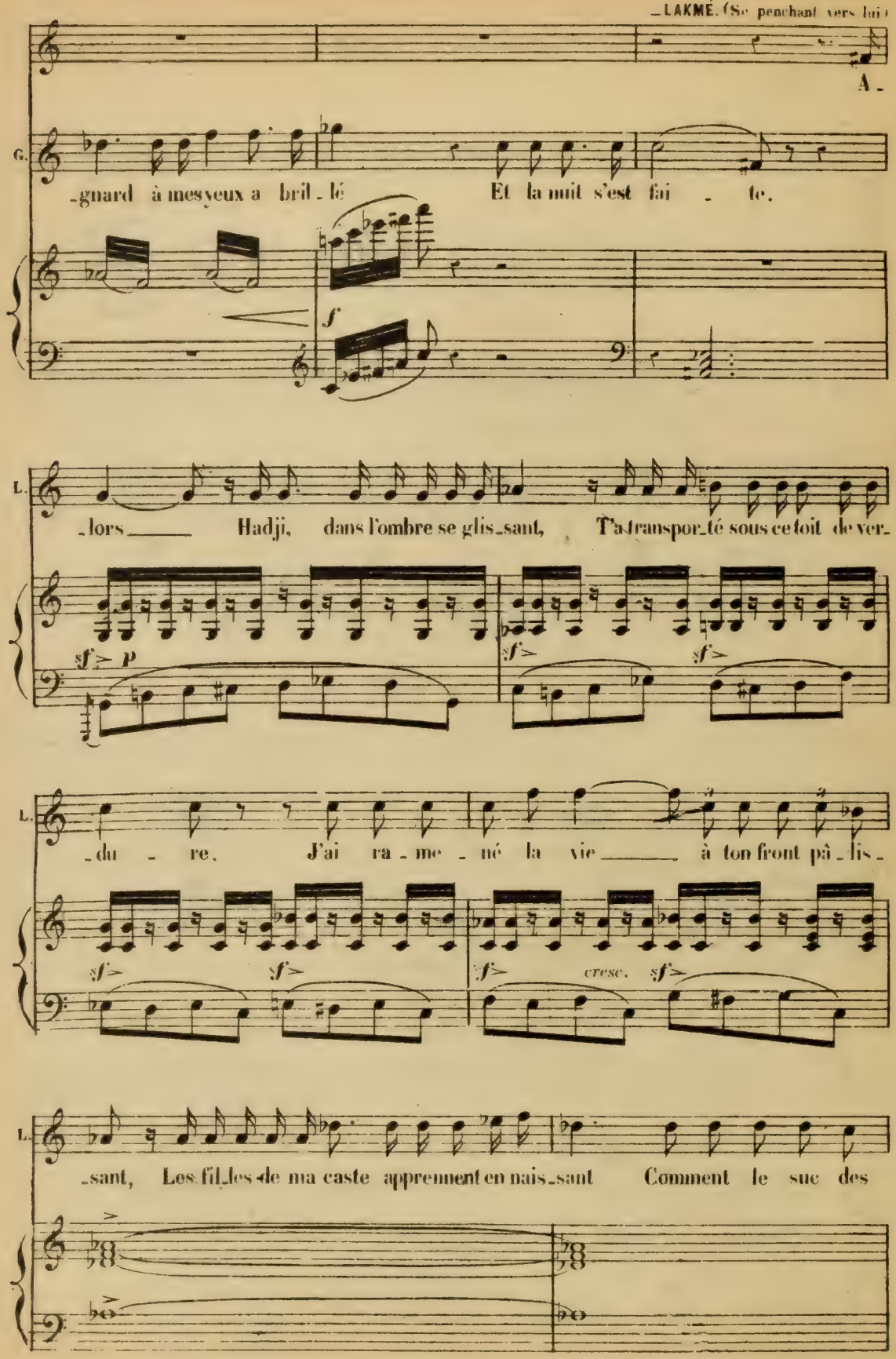


Gérald ouvre les yeux, regarde devant lui, se soulève sans voir Lakmé, qui, d'ailleurs, recule un peu pour se dissimuler

f^{e} me Souvius

· Gerald, bien face au public, descript. au visiteur.


G.
_blant... je reste a_né_an_ti.
p
Moderato.
Je me sou_viens, la ville était en
Moderato.
p
G.
fê_te, J'al_lais dans mon ex_
Même mouvt
G.
_ta_se, à de_mi réveil_lé, Quand l'é_clair d'un poi.
Même mouvt


LAKMÉ. (Se penchant vers lui)
A -
G. -gnard à mes yeux a bril - lé Et la nuit s'est fai - te.
f
L. - lors Hadji, dans l'ombre se glis - sant, T'a transpor - té sous ce toit de ver -
sf> p
sf>
sf>
L. - du - re. J'ai ra - me - né la vie à ton front pâ - lis -
sf>
sf>
sf>
cresc.
sf>
L. - sant, Les fil - les de ma caste apprennent en nais - sant Comment le suc des

Et la nuit s'est faite

Lakmé vient gentiment s'asseoir à droite de Gérald n°2. Ou bien elle peut, en rampant à plat ventre sur le lit de repos, approcher doucement sa figure tout près de Gérald.

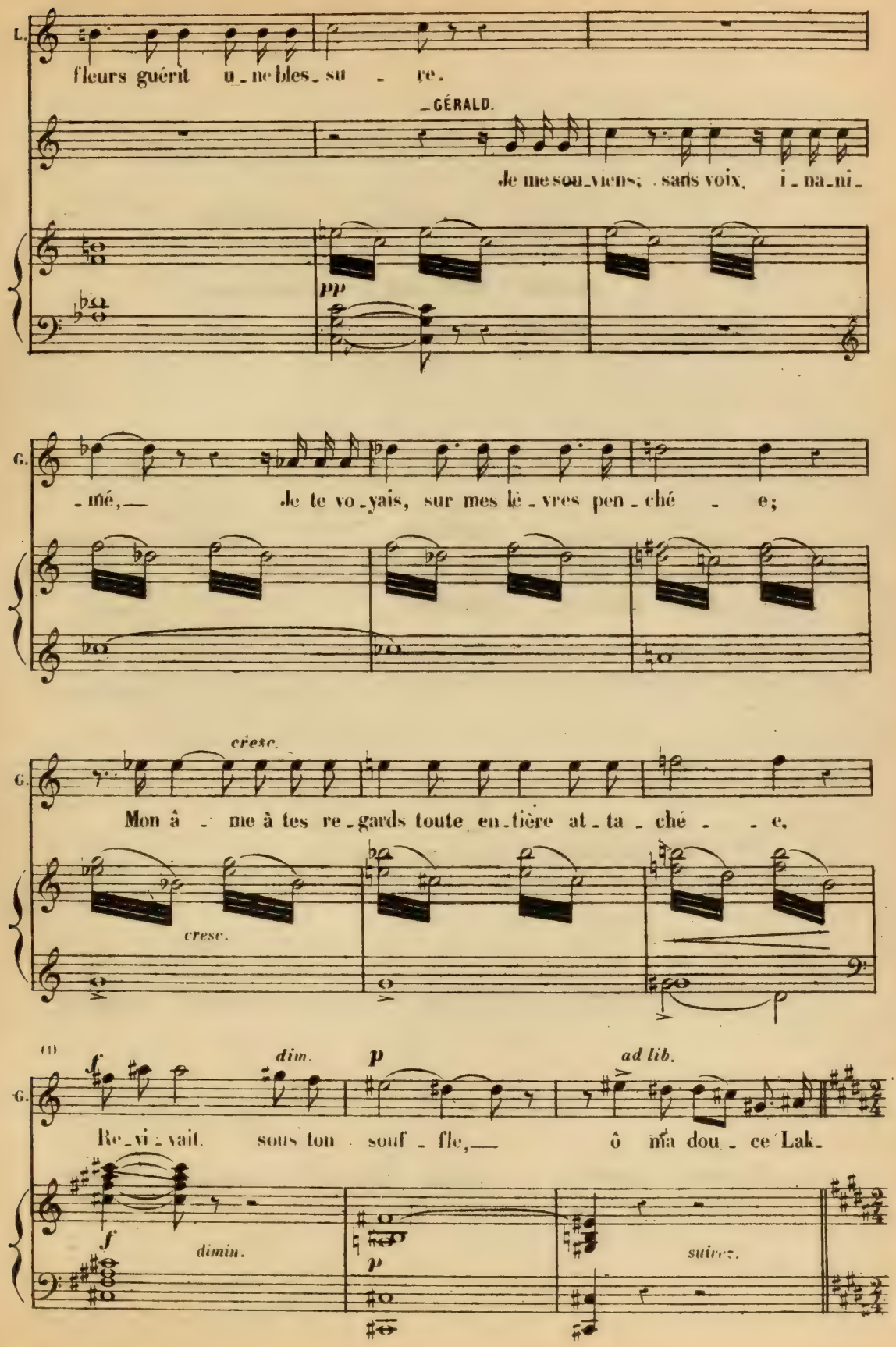
J'ai promené la vie.

Gérald se lève lentement face au public.

Je me souvenais.
Gerald, qui s'est levé, a pris Lakmé dans ses bras, la forçant elle même à se lever.

Ils descendent un peu en scène.

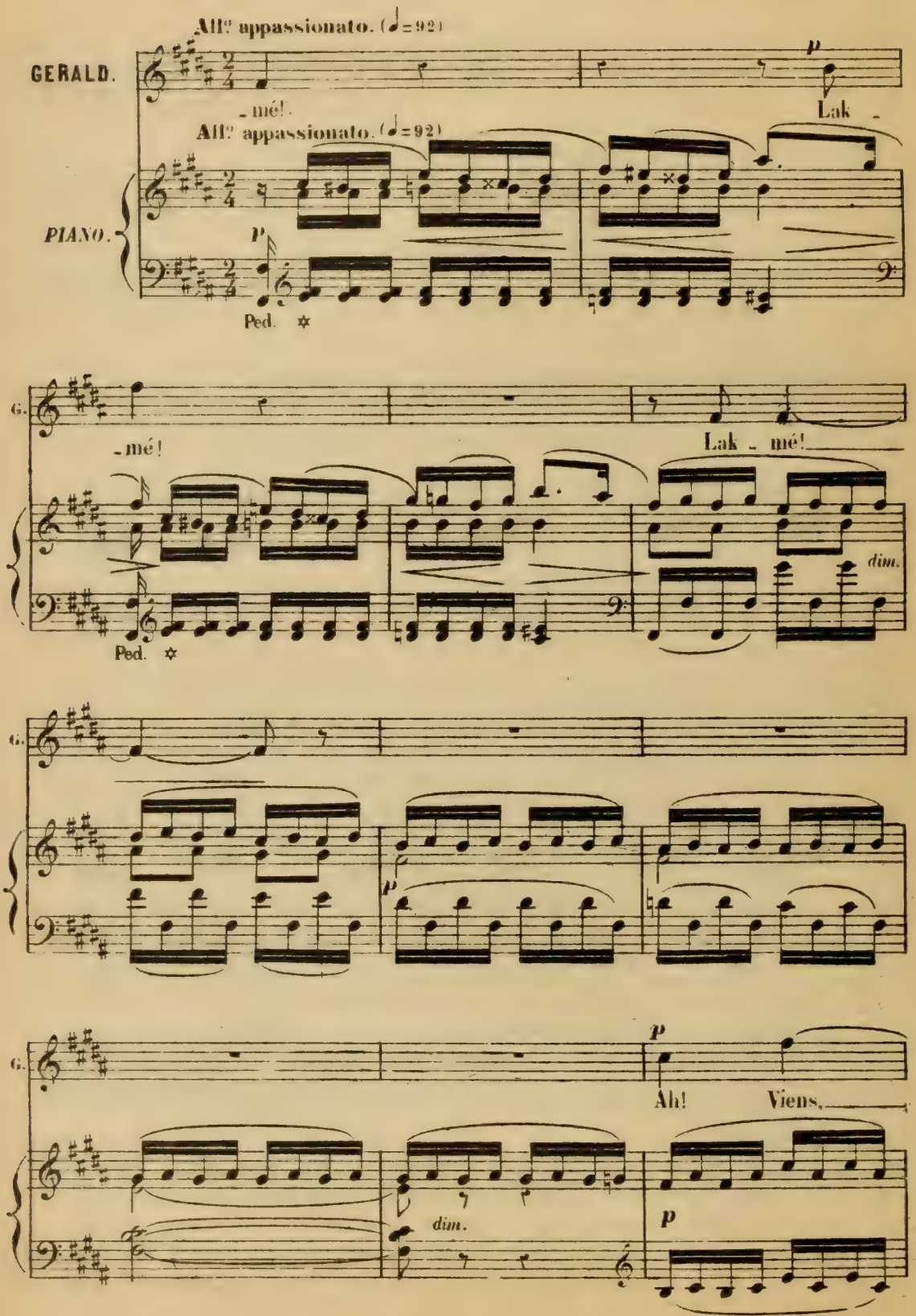
Il tient Lakmé enlacée, pour chanter sa Cantilène.

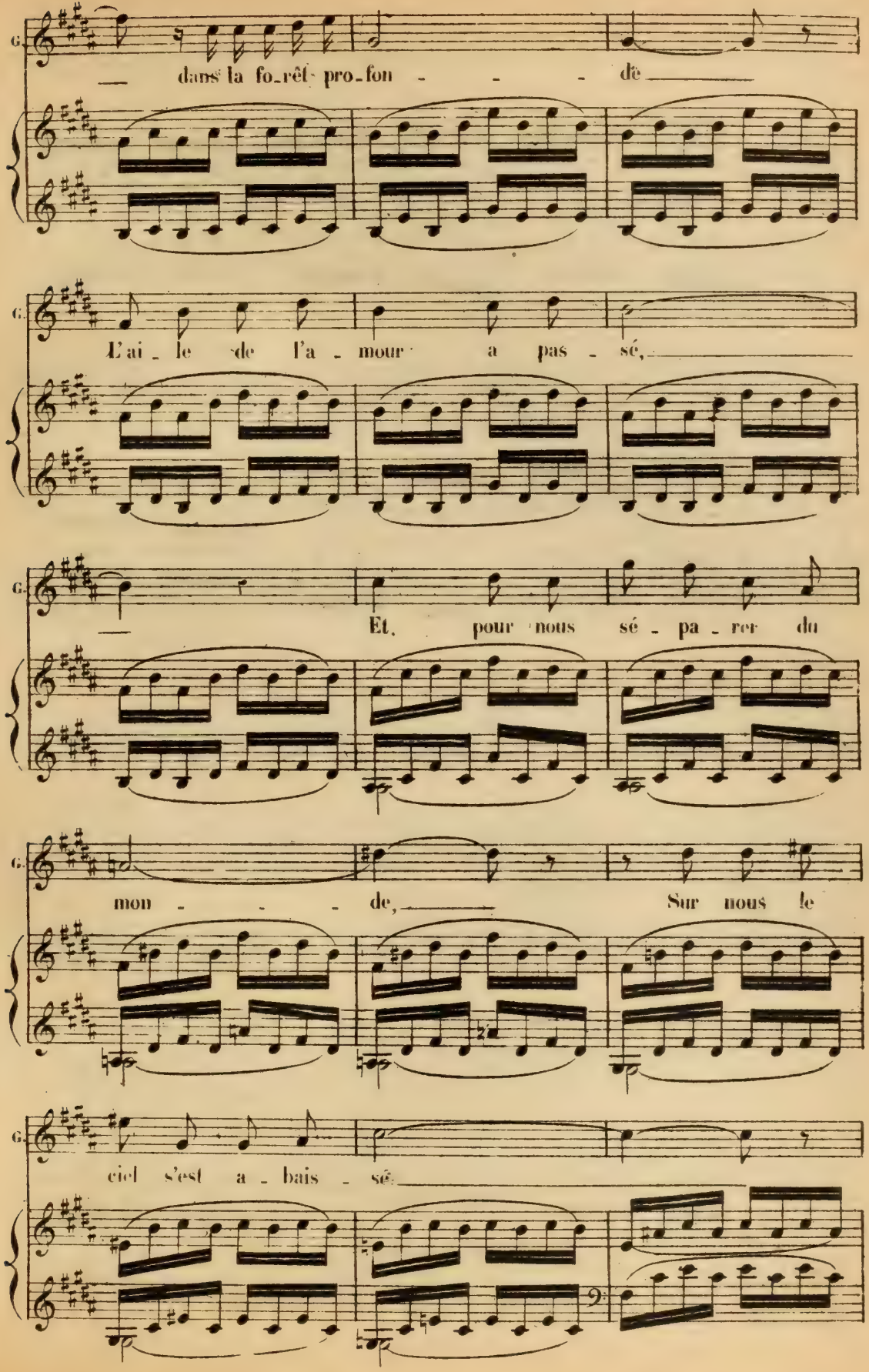


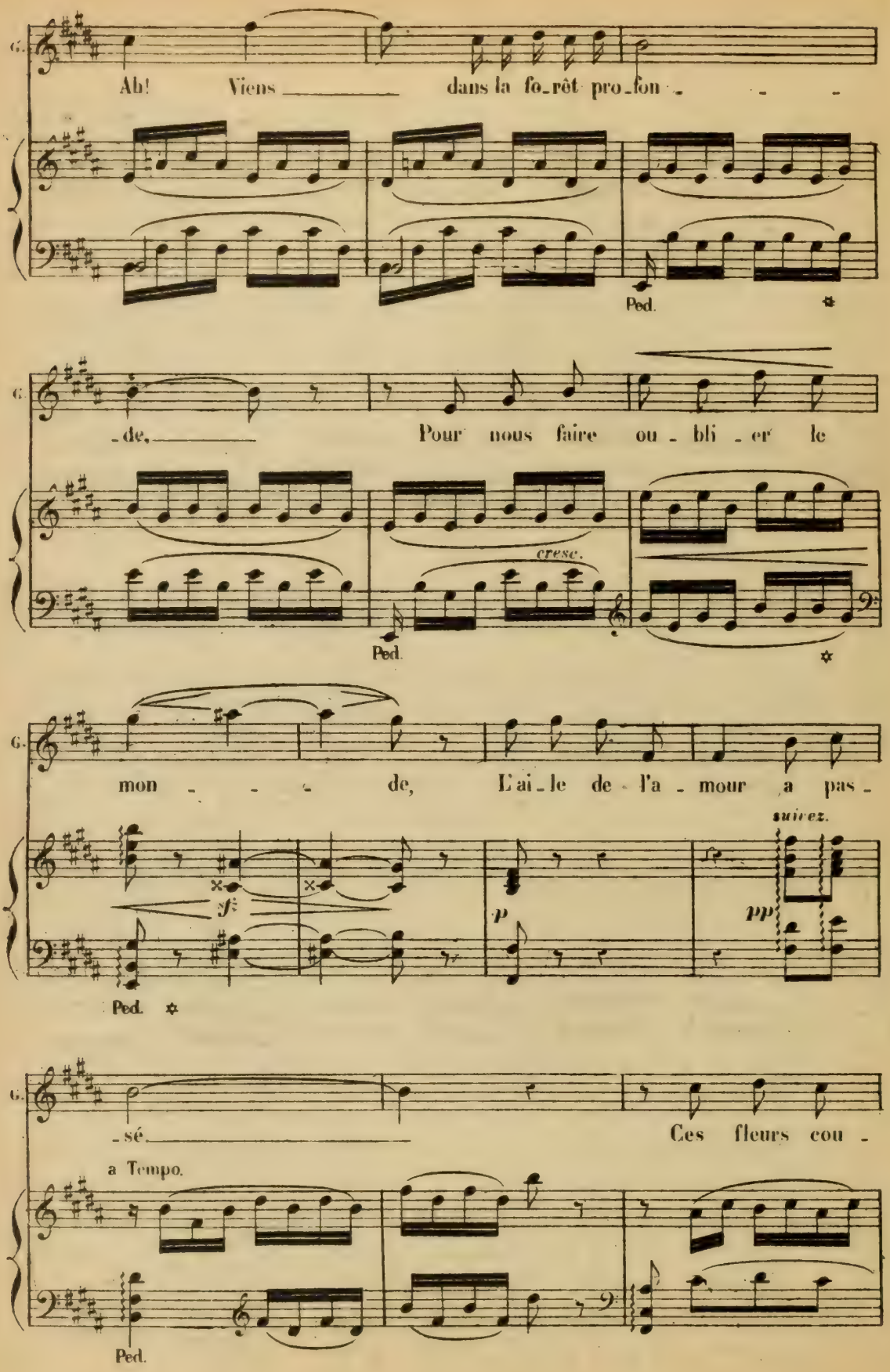
(1) Au cas où l'on chanterait la Cantilène qui suit, en stz, voir pour l'enchaînement l'annexe B, à la fin de la partition.

N° 16.

CANTILÈNE.

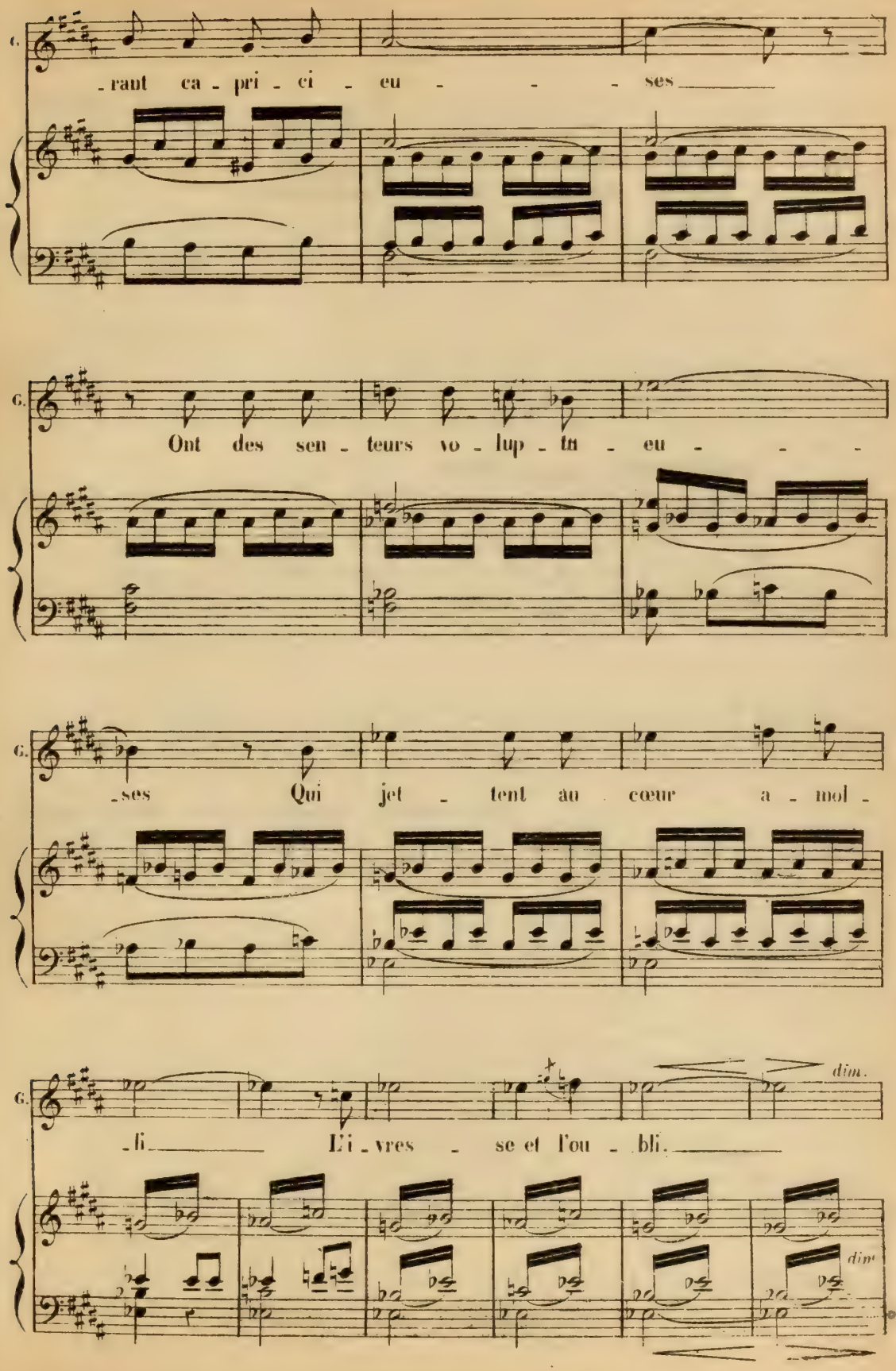


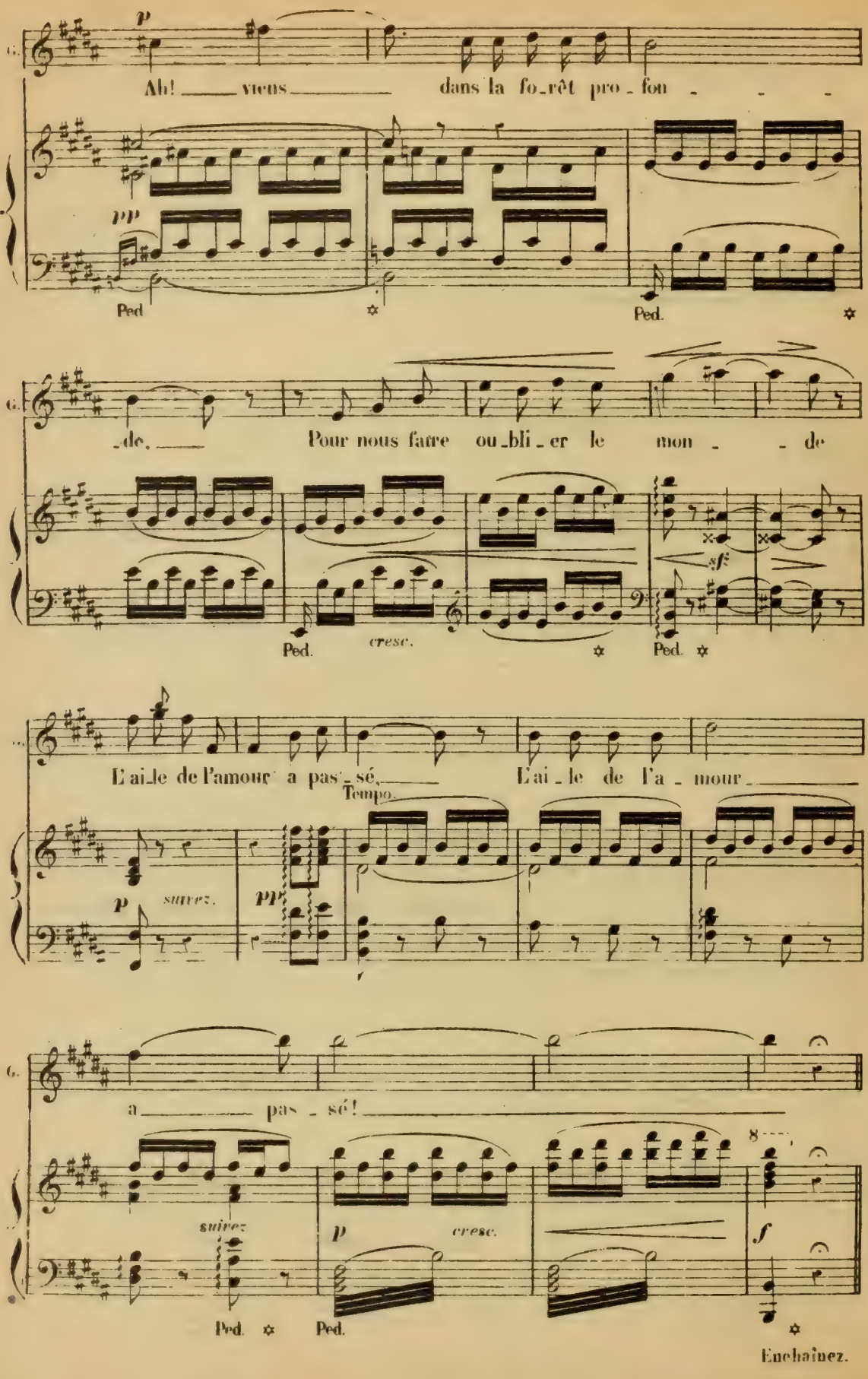

G.
dans la fo-rêt pro-fon - - - de
G.
L'ai - le de l'a - mour a pas - sé,
G.
Et, pour nous sé - pa - rer du
G.
mon - - - de, Sur nous le
G.
ciel s'est a - bais - sé


G.
Ah! Viens dans la fo-rêt pro-fon-
Ped.
G.
-de, Pour nous faire ou-bli-er le
cresc.
Ped.
G.
mon-de, L'ai-le de-l'a-mour a pas-
suivez.
sf
p
pp
Ped.
G.
-sé. Ces fleurs cou-
a Tempo.
Ped.

223

Les flûtes courent capricieuses.
Lakmé, inquiète, se dégage, va vers les chassis de droite, y cueille quelques fleurs, les jette autour de Gérald dans les bras duquel elle vient se blottir à la reprise du motif initial.


G.
-raut ca - pri - ci - eu - - - ses
G.
Ont des sen - teurs vo - lup - tu - eu - - -
G.
-ses Qui jet - tent au cœur a - mol -
G.
dim.
-li L'i - vres - se et l'ou - bli.
dim.

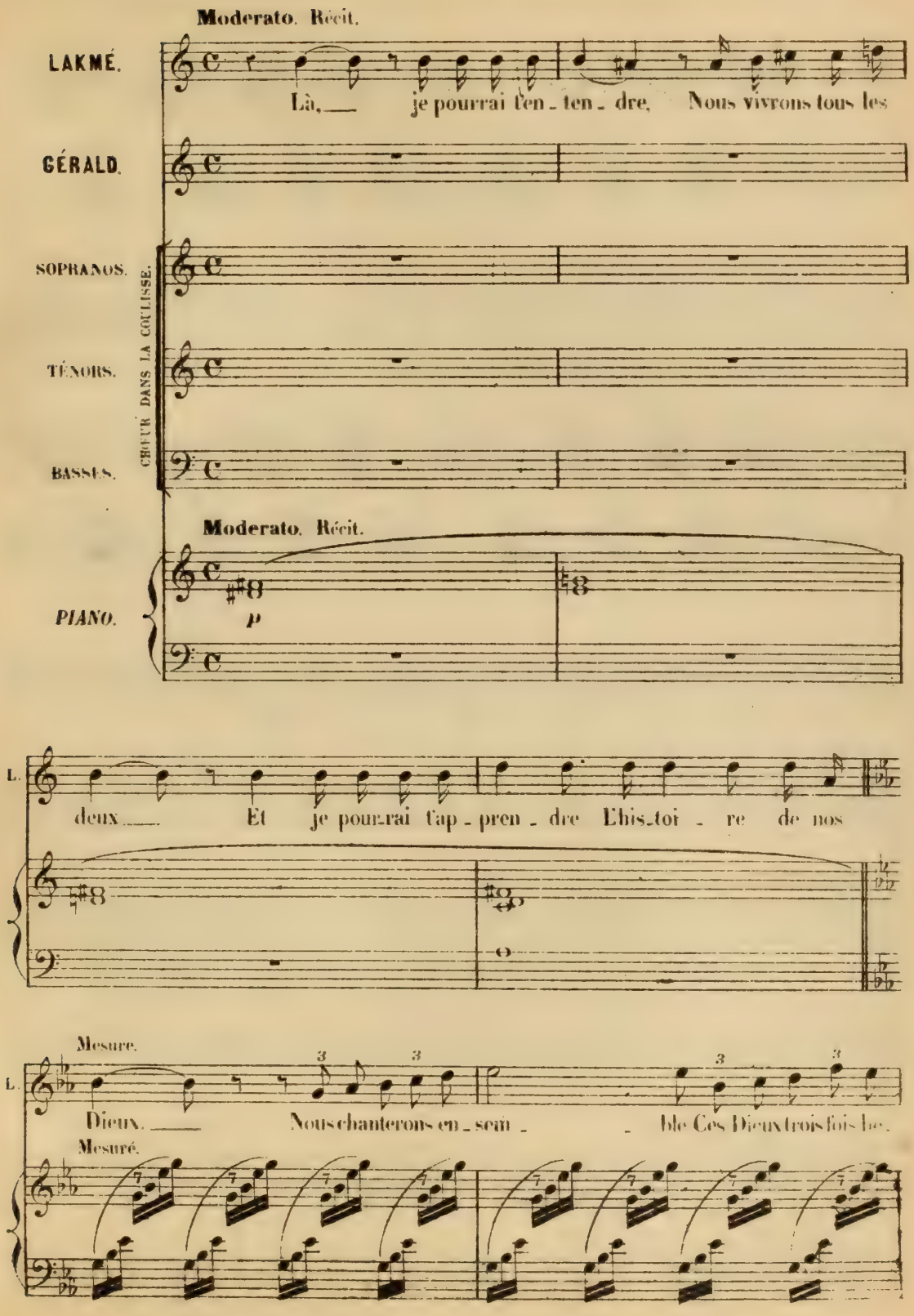

p
Ah! viens dans la fo_rêt pro_fon
pp
Ped
Ped.
de. Pour nous faire ou_bli_er le mon de
sf
Ped.
cresc.
Ped.
L'ai_le de l'amour a pas_sé, L'ai_le de l'a_mour
Tempo.
p
suivez.
pp
a pas_sé!
suivez
p
cresc.
f
8
Ped.
Ped.
Enchaînez.

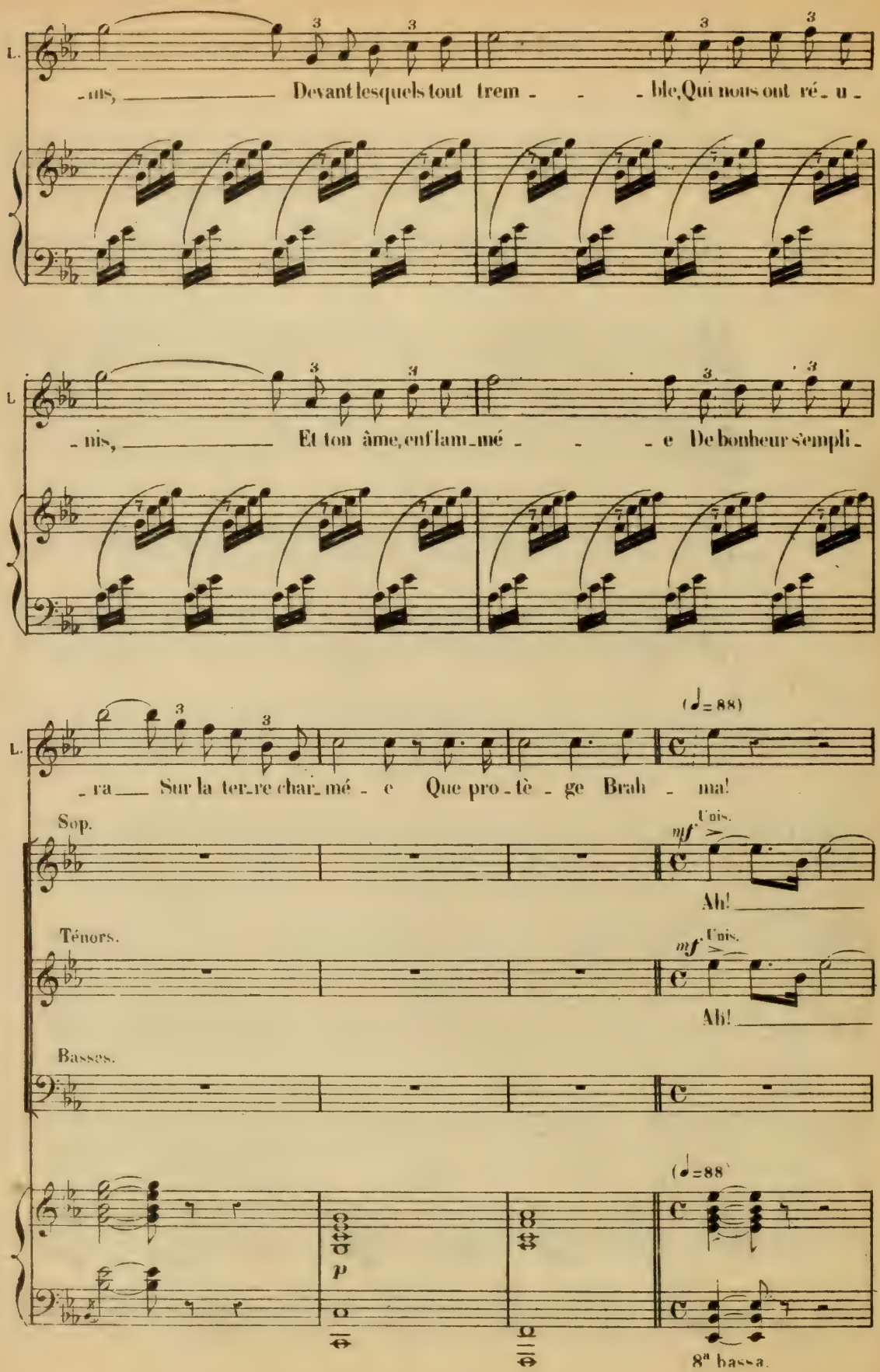
A la fin de la Cantilène, Gerald a détaché un peu de rakiné pour finir [illegible] au public.

225

N° 17.

SCÈNE ET CHŒUR. (dans la coulisse)




L.
-nis, Devant lesquels tout trem - - - ble, Qui nous ont ré - u -
L.
-nis, Et ton âme, enflam-mé - - - e De bonheur s'empli -
L.
-ra Sur la ter-re char-mé - e Que pro-tè - ge Brah - ma!
(♩=88)
Sop.
Unis.
mf
Ah!
Ténors.
Unis.
mf
Ah!
Basses.
(♩=88)
p
8ª bassa.

Chœur de coulisse
derrière la toile de fond

Lakmé remonte au fond milieu, et écoute, adossée à l'arbre, la face tournée vers le fond cour.

GÉRALD.

É_ cou_te! On pas_se sur la rou_te Qui lon_ge la fo_rêt.

S.

T.

B.

LAKMÉ.

Personne i_ci ne nous découvri_rait!

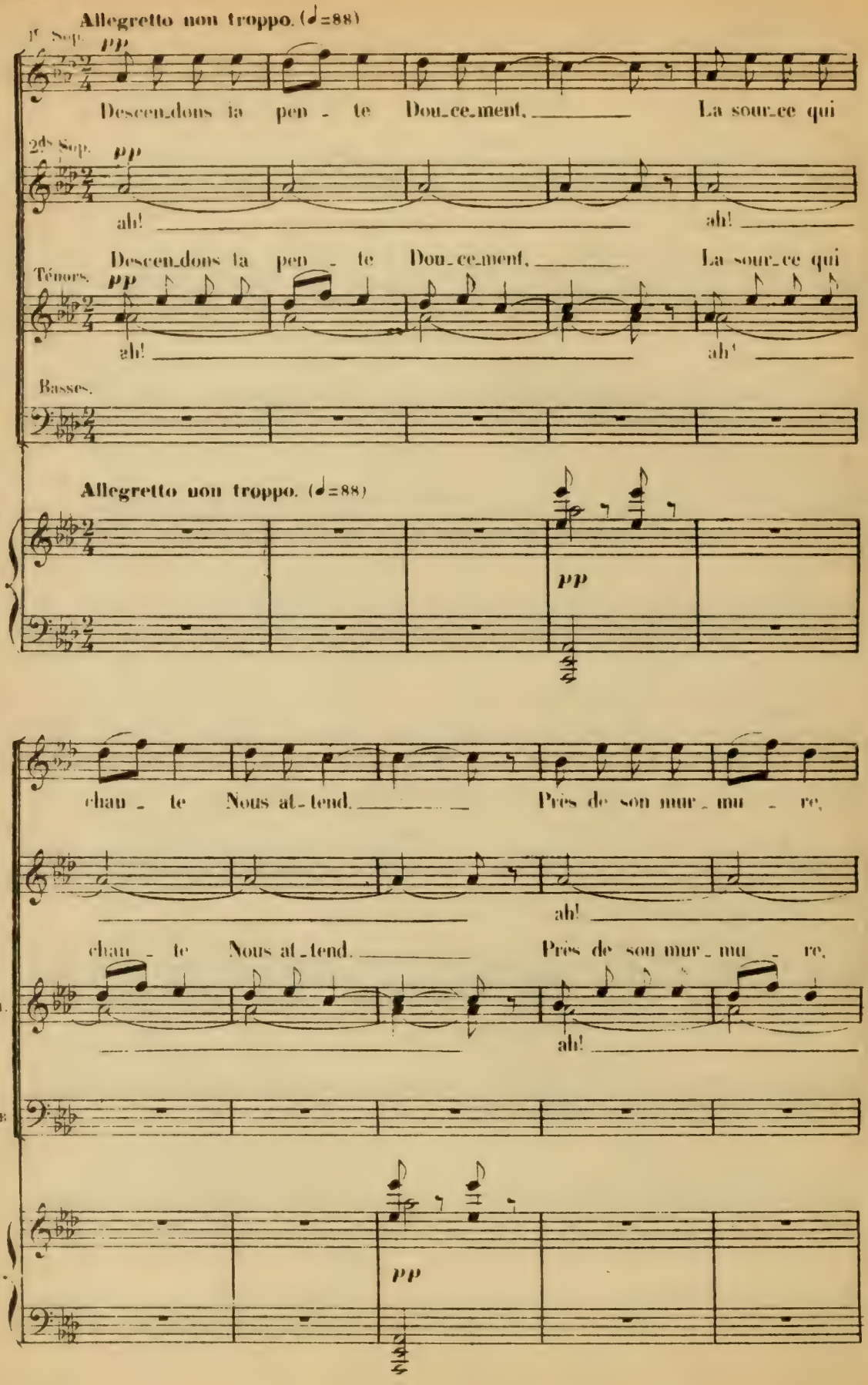
S.

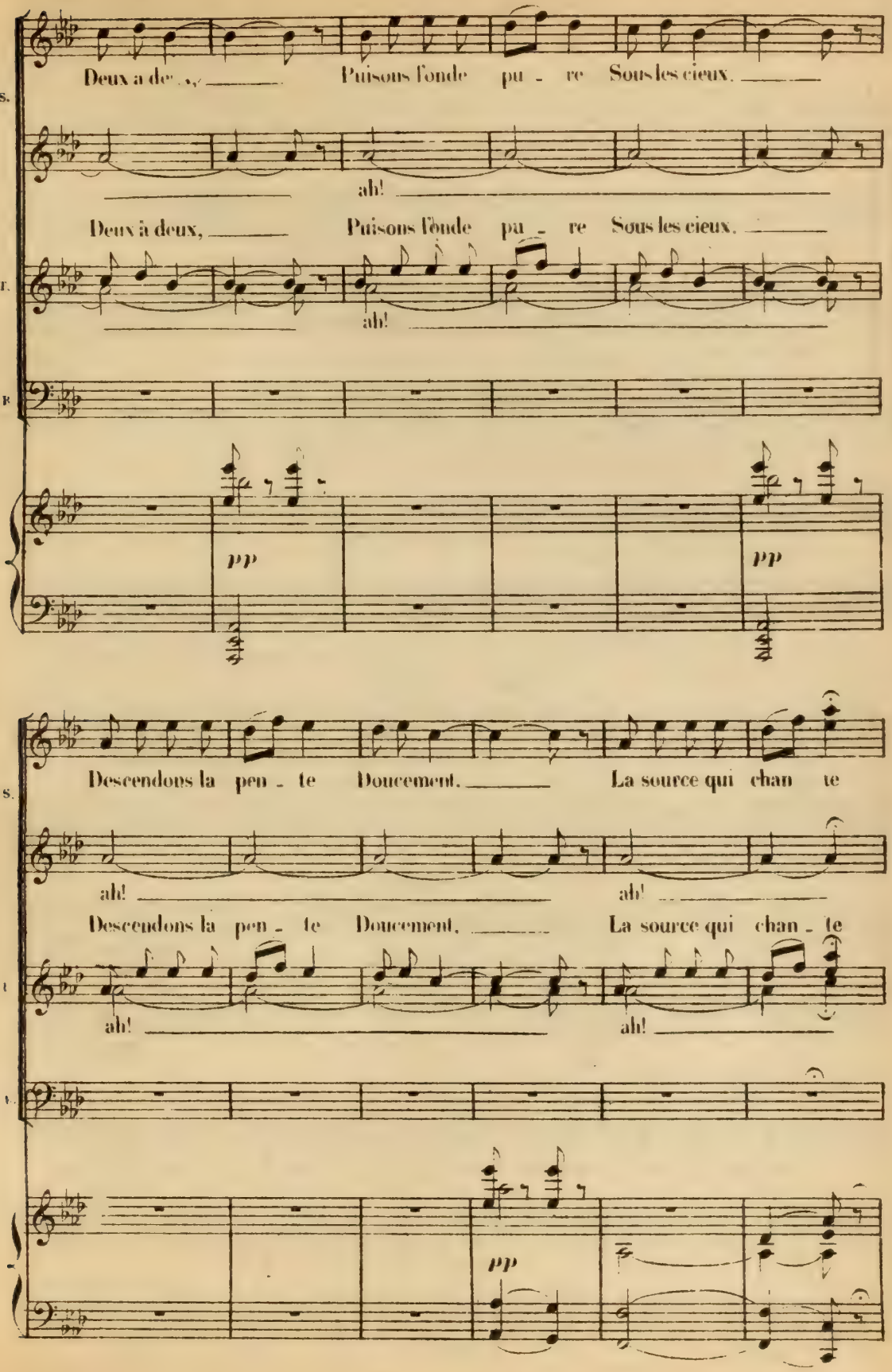
ah!

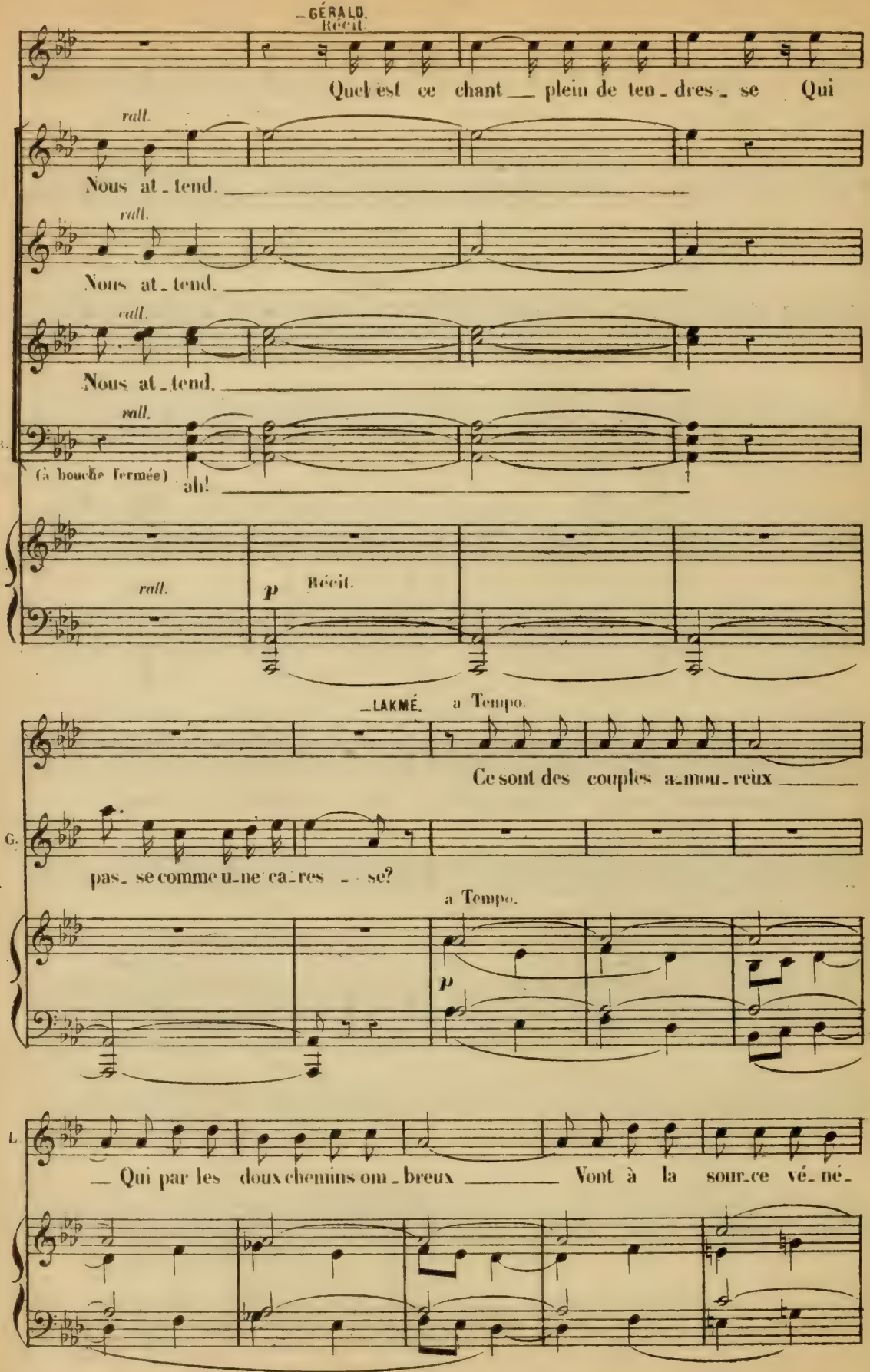
T.

ah!

B.


Allegretto non troppo. (♩=88)
1re Sop.
pp
Descen_dons la pen - te Dou_ce_ment, La sour_ce qui
2ds Sop.
pp
ah! ah!
Descen_dons la pen - te Dou_ce_ment, La sour_ce qui
Ténors.
pp
ah! ah!
Basses.
Allegretto non troppo. (♩=88)
pp
chan - te Nous at_tend. Près de son mur_mu - re,
ah!
chan - te Nous at_tend. Près de son mur_mu - re,
T.
ah!
B.
pp


S.
Deux à deux, Puisons l'onde pu - re Sous les cieux.
ah!
T.
Deux à deux, Puisons l'onde pu - re Sous les cieux.
ah!
B.
pp
pp
S.
Descendons la pen - te Doucement. La source qui chan te
ah! ah!
Descendons la pen - te Doucement. La source qui chan - te
ah! ah!
pp


GÉRALD.
Récit.
Quel est ce chant plein de ten-dres-se Qui
rall.
Nous at-tend.
rall.
Nous at-tend.
rall.
Nous at-tend.
rall.
(à bouche fermée) ah!
rall.
p
Récit.
LAKMÉ.
a Tempo.
Ce sont des couples a-mou-reux
pas-se comme u-ne ca-res-se?
a Tempo.
p
Qui par les doux chemins om-breux
Vont à la sour-ce vé-né-

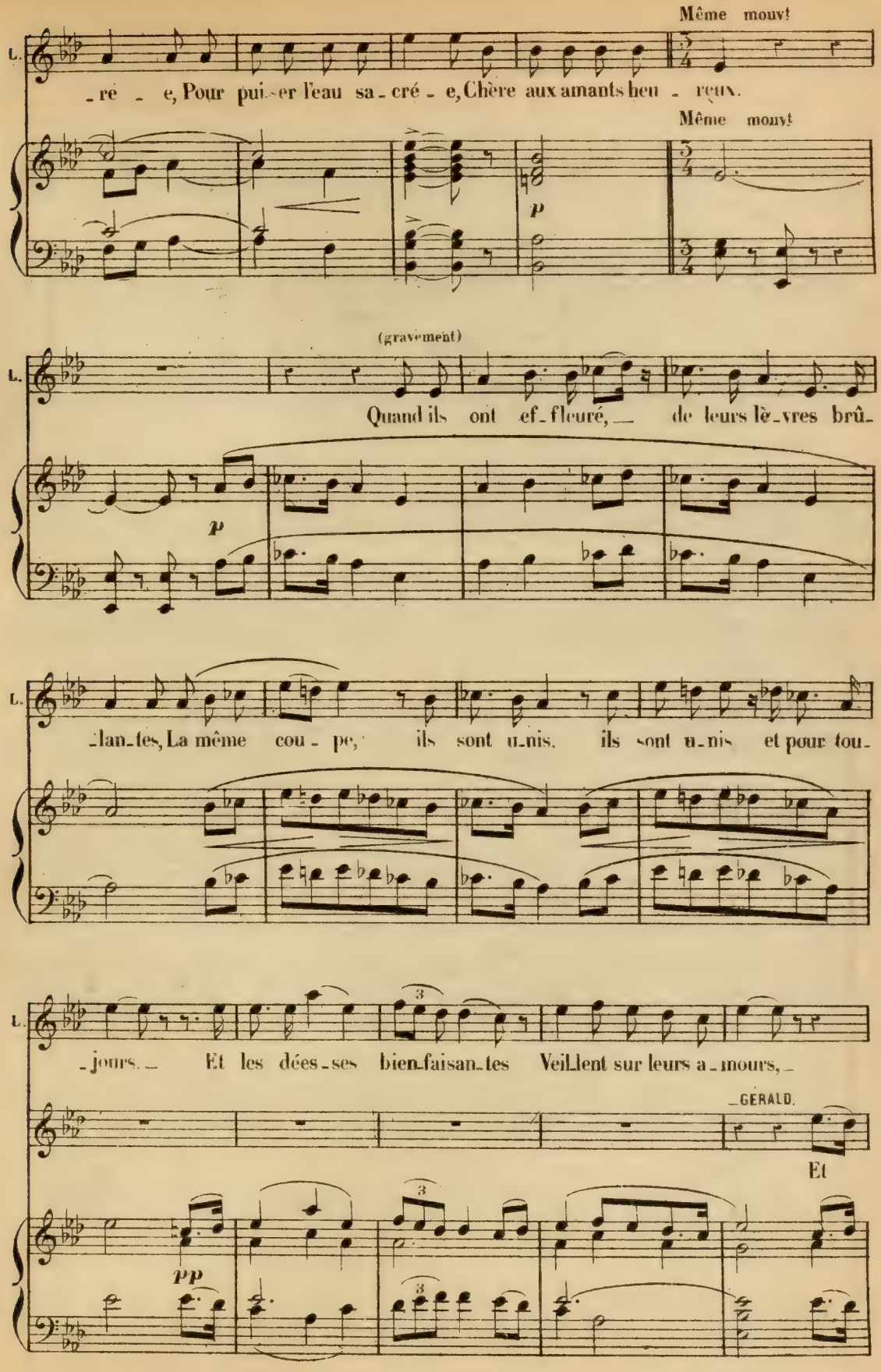
Lakmé

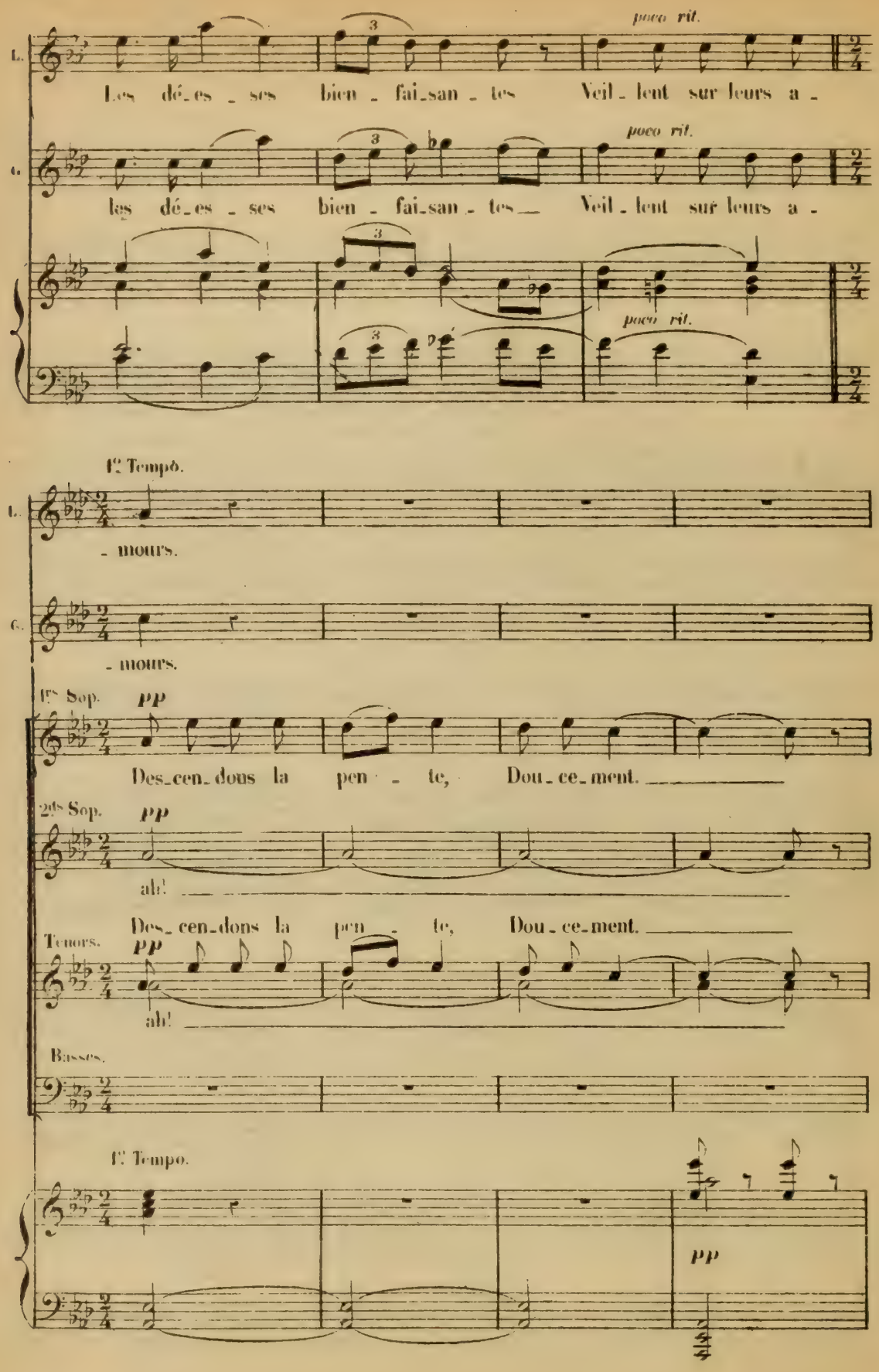
Gerald

Lakmé descend près de Gerald

Gerald

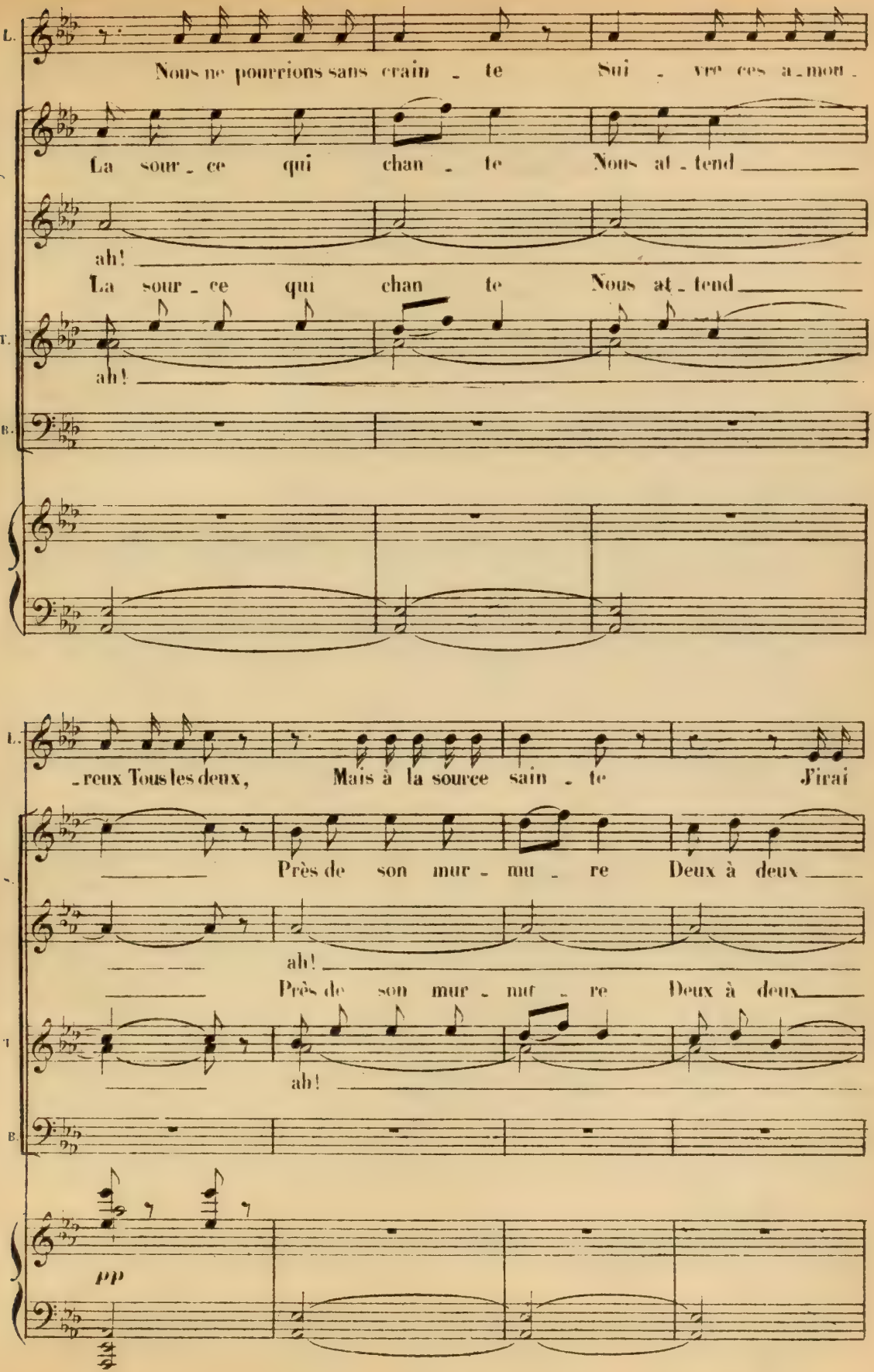
Lakmé

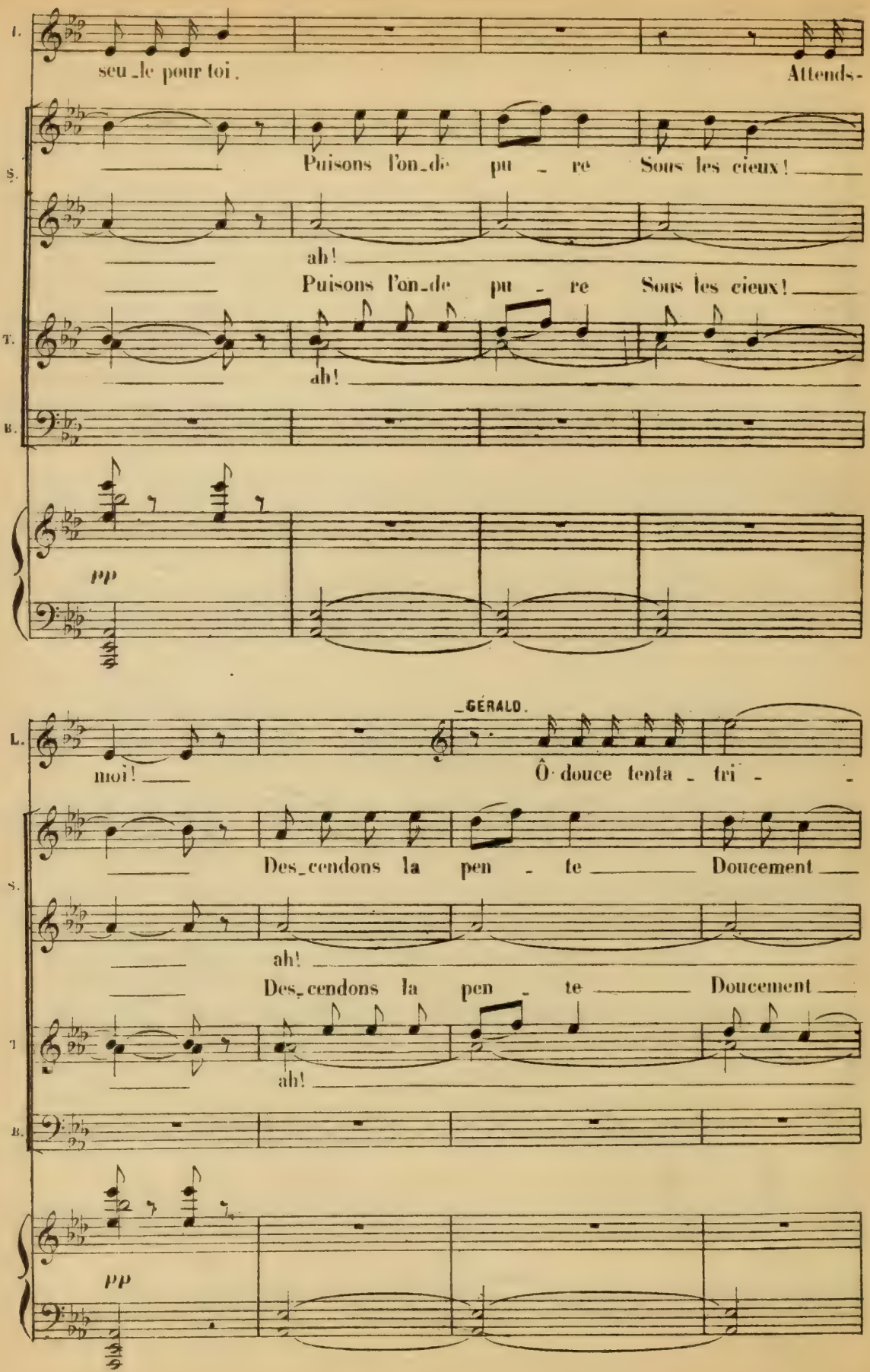

Même mouvt
L.
-ré - e, Pour pui-er l'eau sa-cré - e, Chère aux amants heu - reux.
Même mouvt
p
(gravement)
L.
Quand ils ont ef-fleuré, de leurs lè-vres brû-
p
L.
-lan-tes, La même cou - pe, ils sont u-nis. ils sont u-nis et pour tou-
L.
-jours. Et les dées-ses bien-faisan-tes Veillent sur leurs a-mours,
GERALD.
Et
pp


poco rit.
L.
Les dé_es _ ses bien _ fai_san _ tes Veil _ lent sur leurs a _
poco rit.
G.
les dé_es _ ses bien _ fai_san _ tes Veil _ lent sur leurs a _
poco rit.
1e Tempo.
L.
_ mours.
G.
_ mours.
1es Sop. pp
Des_cen_dous la pen _ te, Dou_ce_ment.
2es Sop. pp
ah!
Des_cen_dons la pen _ te, Dou_ce_ment.
Tenors. pp
ah!
Basses.
1e Tempo.
pp

Sur la [illegible] du [illegible], [illegible], après avoir passé devant [illegible], sort doucement et [illegible] [illegible] [illegible] à [illegible] sans quitter [illegible] de regard ; elle le [illegible] [illegible].

Gerard ne la quitte pas des yeux, tenu sous le charme.


L.
Nous ne pourrions sans crain - te Sui - vre ces a-mou-
La sour-ce qui chan-te Nous at-tend
ah!
La sour-ce qui chan te Nous at-tend
T.
ah!
B.
-reux Tous les deux, Mais à la source sain - te J'irai
Près de son mur-mu-re Deux à deux
ah!
Près de son mur-mur-re Deux à deux
ah!
pp


I.
seu_le pour toi.
Attends-
S.
Puisons l'on_de pu - re Sous les cieux!
ah!
Puisons l'on_de pu - re Sous les cieux!
T.
ah!
B.
pp
GÉRALD.
L.
moi!
Ô douce tenta - tri -
S.
Des_cendons la pen - te Doucement
ah!
Des_cendons la pen - te Doucement
T.
ah!
B.
pp

Attends moi

Elle disparait à gauche.

Ewald, avec amour, dit « Je vis de ton caprice »

Frédéric — à Jean Coeur

Frédéric paraît dans le taillis; il semble chercher à droite et à gauche, puis découvre l'issue qui lui permet de sortir en scène ou il entre sur le 1er accord de la page 236.

_LAKMÉ (elle s'éloigne)

G. - - ce! _Attends-moi!

S. La sour - ce qui chan - te Nous at-tend. rall.

S. ah! Nous at-tende. rall.

S. La sour - ce qui chan - te

T. ah! Nous at-tend. rall.

B. (à bouche fermée) Ah!

pp rall.

ad lib

_GÉRALD (la suivant des yeux) _FRÉDÉRIC. «il est vivant!»

Je vis de ton ca - price Et de ta volon - té.

S.

T.

B.

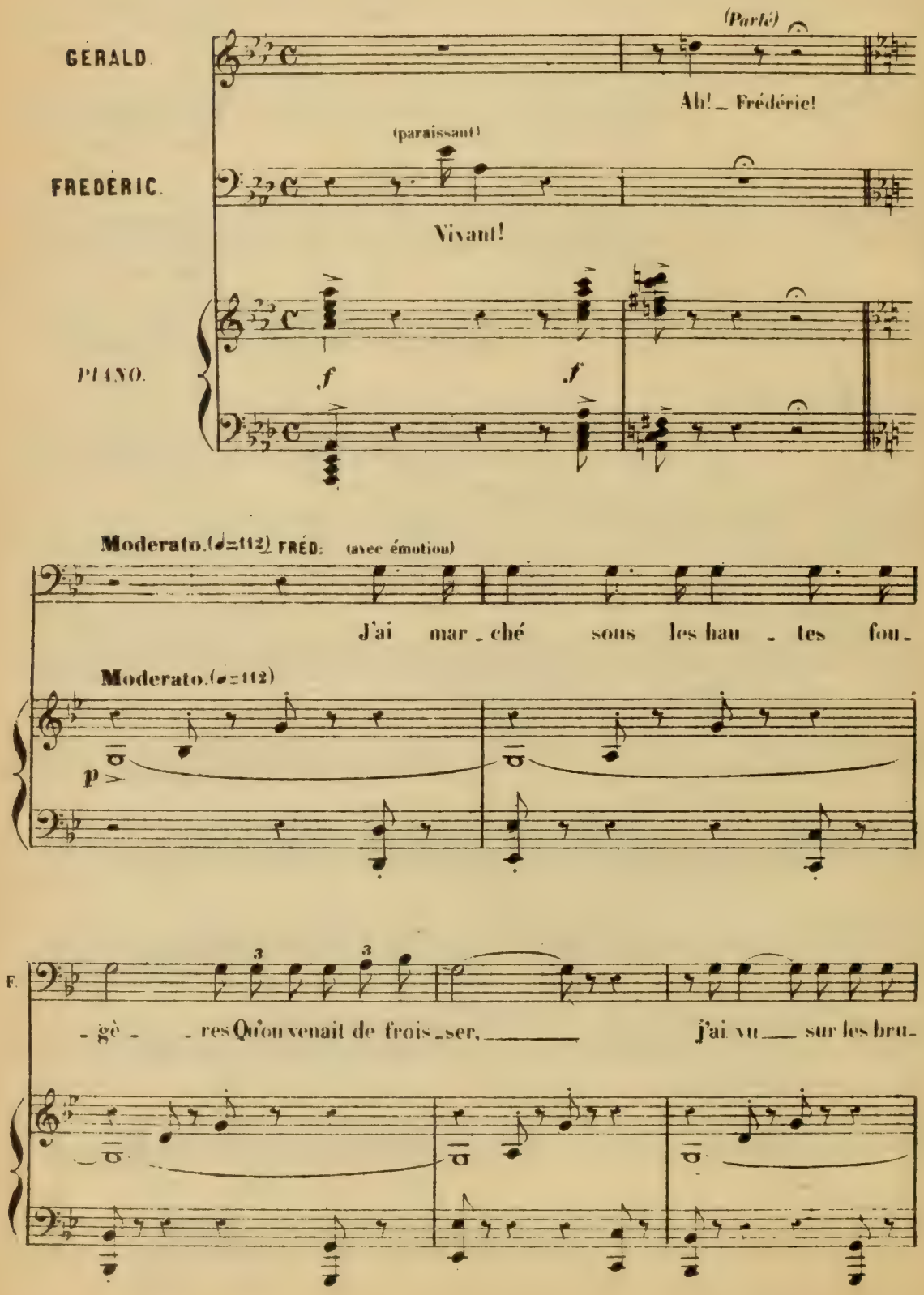
f

Enchaînez le N° 18

(1) Si l'on adopte la version parlée pour la scène suivante, il faut ajouter la dernière mesure.

N.° 18.

SCÈNE.


(Parlé)
GÉRALD.
Ah! _ Frédéric!
(paraissant)
FRÉDÉRIC.
Vivant!
PIANO.
f
f
Moderato. (♩=112)
FRÉD: (avec émotion)
J'ai mar _ ché sous les hau _ tes fou _
Moderato. (♩=112)
p
F.
_ gè _ _ res Qu'on venait de frois _ ser, _____ j'ai vu ___ sur les bru _

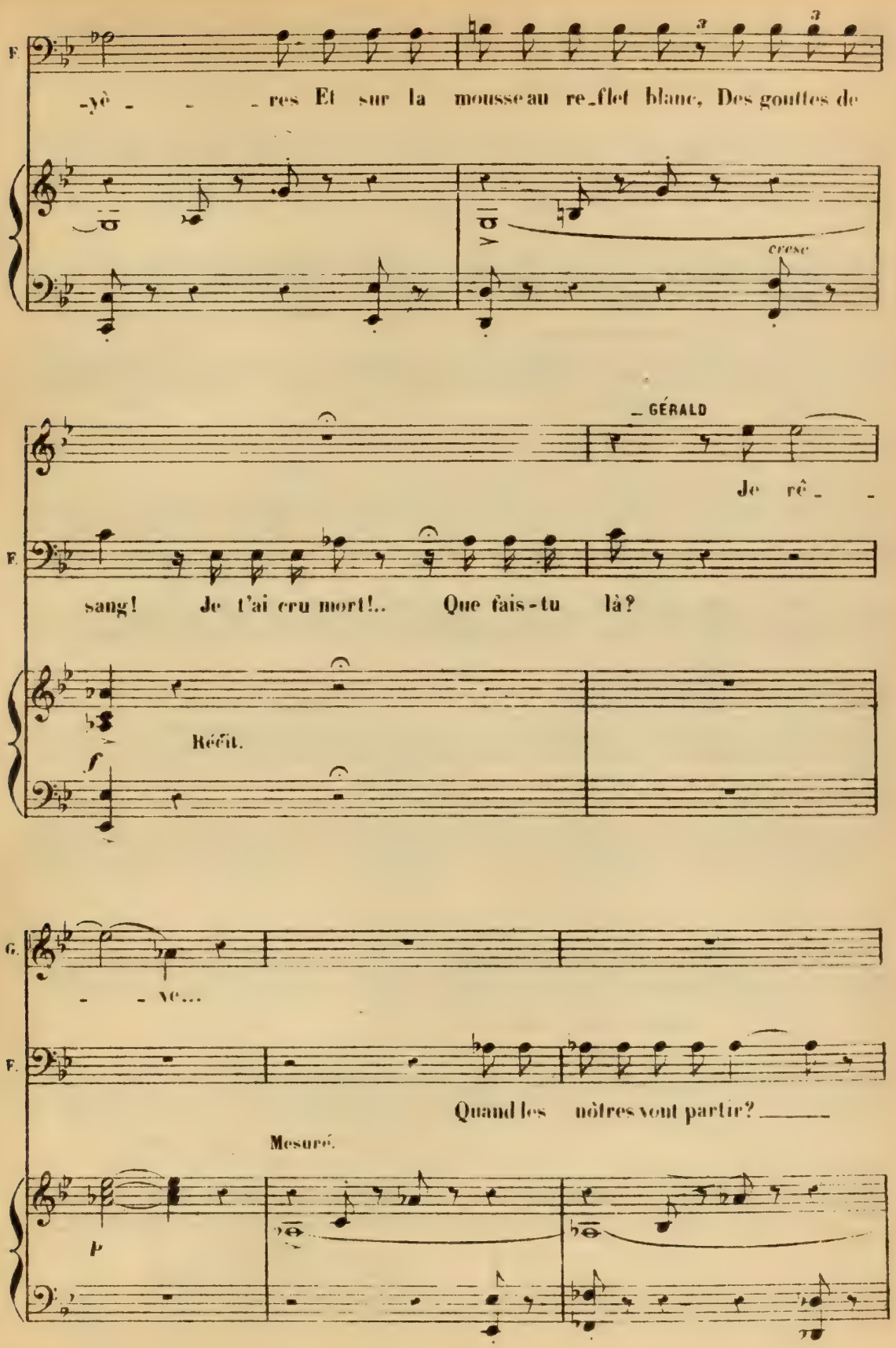
Tivant.

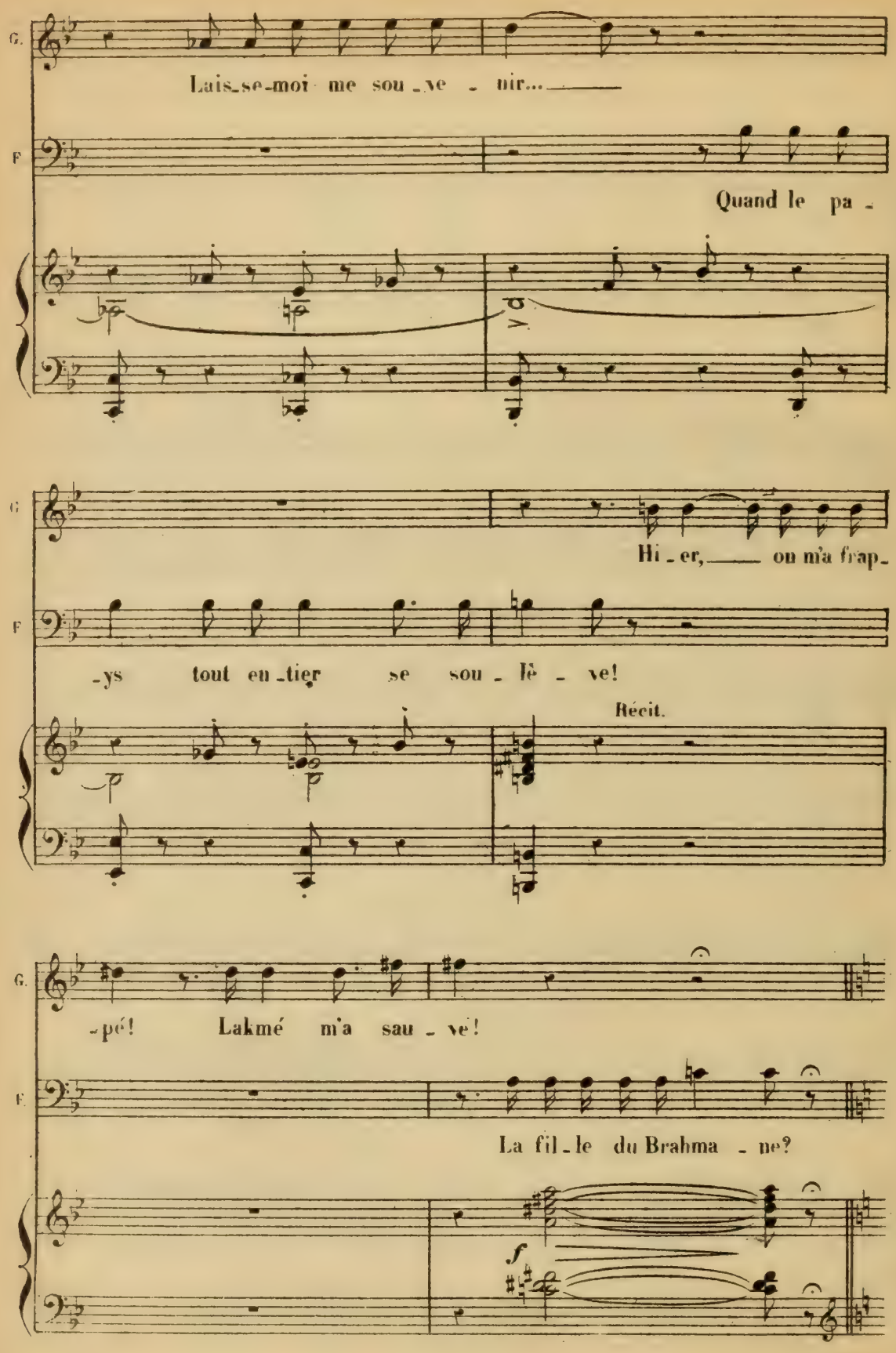
Gérald se retourne vivement vers Frédéric.
Ils se lèvent et les mains avec agitation.

Frédéric dégaine, prend le N°2 qu'il gardera pendant toute la scène.

237

Quand les nôtres sont partis.
Frédéric, d'un ton de reproche.


F.
-yè - - - res Et sur la mousse au re_flet blanc, Des gouttes de
cresc
GÉRALD
Je rê - -
F.
sang! Je t'ai cru mort!.. Que fais-tu là?
Réfit.
f
G.
- - ve...
F.
Quand les nôtres vont partir? ____
Mesuré.
p


G.
Lais-se-moi me sou-ve - nir...
F
Quand le pa -
-ys tout en-tier se sou - lè - ve!
Hi - er, on m'a frap -
Récit.
-pé! Lakmé m'a sau - vé!
La fil - le du Brahma - ne?
f

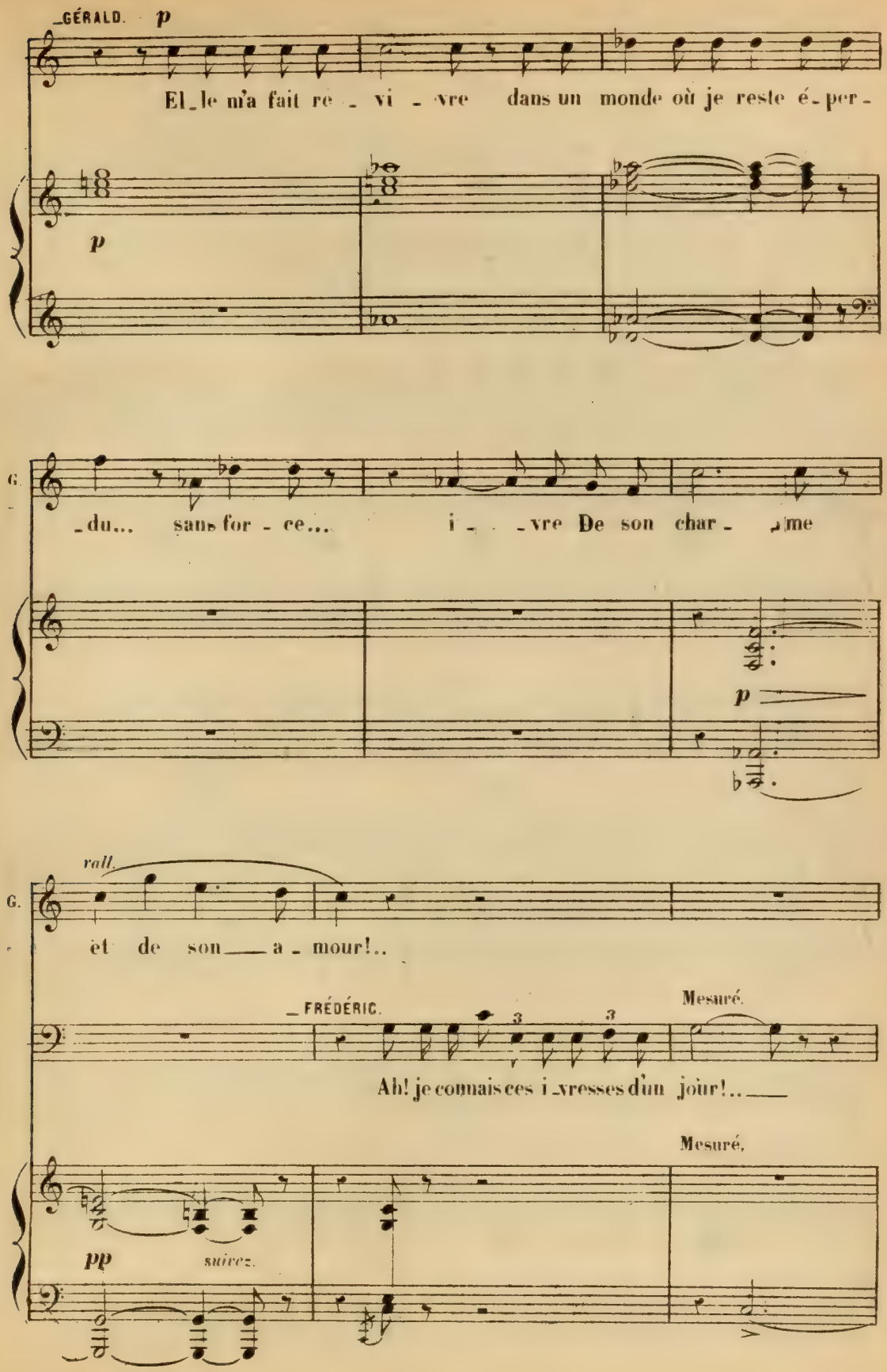
Quand le pays

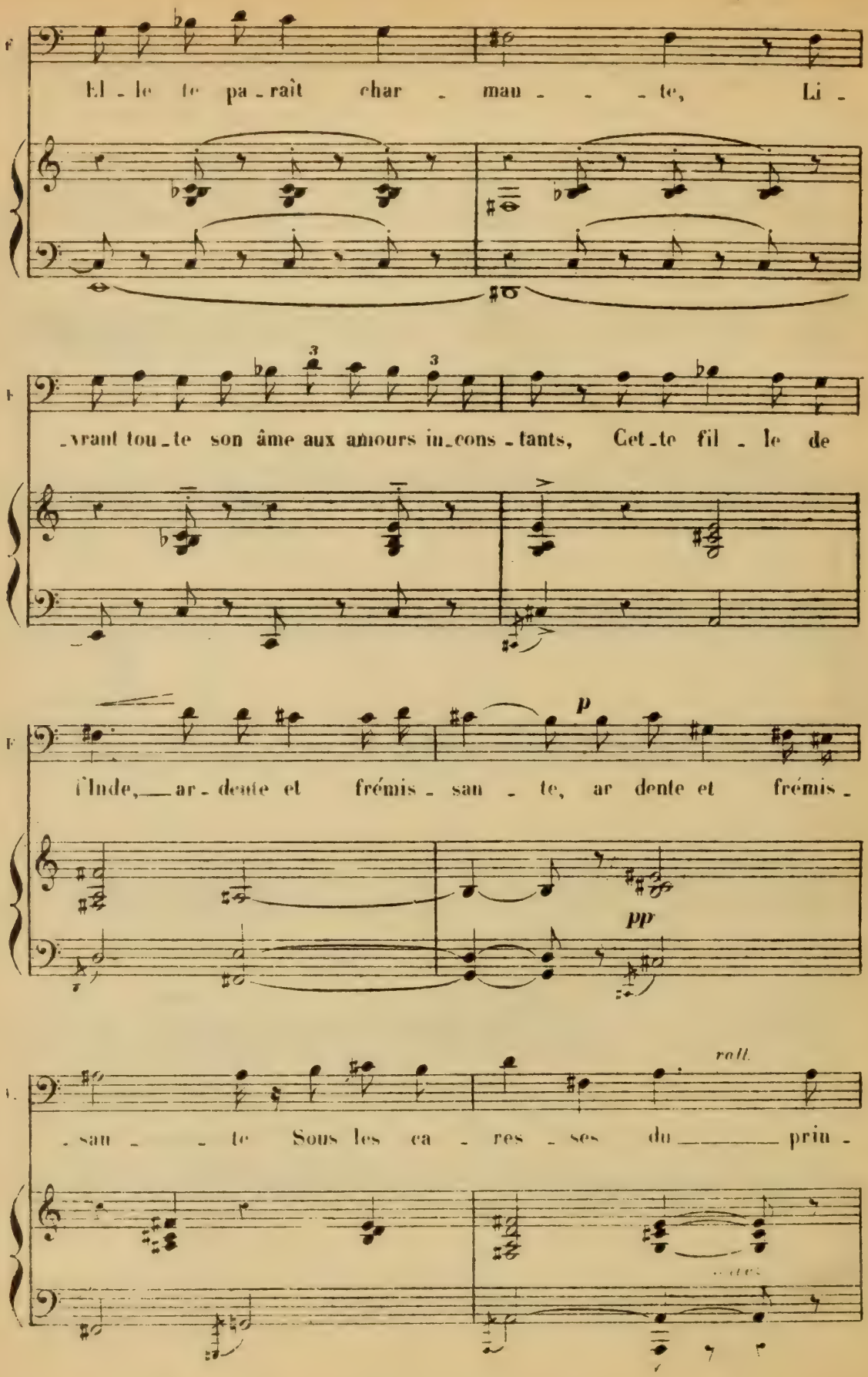
Frédéric le sirit plus pressant.

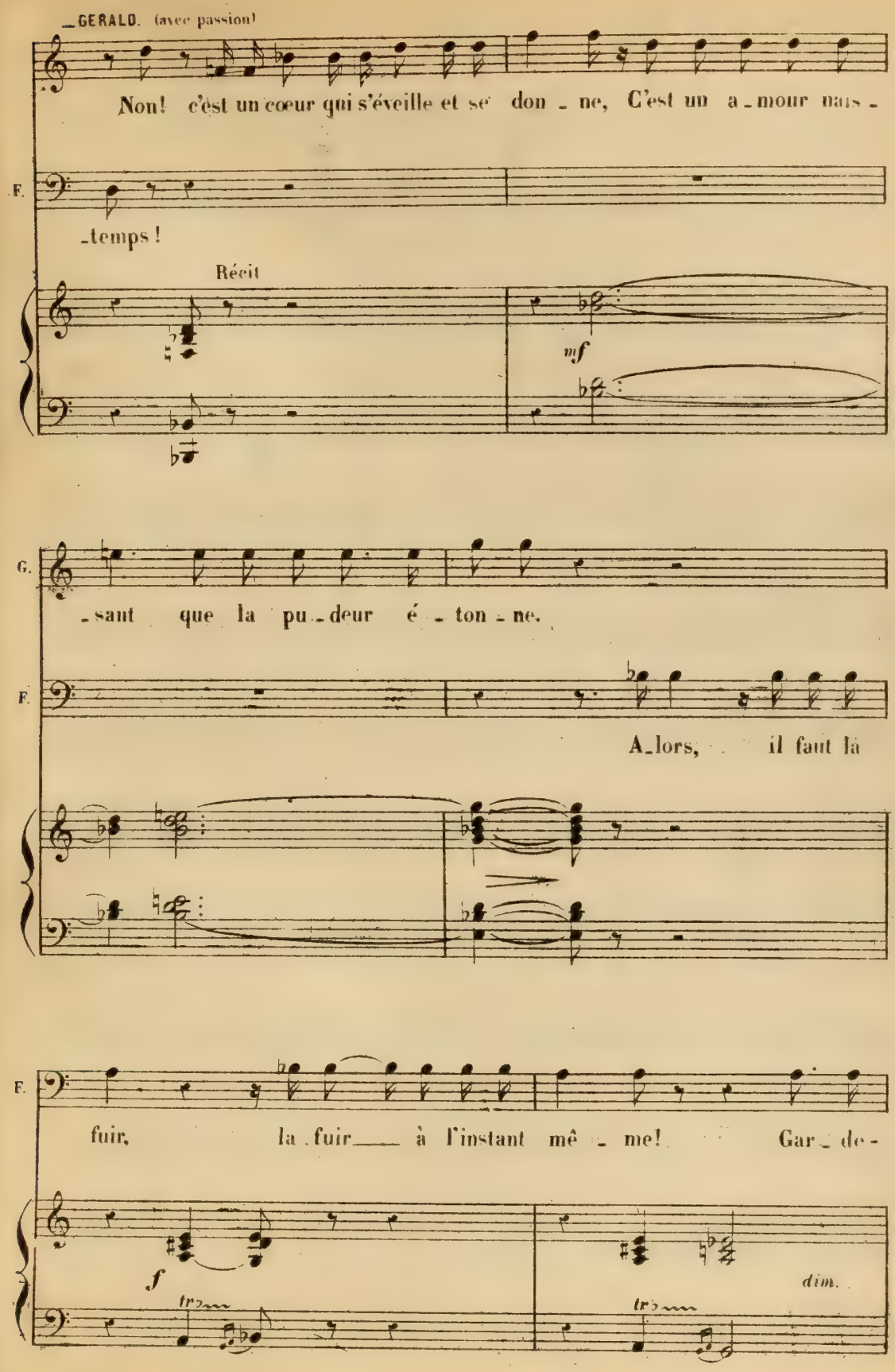
La fille du Brahmane

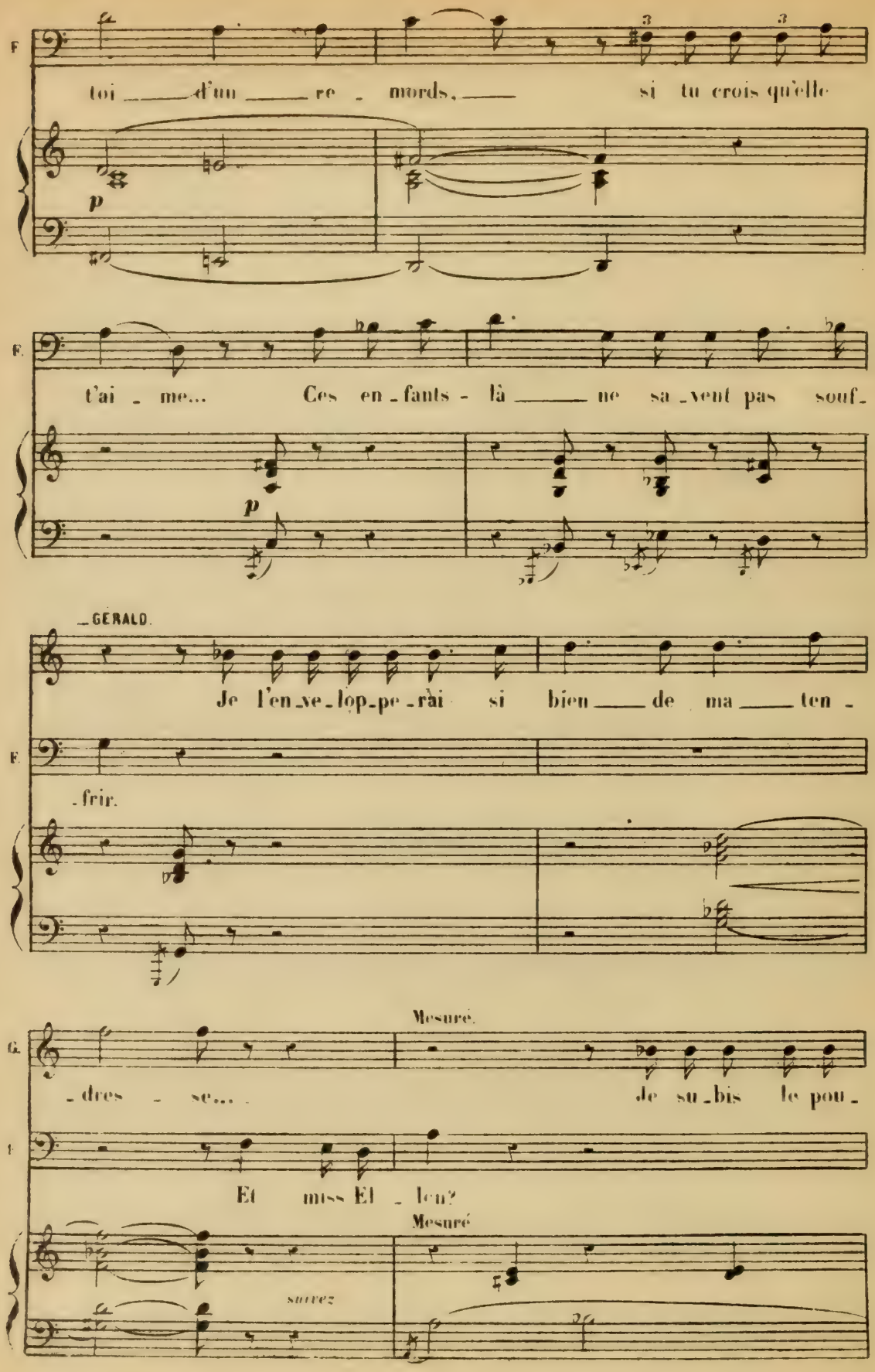
Etonnement de Frédéric.

Frédéric paraît aussi désenchanté que Gerald est enthousiaste.


GÉRALD. p
El_le m'a fait re_vi_vre dans un monde où je reste é_per_
p
G.
_du... sans for_ce... i_ _vre De son char_me
p
rall.
G.
et de son___ a_mour!..
FRÉDÉRIC.
Mesuré.
Ah! je connais ces i_vresses d'un jour!...___
Mesuré.
pp
suivez.


F
El - le te pa - raît char - man - - - te, Li -
- vrant tou - te son âme aux amours in - cons - tants, Cet - te fil - le de
F
l'Inde, ar - dente et frémis - san - te, ar dente et frémis -
p
pp
- san - - te Sous les ca - res - ses du - priu -
rall.


GERALD. (avec passion)
Non! c'est un cœur qui s'éveille et se don - ne, C'est un a - mour nais -
F.
- temps!
Récit
mf
G.
- sant que la pu - deur é - ton - ne.
F.
A - lors, il faut là
F.
fuir, la fuir à l'instant mê - me! Gar - de -
f
tr
dim.
tr

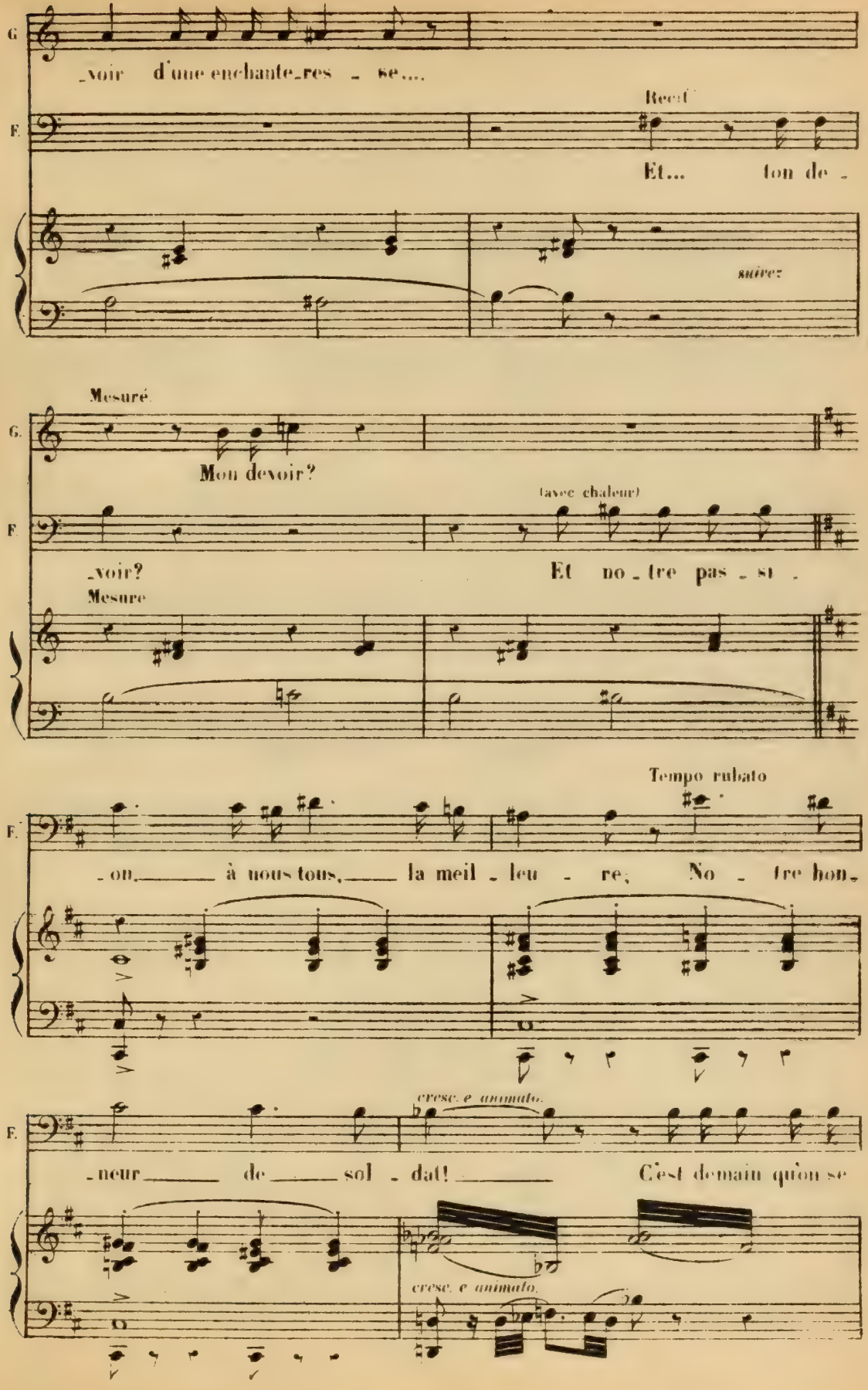

F
toi d'un re - mords, si tu crois qu'elle
p
F.
t'ai - me... Ces en - fants - là ne sa - vent pas souf -
p
GERALD.
Je l'en - ve - lop - pe - rai si bien de ma ten -
F.
- frir.
Mesuré.
G.
- dres - se... je su - bis le pou -
Et miss El - len?
Mesuré
suivez

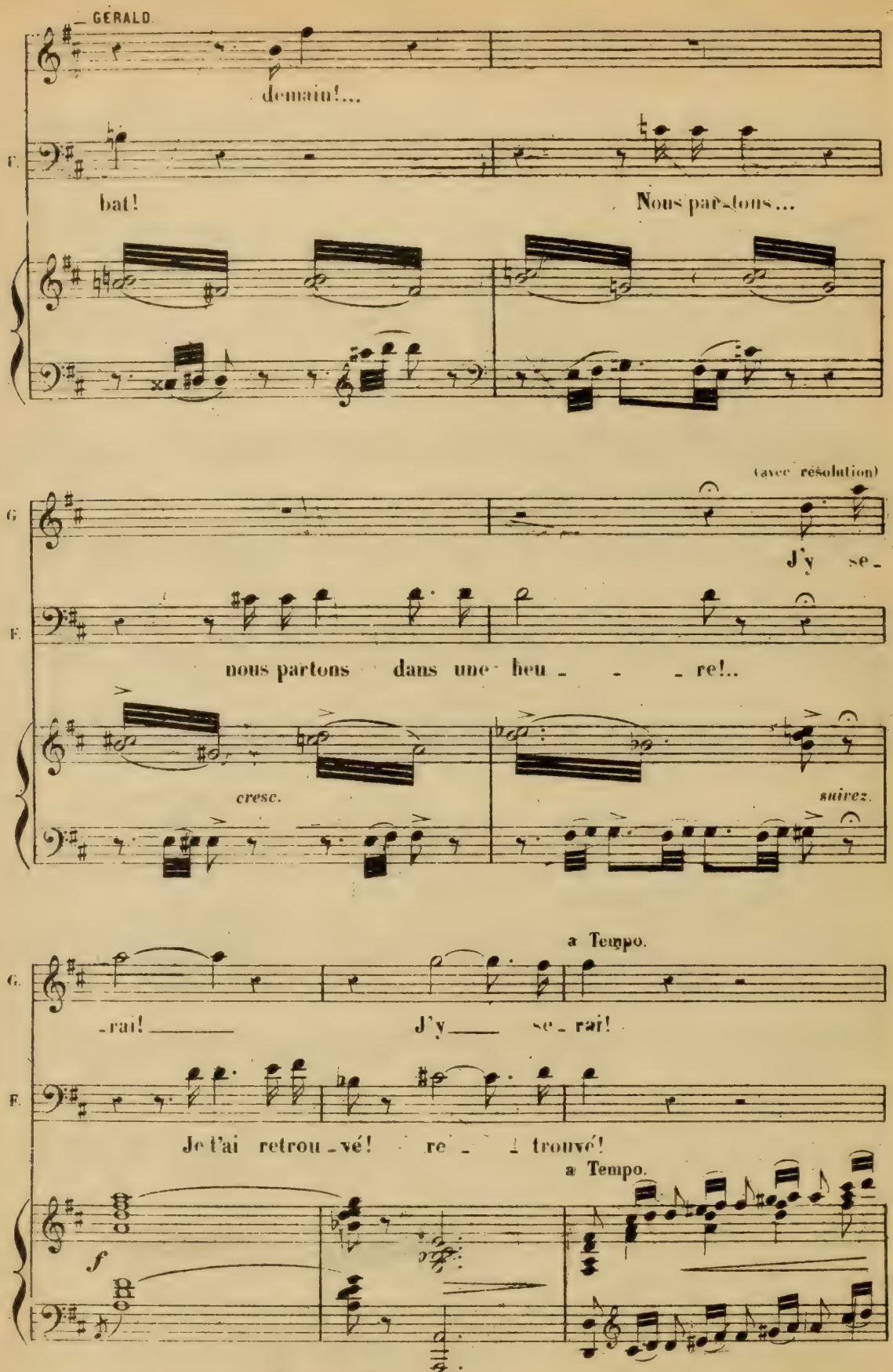
Et *Miss Ellen* suit Frédéric gravement.

Et ton devoir

Avec beaucoup d'expression et avec un accent de gravité sévère.

Ton devoir Gerald se tourne vers Frédéric, qui, ayant suivi le mouvement de son ami, continue avec un accent de conviction profonde.


G
F
_voir d'une enchante_res _ se....
Recit
Et... ton de _
suivez
Mesuré
G.
Mon devoir?
(avec chaleur)
F
_voir?
Et no _ tre pas _ si _
Mesure
Tempo rubato
F.
_ on. à nous tous, la meil _ leu _ re, No _ tre hon_
cresc. e animato.
F.
_ neur de sol _ dat! C'est demain qu'on se
cresc. e animato.


GÉRALD
demain!...
bat!
Nous par-tons...
(avec résolution)
J'y se-
nous partons dans une heu - - - re!..
cresc.
suivez.
a Tempo.
-rai! J'y se-rai!
Je t'ai retrou-vé! re - trouvé!
a Tempo.
f

J'y serai.

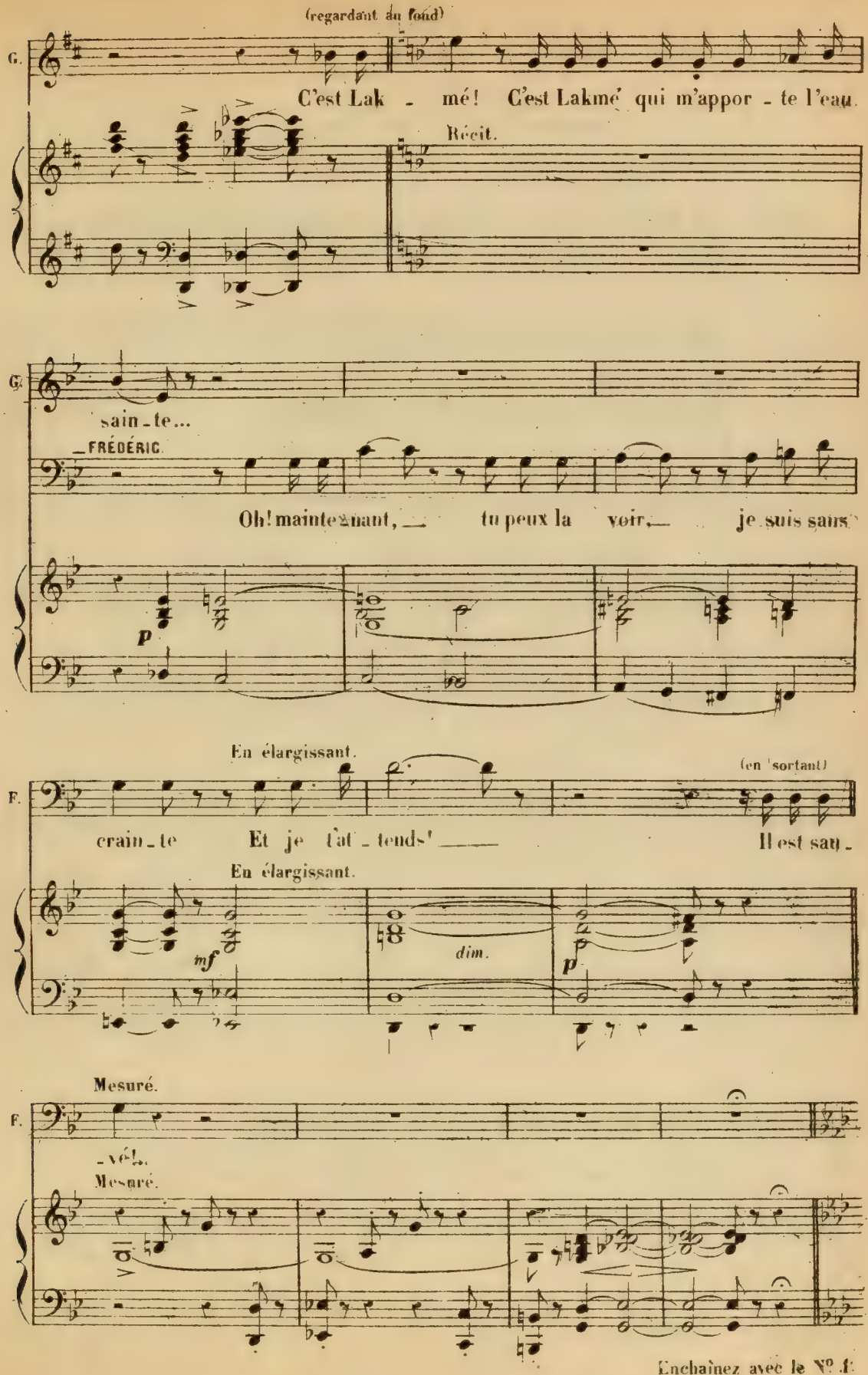
[illegible] tend les mains à Frédéric qui les prend dans les siennes jusqu'au temps de l'avant-dernière mesure de la page 246

965

Gérald se sépare de Frédéric et après avoir regardé vers la coulisse jardin dit à Frédéric
« C'est Lakmé. »

Et je l'attends. Avec autorité, et pour son geste, expliqué à Gérald, qu'il compte sur sa promesse
Frédéric se dirige vers le 3e plan où au [illegible] il arrive avant de lui, il est sauvé, qu'il jette rapidement en se retournant une dernière fois sur Gérald, puis il sort.

Gérald un peu à [illegible] lentement combat intérieur descend un peu vers la droite.



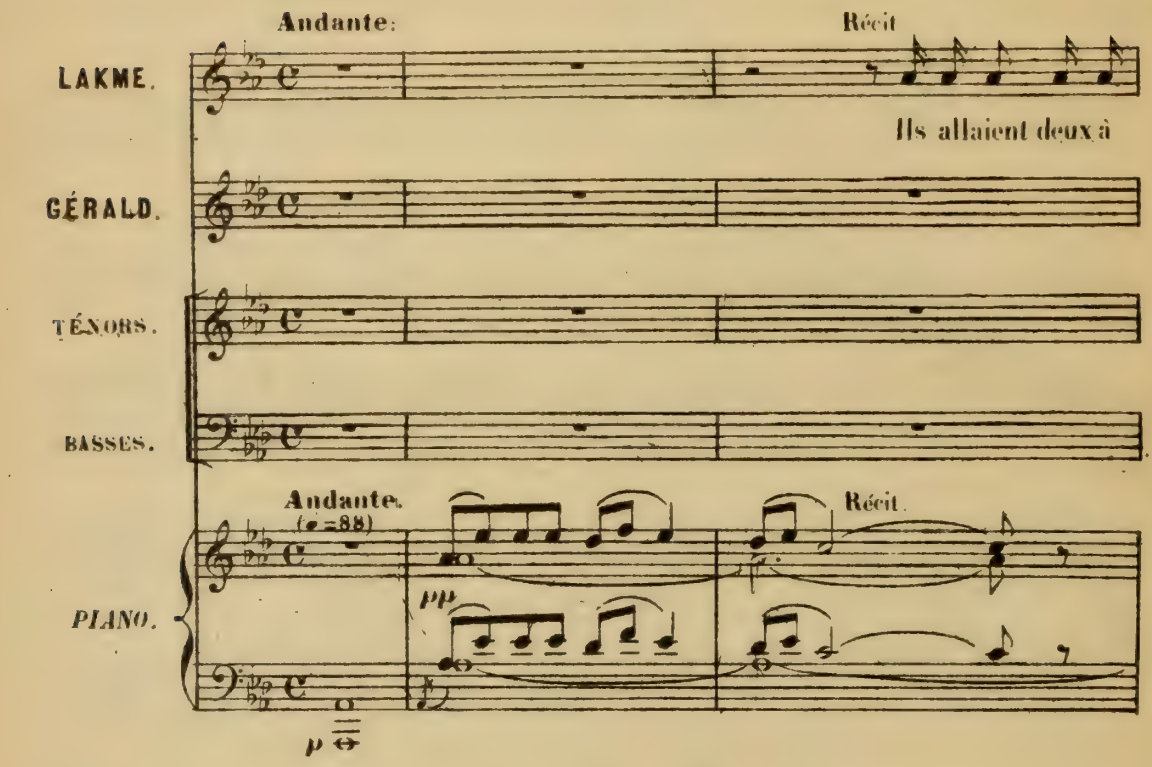
Enchaînez avec le N° 4.

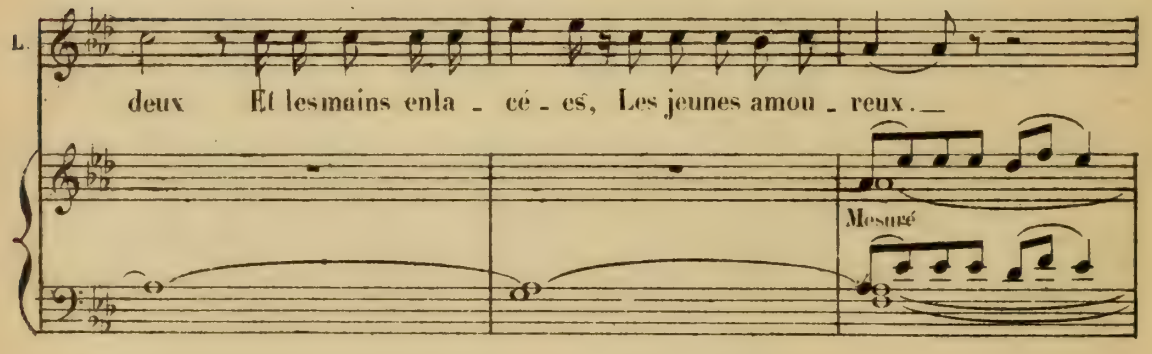
N° 19

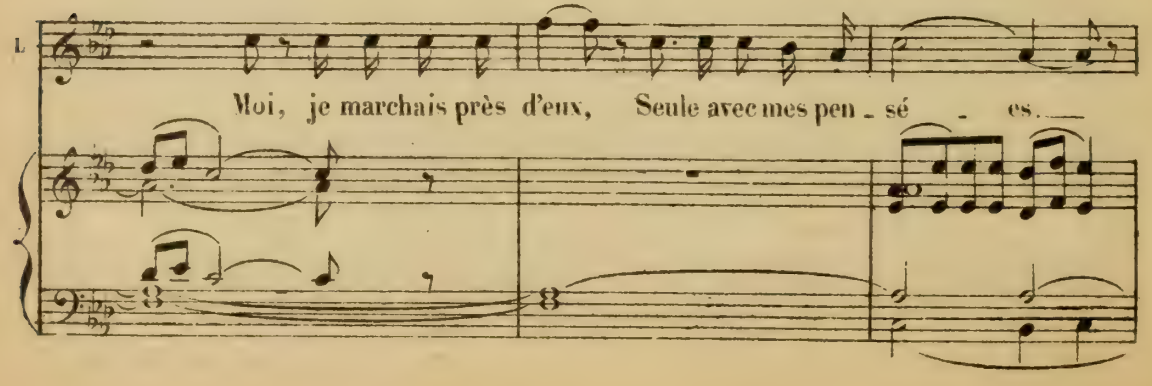
DUO

et

CHŒUR DANS LA COULISSE.







Lakmé – du 3e plan jardin

Lakmé vient du 3e plan jardin, portant sur son épaule droite, une amphore et à la main gauche une coupe d'ivoire.

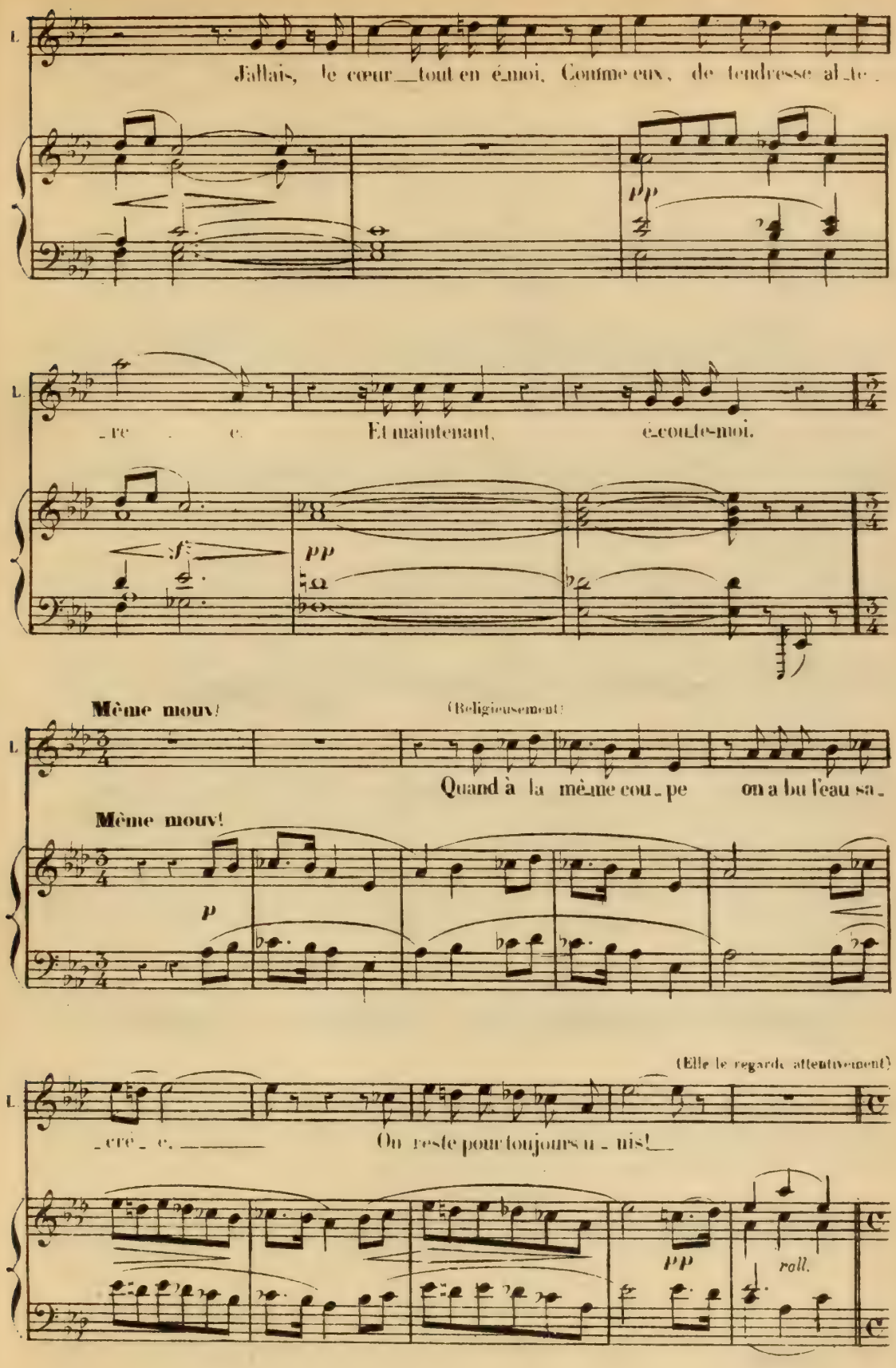
Elle s'avance en chantant vers Gérald, immobile à l'avant scène et qui la regarde venir, désespéré et presque dos au public.

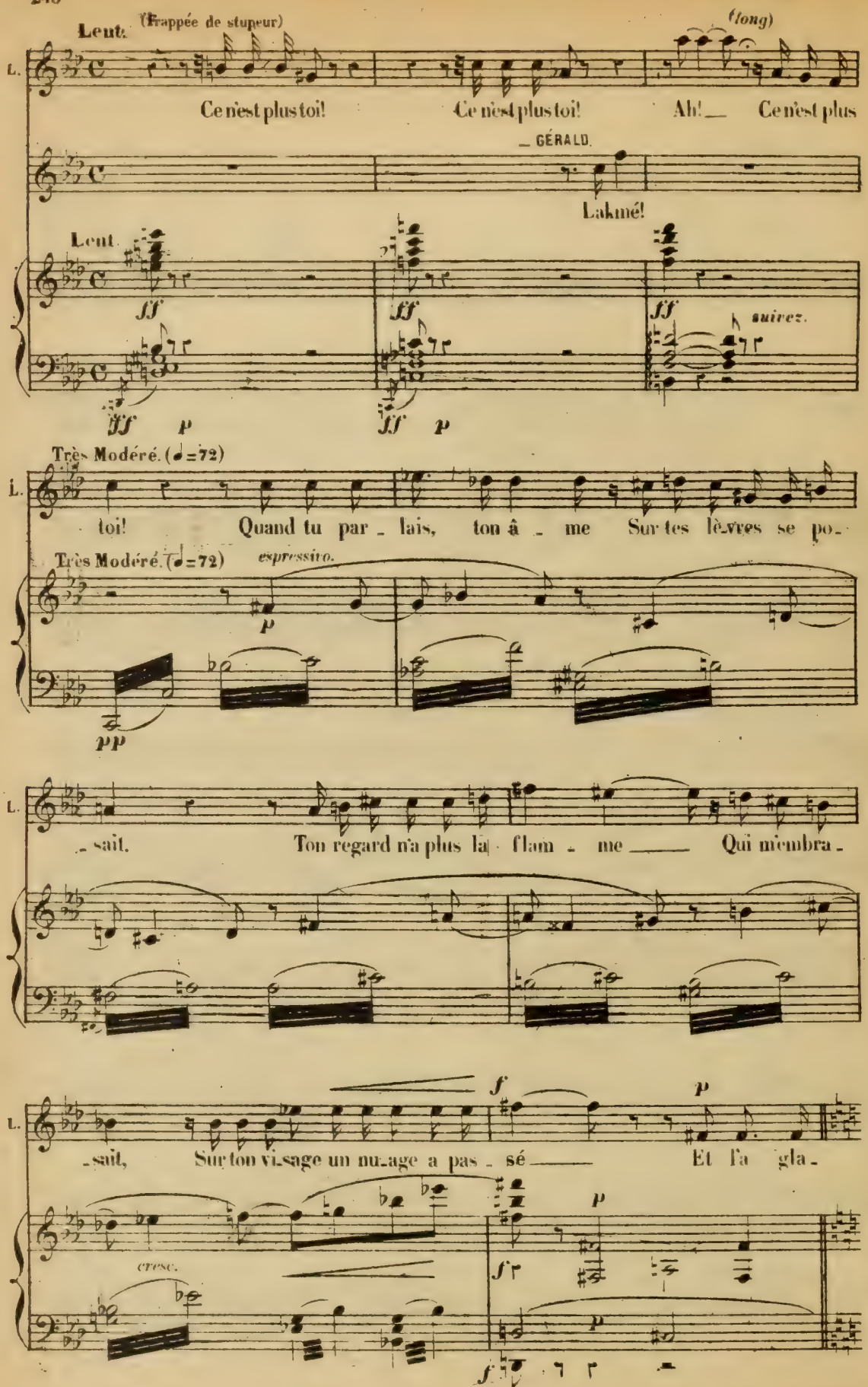
→ Lakmé

Gérald

Sur le 3/4, Lakmé verse l'eau sacrée dans la coupe.

Sur la dernière mesure du 3/4, elle s'aperçoit du changement de l'attitude de Gérald et semble frappée de stupeur


L.
J'allais, le cœur tout en émoi, Comme eux, de tendresse al_te_
pp
L.
_re e. Et maintenant, écoute-moi.
pp
Même mouv!
(Religieusement)
L.
Quand à la même coupe on a bu l'eau sa_
Même mouv!
p
(Elle le regarde attentivement)
L.
_cré_e. Ou reste pour toujours u_nis!
pp
roll.


Lent.
(Frappée de stupeur)
(long)
L.
Ce n'est plus toi! Ce n'est plus toi! Ah! Ce n'est plus
GÉRALD.
Lakmé!
Lent.
ff
suivez.
Très Modéré. (♩=72)
toi! Quand tu par - lais, ton â - me Sur tes lèvres se po-
espressivo.
pp
- sait. Ton regard n'a plus la flam - me Qui m'embra -
f
p
- sait, Sur ton vi-sage un nu-age a pas - sé Et l'a gla -
cresc.

Ce n'est plus toi

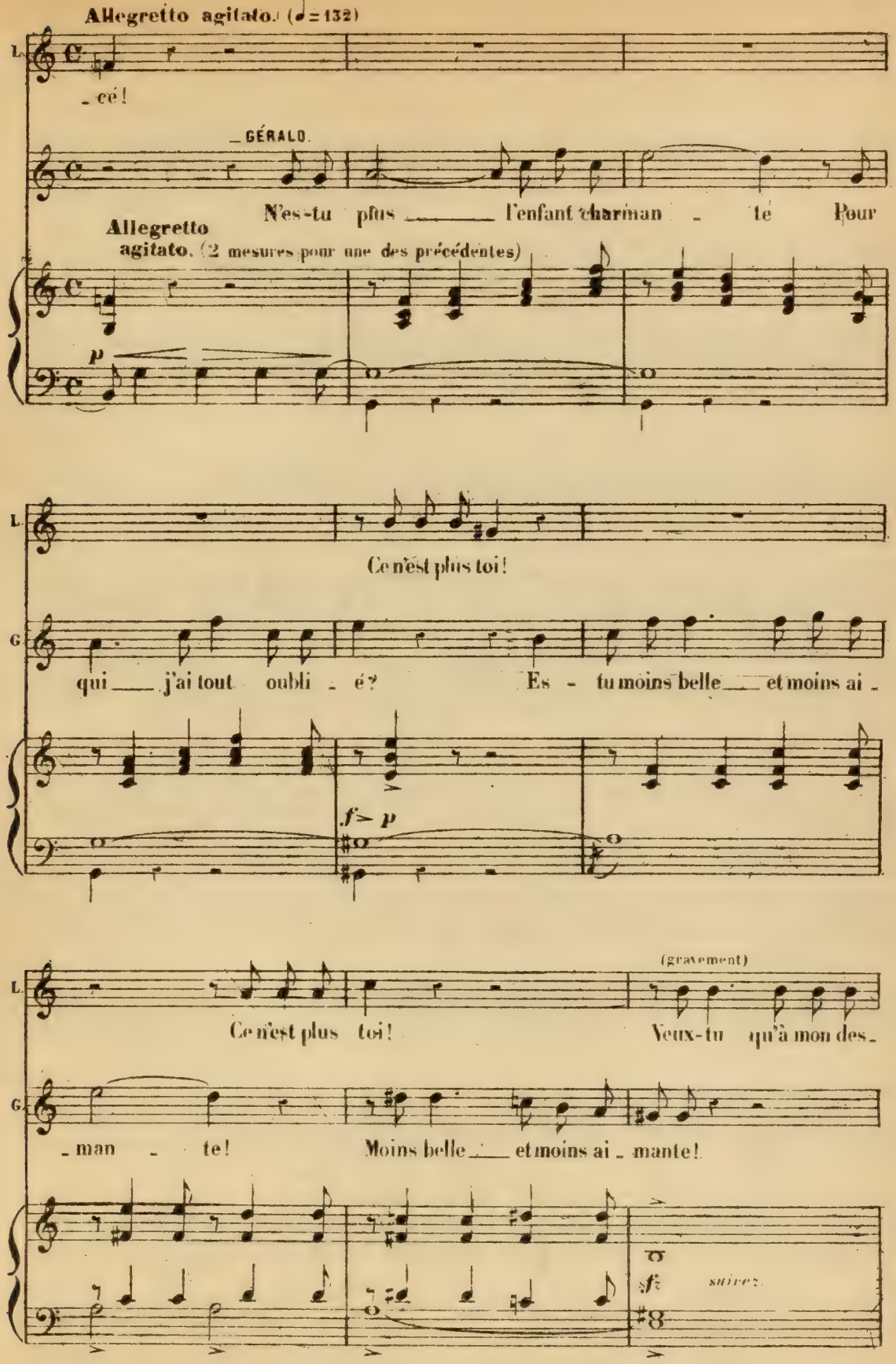
Elle dépose l'amphore près du lit de gazon et prend s'asseoir sur le tronc d'arbre à gauche à la face duquel elle dépose la coupe

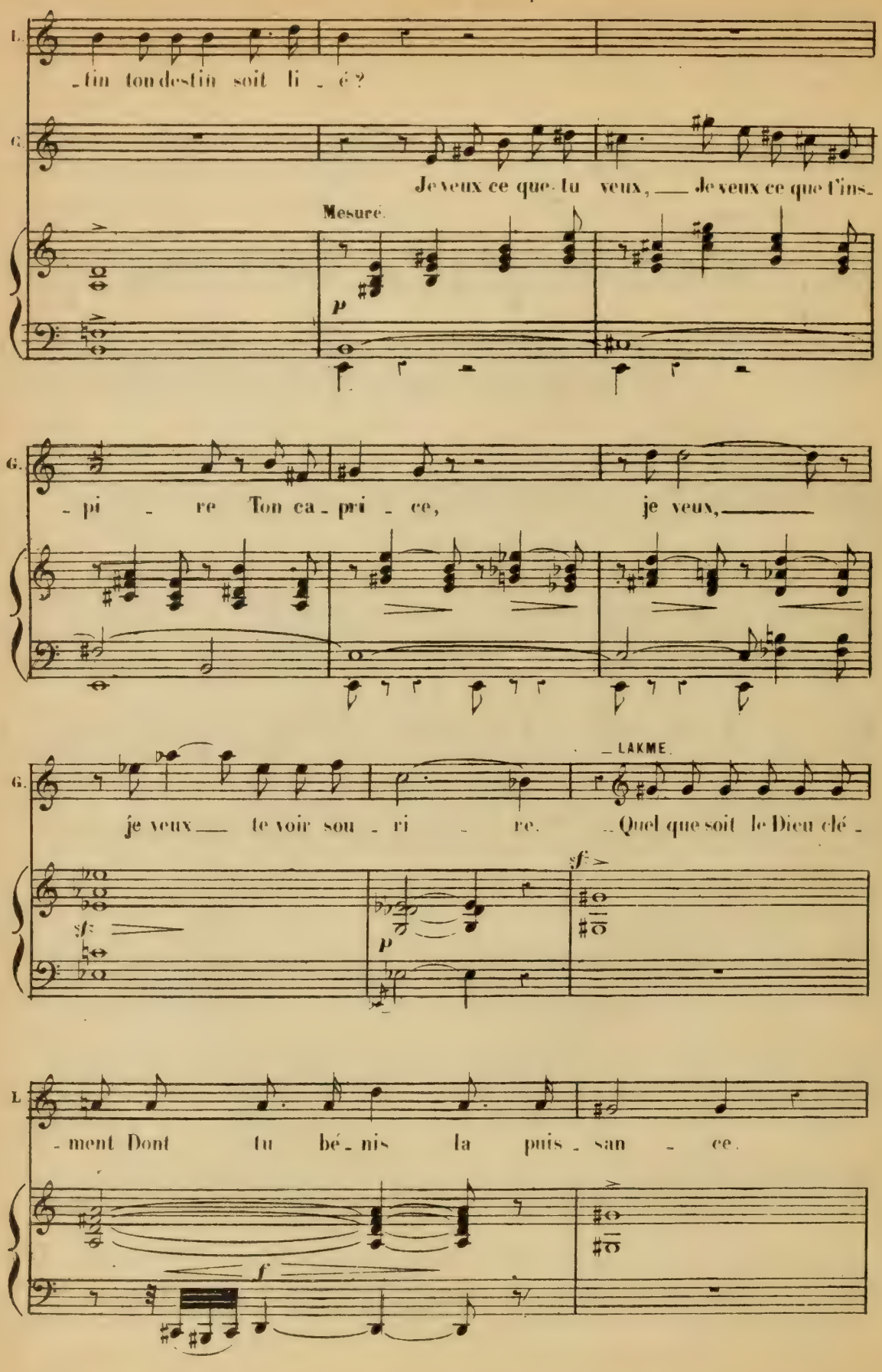
Gerald

Lakmé

240

Nés tu plus l'enfant charmante.
Gerald vient se jeter aux pieds de Lakmé, n° 2.


Allegretto agitato. (♩= 132)
L.
_ cé!
_GÉRALD.
N'es-tu plus _____ l'enfant charman _ te Pour
Allegretto agitato. (2 mesures pour une des précédentes)
p
L.
Ce n'est plus toi!
G.
qui ___ j'ai tout oubli _ é? Es - tu moins belle ___ et moins ai -
f> p
L.
Ce n'est plus toi!
(gravement)
Veux-tu qu'à mon des -
G.
_ man _ te! Moins belle ___ et moins ai _ mante!
sf
suivez


L.
-tin ton destin soit li - é ?
G.
Je veux ce que tu veux, — Je veux ce que t'ins-
Mesuré.
p
G.
- pi - re Ton ca - pri - ce, je veux, —
G.
je veux — te voir sou - ri - re.
LAKME.
Quel que soit le Dieu clé -
sf
p
sf
L
- ment Dont tu bé - nis la puis - san - ce.
f

Je veux ce que tu veux.

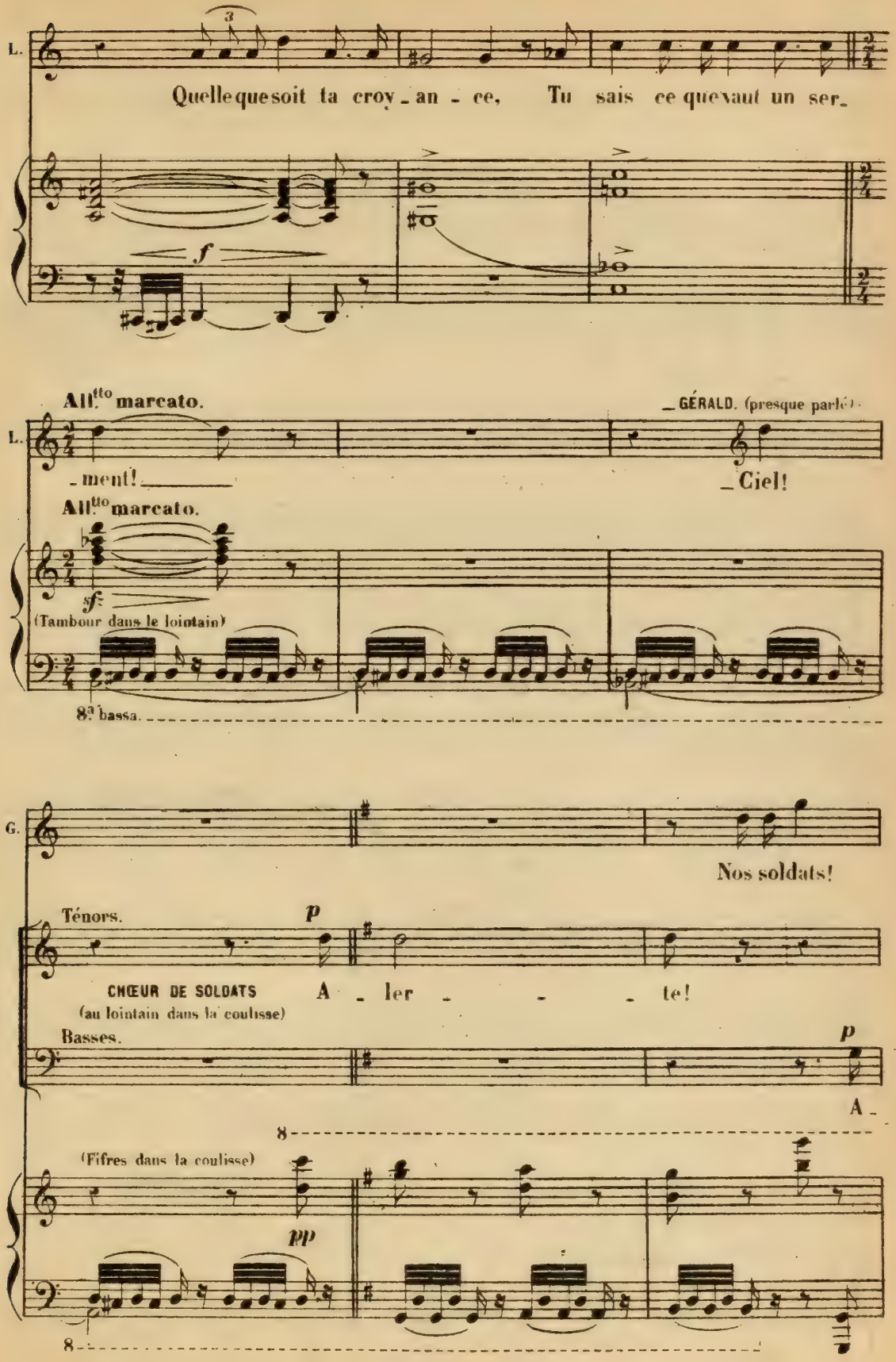
Lakmé se lève.

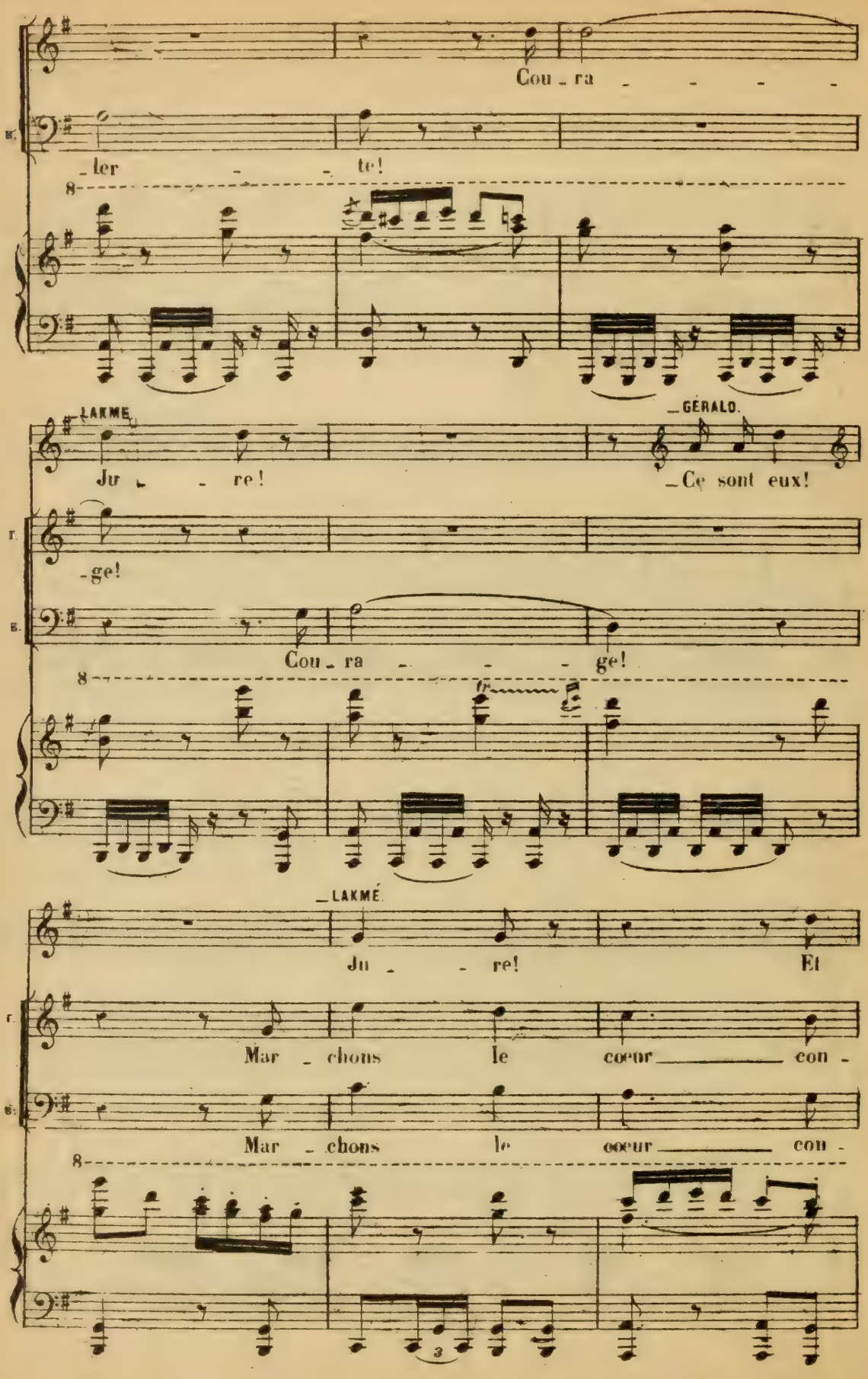
Quelque soit le Dieu clément.

Gerald se lève aussi.

[25]

A l'attaque des frombones, Gérald dégage à droite.


L.
Quelle que soit ta croy_an_ce, Tu sais ce que vaut un ser_
f
All.tto marcato.
_GÉRALD. (presque parlé)
_ment!
_Ciel!
All.tto marcato.
sf
(Tambour dans le lointain)
8va bassa.
G.
Nos soldats!
Ténors.
p
CHŒUR DE SOLDATS
(au lointain dans la coulisse)
A _ ler _ _ _ te!
Basses.
p
A _
8
(Fifres dans la coulisse)
pp
8


Cou - ra - - - -
- ler - - te!
LAKME.
Ju - - re!
GÉRALD.
Ce sont eux!
- ge!
Cou - ra - - - - ge!
LAKMÉ.
Ju - - re! Et
Mar - chons le cœur con -
Mar - chons le cœur con -

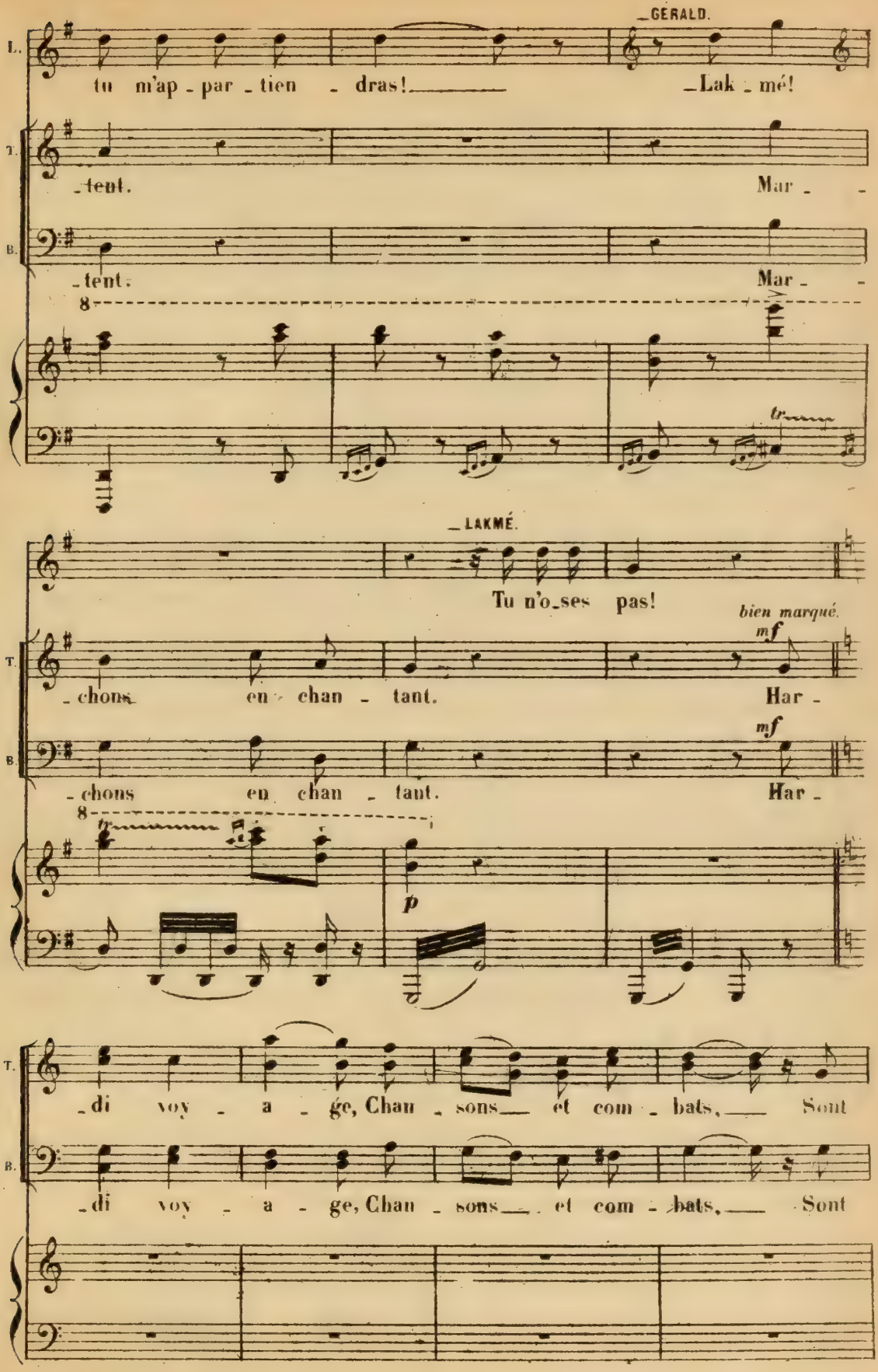
Lahmé lui présente la coupe et va vers Gérald

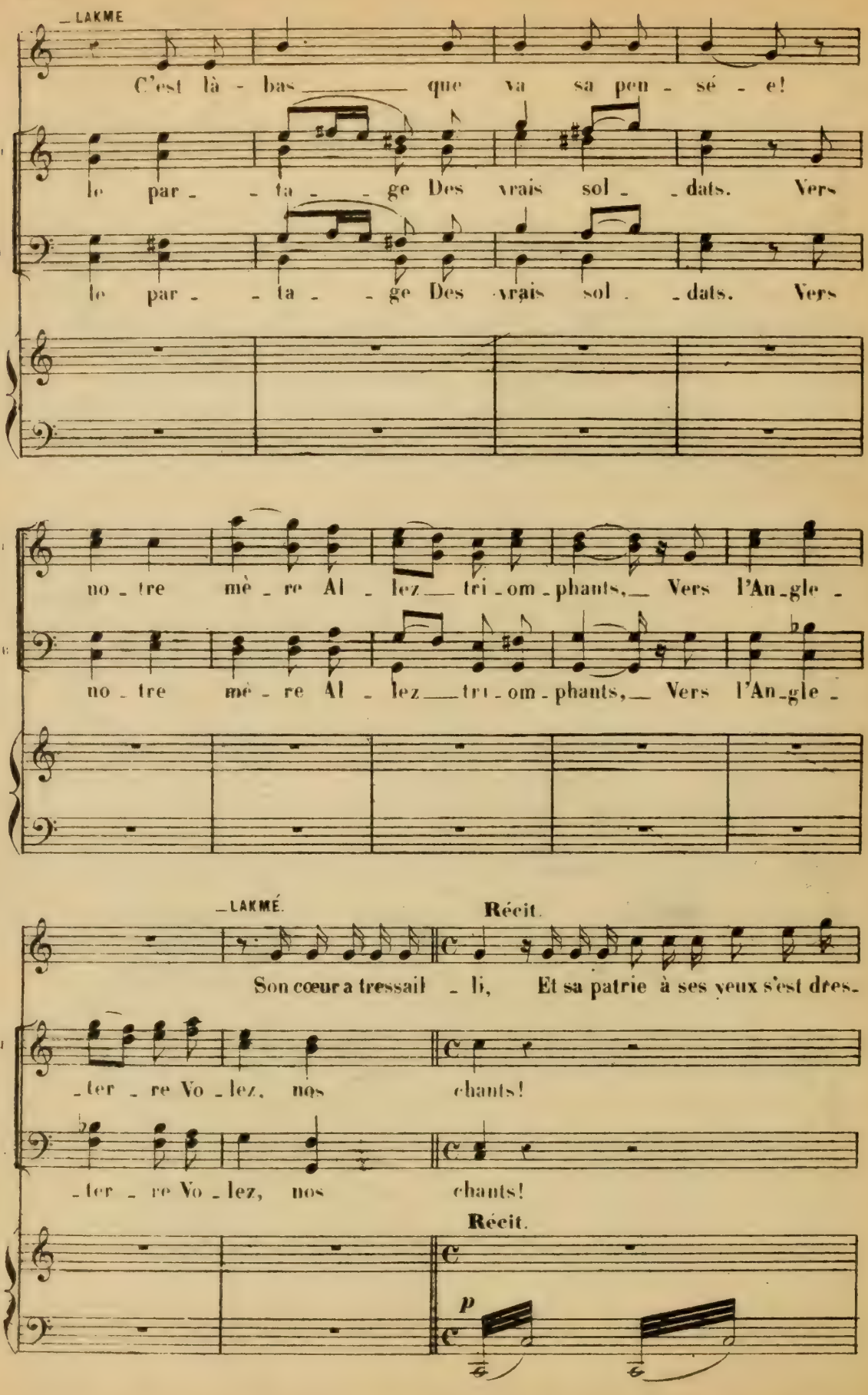
253

Lakmé. Gérald, indécis, éperdu.

Tu n'oses pas. Elle dépose la coupe.

Gérald est remonté vers le fond pour écouter.
Il va plus haut dans la forêt que le gros arbre
du milieu, mais sans être hors de vue du public.


GÉRALD.
L.
tu m'ap - par - tien - dras! — Lak - mé!
T.
- tent. Mar - -
B.
- tent. Mar - -
8
tr
LAKMÉ.
Tu n'o - ses pas!
bien marqué.
mf
T.
- chons en chan - tant. Har -
mf
B.
- chons en chan - tant. Har -
8
tr
p
T.
- di voy - a - ge, Chan - sons — et com - bats, — Sont
B.
- di voy - a - ge, Chan - sons — et com - bats, — Sont


LAKME
C'est là - bas _____ que va sa pen - sé - e!
le par - - ta - - ge Des vrais sol - - dats. Vers
le par - - ta - - ge Des vrais sol - - dats. Vers
no - tre mè - re Al - lez _ tri - om - phants, _ Vers l'An - gle -
no - tre mè - re Al - lez _ tri - om - phants, _ Vers l'An - gle -
LAKMÉ.
Récit.
Son cœur a tressail - li, Et sa patrie à ses yeux s'est dres -
- ter - re Vo - lez, nos chants!
- ter - re Vo - lez, nos chants!
Récit.
p

Son cœur a tressailli et sa perle à ses yeux s'est dressée
elle se trouve au fond gauche, à gauche de l'urbe
du monde

Gerald

[illegible]

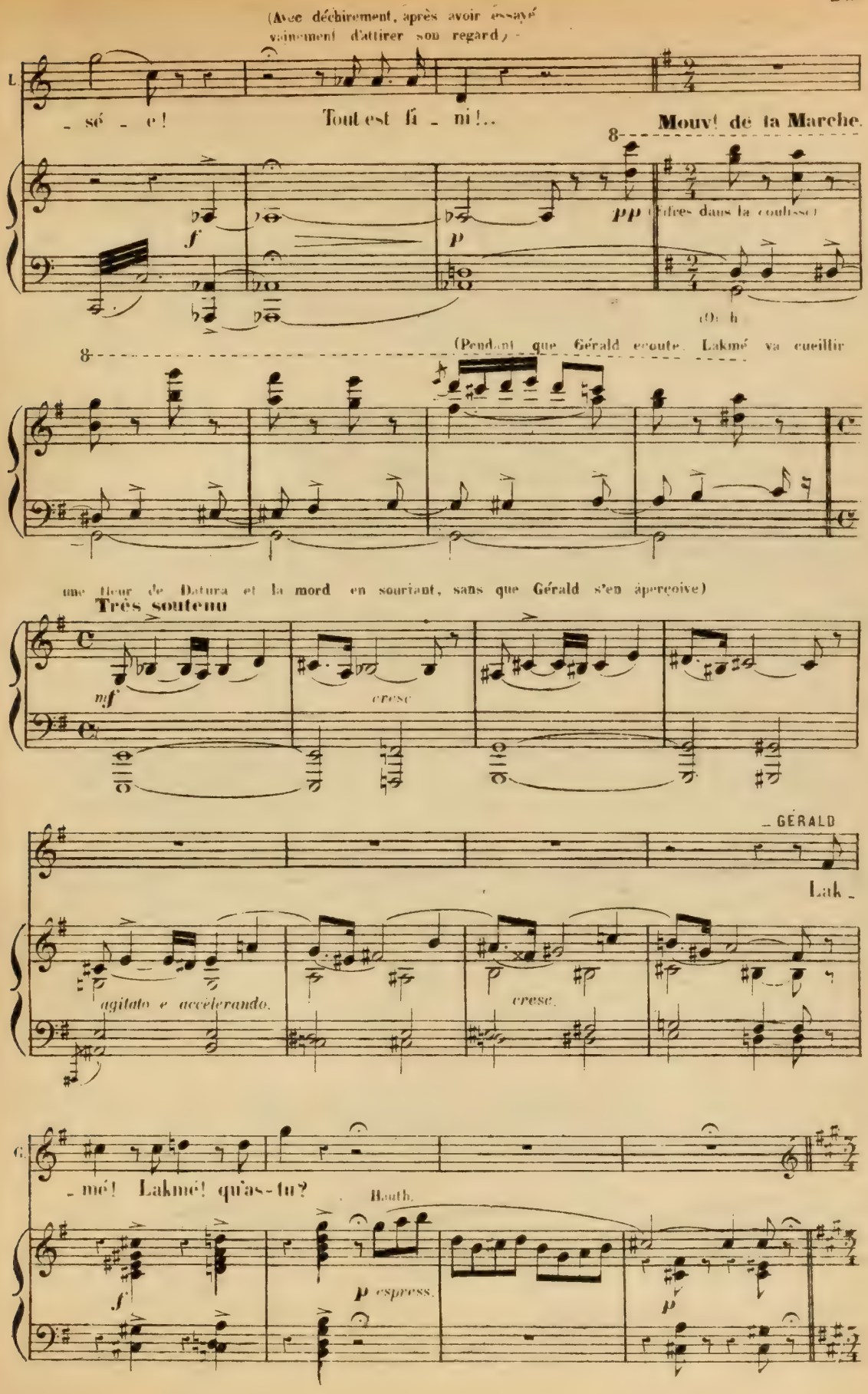
Profitant de l'absence momentanée de Géraldi, elle prend à sa droite une fleur de datura et la mâche

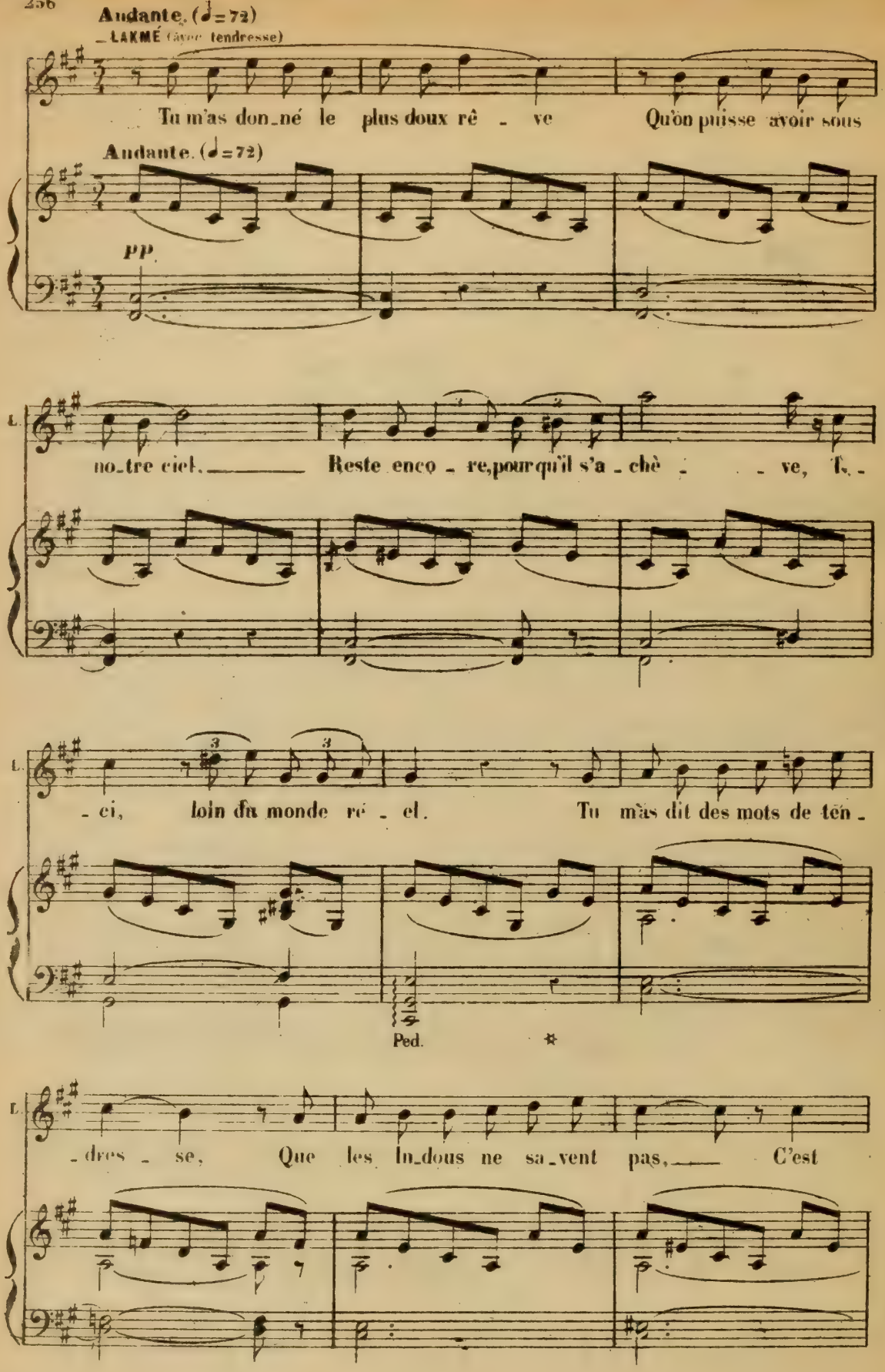
Elle chancelle et revient s'asseoir sans force sur le tronc d'arbre.

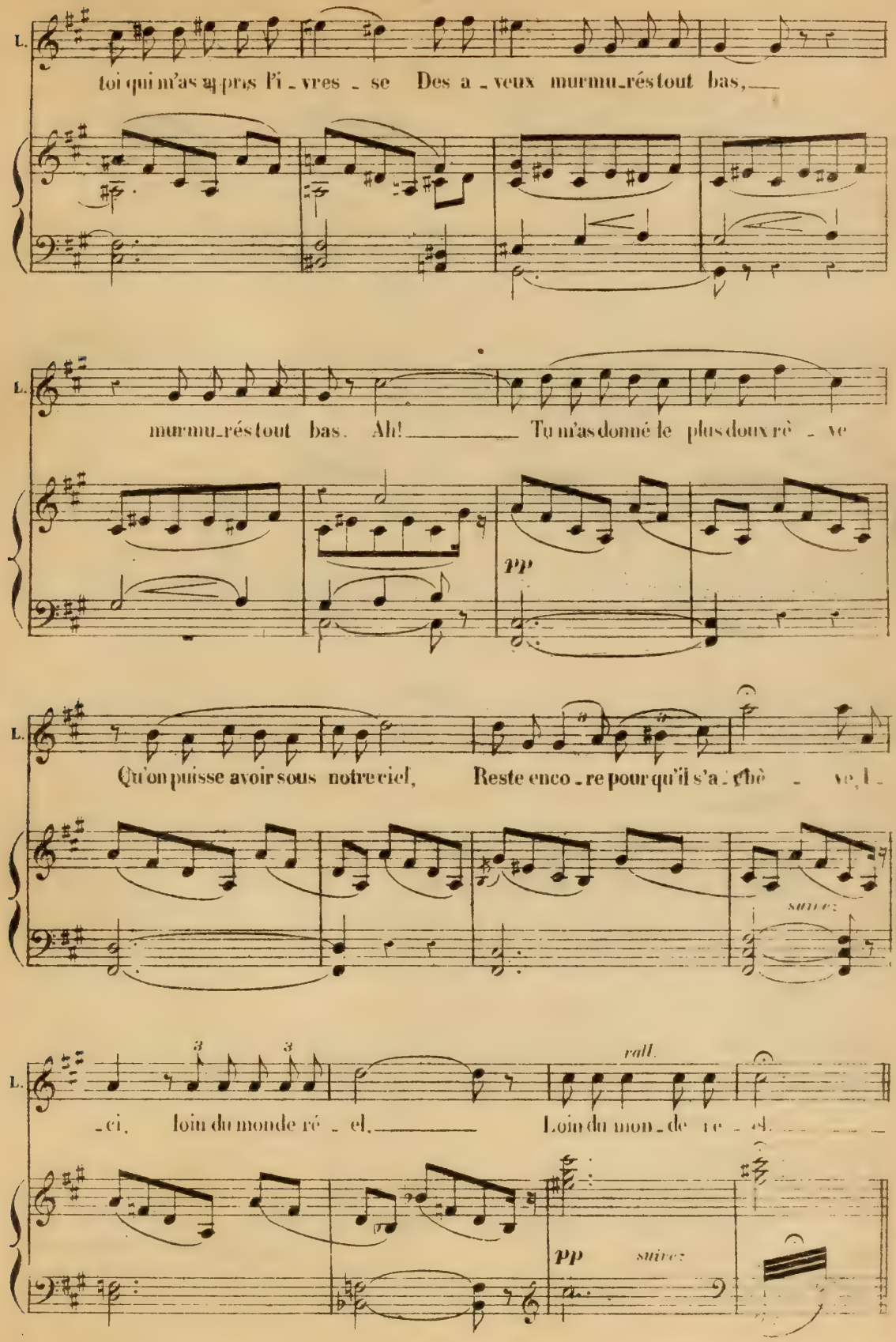
Quand les fifres se sont tus, Géraldi revient en scène. Ses regards se portent aussitôt sur Lakmé dont il remarque l'altération des traits.

Il va vers elle et tombe à ses genoux, lui demandant

« Qu'as-tu ? »


(Avec déchirement, après avoir essayé vainement d'attirer son regard)
L.
_ sé _ e!
Tout est fi _ ni!..
Mouvt de la Marche.
f
p
pp
(Très dans la coulisse)
Oh
(Pendant que Gérald écoute, Lakmé va cueillir
une fleur de Datura et la mord en souriant, sans que Gérald s'en aperçoive)
Très soutenu
mf
cresc
_ GÉRALD
Lak _
agitato e accelerando.
cresc.
G.
_ mé! Lakmé! qu'as-tu?
Bauth.
f
p espress.
p


Andante. (♩=72)
LAKMÉ (avec tendresse)
Tu m'as don_né le plus doux rê _ ve Qu'on puisse avoir sous
Andante. (♩=72)
PP.
no_tre ciel. Reste enco _ re, pour qu'il s'a _ chè _ _ ve, l'_
_ ci, loin du monde ré _ el. Tu m'as dit des mots de tén _
Ped.
_ dres _ se, Que les In_dous ne sa_vent pas, C'est


L.
toi qui m'as appris l'i_vres_se Des a_veux murmu_rés tout bas,
L.
murmu_rés tout bas. Ah! Tu m'as donné le plus doux rê_ve
pp
L.
Qu'on puisse avoir sous notre ciel, Reste enco_re pour qu'il s'a_ghè_ve, l_
suivez
L.
_ci, loin du monde ré_el, Loin du mon_de re_el.
rall.
pp
suivez

All° agitato (♩ = 138)

— GÉRALD.

Ce que je lis sur ton vi - sa - ge, Ma Lakmé, ____ me gla_ce d'ef -

All° agitato. (Beaucoup plus animé)

f p *poco cresc* *poco cresc.* *mf*

G. - froi! ____ De tout, mon â_me se dé - ga - ge Et je ne se_rai plus qu'à

poco rit. *suivez.*

— LAKMÉ.

toi! ____ — Ah! mainte - nant ____

Tempo.

p

je veux te croi - re. Voi_ci la coupe où je vais boi - re.

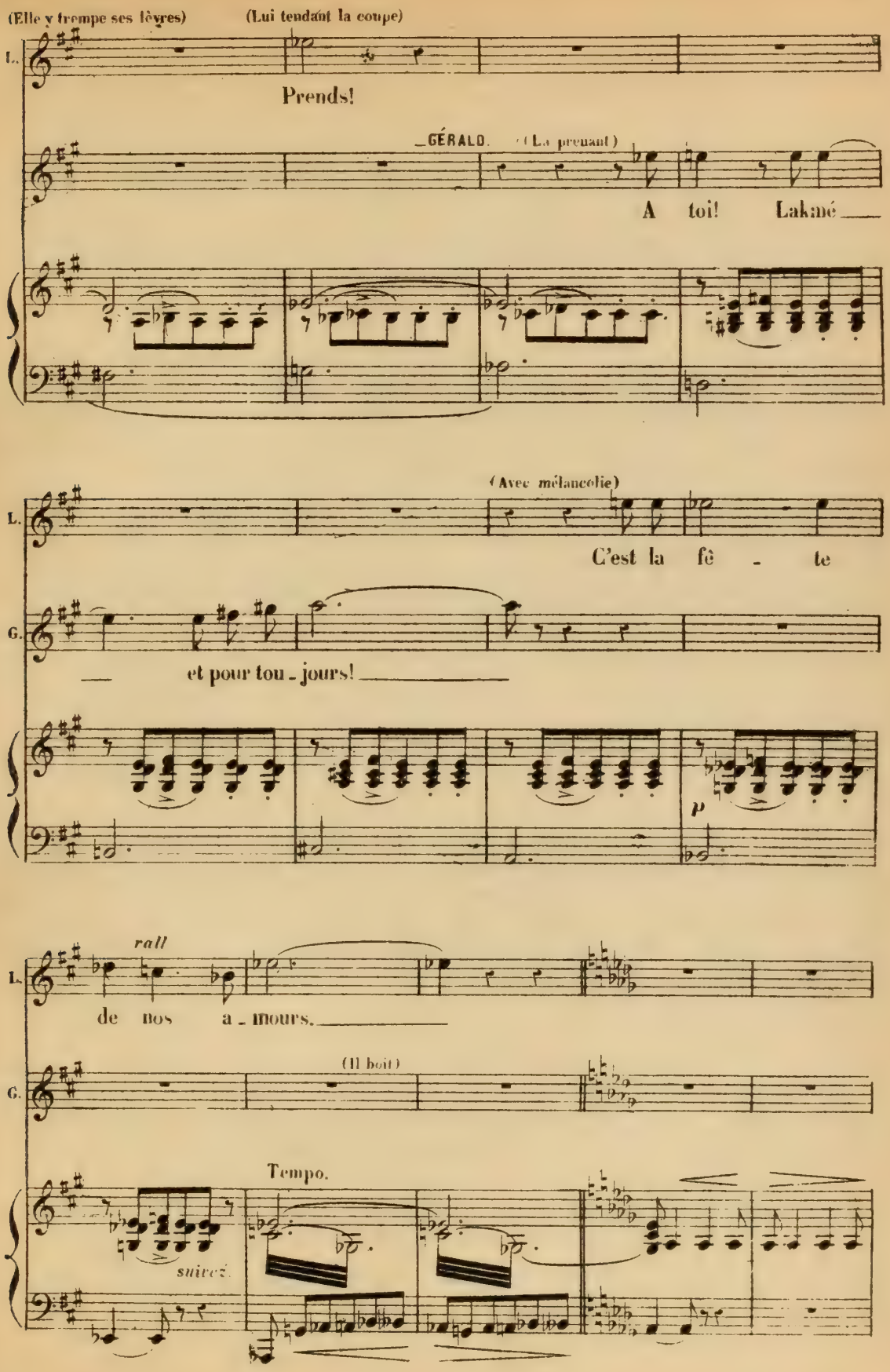
Ah! maintenant, je veux te croire.

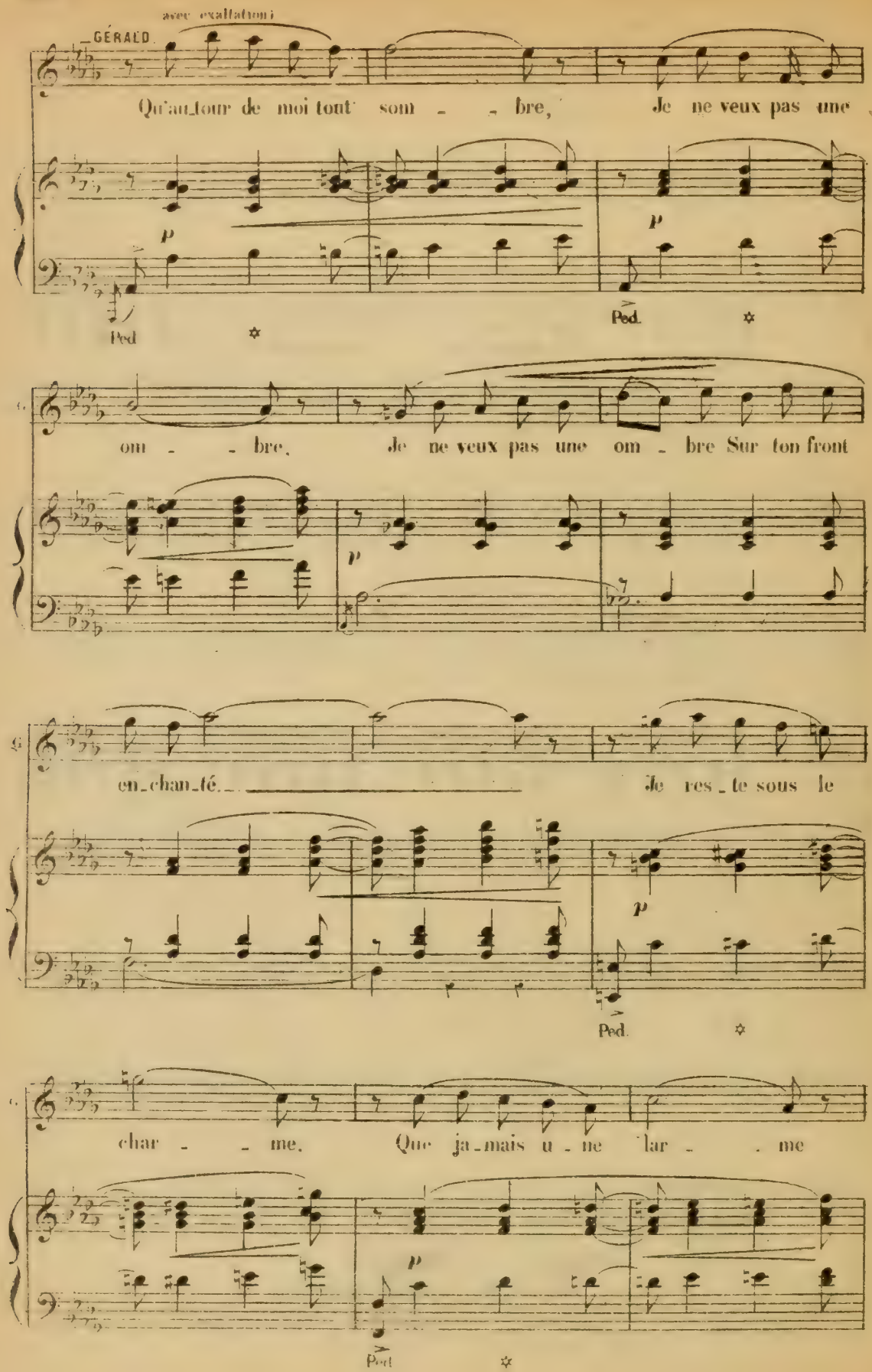
Elle prend la coupe d'ivoire et y trempe ses lèvres.

Gerald se lève, dégageant un peu vers le milieu.

En disant « Prends », elle la tend à Gerald qui boit après avoir dit « A toi, Lakmé et pour toujours,

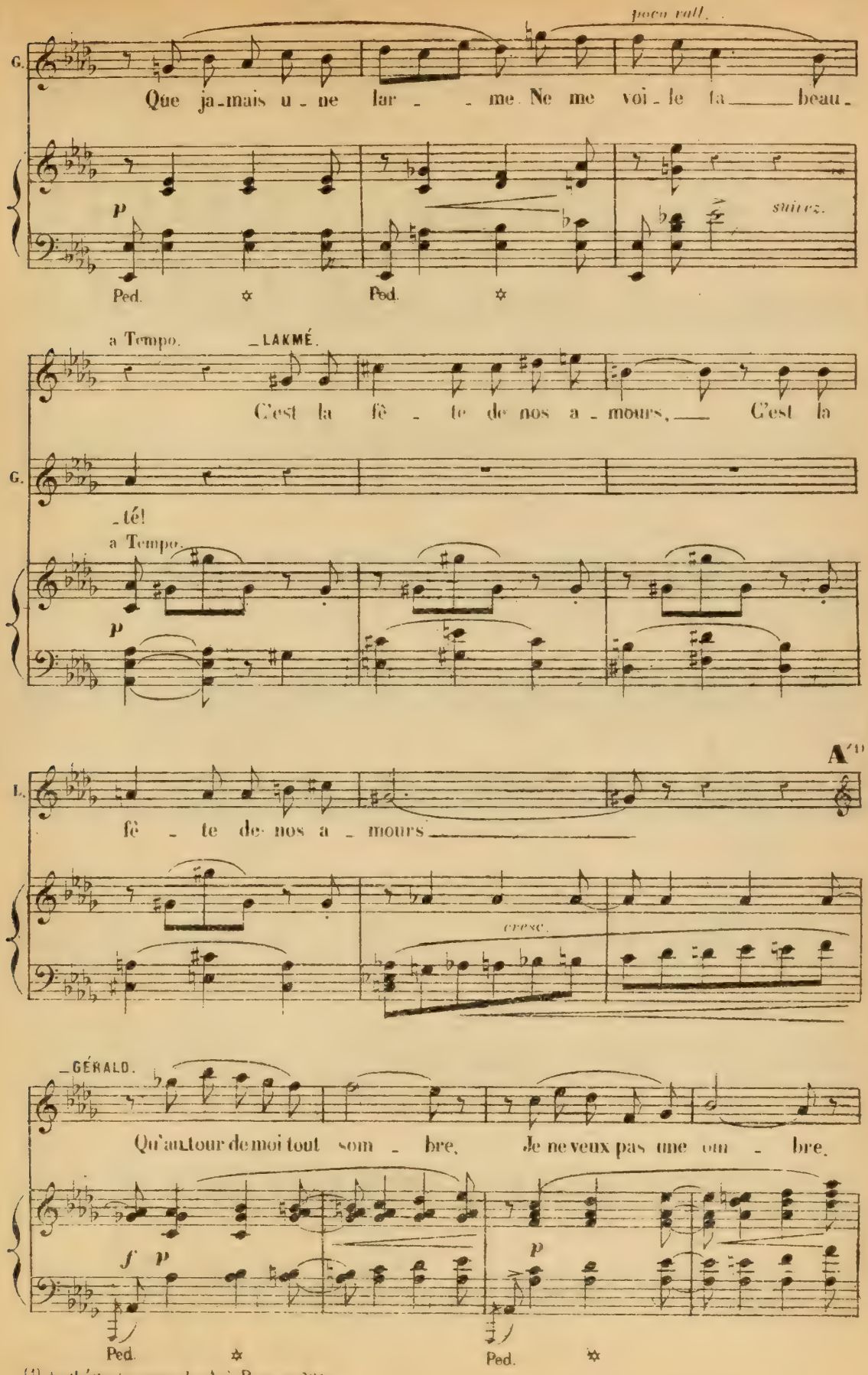
Il ne cesse de boire que sur le 5 ♭, il remonte la scène avec exaltation et redescend vers l'avant scène sur la 1re mesure de la phrase chantée.


(Elle y trempe ses lèvres)
(Lui tendant la coupe)
L.
Prends!
GÉRALD.
(La prenant)
A toi! Lakmé
(Avec mélancolie)
L.
C'est la fê - te
G.
et pour tou - jours!
p
rall
L.
de nos a - mours.
(Il boit)
G.
Tempo.
suivez.

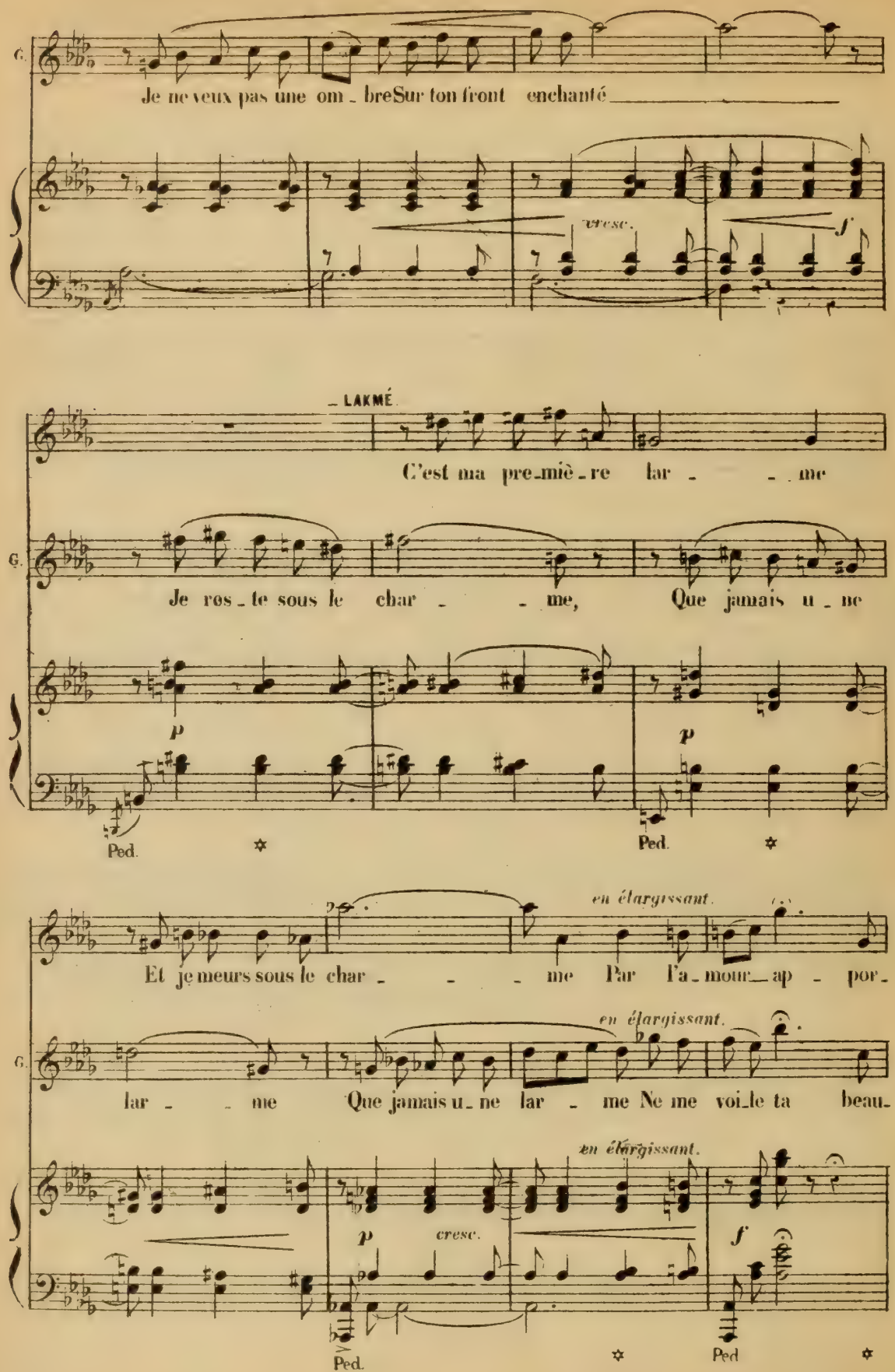

avec exaltation
GÉRALD.
Qu'au_tour de moi tout' som - - bre, Je ne veux pas une
p
Ped
Ped.
om - - bre. Je ne veux pas une om - bre Sur ton front
p
en_chan_té. Je res_te sous le
p
Ped.
char - - me. Que ja_mais u - ne lar - me
p
Ped

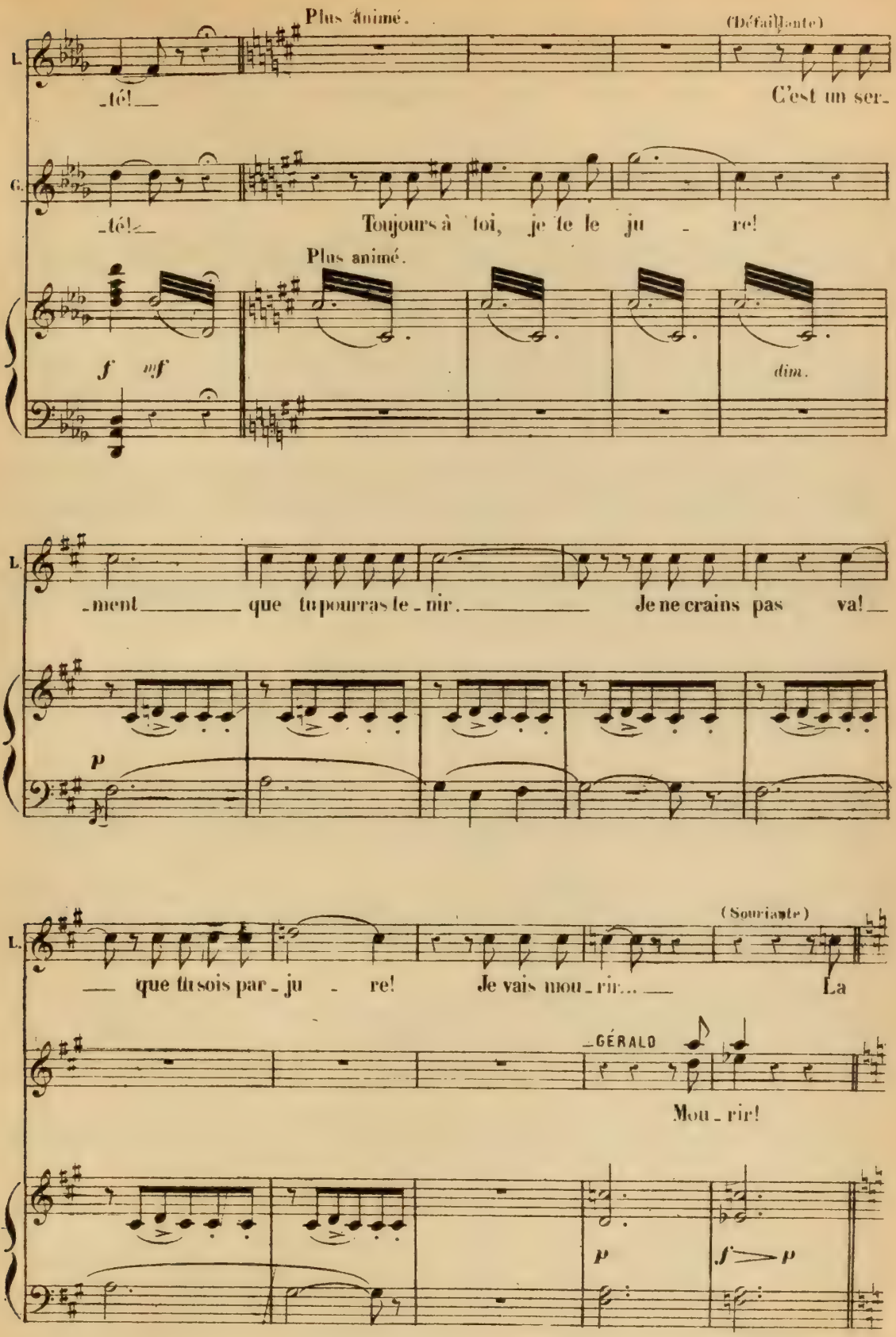
C'est la fête de nos amours.
Lakmé se jette dans les bras de Gérald qui sur
les 2 mesures de pitoumelle descend avec elle,
bien à l'avant scène

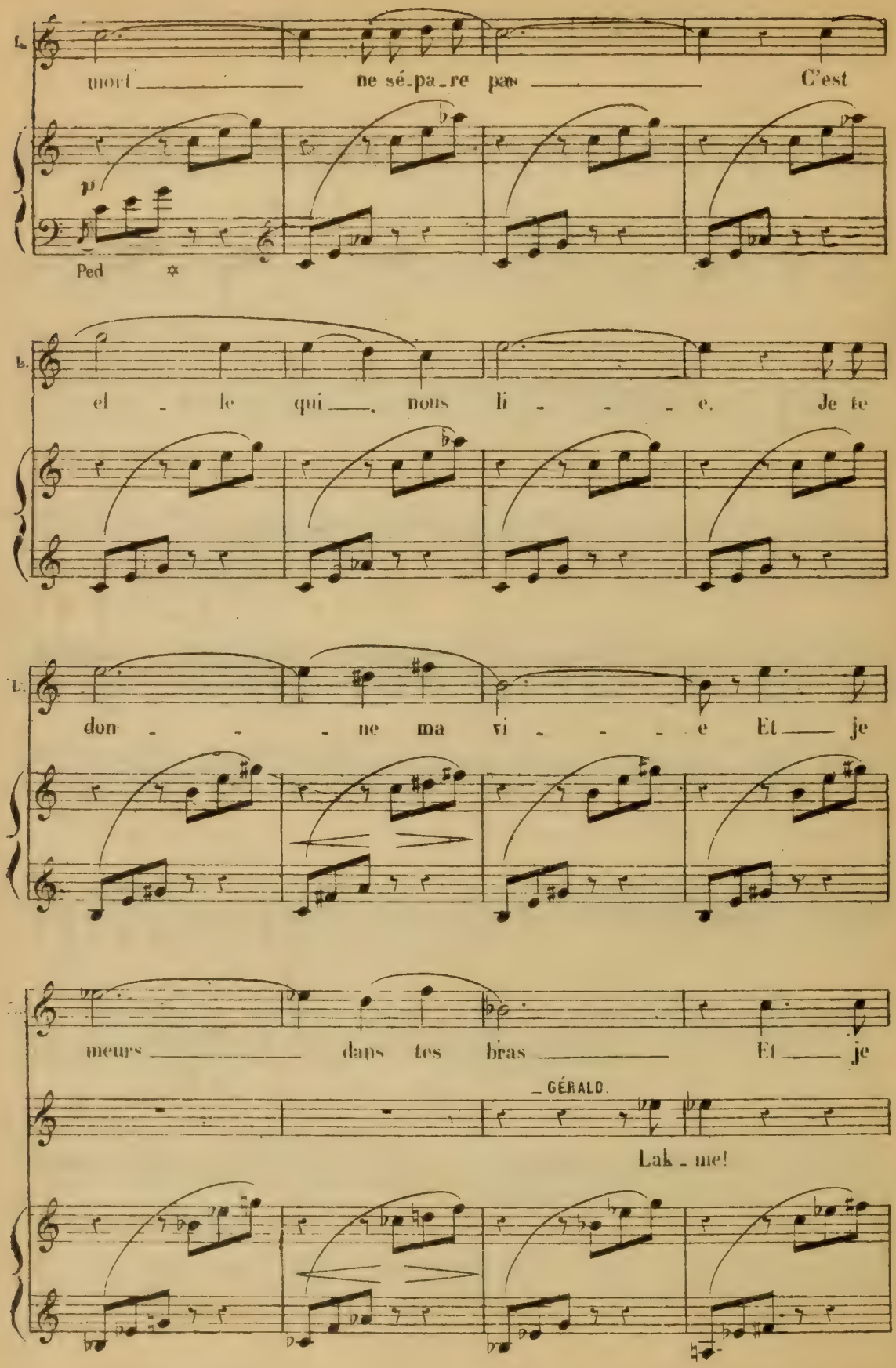
Ils finissent le duo ainsi enlacés.
Bien immobiles jusqu'à l'entrée de Nilakantha.

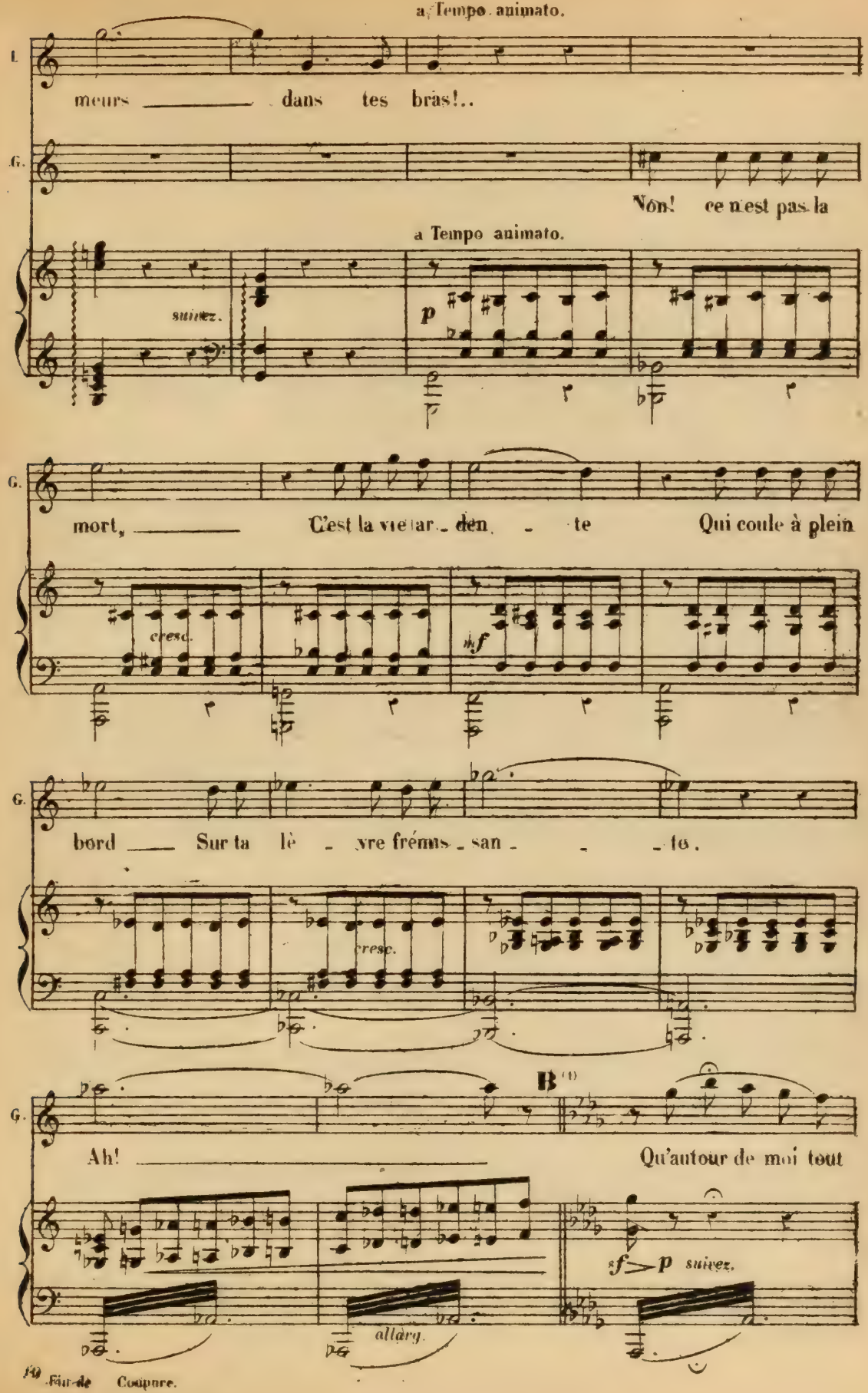


(1) Au théâtre on passe de A à B page 265.


G.
Je ne veux pas une om - breSur ton front enchanté
cresc.
f
LAKMÉ.
C'est ma pre-miè-re lar - - me
G.
Je res - te sous le char - - me, Que jamais u - ne
p
p
Ped.
Ped.
en élargissant.
Et je meurs sous le char - - - me Par l'a - mour ap - por-
en élargissant.
G.
lar - - me Que jamais u - ne lar - me Ne me voi-le ta beau-
en élargissant.
p
cresc.
f
Ped.
Ped


Plus animé.
(Défaillante)
L.
-té!
C'est un ser-
G.
-té!
Toujours à toi, je te le ju - re!
Plus animé.
f
mf
dim.
L.
-ment que tu pourras te - nir. Je ne crains pas va!
p
L.
(Souriante)
que tu sois par - ju - re! Je vais mou - rir... La
GÉRALD
Mou - rir!
p
f
p


L.
mort ne sé-pa-re pas C'est
p
Ped
L.
el - le qui nous li - - - e. Je te
L.
don - - - ne ma vi - - - e Et je
meurs dans tes bras Et je
GÉRALD.
Lak - me!



(1) Für die Coupure.

a Tempo.

LAKMÉ.

A _ dieu! Rêve qui som - bre

som - bre, Je ne veux pas une om - bre, Je ne veux pas une

a Tempo

p

Ped. Ped.

L. Hé_las, quelle ombre en mon cœur a tris_

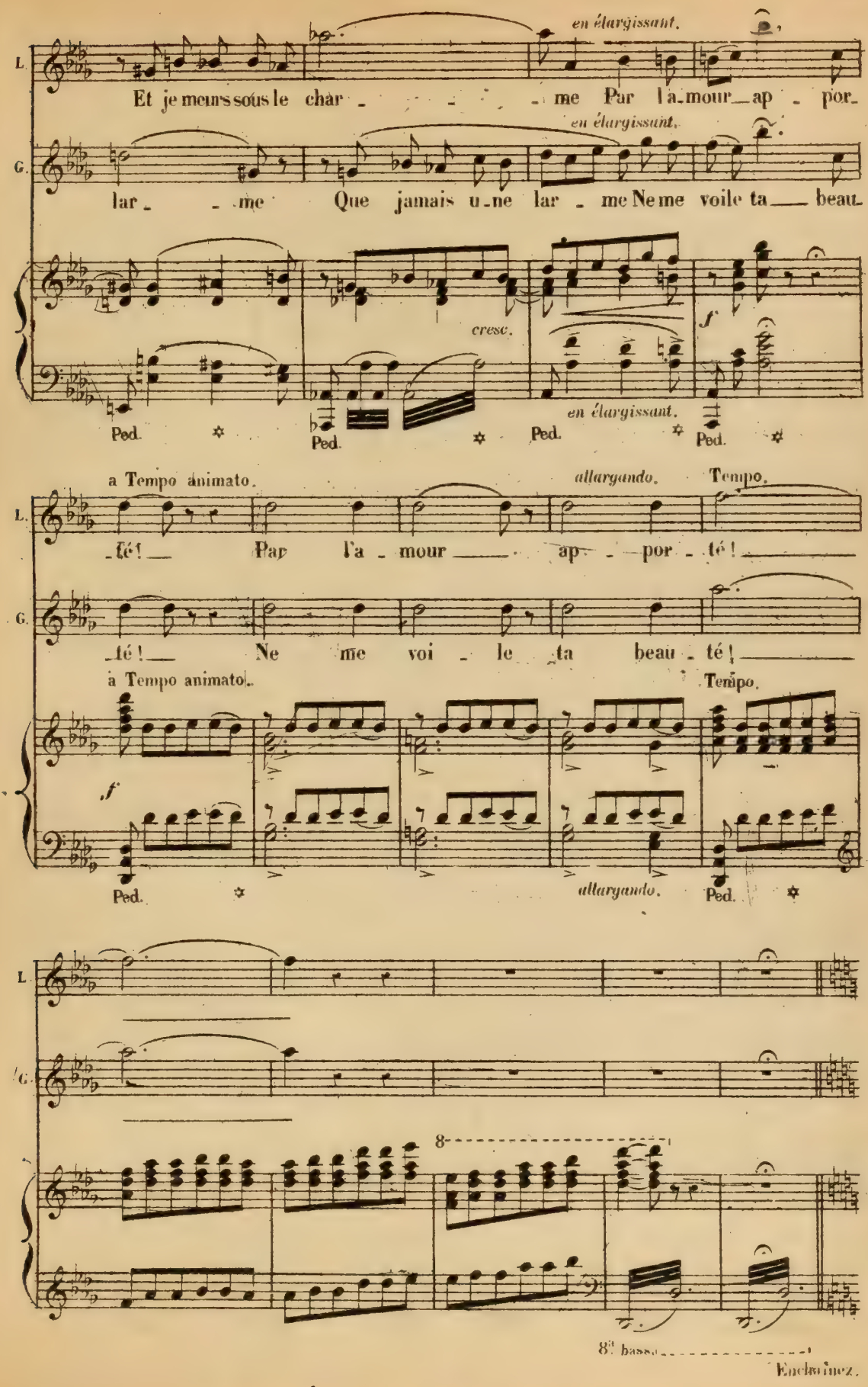
G. om - bre Sur ton front en_chan_té.

cresc.

L. _té! C'est ma pre_miè_re lar - - - me

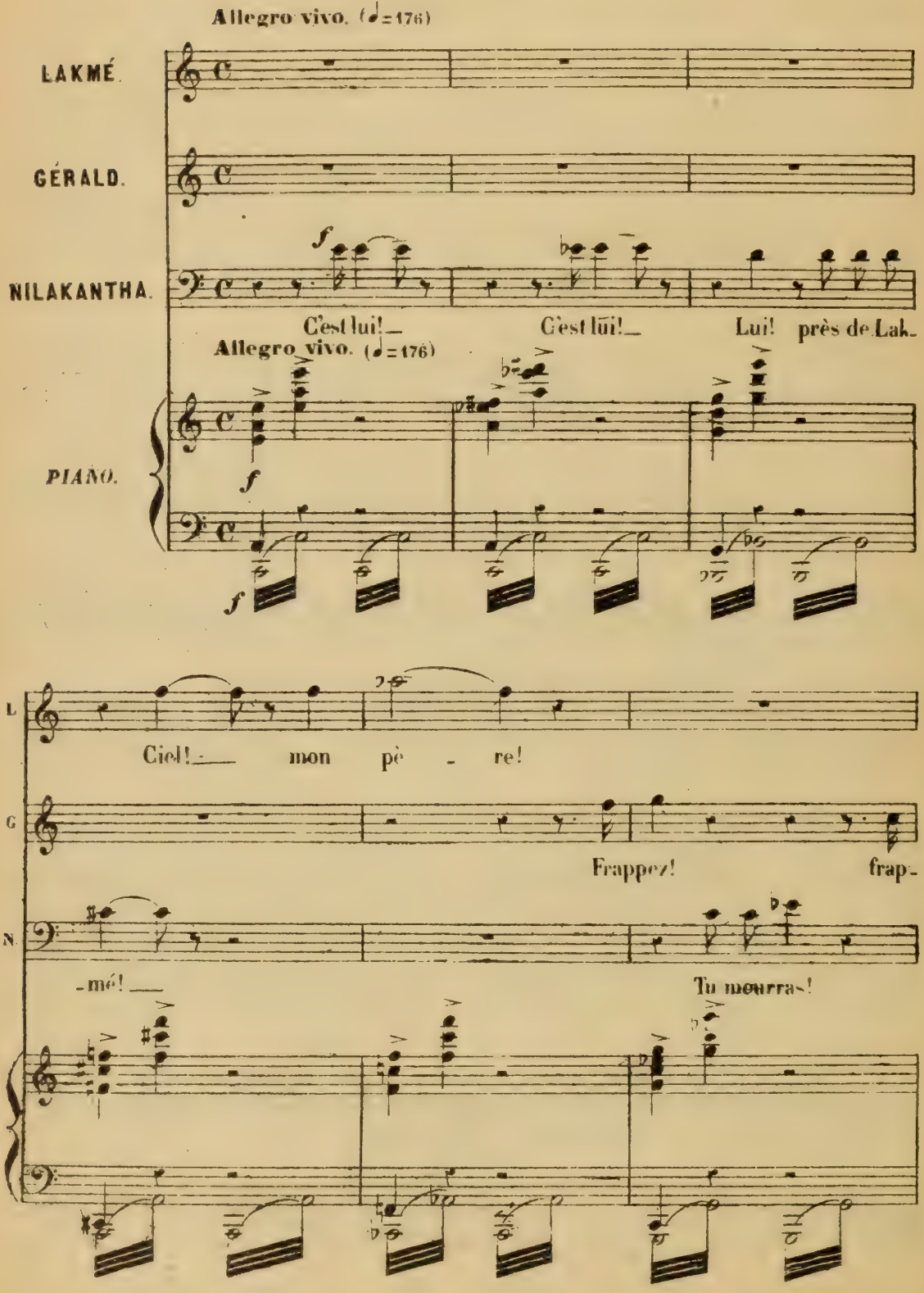
G. Je res_te sous le char - - me, Que jamais u_ne

Ped. Ped. Ped


en élargissant.
L.
Et je meurs sous le char - - - - me Par l'a-mour ap - por-
en élargissant.
G.
lar - - me Que jamais u-ne lar - me Ne me voile ta — beau-
cresc.
f
Ped.
Ped.
Ped.
en élargissant.
Ped.
a Tempo animato.
allargando.
Tempo.
L.
-té! — Par l'a - mour — ap - por - té! —
G.
-té! — Ne me voi - le ta beau - té! —
a Tempo animato.
Tempo.
f
Ped.
allargando.
Ped.
L.
G.
8
8va bassa
Enchaînez.

N° 20.

FINAL.

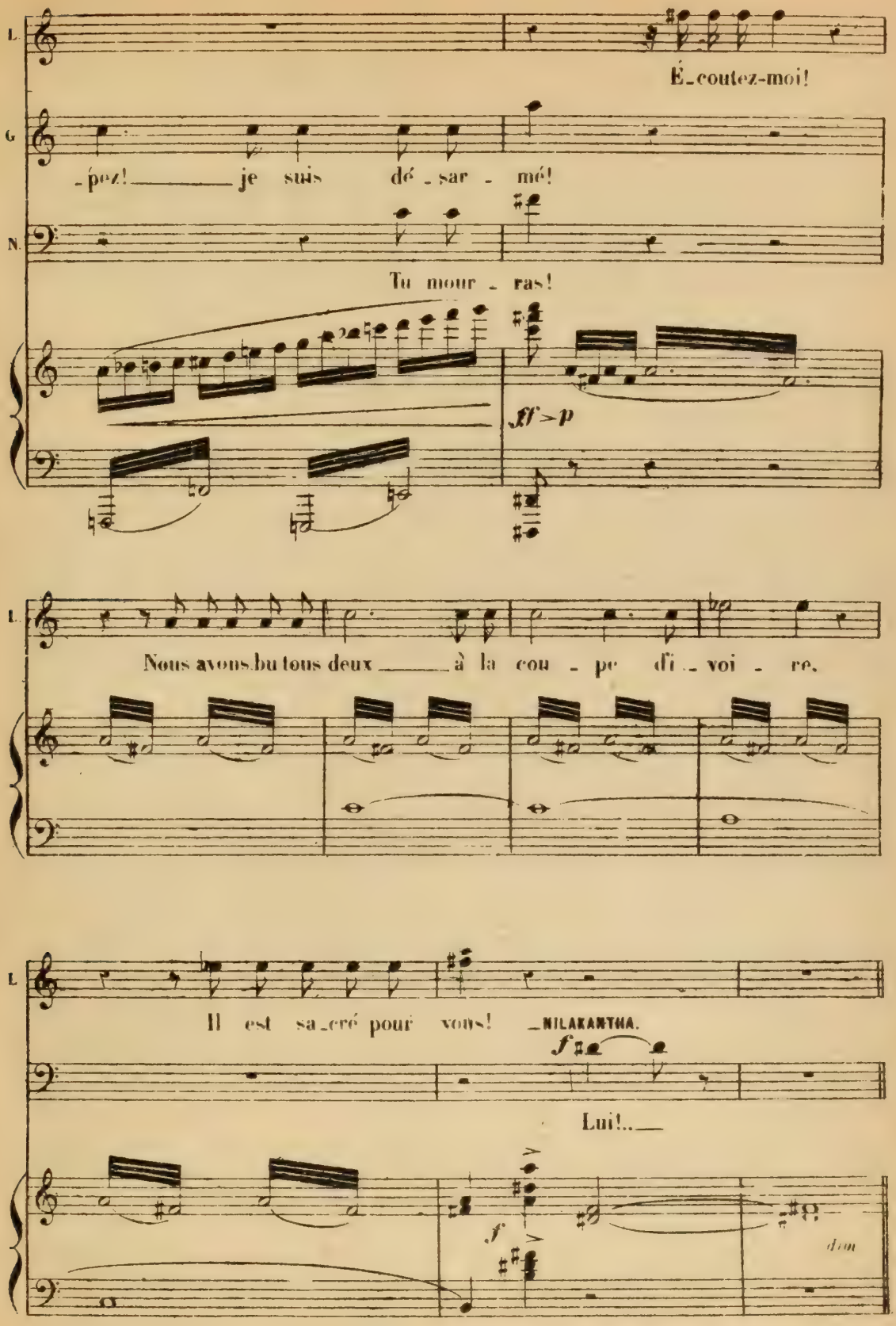

Allegro vivo. (♩=176)
LAKMÉ.
GÉRALD.
NILAKANTHA.
C'est lui! C'est lui! Lui! près de Lak-
Allegro vivo. (♩=176)
PIANO.
Ciel! mon pè - re!
Frappez! frap-
-mé!
Tu mourras!

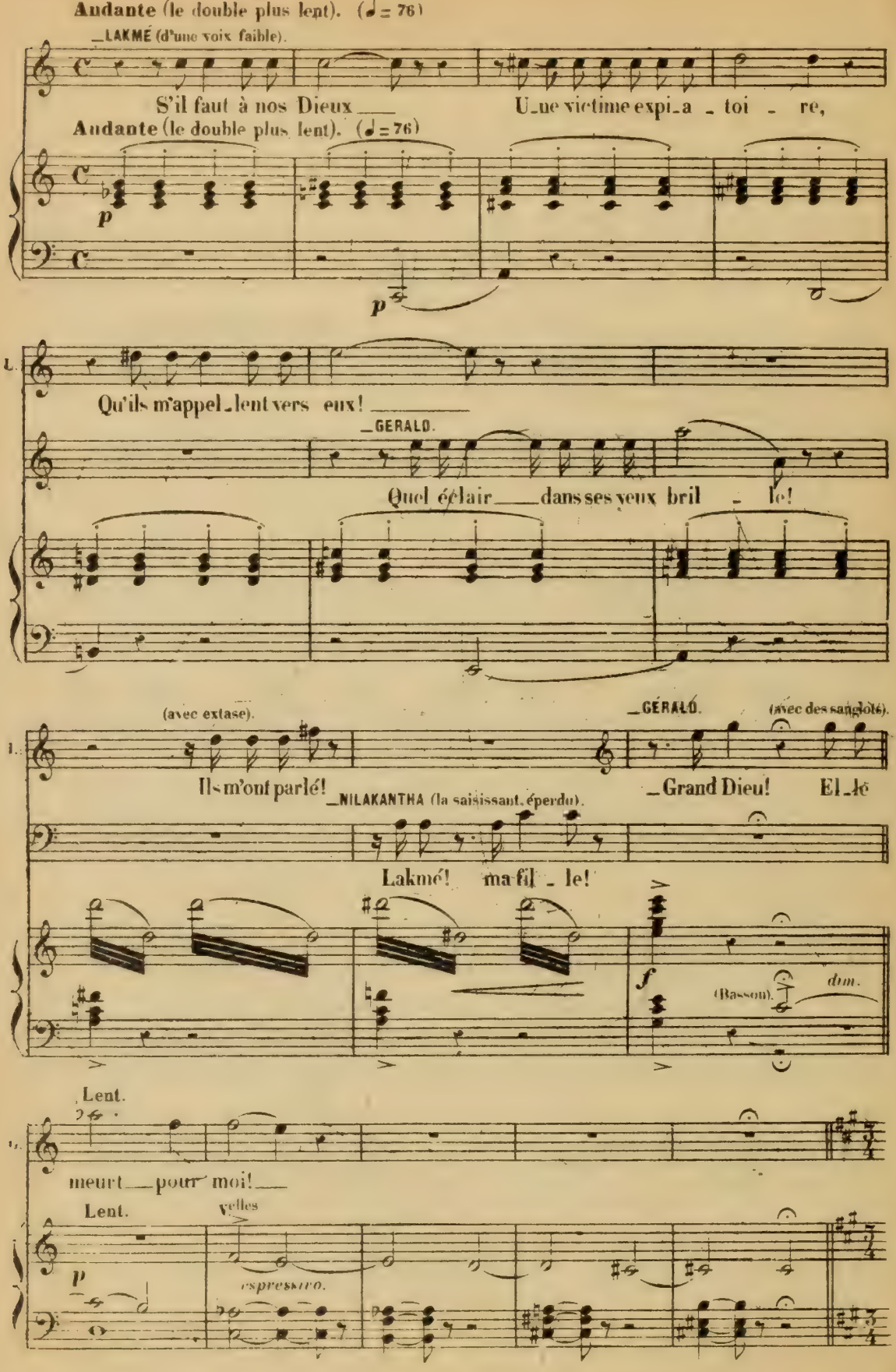
Nilakantha — 3 dernières mesures de 266 – pour le 3e plan [illegible]

Sur le C, Nilakantha descend en scène.

Ciel, mon père! Lakmé va avec peine au devant de son père, voulant protéger Gérald que Nilakantha menace de son poignard.
La passade exactement au moment où Nilakantha dit « Tu mourras »

Lui. Nilakantha, stupéfait, reste figé dans son attitude, laissant le poignard s'échapper de ses mains.


L.
É_coutez-moi!
G.
_pez! _____ je suis dé_sar_mé!
N.
Tu mour_ras!
ff > p
L.
Nous avons bu tous deux _____ à la cou_pe d'i_voi_re.
L.
Il est sa_cré pour vous! _NILAKANTHA.
f
Lui!..___
f
dim


Andante (le double plus lent). (♩ = 76)
_LAKMÉ (d'une voix faible).
S'il faut à nos Dieux ___ Une victime expia_toi_re,
Andante (le double plus lent). (♩ = 76)
p
p
Qu'ils m'appel_lent vers eux! ___
_GERALD.
Quel éclair ___ dans ses yeux bril_le!
(avec extase).
Ils m'ont parlé!
_NILAKANTHA (la saisissant, éperdu).
_GÉRALD. (avec des sanglots).
_Grand Dieu! El_le
Lakmé! ma fil_le!
f
(Basson).
dim.
Lent.
meurt ___ pour moi! ___
Lent.
p
espressivo.

Lakmé, déjà à demi morte, la voix vague, le geste lent.

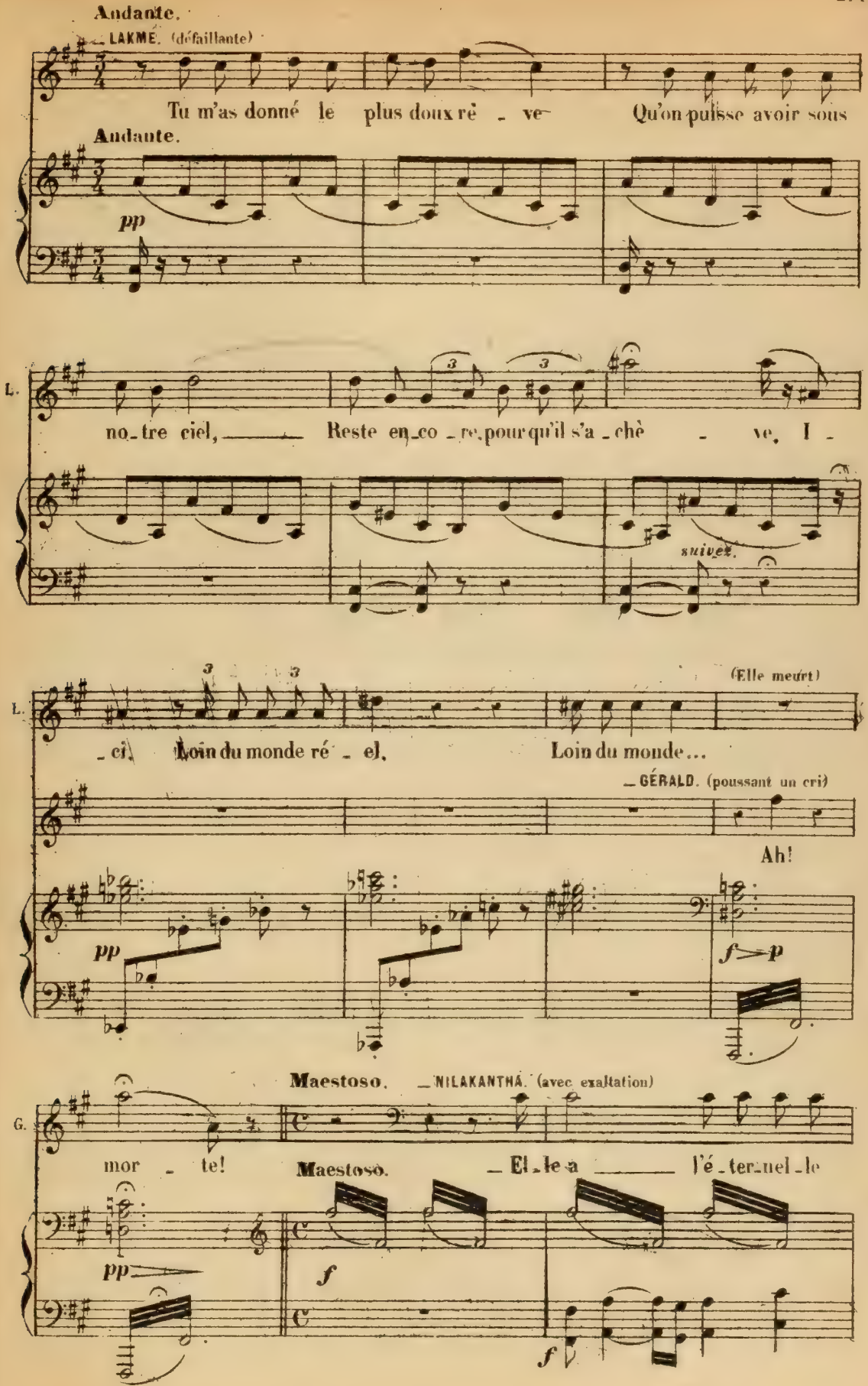
Lakmé ma fille.
Ni Lakantha a pris dans ses bras, Lakmé, défaillante.

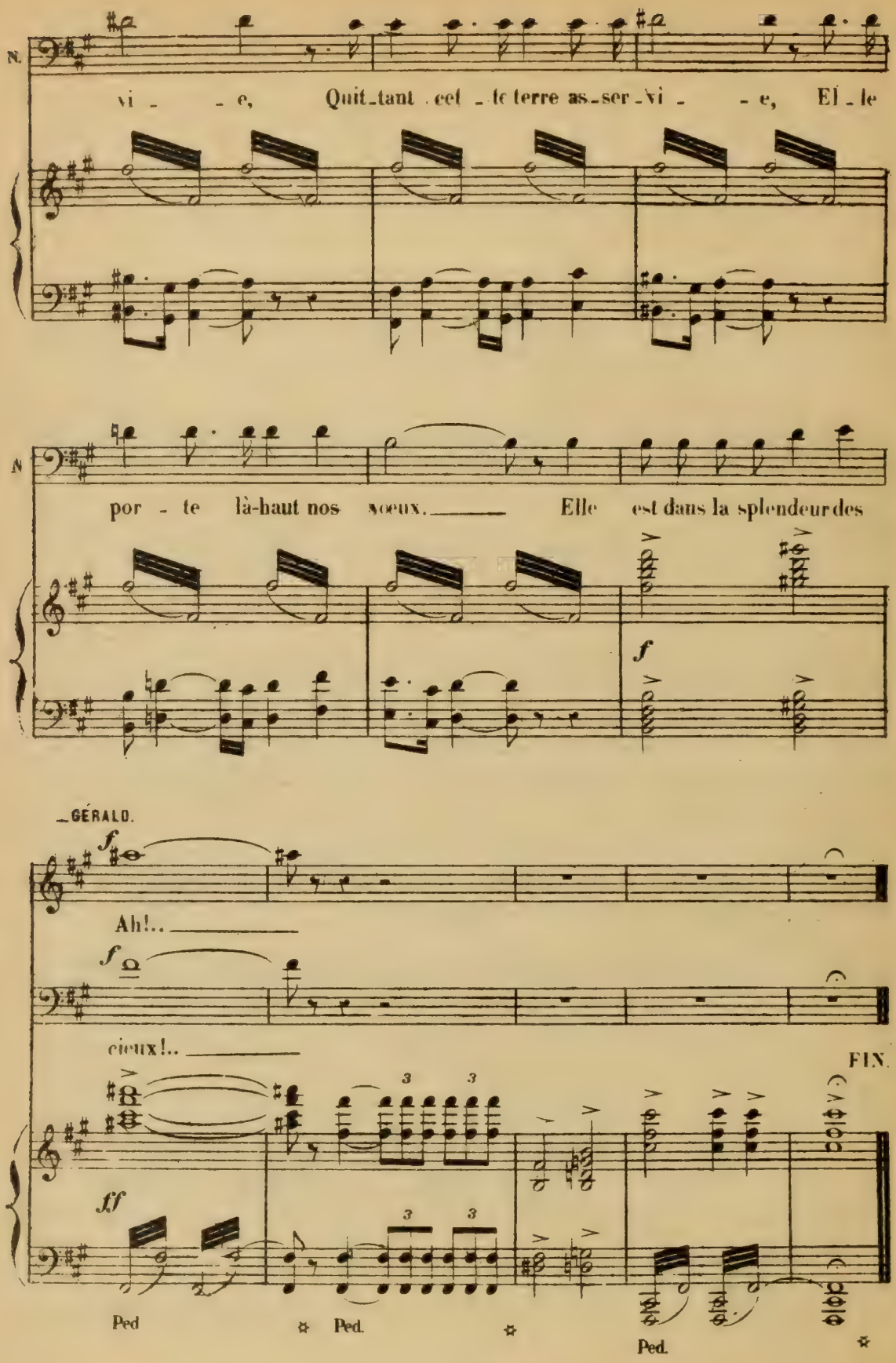
Elle meurt pour moi. Gérald tombe à genoux à
droite de Lakmé, toujours soutenue par Ni Lakantha.

Cour du monde

En poussant son cri de désespoir, Gerald se relève puis viendra de nouveau s'agenouiller la tête dans les mains à gauche de Lakmé que Nilakantha aura déposée sur le sol au bord de la scène, la tête à la cour.

Il se redresse et chante sa phrase au dessus du corps de sa fille et avec le plus fanatique enthousiasme.


Andante.
LAKMÉ. (défaillante)
Tu m'as donné le plus doux rê - ve Qu'on puisse avoir sous
Andante.
pp
L.
no - tre ciel, Reste en - co - re pour qu'il s'a - chè - ve, I -
suivez.
(Elle meurt)
L.
- ci, Loin du monde ré - el, Loin du monde...
GÉRALD. (poussant un cri)
Ah!
pp
f p
Maestoso.
NILAKANTHA. (avec exaltation)
G.
mor - te!
Maestoso.
El - le a l'é - ter - nel - le
pp
f
f

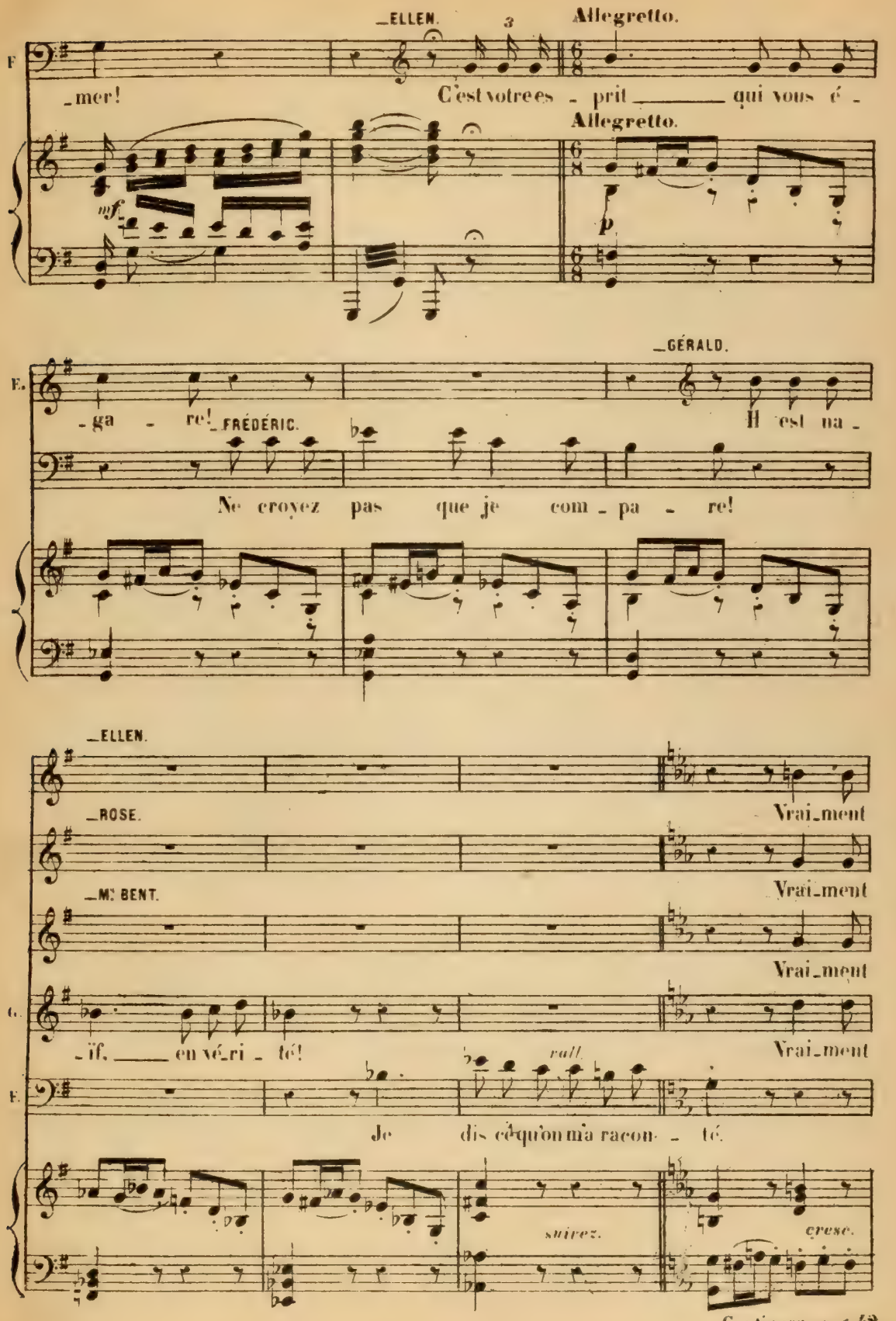


(Baudon.Grav.)

Imp.MUSICA, 5, Pass.Reilhac, Paris

ANNEXE A.

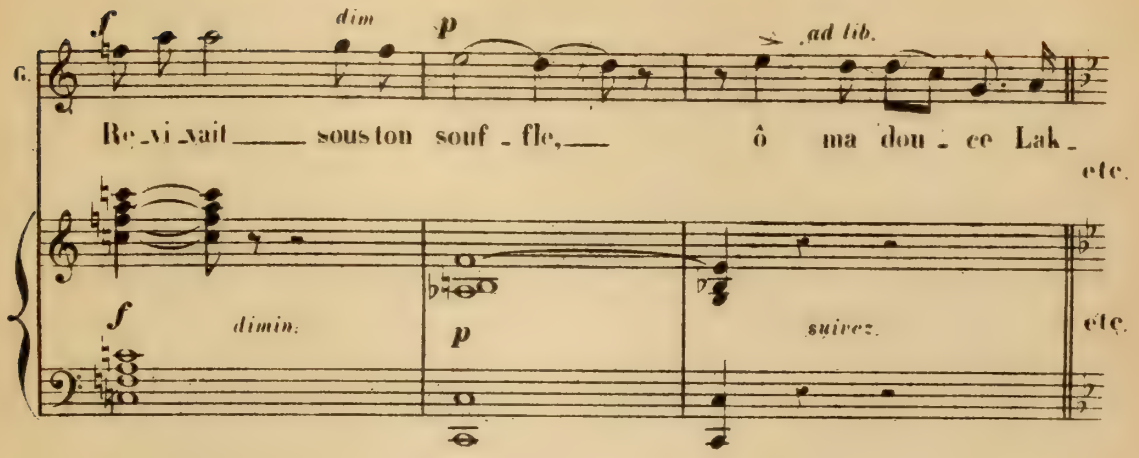
(En cas de coupure, à la page 39.)



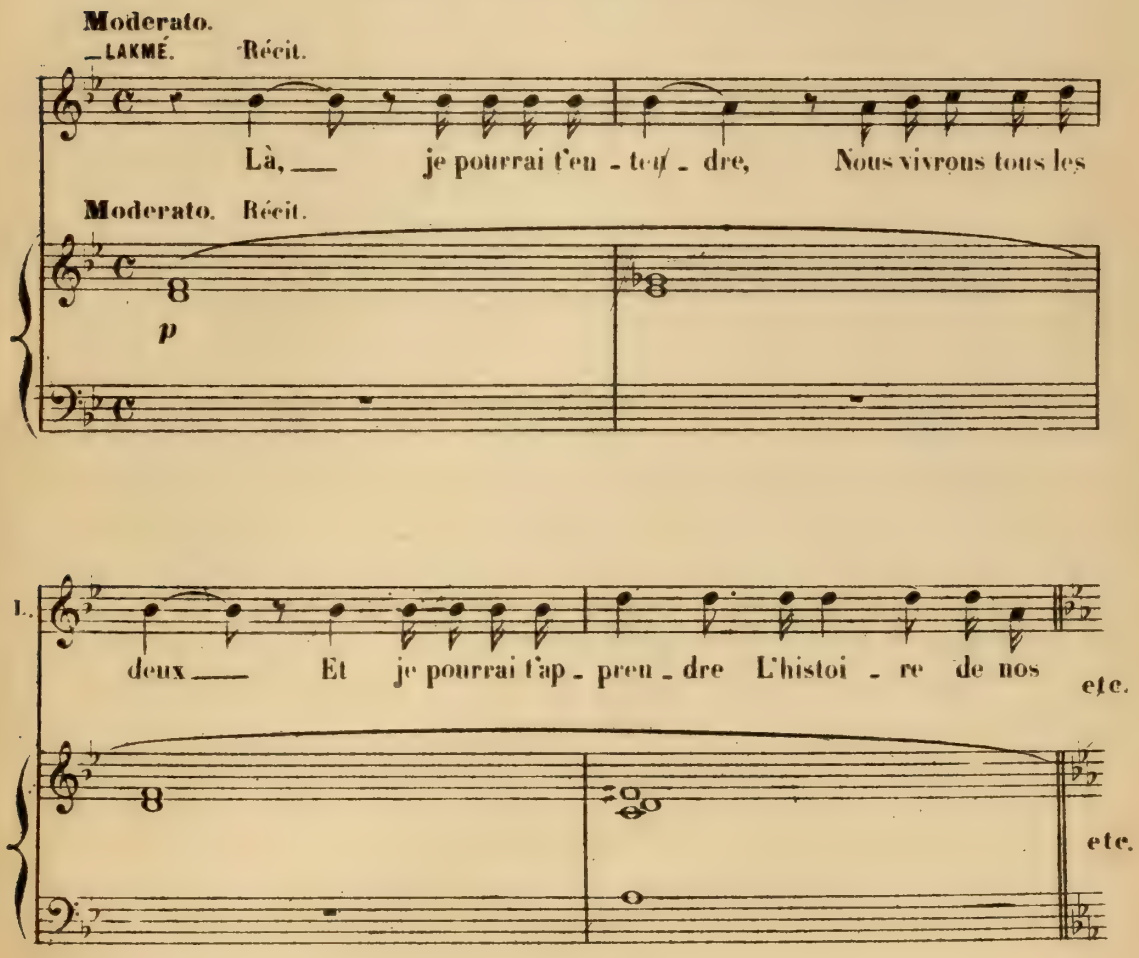
Continuez page 42, à la 2e mesure.

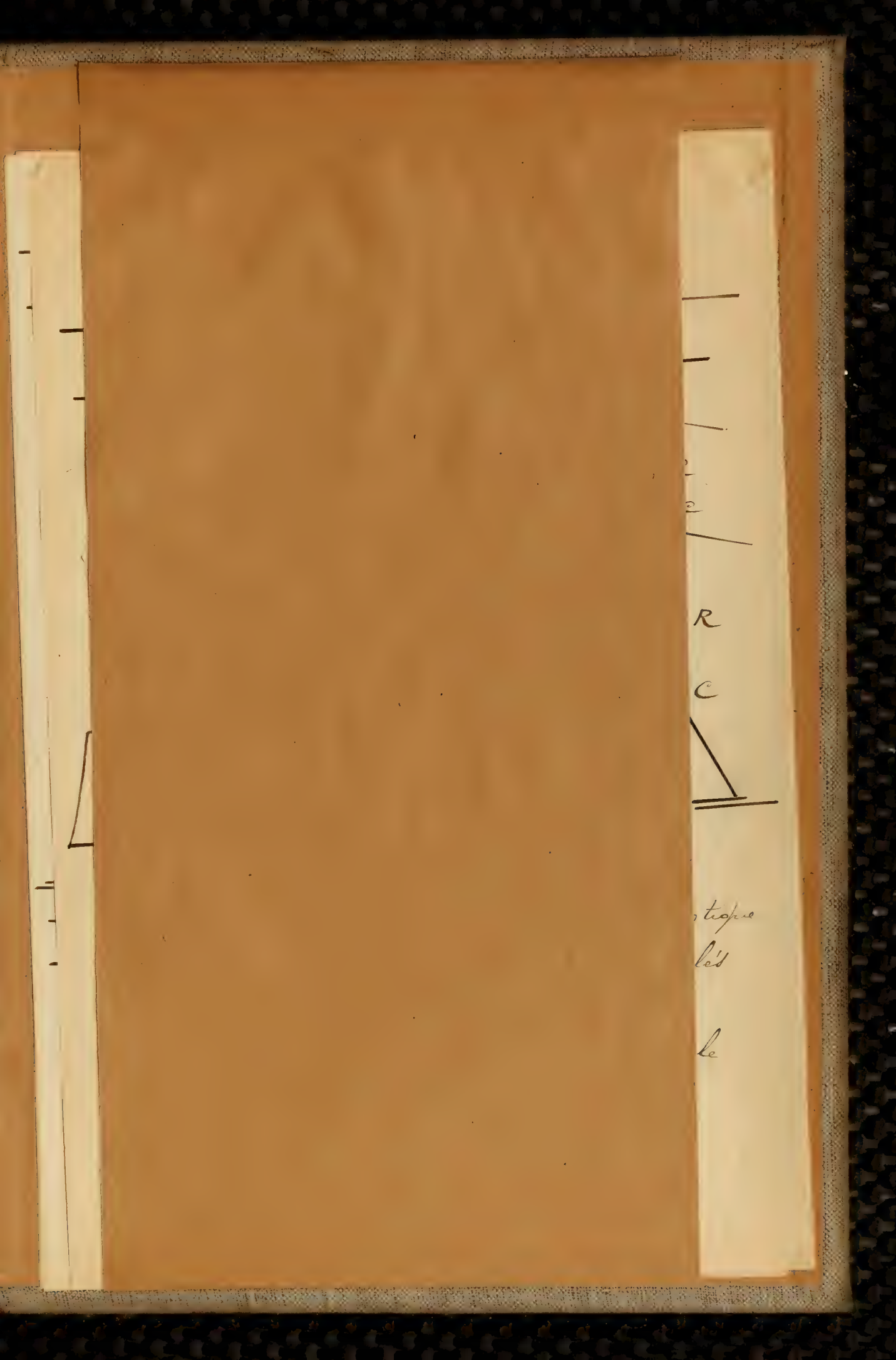
ANNEXE B.

Enchaînement pour le cas où le Ténor transposerait la Cantilène un demi-ton au dessous.



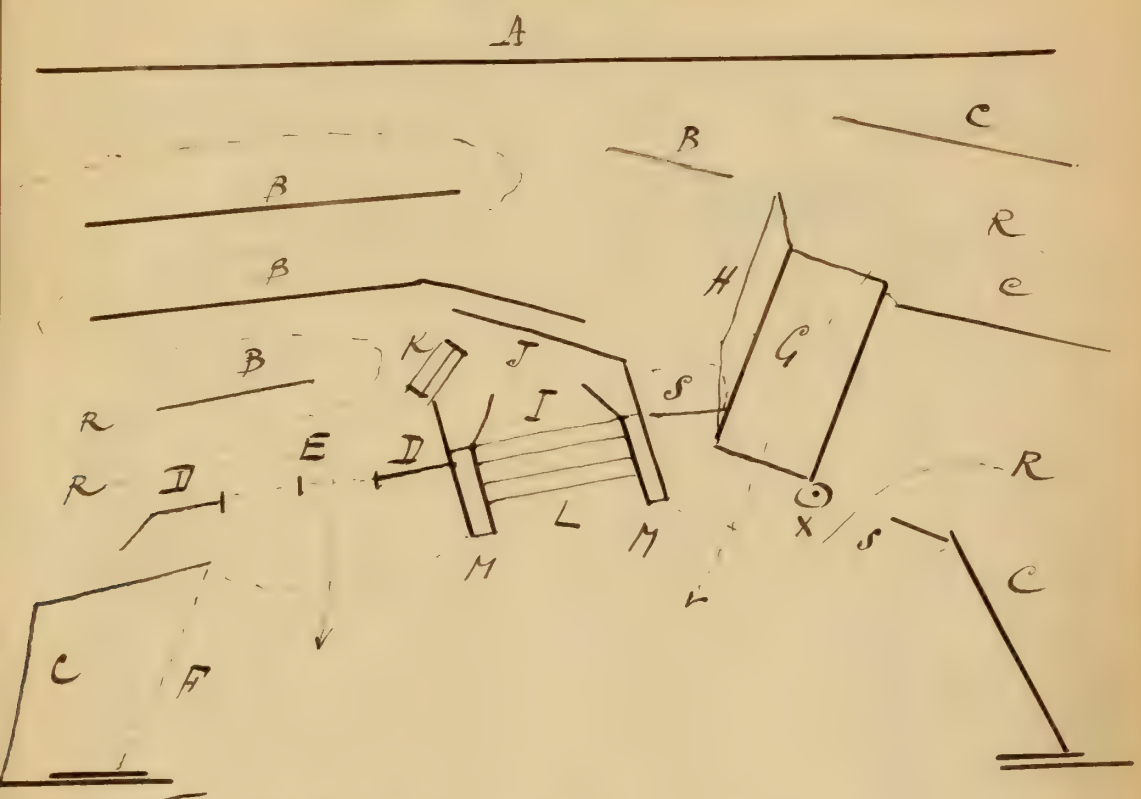
APRÈS LA CANTILÈNE. (N° 17.)





Lakmé

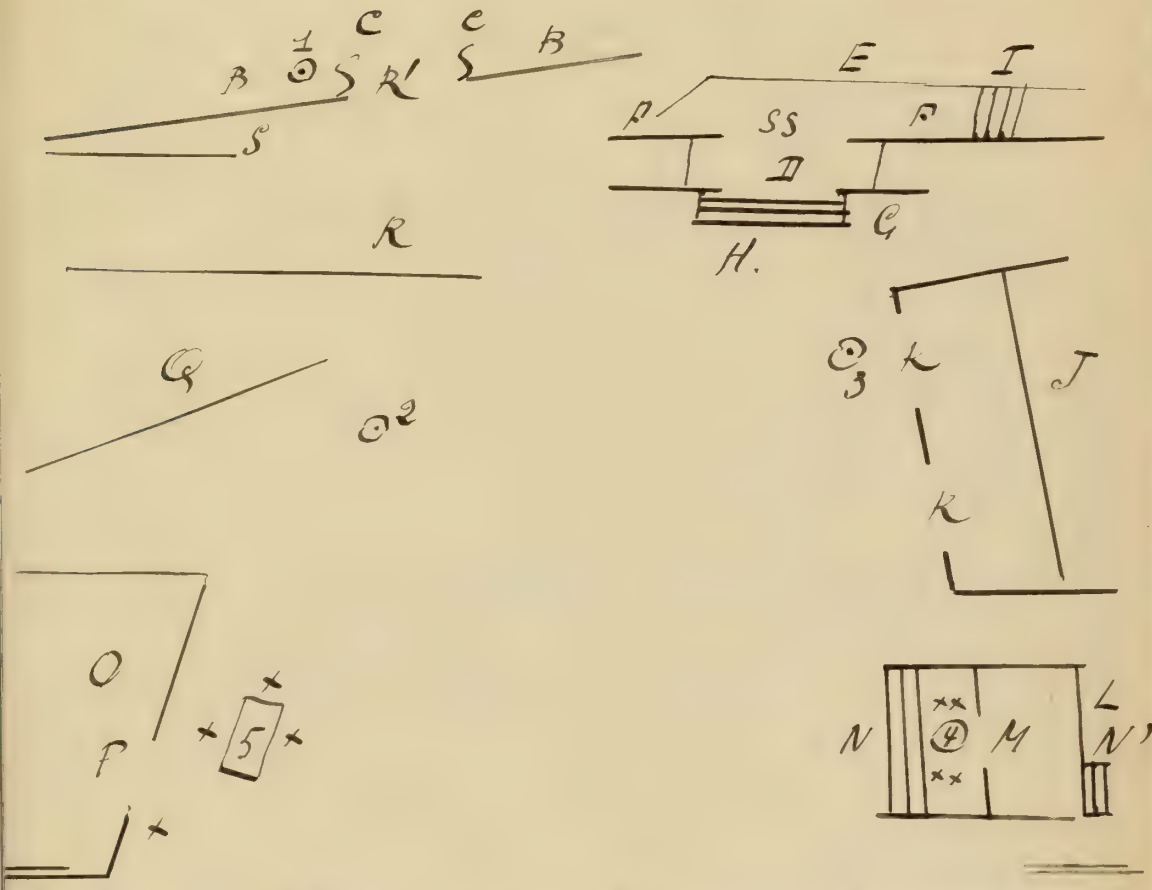
1er acte.



A. Fond de forêt, à droite, eau courante.
B. Fermes de plantes et de fleurs.
C. Châssis de fond.
D. Cube boussut vide l'espace E avec porte rustique s'ouvrant en dedans.
F. Bordure de bambous dont deux sont articulés de façon à tomber sous l'effort de Nilakantha.
G. Petit pont avec la rampe H garnie de fleurs grimpantes.
I Petit praticable sur lequel est monté le temple accessible de coulisse par K et de scène par L.
M. Montants de l'escalier M.
J. Pantalon intérieur du temple.
S. Sapes de gazon.
R. Issues.
X. Plante de daturas.

Lakmé – Acte 2ème

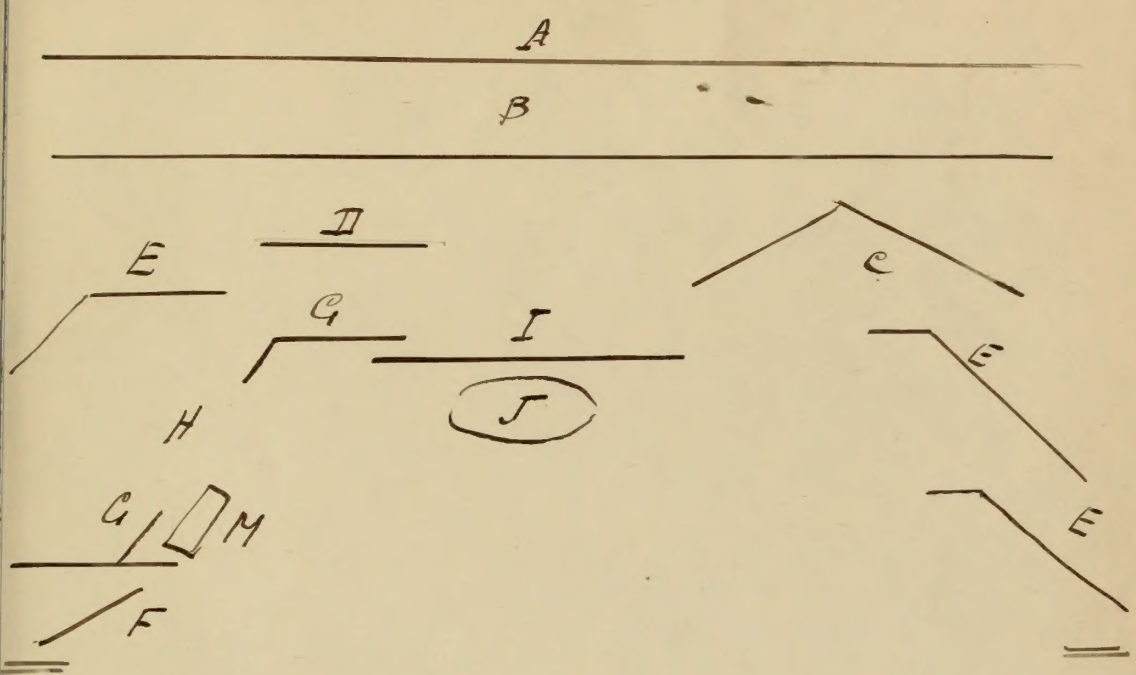
A



A. Fond de ville avec vue du fleuve dont les rivages sont bordés de riches palais.
B. balustrade avec entrée R' sur une terrasse.
C. Lanternes de pierre.
D. Praticable sur lequel se trouve le temple F. Façade ouverte en SS. G Porte accessible par H au scène et par I au coulisse.
E. Rideau d'intérieur du temple.
J. Maison à colonnades avec les baies K.K.
L. Café sur praticable accessible par N et N'.
M. Porte ouverte dans le châssis.
O. Café avec sa porte E.
Q, R, S. Châssis d'arbres.

1. 2. 3. bouchiques sous parasols
4. 5. tables
××× chaises

Lakmé – Acte 3ème



A. Fond de forêt visible au travers du rideau de forêt découpé B.
C. Chassis ferme d'arbres.
II. Arbustes
E. Chassis de forêt.
F. Buisson.
G. Chassis d'arbres au milieu duquel se trouve l'ouverture H.
M. Tronc d'arbre à l'usage de banc.
I. Gros arbre se rattachant à la frise.
J Lit de repos en gazon formant monticule.